

INTRODUCCIÓN

*A ti Isabel, a nuestros hijos Víctor y Jon, mi gratitud
por devolverme entre todos la ilusión robada.*

Presentamos, dentro de la colección de Fuentes Documentales Medievales del País Vasco, la documentación medieval de Deba conservada en su Archivo Municipal y cuyas fechas extremas abarcan desde 1181 a 1520, fecha esta última marcada como límite de la propia colección¹. Si nos atuviéramos a la originalidad de los documentos que forman el corpus de este volumen deberíamos retrotraer la fecha inicial, señalando al 17 de junio de 1343, momento de ejecución por Alfonso XI de una carta plomada en la que concede el traslado de la puebla de Itziar a la ribera de Deba, como de comienzo de los hechos documentados.

A pesar de lo dicho, sabemos que los primeros documentos referidos al municipio se iniciaron a finales del siglo XIII, concretamente el 24 de junio de 1294, cuando Sancho IV funda la villa de Monte Real en Itziar. Los 2 documentos de cronología anterior que se presentan son, la fundación de Vitoria-Gasteiz a fuero de Logroño por Sancho VI de Navarra, en el año de 1181 y, su confirmación por Alfonso X, en el año de 1254, y cuya existencia se explica por la función de los mismos, en cuanto a dotar de capacidad jurídica a la recién aforada villa guipuzcoana.

A partir de aquí y hasta 1520, como año final, las fuentes compilan 122 documentos² cuya distribución temporal es muy desigual. Así el siglo XII cuenta con un único documento, muy viciado en su contenido, al tratarse de una

1. Los criterios de transcripción utilizados se detallan en la introducción del siguiente volumen.

2. Siete de los cuales reunidos por su común temática sobre el apeo de tierras concejiles conforman el siguiente volumen.

versión libre, pero tremendamente interesante por lo que nos refiere en cuanto a cómo era interpretado el ordenamiento otorgado casi 200 años después de su elaboración. El siglo XIII continúa siendo parco en la generación de documentos. Así apenas se presentan 2; el primero de ellos es una confirmación del fuero anterior y, el segundo, la anunciada entrada en la historia de la Puebla en el lugar de Itziar. El siglo XIV ofrece un crecimiento exponencial, con 23 textos aportados, aunque una equitativa división del período nos dice que en la primera mitad del mismo se reúnen apenas 4 documentos, destacando entre ellos el del traslado del lugar de Itziar a la nueva Puebla en Deba (1343-06-17) y el primer documento autóctono, producido por los debarra, en el que el concejo colocó su sello pendiente de cera como símbolo de su autoridad. En cuanto a los textos pertenecientes a la segunda mitad, 19 documentos en total, nos transmiten el desarrollo de la personalidad jurídica de la villa, tanto hacia el exterior, pues además de las consabidas confirmaciones reales surge la defensa frente a terceros, en este caso el monasterio de Roncesvalles y el vecino concejo de Zumaia, como internamente, estableciéndose las primeras ordenanzas municipales (año de 1349) y las formas de relación entre el concejo y su cabildo eclesiástico. El siglo XV forma con 66 documentos el grueso de los manuscritos presentados, de los cuales los confeccionados en la primera mitad de este siglo, que han llegado a nosotros, son únicamente 17. Destacan en esta cronología los protagonistas en la elaboración de los documentos, así junto a los textos producidos por la cancellería real sobresalen, por su número, los representados por el concejo, quien parece necesitar el texto escrito para constatar el desarrollo de nuevas formas de convivencia. Aparece ahora con fuerza una nueva realidad institucional, el embrión de la futura Provincia, la Hermandad de Guipúzcoa, ente destinado a mediar en las relaciones entre las villas. Por último señalar la aparición de documentos pertenecientes al ámbito privado, cuyos protagonistas son personas particulares, como dueños de ferrerías y asociaciones, como la cofradía de mareantes. En cuanto a los documentos comprendidos a inicios del siglo XVI, se presenta un conjunto de 30 textos, de entre todos ellos hay que señalar la aparición de un nuevo protagonista antiguo productor documental, la iglesia. Si en la etapa anterior el ámbito eclesiástico contaba con algún documento, concretamente 5 afectaban al clero municipal, ahora serán las altas esferas (curia vaticana y obispado de Pamplona) quienes protagonicen la elaboración de documentos interesados en el espacio villano debarra.

Los textos aportados en este volumen se encuentran, en la actualidad, en el Archivo Municipal de Deba conservando una estructura peculiar. Esta reunión de documentos es fruto del arreglo que de “los papeles del concejo”, expresión utilizada en la época para referirse a la organización del archivo municipal, se llevó a cabo por orden del consistorio de Deba en el último cuarto del siglo XVIII.

Teniendo en cuenta que la historia de la archivística y de los depósitos documentales del País Vasco esta por hacer, creemos necesario señalar todo lo que rodeó al proceso de organización y las características con que se dotó al fondo municipal, máxime cuando este orden fue perpetuado hasta mediado el siglo XIX³. La finalidad perseguida no es otra que la de facilitar al investigador su acceso y comprensión a las fuentes para desde su lógica poder conocer la información contenida, así como aportar algo de luz en la evolución de las estructuras dadas a los documentos en función del uso al que eran sometidos.

A lo largo de todo el siglo XVIII, especialmente a partir de 1720, se contempla, al menos en Guipúzcoa, un fuerte movimiento en el ámbito de los archivos, concretamente en el de la organización de sus documentos. Traemos a modo de ejemplo, además del propio caso de Deba, las transformaciones sufridas en el Archivo Provincial y en el Archivo municipal de Azkoitia en fechas próximas. Es así como en 1767 se presentaba a la Junta General realizada en Bergara, por parte de José Francisco de Lapaza y José Antonio de Lardizabal, el nuevo inventario de los documentos del Archivo Provincial.

“No se encuentra razón en orden a si se copiaron o no los papeles antiguos, ni consta hubiesen evacuado Don José Francisco de Lapaza y Don José Antonio de Lardizabal el encargo que les hizo la Junta General de Vergara de 1767 de solicitar el acopio de algunos papeles importantes que faltaban, si bien estos Caballeros desempeñaron la comisión que les dio la Junta General de Zumaya de 1765 por que cuidasen de trasladar los que por muy antiguos se hallaban ilegibles, y **se pusiesen por inventario** otros que no lo estaban, pues en la referida Junta General de 1767 dieron su descargo expresando haber ejecutado esta comisión”⁴.

En cuanto al caso de Azkoitia conocemos, a través de sus inventarios y del orden con el que se dotó a su fondo, el cual se ha conservado hasta la actualidad, cómo su Archivo Municipal fue organizado y descrito. Entre 1773 y 1775 Antonio María de Zabala, natural de la villa, nacido en la casa Txurrukaetxea, que fuera colegial en Salamanca, se encargó de la organización de los documentos del depósito municipal. Tal era su afán en estas labores que amplió su tarea con la organización del archivo de su familia y la del convento de Santa Cruz de la misma localidad. La estructura otorgada a los papeles del consistorio azkoitiarra tuvo eco y difusión entre los archiveros de la época, llegando a cartearse con alguno de ellos. Es el caso de Juan José Vicente de Michelena,

3. De 1842 es el último libro formado con documentos independientes. El inventario del archivo municipal, efectuado con máquina de escribir, señala: “Libro nº 35 Juicios de Paz, año de 1842”.

4. Egaña, Bernabé Antonio de: “Instituciones Públicas de Guipúzcoa Siglo XVIII”. Diputación Foral de Guipúzcoa, Donostia San Sebastián, 1992. Obra preparada por Luis Miguel Díez de Salazar y Rosa Ayerbe. P. 163.

quien designado en 1780 por el concejo de San Sebastián “para arreglar y poner en forma el archivo de sus papeles, que no está en su mejor disposición”, mantuvo correspondencia con Zabala solicitándole asesoramiento en el método por él empleado⁵.

Al tiempo de finalizar las tareas en el archivo de Azkoita el ayuntamiento de Deba tomaba la decisión de poner orden en su archivo. Según acuerdo del acta celebrada el 21 de mayo de 1775 el concejo encargaba a José Antonio de Eizaguirre Amuscotegui, al escribano del concejo, José Gabriel de Odriozola y al encuadernador Francisco de Lama para las labores de organización, descripción y conservación de los documentos del archivo municipal.

“(Al margen: Que Francisco de Lama encuadernador de libros ejecute el correspondiente a los papeles del Archiuo y para el arreglo de estos nombranse a don Joseph Antonio de Eizaguirre y el presente escribano)

Leiose (el) memorial de Francisco de Lama librero/ encuadernador de libros, vecino de la villa de Tolo/sa, en el que representa a la villa hauer llegado a su no/ticia del que representa tiene el archibo de dicha/ villa muchos (documentos) mal encuadernados; la que/ executaria aunque sea esperando dos años la paga/ por esta villa de lo que importase su encuadernación y/ haviendo considerado la villa ser digna de// (fol. 92 v.) atención e importancia a la conservación de los yn/tereses de esta villa acordo esta (tachado: villa) comisionar dicho/ particular para la cohordinacion de los documentos y demas papeles de dicho archibo a la conducta/ de don Joseph Antonio de Eizaguirre Amus/cotegui y de mi el presente escribano asintiendo/ en lo demas que propone el suplicante en su/ memorial en la forma de la paga de los fon/dos de esta villa”⁶.

La pregunta obvia se refiere a la causa, al porqué de este movimiento en pro de contar con un entramado racional de los papeles. A este respecto podemos entender dos causas íntimamente vinculadas:

La primera relacionada con la nueva monarquía borbónica reinante y su política centralizadora que atentaron contra el régimen foral y provocaron levantamientos populares⁷. Frente a las decisiones liberalizadoras del comercio y

5. Ver en el Archivo Municipal de Azkoitia los inventarios realizados por Zabala, así como en la denominada sección de Papeles Indiferentes la correspondencia mantenida.

Murugarren Zamora, Luis: “ Cuando Camino debió de ordenar el Archivo de la ciudad de San Sebastián y redactar su historia: (una hipótesis)” . En Boletín de la Real Sociedad Vascongada de los Amigos del País. Año 41, cuaderno 1-2 (1985); p377-386.

6. Archivo Municipal de Deba. Libro de Actas nº 6 (1770-1786).

7. Sobre este período y las tensiones sociales producidas en el País Vasco véase dos clásicos Otazu, Alfonso de: “El Igualitarismo Vasco. Mito y Realidad”. Txertoa, San Sebastián, 1973 y Fernández Albaladejo, Pablo: “La Crisis del Antiguo Régimen en Guipúzcoa, 1766-1833: cambio económico e historia”. Akal, Madrid, 1975.

del traslado de las aduanas a la costa, tomadas por la corte de Madrid, sólo cabía el recurso a los privilegios y mercedes concedidos por anteriores monarcas, los cuales se hallaban vigentes pero soportados en viejos pergaminos y papeles amontonados en los archivos. Se trataba pues de la utilización del documento como arma jurídica para la defensa de los derechos provinciales y villanos. Esta defensa se ejercerá hacia arriba, respecto a la centralización monárquica, y también hacia abajo, desarrollando mecanismos de dominio y control sobre los administrados.

La segunda causa alude al aumento en la elaboración y uso de los documentos, fruto del desarrollo de la administración y de la burocracia promovida desde todas las instituciones, aunque principalmente la de la propia monarquía ya mencionada. El acto de gobernar, la toma de decisiones por parte de las administraciones cada vez es más escriturada, existe la necesidad de dejar constancia documental de la orden dada. Ello implica a su vez que los acuerdos adoptados sean documentados, es decir tengan apoyo en la información contenida en otros documentos, buscando la eficacia resolutoria. Estas necesidades administrativas provocan recurrir al lugar donde los documentos se guardan, tanto para depositarlos adecuadamente como para ser posteriormente recuperados⁸.

Es evidente que todo archivo nace de la acumulación de documentos. Lógicamente el Archivo Municipal de Deba surge a partir de la conservación del primer documento que le otorga ente jurídico propio, su carta puebla. A partir de aquí la reunión de los nuevos textos jurídico-administrativos engrandecerán su fondo documental. En este sentido la primera constancia sobre el mismo aparece a mediados del siglo XV cuando el concejo entrante recibe el arca de tres llaves y diferentes documentos que estaban en poder de escribanos y personas relevantes de la villa para que fueran guardados en ella. Este arca, primer archivo medieval debarra era guardada a su vez en un hueco ex profeso realizado en la nave derecha de la iglesia parroquial⁹. En estos momentos vemos las funciones otorgadas al archivo, la de reunir los textos relativos al patrimonio del concejo y la de ser secreto, su acceso es restringido (apertura con tres llaves) y su custodia sacralizada (depositado en la iglesia).

Durante toda la Edad Media y buena parte de la Edad Moderna el archivo es sólo un receptor de documentos, de textos originales. El concejo para sus reuniones funciona con copias simples de estos documentos en formato libro

8. Sobre el uso y consecuentemente las funciones del archivo durante la Edad Moderna ver Rodríguez de Diego, José Luis: "Archivos del Poder, archivos de la Administración, archivos de la Historia (s. XVI-XVII)". En Historia de los Archivos y de la Archivística en España. Universidad de Valladolid, Valladolid, 1998. pps 29-42.

9. Sobre el arca ver el tomo II de las fuentes medievales de Deba documento nº 1.

realizadas por el responsable del mismo, el escribano del concejo, reunidas en orden cronológico según han ido produciéndose. Son los becerros municipales copiadore por extenso de los textos resolutivos¹⁰. El servicio que el archivo ofrece es el de conservación y salvaguarda de los privilegios, de los derechos. Desde aquí se ejercita el gobierno en base a copias tanto para la administración como para los administrados quienes deberán realizar solicitud razonada, consistente en pérdida del original o defensa judicial de su derecho, para la obtención del correspondiente certificado.

Es así como en 1732, momento en el que los documentos administrativos sobrepasaban la capacidad del arca, cuando el alcalde de Deba decide efectuar una copia de los documentos más antiguos cuya compresión se hacía difícil pero cuyo contenido seguía siendo vital.

“En la villa de Deva a veinte y dos de abril de mil setecientos y treinta y dos ... Antonio de Urain y Balzola, alcalde de la villa dijo que para que tenga cumplimiento lo acordado por ella en su ayuntamiento general en que se acuerdo hacer trasladar los papeles antiguos por lo dificultoso de su lectura nombrava y nombro para el efecto a Ignacio de Velderrain escribano de su majestad y del numero de la villa de Vergara notoriamente acreditado en esta provincia para que precediendo esceptacion y juramento lo ejecute y cumpla y por este su auto asi lo mando y firmo. Antonio de Urain y Balzola (firma)”¹¹.

Un mes más tarde, en mayo de 1732, el escribano de Bergara Ignacio de Veldarrain decía:

“Me obligo de sacar la compulsa de los papeles antiguos”¹².

Veldarrain con el fin de actualizar el formato y grafía de los documentos “antiguos” permitiendo su utilización por parte de concejo debarra realizó la copia individualizada de 25 documentos del archivo¹³. La copia masiva de documentos en esta época era una actividad normal en el ámbito de los depósitos documentales y obedece a razones prácticas de uso de documentos corrientes por parte de la administración. Así por ejemplo en 1726 Las Juntas Generales deseaban y necesitaban tener copia de sus documentos:

10. Aunque no se conserva libro de este tipo en el archivo municipal de Deba sí existen ejemplos del mismo para otras villas gipuzkoanas. Véase Herrero Victoriano José: “Archivo Municipal de Mondragón. Tomo V. Libro 2. Copia de Privilegios Antiguos (1217-1520)”. En Colección de Fuentes Documentales medievales del País Vasco. Tomo 86. Eusko ikaskuntza. Astigarraga. 1998.

11. A.M. Deba libro 1 fol. 13 r.

12. A.M. Deba libro 1 fol. 13 v.

13. Los documentos copiados pueden verse en este tomo de Fuentes de Deba con los números: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 10, 11, 12, 13, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 27, 30, 31, 50, 65.

“La Junta acordó solicitar Real Provisión en el Consejo de Castilla a fin de que, con intervención del Sr. Corregidor, se pudiesen trasladar y autenticar las Cédulas antiguas y demás papeles que pidiesen esta diligencia de suerte que, puestos los traslados bajo de esta formalidad con los originales correspondientes, pudiesen hacer igual fe en todos tiempos”¹⁴.

Sin embargo estas copias certificadas por el escribano de Bergara no dieron una solución eficaz al problema de los documentos del archivo, básicamente porque se trataba de una gota de agua en el océano de papel durante 300 años reunido. Lógicamente 43 años después de copiados los privilegios el concejo optaba por una organización del archivo en toda regla, destinada a facilitar el funcionamiento administrativo del ente municipal. Iniciadas las tareas se percataron sus responsables que buena parte de la documentación se encontraba en poder del escribano del concejo, una de cuyas funciones es conservar memoria de los asuntos y de los documentos que los soportan, la cual era preciso incluir en el proyecto de ordenación y reunirla en los libros correspondientes. Así, cinco meses después de tomada la primera resolución, el 28 de octubre de 1775 acordaron:

“(Al margen: Que se entresaquen las reales probisiones y demas cartas ordenes de los rexistros del presente escribano para ponerlos cohodinados en el Archivuo)

Dicho de Joseph Antonio de Eizaguirre Amuscotegui/ junto con el presente escribano expusieron a la villa que/ en diferentes quadernos o fajos que existian en poder/ de mi el dicho escribano como numeral de esta villa contenian/ diferentes ordenes reales y cartas de la diputacion/ de esta muy noble provincia que requerían entero/ cumplimiento a cuia representacion y mediante dedi/carse el citado don Joseph Antonio con el presente/ escribano a la coordinación de papeles de esta referida villa/ acuerdo ella que haciendo entresaque de los papeles/ y ordenes que fueren conducentes a la villa lo execu/te dicho comisionado en concurso con el presente escribano/ para lo que tambien confirio la villa comision en/ forma con amplitud renobando a maior abundamiento/ la que se les confirio en ayuntamiento general de veinte/ y uno de maio del corriente año en cuio particular/ espera la villa se conducirán dichos comisionados/ con el acierto que les es natural con advertencia de/ que dicho librero después del entresaque esecute la/ correspondiente enquadernacion del rexistro o re/xistros en los que se haga dicho entresaque con todo/ arreglo y precedida bisura del presente escribano/

Y con tanto se dio fin a este dicho ayuntamiento general y/ segun costumbre firmo por todos el dicho señor/ alcalde y en fee de todo yo el dicho escribano./ Manuel de Zuloaga (firma). Ante mi Joseph Gabriel de Odriozola (firma)//”¹⁵.

14. Egaña, Bernabé Antonio de: “Instituciones Públicas de Guipúzcoa Siglo XVIII”. Diputación Foral de Guipúzcoa, Donostia San Sebastián, 1992. Obra preparada por Luis Miguel Díez de Salazar y Rosa Ayerbe. P 162.

15. A.M. Deba Libro de Actas nº 6, fol. 123 r.

El proceso seguido en la organización se inició por la descripción individualizada de todos los documentos. De cada documento se realizaba un resumen o extracto de su contenido, el cual era redactado sobre unas guardas de papel que a modo de carpetillas reunían los textos. Si los documentos originales poseían copias ambos se juntaban bajo las mismas guardas. Igualmente si varios documentos trataban un tema común también eran reunidos. Los elementos informativos que componen los resúmenes de los documentos recogen la tipología jurídica, el autor documental, las fechas extremas de los textos compilados y los asuntos de que tratan. Sólo en algún caso aportan elementos sobre los caracteres externos. Presentamos dos ejemplos:

“Confirmación por el señor don Juan el II de los reales privilegios de los señores reyes don Alfonso, don Enrique y don Sancho fechas de 1332, 1356 y 1371 y el expedido en las cortes celebradas en la ciudad de Toro para efectuar la población y establecimiento de esta villa (de) Monreal de Deva con nombre de nueva Vitoria y se la fuesen guardados todos los derechos y franquicias que se conceden por dichos privilegios, y se halla ateniende una copia simple de la citada información, 1411”¹⁶.

“Licencia del señor obispo de Pamplona para la erección de la iglesia de nuestra señora de Garagarza de Mendaro se halla escrita en pergamino y latin su fecha 20 de junio de 1453 y a mas se hallan dos escrituras otorgadas en el mismo año por testimonio de Martinez de Lastur de las quales consta la erección de dicha iglesia parroquial vajo la protección de esta villa”¹⁷.

Una vez descritos e introducidos los documentos en sus guardas de papel de pliego fabricado en 1774, según reza en su marca de agua, se procedió a la verdadera tarea de organización en cuanto a aplicar una clasificación con los mismos. Esta se basó en reunir los documentos a partir del desarrollo de tres funciones básicas: gobierno, administración y hacienda, y cuyo cumplimiento era el origen de los documentos. La función judicial del alcalde y, consecuentemente, los documentos que su desarrollo producía, expedientes judiciales o pleitos, no fue contemplada. Estas funciones fueron desglosadas por el productor y el ámbito de actuación de los mismos. Es así como llegamos a la preparación de conjuntos de legajos que posteriormente formarán un tomo con título específico. De esta forma nos encontramos con volúmenes destinados a los privilegios y a las ordenanzas para el conocimiento y desarrollo de la potestad gubernativa. Otros tomos destinados a los temas burocráticos encierran apeos, por la necesidad de conocer las propiedades, otros reúnen temas de sanidad y asistencia social, los títulos nos dirán enunciados tales como: epi-

16. A.M. Deba Libro 1, documento 4, fol. 35. Obsérvese la errata de las fechas que no son convertidas a la Era Cristiana.

17. A.M. Deba Libro 2, documento 19, fol. 204.

demias o vagabundos, ámbito este de actuación municipal de reciente adquisición, entonces conocido como beneficencia. Por último aparecen comprendidos en las tareas económicas los libros de cuentas, precios, libranzas, etc.

Si comparamos el resultado obtenido en la organización del archivo de Deba, con la desarrollada en Azkoitia y la llevada a cabo en San Sebastián por Martín de Uribe en 1740¹⁸, comprobamos una uniformidad clasificatoria lo que nos induce a pensar en la existencia de una cierta normativización.

El proceso seguido en el Archivo Municipal de Deba produjo la formación de una veintena de legajos. Los documentos que formaban cada uno de ellos fueron ordenados según un criterio cronológico basado en la fecha de creación del documento, la data del original, así las copias se fechan por la del texto copiado, no por el momento de copia. De esta forma al visualizar el primer documento contemplaremos el más antiguo y el último el más cercano a nosotros. Una vez ordenados cronológicamente fueron numerados para mantener el orden primitivo. Acabadas las tareas de ordenación de las clases se pasó a la elaboración de índices que al inicio de cada bloque de documentos señalaban el título dado a la reunión, el número de cada documento, el resumen del mismo, idéntico al señalado en su guarda y, por último, los folios que comprendía.

Estos trabajos descriptivos fueron llevados a cabo por quien en aquellos momentos era ya el nuevo escribano del concejo debarra, Andrés de Urain¹⁹, quien utilizando una letra humanística redonda de gran tamaño para su fácil lectura y comprensión ejecutó los resúmenes de los documentos, los títulos de los libros y sus correspondientes índices²⁰. Estos rezan así:

“Libro primero que contiene privilegios y otros documentos en pergamino concernientes a esta villa de Deva del año 1381 al 1656”.

“Libro noveno que contiene las reales ordenes cartas de la Diputación de esta Provincia de Guipúzcoa y otros papeles en razon a tumultos y vagamundos y otros asuntos. Indice de los documentos que contiene”²¹.

18. Para conocer datos sobre este archivero de San Sebastián y el inventario que realizó fruto de la organización del depósito documental que por aquel entonces se encontraba en la Iglesia de San Vicente ver Banús y Aguirre, J.L.: “El Archivo Quemado” Grupo Doctor Camino, San Sebastián Donostia, 1986. pps.129 a 269.

19. José Gabriel de Odriozola había fallecido en 1775 siendo sustituido por Urain, quien ocupó el puesto durante 1776 y 1777 año en que también moriría.

20. Lo curioso del caso es que a partir de estos índices no se desarrollará un inventario como instrumento que mediara entre los consultores y los documentos.

21. Ver el índice de los tomos primero y noveno del A.M. Deba.

Una vez que todo estuvo listo fue revisado por José Antonio de Eizagirre, el otro encargado del concejo, quien mejoró la descripción de algún documento ampliando su resumen, indicó la existencia y situación de otros documentos no compilados, e incluso reunió nuevos documentos a posteriori²². Veamos algunos ejemplos:

“Sentencia sobre el pleito entre los parroquianos de Yziar, cavildo eclesiástico, concexo y reximiento de esta villa de Deva: año de 1562 y ateniende a ella la real provisión del año de 1534 sin principio sobre exoneración de patronato de seglares. (Al margen: **en este numero esta la especie del uno por ciento de la entrada de los navios y de diez ducados por cada nuevo navio construido en este puerto para la iglesia**)”²³.

“Deva 11 de (signo) diciembre de 1776. El plan original y demas documentos de la erección del empleo del segundo sacristán o sepulturero se hallaran en el rexistro de escrituras publicas del año de 1775 que pasaron por testimonio de Joseph Gabriel de Odriozola, ya difunto escribano numeral que fue de esta villa”²⁴.

Una vez concluido el repaso y corrección de los legajos fueron estos llevados al librero de Tolosa Francisco de Lama, para que normalizara los formatos, tanto de papel, guillotinando sus márgenes, como de pergamino, haciendo dobleces en ellos. A continuación fueron cosidos los índices más las guardas y los documentos para constituir con cada legajo un volumen al que finalmente encuadernaron todos ellos en pasta. El resultado producido por el encuadernador fue nuevamente revisado por Eizagirre, quien todavía detectó una errata:

“Por equivocación del librero se halla cosido en numero 10 donde correspondia el 11 y aquel en el de este”²⁵.

Quedó así el Archivo Municipal de Deba organizado y descrito a finales de 1776 para uso de la administración concejil y con vocación de futuro, como testimonio del quehacer de los responsables de los papeles reflejando la estructura municipal y sus funciones, atisbándose igualmente las posibilidades que los textos encerraban para la reconstrucción del pasado, para la primera historia positiva y sus seguidores, quienes necesitaban del texto jurídico administrativo para la representación de los tiempos pretéritos.

Victoriano José Herrero Liceaga
Donostia San Sebastian 27-01-06

22. Estas mejoras y añadidos destacan del texto por su grafía diferente.

23. A.M. Deba libro 2, índice, documento nº 13.

24. A.M. Deba libro 2, índice.

25. A.M. Deba libro 3, índice. Texto para solventar la errata.

1

1181, septiembre, s.d. Estella

Sancho VI de Navarra en carta de privilegio concede el fuero de villa, tal como lo tenían los burgueses de Logroño, a los pobladores de Vitoria, en el lugar llamado anteriormente Gasteiz. El documento representa una versión libre en castellano del privilegio original escrito en latín.

(A)

(B)

(C) Libro 1- Becerro I, doc. 2, fol. 11. Inserta en carta plomada de confirmación de Alfonso X de Castilla (Burgos, 27 de diciembre de 1254), inserta a su vez en privilegio rodado de confirmación de Alfonso XI (Valladolid, 20 de febrero de 1332), inserto a su vez en privilegio rodado de confirmación de Enrique II (Burgos, s.d. de febrero de 1367), en traslado de Juan García de Arilza, escribano de Vitoria, sacado el 27 de octubre de 1378, por mandato y autorización de Pedro López de Ayala, juez y merino mayor en la misma villa.

(D) Libro 1- Becerro I, doc. 2, fols. 16 v.-24 r. Copia de (C) realizada por Ignacio de Velderrain el 2 de mayo de 1732.

En el nonbre de Dios poderoso en todas cosas. Yo Sancho por la gracia de Dios rey de Nauarra fago esta carta de confirmaçion e de firmaçion a todos los/ mis pobladores de la nueva Vitoria tambien a los presentes como a los que han de venir.

Plase a nos de todo coraçon e de sana voluntad poblarvos en la dicha villa el nonbre de la qual yo pusy, conbiene a saber Bitoria, que ante (sic) era llamada Gasteys. E douos e otorgouos como mas de todos los juegos (sic) e pleitos e negoçios vuestros otra cosa, conviene a saber, que ayades el fuero todo tiempo e lo tengades el que han e tienen/ los burgueses de Logroño.

Salvo ende que los clerigos e los infançones, los quales plogiere a uos resçeibir en la vuestra poblaçion, ayan casas que non sean mas libres que las vuestras (e) en todo vuestro negoçio cumun pechen con lo uestro.

Avn en las vuestras iglesias, las quales retengo en mis propias capiellas, el obispo non tome sinon la quarta parte de los diesmos e todas las tres partes de las deçimas de las iglesias e todas las ofrendas/ de las iglesias ay an e tengan en pas.

E asy como mas lleneramente cada vna de costunbre e de fuero dado a uosotros sean retenidas en la memoria dono a uos esta villa que disen nueva Bitoria con todos los terminos suyos poblados e yermos los quales tiene en presente o los ouo otro tiempo e con todas las sus pertenesçias que a ella pertenesçen o le deuen pertenesçer.

A los labradores antigos (sic) que fueron/ antes e los que en el logar que les assignaredes y quisieren fincar ay an apartadamente la mitad de las heredades e uosotros que nuevos sodes verdaderamente la otra mitad e partid entre uos.

Do quier que fallaredes madera para faser casas e leña para quemar tomadla sin contrario alguno saluo onde en los logares defendidos conoçidamente en los quales non conviene de tomar çiertamente.

Los vuestros bueyes/ e ovejas e bestias pascan do quier que fallaredes yeruas e non dedes salario por yerua sy esa noche tornaren a vuestros terminos.

E avn todas las heredades del vuestro patrimonio las que agora auedes o de aqui adellante pudieredes ganar o cobrar ayades libres e francas e nunca pechedes por ellas mortura nin otra deuda alguna mas fased de ellas toda vuestra voluntad.

Et aquel que touiere la villa por el/ rey nunca uos faga fuerça en cosa alguna e non ponga sobre uos merino estraño nin sayon sinon aquel que auresdes vesino.

E sy el su merino en vuestras casas por fuerça entrare e alguna cosa dende uiolentemente sacare e fuere y muerto peche al rey çient maravedis e otros çiento al señor de la (blanco) e el su cuerpo sea en la justiçia del rey.

Aved alcalldes de vuestros vesinos el que escogieredes e sy bono e fiel non fuere nonbrad/ otro por el al que queredes e non resçiba de vos dinero nin (blanco)¹ mas aquel que el omiçido o la caloña resçibiere del alcalldes o del sayon².

E sy algun ome mataren en la vuestra villa o en los vuestros terminos por ende non pagades omiçido de la cumunidad del conçeio mas sy el vno lo mata-

re al otro e dos vesinos dieren testimonio de ello aquel que mato peche dosientos sueldos³ e los otros dosientos sueldos sean/ y perdonados por el anima del rey.

E en tal manera de todas las calonas dexo la mitad de las que non son escritas en este preuilegio sinon a los que tovieren pechar.

Sy algun ome dentro en la vuestra villa sacare fierro amolado por ferir a ome o a muger pierda la mano diestra o redimala sy el señor de la vuestra villa por el vuestro fuero lo pudiere reparar.

Qualquier que por fuerça ençerra/re ome en casa peche trenta sueldos.

E el que de vuestras casas por fuerça sacare pennes⁴ (sic) algunos peche trenta sueldos.

E sy vno feriere a otro en manera que salga sangre peche çinco sueldos e sy non le saliere sangre peche dos sueldos e seis dineros e sy el que fuere ferido non ouiere testigos oya el sagrament del otro.

Sy alguno feriere a muger casada e esta pudiere dar testigos/ leales de esto el malfechor peche trenta sueldos mas sy non pudiere provar oya la su jura.

Et sy muger feriere a uaron que sea casado peche trenta sueldos e sy tomare al varon de los cauellos o de la barba o de los genianos redima la mano por quanto pudiere auer amor del señor o sea açotada.

E sy muger feriere a muger casada o le echare las tocas o le trabare de los cauellos/ peche dies sueldos.

Sy alguno fallare algun ome en su huerto o en su viña en el dia fasiendo daño peche çinco sueldos e sy de noche fuere fallado peche dies sueldos. E sy el malfechor lo negare e el señor de la heredad jurare abra la mitad de la caloña e la otra mitad el que señorea en la villa.

Sy cauallo o yegua fuere prendada en el dia aya de engeras seys dineros/ e sy de noche dose dineros. E sy el cauallo muriere en esta prenda den por el çient sueldos e por la yegua çinquenta sueldos. El mulo e el asno aya de engeras en el dia tres dineros e en la noche seys dineros e sy muriere en esta prenda veynte sueldos.

Aved libre liçençia de conprar ovejas e animalias para carne e avn ropas e non dedes por ende autor mas dad la/ vuestra jura que la conprastes. E sy cauallo o yegua o mulo o bue (sic) o asno conpraredes del camino del rey o del

mercado con testigos non desdes autor mas juraredes que la conprastes que non sabedes de qual ome e nonbraredes el presçio e el dandovos el preçio que pagades cobrara su bestia, enpero, jurara primero que esta bestia non vendyo nin la dono nin la presto mas que le fue furtada.

Sy vuestro/ vesino o estraño deviere jurar o resçibir jura non jure en otro lugar sinon en el (sic) iglesia de Sant Miguell que esta a la puerta de la vuestra villa. E sy quesieredes dexar aquella jura por amor de Dios non peche caloña el que deviere jurar nin el que ha de resçibir la jura. El que fuere fiador de juisio non responda dende fasta medio año.

En ante sienpre aved logar medianero/ en la puerta de la vuestra villa e fased y derecho el que sea judgado e todos los omes que ovieren rencura de vos.

Non ayades fuero de fierro nin de agua calliente nin de morada mas sy alguno oviere rencura de vos e pudiere provar contra vos con dos vesinos vuestros pecharedes la caloña que fuere judgada e si non pudiere provar oya la su jura e dexelo en pas.

Otro ome non sea/ prueba contra vos si non fuere vuestro vesino.

Sy aquel que por el rey toviere la villa oviere demanda contra alguno vuestro vesino demande el fiador e sy fiador non pudiere dar trayalo por medio de la villa e sy non puidiere dar fiador despues pongalo en la carçel e en la sallida non pague carçelaje. Mas sy de algun estraño a demanda alguna el estraño non quisiere cunplir por el/ vuestro fuero e derecho pongalo en la carçel e en la sallida page por carçelaje trese dineros. E sy vno de uosotros a demanda contra otro mostre la señal del rey e sy sobre la señal non diere fiador ante que la noche pase peche dos sueldos e seys dineros.

Qualquier que entre uos conprare hereditat conprela por carta e aya dende testigos e fiador.

E el que fisiere molino/ en su propia hereditat e forno ayala libre e franco e non de dende parte al rey. Mas sy en la agua del rey o en la hereditat fisiere, el rey non resçiba parte en el primer año e el primer año pasado ponga la mitad en las mesiones e de la renta lleue la mitad.

Non ayades fuero de pesquira nin de mañeria nin de sayonia nin vengades a la hueste si non en la/ lid canpal.

E quien viniere a la vuestra villa con mercaduria non de emienda⁵ sinon en dia de mercado.

E sy aquel que touiere la villa por el rey u otro ome vos quisiere traer ante el rey por algun juisio aved vuestras corseras de venir asy como acostunbrasteis.

E de cada año por la fiesta de Sant Miguell de cada casa a mi e a los mis suçesores daredes dos sueldos e si non fuere/ con vuestra voluntad otro ningun serviçio non fagades.

E todas estas cosas de suso escritas e las otras que son del fuero de Logroño vos dono e confirmo a vos e a todos los que despues de vos y fueren que la ayades e posydeades salva e libre agora e para siempre e salva la mi fialdad e de todos mis suçesores agora e por siempre. Amen.

Et yo el rey Sancho aqui esta carta/ que yo mande faser la alabo e con mi propia mano este signo conoçido de confirmaçion fago. Fecha la carta en Estella en el mes de setienbre era de mill e dosientos e desenuewe regnando por la graçia de Dios yo el rey Sancho en Nauarra e en Tudela so mi señorio.

NOTAS:

1. En el texto original "*et non accipiat de uobis nouenam neque arinzaticum*".
2. En el texto original dice "*set ipse qui homicidium uel caloniam acceperit paccabit alcaldem et saionem*", por lo que en este documento debiera decir: "*pero el que reciba el homicidio o caloña, pagar al alcalde y al sayón*".
3. En el privilegio original son doscientos cincuenta sueldos.
4. En el privilegio original "*pignora*", esto es, prendas.
5. En el privilegio original se concreta en el impuesto de lezda, "*non donet lezdam*".

2

1254, diciembre, 27. Burgos

Alfonso X de Castilla en carta plomada confirma el fuero de villa concedido a Vitoria por Sancho VI de Navarra (Estella, s.d. de septiembre de 1181), que inserta, en versión castellana.

(A)

(B)

(C) Libro 1- Becerro I, doc. 2, fol. 11. Inserta en privilegio rodado de confirmación de Alfonso XI (Valladolid, 20 de febrero de 1332), inserto a su vez en privilegio rodado de confirmación de Enrique II (Burgos, s.d. de febrero de 1367), en traslado de Juan García de Arilza, escribano de Vitoria, sacado el 27 de octubre de 1378, por mandato y autorización de Pedro López de Ayala, juez y merino mayor en la misma villa.

(D) Libro 1- Becerro I, doc. 2, fols. 16 r.-26 r. Copia de (C) realizada por Ignacio de Velderrain el 2 de mayo de 1732.

Conosçida/ cosa sea a todos los omes que esta carta vieren como yo don Alfonso por la gracia de Dios rey de Castiella de Toledo de Leon de Galisa (sic) de Seulia de Cordoua de Murçia de lahen vy vn privilegio sin sello del rey don Sancho de Nauarra fecho en esta guisa:

(Inserta carta de privilegio de Sancho VI de Navarra de septiembre de 1181)
(Documento 1)

Yo sobredicho rey don Alfonso regnante en vno con la reyna doña Violante mi muger e con/ mis fijas la infanta doña Vertauella e la infanta doña Beatris en Castiella e en Toledo e en Leon e en Galisia e en Seulia e en Cordoua e en Murçia e en lahen e en Baeça e en Badajos e en Algarbe otorgo este privilegio e confirmo tan bien a los de la poblaçion de Bitoria commo a los de la villa de suso et mando que de aqui adelante por siempre yamas Bitoria/ non sea dada a ningun prestamero e que finque sienpre en mios herederos.

E porque este preuilegio sea firme e estable mandelo sellar con mi sello de plomo. Fecha la carta en Burgos por mandado del rey veynte e siete dias andados del mes de desienbre en la era de mill e dosientos e nouenta e dos años en el año primero que don Doarte fijo primero heredero del rey/ Enrique de Inglaterra rescibio caualleria en Burgos del rey don Alfonso el sobredicho. E Alua Garçia de Fromesta la escrivio en el año terçero que el rey Don Alfonso regno.

1294, junio, 24. Valladolid

Sancho IV de Castilla en privilegio plomado expide el fuero de fundación de la villa de Monte Real en el lugar de Itziar, concediéndole el fuero de Vitoria.

(A) Vargas Ponce dice haber consultado el original en el Archivo Provincial de Gipuzkoa, donde hoy no se encuentra.

(B)

(C) Libro 1 - Becerro I, doc. 4, fol. 36. Inserto en privilegio rodado de confirmación de Alfonso XI (Valladolid, 21 de octubre de 1318), inserto a su vez en privilegio rodado de confirmación del mismo monarca (Valladolid, 5 de enero de 1333), inserto a su vez en privilegio rodado de confirmación de Enrique II (Toro, 7 de noviembre de 1373), inserto a su vez en privilegio rodado de confirmación de Juan I (Burgos, 20 de agosto de 1379).

(D) Libro 1 - Becerro I, doc. 6, fols. 49 v.-50 v. Inserto en privilegio rodado de confirmación de Alfonso XI (Valladolid, 21 de octubre de 1318), inserto a su vez en privilegio rodado de confirmación del mismo monarca (Valladolid, 5 de enero de 1333), inserto a su vez en privilegio rodado de confirmación de Enrique II (Toro, 7 de noviembre de 1373), inserto a su vez en privilegio rodado de confirmación de Juan II (Valladolid, 23 de diciembre de 1429), inserto a su vez en carta plomada de confirmación de Enrique IV (Vitoria, 20 de marzo de 1457). Muy deteriorado. Ilegible.

(E) Libro 1 - Becerro I, doc. 6, fols. 58 r.-60 r. Traslado de D., en estado ya muy deteriorado, realizado por Ignacio de Velderrain el 14 de noviembre de 1732.

(F) Libro 16, s/n docs., fols. 16 v.-18 v. Copia de (D) realizada en 1751 por Francisco de Churrua, escribano de Motrico, a partir de una Real Ejecutoria del pleito entre Motrico y Deba sobre jurisdicción y aprovechamiento de la ría, dada en Valladolid a 17 de diciembre de 1572, existente en el archivo de Motrico.

(G) Libro 2, doc. 37, fols. 362 v.-364 v. Copia simple de (C) realizada en 1767.

Publicado en:

GOROSABEL, Pablo de: *Diccionario Histórico Geográfico descriptivo de los pueblos, valles, partidos, alcaldías y uniones de Guipúzcoa*. Bilbao, La Gran Enciclopedia Vasca, 1972, pp. 689-690.

ALDABALDETRECU SAIZ, Francisco: *Monreal de Deva*. San Sebastián, Caja de Ahorros Municipal de San Sebastián, 1970, pp. 13-14.

MARTÍNEZ DÍEZ, Gonzalo; GONZÁLEZ DÍEZ, Emiliano y MARTÍNEZ LLORENTE, Félix J.: *Colección de documentos medievales de las villas guipuzcoanas (1200-1369)*. San Sebastián, Juntas Generales de Gipuzkoa y Diputación Foral de Gipuzkoa, 1991, nº 66, pp. 75-76.

En el nombre de Dios Padre e Hijo e Spiritu Sancto e de/ Sancta Maria su madre. Porque entre las cosas que son dadas a los reyes señaladamente les es dado de fazer gracia e merçed e maiormente do se demanda con raçon ca el rey que lo face a de catar en ella tres cosas. La primera que merçed es aquella que le demandan. La segunda que es el pro o el daño que le ende puede venir si la fizie/re. La tercera que logar es aquel en que a de faser la merced e como se la merece. Por ende nos acatando esto queremos que sepan por este

nuestro privilegio los que agora son o seran de aqui adelante como nos don Sancho por la gracia de Dios rey de Castiella de Toledo de Leon de Gallicia de Seuilla de Cordoua de Murçia/ de lahen del Algarbe e señor de Molina en vno con la reina doña Maria mi muger e con nuestros fijos el infante don Ferrando primero heredero (e) con el infante don Enrique señor de Vizcaya e con el infante don Pedro e con el infante don Phelipe señor de Cabrera e de Ribera por faser bien e merçed a/ los omes buenos de Yçiar que es en Guipusca e porque sean mas ricos e mas guardados e nos puedan mejor servir tenemos por bien e mandamos que este lugar de Yçiar que lo pueblen e que sea villa sobre si e de aqui adelante mandamos que aia nombre Monte Real e damosles e otorgamosles los/ terminos e los montes e los rios e las fuentes e los pastos e los aseles para sus ganados que nos y auemos e devemos auer.

Otrosi mandamos que aian el fuero de Bitoria por que se juzguen e mandamos que puedan y auer heredamientos de los hijosdalgo e de otros qualesquier que ge los quisieren vender o dar./

E por les facer mas bien e mas merced a los que fueren y vezinos e moradores de aqui adelante quitamosles de seruicio e damosles la nuestra iglesia que disen Sancta Maria con todos los derechos que nos y auemos que la aian los fijos de los vezinos de y de la villa e otorgamosles todas estas cosas sobre/dichas que las aian libres e quitas por siempre jamas.

E por estos bienes e por estas merçedes que les nos facemos ellos que nos den en cada año por la Sant Martin de nobiembre a nos e a los que reinaren despues de nos en Castiella e en Leon o al rico ome o cavallero o a otro qualquier que los tuviere en tierra por nos/ mil e doçientos maravedis de la moneda de la guerra e non otro pecho sino las caloñas e las emiendas e los otros derechos que a nos pertenesen segun nos los dan los de Bitoria, salvo los dos sueldos que nos dan en cada casa por acienso.

E defendemos firmemente que ninguno no sea osado de yr contra este priuilegio/por menguarlo nin por quebrantarlo en ninguna cosa ca qualquier que lo fisiese auria nuestra yra e pecharnos y an en coto mil maravedis de la moneda nueva e al conceio de Monte Real o a quien su boz toviere todo el daño doblado.

E porque esto sea firme e estable mandamos seellar este nuestro priuilegio con nuestro seello de plomo. Fecho en Valladolid veynte e quatro dias de junio era de mil e treçientos e treinta e dos años.

E nos el sobredicho rey don Sancho regnante en vno con la reyna doña Maria mi muger e con nuestros fijos el infante don Ferrando primero heredero e con el infante don Enrique e con el infante don Pedro/ e con el infante don

Felippe en Castiella en Toledo en Leon en Galliça en Seuilla en Cordoua en Murçia en lahen en Baeça en Badajos en el Algarbe en Molina otorgamos este priuilegio e confirmamoslo. Maestre Gonzalo abbad de Arvas lo fizo escriuir por mandado del rey en el año onçeno que el rey sobredicho/ regno. Marcos Peres. Garcia Peres. Diego Ferrandes. Nuño Peres.

4

1318, octubre, 21. Valladolid

Alfonso XI, en el período de tutoría de su reinado, confirma en privilegio rodado el fuero de fundación de la villa de Monte Real concedido por Sancho IV a Itziar (Valladolid, 24 de junio de 1294), que inserta.

(A)

(B)

(C) Libro 1 - Becerro I, doc. 4, fol. 36. Inserto en privilegio rodado de confirmación del mismo monarca (Valladolid, 5 de enero de 1333), inserto a su vez en privilegio rodado de confirmación de Enrique II (Toro, 7 de noviembre de 1373), inserto a su vez en privilegio rodado de confirmación de Juan I (Burgos, 20 de agosto de 1379).

(D) Libro 1 - Becerro I, doc. 6, fols. 49 r.-52 r. Inserto en su privilegio rodado de confirmación del mismo monarca (Valladolid, 5 de enero de 1333), inserto a su vez en privilegio rodado de confirmación de Enrique II (Toro, 7 de noviembre de 1373), inserto a su vez en privilegio rodado de confirmación de Juan II (Valladolid, 23 de diciembre de 1429), inserto a su vez en carta plomada de confirmación de Enrique IV (Vitoria, 20 de marzo de 1457). Muy deteriorado. Ilegible.

(E) Libro 1 - Becerro I, doc. 6, fols. 57 r.-61 v. Traslado de D., en estado ya muy deteriorado, realizado por Ignacio de Velderrain el 14 de noviembre de 1732.

(F) Libro 16, s/n docs., fols. 16 v.-19 r. Copia de (D) realizada en 1751 por Francisco de Churrua, escribano de Motrico, a partir de una Real Ejecutoria del pleito entre Motrico y Deba sobre jurisdicción y aprovechamiento de la ría, dada en Valladolid a 17 de diciembre de 1572, existente en el archivo de Motrico.

(G) Libro 2, doc. 37, fols. 362 v.-365 r. Copia simple de (C) realizada en 1767.

Publicado en:

MARTÍNEZ DÍEZ, Gonzalo; GONZÁLEZ DÍEZ, Emiliano y MARTÍNEZ LLORENTE, Félix J.: *Colección de documentos medievales de las villas guipuzcoanas (1200-1369)*. San Sebastián, Juntas Generales de Gipuzkoa y diputación Foral de Gipuzkoa, 1991, nº 133, p. 135.

En el nombre de Dios Padre e Fijo e Spiritu Sancto que son tres personas e un Dios que biue e regna por siempre ja/mas e de la bien auenturada Virgen gloriosa Sancta Maria su madre a quien nos tenemos por señora e por abogada en todos nuestros fechos e a onra e a seruicio de todos los sanctos de la corte celestial. Queremos que sepan todos los omes que agora son o seran de aqui adelante como/ nos don Alfonso por la gracia de Dios rey de Castiella de Toledo de Leon de Galliciã de Seuilla de Cordoua de Murçiã de lahen del Algarbe e Señor de Molina vimos un priuilegio del rey don Sancho nuestro aguelo que Dios perdone fecho en esta guisa:

(Inserta privilegio plomado de Sancho IV de 24 de junio de 1294)
(Documento 3)

E el conçejo de Monte Real enbiaronnos pedir por merçed que les confirmassemos este preuilegio e nos el sobredicho rey don Alfonso regnante en Castiella en Toledo en Leon en Galliciã en Seuilla en Cordoua en Murçiã en lahen en Baeça en Badajos/ en el Algarbe en Molina por grant fabor que aemos de faser mucho bien e mucha merçed al dicho conçejo de Monte Real porque la puebla que y fiso el rey don Sancho nuestro auuelo baya adelante con consejo e con otorgamiento de la reyna doña Maria nuestra auuela e del infante don lohan e del infante don Pedro nuestros tios/ e nuestros tutores e guarda de nuestros regnos touiemoslo por bien e otorgamos este priuilegio e confirmamoslo e mandamos que bala asi como en el dise segunt que mejor valio en tiempo del rey don Sancho nuestro auuelo e del rey don Ferrando nuestro padre que Dios perdone.

E defendemos firmemente que ninguno non sea o/sado de yr nin de pasar contra este nuestro priuilegio para lo quebrantar nin para lo menguar en alguna cosa ca qualquier que lo fisiesse auiria mi yra e pecharnos y a en coto mill maravedis de la moneda nueva que en el dicho priuilegio se contiene e a los del conçejo de Monte Real o a qualquier de ellos o a quien su boz/ touiesse todo el daño doblado que por ende reçibiessen.

E porque esto sea firme e estable mandamos seellar este priuilegio con nuestro seello de plomo. Fecho este priuilegio en Valladolid sabado veynte e vn dias de otubre era de mill e tresientos e çinquenta e seys años.

Yo Gil Gonsales lo fis escriuir por man/dado del rey e de los sobredichos sus tutores en el setemo año que el sobredicho rey don Alfonso regno. Alfonso Ruys. Vista. Andres Gonsales. lohan Martines. Pero Ferrandes.

1332, febrero, 20. Valladolid

Alfonso XI de Castilla en privilegio rodado confirma el fuero de villa concedido a Vitoria por Sancho VI de Navarra (Estella, s.d. de septiembre de 1181), que inserta, en versión castellana, así como la confirmación de Alfonso X de Castilla (Burgos, 27 de diciembre de 1254).

(A)

(B)

(C) Libro 1- Becerro I, doc. 2, fol. 11. Inserto en privilegio rodado de confirmación de Alfonso XI (Valladolid, 20 de febrero de 1332), inserto a su vez en privilegio rodado de confirmación de Enrique II (Burgos, s.d de febrero de 1367), en traslado de Juan García de Arliza, escribano de Vitoria, sacado el 27 de octubre de 1378, por mandato y autorización de Pedro López de Ayala, juez y merino mayor en la misma villa.

(D) Libro 1- Becerro I, doc. 2, fols. 15 v.-26 r. Copia de (C) realizada por Ignacio de Velderrain el 2 de mayo de 1732.

En el nonbre de Dios Padre/ Fijo e Espiritu Santo que son tres personas e un Dios verdadero que viue e regna por sienpre yamas e de la bien auenturada Virgen gloriosa Santa Maria su madre a quien nos tenemos por señora e por abogada en todos nuestros fechos e a honrra e seruicio de todos los santos de la corte celestial. Porque es cosa natural que todo ome que bien fase quiere que ge lo lieuen adelante que se non olvide nin se pierda que como quier que han se/ mengue el curso de la vida de este mundo aquello es lo que finca en remenbrança por el al mundo e este bien es guiador de la su alma ante Dios e por non caer en olvido lo mandaron los reyes poner en escrito en sus preuilegios porque los otros que regnasen despues de ellos e touiesen su logar fuesen tenidos de guardar aquello e de lo lleuar adelante confirmandolo por sus preuilegios. Por ende nos catando esto/ queremos que sepan por este nuestro preuilegio todos los omes que agora son e seran de aqui adelante como nos don Alfonso por la gracia de Dios rey de Castiella de Toledo de Leon de Galisia de Seuilia de Cordoua de Murçia de lahen del Algarbe e señor de Viscaya e de Molina en vno con la reyna doña Maria mi muger viemos (vn) preuilegio del rey don Alfonso nuestro visabuelo que Dios perdone fecho en esta guisa:

(Inserta carta plomada de Alfonso X de 27 de diciembre de 1254)

(Documento 2)

Et agora los omes bonos del conçeio de Bitoria enbiaronnos pedir merçed que les confirmasemos este preuilegio e que ge lo mandasemos goardar e nos el sobredicho rey don Alfonso por les faser bien e/ merçed otorgamos este

preuilegio e confirmamoslo e mandamos que las vala e les sea goardado en todo bien e cunplidamente segunt que en el dise e segunt que mejor les valio e que les fue goardado en tienpo del rey don Alfonso nuestro visabuelo e los otros reyes onde nos venimos.

E defendemos firmemente que ninguno non sea osado de yr nin de pasar contra este preuilegio/ para lo quebrantar nin para lo minguar en ninguna cosa ca qoalquier que lo fisiese auria nuestra yra e demas pecharnos y a en coto la pena sobredicha que en el dicho preuilegio se contiene e a los del dicho conçeio de Bitoria o a quien su vos touiese todos los daños e menoscabos que por ende rescibiesen doblados.

Et para que esto sea firme e fiable para sienpre ya/mas mandamos sellar este nuestro preuilegio con nuestro sello de plomo. Fecho el preuilegio en Valladolid veynte dias de febrero era de mill e tresientos e setenta años.

Et nos el sobredicho rey don Alfonso regnante en vno con la reyna doña Maria mi muger en Castiella e en Toledo e en Leon e en Galisia e en Seuilia e en Cordoua e en Murçia e en lahen/ e en Baeça e en Badajos e en el Algarbe e en Viscaya e en Molina otorgamos este preuilegio e confirmamoslo.

6

1333, enero, 5. Valladolid

Alfonso XI en privilegio rodado confirma el fuero de fundación de la villa de Monte Real concedido por Sancho IV a Itziar (Valladolid, 24 de junio de 1294), que se inserta, así como la confirmación hecha ya por él mismo en su periodo de minoría (Valladolid, 21 de octubre de 1318).

(A)

(B)

(C) Libro 1 - Becerro I, doc. 4, fol. 36. Inserto en privilegio rodado de confirmación de Enrique II (Toro, 7 de noviembre de 1373), inserto a su vez en privilegio rodado de confirmación de Juan I (Burgos, 20 de agosto de 1379).

(D) Libro 1 - Becerro I, doc. 6, fols. 49 r.-52 r. Inserto en privilegio rodado de confirmación de Enrique II (Toro, 7 de noviembre de 1373), inserto a su vez en privilegio rodado de confirmación de Juan II (Valladolid, 23 de diciembre de 1429), inserto a su vez en carta plomada de confirmación de Enrique IV (Vitoria, 20 de marzo de 1457). Muy deteriorado. Ilegible.

(E) Libro 1 - Becerro I, doc. 6, fols. 56 r.-62 r. Traslado de D., en estado ya muy deteriorado, realizado por Ignacio de Velderrain el 14 de noviembre de 1732.

(F) Libro 16, s/n docs., fols. 15 v.-21 v. Copia de (D) realizada en 1751 por Francisco de Churrua, escribano de Motrico, a partir de una Real Ejecutoria del pleito entre Motrico y Deba sobre jurisdicción y aprovechamiento de la ría, dada en Valladolid el 17 de diciembre de 1572, existente en el archivo de Motrico.

(G) Libro 2. doc. 37, fols. 362 r.-365 v. Copia simple de (C) realizada en 1767.

Publicado en:

MARTÍNEZ DÍEZ, Gonzalo; GONZÁLEZ DÍEZ, Emiliano y MARTÍNEZ LLORENTE, Félix J.: *Colección de documentos medievales de las villas guipuzcoanas (1200-1369)*. San Sebastián, Juntas Generales de Gipuzkoa y Diputación Foral de Gipuzkoa, 1991, nº 180, pp. 182-183.

En el nombre/ de Dios Padre e Fijo e Spiritu Sancto que son tres personas e vn Dios verdadero que biue e regna por siempre jamas e de la bien auenturada Virgen gloriosa Sancta Maria su madre a quien nos tenemos por señora e por abogada en todos nuestros fechos e a onrra e a seruizio de todos los sanctos de la corte/ celestial. Queremos que sepan por este nuestro priuilegio todos los omes que agora son e seran de aquí adelante como nos don Alfonso por la gracia de Dios rey de Castiella de Toledo de Leon de Gallicia de Seuilla de Cordoua de Murçia de Iahen del Algarbe e señor de Vizcaya/ e de Molina en vno con la reyna doña Maria mi muger vimos un nuestro priuilegio rodado escripto en pergamino e seellado con nuestro seello de plomo fecho en esta guisa:

(Inserta privilegio rodado de Alfonso XI de 21 de octubre de 1318)
(Documento 4)

E los omes buenos de Monte Real enbiaronnos pedir por merçed que touiessemos por bien de les confirmar este priuilegio e de ge lo mandar guardar por quanro les fue/ confirmado en tiempo de la tutoria. E nos el sobredicho rey don Alfonso por les fazer bien e merçed touimoslo por bien e confirmamos-gelo e mandamos que les vala e les sea guardado en todo bien e conplidamente segunt que les valio e les fue guardado en tiempo del rey don Sancho nuestro auuelo e del rey/ don Ferrando nuestro padre que Dios perdone e en el nuestro fasta aquí.

E defendemos firmemente que ninguno nin ningunos non sean osados de les yr nin de les passar contra el para ge lo quebrantar nin menguar en ninguna cosa ca qualquier o qualesquier que lo fisiessen aurian nuestra yra e

demas pecharnos y an la pena que en el dicho/ priuilegio se contiene e a los omes de Monte Real sobredichos o a quien su voz touiesse todos los daños e menoscabos que por ende reçiesssen doblados.

E porque esto sea firme e estable mandamosles ende dar este nuestro priuilegio rodado e seellado con nuestro seello de plomo. Fecho el priuilegio/ en Valladolid çinco dias de enero era de mill e tresientos e setenta e vn años.

E nos el sobredicho rey don Alfonso regnante en vno con la reyna doña Maria mi muger e con nuestro fijo el infante don Ferrando primero heredero en Castiella en Toledo en Leon en Gallizia en Seuilla en Cordoua en Murçia en lahen en Baeça en/ Badajoz en el Algarbe en Vizcaya en Molina otorgamos este priuilegio e confirmamoslo.

7

1343, junio, 17. Algeciras

Alfonso XI en carta plomada atiende la petición del concejo de Monreal para trasladar la villa desde Itziar a la ribera del mar, junto al río Deba.

(A) Libro 1 - Becerro I, doc. 1, fol. 6. Original. Pergamino de 32 x 38 cms. Letra de albalaes. No conserva el sello, pero sí los hilos de seda de los que colgaba.

(B) Libro 1 - Becerro I, doc. 5, fol. 43. Inserta en carta plomada de confirmación de Juan I (Burgos, 12 de agosto de 1379).

(C) Libro 1 - Becerro I, doc. 1, fols. 7 r.-9 v. Copia de (A) de Ignacio de Velderrain de 22 de julio de 1732.

(D) Libro 1 - Becerro I, doc. 5, fols. 44 v.-46 r. Copia de (B) De Ignacio de Velderrain de 13 de julio de 1732.

(E) Libro 16, s/n docs., fols. 34 r.-36 v. Copia realizada en 1751 por Francisco de Churruca, escribano de Motrico, a partir de una Real Ejecutoria del pleito entre Motrico y Deba sobre jurisdicción y aprovechamiento de la ría, dada en Valladolid el 17 de diciembre de 1572, existente en el archivo de Motrico.

(E) Libro 2, doc. 37, fols. 369 r.-370 r. Copia simple de (A) realizada en 1767.

Publicado en:

GOROSABEL, P. de: *Diccionario Histórico Geográfico descriptivo de los pueblos, valles, partidos, alcaldías y uniones de Guipúzcoa*. Bilbao, La Gran Enciclopedia Vasca, 1972, pp. 680-681.

ALDABALDETRERU SAIZ, Francisco: *Monreal de Deva*. San Sebastián, Caja de Ahorros Municipal, 1970, pp. 14-15.

MARTÍNEZ DÍEZ, Gonzalo; GONZÁLEZ DÍEZ, Emiliano y MARTÍNEZ LLORENTE, Félix J.: *Colección de documentos medievales de las villas guipuzcoanas (1200-1369)*. San Sebastián, Juntas Generales de Gipuzkoa y Diputación Foral de Gipuzkoa, 1991, nº 224, p. 236.

Sepan quantos esta carta vieren como nos don Alfonso por la gracia de Dios rey de Castiella de Toledo de Leon de Gallicia de Seui/Ila de Cordoua de Murçia de lahen del Algarue e sennor de Molina por razon que el conceio de la villa de Monreal/ que es en Guipusca nos enbiaron desir que ellos son poblados al fuero de Bitoria (e) el rey don Sancho nuestro auuelo/ que Dios perdone que les dio sus priuilegios e franquesas e libertades. E porque en aquel logar do son poblados non podian/ auer las cosas asi como les era menester para su mantenimiento porque estan alongados del agua e de las labores/ del pan e que en termino de la dicha villa de Monreal ha un suelo en que non ha ninguna puebla que es çerca el/ agua de Deva en la ribera de la mar e que era su voluntad de poblar alli e nos pedian merçed que nos plogiese./

Ende nos por esto e por faser bien e merçed al conceio de la dicha villa de Monreal touemos por bien que puedan/ poblar e pueblen en el dicho suelo que es çerca del agua de Deva e aquella puebla que se y faser que aya nonbre/ Monreal e aquellos que y poblaren e moraren de aqui adelante que ayan aquel fuero e aquellas franquesas e libertades/ que agora an en aquel logar do son poblados e ellos que nos fagan aquellos fueros reales que nos agora fassen e son/ tenudos a faser a nos en aquellos pechos e fueros e derechos que agora auemos e deuemos auer en la dicha villa/ de Monreal.

E por esta nuestra carta mandamos al conceio de la dicha villa de Monreal que si el dicho/ suelo que es çerca del agua de Deva es en su termino como dicho es que en esto non fassen perjuicio nin tiran su/ derecho a alguno que lo y aya que se pasen a morar al dicho suelo de agua de Deva e que pueblen e moren y con las/ condiciones que dichas son. E ninguno nin ningunos non sean osados de los ir nin pasar contra esta merçed que les fa/semos nin contra parte de ella en ningun tiempo nin por ninguna manera sinon que qualquier o qualesquier que contra ello les fuesen/ e passasen en qualquier manera pecharnos y an en pena çient maravedis de la moneda nueva e al dicho conceio de Mon/real o a quien su vos touiere todo el daño e menoscabo que por ende resçebiesen doblado.

E de esto les/ mandamos dar esta nuestra carta seellada con nuestro seello de plomo. Dada en el Real de sobre Algeçira/ dies e siete dias de junio era de mill e tresientos e ochenta e un años.

Yo Lope Fernandez/ la fiz escriuir por mandado del rey. Sancho Mudarra. Visto. Iohan Estebanes.

1345, agosto, 30. Mendaro, Lasalde

El concejo de la villa de Deba y los pobladores de la tierra de Mendaro y Marquina de Suso, a través de su merino Ruy Pérez de Gamboa, acuerdan la delimitación del terminado de Aranogibel y estipulan las cláusulas de su posesión y común aprovechamiento.

(A) Libro 4 - Becerro V, doc. 17, fol. 80. Original. Pergamino de 33 x 55,5 cms.¹
Letra de albañales. Presenta huella del sello pendiente, hoy desaparecido.

Publicado en:

MARTÍNEZ DÍEZ, Gonzalo GONZÁLEZ DÍEZ, Emiliano y MARTÍNEZ LLORENTE, Félix J.: *Colección de documentos medievales de las villas guipuzcoanas (1200-1369)*. San Sebastián, Juntas Generales de Gipuzkoa y Diputación Foral de Gipuzkoa, 1991, nº 233, pp. 247-249.

En el nonbre de Dios e de la Virgen gloriosa Santa Maria su madre. Amen. Sepan quantos esta carta vieren e oyeren como nos el conçeio e los omes bonos vesinos e/ moradores de la villa de Monte Real de Deua et yo Martin Yuañes de Deua alcalde al tiempo en la dicha villa e nos Ochoa Yuañes de Larragüel e Ochoa de Amasa e/ lohan e Ochoa de Chertudia otrosi jurados al tiempo en la dicha villa e todo el conçeio general de la una parte e otrosy nos todo el pueblo e pobladores que somos en/ Marquina de Suso e otrosi yo Ruy Peres de Ganboa merino por nuestro señor el rey en el dicho lugar de Marquina e otrosi yo lohan Peres Volibar alcalde del dicho lugar/ de Marquina teniente lugar por el dicho Ruy Peres e otrosi nos Miguell Martines dicho Alcabitea e lohan de Nassarmendi e Lope Peres de Burumendi jurados en el dicho/ lugar de Marquina e todo el pueblo en general de la otra parte todos en vno seyendo juntados en Lasalde so las ferrerías de Ioan Peres de Ançuriça nos las dichas/ partidas aunandonos en vno de vna vos e de vno coraçon e de vna voluntad por vn acuerdo agradable e de nuestra propia abtoridat otorgamos e conosco que fase/mos abenencia e conbeniente e composiçion e conosco el vno al otro conpañia por tal que entre nos non aya discordia nin contienda mala del dia de oy que esta carta es/ fecha en adellante para sienpre jamas del monte de Aranogiuel que es monjonado e señalado en esta manera segunt adellante sera contenido:

Primeramente comenzando/ de Ançuriça en arriba fasta la puente de Ospas e dende commo va el agua por el valle de Lassalde en arriba fasta el sel de Leyçarrola e dende/ por el somo de la piedra blanca como va al somo de Orendayn e dende a Velacotegui e de Velacotegui a la piedra de Velaurybeyaga e dende al/ somo de Soderus e dende al somo de Hegaurrieta e dende al sel de Oleraso e dende a la casa e casseria de Echaue e dende a las nueve fuentes.

E en/ tal manera e con tal postura e paramiento e condiçion e conbenençia e conoççencia del derecho que conçoçemos el vno al otro e ponemos entre nos que de todas quantas cassas/ e casserias e labores son y estan en el dicho termino e en los monjones sobredichos o si quier frutales de qualquier natura pasando el agua del dicho lugar de Lassalde contra/ Monte Real que aya e llieue la meatad del diesmo Santa Maria de la dicha villa de Monte Real de Deua en so parte libre e quita de toda mala vos e otrossy eso/ mysmo la otra meatad del diesmo que aya e llieue en so parte el monasterio del Señor Sant Bartolomeo de Olasso libre e franca e quita de toda mala vos e otrossi/ toda la primicia de todas las lauores e fruytales del dicho termino enteramente que aya Santa Maria de Monte Real de Deua e aquellos que deuen aber por ella franca e libre e/ quita syn ninguna mala vos e sin parte de los de Marquina.

E otrossy sy alguno o algunos de los ommes de Mendaro e de Marquina varones e mugeres los que son agora o seran de/ aqui adellante conquistare casas o caserias del dia de oy que esta carta es fecha en adellante en el dicho termino aquel o aquellos que fisieren que paguen enteramente/ el diezmo a Santa Maria de Monte Real de Deua.

E otrosy el dicho conçeio de Monte Real de Deua aya e se probeche e faga so pro del avellano de los dichos/ montes del dicho termino para faser e tajar cortar e otras cossas que ovieren menester para so probecho.

E otrossy todos los arboles de fresno que son en los dichos/ montes que los ayan el dicho conçeio de Monte Real franca e libre e quita para vender e agenaar do entendieren mejor so probecho commo so cosa propia saluo ende que ayan/ e se aprovechen los de Mendaro e de Marquina del dicho fresno para sos casas para faser tejadores e escudiellos e çallos para las cubas e otras qualquier cosas que/ quisieren faser so probecho para las dichas casas saluo que non ayan poder de vender nin de agenaar nin sacar por mar nin a otra parte ninguna.

E otrossy los arboles de robre e los arboles de aliso e de salçe o de otros arboles de qualquier natura saluando los que sobredichos son que se aprovechen los de/ Monte Real de Deua e los de Mendaro e de Marquina de Suso ygalmente para faser casas o navios para en sos logares o otras cosas para en so termino saluando que non ayan poder ninguna de las dichas partes para sacar por mar nin vender nin agenaar a otra parte ninguna.

E otrossy los ommes de Mendaro/ e de Marquina que fisieren e conquistan mançanales o nogales o otros qualesquier fruytales de qualquier natura en el dicho termino que tal o tales que fisieren que pague los pechos/ de la marty-niega quanto fuere derecho e rason para cunplir la vesindat a los de la dicha villa de Monte Real de Deua pero que/ non sean tenidos de pagar de otra en esta nin pecho que les acaesçiere al dicho conçeio.

E yo el dicho Ruy Peres merino conosciendo e fallando por verdat e por vos e mandamiento del dicho pueblo de Marquina e por lo que deuo faser de mi offiço e fallando el dicho monte por termino de Monte Real e a vos el dicho/ Martin Yuañes alcalde de la dicha villa en nonbre del dicho conçeio vos entrego a podere e vos pusy en tenençia e en posesion e poderio del dicho monte/ con mi diestra mano con las condiçiones que dichas son para sienpre jamas segunt pasaron el dicho conçeio de Monte Real en el dicho monte por los monjones (sic)/ sobredichos poniendo los mojones e conosciendo por suyo el dicho monte.

E para todo esto que dicho es tener e guardar e cunplir e aver por firmes estables valederos/ los dichos conbenientes en la manera que dicha es e con las condiçiones que dichas son e con cada vna de ellas las dichas partes e cada vno de ellos por si e por todo/ so poder e por toda so vos e mandamiento prometieronse de lo tener lealmente a bona fe sin mal engaño de que se obligaron las dichas partes con todos sos/ vienes muebles e rayses ganados e por ganar renunçiendo todos e cada vnos derechos leyes fauores vsos e costumbres franquessas libertades bullas/ decretales preuilegios e cartas gracias e merçedes escriptos e non escriptos eclessiasticas e seglares que en contra lo que dicho es nos podran ajudar o aprobechar a/ la otra parte enpesçer en esta rason que nos non vala por carta nin por cartas de merçed del rey nin de reyna nin de rico ome nin de rica fama/ nin de inffante nin de inffanta nin de obispo nin de arçobispo nin de padre santo apostolico de Roma nin de cardenal nin de otro ome nin jues eclesiastico nin seglar/ que nos nin otro por nos tengamos ganadas nin podriamos ganar que contra sean de las rasones de esta carta e sy nos u otro por nos las ganaremos/ que nos non vala e nin nos podamos aprobechar de ellas nin podamos contrariar por ninguna manera nin por ninguna rason nin deffension que contra estas cartas pudiesemos allegar/ e que nos non vala e nin seamos por ello oydos nin cabidos nin resçebidos nin escuchados en juyzio nin fuera de juyzio ante alcalde nin ante señor/ nin ante senora nin ante otro ome ninguno eclessiastico nin seglar nin en otro logar o termino mas que vala e sea firme e aya valor e firmesa/ esto que dicho es para agora e para todo tienpo del mundo por sienpre jamas.

E porque esto es verdat e sea firme e non venga en duvda por ninguna de las partes/ nos las dichas partes rogamos e mandamos a Martin de Ansorregui logar teniente por lohan Miguellles notario e escriuano publico por el conçeio en la villa de Motrico/ que fisiese de esto que dicho es dos cartas partidas e las firmase con el signo del dicho lohan Miguellles escriuano en testimonio de verdat e por mayor/ firmesa nos el dicho conçeio de Monte Real e otrossy yo el dicho Ruy Peres por mi e por toda la dicha tierra de Marquina e/ de Mendaro seellamos esta carta con nuestros seellos pendientes colgados en çera. E a todo esto fueron presentes testigos: Martin Peres de Onaiguibel e Gonçalo de/ Olauerrieta e Garçia de Amasa e lohan Peres de Eluila e

Pero Vros de Erreçaua e Iohan Peres de Garate e Sancho Martines de [Gaynça] e Iohan Peres de Ansorregui e Enego/ Martines de Irarraçaua e otros muchos.

E yo Martin de Ansorregui logarteniente por el dicho Iohan Miguelles escriuano que fuy presente a todo esto/ que dicho es en vno con los dichos testigos por ende por ruego e mandado de las dichas partes escriui esta carta e fis aqui en ella/ este signo (signo) a semeiante del signo del dicho Iohan Miguelles escriuano. Fecha (a) trenta (sic) dias de agosto/ era de mill e tresientos e ochenta e tres años.

NOTA:

1. Recortado en los extremos inferiores.

9

1362, mayo, 6. Sevilla

Pedro I confirma por real cédula la sentencia que el alcalde Velasco García dio a favor de Deba para que Juan López de Gamboa no entrara en los términos de la villa, ni paste sus ganados en los seles de ésta, ni corte leña o madera de sus montes.

(A) Libro 1 - Becerro I, doc.15, fol. 175. Original. Pergamino de 31 x 29 cms¹. Letra gótica de privilegios. Presenta roturas; algunas de ellas han sido reconstruidas según la publicación infra.

Publicado en:
MARTÍNEZ DÍEZ, Gonzalo; GONZÁLEZ DÍEZ, Emiliano y MARTÍNEZ LLORENTE, Félix J.: *Colección de documentos medievales de las villas guipuzcoanas (1200-1369)*. San Sebastián, Juntas Generales de Gipuzkoa y Diputación Foral de Gipuzkoa, 1991, nº 292, pp. 311-312.

Don Pedro por la graçia de Dios rey de Castiella de Toledo de Leon de Gallisia de Seuilla de Cordoua de Murçia de Iahen del Algarbe de Algesira e señor

de Viscaya/ e de Molina a vos don Beltran de Gueuara mio merino mayor en Guipuscoa e al merino o merinos que por mi o por nos andudieren agora e de aqui adelante en la dicha tierra/ e a los alcaldes de la Hermandat de la dicha tierra de Guipuscoa que agora son o seran de aqui adelante (e) a qualquier o a qualesquier de vos que esta mi carta vieredes o el traslado de ella sig/nado de escriuano publico confirmado con abtoridat de jues o de alcalde salud e graçia.

Sepades que [pleito] passo en la mi corte que fue presentado ante Velasco Garçia mio alcalde en/tre el conçejo de Monte Real de Deua e Johan Ferrnandes de Arriaga su procurador en su nonbre de la vna parte e lohan Lopes-de Ganboa e lohan Ferrnandes su procurador en/ su nonbre de la otra parte [sobre] demanda que el dicho lohan Ferrnandes procurador del dicho conçejo pusso contra el dicho lohan Lopes e lohan Ferrnandes su procurador en su non/bre ante el [dicho Velasco Garçia mio alcallde en que dixo] que estando el dicho conçejo de Monte Real en tenençia e possession de çiertos montes e prados e (...) ² / e seles (...) de todos los sieles que eran de dominio de Monte Real e del sel de Ysasso (...) e el sel de Olerosso e el/ sel de Cuhassheta e el sel de Harroron e el sel de Çerid e (el) sel de Artasona e el sel de Larrascanda por priuillejo que les era dado por el rey don Sancho/ mi visauuelo e confirmado del rey don Ferrando mi auuelo e del rey don Alfonso mio padre que Dios perdone (e) de mi en las cortes que yo fis [en Valladolid]/ que el dicho lohan Lopes e otros por su mandado que les entrauan en los dichos terminos e seles a paçer las yerbas e beuer las aguas e cortar la madera/ de sus montes por fuerça e sin rason e sin derecho contra su voluntad e que les fase otros males e desaguizados e que les ponía embargo en los dichos termi/nos e seles e que les yua e venia contra el preuillejo que ellos auian como dicho es.

E pidio al dicho Velasco Garçia mio alcalde que costreniesse e apremiasse e pusiesse / [silencio perpetuo] al dicho lohan Lopes que non entrase el nin sus conpañas nin otros por su mandado en los dichos sus terminos e seles a paçer las yerbas e beuer/ las aguas nin a les cortar la madera de los dichos sus montes contra su voluntad nin que les fagan mal nin daño nin dessaguizado ninguno a los uesinos e mora/dores del dicho conçejo del dicho lugar de Monte Real nin en las sus casas e que les guardasse el dicho preuillejo segunt que en el se contenia e pidio al/ dicho Velasco Garçia mio alcalde que librase sobre ello lo que fallasse por [derecho].

Contra la qual demanda el dicho lohan Martines (sic) ³ en nonbre del dicho lohan Lopes dixo/ que era verdat que el dicho lohan Lopes que turbaua e embargaua a los del dicho lugar de Monte Real la tenençia e possession de los dichos terminos e seles/ porque non sabia que el dicho conçejo auia el dicho preuillejo mas que luego que (...) e sopiera que se partiera del dicho embargo e que lo dexara e (.../...) al dicho conçejo e vesinos del dicho lugar de Montreal segunt que mas conplidamente se contenia en el proçesso del dicho pleito que

ante el dicho/ mio alcalde estaua presentado e pidio al dicho Velasco Garçia mio alcalde que lo judgasse asy segunt que en el dicho pleito se contenia e segund el dicho/ lohan Ferrandes procurador del dicho conçejo lo desia e pedia por su demanda.

E el dicho Velasco Garçia alcalde visto el proçesso del dicho pleito e en como a/mas las dichas partes uenieron abenidas ante el e le pidieron que por su sentençia lo judgasse assy e vistas todas las otras cosas que ante el quisieron/ desir e rasonar en el dicho pleito fasta que ençerraran rasones e le pidieron sentençia e les el pusso plaso a que veniessen ante el a la oyr para dia çierto e dende/ adelante para de cada dia segunt que es uso e costunbre de la mi corte auido su acuerdo sobre todo fallo que de ello devia mandar e mando al dicho iohan/ Lopes que non turbasse nin enbargasse de aqui adelante a los del dicho lugar de Monrreal los dichos terminos e seles e que non entrasse nin consyntie/sse entrar el nin otro por su mandado en los dichos terminos e seles a paçer las yerbas e a beber las aguas nin a cortar la leña nin la madera de sus/ montes contra voluntad de los del dicho lugar de Monrreal.

E por su sentençia judgolo todo asy et mando dar al procurador del dicho conçejo de Mont/rreal esta mi carta en esta rason porque vos mando que vista esta mi carta que non consintades al dicho lohan Lopes que non turve nin enbargue a los del dicho/ lugar de Monrreal en los sobredichos terminos e seles e que non entre nin consienta entrar el nin otro por su mandado en los dichos terminos e seles/ a paçer las yerbas e beber las aguas nin a cortar la leña nin la madera de sus montes contra su voluntad de los del dicho lugar de Monrreal nin les/ fagan otro mal nin desaguissado ninguno por la dicha rason.

E non fagades ende al so pena de seysçientos maravedis de esta moneda vsual a cada uno de vos e de/ [como] esta mi carta ende vos fuere mostrada e la cumplieredes mando so la dicha pena a qualquier escriuano publico que para esto fuere llamado que de ende al/ que esta mi carta mostrare testimonio signado con su signo para que yo sepa en como cumplides mio mandado. La carta leyda e entregada. Dada en la muy noble/ çibdad de Seuilla (...) seis dias de mayo era de mill e quatroçientos años. Yo (...) escriuano del (...) por mandado de Velasco Garçia alcalde/ [Fernan Peres] (signo). Velasco Garçia (signo)

NOTAS:

1. Recortado en la parte inferior, donde debían estar los sellos.
2. Rotura.
3. Figura anteriormente como lohan Ferrandes.

1367, febrero, s.d. Burgos

Enrique II en privilegio rodado confirma el fuero de villa concedido a Vitoria por Sancho VI de Navarra (Estella, s.d. de septiembre de 1181), que inserta, en versión castellana, así como las confirmaciones de Alfonso X de Castilla (Burgos, 27 de diciembre de 1254) y Alfonso XI (Valladolid, 20 de febrero de 1332).

(A)

(B)

(C) Libro 1 - Becerro I, doc. 2, fol. 11. Traslado de Juan García de Arilza, escribano de Vitoria, sacado el 27 de octubre de 1378, por mandato y autorización de Pedro Lopez de Ayala, juez y merino mayor en la misma villa.

(D) Libro 1 - Becerro I, doc. 2, fols. 15 r.-26 v. Copia de (C) Realizada por Ignacio de Velderrain el 2 de mayo de 1732.

En el nonbre de Dios Padre Fijo e Espiritu Santo que son tres personas e un Dios que viue e regna por aqui e de la bien auenturada Virgen e gloriosa Santa Maria Virgen (sic) su madre a quien nos tenemos por señora e por abogada en todos nuestros fechos e a honrra e a seruicio de toda la corte celestial. Queremos que sepan por este nuestro preuilegio todos los omes que agora son e seran de aqui adelante como nos don Enrrique por la gracia de Dios rey de/ Castiella de Toledo de Leon de Galisia de Seuillia de Cordoua de Murçia de lahen del Algarbe e de Algesira e señor de Molina en vno con la reyna doña lohana mi muger e con el infante don lohan nuestro fijo primero heredero biemos vn preuilegio del rey don Alfonso nuestro padre que Dios perdone escripto en perrgamino de cuero roldado e sellado con so sello de plomo colgado fecho en esta guisa:

(Inserta privilegio rodado de Alfonso XI de 20 de febrero de 1332)

(Documento 5)

E agora los omes bonos et conçeio de Bitoria inbiaronnos pedir merçed que les confirmasemos este preuilegio e que lo mandasemos goardar en (sic)¹ nos el sobredicho Rey Don Enrrique en vno con la reyna doña lohana mi muger e con nuestro fijo el/ infante don lohan primero heredero e por los faser bien e merçed touiemoslo por bien e confirmamosgelo e mandamos que les vala e les sea goardado en todo bien e cunplidamente segunt que en el dicho preuilegio se contiene.

E defendemos firmemente que alguno nin algunos non sean osados de les yr nin de pasar contra el dicho preuilegio nin contra parte de el por ninguna manera/ ca qualquier o qoalesquier que lo fisiesen aurian nuestra yra e

pecharnos y an la pena que en el dicho preuilegio se contiene e a los dichos omes bonos del dicho conçeio de Bitoria o a quien so vos touiere todos los daños e menoscabos que por esta rason resçibiesen doblados.

E porque esto sea firme e estable mandamoslos dar este nuestro preuilegio/ rodado y sellado con nuestro sello de plomo colgado. Fecho el preuilegio en las cortes de la muy (noble) çibdat de Burgos (blanco) dias de febrero era de mill e quatroçientos e çinco años.

E nos el sobredicho rey don Enrique regnante en Castiella e en Toledo e en Leon e en Galisia e en Seuilia e en Cordoua e en Murçia e en lahen/ e en Baeça e en Badajos e en el Algarbe e en Algesira e en Molina otorgamos este preuilegio e confirmamoslo.

NOTA:

1. Por: e.

11

1373, noviembre, 7. Toro.

Enrique II en privilegio rodado confirma el fuero de fundación de la villa de Monte Real concedido por Sancho IV a Itziar (Valladolid, 24 de junio de 1294), que inserta, así como las confirmaciones de Alfonso XI (Valladolid, 21 de octubre de 1318 y Valladolid, 5 de enero de 1333).

(A)

(B)

(C) Libro 1 - Becerro I, doc. 4, fol. 36. Inserto en privilegio rodado de confirmación de Juan I (Burgos, 20 de agosto de 1379). Inserción que omite la lista de confirmantes.

(D) Libro 1 - Becerro I, doc. 6, fols. 49 v.-50 v. Inserto, con lista de confirmantes, en privilegio rodado de confirmación de Juan II (Valladolid, 23 de diciembre de 1429), inserto a su vez en carta plomada de confirmación de Enrique IV (Vitoria, 20 de marzo de 1457). Muy deteriorado. Ilegible.

(E) Libro 1 - Becerro I, doc. 6, fols. 55 r.-62 v. Traslado de D., en estado ya muy deteriorado, realizado por Ignacio de Velderrain el 14 de noviembre de 1732.

(F) Libro 16, s/n docs., fols. 15 r.-24 r. Copia de (D) realizada en 1751 por Francisco de Churrua, escribano de Motrico, a partir de una Real Ejecutoria del pleito entre Motrico y Deba sobre jurisdicción y aprovechamiento de la ría, dada en Valladolid el 17 de diciembre de 1572, existente en el archivo de Motrico.

(G) Libro 2, doc. 37, fols. 362 r.-366 v. Copia simple de (C) realizada en 1767. Papel. Letra humanística.

Publicado en:

MARTÍNEZ DÍEZ, Gonzalo; GONZÁLEZ DÍEZ, Emiliano y MARTÍNEZ LLORENTE, Félix J.: *Colección de documentos medievales de la villas guipuzcoanas (1370-1397)*. San Sebastián, Juntas Generales de Gipuzkoa y Diputación Foral de Gipuzkoa, 1996, nº 346, pp. 50-52.

En el nombre de Dios Padre e Fijo e Spiritu Sancto que son tres personas e un solo Dios uerdadero que biue e regna por siempre jamas e de la bien auenturada Virgen gloriosa Sancta Maria su madre a quien/ nos tenemos por señora e por abogada en todos nuestros fechos e a onrra e a seruicio de todos los sanctos de la corte celestial. Queremos que sepan por este nuestro priuilegio todos los omes que agora son o seran de aqui adelante como nos don Enrrique por la gracia de Dios rey de Castiella de Toledo/ de Leon de Gallizia de Seuilla de Cordoua de Murçia de lahen del Algarbe de Algeçira e señor de Vizcaya e de Molina vimos un priuilegio del rey don Alfonso nuestro padre que Dios perdone escripto en pergamino de cuero rodado e seellado con nuestro seello de plomo fecho en esta guisa:

(Inserta carta de privilegio rodado de Alfonso XI de 5 de enero de 1333)
(Documento 6)

E agora los omes bonos de Monte Real enbiaron nos pedir merçed que les confirmassemos este dicho priuilegio e ge lo mandassemos guardar e nos el sobredicho rey don Enrrique regnante en vno con la reyna doña Juana/ mi muger e con el infante don Juan mio fijo primero heredero en los regnos de Castiella e de Leon por fazer bien e merçed a los del dicho conçejo de Monte Real tenemoslo por bien e otorgamosles e confirmamosles el dicho priuilegio e mandamos que les vala e les sea guardado en todo bien e conplidamente segunt/ que en el se contiene e segunt les valio e les fue guardado en tiempo de los otros reyes onde nos venimos e del rey don Alfonso nuestro padre que Dios perdone e en el nuestro fasta aqui.

E defendemos firmemente por este nuestro priuilegio o por el traslado de el signado de escriuano publico que alguno nin algunos non sean osados de/ les yr nin pasar contra el dicho priuilegio nin contra parte de el para lo quebrantar nin menguar en alguna cosa de lo que en el se contiene ca qualquier o

qualesquier que lo fiziessen o contra ello o contra parte de ello les fuessen o passassen aurian nuestra yra e pecharnos y an la pena que en el dicho priuilegio se contiene e/ a los omes bonos del dicho lugar de Monte Real o a quien su voz touiesse todos los daños e los menoscabos que por ende reçiessen doblados.

E porque esto sea firme e estable para siempre jamas mandamosles ende dar este nuestro priuilegio rodado e seellado con nuestro seello de plomo. Fecho el priuilegio en el ayuntamiento de Toro (a) siete dias de nouiembre era de mill e quatroçientos e onze años.

E nos el sobredicho rey don Enrrique regnante en vno con la reyna doña Juana mi muger e con nuestro fijo el infante don lohan primero heredero en Castiella en Toledo en Leon en Gallizia en/ Seuilla en Cordoua en Murçia en Jahen en Baeça e Badajoz en el Algarbe en Algezira e en Molina otorgamos este priuilegio e confirmamoslo¹.

[El infante don lohan fijo del mui alto y mui/ noble e bien abenturado señor rey don Enrri/que primero heredero en los reinos de Castilla/ e de Leon señor de Lara e de Vizcaya confirma. Don Sancho hermano del rey conde de Al/buqueque (sic) e su alferez maior señor de Aro e// de Ledesma e don Alfonso hixo del rey conde/ de Norveña confirman. Don Alonso hijo del infan/te don Pedro de Aragon marques de Villena con/de de Ribagorza e de Denia basallo del rey con/firma. Don Fernando arzobispo de Seuilla confir/ma. Don Gonzalo obispo de Burgos confirma. Don/ Gutierre obispo de Palencia chanciller maior de/ la reyna confirma. Don Ruberte (sic) obispo de Calaor/ra confirma. Don Lorenzo obispo de Osma confir/ma. Don Juan obispo de Siguenza confirma. Don Ber/nal obispo de Cuenca confirma. Don Juan obispo/ de Segouia confir/ma. Don Alonso obispo de Abila/ confirma. Don Martin obispo de Palencia confir/ma. Don Andres obispo de Cordoua confirma. Don/ Nicolas obispo de Cartajena confirma. Don frai/ Gonzalo obispo de Cadiz confirma. Don frai Lope/ Sanchez de la Someca (sic) prior de la orden de San Juan/ confirma. Pedro Fernandez de Belasco camare/ro maior del rey confirma. Don Pedro Manr/riquez adelantado maior de Castilla confirma.// Don Beltran de Glaquin duque de Molina conde de Longavilla vasallo del rey confirma. Don Bernal/ de la Cerda conde de Medinaceli vasallo del rey/ confirma. Don Pedro de Villanes conde de Ri/badeo vasallo del rey confirma. Don Arbas de So/liier señor de Villalpando vasallo del rey confirma. Don Bernal conde de Osma vasallo del/ rey confirma. Don Juan Sanchez Manuel con/de de Carrion vasallo del rey confir/ma. Don Juan Ramirez de Arellano señor de los Came/ros vasallo del rey confir/ma. Don Pedro Boil/ señor de Vete vasallo del rey confirma. Don/ Garcia Fernandez Manrrique confirma. Don Ro/drigo Manrrique confirma. Don Beltran de Guz/man vasallo del rey confirma. Don Juan Ro/driguez de Castañeda confir/ma. Don Juan Mar/tinez de Luna vasallo del rey confirma. Don/ Fernan San-

chez de Tobar guarda maior del rey/ confirma. El adelantado maior del reyno de// Murcia confirma. Don Gomez arzobispo de Toledo/ confirma (sic) primado de las Españas chanciller/ maior del rey confirma. Don Rodrigo arzobis/po de Santiago capellan maior del rey chan/ciller y notario maior del reyno de Leon con/firma. Don Alonso obispo de Obiedo confirma./ Don Alonso obispo de Astorga confirma. Don Mar/tin obispo de Zamora confirma. Don Alonso/ obispo de Salamanca notario maior del An/dalucia confirma. Don Alonso obispo de Ciudad/ Rodrigo confirma. Don Juan obispo de Bada/joz confirma. Don (sic) obispo de Coria confirma./ Don (sic) obispo de Orense confirma. Don Juan obispo/ de Tui confirma. Don Francisco obispo de Mondoñedo/ confirma. Don frai Pedro obispo de Lugo confirma./ Don Fernan Oseres maestre de la orden de la Cava/leria de Santiago confirma. Don Pedro Xu/arez de Quiñones adelantado maior de tierra// de Leon e de Asturias confirma. Don Pedro Sar/miento adelantado maior de Galicia confirma./ Don Pedro sobrino del rey conde de Trastamara/ señor de Lesmes (sic) y de Sarria confirma. Don Pe/dro Ponce de Leon confirma. Don Juan Alonso de/ Agusman (sic) conde de Niebla confirma. Don Albar/ Perez de Guzman alguacil maior de Seuilla con/firma. Don Ramir Martinez de Guzman confir/ma. Don Gonzalo Martinez de Guzman confir/ma. Don Martin Fernandez de Guzman confir/ma. Don Luis Diaz de Baeza confirma. Don/ Garcia Fernandez señor de Aguilar confirma./ Don Alonso Tellez Giron confirma. Don Nuño/ Nuñez Daza (sic) confirma. Don Pedro Nuñez ma/estre de la orden de la Cavalleria de Calatra/ba confirma. Don Alonso Fernandez de Monte/major adelantado maior de la frontera confir/ma. (Signo del rey don Enrique). El conde don San/cho alferes maior del rey confirma. Don Albar// Garcia de Albornoz maiordomo mayor del rey/ confirma. Juan Martinez de Villaran justicia/ maior de la casa del rey confirma. Mizer Am/brosio Bocanegra almirante maior de la mar/ confirma. Diego Lopez Pacheco notario maior/ de Castilla confirma. Diego Gomez de Toledo/ notario maior del reyno de Toledo confirma./ Don Pedro Fernandez de Soria arzediano de/ Alcanas notario maior de los previllegios ro/dados lo mando fazer de parte del rey en el/ otavo (sic)² año que el sobredicho rey don Enrrique/ reyno. Yo Alonso Martinez escrivano del rey/ lo fize escrivir. Pero Rodriguez. Vista. Juan/ Fernandez.]

NOTAS:

1. Aquí finaliza el inserto en el privilegio rodado de confirmación por Juan I (C y su copia en G). Sin embargo, en la confirmación de Juan II de 23 de diciembre de 1429 se inserta el privilegio completo, con su lista de confirmantes, que a su vez es así insertado en la confirmación por Enrique IV el 20 de marzo de 1457 (D), tal como lo recogerán las copias que de esta última confirmación realizan Ignacio de Velderrain y Francisco de Churruca (E y F). Al corresponder a distintas tradiciones documentales, la transcripción de la lista de confirmantes figura entre corchetes y según la grafía y ubicación en el texto de esta última copia, al hallarse las anteriores muy deterioradas y ya ilegibles.

2. Probablemente por quinto, pues Enrique II comenzó su reinado en 1369.

1378, octubre, 27. Vitoria

Juan García de Arilza, escribano de Vitoria, con licencia de Pedro López de Ayala, juez y merino mayor en la misma villa, realiza traslado autorizado del privilegio rodado de Enrique II confirmatorio del fuero de Vitoria concedido por Sancho VI de Navarra (Estella, s.d. de septiembre de 1181), que inserta, en versión castellana, así como las confirmaciones de Alfonso X de Castilla (Burgos, 27 de diciembre de 1254) y Alfonso XI (Valladolid, 20 de febrero de 1332).

(A) Libro 1 - Becerro I, doc. 2, fol. 11. Original. Pergamino de 66 x 31 cms.¹ Letra gótica de privilegios.

(B) Libro 1 - Becerro I, doc. 2, fols. 15 r.-26 v. Copia de Ignacio de Velderrain de 2 de mayo de 1732.

Publicado en:

MARTÍNEZ DÍEZ, Gonzalo; GONZÁLEZ DÍEZ, Emiliano y MARTÍNEZ LLORENTE, Félix J.: *Colección de documentos medievales de las villas guipuzcoanas (1370-1397)*. San Sebastián, Juntas Generales de Gipuzkoa y Diputación Foral de Gipuzkoa, 1996, nº 376, p. 97.

Este es traslado de un preuilejo de nuestro señor el rey don Enrique que Dios mantenga por muchos tienpos buenos escripto en pergamino de cuero rodado sellado con so sello de plomo colgado que yo lohan Garçia de Arilça escrivano publico en Bitoria saque con liçençia e autoridat de Pero Lopes de Ayala juez e merino mayor por nuestro señor el rey en la dicha villa el tenor del qual es este que se sigue:/

(Inserta privilegio rodado de Enrique II de febrero de 1367)
(Documento 10)

Testigos que fueron presentes quando el dicho Pero Lopes de Ayala juez e merino sobredicho me dio la dicha liçençia e autoridat para que sacase del dicho preuilegio este dicho traslado porque vala e faga fe en todo logar que paresçiere Garcia Martines de Estella e Lope Peres de/ Harriaga e Pero Garcia de Ylarraça e Pasqual Peres Maroquin vesinos de Bitoria e otros.

Fecho este traslado en Bitoria veynte siete dias de otubre era de mill e qoa-troçientos e deseseys años. Et yo lohan Garcia escrivano publico sobredicho que fuy presente a lo que dicho es por la dicha liçençia e autoridat que el dicho Pero Lopes de Ayala me dio/ fis escrivir este traslado e fis en el este mio signo a tal (signo) en testimonio de verdat.

NOTA:

1. Se halla recortado por la parte inferior.

1379, agosto, 12. Burgos

Juan I en carta plomada confirma el privilegio concedido por Alfonso XI a la villa de Monreal permitiendo trasladarla desde Itziar, donde fue fundada, a la ribera de la mar, junto al río Deba.

(A) Libro 1 - Becerro I, doc. 5, fol. 43. Original. Pergamino de 33 x 27 cms. Letra gótica de privilegios. Conserva tan sólo huellas del sello pendiente.

(B) Libro 1 - Becerro I, doc. 5, fols. 44 r.-47 v. Copia de Ignacio de Velderrain de 13 de julio de 1732.

(C) Libro 16, s/n docs., fols. 34 r.-36 v. Copia de (A) realizada por Francisco de Churrua, escribano de Motrico, a partir de una Real Ejecutoria del pleito entre Motrico y Deba sobre jurisdicción y aprovechamiento de la ría, dada en Valladolid el 17 de diciembre de 1572, existente en el archivo de Motrico.

Publicado en:

MARTÍNEZ DÍEZ, Gonzalo; GONZÁLEZ DÍEZ, Emiliano y MARTÍNEZ LLORENTE, Félix J.: *Colección de documentos medievales de las villas guipuzcoanas (1370-1397)*. San Sebastián, Juntas Generales de Gipuzkoa y diputación Foral de Gipuzkoa, 1996, nº 394, p. 115.

[S]e pan quantos esta carta vieren como nos don lohan por la graçia de Dios rey de Castiella de Leon de Toledo de Gallisia de Seuilla de Cordoua de Murçia de lahen del Algarbe/ de Algesira e señor de Lara e de Viscaya e de Molina vimos una carta del rey don Alfonso nuestro avuelo que Dios perdone escripta en pergamino de cuero e sellada con su sello/ de plomo colgado fecho en esta guisa:

(Inserta carta plomada de Alfonso XI de 17 de junio de 1343)
(Documento 7)

E agora el dicho concejo de la dicha villa de Monreal pedionos merçet que les confirmasemos/ la dicha carta e mandasemos que les fuese guardada e nos el sobredicho rey don lohan por faser bien e merçet al dicho conçejo de la dicha villa de Monreal confirmamos/les la dicha carta e mandamos que les vala e les sea guardada en todo bien e cunplidamente segun que en ella se contiene e segun que les fue guardada en tiempo del dicho rey don/ Alfonso nuestro abuelo e del dicho rey don Enrrique nuestro padre que Dios perdone.

E defendemos firmemente que ninguno nin algunos non sean osados de les yr nin pasar contra/ la dicha carta nin contra parte de ella ca qualquier que les contra ella fuese ho pasase auria la nuestra yra e pecharnos y a en pena mill maravedis de buena moneda e/ al dicho conçejo ho a quien su bos touiese todo el dapno e menoscabo que por ende resçibiesen doblado.

E de esto les mandamos dar esta nuestra carta seellada con nuestro se/llo de plomo colgado. Dada en la muy noble çibdat de Burgos dose dias de agosto era de mill e quatroçientos e dies e siete años (signo).

Yo Loys Ferrandes/ la fis escribir por mandado del rey (signo). Garçia Ferrandes (firma). Iohan Ferrandes (firma).

14

1379, agosto, 20. Burgos

Juan I en privilegio rodado confirma el fuero de fundación de la villa de Monte Real concedido por Sancho IV a Itziar (Valladolid, 24 de junio de 1294), que inserta, así como las confirmaciones de Alfonso XI (Valladolid, 21 de octubre de 1318 y Valladolid, 5 de enero de 1333) y de Enrique II (Toro, 7 de noviembre de 1373).

(A) Libro 1 - Becerro I, doc. 4, fol. 36. Original. Pergamino de 65 x 77 cms. Letra gótica de privilegios. Huellas de sello de plomo pendiente.

(B) Libro 2, doc. 37, fols. 361 v.-368 v. Copia simple realizada en 1767. Papel. Letra humanística.

Publicado en:

MARTÍNEZ DÍEZ, Gonzalo; GONZÁLEZ DÍEZ, Emiliano y MARTÍNEZ LLORENTE, Félix J.: *Colección de documentos medievales de las villas guipuzcoanas (1370-1397)*. San Sebastián, Juntas Generales de Gipuzkoa y Diputación Foral de Gipuzkoa, 1996, nº 414, pp. 134-135.

En el nombre de Dios Padre e Fijo e Spiritu Sancto que son tres personas e un [Dios uerdadero que bibe y reina por siempre jamas] e de la bien auenturada Virgen gloriosa [Sancta Maria su madre a quien nos tenemos por] señora e por abogada en todos nuestros fechos e a on/rra e seruicio de todos los sanctos de la corte celestial. Queremos que sepan por este nuestro priuilegio como nos don Iohan por la graçia de Dios rey de Castiella [de Toledo de Leon de Galisia] de Seuilla de Cordoua de Murçia de lahen del Algarbe/ de Algesira e señor de Lara e de Viscaya e de Molina regnante en vno con la reina doña

Maria mi muger vimos vn priuilegio [del rey don Enrrique nuestro padre] que Dios perdone escripto en pergamino de cuero rodado e seellado con su/ see- llo de plomo colgado el tenor del dicho preuilegio es este que se sigue:

(Inserta privilegio rodado de Enrique II de 7 de noviembre de 1373)¹
(Documento 11)

Et agora el dicho conçejo de Monte Real enbiaronnos pedir merçed que touiessemos por bien de les confirmar este dicho priuilegio e de ge lo mandar guardar/ segunt que en el se contiene e io el sobredicho rey don lohan por les faser bien et merçed touimoslo por bien e confirmamosgelo e mandamos que les vala e les sea guardado en todo bien e conplidamente segunt que en el se contiene e segunt que les fue guardado en tiempo del rey don Alfonso nuestro auuelo/ e del dicho rey don Enrrique nuestro padre que Dios perdone e de los otros reyes onde nos venimos.

E de esto mandamos firmemente que alguno nin algunos non sean osados de yr nin de passar contra el dicho priuilegio nin contra parte de ello para que- brantar nin menguar en alguna de las cosas que en el se contienen/ ca qual- quier que lo fiziesse auiria la nuestra yra e demas percharnos y a las penas que en el dicho privilegio se contienen et al dicho conçejo e omes bonos de Monte Real o a quien su bos touiese todos los daños e los menoscavos que por ello reçebiesen doblados.

Et porque esto sea mas firme e esta/ble mandamosles ende dar este nuestro priuilegio rodado e seellado con nuestro seello de plomo colgado. Dado el priuilegio [que]² nos mandamos fazer en la mui noble çibdat de Bur- gos veynte dias de agosto [era de mill e quatroçientos e diçisiete]³ años.

Et nos el dicho rey don lohan/ regnante en vno con la reyna doña Maria mi muger en Castiella en Toledo en Leon [en Galisia en Seuilla en Cordoua en Murçia en lahen en Viscaya otorgamosles este priuilegio e confirmamoslo]⁴. (Signo rodado) (Cruz) (Signo del rey don lohan)

(Sobre el signo rodado) Don Pero arçobispo de Toledo e primado de las Espannas confirma.

(En el círculo) Don Pero Gonçales de Mendoça, mayordomo mayor del rey confirma. Don lohan Furtado de Mendoça alferez mayor del rey confirma.

El infante don Donis fijo del rey de Portugal señor de Alua de Tormes vas- sallo del rey confirma./ Don Fradrique duque de Benauente hermano del rey confirma./ Don Alfonso conde de Nurveña hermano del rey confirma./ Don

Alfonso hijo del infante don Pedro de Aragon marques de Villena conde de Ribagorsa e de Denia vassallo del rey confirma./ Don Beltran de Aqua condestable de França e vassallo del rey confirma./

(Primera columna) Don Ferrando arzobispo de Seuilla confirma./ Don Iohan obispo de Çiguença chanciller mayor/ del rey confirma./ Don Domingo obispo de Burgos confirma./ Don (blanco) obispo de Palençia confirma./ Don Gonzalo obispo de Calahorra confirma./ Don (blanco) obispo de Osma confirma./ Don Huso obispo de Segouia confirma./ Don Alfonso obispo de Auila confirma./ Don Nicolas obispo de Cuenca confirma./ Don Pedro obispo de Plasençia confirma./ Don Pedro obispo de Cordoua confirma./ Don Nicolas obispo de Cartagena confirma./ Don Iohan obispo de lahen confirma./ Don Iohan obispo de Cadiz confirma./ Don (blanco)./ Don Pedro Ferrandes de Velasco vassallo del rey confirma./ Pedro Manrriques adelantado mayor de Castilla confirma./

(Segunda columna) Don Iohan Ferrandes Manuel conde de Carrion/ adelantado mayor del regno de Murçia confirma./ Don Bernaldo de Bearne conde de Çerdenia/ vassallo del rey confirma./ Don Diego Gomes Manrique confirma./ Don Iohan Ramires de Castañeda confirma./ Don Iohan Ramires de Villalobos confirma./ Don Iohan Ramires de Arellano se/ñor de los Cameros vasallo del rey confirma./ Don Beltran de Guevara confirma./ Sancho Ferrandes de Tovar guarda mayor del rey confirma./ Don Arnao de Villalpando vasallo del rey confirma./ Don Iohan Martines de Luna vasallo del rey confirma./ Don Ramiro Ybañes de Aça confirma./ Don Pedro Alva (...) ⁵ confirma./

(Tercera columna) Don Iohan Nañes de Villayar justicia mayor de la casa del rey confirma./ Don Ferrant Ferrandes de Tovia almirante mayor de la mar confirma./ Don Diego Lopes Pacheco (...) mayor de Castiella confirma./ Pedro Suares de Toledo (...) de Toledo notario mayor del regno de Toledo confirma./ Pedro Suares de Gusman (...) de la Andalusia confirma./

(Cuarta columna) Don Rodrigo arzobispo de Santiago capellan/ mayor del rey y notario mayor del reg/no de Leon confirma./ Don Ferrando obispo de Leon confirma./ Don Gutierre obispo de Ouiedo confirma./ Don Alfonso obispo de Astorga confirma./ Don Alvaro obispo de (ilegible) confirma./ Don Alvaro obispo de Salamanca confirma./ Don ⁶ de Galisia confirma./

(Quinta columna) Don Pedro primo del rey conde de Trastamara/ e de Lemos e de Sarria confirma./ Don Iohan Alfonso de Gusman conde de Niebla confirma./ Don Pedro Ponçe de Leon confirma./ Don Alfonso Peres de Gusman alguasil mayor de/ Seuilla confirma./ Don Ramiro Peres de Gusman confirma./ Don Pedro de Villena conde de Ribadeo vasallo/ del rey confirma./ Don Alfonso Telles Giron confirma./ Don Pedro Alfonso Giron confirma./ Don Alfonso Ferrandes de Montemayor adelantado ma/yor de la frontera confirma./ Don Gonzalo

Ferrandes señor de Aguilar confirma./ Don Pedro Martines maestre de la caualleria de la/ orden de Calatrava confirma./ El prior de Sant Iohan confirma./ Don Pedro Suares de Quiñones adelantado mayor/ de tierra de Leon confirma./

(Al pie de la segunda columna) E don Pedro obispo de Plasencia escrivano mayor de los previllegios rodados lo mande faser por mandado del rey en el año primero que el sobredicho don Iohan regno e se corono e armo cauallero. Yo Diego Ferrandes escrivano del rey nuestro señor lo fise escribir por su mandado. (firma)

NOTAS:

1. Inserción que omite los confirmantes, a diferencia del inserto en la confirmación de Juan II (Valladolid, 23 de diciembre de 1429).
2. Roto.
3. Roto.
4. Roto.
5. Roto.
6. Siguen 11 líneas ilegibles.

15

1382, julio, 13. Deba, arenal

El concejo de Deba designa a Pedro González de Ibarrola procurador para el pleito que la villa mantiene contra el prior y convento de Santa María de Roncesvalles sobre términos y montes, encomendándole que requiera a la parte contraria para que el pleito se lleve por la jurisdicción real y no por la eclesiástica, en la que se había visto hasta ese momento.

(A)

(B)

(C) Libro 1 - Becerro I, doc. 9, fol. 82. Incorporado al testimonio de requerimiento hecho en Roncesvalles el 20 de diciembre del mismo año.

(D) Libro 1 - Becerro I, doc. 9, fols. 84 v.-86 r. Traslado de Ignacio de Velderrain de 28 de noviembre de 1732.

Publicado en:

MUTILOA POZA, José María: *Roncesvalles en Guipúzcoa. I El patrimonio de Roncesvalles*. San Sebastián, Caja de Ahorros Provincial de Guipúzcoa, 1976, apéndice II (a), pp. 283-288.

MARTÍNEZ DÍEZ, Gonzalo; GONZÁLEZ DÍEZ, Emiliano y MARTÍNEZ LLORENTE, Félix J.: *Colección de documentos medievales de las villas guipuzcoanas (1370-1397)*. San Sebastián, Juntas Generales de Gipuzkoa y diputación Foral de Gipuzkoa, 1996, nº 443, pp. 175-176.

Seppan quantos esta carta de procuraçion bieren como nos el conçeio et alcalde et preuoste et jurados et honbres bonos de la billa de Monrreal de Deua estando ayuntados a conçeio en el arenal de la dicta/ billa por Pero del Nozal segunt lo auemos por vso et por costunbre otorgamos et conoscemos que fazemos et ordenamos et ponemos por nuestro çierto procurador con el poder que conplidamente deue e puede ser/ a Pero Gonçalviz de luarrola beziño de la dicta billa mostrador de esta carta de procuraçion porque eill por nos et nuestro nonbre requiera e afruente al prior et conuento et capitol de Santa Maria de Roncasuaylles que eillos relaxen/ et renunçien vna sentencia interlocutoria que por eillos et contra nos dio el oficial de Pamplona agora nueuamente sobre la declinacion del fuero que por nuestra parte fue declarada en la demanda que por el procurador/ del dicto prior et conuento et capitol fue fecha contra nos et los pueda requerir que en toda demanda o quereilla que contra nos ayan que nos demande ante la merçed de nuestro seynor el rey de Castieilla que Dios mantenga ante los seynores/ oydores del so noble et alto conseio o ante los alcaldes de la so corte et audiençia o ante el alcalde de tierra de Ypuzquoa porque eillos libren el dicto pleito como faillaren por fecho et por derecho seglar et que sobre eillo que pue/de fazer requerimientos et protestaciones et que tome de eillo testimonio o testimonios quantos et quales conplieren sobre la dicta razon.

Et otorgamos de auer por firme et por baledero todo lo que el dicto nuestro procurador en la dicta razon/ fisiere et dixiere et razonare. Et porque assi conplir et aber por firme et non yr nin benir en contra en tienpo ninguno obligamos los bienes de nos el dicto conçeio [por nos e por nuestros herederos e damos]/ al dicto nuestro procurador esta carta de procuracion seillada con el nuestro sieillo menor en las espaldas et signada del signo de Johan Yenegviz de Uçarraga escrivano publico por nuestro seynor el rey en la dicta billa/ et en todo su termino. De esto son testigos que fueron presentes en logar lamados (sic) e logados Martin Yuaynes de Lastur e Johan Ortiz de Areyçaga clerigos en la yglesia de Santa Maria de la dicta billa e otros honbres.

Fecha esta/ carta de procuraçion en el dicto arenal a treze dias del mes de jullio era de mill e quatrozientos et beynte aynos. Et yo Johan Yenegviz de Uçarraga escrivano publico sobredicto fuy presente a todo esto que sobre/dicho es en vno con los dictos testigos et con otros por ende boz

(sic)¹ ruego et mandado de los dictos conçeio et ofiçiales et honbres bonos escriui esta carta de procuraçion e fize este mio signo a tal en testimonio/ de berdat.

NOTA:

1. Por: por.

16

1382, diciembre, 20. Roncesvalles

Pedro González de Ibarrola, procurador del concejo de Deba, realiza ante el prior de Roncesvalles el requerimiento para que el pleito que ambas partes mantienen sobre términos y montes sea llevado a la jurisdicción real, sacándola de la eclesiástica, y para que renuncien a la sentencia interlocutoria dada en el obispado de Pamplona.

(A)

(B)

(C) Libro 1 - Becerro I, doc. 9, fol. 82. Inserto en el testimonio del requerimiento levantado por Martín Sánchez de Yeribar en Roncesvalles el 20 de diciembre de 1382.

(D) Libro 1 - Becerro I, doc. 9, fols. 86 r.-90 v. Traslado de Ignacio de Velderrain de 28 de noviembre de 1732.

Publicado en:

MUTILOA POZA, José María: *Roncesvalles en Guipúzcoa. I El patrimonio de Roncesvalles*. San Sebastián, Caja de Ahorros Provincial de Guipúzcoa, 1976, apéndice II (a), pp. 283-288.

MARTÍNEZ DÍEZ, Gonzalo; GONZÁLEZ DÍEZ, Emiliano y MARTÍNEZ LLORENTE, Félix J.: *Colección de documentos medievales de las villas guipuzcoanas (1370-1397)*. San Sebastián, Juntas Generales de Gipuzkoa y diputación Foral de Gipuzkoa, 1996, nº 444, pp. 176-178.

Ondrados e cuerdos don Sancho prior del ospital de Santa Maria de Roncasuaylles et convento et capitol de la dicta yglesia yo Pero/ Gonçaluiiz de Yua-

rrola procurador del conçeio et vniuerssidad de la billa de Monrreal de Deua et de Yçiar bassaillos naturales del rey de Castieilla que Dios mantega e moradores e abitantes en su/ regno et jurisdicion por nonbre procuratorio sobredicto bos digo (...) ¹ la berdat del fecho que como sea berdat que agora puede auer vn ayno poco mas o menos que los dictos prior et conuento/ et capitol movies-tes una injusta demanda mas de fecho que de derecho contra el dicto conçeio alcaldes et preuoste et vniuerssidad e contra çiertos honbres bonos de la dicta billa de Monrreal ante el seynor ofiçial de/ Pamplona sobre razon del derecho de çiertos montes et terminos que deciades que auedes en el termino de Içiar que es jurisdicion libre et esenta del dicto conçeio de Monrreal de Deua (...)/ prior don Sancho (...) nuestra señora Santa Maria de Çumaya que ha agora nonbre Sant Pedro de Çumaya (...)/ (...) sobre eillo demanda contra el dicto conçeio por les demandar et traer en costos et en agradios (sic) como ospital et conuento muy poderoso (...) / e por otras muchas partes y en ayuda de buestra demanda gozastes del priuilegio que el dicto rey don Sancho mando dar al dicto ospital el quoyal non (...) dicto conçeio cuyo procurador yo so/ nin declara nin determina montes nin terminos nin linderos algunos como bos entremetiestes por buestro procurador a dizir et alegar ante el dicto ofiçial segunt (...) eill actor deue/ seguir el fuero del reo et mayormente que la cosa real deue ser jurgado (sic) delibrado por el juez seglar et non deue ser debolui-do nin traspassado al (...) et eclesiastico.

Por ende declinan/do la jurisdicçion del dicto ofiçial por el procurador del dicto conçeio ofiçiales et honbres bonos de la dicta billa de Monrreal fue dicho et alegado que en nonbre del dicto conçeio et honbres bonos que non conosçian/ nin conssentian por su juez al dicto ofiçial nin que non conssentian nin assentian en ningun iuisio nin mandamiento que eill fisesse en la dicta razon e que (si) bos o algunos de bos entendiades auer contra/ eillos o alguno de eillos algun derecho e razon que eillos çiertos e prestos estauan pora con-plir fuero et derecho ante la merçet de su seynor el rey de Castieilla o ante los seynores oydores del/ su noble e alto conseio a quien eillo pertenesçe de oyr et de conoscer.

Et comoquier que por parte del dicto conçeio assi fue razonado del comienço del dicto pleito et retenidos publico et publi/cos estrumentos de eillo en diuersos notarios en el proçesso del dicho pleito et fuera del dicho proçesso en goar-da de su derecho e alegado lo que hera de derecho bos como poderosos non bos partiendo de la dicta/ buestra demanda proçediestes en el dicto pleito ante el dicto ofiçial non auiendo en bos razon legitima para que el seguimiento de eilla proçeda de derecho ante el dicto ofiçial porque es contra la jurisdicion/ seglar. Et la parte del dicto conçeio non se partiendo de la declinacion que en si auia et ha justa et legitima razon pero en aiuda e fauor buestra tomando en si la jurisdicçion que de derecho non/ la ha nin la puede auer el dicto ofiçial mas de fecho que de derecho en perjuizio del dicto conçeio et honbres bonos a mandado por vna su

sentençia interlocutoria saluat reuerencia injusta et/ prospera que el dicto conçeio et honbres bonos de la dicta billa de Monrreal que respondan a las dictas demandas ante eill porque eill los libre sobre eillo segunt faillare de derecho. A la quaal/ dicta interlocutoria sentecia se alço et apelo la parte del dicto conçeio para ante el seynor arçebispo de Çaragoça et demandados los apostoles de la dicta alçada e apelacion con todos los actos del/ dicto proçesso.

Et porque segunt derecho bien assi como de antes en el dicto pleito fasta tanto que aya seguimiento de la dicta alçada et apelacion requiere que los non siguiendo en el curso de la dicta/ injusta sentençia relaxedes lo passado por ende bos pido et requiero en nonbre sobredicto de parte del dicto seynor rey de Castieilla con decabo que bos relaxedes et renunciades la boz del dicto/ pleito et demanda et la dicta injusta sentençia que por el dicto ofiçial es dada para que eill no aya del dicto pleito nin lo aya en poder nin en juridicion para lo conozer nin librar pues este dicto/ pleito non es de tal natura que lo el pueda conozer pues es cosa que deçiende de merçe real et mayormente que juridicion de estraino regno que ha (...) regno nin deue ser/ deboluido nin trespasado quanto mas que los legos seglares segun que los dictos mis constituyentes son e an sus fueros departidos segun que los dictos mis constituyentes han e tienen e deuen ser/ otorgados e bos relaxando todo lo passado et la dicta sentençia que se ylama interlocutoria et dandolo por ninguna e de ninguna balor.

E si bos el dicto prior e conuento e capitol auedes o enten/dedes auer alguna demanda o quereilla contra el dicto conçeio ofiçiales et honbres bonos de la dicta billa segun que bos gosades del dicto priuilegio real eillos çiertos e prestos son de bos conplir/ fuero et derecho ante la merçed del dicto seynor rey de Castieilla o ante los seynores oydores del su noble et alto consseio o ante los alcaldes de la su corte et audiençia o ante el su alcalde/ que es en tierra de Ypuzquoa porque eillos oyan el dicto pleito e los libren segunt faillaren por fuero et por derecho.

Et por culpa et mengoa que bos esto assi non fizieres e non conplierdes lue/go segun el que diguo que assi sodes tenidos e hoviessedes a seguir por el tenor de la dicta sentençia interlocutoria en esta cosa real et por ende houiesse apelan el derecho del dicto conçeio et onbres/ bonos cuyo procurador yo so et fiziere algunas costas et messiones et recibieren daynos et menoscabos presto de me quereillar de bos e de cada uno de bos en nonbre sobredicto del dicto/ seynor rey de Castieilla et a quien sus bezes touiere et de auer e cobrar de bos e buestros bienes las dictas costas et messiones et los daynos et menoscabos que por vuestra culpa reçebiere/ e fiziere el dicto conçeio con los que de antes en este dicto pleito fizo et recebio.

Et de este afruento et requerimiento que fago pido a uos Martin Sanchiz de Yeribar notario publico que estades presente/ que me dedes testimonio o tes-

timonios quantos me conplieren et ruego a los hondrados Diago Martinez de Yllaraz e Miguel Yuaynes de Oloraz escuderos que me sean testigos de eillo en pues estan/ presentes.

NOTA:

1. Roto.

17

1382, diciembre, 20. Roncesvalles

Martín Sánchez de Yeribar, escribano del obispado de Pamplona, levanta testimonio escrito del requerimiento hecho al prior de Roncesvalles por Pedro González de Ibarrola, procurador del concejo de Deba, para que el pleito que mantienen sobre términos y montes sea llevado por la jurisdicción real.

(A) Libro 1 - Becerro I, doc. 9, fol. 82. Original. Pergamino de 42 x 48 cms. Letra humanística. Deteriorado.

(B) Libro 1 - Becerro I, doc. 9, fols. 84 r.-91 r. Traslado de Ignacio de Velderrain de 28 de noviembre de 1732.

Publicado en:

MUTILOA POZA, José María: *Roncesvalles en Guipúzcoa. I El patrimonio de Roncesvalles*. San Sebastián, Caja de Ahorros Provincial de Guipúzcoa, 1976, apéndice II (a), pp. 288-289

MARTÍNEZ DíEZ, Gonzalo; GONZÁLEZ DíEZ, Emiliano y MARTÍNEZ LLORENTE, Félix J.: *Colección de documentos medievales de las villas guipuzcoanas (1370-1397)*. San Sebastián, Juntas Generales de Gipuzkoa y Diputación Foral de Gipuzkoa, 1996, nº 449, p. 184.

Seppan quantos esta carta de testimonio bieren que en el ayno de la [incarnacion de nuestro] seynor Ihesu Christo de mill et trezientos et ochanta et dos aynos beynceno dia del mes de dezienbre en la canbra del/ reuedent padre e seynor don Sancho por la gracia de Dios prior de Roncasuaylles ante el dicto prior conuento et capitol del dicto logar en presentia de mi notario publi-

co et de los testigos paresçio Pero Gonçaluiz de Yuarrola/ procurador de los hondrados conçeio alcalde preuoste jurados e honbres bonos de la billa de Monrreal de Deua et fizo leer por mi el dicto notario dos cartas escriptas en cuero de pergamino las tenores/ de las quales se sigue:

(Inserta carta de procuración de 13 de julio de 1382)
(Documento 15)

Otrossi el tenor del dicho requerimiento es este que se sigue:

(Inserta requerimiento de Pedro González de Ibarrola, en el mismo lugar y fecha)
(Documento 16)

Las quaoles letras de procuracion et de requerimiento leydas por mi el dicto notario ante los dictos seynor prior conuento et capitol el dicto Pero Gonçaluiz procurador sobredicto pidio et requirio a mi notario de juso/ escripto que le diesse testimonio o testimonios con la respuesta del dicto seynor prior conuento et capitol si la querian poner. De esto son testigos que fueron presentes lamados e logados los discretos/ Garçia de Saluatierra canoniguo del dicto logar de Roncasuaylles e Diago Martinez de Yllaraz et Miguel Yuaynes de Oloraz escuderos e otros honbres. Fecha en el ayño dia e mes e logar sobredichos.

Et yo Martin Sanches de Yheribar clerigo del obispado de Pamplona publico por auctoridad apostolical et imperial notario a todas las cosas sobredichas e cada una de ellas mien/tre assi se facia et dicia en uno con los dichos testigos presente fui personalmente et ocupado por otros negocios granados fiz escriuir por buena persona fidedigna et publique et en publica/ forma torne et signe con mi signo acostunbrado en testimonio de verdad (Signo).

1390, noviembre, 28. Zumaia, iglesia de San Pedro

El concejo y la comunidad de Villagrana de Zumaia otorga carta de poder a favor de Juan Pérez de Ezuri, alcalde de la villa, y de Beltrán Ibáñez de Arteaga para que actúen como sus procuradores en el debate que mantienen con la villa de Deba y la universidad de Itziar sobre sus respectivos términos y derechos de aprovechamiento en montes, seles y bustalizas.

(A)

(B) Libro 1 - Becerro I, doc. 11, fol. 110. Incorporado al testimonio de publicación de sentencia levantado en Elorriaga a 25 de febrero de 1391. Presenta roturas.

(C) Libro 1 - Becerro I, doc. 11, fols. 117 v.-123 r. Traslado de Ignacio de Velde-
rain de 2 de noviembre de 1732.

Publicado en:

MARTÍNEZ DÍEZ, Gonzalo; GONZÁLEZ DÍEZ, Emiliano y MARTÍNEZ LLORENTE, Félix J.: *Colección de documentos medievales de las villas guipuzcoanas (1370-1397)*. San Sebastián, Juntas Generales de Gipuzkoa y Diputación Foral de Gipuzkoa, 1996, nº 515, pp. 312-313.

Nota: En la reconstrucción de las roturas seguimos la transcripción que se recoge en esta publicación.

Sepan quantos esta carta de poder e procuraçion bieren como nos el/
[conçeio e omes buenos e] comunidat de la Villagrana de Çumaya et Miguell
[Yuañes] de Çumaya e Iohan Peres de Eçuri alcaldes et [Lope de Elorriaga]
preuoste et Iohan Cacha jurado de la dicha villa seyendo a conçeio ge/[neral a
canpana] repicada cauo la iglesia de Sant Pedro de la dicha villa segunt que por
otras beses auemos [de vso e de costunbre] de nos ajuntar por nos escusar e
sallir de pleitos e contiendas e de costas/ [e de trauajos e de daños] que nos
podrian seguir et por benir a concordia [e abenimiento] de bien por ende nos los
dichos [conçeio e omes buenos] e comunidat e alcaldes e preuoste e jurado de
la dicha villa todos en vn de/[seo e de] propia franca e libre voluntad [e abtoridat
e de] nuestro agradable plaser e sauer [sin cos]trenimiento de señor nin de
otras personas algunas por nos e por todos/ [nuestros] herederos que son
agora o seran de aqui adelante [e otrosi en voz] e en nonbre del reuerente señor
[prior e] conbento de Santa Maria de Ronçasualles et por guardar e tener a ellos
en todo lo/ [que por nos se fiziese e firmase por] las presentes de esta carta e
[conoscemos] e otorgamos [que damos] todo nuestro poder cunplido e abas-
tante [e plena ab]toridat por nos e en vos e en nonbre sobredicho et fasemos e
ordenamos/ [e constituimos nuestros persone]ros çiertos e derechos procurado-
res quanto mejor [e mas firme] e estable e valedero deue e puede [ser de dere-
cho] a Iohan Peres de Heçuri nuestro alcalde e Beltran Yuañes de Arteaga
nuestros besinos/ [que son en la dicha] villa a anbos en vno e a cada vno de

ellos por si e sobre si [e por todo] por que ellos en [vno] o qualquier de ellos [por su cauo e] sobre si por nos e en nuestro nonbre et en uos [e en nonbre sobre]dicho puedan conpro/[meter e] poner en manos e juridiçion e examinaçion e arbitrio e iusio de tres o de dos omes buenos arbitros quales ellos vieren e entendieren en vno con el conçeio [alcaldes e preuoste] e fieles [e jurados e omes buenos de la]/ villa de Monte Real de Deua e de la vnibersitat de la tierra de lçiar todos los pleitos e deuates e contiendas que han seydo e seguydo en la corte de Panplona e son lle[uados a]gora por [apelaçion a la corte del]/ padre santo que seguieron entre el dicho prior e conbento de Santa Maria de Ronçasualles e por nos el dicho conçeio e ofiçiales e omes buenos de la vna parte et entre el dicho conçeio e ofiçiales e omes buenos [de la dicha villa de]/ Monte Real e vnibersitat de la dicha tierra de lçiar de la otra sobre rason de los montes e seles e vustalisas e terminos e caserías e tierras que son en los terminos de entre anbas las dichas villas [sobre]/ [que] pendientes los dichos pleitos entre los dichos señores et sobre todos los pleitos e demandas que entendemos sobre los dichos terminos e montes de aqui adelante.

Et damos e otorgamos por nos e en [voz e]/ [en nonbre a los] dichos nuestros procuradores o a qualquier de ellos para que den poder e abtoridar e juridiçion a los dichos tres aruitros o a los dos de ellos para librar los dichos pleitos e para dar en el sentencia o sentencias difinituas [fasta el]/ [primero dia] de março primero que viene que sera en el año del nasçimiento de nuestro saluador Ihesu Christo de mill e tresientos e noveynta vn años e que para en el dicho plaso pronunçiar sentencia o sentencias difinitibas [e que en el]/ [compromiso que] otorgaren e fisieren sobre esta rason [puedan] renunçiar e anular todos los preçestos (sic) que en los dichos plasos son pasados fasta aqui e bien asi qualquier o qualesquier sentencia o sentencias interlocutorias o [difini]/tiuas dadas e pronunçiadadas sobre ello o dieren en la dicha corte de aqui adelante.

E con tal condiçion damos e otorgamos este dicho poder a los dichos nuestros procuradores que si los dichos tres aruitros o los dos de ellos [no dieren e no]/ pronunçiaren las dichas sentencia o sentencias e non fisieren libramiento fasta el dicho termino del dicho primero dia de março para que saluen en el dicho compromiso que dende adelante finque en so fuerça e [vertud todos los]/ pleitos que son seydos fasta aqui e todas sentencia o sentencias que sobre la dicha rason son auidas fincando en saluo todos los nuestros derechos e del dicho prior e conbento para adelante.

E so estas dichas [condiçiones]/ damos poder a los dichos nuestros procuradores e a cada vno de ellos para que comprometan los dichos pleitos e contiendas sacandolos de los dichos jueses e señores ante quien estan pendientes et de otros [qualesquier]/ señores jueses en mano e juridiçion e sentencia e sentencias de tres omes buenos arbitros quales quisieren quier sean clerigos quier Legos o de las dos condiçiones e que puedan faser e otorgar

carta e cartas de conpro[miso con solep]/ nidad e con firmesa de pena qual e quantas entendieren e bien visto les sera de poner en tales plantes e con todas otras solepnidades que tal la natura de los compromisos requiere e es neçesario e [otrosi para]/ otorgar e dar lugar a los dichos arbitros o a los dos de ellos para que puedan leer e librar los dichos pleitos guardando la orden del derecho o non guardando e en qualquier tiempo e dia e lugar que quisieren e por [vien touieren]/ et sobre todo que puedan renunçiar todas las leyes e derechos e vsos e costunbres e todas otras rasones que perteneçen ser contra el dicho conpromiso o contra la setencia o sentencias de los dichos arbitros o [de los dos]/ de ellos e otorgar al escriuano o escriuanos publicos que a ello fueren presentes que fagan¹ cartas o carta de conpromiso con todas las solepnidades e firmesas que pudieren.

Et otrosi damos poder a los dichos [nuestros pro]/curadores e a cada vno de ellos para que puedan presentar e presenten ante los dichos arbitros o ante los dos de ellos cartas o previleios e instrumentos e alualas e testigos e proeuas et otrosi para que puedan [desir]/ e contradesir a los que la otra parte presentare por escripto o por palabra en aquella manera que los dichos arbitros o los dos de ellos mandaren et si menester fisiere para que pongan otro o otros sustituyo o sustituyt[os vno]/ o mas quantos quesieren e por bien touieren los quales ayan este mesmo poder e abtoridat como los dichos procuradores et que pidan juyso o juygios sentencia o sentencias interlocutorias e definitiuas et que [consientan]/ e ouedescan sin apelacion de arbitro de buen baron ni remedio de otra apellaçion en ellas e en cada vna de ellas seyendo dadas e pronunçiadadas dentro en el dicho plaso et que fagan e digan e rasonen e [procuren]/ e otorguen en las cosas sobredichas e en cada vna de ellas todas las cosas e cada vna de ellas que nos mismos podriamos faser e desir e rasonar e procurar e otorgar seyendo presentes.

[E otorga]/mos de tener e guardar e cunplir e auer por firme e por valedero para agora e para todo tiempo por siempre jamas et de guardar e faser guardar e cunplir al dicho prior e conbento todo esto que dicho es [e]/ todo lo que por los dichos tres omes buenos arbitros o por los dos de ellos fuere judgado e declarado dentro en el dicho plaso segunt dicho es so la dicha pena que los dichos nuestros procuradores o sus sustituy[tos]/ o por qualquier de ellos fuere puesto e otorgado en el dicho conpromiso et de non yr nin venir nin faser benir en contra en tiempo alguno por ningunt derecho nin ley eclesiastico nin seglar obligamos a todos los bienes/ de nos el dicho conçeio e ofiçiales e comunidat e omes buenos de la dicha villa e de todos nuestros herederos asi muebles commo rayses auidos e por auer.

Et porque esto sea firme e non benga en duvda diemos es/ta carta de poder e procuraçion a los dichos nuestros procuradores signada del signo de lohan Miguelles de Çumaya nuestro escriuano publico de la dicha villa. Testi-

gos que fueron presentes don Iohan vicario de la dicha iglesia de/ Çumaya e Rodrigo Yuañes de Arostegi e Iohan Sanches de Ynsausti escriuano puebllico e otros. Fecha esta carta en la dicha villa dentro en el dicho conçeio a beynte e ocho dias de nouienbre año del nascimiento/ de nuestro saluador Ihesu Christo de mill e tresientos e noueynta años.

Et yo Iohan Miguelles de Çumaya escriuano publico sobredicho que a esto fuy presente en vno con los dichos testigos por ruego e otorgamiento/ e mandado del dicho conçeio e omes buenos e comunidat e alcaldes e preuoste e jurado de la dicha villa escriui esta carta de poder e procuraçiom et fis en ella este mio signo en testimonio e so testigo (signo).

NOTA:

1. Tachado: e.

19

1390, noviembre, 30. Deba, iglesia de Santa María

El concejo de la villa de Deba, con la universidad de Itziar, y los procuradores de Villagrana de Zumaya, así como Fernando Ibáñez de Zumaya y su hijo Lope Fernández, habitantes en esta villa, se comprometen a cumplir la setencia que dicten García Pérez de Ormaiztegi, vicario de Santa María de Motrico, Juan Pérez de Ierategi, vecino de San Sebastián, y Ochoa Martínez de Iribe, vecino de Miranda de Iraurgi, a quienes eligen por árbitros para dirimir en las diferencias que ambas partes mantenían sobre sus términos y aprovechamientos comunales, para lo cual les señalan como plazo máximo el día 1 de marzo del siguiente año.

(A)

(B) Libro 1 - Becerro I, doc. 11, fols. 110 y 111 y doc.10, fol 94¹. Inserto en la carta de sentencia pronunciada en Elorriaga a 25 de febrero de 1391. Presenta roturas.

(C) Libro 1 - Becerro I, doc. 11, fols. 112 r. 142 v. Traslado de Ignacio de Velde-
rain de 8 de agosto de 1732

Publicado en:

MARTÍNEZ DÍEZ, Gonzalo, GONZÁLEZ DÍEZ, Emiliano y MARTÍNEZ LLORENTE, Félix
J.: *Colección de documentos medievales de las villas guipuzcoanas (1370-1397)*.
San Sebastián, Juntas Generales de gipuzkoa y Diputación Foral de Gipuzkoa,
1996, nº 516, pp. 314-317.

Nota: En la reconstrucción de las roturas seguimos la transcripción que se reco-
ge en esta publicación.

En el nonbre de Dios e de Santa Maria./ [Amen. Sepan quantos esta carta
de conpromiso vieren como] a treynta dias de nouienbre año del nasçimiento
de nuestro saluador Ihesu Christo de mill e tresientos e nobeynta años en este
dia en la villa de Monte Real de Deua en la camara de la y/[glesia de Santa
Maria de la dicha villa en presençia de mi] lohan Miguelles de Çumaya escriua-
no publico por el conçeio de la Villagrana de Çumaya et de mi lohan Nicolas de
Sarasua escriuano publico por el conçeio de la villa de Motrico et de mi/ [lohan
Martines de Içiar escriuano publico por nuestro señor] el rey en todos los sus
regnos e de los testigos de iuso escriptos estauan [auintados e] presentes en
la dicha camara a conçeio general el conçeio e los omes buenos de la dicha
villa/ [de Monte Real e de la tierra de Içiar e] Ferrnant Miguelles de Irrarraçual
alcalde e lohan Roys de Yrarraçual preuoste et Martin Peres [de Leyçaola] fiel
e Pero de Sarasola jurado de la dicha villa por bos del dicho conçeio e en su
non/[bre e por toda la vniuersi]dat de la dicha tierra de Içiar de la vna parte et
de la otra parte Beltran Yuañes de Arteaga e lohan Peres de Heçuri vesinos e
procuradores del conçeio e alcalde e preuoste e jurados e omes buenos de la
Villagrana/ [de Çumaya por poder] de la dicha procuraçion que mostraron sig-
nada del signo de mi el dicho lohan Miguelles escriuano el tenor de la qual es
este que se sigue:

(Inserta carta de poder y procuración de Zumaia de 28 de noviembre de 1390)
(Documento 18)

Et el dicho con/çeio e ofiçiales e omes buenos de la dicha villa de Monte Real
de Deua e de la dicha tierra de Içiar por si e por todos sus besinos e moradores e
por todos sus herederos que son agora e seran de aqui adelante e de los dichos/
Beltran Yuañes de Arteaga e lohan Peres de Heçuri procuradores del dicho
conçeio ofiçiales e omes buenos de la dicha Villagrana de Çumaya en nonbre e en
bos del dicho conçeio e ofiçiales e omes buenos de la dicha Villa/grana e de
todos los vesinos e moradores dende e por todos sus herederos que son agora e
seran de aqui adelante et en bos e en nonbre del señor prior e conbento de Santa
Maria de Ronçasualles et por faser tener/ e guardar en este conpromiso e en
todo lo que por los omes buenos arbitros contenidos en esta carta pronunçieren

sentençïaren e mandaren en qualquier manera sobre las presentes cosas aqui contenidas seyendo en vno con estos/ dichos procuradores de la su parte Ferrant Yuañes de Çumaya e Lope Ferrandes su fijo abitantes de la dicha Villagrana e partida de los omes buenos besinos de esa mesma villa anbas las dichas partes por [se quitar de]/ pleitos e de contiendas e de costas e de trauares de su propia franca libre e grata boluntad e de su agradable plaser e sauer sin premia nin costrenimiento alguno nin fuerça de señor venieron [abenidos e se a]/benieron (a) paz e concordia de bien e de sosiego sobre rason de los pleitos e contiendas de los montes e seles e bustalisas e terminos e tierras e caserías que son entre anbas las dichas villas que seguieron e han/ seguido pleitos entre los dichos prior e conbento et el dicho conçeio de la dicha Villagrana de la vna parte et entre el dicho conçeio e ofiçiales e omes buenos de la dicha villa de Monte Real e vniversidat de la/ dicha tierra de lçiar de la otra parte que estan pendientes los dichos pleitos en la corte del padre santo por apellaçion que es leuado de la dicha corte de Panplona et sacaron los dichos pleitos e cada vno de ellos de [manos]/ e poder e juridiçion e libramiento e conoçimiento de todos los señores jueses que dichos son ante quien estan cometidos e pendientes e de cada vno de ellos et de todos los otros jueses e señores alcaldes eclesiasticos/ e seglares de qualquier lugar e de qualquier estado e condiçion et pusieron e conprometieron en manos e en poder e en aluidrio e examinaçiom e leysion de don Garcia Peres de Orrmaistegi vicario de la iglesia de Santa Maria de la/ villa de Motrico et de lohan Peres de lerategi vesino de la villa de Sant Sauastian et de Ochoa Martines de Yribe vesino de la villa de Miranda de Yraurgi a los quales anbas las dichas partes tomaron e escogieron/ por aruitros de los dichos pleitos e arbitrades amigos amigables conponedores jueses de abeniençia et les dieron e otorgaron libre e lenero cunplido poder para que todos tres en vno o los dos de ellos bean los priuile/gios e recaudos que anbas las dichas partes e cada vno de ellos presentaren et otrosi eso mesmo las personas e testigos que ellos e cada vno de ellos por guarda de so derecho quisieren presentar ante los dichos aruitros/ et sepan la verdat sobre esta rason por quantas partes mejor e mas cunplidamente lo pudieren sauer sobre rason de la propiedat e vso e costunbre de los dichos termino e montes e seles e bustalisas tierras e/ caserías de entre los dichos lugares e sobre que an seguido los dichos pleitos.

Et vistos los priuilegios e recaudos e las depusiçiones de los testigos e sauida la verdat del fecho dieronles cunplido poder/ para que en los dichos pleitos en la manera que fallaren de derecho e lo aluidrien commo quisieren e por bien touieren en dia feriado o non feriado las partes presentes o non presentes la vna seyendo presente e la/ otra absente o ninguno de ellos non seyendo presentes en Santa Crus de Çestona o en otro lugar que quesieren e por bien touieren en escripto o sin escripto seyendo ante enplasados o llamados o non seyendo antes/ enplasadas o llamadas estando asentados o andando en pie en dia feriado o non feriado guardando la orden del derecho o non guardando en qualquier lugar que ellos quesieren o por bien touieren. Et en tal

ma/nera les dieron e otorgaron poder cunplido que si començaren a pasar en los dichos pleitos por aruitros arbitrades que puedan en el tomar de cauo a lo librar commo comunales amigos et si començaren a pasar en/ los dichos pleitos como comunales amigos que se puedan pasar en los dichos pleitos como aruitros arbitrades. Et en tal manera les dieron e otorgaron libre e lenero e cunplido poder que toda cosa que los dichos/ tres aruitros o los dos de ellos en los dichos pleitos judgaren mandaren apremiaren o aluidriaren que anbas las dichas partes ouedeçeran e cunpliran e aberan por firrme e estable baledero et speçialmente el dicho/ conçeio de la dicha Villagrana que fara tener e guardar e cunplir por firrme a los dichos prior e conbento de Santa Maria de Ronçesvalles et que non yran nin bernan contra ello nin contra parte de ello en ningun tienpo/ por ninguna manera.

Et otrosi les dieron poder e abtoridar que si por bentura alguno de los dichos arbitros ouiere en el tienpo en que les es otorgado poder algunt negoçio o enbargo legitimo porque non pu/eda ser en vno con los otros sus conpañeros a librar los dichos pleitos que los otros dos que puedan tomar e escoger otro terçero ome qual quisieren e por bien touieren por si e por requerimiento de las dichas/ partes nin de alguna de ellas en lugar del que fuere ocupado como dicho es asi en comienço como en medio como en fin de los dichos pleitos et el ome bueno que asi fuere escogido e tomado que aya ese mesmo poder como qual/quier de los dichos aruitros nonbrados para oyr e levar los dichos pleitos e cada vno de ellos con los dichos dos arbitros o con el vno de ellos en la manera e segunt auian a librar los dichos tres arbitros nonbrados o los dos/ de ellos.

Et todo este poder sobredicho dieron e otorgaron anbas las dichas partes a los dichos jueses aruitros e a los dos de ellos que puedan librar e libren los dichos pleitos que son entre las dichas partes en la manera/ que dicha es de oy dia de la data que esta carta de conpromiso es fecha e otorgada en adelante fasta el primero dia de março primero que biene que sera en el año del nasçimiento de nuestro saluador Ihesu Christo/ de mill e tresientos e noueynta e vn años por plaso e abtoridat que por anbas las dichas partes fue dado e otorgado a los dichos aruitros en tal manera que si por bentura dentro en este dicho plaso non libren/ los dichos pleitos por sentencia difinitiuia que los dichos pleitos e cada vno de ellos finquen e esten en so fuerça e virtud e en el estado e en punto en que estan agora todabia fincando en saluo los dere/chos de anbas las dichas partes e de cada vno de ellos por delante et que del dicho plaso en adelante los dichos arbitros non puedan tomar nin conosçer de los dichos pleitos nin para dar sentencias algunas.

Et otorgaron de ouedesçer e cunplir e auer por firrme e estable e ualedero todo lo que los dichos tres aruitros o los dos de ellos judgaren e ouieren de dar en el dicho plaso et de non yr nin benir contra ello/ nin contra parte de ello en ningunt tienpo por ninguna manera nin rason que sea nin ser pueda. Otrosi que

el dicho conçeio e ofiçiales e omes buenos de la dicha Villagrana e los dichos sus procuradores en/ so nonbre faran tener e guardar e cunplir sin remoby- miento de pleito a los dichos prior e conbento de Santa Maria de Ronçasvalles so pena de dos mill doblas de oro aplicaderas de la moneda del rey de Castie- lla// (doc. nº 10) que peche en pena la parte que non guardare o non cunpliere o non fisiere cunplir e tener como dicho es a su parte el juyzio e mandamiento de los dichos tres arbitros o de los dos de ellos a la parte que fuere ouediente e estoviere e/ quedare por todo lo que ellos judgaren e mandaren como dicho es por pena e por postura e por pura permision e estipulaçion e conbenençia sose- gada que en vno pusieron et la pena pagada o non pagada que el juy/sio e man- damiento que los dichos arbitros o los dos de ellos fisieren e mandaren en qualquier manera sienpre finque firme e valedero para sienpre jamas et que puedan faser cunplir su juyzio e mandamiento quando/ quisieren e en todo lo que quisieren e por bien touieren et que non puedan declarar e entrepetar e ñadir (sic) e mengoar las palauras e la sentençia de ellas et la entençion que pri- meramente ouieren sentençado del juyzio e mandamiento/ pero si escuras fue- sen o alguna duda de escuridat sobre ello naçiere et anbas estas dichas partes cada vno por si e por sus costituyentes que dichos son prometieron que todas las cosas e cada vna de ellas que en esta/ carta de conpromiso son escriptas que las ovedeçeran e las cunpliran e las abran por firmes e por astables (sic) e valederas para agora e para sienpre jamas et que non yran nin bernan contra ellas nin contra parte de ellas en/ juyzio nin fuera de juyzio por si nin por otro en ningunt tienpo por ninguna manera et si lo fisieren o lo tentaren renunçiaron por pura uoluntat e por agradable plaser que la parte desouediente non/ sea sobre ello oyda ante ningunt juez nin fuero del mundo eclesiastico nin seglar en juyzio nin fuera de juyzio et que puedan enplasar las dichas partes o qualquier de ellas por si o por otro para/ aquel dia e para qualquier lugar e tienpo que ellas quisie- ren e por bien touieren dentro en el dicho plaso nonbrado et que anbas las dichas partes e qualquier de ellas que sean tenidas de ouedesçer a las cosas que en el dicho mandamien/to e enplasmamiento quando hubieren enplasado he llamado et renunçiaron al recurso e aluidrio de buen uaron et todo otro remedio de reclamaçion e apellaçion e suplicaçion ganada de ante qualquier/ señor o juez que así reclamaren o apellaren o suplicaren o pidieren o demandaren que la parte que lo pidiere e demandare que peche la pena sobredicha e que le non sea dado nin otorgado ninguna nin alguna/ de las cosas que dichas son et renunçiaron todas las leyes del derecho en que dis (que) si el arbitro diere sen- tençia contra derecho e ouiere recurso a aluidrio de buen uaron por agrauia- miento que por/ el sea fecho que non cayan en la pena que en el dicho conpromiso si la parte que contra ello fuere maguer que los dichos arbitros non guarden las solepnidades del derecho en la sentençia que dieren e entendieren auer de/ ofiçio contra la solepnidat de las dichas leyes a derecho que non pue- dan sobre ello ganar carta ni aluala nin otra cosa alguna de la corte e chançele- ria del dicho padre santo e de la chançelleria de nuestro/ señor el rey nin de la corte de Panplona nin de los señores oydores del noble e alto consejo del dicho

señor rey e alcaldes de su corte nin de otro señor nin prelado nin juez alguno eclesiastico nin seglar/ e de non yr nin benir contra todo nin contra parte de lo que en este conpromiso se contiene nin contra el juysio sentençia que los dichos arbitros o los dos de ellos judgaren e sentençiaren et si lo fisieren ellos o otros por ellos que/ les non vala nin se puedan aprouechar nin aiudar nin puedan apellar nin suplicar nin tomar alçadas nin suplicaçion nin otra vista alguna ellos nin otro por ellos de quanto los dichos jueses e aruitros/ judgaren mandaren o aluidriaren en qualquier manera nin de parte de ello et vien de agora como de estonçes otorgaron e pidieron que qualquier juez e alcalde ante quien fueren mostradas e presentadas/ tales cartas o alualas o qualquier de ellas que contra esto que dicho es o contra parte de ello fuesen ganadas que non fagan nin manden de ellas faser execuçion alguna e que las desechen del juysio et que/ por las non cumplir non cayan por ello en pena alguna et si por ello cayesen en pena o en cato o colonia que sea tenido de pagar la parte desouediente e de faser sin daño nin otra costa e mexi/on al tal juez o jueses et sobre todo que sea tenido de cunplir el juysio e mandamiento e aluidrio de los dichos tres arbitros o de los dos de ellos que en esta rason fisieren.

Et vien asi por las presentes/ letras aqui contenidas pidieron merçet como si presentes fuesen al dicho señor rey e a los oydores de la su abdençia e notarios e alcaldes de la su corte e a qualquier de ellos que manden dar cartas de la chan/çelleria del dicho señor rey et vien asi pidieron al dicho padre santo e a los señores oydores e arbitradores de la su corte e chançelleria e a los señores ofiçiales de la corte de Panplona que manden dar/ eso mesmo cartas para lleuar a execuçion la dicha sentençia o el juysio o mandamiento o conpusiçion de los dichos tres arbitros o de los dos de ellos et que ge las cunplan e manden ellos cunplir et eso mesmo pidie/ron a todos los otros alcaldes jurados e jueses e justiçias e otros ofiçiales qualesquier de todas las çiudades e villas e lugares del señorío del dicho señor rey que los cunplan e manden cunplir e poner/ a execuçion.

Et porque todas estas cosas que dichas son e cada vna de ellas sean firmes e valederas anbas las dichas partes cada vno por si renunçiaron e quitaron de si toda ley et todo fuero e todo/ derecho e todo vso e toda costunbre asi eclesiastico como seglar et toda execuçion e defension de que se pudiesen aprouechar para benir a faser venir contra las dichas cosas que dichas son o contra qualquier de ellas/ que les non vala en esta rason en juysio nin fuera de juysio en ningunt tienpo por ninguna manera nin por alguna rason et espeçialmente renunçiaron la ley del derecho en que dis que la general renunçiaçion/ non vale nin tiene.

Et para todo esto que dicho es asi tener e guardar e cunplir e auer por firme et non yr nin benir en contra en todo nin en parte en tienpo alguno por ningunt derecho nin ley eclesiastico/ nin seglar el dicho conçeio e ofiçiales e omes buenos de la dicha villa de Monte Real obligaron a todos sus vienes e de los vesinos e moradores de la dicha villa e vniversidad de la dicha tierra de lçiar

mu/ebles e rayses auidos e por auer. Otrosi los dichos Beltran Yuañes e Iohan Peres procuradores por bertud de la dicha procuracion obligaron todos los vienes del dicho conçeio ofiçiales e omes buenos e vesinos e morado/res de la dicha villa sus costituyentes como vesinos de la dicha villa asi muebles commo rayses auidos e por auer.

Et por mayor firrnesia rogaron e mandaron a nos los dichos Iohan Miguelles/ e Iohan Nicolas e Iohan Martines escriuanos publicos que estamos presentes a resçevir la dicha obligacion e estipulacion que dicha es que fisiesemos o mandasemos faser de todo lo que sobredicho es dos cartas/ de conpromiso las mas cunplidas e las mas fuertes e firmes que se pudiesen en esta rason de un tenor signadas de nuestros signos para cada vna de las dichas partes para guarda de su derecho. Fecho dia e mes e año e era e lugar sobredichos. De esto son testigos que estauan presentes en lugar llamados e rogados Iohan Yuañes del Puerto vesino de la villa de Guetaria et Pero Yuañes de Ivarrola/ e Martin Ochoa de Arenguren vesinos de la villa de Motrico et Iohan Sanches de Eguibar vesino de la villa de Salvatierra de Iraurgui et Iohan Lopes de Ayçarnaçaua e otros muchos.

Et yo Iohan Nicolas de Sara/sua escriuano publico sobredicho que fuy presente a todo esto que dicho es en vno con los dichos Iohan Miguelles e Iohan Martines escriuanos e con los dichos testigos por ruego e mandado de anbas las dichas partes/ en estas seys fojas de un quarto de pliego que son escriptas de anbas partes firme cada plana de mi nonbre et aqui fis este mio signo acostunbrado en testimonio de verdat. Iohan Nicolas.

Et yo Iohan Martines de Içiar escriuano publico sobredicho que fuy presente a todo esto que dicho es en vno con los dichos Iohan Miguelles e Iohan Nicolas escriuanos e con los dichos testigos por ruego e mandado de anbas las dichas partes fis en este/ conpromiso este mio signo en testimonio de verdat. Iohan Martines.

Et yo Iohan Miguelles de Çumaya escriuano publico sobredicho que fuy presente a todo esto que dicho es en vno con los dichos Iohan Nicolas e/ Iohan Martines escriuanos e con los dichos testigos por ruego e mandado de anbas las dichas partes fis en este conpromiso este mio signo en testimonio de verdat e so testigo. Iohan Miguelles.

NOTA:

1. El segundo de los tres pergaminos que recogen la sentencia de 25 de febrero de 1391, en la que halla inserto este acuerdo, se encuentra segregado y registrado como documento independiente en el Becerro I del Inventario del Archivo Municipal, con el nº 10, cuando en realidad constituye un fragmento del registrado con el nº 11, a intercalar entre los señalados como fols. 110 y 111.

1390, noviembre, 30. Deba, iglesia de Santa María

Fernando Ibáñez de Zumaia y su hijo Lope Fernández, habitantes en Villagrana de Zumaia, se suman al compromiso que el concejo de Villagrana de Zumaia hizo de seguir la sentencia que sobre los términos y aprovechamientos comunales entre ella y Deba e Itziar dieron los tres árbitros que por ambas partes fueran elegidos para ello.

(A)

(B) Libro 1 - Becerro I, doc. 10, fol. 94. Inserto en la carta de sentencia pronunciada en Elorriaga a 25 de febrero de 1391.

(C) Libro 1 - Becerro I, doc. 10, fols. 109 v. - 111 v. Traslado de Ignacio de Velde-
rain de 8 de agosto de 1732.

Publicado en:

MARTÍNEZ DÍEZ, Gonzalo, GONZÁLEZ DÍEZ, Emiliano y MARTÍNEZ LLORENTE, Félix J.: *Colección de documentos medievales de las villas guipuzcoanas (1370-1397)*. San Sebastián, Juntas Generales de Gipuzkoa y Diputación Foral de Gipuzkoa, 1996, ° 517, pp. 317 - 319.

En el nonbre de Dios e de Santa Maria. Amen. Sepan quantos esta carta de testimonio e conpusiçion vieren commo a treynta dias de nobienbre año/ del nascimiento de nuestro salvador Ihesu Christo de mill e tresientos e noueynta años este dia en la villa de Monte Real de Deua dentro en la camara de la iglesia de Santa Maria de la dicha villa estando y juntados/ el conçeio e alcalde e preuoste e fiel e jurado e omes buenos de la dicha villa de la vna parte e Beltran Yuanes de Arteaga e Iohan Peres de Eçuri procuradores del conçeio e ofiçiales e omes buenos de la Villagrana/ de Çumaya de la otra en nonbre del dicho conçeio et vien asi con ellos Ferrant Yuanes de Çumaya e Lope Ferrandes su fijo e partida de los omes buenos de la dicha Villagrana en presençia de mi Iohan Miguellles/ [de Çumaya escri]vano publico por el conçeio en la dicha Villagrana de Çumaya et de mi Iohan Nicolas de Sarasua escrivano publico por el conçeio en la villa de Motrico et de mi Iohan Martines de Içiar es/[crivano publico] por nuestro señor el rey en todos los sus regnos e de los testigos de iuso escriptos por rason que luego este mesmo dia e esta mesma ora dentro en la dicha camara en presen/çia de nos los dichos escriuanos e testigos en esta carta contenidos el dicho conçeio ofiçiales e omes buenos de la dicha villa de Monte Real e la vniversidat de la tierra de Içiar de la vna parte e de la otra los dichos/ Beltran Yuanes e Iohan Peres procuradores del dicho conçeio e ofiçiales e omes buenos de la dicha Villagrana por poder de la dicha procuraçion en nonbre del dicho conçeio han puesto e conprometido todos los pleitos/ e contiendas que son seydos fasta aqui entre el dicho conçeio e ofiçiales e omes buenos de la dicha Villagrana et entre el prior e conbento de Santa

Maria de Ronçasvalles de la vna parte et entre el dicho/ conçeio e ofiçiales e omes buenos de la dicha villa de Monte Real e vniversitat de la dicha tierra de lçiar de la otra sobre rason de los terminos e seles e montes e bustalisas e caserías e tierras que son/ entre anbas las dichas villas de Monte Real e Villagrana en manos e en alvitrage e juridiçion e examinaçion de don Garçia Peres vicario de la iglesia de Santa Maria de la villa de Motrico et de Iohan Peres de/ Yerategui vesino de la villa de Sant Savastian et de Ochoa Martines de Iribe vesino de la villa de Miranda de Iraurgi para que todos ellos o los dos de ellos fasta çierto plaso en el conpromiso que fisieron/ en esta rason contenido libren los dichos pleitos et entre otras cosas contenidas en el dicho conpromiso los dichos Beltran Yuanes e Iohan Peres obligaron los bienes del dicho conçeio e ofiçiales e omes/ buenos de la dicha Villagrana sus sostituentes para tener e guardar todo tienpo a los dichos prior e conbento de Santa Maria de Ronçasvalles en todo lo que por los dichos tres aruitros o por los dos de ellos/ fuese judgado e mandado en los dichos pleitos e en cada vno de ellos so la pena contenida en el dicho conpromiso segunt que esto e otras cosas mas largamente estan escriptas en la dicha carta de conpro/miso que ante nos los dichos escriuanos paso.

Por ende los sobredichos Ferrant Yuanes e Lope Ferrandes su fijo de su propia abtoridad e de su agradable plaser fisieron postura e conpusiçion con el/ dicho conçeio e ofiçiales e omes buenos de la dicha villa de Monte Real e vniversitat de la dicha tierra de lçiar que si por ventura los dichos tres aruitros o los dos de ellos conosçieren e fallaren que la/ solepnidad e otorgamiento que los dichos Beltran Yuanes e Iohan Peres procuradores de la dicha Villagrana han fecho para quedar e tener en lo que dicho es a los dichos prior e conbento non es abastante nin con/plido en su nonbre de ellos para los negoçios que dichos son et conosçieren e mandaren sobre la dicha solepnidad e firmesa que en su nonbre de ellos han fecho los dichos procuradores e obligaron los vienes/ de la dicha Villagrana que el dicho prior e conbento deuen dar carta de procuraçion o de ratificaçion en el dicho conpromiso e de los articulos en el contenidos e de la sentençia o sentençias que por los dichos aruitros/ o por los dos de ellos fueren dadas e pronunçiadas sobre los dichos pleitos de traer por si ante los dichos aruitros carta de procuraçion o de ratificaçion buena e sufiçiente tal qual cunpliere para los dichos/ pleitos e negoçios en aquella manera e tienpo que por los dichos aruitros o por los dos de ellos les fuere mandado o de pagar al dicho conçeio e ofiçiales e omes buenos de la dicha villa de Monte/ Real de lo suyo dos mill doblas de oro aplicaderas de la mone-da del rey de Castiella por pena e postura e por pura prouision e estipulaçion que otorgaron sobre esta rason et renunçiaron e/ partieron de si toda ley e todo fuero e todo vso e toda costunbre que contra esto que dicho es pudiesen ajudar o aprouechar que les non vala nin sean sobre ello oydos nin cauidos nin ascucha/dos en juyzio nin fuera de juyzio ante alcaldes nin ante señor nin señora nin ante otro omme ninguno eclesiastico nin seglar otrosi renunçiaron

la ley e el derecho en que dis que la general/ renunçiaçion non vale nin tiene salvo si la speçial renunçiaçion non le viene adelante en aiuda con remedio de derecho et todas otras cosas e cada vna de ellas de que se pudiesen aprouechar/ contra lo que dicho es et por todo esto que dicho es asi tener e guardar e cunplir e auer por firme e por valedero para agora e para todo tienpo et non yr nin benir nin faser benir en/ en (sic) tienpo alguno por ningun derecho nin ley eclesiastico nin seglar los dichos Ferrant Yuanes e Lope Ferrandes obligaron a todos sus bienes muebles e rayses abidos e por auer.

Et obli/garon e mandaron a nos los dichos Iohan Miguelles e Iohan Nicolas e Iohan Martines escriuanos que fisiesemos esta carta e la diesemos al dicho conçeio e alcalde e ofiçiales e omes buenos de la dicha villa/ de Monte Real signada de nuestros signos. Fecho el dia e mes e año e era e lugar sobredichos. De esto son testigos que estauan presentes en lugar Iohan Yuanes del Puerto vesino/ de la villa de Guetaria e Pero Yuanes de Ivarrola e Martin Ochoa de Arenguren vesinos de la villa de Motrico et Iohan Sanches de Eguiuar vesino de la villa de Salvatierra de Iraurgi et/ Iohan Lopes de Ayçarnaçaua e otros.

Et yo Iohan de Sarasua escriuano publico sobredicho que fuy presente a todo esto que dicho es en vno con los dichos Iohan Miguelles e Iohan Martines escriuanos/ (e) con los (dichos) testigos por ruego e mandado de los dichos Fernant Yuanes e Lope Ferrandes en estas dos fojas de cada quarto de pliego de paper que son escriptas de anbas partes/ firme cada plana de mi nonbre et fis aqui este mio acostunbrado signo en testimonio de berdat. Iohan Nicolas.

Et yo Iohan Martines de Içiar escriuano publico sobredicho que fuy presente a todo/ esto que sobredicho es en vno con los dichos Iohan Migueles e Iohan Nicolas escriuanos e los dichos testigos por ruego e mandado de los dichos Fernant Yuanes e Lope Ferrandes fise aqui este/ mio signo en testimonio de verdat. Iohan Martines.

Et yo Iohan Miguelles de Çumaya escriuano publico sobredicho que fuy presente a todo lo que sobredicho es en vno con los/ dichos Iohan Nicolas e Iohan Martines escriuano e con los dichos testigos por ruego e mandado de los dichos Fernant Yuanes e Lope Ferrandes fis aqui este mio signo en testimonio e so testigo. Iohan Miguelles.

1391, febrero, 25. Elorriaga

García Pérez de Ormaiztegi, Juan Pérez de Ierategi y Ochoa Martínez de Iribe, árbitros elegidos para dirimir en el litigio que mantenían la villa de Deba y la universidad de Itziar, por una parte, y la villa de Zumaia y el prior y convento de Santa María de Roncesvalles, por la otra, pronuncian su sentencia sobre sus respectivos términos y derechos de aprovechamiento comunal.

(A)

(B) Libro 1- Becerro I, doc. 10, fol 94 y doc. 11, fol. 111. Inserto en el testimonio de publicación de sentencia levantado por Juan de Sarasua, escribano de Motrico, y Juan Fernández de Vitoria, escribano de Getaria, en el mismo día y lugar.

(C) Libro 1 - Becerro I, doc. 10 y doc. 11. fols. 95 r. - 108 r. Y 112 v. - 142 v. Traslado de Ignacio de Velderrain de 2 de noviembre y de 8 de agosto de 1732, respectivamente

Publicado en:

MUTILOA POZA, José María: *Roncesvalles en Guipúzcoa. I El patrimonio de Roncesvalles*. San Sebastián, Caja de Ahorros Provincial de Guipúzcoa, 1976, apéndice II (d), pp. 299 - 308.

MARTÍNEZ DÍEZ, Gonzalo, GONZÁLEZ DÍEZ, Emiliano y MARTÍNEZ LLORENTE, Félix J.: *Colección de documentos medievales de las villas guipuzcoanas (1370-1397)*. San Sebastián, Juntas Generales de Gipuzkoa y Diputación Foral de Gipuzkoa, 1996, nº 522, pp. 326 - 330.

En el nonbre de Dios. Amen. Sepan quantos esta carta de sentençia vieren como nos don Garçia Peres de Ormaistegi vicario de la iglesia de Santa Maria de la villa / [de Motrico e Iohan Peres de Yerategi vesino de la villa de Sant] Sauastian e Ochoa Martines de Yribe vesino de la villa de Miranda de Iraurgui parientes arbitros arbitradores e jueeses de abenençia e amigables e conponedores puestos e esleytos en/[tre el conçeio e alcalde e preuoste e iurados e ofiçial e omnes buenos] de la villa de Monte Real de Deua por si e en bos e en nonbre de toda la vnibersidad de la tierra de Içiar de la vna parte e entre los procuradores del conçeio e alcalde e preuoste e/ [iurados e omnes buenos de la Villagrana de Çumaya] en bos e en nonbre del reuerent señor prior e del conbento de Santa Maria de Ronçasballes otrosi en bos e en nonbre del dicho conçeio ofiçiales e omes buenos de la dicha Villa/[grana de la otra sobre razon de los montes e seles e bustali] sas e terminos e caserias e tierras e errbados que son entre anbas las dichas villas de Monte Real e de Villagrana sobre que seguieron pleito entre anbas las dichas partes / [segunt paresçe mejor e mas cunplidamente por el poder que ambas] las dichas [partes nos] dieron por vn compromiso que entre ellos fue otorgado e firmado el tenor del qual es este que se sigue:

(Inserta carta de compromiso de Deba y Zumaia de 30 de noviembre de 1390)
(Documento 19)

E iten estaua escripto en seguinte del dicho con/promiso vn contrato signado de tres escriuanos publicos en la tenor que se sigue:

(Inserta compromiso de Fernando Ibáñez de Zumaia y su hijo Lope Fernández de 30 de noviembre de 1390)
(Documento 20)

E nos los dichos don Garçia Peres e Iohan Peres e Ochoa Martines jueses aruitros por el dicho poder a nos otorgado e dado por las dichas partes e por cada vno de ellos por si e en vos e en nonbre/ sobredicho e vien asi mayormente por costrenimiento e espreso mandamiento que so çierta pena con plaser de anbas las dichas partes e por su pidimiento nos fue fecho por los/ conçeios de las villas e lugares de Guipuscoa que por sus procuradores fueron ajuntados en la dicha villa de Monte Real por seruiçio de nuestro señor el rey que Dios mantenga porque/ tajasemos la discordia que acaesçio entre las dichas partes e dende adelante biuiesen en concordia e en pas e en sosiego e non nasçiese entre ellos volioçio nin escandalo nin otra/ discordia nin ayan a benir entre ellos peligros nin muertes algunos atrebiendonos por ende so la merçed del dicho señor rey como en los privileios que anbos los dichos conçeios/ nos mostraron e presentaron cada vno de ellos por guarda de su derecho nin en alguno de ellos non son partidos los terminos montes seles bustalisas e tierras e caserias e errvados// (doc. 11, fol. 111) sobre que el dicho prior e conbento e los dichos conçeios han pleito e devate que son entre las dos aguas de Mendaro e de Çestona e los mojones de Iraurgi a la agua de Çumaya nin son confrentados nin lemitados en/ los dichos preuilegios por esto proçediendo de nuestro ofioçio a conosçer del dicho pleito soponiendonos ante todas cosas so la merçet del dicho señor rey pues segunt sobredicho es por los dichos previleios nin por alguno de ellos non se falla carrera alguna por donde se libren los pleitos e devates de los dichos montes e terminos.

Visto primeramente ante que en nos comprometieron las dichas partes los dichos plei/tos e devates la conosçençia que sobre juramento fisieron sobre rason de los dichos terminos e montes e bustalisas e seles don Martin Yuañes de Lasturr vicario et Iohan Betran de Arroybia e Iohan Lopes de Sasiola/ e Iohan Lopes de Ollaoqui e Gonçalo Martines de Deua e Fernant Miguelles de Irarraçaua e Iohan Ferrnandes de Carquiçano e Pero Garçia de Irarraçaua e Iohan Martines de Lutoviaga e Iohan Sanches de Eraso vesinos que son de la dicha/ villa de Monte Real que a pidimiento del dicho prior e por abenimiento que entre el dicho prior e la parte del dicho conçeio de la dicha villa de Monte Real fue fecho fueron a faser e fisieron el/ dicho juramento delante las puertas de la iglesia del señor San Anton de Panplona en que paresçe que ellos confesaron que eran çertificados de los sus anteqesores que conquisto la iglesia de Sant Pedro/ de Çumaya primeramente el sel de Çaualiaga e mas vna huerta que es en Ardança con (blanco) e mas vna pieça que es en Picote e mas otra

pieça que es en Otabarça/ e mas otra pieça en Yrure do agora esta Enego lohan e mas el campo de Olano de juso e mas vna pieça labradia que sollia estar mojonada en Leçaola la qual pieça dixieron que siempre/ oyeron que era en duda mas vna pieça que es en Vrtaran mas el lugar de vna cabaña de ouejas que sollia ser çerca Çumaya mas como ba el camino viejo de Narruondo a Çumaya lo que es entre el camino/ e el agua.

E visto en como el prior dixo que eran muchos e mas terminos e montes e bustalisas e seles e derechos e vasallos que los de Çumaya ganaron e eran e deuian ser de ellos con las otras labra/dias e non labradrias (sic) que son entre anbas las aguas de Legaspi e de Mendaro e de Çestona que dixo e allego nonbrando e declarando por nonbres en segente del dicho juramiento segunt que todo ello e otras cosas/ mas cunplidamente paresçen por instrumento publico escripto en pergamino de cuero e signado del signo de Symon Peres de Vilaua del obispado de Panplona notario publico e jurado por abtoridat del papa se/gunt por el paresçia.

E en segente de esto vistas e examinadas auemos las depusiciones de los testigos que despues de lo que los dichos don Martin Yuañes e lohan Beltran e lohan Lopes e lohan Lopes e Gonçalo Martines e Ferrnant/ Miguelles e lohan Ferrnandes e Pero Garçia e lohan Martines e lohan Sanches e cada vno de ellos juraron e conoçieron como dicho es ante que en nos fuese conprometido el dicho pleito e despues ante nos presentaron anbas las/ dichas partes cada vno de ellos por guarda de so derecho e otrosi vistas et examinadas auemos las cartas e recaudos e testimonios que anbas las dichas partes e cada vno de ellos presentaron ante nos e ante/ otros a quien fueron cometidos los dichos pleitos ante que nos e sauida otrosi la verdat del fecho por quantas partes mejor e mas cunplidamente lo pudimos sauer como al nuestro ofiçio aluitrario pertenesçe e/ sobre todo por mejor enformar del fecho visto como fuemos por nuestras propias personas a beer e catar los dichos montes e terminos e seles e bustalisas e examinados todos diligentemente e/ sobre todas las cosas del dicho pleito e sobre los recaudos presentados por las dichas partes e por cada vna de ellas e sobre las prouanças que las dichas partes e cada vna de ellas fisieron e sobre/ todo quanto las dichas partes e cada vno de ellos dixieron e rasonaron ante nos fasta que nos pidieron e requirieron que les diesemos sentencia e les fisiesemos declaracion abido nuestro acuerdo e conseio con/ omes sauidores en fuero e en derecho e con omes buenos e con nos mesmos todabia non seyendo nuestra entençion de poner lengoa en lo que pertenesçe a la declaracion nin intrepretacion (sic) de los dichos previle/gios mostrados por los dichos conçeios nin de alguno de ellos por quanto non somos nin podemos ser jueses en ello.

E protestando todo ello asi so la dicha protestaçion fallamos que toda conoçençia que es/ fecha a la demanda del abtor por el reo que pasa tal

conosçençia contra el reo e como el dicho prior e convento sean abtores e vien asi en senble con ellos los de la dicha Villagrana de Çumaya/ fallamos que los lugares sobredichos que los dichos don Martin Yuañes e Iohan Beltran e Iohan Lopes e Iohan Lopes e Gonçalo Martines e Ferrnant Miguelles e Iohan Ferrnandes e Pero Garçia e Iohan Martines e Iohan Sanches reos por si e en/ nonbre del dicho conçeio de la dicha villa de Monte Real e tierra de Içiar confesaron e manifestaron sobre el dicho juramiento fallamos que eran propios de la dicha iglesia o monesterio de la dicha Villagrana/ e de esa dicha villa en nonbre del dicho prior e conbento de los quales dichos lugares son apartados aluene la dicha villa de manera que prestaçion de prouecho non podian sacar de ellos los de la dicha Villa/grana de algunos de los dichos lugares.

E por ende nos los dichos aruitros considerando en nuestras conçiencias a la mejor parte que pudiesemos alcançar por desbiar las contiendas que avn por ade/lante pudieran recreçer entre anbas las dichas partes en vsando los de la dicha Villagrana por rason de la propiedat de los dichos seles e lugares que los dichos omes buenos conosçieron envueltas/ con ellos que podia acaesçer en algunos de los otros dichos terminos por si e por sus ganados e entendiendo e fallando para ello otra mejor carrera por donde anbas las dichas partes finquen con menos de daño/ e de contienda mas sigua a cada vno de ellos mejor prouecho mandamos por esta nuestra sentençia aluitraria que la dicha iglesia o monesterio de la dicha Villagrana e el dicho conçeio dende en su nonbre/ en lugar de los dichos seles e lugares que los dichos dies omes buenos vesinos de la dicha villa de Monte Real confesaron e manifestaron sobre el dicho juramiento porque la propiedat de ello que es mas/ çerca de la dicha villa les fase mejor e les sigue mayor prouecho mandamos que ayan la dicha iglesia o monesterio de la dicha Villagrana e la dicha villa en su nonbre por suyo propio e por su termino/ e juridiçion sin parte del dicho conçeio de la dicha villa de Monte Real e la vnibersidat de la dicha tierra de Içiar para faser de ello toda su propia voluntad e que lo ayan por mojonado e lemitado para si de la/ mar asi como entra el arroyo de Sarrondo dende por el dicho arroyo asi como estan las cruses fechas en los aruoles e mojones puestos fasta el camino que ba de Elorriaga a Çumaya e dende/ al çerro que llaman Orançusta segunt que esta puesto el mojon e dende a la mar por cordel a derecho como fuere. E toda casa e caseria e maçanales (sic) e otros qualesquier hedifiçios que los vesinos/ e moradores de la dicha Villagrana o otros qualesquier que por su mandado han fecho o fisieren entre estos dichos lyndeados asi frutales como çebera de qualquier natura e todos los contratos que quales/quier y fisieren que sean del judgamiento e de la execuçion de los alcaldes e preuoste de la dicha Villagrana e non de la dicha villa de Monte Real nin tierra de Içiar e vien asi que sean del dicho judgamiento e/ execuçion todos aquellos e aquellas que entre los dichos lyndeados fisieren sus vidas e moradas e eso mesmo los diesmos e las primicias de los dichos lugares que sean rendidos e presentados a la dicha/ iglesia o monesterio de la dicha Villagrana.

Otrosi por la dicha mesma sentençia mandamos que por aparte de los otros seles e lugares que algunos testigos depusieron que ouo la dicha iglesia o monesterio de la dicha/ Villagrana e por apartes del vso e costunbre que depusieron que ouieron en los dichos montes e terminos sobre que es el dicho pleito o en algunos de ellos para paçer las yerruas en ellos e beuer las aguas dende/ con sus ganados e cortar e lleuar por si o por sus omes aruoles dende para madera e leña e para las otras cosas que mester ouieren para la dicha villa que ayan la dicha iglesia o monesterio de la dicha/ Villagrana e el dicho conçeio dende en nonbre del dicho monesterio o iglesia para que con sus ganados granados e menudos pascan yerruas e beuan las aguas dende e corten e fagan cortar/ e sacar por si o por su mandado agora e todo tiempo perpetualmente aruoles de qualquier natura para madera e para leña para sus casas e para sus naos e nauios e trullares e cubas e para todas las/ otras cosas que ouieren mester de aquellas que la tierra cria naturalmente sin manos e obra de omes de los lugares que son de la mar que cae al derecho del arroyo de Yurriça que es entre anbas/ las casas de Martin de Soreasu e dende arriua asi como ba el dicho arroyo a Sagarbide e dende a Ypynça e dende ajuso como va el arroyo de Apaola asi como cae a la ferreria de Çumelçu/ e dende el arroyo llamado Vsarroat e dende ajuso como taja el agua del dicho arroyo fasta el braço de la mar de Narruondo e dende asi como ba el camino real fasta el arroyo/ de Sarrondo e dende al arroyo a donde estan las cruces fechas en los aruoles e mojonos puestos e dende asi como ba el camino de Elorriaga a Çumaya e dende a Olançusta segunt/ esta puesto el mojon et dende por lyna fasta la mar segunt esta mojonada por derecho del cordel et que ayan los vesinos e moradores de la dicha villa de la dicha prestaçion entre estos dichos/ lynderos para la dicha villa e para las casas e hedifiçios e para las naos que tienen fechas e las fisieren de tiempo adelante pero que los de la dicha Villagrana que non puedan sacar nin lleuar de ella a fuera parte de la dicha/ villa nin termino de ella por mar nin por tierra de los dichos lugares de la dicha prestaçion nin de alguno de ellos que son entre los dichos lynderos ninguna madera nin fustalla que fisieren en ellos nin en alguno/ de ellos nin que non puedan faser carbon por si nin por otro en el robre e fresno que en ellos estan agora nin nasçieren de tiempo adelante en pero que finque a saluo por suyo propio e para la besindat e juridiçion de la/ dicha Villagrana e de la desimeria de la dicha iglesia o monesterio. Dende a Lope de Elorriaga el maçanal (sic) que tiene fecho e çerrado e consisado por derredor entre los lynderos de la dicha prestaçion/ con condiçion que non pueda mas ensanchar a la parte de la dicha prestaçion el dicho maçanal. Et vien asi lo que es so el camino de Narruondo tiempo ba a Çumaya e contra la mar que sea de los/ de Çumaya. Et otrosi mas la pieça de Yrure a do mora Enego lohan segunt que sobre juramiento esta apeado.

E con tal condiçion mandamos que ninguna de las partes en los montes e terminos de la dicha prestaçion nin/ en alguno de ellos que non corten nin fagan cortar nin sacar dende voluntariamente saluo ende lo que cada vno ouie-

re mester e le fuera nesçesario para sus lauores que quisieren faser porque non se astraguen nin se desfagan los dichos montes e/ terminos desconveniblemente.

E otrosi por la dicha mesma sentençia mandamos al dicho conçeio de la dicha villa de Monte Real e la vnibersidad de la dicha tierra de Içiar que puedan prestar e aprouechar por esa mesma forma como/ los de la dicha Villagrana de los dichos montes e terminos de la dicha prestaçion que mandamos prestar a los de la dicha Villagrana de Çumaya saluo en lo propio que mandamos apartadamente segunt sobredicho es por su juri/diçion e termino al dicho monesterio o iglesia de la dicha Villagrana e al dicho conçeio dende en su nonbre de toda cosa que mester ouieren para la dicha villa e tierra de Içiar para las casas e naos e nauios e cubas que estan/ fechas agora e se fisieren de tiempo adelante e para toda cosa que mester ouieren para cortar e sacar dende aruoles e madera e leña e otras cosas que ouieren mester para las dichas lauores e traer sus ganados/ en ellos e en cada vno de ellos a paçer yerruas e beuer las aguas dende asi bustos como greyes de ganados granados e menudos pero que non puedan sacar para bender nin para otra cosa alguna ninguna made/ra nin otra fustalla alguna de los dichos terminos de la dicha prestaçion de la dicha villa e termino de ella a fuera parte por mar nin por tierra por si nin por otro. Pero que la juridicion e las caserias e lugares de la dicha pres/taçion e el judgamiento e la execuçion de las casas e caserias que estan fechas que sea de la dicha villa de Monte Real de los dichos terminos de suso nonbrados saluo lo que es apartado por termino e juridicion como/ suyo propio a la dicha Villagrana.

Otrosi por la dicha mesma sentençia mandamos que anbos los dichos conçeios de las dichas dos villas e los sus vesinos e moradores puedan traer e trayan [sus puercos]/ e puercas a engrosar en los dichos montes e terminos de la dicha prestaçion e en todos los otros montes e terminos de la tierra de Içiar a paçer lande e bilota e ho e yerruas e beuer las aguas sin [fuerça]/ alguna que la vna parte a la otra quisiese faser andando de sol a sol e tornando de cada noche de alvorgada a sus cabañas e vien asi todo otro ganado granado e menudo.

E por la [dicha mesma sentençia]/ mandamos que sin embargo de lo que de suso se contiene sobre los montes e terminos de la dicha prestaçion que finque en saluo a Iohan Sanches de Yndañeta la compra que fiso del conçeio de la dicha [villa de Monte Real]/ de Deua de montes e tierras que son entre los limitados de los montes de la dicha prestaçion sin parte de los de la dicha Villagrana nin del dicho monesterio o iglesia saluo ende lo que [de suso es nonbrado]/ e apartado a la dicha iglesia o monesterio de la dicha Villagrana segunt sobredicho es.

Otrosi eso mesmo mandamos que a las casas e caserias e ferrerias que son dentro de los [terminos e los montes de la dicha]/ prestaçion que en saluo les finque e les vala todo su derecho que tienen ganado ançianadamente e

conquistado fasta tiempo dentro en los dichos terminos de las dichas prestaciones e [vien asi a las otras ferrerías]/ que son fuera de los lugares de la dicha prestación en termino de lçiar que finque en saluo si algun derecho han o deuen auer en la dicha prestación de los dichos montes. Otrosi por [quanto a la ferrería que]/ esta despoblada e desfecha que en saluo le finque todo su derecho e todas sus pertenencias si algunas sollia auer dentro en la dicha prestación.

Otrosi por la dicha mesma s[entencia mandamos que la pie]ça lla/mada de Otabarça que los dichos omes buenos de Monte Real e tierra de lçiar sobre el dicho juramiento confesaron e manifestaron que sea propio de la dicha iglesia e monesterio de [Çumaya segunt que] por ellos/ fue apeado.

E otrosi mandamos por la dicha mesma sentencia que ninguna de las dichas partes non fagan casas nin caserías nin maçanales (sic) nin otros hedifícios algunos que sean por obra de manos de omes dentro en los/ terminos de la dicha prestación fasta que Guipuscoa faga declaración sobre ello lo qual ponemos so la su buena declaración e examinaçion saluo que puedan faser e plantar maçanos (sic) e otros frutales e pieças/ para su pan e çeuera dentro en la dicha prestación aquellos que tienen casas e caserías fechas en los terminos de entre las dichas prestaciones e saluo ende lo propio que apartamos e damos por si e por su/ juridiçion a la dicha iglesia o monesterio e a la dicha Villagrana e la dicha pieça de Otabarça.

Otrosi los terminos antedichos que auemos apartado e conoçido para la dicha prestación de anbas las dichas partes/ todos los otros montes e terminos e seles e bustalistas e pastos e erruados e aguas e fuentes que son entre anbas las aguas de Legaspi e de Mendaro e de Çestona e los terminos de Iraurgi manda/mos que ayan por suyo propio el dicho conçeio de la dicha villa de Monte Real de Deua e la dicha vnibersidad e tierra de lçiar asi por suyo termino e juridiçion como por suyo propio con todos los hedifícios e/ caserías que y estan sin parte del dicho monesterio o iglesia de la dicha Villagrana nin del prior e conbento de Santa Maria de Ronçasballes nin del dicho conçeio de Villagrana para faser de ellos e en ellos/ toda su propia voluntad so la merçet del dicho señor rey como de sus terminos propios.

E mandamos que anbas las dichas partes e cada vna de ellas tengan e guarden e cunplan e ouedescan esta nuestra sentencia/ en todo e por todo segunt en ella se contiene so la pena que se contiene en el conpromiso que anbas las dichas partes fisieron e otorgaron en esta rason e por esta nuestra sentencia aluitria (sic) lo pronunçiamos todo asi/ reteniendo poder e juridiçion e abtoridad que nos auiamos por el dicho conpromiso en la buena examinaçion e declaración de Guipuscoa si alguna duda o escuridat acaesçiere en algunt tiempo sobre esta/ dicha sentencia o sobre algunos articulos de ella porque la

dicha Guipuscoa faga declaraçion e yntrepetaçion (sic) segunt les fuere visto de faser en qualquier tiempo que por las dichas partes o por qualquier de el/los fueren requeridos.

22

1391, febrero, 25. Elorriaga

*Juan de Sarasua y Juan Fernández de Vitoria, escribano de Motrico y de Geta-
ria respectivamente, levantan testimonio de la sentencia pronunciada por los
árbitros elegidos para dirimir las diferencias que Deba y Zumaia mantenían
sobre sus términos y aprovechamientos comunales.*

Libro 1 - Becerro I, doc.10, fol. 94 y doc.11, fols. 110 y 111. Original. Tres planas de pergamino de 36 x 52, 35 x 50 y 36 x 57 cms. Letra gótica de privilegios. Deteriorado, con roturas.

(B) Libro 1- Becerro I, doc. 10, fols. 96-108 y doc. 11, fols. 113-142 v. Copia de Ignacio de Velderrain de 2 de noviembre de 1732 y de 8 de agosto de 1732, respectivamente.

Publicado en:

MUTILOA POZA, José María: *Roncesvalles en Guipúzcoa. I El patrimonio de Roncesvalles*. San Sebastián, Caja de Ahorros Provincial de Guipúzcoa, 1976, apéndice II (d), pp. 299- 308.

MARTÍNEZ DÍEZ, Gonzalo, GONZÁLEZ DÍEZ, Emiliano y MARTÍNEZ LLORENTE, Félix J.: *Colección de documentos medievales de las villas guipuzcoanas (1370-1397)*. San Sebastián, Juntas Generales de Gipuzkoa y Diputación Foral de Gipuzkoa, 1996, nº 521, pp. 324 - 326.

[En el nonbre de Dios e de Santa Maria. Amen. Sepan quantos este testimonio de contrato vieren como a veynte e çinco dias de febrero año del nascimiento de nuestro salvador Ihesu Christo de mill e] tresientos e noueynta vn años este dia en Elorria/[ga que es en la tierra de Içiar delante de la iglesia de Sant Savastian que es en el dicho lugar estando en presençia don Garçia Peres de Ormaistegi vicario de la villa de Motrico e Iohan Peres de Yerategi ve]sino de la villa de Sant Sauastian e Ochoa Martines de Iribe/ [vesino de la villa de Miranda de Iraurgui omes buenos arvitros puestos por los conçeios e ofiçiales

e omes buenos de las villas de Monte Real de Deua e vnibersidad de la tierra] de Içiar e de la Villagrana de Çumaya en presençia/ [de mi lohan Fernandes de Vitoria escriuano publico de la villa de Guetaria e de mi lohan de Sarasua escriuano publico de la villa de Motrico e de los testigos de iuso escriptos paresçieron en el] dicho lugar de la vna parte don Martin Yuañes de Lasturr vicario/ [de la iglesia de Santa Maria de la dicha villa de Monte Real de

Deua e Lope Yuañes de Sasiola e lohan Yuañes de Agarra procuradores deputados en el presente negoçio ante mi el dicho] lohan de Sarasua escriuano e en mi presençia por el dicho conçeio/ [e ofiçiales e omes buenos de la dicha villa de Monte Real de Deua e de la otra parte en vos e en nonbre del dicho conçeio e ofiçiales e omes buenos de la dicha Villa]grana Miguell Yuañes de Çumaya alcalde de la dicha Villagrana e Lope/ [de Elorriaga preuoste de la dicha villa e Ferrant Yuañes de Arriaga e Miguell Martines de Ayçarna e lohan Martines Xenar e Miguell Velza] e lohan Miguell de Çumaya e Martin Peres de Yndañeta vesinos de la dicha Villagrana e luego anbas las dichas par/[tes pidieron e requerieron a los dichos aruitros que diesen e publicasen la sentençia que tenian e decian tener] ordenada en los pleitos e deuates e contienidas que eran entre el señor prior e convento de Santa Maria de Ronçasballes e de la dicha Villa/[grana e entre el dicho conçeio de la dicha villa de Monte Real e vnibersidad de la tierra de] Içiar.

E sobre ello luego los dichos aruitros de una vos dixieron a los dichos alcalde e preuoste e vesinos de la dicha Villagrana por quanto non/ [avian traído abastante poder de los dichos prior e conbento fincado en su fuerça e] bertud del compromiso que en esta rason esta fecho e otorgado que se obligasen por si e en vos e en nonbre del dicho conçeio de faser tener e guardar e cunplir/ [a los dichos prior e conbento que son e seran de tiempo adelante agora e en todo] tiempo por tiempo jamas la sentençia que por ellos fuese pronunçiada e declarada e de non traer sobre ello al dicho prior e conbento a los dichos arbitros nin alguno/ [de ellos en pleito nin en daño o de pagar la pena al conçeio de la villa de] Monte Real çinco mill doblas de oro castellanas aplicaderas.

E luego los dichos alcalde e preuoste e omes vuenos de la dicha Villagrana aviendo por firme el/ [dicho compromiso por mayor firmeza e seguridat asi para tener guardar] e cunplir agora e todo tiempo a los dichos prior e conbento que son agora e seran de tiempo adelante para tiempo jamas la sentençia que los dichos arbitros dieren e de rellevar/ [a los dichos arbitros de todo cargo e daño que sobre ello les venga] por parte de los dichos prior e conbento o de pagar en pena al dicho conçeio de la dicha villa de Monte Real çinco mill doblas de oro de la dicha moneda. E para lo asi tener/ [e guardar e cunplir e non yr nin benir en contra en tiempo alguno] por si nin por otro obligaron a todos sus bienes e los vienes del dicho conçeio de la dicha Villagrana e de los besinos e moradores de ella asi muebles commo ray/[ses abidos e por auer.

E de esto en como paso los dichos] arbitros mandaron a nos los dichos escriuanos que pusiesemos en el comienço de la dicha sentençia e resçevida la dicha obligaçion luego los dichos arbitros dieron e pro/[nunçiaron su sentençia por un escripto en papel el tenor de la] qual es este que se sigue:

(Inserta escrito de sentençia pronunciada en el mismo lugar y fecha)
(Documento 21)

E leyda e publicada la dicha sentençia anbas las dichas partes cada vno por si pidieron a nos los dichos escriuanos que las diesemos testimonio o testimonios de sentençia quantos los cunpliese/ para guarda de su derecho. De esto son testigos que estauan presentes en lugar Pero Yuañes de luarrola e Martin Ochoa de Arenguren vesinos de la villa de Motrico e Iohan Yuañes del Puerto vesino de la villa de/ Guetaria e Pero de Arenguren vesino de la villa de Ondarroa e otros muchos. Fecho dia e mes e era e lugar sobredichos.

E yo Iohan de Sarasua escriuano publico sobredicho de la dicha villa de Motrico/ que fuy presente a todo esto que dicho es asi en la obligaçion que los dichos nonbrados de Villagrana fisieron que esta ençima de todos como en la publicaçion de la dicha sentençia en todo el tenor/ en vno con el dicho Iohan Ferrnandes escriuano e con los dichos testigos por abtoridat de los dichos arbitros e a requeriçion de los dichos procuradores de Monte Real puse aqui este mio signo (signo) acostunbrado en testimonio/ de verdat el qual testimonio es escripto en tres cueros de pergamino que cosi en cada cosdura de fillo blanco de lino e firme de dentro de mi nonbre en las dichas cosduras. Iohan de Sarasua.

E yo Iohan Ferrnandes de Vitoria escriuano publico sobredicho de la dicha villa de Guetaria que en vno con el dicho Iohan de Sarasua escriuano publico sobredicho e con los dichos testigos fuy presente a esto que dicho es assy en la sobredicha obligaçion que los sobredichos nonbrados/ de la dicha Villagrana fisieron e otorgaron que esta en el comienço e çima de todos como en la publicaçion de la dicha sentençia por abtoridat de los sobredichos arbitros e a requeriçion de los dichos procuradores de la dicha villa de Monte Real/ puse aqui este mio signo (signo) en testimonio de verdat. Iohan Ferrnandes.

1393, diciembre, 15. Madrid

Enrique III en carta plomada confirma los buenos fueros, usos y costumbres de la villa de Monreal de Deba, así como todos los privilegios, cartas de sentencia, franquezas y libertades, gracias, mercedes y donaciones que le hubieran sido concedidos por los reyes castellanos y confirmados por su padre Juan I y su abuelo Enrique II.

(A)

(B)

(C) Libro 1 - Becerro I, doc. 3, fol. 28. Inserta en carta plomada de confirmación de Juan II (Segovia, 9 de agosto de 1407).

(D) Libro 1 - Becerro I, doc. 6, fols. 50 r.-50 v. Inserta en privilegio rodado de confirmación de Juan II (Valladolid, 23 de diciembre de 1429), inserto a su vez en carta plomada de confirmación de Enrique IV (Vitoria, 20 de marzo de 1457). Muy deteriorado. Ilegible.

(E) Libro 1 - Becerro I, doc. 3, fols. 29 r.-33 v. Copia de (C) realizada por Ignacio de Velderrain el 18 de julio de 1732.

(F) Libro 1 - Becerro I, doc. 6, fols. 68 v. 70 r. Copia de (D), en estado ya muy deteriorado, realizada por Ignacio de Velderrain el 14 de noviembre de 1732.

(G) Libro 16, s/n docs., fols. 24 r.-26 r. Copia de (D) realizada por Francisco de Churruca, escribano de Motrico en 1751, a partir de una Real Ejecutoria del pleito entre Motrico y Deba sobre jurisdicción y aprovechamiento de la ría, dada en Valladolid el 17 de diciembre de 1572, existente en el archivo de Motrico.

Publicado en:

MARTÍNEZ DÍEZ, Gonzalo, GONZÁLEZ DÍEZ, Emiliano y MARTÍNEZ LLORENTE, Félix J.: *Colección de documentos medievales de las villas guipuaconas (1370-1397)*. San Sebastián, Juntas Generales de Gipuzkoa y Diputación Foral de Gipuzkoa, 1996, n° 551, pp. 366-367.

Sepan/ quantos esta carta vieren como yo don Enrrique por la gracia de Dios rey de Castiella de Leon de Toledo de Gallisia de Seuilla de Cordo/ua de Murçia de Jahen del Algarbe de Algesira e señor de Viscaya e de Molina por faser bien e merçed al conçeio e ofiçiales e omes/ buenos de la villa de Monrreal de Deua otorgoles e confirmoles todos los buenos fueros e buenos vsos e buenas costunbres que han/ e los que ouieron de que vsaron e acostunbraron en tienpo de los reyes onde yo vengo e del rey don Enrrique mi auuelo e del rey don Iohan mi padre e mi/ señor que Dios perdone.

Otrosy les confirmo todos los preuilleios [e cartas de sent]ençias e franquesas e libertades e graçias e merçedes e donaçiones que tienen/ de los dichos reyes onde yo vengo o dadas o confirmadas del dicho [rey] mi auuelo e del dicho rey mi padre que Dios perdone o de qualquier de ellos e man/do que les valan e sean guardados en [todo] vien e conplidamente segun que mejor e

mas conplidamente les valieron e fueron guardados en tienpo de los/ dichos reyes don Enrrique mi avuelo e don Iohan mi padre que Dios perdone o de qualquier de ellos.

E por esta mi carta o por el traslado de ella signado de/ escriuano publico sacado con avtoridad de juez o de alcalde mando a todos los conçeios alcaides jueses jurados justiçias merinos prestameros al/guasiles maestros de las ordenes priores comendadores soscomendadores alcaydes de los castiellos e casas fuertes e llanas e a todos los otros/ ofiçiales aportellados qualesquier de todas las çibdades e villas e logares de los mis regnos e señorios que agora son o seran de aqui adelante e a qual/quier o qualesquier de ellos a quien esta mi carta fuere mostrada o el traslado de ella signado como dicho es que guarden e cunplan e fagan guardar e conplir al/ dicho conçejo e ofiçiales e omes buenos de la dicha villa de Monrreal de Deua esta dicha merçed que les yo fago e que les non vayan nin pasen nin consientan/ yr nin pasar contra ella nin contra parte de ella por ge la quebrantar nin menguar en algunt tienpo por alguna manera so pena de la mi merçed e de las penas contenidas/ en los dichos preuillejos e cartas e sentençias e demas por qualquier o qualesquier por quien fincare de lo asi faser e conplir mando al ome que les esta/ mi carta mostrare o el traslado de ella signado como dicho es que los enplase que parescan ante mi en la mi corte del dia que los enplasare a quinze dias prim/eros siguientes so la dicha pena a cada vno [a desir] por qual rason non cunplen mi mandado e de como esta mi carta les fuere mostrada o el traslado/ de ella signado como dicho es e los vnos e los otros la conplieredes mando so la dicha pena a qualquier escriuano publico que para esto fuere llamado que de/ ende al que ge la mostrare testimonio signado con su signo porque yo sepa en como se cunple mi mandado. E de esto les mande dar esta mi carta escripta en/ pergamino de cuero e sellada con mi signo de plomo [pendiente. Dada en las cortes de] Madrid quinze dias de desienbre año del nasçimiento del nuestro/ señor Ihesu Christo de mill e tresientos e nouenta e tres años.

[Yo Aparicio Rodriguez la fize] escrevir por mandado de nuestro señor el rey. Diego Garçia liçen/çiado en leyes. Gunsaluus Gomençii. Didacus Martini legum doctor. [Pero Rodrigues. Garçi Nauarro].

1394, Septiembre, 29. Deba, iglesia de Santa María

El concejo general de la villa de Deba acuerda, por vez primera, las ordenanzas que habrían de regir en la villa y su jurisdicción.

(A)

(B)

(C) Archivo General de Simancas. Registro General del Sello, 1536 II. Copia fragmentaria inserta en la recopilación de ordenanzas municipales realizada para la confirmación por Carlos V el 20 de febrero de 1536.

(D) Libro 3, doc. 1, fols. 6 r.-14 v. Copia de (C)¹

(D) Libro 3, doc. 1, fols. 40 r.-58 v. Traslado autorizado de Francisco Javier Ramiro, realizado en la "Fortaleza y Real Archivo de Simancas" el 2 de diciembre de 1771.

Publicado en:

GONZALEZ, Tomás: *Colección de cédulas, cartas-patentes, provisiones, reales órdenes y otros documentos concernientes a las Provincias Vascongadas*. Tomo III: *Provincia de Guipúzcoa*. Madrid, Imprenta Real, 1829, documento nº XC, pp. 260-280.

ORELLA, José Luis: "Ordenanzas Municipales de Guipúzcoa..." pp. 234.

ECHEGARAY, Carmelo de: *Informe acerca de los documentos referentes a la historia vasca que se contienen en archivos públicos*. San Sebastián, Sociedad de Estudios Vascos, 1919, 19 pps.

MARTÍNEZ DÍEZ, Gonzalo, GONZÁLEZ DÍEZ, Emiliano y MARTÍNEZ LLORENTE, Félix J.: *Colección de documentos medievales de las villas guipuzcoanas (1370-1397)*. San Sebastián, Juntas Generales de Gipuzkoa y Diputación Foral de Gipuzkoa, 1996, nº 575, pp. 398-405.

En el nombre de Dios/ e de Santa Maria. Amen. A veinte e nueue dias de setiembre dia de/ San Miguel del año del nasçimiento de nuestro salvador Ihesu Christo de mill e trezientos/ y noventa e quatro años. Este dia en la villa de Monte Real de Deua/ dentro de la iglesia de Santa Maria de la dicha villa donde an vso e de// costumbre de se juntar a conçejo syendo llamados por el jurado de la dicha villa/ segun que lo an de vso e de costumbre de se juntar estando presentes Hernan Miguelles/ de Yrarraçabal alcalde e Juan Ruiz de Yrarraçaval preboste e Pedro de Sarasola jurado/ e Juan Martines de Ayçarna fiel de la dicha villa este dicho año y estando y/ juntados otra gente que podian ser la mayor parte de la dicha villa e de su tierra/ e jurisdiccion e avn mas todos ellos de vn acuerdo e de vn consentimiento/ dixeron que por quanto antes de agora por muchas vezes avian fablado y tra/tado entre si que les hera neçesario de auer algunas leyes e hordenanças por/ donde biuiesen e se regiesen todos entre si en la dicha villa y en su tierra/ assi en razon de las personas como en razon de los bienes e otrosi en razon de los eçesos (sic)² e delitos que se dixesen e cometiesen los vnos contra los otros assi en la dicha villa/

de los muros a dentro como en la dicha tierra y en la vezindad de la dicha villa/ porque todos supiesen como e de que manera avian de biuir e se regir/ e gouernar porque cada vno biuiese en paz e por lo suyo sin hazer mal ni/ ynju-ria nin syn razon a alguno e qualquier que lo contrario hiziese que le/ non valie-se e oviese pena por ello.

E por ende todos de vn acuerdo e con/sentimiento despues de aver avidos muchos tratados (sic) e fablas e consejos/ entre nosotros sobre las horde-nanças de los dichos capitulos e leyes e hor/denanças para en la dicha razon avemos acordado e acordamos de fazer/ estos capitulos e leyes e horde-nanças que se siguen los quales queremos/ que de aqui adelante sean avidos por leies e hordenanças en la dicha villa e/ en su tierra e terminos que todos seamos thenudos de las guardar e/ biuir por ellas so las penas contenidas en ellas e que ninguno no sea osado de las/ quebrantar e si las quebrantare que cayga en las penas en ellas contenidas e que las/ dichas penas sean para aquellos que se contienen en los capitulos e leyes e hor/denanças segund por ellas se contiene.

E otrosi mandamos a los dichos alcaldes/ e prebostes e jurados e otros ofiçiales y omes buenos qualesquier que agora/ son o seran de aqui adelante en la dicha villa que vean estas hordenanças/ e leyes fechas por el dicho conçejo como dicho es y las vean e guarden e juzguen/ e libren por ellas e las esecuten de aqui adelante cada e quando que an/te ellos fuere demandado o pedido contra qualquier o qualesquier que/ en ellas cayeren o contra ellas vinieren en qualquier manera.

E mandamos/ otrosi a Joan Martines de Ayçarna escriuano del dicho conçejo que esta presente/ que las ponga e haga poner en limpio e las signe de su signo para que sean/ avidos por leyes e hordenanças de la dicha villa e de su tierra e jurisdicìon// e fagan fee agora y en todo tiempo en qualquier lugar que pareçiere/ e a los presentes que sean de ello testigos. A todo lo qual fueron presentes/ por testigos don Martin Yuañes de Lastur vicario e don Juan de Arrona capellan/ e Lope Yuañez de Sasiola e Ochoa Lopez su hermano e Juan Fernandez de Garquiçano/ y Juan Lopez de Ollaque (sic)³ el moço vezinos de la dicha villa e otros muchos.

E las/ dichas leies e hordenanças e capitulos son fechos en esta manera que se siguen:/

Primeramente hordenamos que qualquier persona que sacare cuchillo con/tra otro sobre palabras de denuedo que peche de pena sesenta maravedis e que/ iaga en la cadena tres dias con sus noches e si plagare a otro de guisa/ que non sea golpe mortal que peche de pena seizenta maravedis e que iaga en la/ cadena nueve dias con sus noches e si el golpe fuere mortal que/

cunpla lo que el derecho manda sobre esta pena e si firiere con puño o/ con palo que peche treinta maravedis e que iaga en la cadena tres dias con/ sus noches./

Otrosi hordenaron que qualesquier personas que dixeren vnos a/ otros de las palabras que defienden las leies del fuero o se desmentieren/ que peche por cada palabra devedada treynta maravedis e que iaga en la ca/dena tres dias con sus noches e a la persona que fuere baldonada que/ a saluo le finque la su ynjuria de demandar por fuero o por derecho/ si quisiere e que le ayuden los ofiçiales en todo su derecho si ante el/ alcalde lo desmintiere que pague la pena con el doblo e si cayeren en esta pena/ qualesquier mugeres vnas con otras o con omes que las tales mugeres// vayan a la torre e los omes a las casas de los jurados./

Otrosi hordenamos que qualquier baron que no saliere al apellido que fuere a/ pellidado barones a la fuerça que peche de pena treinta maravedis e sy dixerren/ varones a fuera e non salieren que peche de pena sesenta maravedis e qualquier/ que non oyo el apellido que se salue por su juramento y assi mismo que sean/ tenudos de salir al repique de la canpana y todo baron que non llevare/ armas doblados (sic) que peche diez maravedis saluo sy acaesçiere en monte o en/ otro lugar do non alcança su casa y el que el apellido diere non/ devidamente que pague de pena sesenta maravedis e las costas de los que asi fueren/ levantados./

Otrosi hordenaron que qualquier persona que comprare (sic)⁴ arboles/ de robre en todo el termino de esta villa para leña o para carbon o para/ llevar fuera del termino que peche por cada arbol de roble tres escudos/ viejos y eso mesmo qualquier que cortare arboles de faya en las dehesas/ que estan señaladas para fuego o para carbon y eso mesmo que hizieren may/ rames para cubas en las dehesas y eso mesmo si fizieren los herreros duelas/ para los calçes en las dichas dehesas e qualquier que lo fiziere que pague de/ pena por cada arbol tres escudos viejos./

Otrosi hordenaron que ninguno no sea osado de cortar arbol ninguno/ de faya en la dehesa de laparista (sic)⁵ como va el camino de Aguirre a Lastur e de/ Lastur como va el camino viejo a Sasiola e dende por el camino viejo como/ viene a la villa e de la villa como va el camino de los carros a laparista/ para que ninguna ni alguna cosa saluo para maste e verga e quilla para navios/ e vigas de lagar e vsos de ruedas e çintas para ruedas e las tablas/ de majar mançanas e fusos para vigas e çepos para las ferrerias e qual/quier que lo fiziere que peche por cada vna faya tres francos de oro e/ que las tales cosas fiziere en la dicha dehesa que los acarree del dia que los fiziere/ fasta quinze dias primeros siguientes so la dicha pena por cada arbol y eso mes/mo que los ferreros que puedan hazer fusos de maços desde el somo de Lezaola/ a Araquiristain a la parte de Lastur./

Otrosi hordenaron que ninguno no sea osado de fazer leña de las/ ramas del robre o faya que cortare para madera mas que lo que pueda/ fazer (de) otro qualquier (arbol) e qualquier que assi fiziere leña del tal/ robre o faya el mesmo que lo cortare que peche tres francos por cada/ vez./

Otrosi hordenaron que no sea ninguno osado de cortar arbol ninguno/ ni roble en los lugares señalados do estan los bustos o do suelen estar a/ menos de mandamiento del conçejo de dentro de las cruces e qualquier que/ fiziere que pague por cada arbol tres escudos de oro viejos./

Otrosi ordenaron que ninguno non sea osado de tomar puercos/ estraños para engordar en los montes del conçejo e qualquier que lo fiziere/ e fuere probado que peche de pena quinientos maravedis y que saquen luego los tales/ puercos y esta pena que sea para el alcalde y para los ofiçiales./

Otrosi hordenaron que ningunos ni algunos no sean osados de barrear arboles de robre ni de faya para los puercos ni subir sobre robre nin/ faya para derribar el fructo de ellos a manos so pena de tres francos/ de oro por cada vez./

Otrosi hordenaron que ningunos vezinos de esta villa no sean osados de vender puercos/ biuos nin carne de puerco en todo este año nin de aqui adelante de los puercos que se en/gordaren en los montes del conçejo saluo que se gasten en esta dicha villa y en su termino/ e qualquier que los tales puercos o carne vendieren que pechen por cada vegada diez/ francos de oro e que pierda los puercos que asi vendiere e la su valia e de esta pena/ que aya la terçia el acusador y las dos partes para los ofiçiales./

Otrosi ordenaron que ninguno no sea osado de poner fuego en ningunos montes/ ni oteros e qualquier que lo fiziere que peche seisçientos maravedis para los ofiçiales/ e guardas de los montes e otrosi que ninguno no sea osado de fazer fuego a pie/ de robre nin de faya so pena de tres francos de oro por cada vez./

Otrosi que ninguno no sea osado de cortar madera ninguna fasta que lo/ aya vendido y el que lo cortare para su obra que lo labre luego e que no/ corte otro arbol ninguno de robre nin faya fasta que el cortado labre/ so pena de tres francos de oro por cada vegada y el que la madera fiziere/ en el monte que lo acarre (sic) fasta seis meses so la dicha pena y eso mesmo quien/ fiziere fustalla que lo acarree en el dicho plazo so la dicha pena nin que non// corten robres algunos para setos saluo que sean menuzados so la dicha pena de tres francos por cada robo (sic)./

Otrosi hordenaron que si algunos bueies o bestias que non sean de los vezinos de esta/ dicha villa ioguieren (sic)⁶ de noche en los terminos de esta dicha villa y los fallaren/ las guardas de los montes que los trayan a la villa y les faga (sic) pagar por cada buei/ o bestia vn franco de oro./

Otrosi hordenaron que ninguno nin algunos no sean osados de fazer case-
rias/ nuevas nin plantas nin otros edificios nuevos en ningun exido del conçe-
jo/ fasta tanto que aya mandamiento del dicho conçejo e al que lo hiziere de
otra manera/ que le sea defendido e que pague de pena seisçientos marave-
dis la terçia parte para/ la obra de Sancta Maria y la terçia parte para la cama-
ra del rey e/ la terçia parte para los ofiçiales de la dicha villa.

Otrosi hordenaron que ningun vezino de esta villa non sea osado de
de/mandar maderá alguna para ninguna persona que non sea vezino de esta
villa/ so pena de seisçientos maravedis la terçia parte para la obra de Sancta
Maria// e la terçia parte para la camara del rey e la terçia parte para los ofiça-
les de la/ dicha villa./

Otrosi hordenaron que ninguno non sea osado de plantar arboles de robre
en los/ exidos del conçejo so pena de tres francos de oro por cada pie de arbol
e si los plantare/ que ge los arranquen los guardas de los montes./

Otrosi hordenaron que las guardas de los montes non consientan a ningu-
nos/ estraños que non sean vezinos de esta villa e pobladores de ella fazer
pieças labradas en/ termino de la dicha villa e si las fallaren fecho que ge los
desfagan e desaten e/ fagan de ellos lo que se pagare asi como de sus cosas
propias (sic) e si sobre ello algunos/ ge lo pusyeren a pleito que los sostenga el
conçejo y eso mesmo que non les consientan/ de fazer pieças labradas en los
montes del termino de esta villa e si ge los fallaren/ fechos que ge los desaten
e quemen e tomen los panes que fallaren fechos sin/ mandado del conçejo./

Otrosi hordenaron que ningunas mugeres non aparejen lino de noche en
la/ villa fasta tanto que los gallos ayan cantado e qualquier que lo fiziere que//
peche diez maravedis por cada vegada./

Otrosi hordenaron que qualesquier personas que quisieren engordar/ puer-
cos en la villa que los tenga ençerrado(s) e si ge lo fallaren suelto(s) fuera/ de
casa que peche por cada vegada por cada puerco tres maravedis e si daño
fiziere/ en huertas o mançanales o en otra heredad que al dueño de la here-
dad/ pague el daño con la terçia parte de las colonias./

Otrosi ordenaron que si entraren bacas o bueyes o bestias o otros/ gana-
dos qualesquier en pieças o en mançanales o en viñas o en otras here/dades
qualesquier contra la voluntad del dueño de la heredad que peche por/cada
cabeça de qualquier ganado çinco maravedis por cada vegada que entraren e/
al dueño de la heredad el dapño con la terçia parte de las calopnias (sic) e si
en/traren de noche que pague la pena doblada. Otrosi qualquier persona que
entrare/ en la heredad contra la voluntad del dueño de la heredad que peche
de pena/ diez maravedis por cada vegada pero que los dueños de las hereda-

des sean tenudos/ de fazer buenos setos sufiçientes a vista y examinaçion del alcalde e de/ dos hombres buenos y en las heredades que estan abiertas sin setos que les/ fagan pagar el daño a los que lo fizieren./

Otrosi hordenaron que ninguno no sea osado de vender pan nin sidra/ nin vino nin carne nin trigo nin çebada nin sal nin otra çebera alguna que/ vna vez sea puesto a venta mas caro que al primer presçio e qualquier que/ lo fiziere o vendiere que peche seysçientos maravedis por cada vegada./

Otrosi hordenaron que qualquier persona que quisiere hazer carne en/ carniçeria que lo faga al presçio de Victoria (sic) con el peso acostumbrado de esta/ villa e qualquier que mas caro hiziere que peche sesenta maravedis por cada vegada/ e si con menor peso diere que pague esa misma pena y el peso que se entienda la/ libra de Victoria pero que aya en cada relde dos dineros mas que en Victoria./

Otrosi hordenaron que alguno nin algunos non sean osados de allegar/ ante el alcalde nin pueda pedir que demanda le sea fecho por escripto por diez quintales/ de hierro o diez francos o por su valia o dende ayuso y el alcalde que non sea te/nudo de ge lo resçebir e qualquier vezino de esta villa que lo fiziere que pague/ por cada vegada çient maravedis./

Otrosi hordenaron que el alcalde non tome por sentencia que pronunçiare de/ sesenta maravedis ayuso maravedis algunos./

Otrosi hordenaron que ningunos ni algunos vezinos de esta villa no tomen/ procuraçion alguna ni fagan fiança contra vezinos de esta villa por/ algunos estraños so pena de quinientos maravedis por cada vegada pero por los mer/caderes de Victoria e de Mondragon por sus mercaderias que los puedan// fiar o tomar procuraçion pero non por dares nin tomares./

Otrosi hordenaron que vn vezino a otro non sea osado de çitar/ ante los ofiçiales del obispado saluo por caso que sea tenuto por derecho de responder/ ante el dicho ofiçal e si el çitado pudiere sacar pleito ante el alcalde que/ el que lo çito que pague de pena çient maravedis por cada vegada la terçia parte/ para el çitado y las otras dos partes para los ofiçiales./

Otrosi hordenaron que qualquier vezino que fuere llamado a conçejo/ e non viniere que peche el de la villa çinco maravedis y el de la tierra diez maravedis./

Otrosi hordenaron que qualquier vezino que fuere helegido por alcalde/ el dia de San Miguel y lo refusare que peche de pena seisçientos maravedis (e) el/ jurado que lo refusare çient maravedis y todos los otros ofiçiales eso/ mesmo cada seisçientos maravedis y la pena pagada o non que sean de los o/fiçiales helegidos./

Otrosi hordenaron que alguno ni algunos barones nin mugeres que non/ sean osados de fazer rasçamientos en las caras por algunas personas/ nin las mugeres que no echen las tocas saluo el marido por su muger o la muger por/ su marido o la servienta que acaesçiere en casa so pena de vna corona/ de oro por cada vegada a cada persona para la obra de Sancta Maria de esta/ villa y esto que se entienda en la villa y en todo su termino./

Otrosi hordenaron que en qualquier pleito que el alcalde huviere menester/ consejo de letrado que sean tenudos ambas partes de le dar el proçeso saca- do/ en limpio e de le pagar la costa del letrado que huviere de ordenar la sen- tencia/ e hasta tanto que el alcalde non sea en pena./

Otrosi hordenaron que ninguno non sea osado de pasar bueyes algunos/ allende el agua a la parte de Motrico so pena de seisçientos maravedis la terçia/ parte para el acusador y las dos partes para los ofiçiales./

Otrosi hordenaron que ningunas personas vezinos nin estraños no trayan/ ningunos bacunos de fuera parte de este termino sin mandado del conçejo/ e qualquier que lo traxere que el estraño ge lo lleue e lo saque luego e/ los vezi- nos que lo traxeren que paguen de pena seisçientos maravedis por cada ve/gada la terçia parte para el acusador y las dos partes para los ofiçiales./

Otrosi hordenaron que qualesquier personas que quisieren hazer e/ fizie- ren pieças labradas çerca los bustos que les fagan buenos setos/ tales que no puedan entrar los ganados en las tales pieças e si entraren/ los ganados en las tales pieças que no sean en pena por ello ni sean constreñidos/ por los ofiçiales los dueños de los tales ganados./

Otrosi hordenaron que ninguno no sea osado de comprar pescado fresco/ que por cabeças traxieren de Ybarriaga fasta Maruen para vender/ otra vez so pena de vn florin de oro por cada vegada. Otrosi/ que ningunos vezinos non tomen a ningunos estraños pescado fresco para/ ge lo vender so la dicha pena por cada vegada./

Otrosi hordenaron que ningunos non sean osados de echar laste/ de sable nin de basa mas arriba del lobo redondo (sic) so pena de tres/ francos de oro por cada vegada nin otrosi que no echen laste de/ piedra mas arriba del pasa- je so la dicha pena./

Otrosi hordenaron que toda carga de vino que viniere de Nauarra/ o de otras partes de carreo quier lo traya vezino quier estraño que/ paguen para la çerca de la villa (blanco) maravedis por cada carga de quinze/ reales del dia que entrare en la villa hasta dos dias primeros siguientes./

Otrosi ordenaron que si alguno o algunos vezinos o estraños tro/xere (sic) vino por pipas que pague por cada pipa de rimason que de aqui adelante/ tra-xeren quier lo traigan para beuer (sic)⁷ quier para su beuer (blanco) e que la pipa/ non entre en la villa sin pagar pero que non trayan sin mandamiento/ del conçejo e avnque trayan asi vinos de fuera que los non vendan mien/tras ouie-re vinos de la villa en termino de ella so pena de vna dobla de/ oro por cada pipa. Yten que no los vendan a mayor presçio que en Motrico./

Otrosi ordenaron que si alguno o algunos vezinos o estraños troxeren/ sidras de fuera parte que non sea de la vezindad o del terrentorio (sic) de esta/ villa e bien eso mesmo mançanas para hazer sidra e lo embasare para/ vender o para beuer que pague por cada vn barril de sidra (blanco) para/ la çerca de la villa por entrada e por cada deudo de la mançana/ e mientre (sic) durare las sidras de la villa que las tales sidras/ que fueren traydas de fuera que non se vendan en la villa nin a la mar e/ sy las quisyeren vender o vendie-ren en qualquier manera que pague por/ cada barril de sidra dos maravedis e de mas del de la entrada y esta/ pena de los dos maravedis de cada barril sean para los ofiçiales y eso mismo que/ non trayan sidra de fuera parte por ocho pinas nin calabaças so/ pena de diez maravedis a cada vno por cada vegada nin que non trayan/ sin liçençia del conçejo so pena de dos doblas./

Otrosi hordenaron que ningunos ni algunos non sean osados de de/man-dar vnos a otros maravedis algunos nin otras cosas que les deuan el/ sabado e domingo y lunes de la cofradia saluo las servientes de ella/ por la carne e los ofiçiales del rey o del conçejo maravedis del rei o derechos/ conçejales. Otrosi que ninguno ni algunos no sean osados de reboluer/ pelea en los dichos tres dias en Yçiar so pena de seisçientos maravedis// a cada persona que asi demandare o reboluiere pelea por cada vegada./

Y eso mismo mandaron guardar esta lei de la cofradia en Arrona/ a pedi-miento de los hombres buenos dende e qualquier que contra ello/ fuere que pague la pena sobredicha./

Otrosi hordenaron que ningunos vezinos de esta villa non fagan may/rames para las cubas a destajo saluo por carpinteros jornaleros de cada dia/ so pena de tres francos de oro por cada robre./

Otrosi hordenaron que ningunas presonas (sic) no sean osados de/ labar ningunas ropas ni tajaderos en la fuente saluo ferrada y/ la escudilla de ella y el biton de la mesa en ninguna de las fuentes e/ qualquier que lo hiziere que pague de pena por cada vegada vn real de plata./

Otrosi hordenaron que ningunos nin algunos vezinos nin estraños/ non sean osados de acarrear madera alguna por el camino de la fuente/ desde la huerta de arriba de ysla de Vicayuso saluo por el camino real// por donde andan los

carros pero que pueden traer maste o quilla o verga/ de nabio o viga de lagare (sic) o otra madera grande que por el camino de los/ carros non puedan traer e qualquier que lo acarrear e pague de pena/ çient maravedis por cada madera la terçia parte para el acusador e las/ dos partes para los ofiçiales./

Otrosi ordenaron que ningunos ni algunas baquerizos de los bustos/ nin otras personas no sean osados de espantar los ganados los vnos/ a los otros por pasamiento que fagan por los caminos avnque pasen por/ çerca sus bustos e caserías e qualquier que lo fiziere que pague de pena/ çient maravedis y al dueño del ganado el daño que por ende reçibiére./

Otrosi hordenaron que ningunos ni algunos que no pagan en los pechos/ conçejales que non corten arboles ningunos nin algunos en todo el/ termino de esta dicha villa nin fayas para madera nin para latas nin/ parras nin para carbon nin para fuego nin para otras cosas ningunas/ e qualquier que lo fiziere e cortare que pague de pena tres escudos de/ oro por cada arbol./

Otrosi hordenaron que ningunos nin algunos vezinos nin estraños/ no fagan compañía los vnos a cortar robres para madera nin para// otras fustallas y los otros a fazer carbon de las ramas de los/ tales robres e qualesquier que asi hizieren tal compañía que paguen/ por cada robre quier sea grande o pequeño tres escudos de oro./

Otrosi hordenaron que ningunos nin algunos non sean osados/ de cortar de las ramas de los robres para setos o para otras cosas/ cortando la cabeça del robre que paguen el tal que assi cortare la/ cabeça del robre tres escudos viejos. Yten tampoco que ningunos/ nin algunos no sean osados de cortar con destal arbol de robre nin/ de faya so la dicha pena./

NOTAS:

1. El texto original se halla fragmentado en capítulos, numerados secuencialmente y acompañando a cada uno de ellos su particular confirmación o, en su caso, modificación o revocación. Omitimos, lógicamente, estas inserciones de 1536, así como las numeraciones dadas a efecto de esta confirmación. Las ordenanzas acordadas por el concejo en este año de 1394 corresponden a los números I a XLVII inclusive.

2. Por excesos.

3. Por Ollaoqui u Olloqui.

4. Parece errata, en lugar de cortare.

5. Por Chaparista.

6. Por cogjeren.

7. Parece errata, por vender.

1396, mayo, 1. Deba, arenal

El concejo y cabildo eclesiástico de Deba otorgan carta de poder designando como jueces árbitros a Juan López de Ollaoki y Sancho Miguélez de Irarrazabal para que diriman sobre el reparto de los diezmos y tercias de las iglesias sitas en jurisdicción de Deba.

(A)

(B)

(C) Libro 2, doc. 11, fol. 133 r. Inserta en carta de sentencia pronunciada en el mismo lugar y fecha.

Publicado en:

MARTÍNEZ DÍEZ, Gonzalo, GONZÁLEZ DÍEZ, Emilian y MARTÍNEZ LLORENTE, Félix J.: *Colección de documentos medievales de las villas guipuzcoanas (1370-1397)*. San Sebastián, Juntas Generales de Gipuzkoa y Diputación Foral de Gipuzkoa, 1996, nº 582, pp. 415-417. (De la copia de la R.A.H., Colección Vargas Ponce, sign. 9/4212, t. 39).

En el nonbre de Dios e de Santa Maria. Amen. Sepan quantos esta carta vieren como nos el conçejo e los omes buenos de la villa de Monte Real de Deua e Juan Ybañes de Ansorregui/ alcalde e Juan Ruys de Irarrazabal preuoste e Pedro Peres de Ascasibar fiel e Lope Sanches de Legarregui e Pedro Peres de Içiar jurados que somos de la dicha villa por nos e por toda nuestra vos e herederos/ que son agora e seran de aqui adelante e por todos los que venieren a morar en la dicha villa de la vna parte. Otrosi don Martin Yuañes de Lasur vicario e don Iohan de Arrona e don/ Juan Vrtis de Areçaga e don Juan de Ayçarna e Miguel de Çabala e Garcia Peres de Deua e Sancho Martines de Deua clerigos beneficiados en las iglesias de Santa Maria de la dicha villa de Monte Real/ e de la tierra de Yçiar e de Gaynça Juan Peres de Certudi Pedro de Arangaria euangelisteros de las dichas iglesias por nos e por toda nuestra vos de la otra parte.

Por rason que los/ nuestros antecesores ganaron preuilegio de merçet del rey don Sancho de Castiella que Dios le de santo parayso del monesterio de la iglesia de Santa Maria de la dicha villa de Monte Real/ la qual dicha merçet ganaron pagando por ella mill e dosientos maravedis de la moneda de la guerra en cada año es a sauer el dia de San Martin de nouienbre al dicho señor rey e a los otros/ señores reyes depues el renaren en Castiella e por quanto para la paga de los dichos mill e dosientos [maravedis] de cada año que el dicho señor rey ha de auer como dicho es e para/ reparar las sercas de la dicha villa de Monte Real el dicho conçejo auemos vsado de tomar e leuar la terçia parte

de los diesmos e frutos pertenesçientes a la dicha iglesia/ por vso e costunbre anterior e por avenimiento fecho entre nos el dicho conçejo e la cleresia del dicho tiempo segunt mas largamente paresçe por carta del señor obispo que fue por tiempo/ en Pamplona sellada con su sello ganada a petiçion de los dichos conçejo e cleresia. Otrosi tenemos e lleuamos nos el dicho vicario e cleresia los otros dos terçios de los dichos di/esmos e frutos para en (borrado: [aiuda del]) sostenimiento de nuestros ofiçios e bito (sic) por los seruifiços que en ellas fasemos asi en onrras e funerales como en sacriifiços de misas e otros sacramentos/ eclesiasticos.

E por quanto cada vno de nos las dichas partes gosandonos de los diesmos e frutos por la manera que dicha es ha recresçido de costas a la dicha iglesia e derechos de ella/ quatorse mill maravedis de la moneda vieja castellana que fassen dies dineros nobenos vn maravedi por sostener las dichas iglesias e los frutos e diesmos dende para nos los dichos conçejo ofiçiales e/ omes buenos para el dicho reparamiento e para nos el dicho vicario e cleresia los quales dichos quatorse mill maravedis somos avenidos e ahunados en vno que nos los dichos vicario e clere/sia los demos e paguemos sin parte del dicho conçejo e aparte de la dicha terçia parte de los dichos quatorse mill maravedis somos avenidos e ahunados en vno de poner en examinaçion/ e aluidrio de Juan Lopes de Ollaoqui e Sancho Miguellles de Irarraçabal para que ellos en vno esaminen por su esaminaçion e aluidrio en quanto tiempo nos la dicha cleresia deuedes tener e leuar la/ dicha terçia parte de los dichos frutos e diesmos de las dichas iglesias que pertenesçen a nos el dicho conçejo por aparte de los dichos quatorse mill maravedis que pagades por nos a los (borrado: [sobre]) dichos lohan/ Lopes e Sancho Miguellles nos amos las dichas partes de nuestras çiertas çiençias e de nuestro agradable plaser e saber e de nuestra propia e liure e quita boluntad sin premia nin costrenimiento nin/ fuerça de señor les damos e otorgamos (borrado: [cumplido]) poder para que ellos en vno el dia de oy de la fecha de esta carta mandar e determinar e esaminar e declarar los terçios e tiempo en que vos los/ dichos vicario e cleresia deuedes tener e leuar la terçia parte de los dichos diesmos e frutos que nos el dicho conçejo solemos leuar de las dichas iglesias del dicho tiempo aca.

E/ nos amas las dichas partes otorgamos de tener e goardar e conplir e auer firme e valedero agora e para el tiempo que ellos en vno mandaren pusieren atasaren (sic) e declararen e de/ non yr nin venir nin faser venir en contrario en tiempo alguno por ningun derecho nin ley eclesiastico nin seglar e nos amas las dichas partes otorgamos de tener e goardar e conplir todo esto/ que dicho es e lo que por los dichos Juan Lopes e Sancho Miguellles fuere esaminado atasado declarado so pena e postura de mill francos de oro de la buena moneda del rey de Françia que de e pague/ la parte que lo non touiere e non goardare lo que ellos atasaren declararen e mandaren a la parte que fuere obediente e lo ouiere por firme e la dicha pena pagada o non pagada que todo

esto/ que dicho es e lo que por ellos fuere atasado numerado e declarado que vala e finque firme e valedero para todo tienpo que ellos numeraren e atasaren e declararen.

E amas las dichas partes/ renunçiamos todas leyes e fueros e derechos escriptos e non escriptos eclesiasticos e seglares que non podamos yr nin pasar contra esto que dicho es nin contra parte de ello ni contra lo que por los/ dichos Juan Lopes e Sancho Miguellles fuere sentenciado numerado declarado e mandado e si alguno de nos quisiere yr o pasar en contra que la parte contraria non sea oyda nin cabida en juisio/ nin fuera de juisio ante alcalde nin ante señor nin señora nin ante otro ome alguno eclesiastio nin seglar.

E para todo esto que dicho es asi tener e goardar e conplir e pagar la dicha pena si/ acaesçier la parte que en ella ouiere en cada vegada que contra ello fuere lo otorgamos so obligaçion de nos e de todos nuestros bienes muebles e rayses ganados e por ganar por do quier/ que sean renunçando a esto de presente la ley e el derecho e la reclamaçion o la apelaçion de albidrio de bon baron tanvien agora renunçiamos por quanto dise la ley que el dicho aluidrio/ non puede ser renunçado por alguno fasta que le pertenesca renunçiamos esta ley con todas las otras leys e derechos e preuilejos clericales e reales canonicos e cebiles.

E por/que esto es uerdat e sea firme rogamos e mandamos a Juan Nicolas de Sarasua escriuano publico de la villa de Mortico (sic) e a Juan Martines de lçiar escriuano publico por nuestro señor el rey/ en la dicha villa de Monte Real e en todos los sus regnos e estados presentes que fagades de esto quantas cartas conpliera para amas las dichas partes e nos las dedes signadas de vuestros signos./ Fecha esta carta en el arenal de la dicha villa de Monte Real primero dia de mayo año del nasçimiento del nuestro saluador Ihesu Christo de mill e tresientos e nobenta e seys años. De esto/ son testigos que estauan presentes en el logar Juan Sanches de Lasao vesino de Mortico e Juan Peres de Ibarra vesino de la Villa Mayor de Marquina e otros.

E yo Juan Nicolas de Sarasua escriuano/ publico sobre dicho que fuy presente a esto que dicho es en vno con el dicho Juan Martines escriuano e con los dichos testigos por ruego e mandado de amas las dichas partes puse aqui este mio signo en testimonio/ de uerdad.

E yo Juan Martines escriuano publico sobre dicho que fuy presente a esto que dicho es con el dicho Juan Nicolas escriuano con los dichos testigos por ruego e mandado de amas las dichas partes/ escriui esta carta e fis en ella este mio signo en testimonio de verdat.

1396, mayo, 1. Deba, arenal

Juan López de Ollaoki y Sancho Miguélez de Irarrazabal, jueces árbitros nombrados por el concejo y el cabildo eclesiástico de Deba, otorgan carta de sentencia, por la que el tercio de los diezmos que poseía el concejo para reparo de los muros de la villa sea para el cabildo eclesiástico durante los próximos nueve años.

Libro 2, doc. 11, fol. 133 r. Original. Pergamino de 36 x 51 cms. Letra gótica de privilegios.

Publicado en:

MARTÍNEZ DÍEZ, Gonzalo, GONZÁLEZ DÍEZ, Emiliano y MARTÍNEZ LLORENTE, Félix J.: Colección de documentos medievales de las villas guipuzcoanas (1370-1397). San Sebastián, Juntas Generales de Gipuzkoa y Diputación Foral de Gipuzkoa, 1996, nº 583, pp. 417-418. (De la copia de R.A.H., Colección Vargas Ponce, sign. 9/4212, t. 39)

En el nonbre de Dios e de Santa Maria. Amen. Sepan quantos esta carta de sentencia vieren como nos Joan Lopes de Olaoqui e Sancho Miguelles de Irarrazabal parientes arbitros avenidores puestos por el conçejo alcaldes ofiçiales e/ omes buenos de la villa de Monte Real de Deua de la vna parte e por el vicario e cleresia de la iglesia de Santa Maria de la dicha villa de la otra segunt paresçe por este poder el tenor del qual es este/ que se sigue:

(Inserta carta de poder otorgada en el mismo lugar y fecha)
(Documento 25)

Visto en como de grant tiempo a esta parte el dicho conçejo tiene la terçia parte de los diesmos e frutos pertenesçientes a la di/cha iglesia para en reparamiento de los muros de la dicha villa e otrosi tienen e lieuan el dicho vicario e cleresia dende los otros dos terçios de los dichos diesmos e frutos para en aiuda/ del sostenimiento del dicho ofiçio e vico (sic) por el seruifiço que fasen en la dicha iglesia asi en oras diuinales como en sacrificios de misas e otros sacramentos eclesiasticos e visto en/ como cada vna de las partes gosandose de los dichos frutos e diesmos de la manera que dicha es han sobrecargado de costas a la dicha iglesia e derechos de ella quatorse mill maravedis de la mo/neda (vieja castellana)¹ por sostener la dicha iglesia e los frutos e diesmos dende para los dichos conçejo e ofiçiales e vicario e cleresia los quales nos dieron poder e juridicion/ para que nos los dichos Juan Lopes e Sancho Miguelles fesiesemos atasamiento e declaraçion que por quanto se ahunaron

que el dicho vicario e cleresia pagase todos los dichos quatorse mill/ maravedis de las dichas çercas que ha emienda de la dicha terçia parte que el dicho conçejo es quien aia de pagar segun los dichos frutos que leuaron que fesiesemos declaraçion quanto/ tiempo auian (de llevar e)² coger para si los dichos vicario e cleresia la dicha terçia parte de los dichos frutos e diesmos que al dicho conçejo pertenesçia.

E nos visto todo esto lo que por las/ dichas partes fue dicho e fecho entendido e allegado e examinado diligentemente todo lo que açerca de esto requeria e lo que solian montar los dichos frutos e esquelmos de la terçia parte en cada año/ contando vn año con otro fallamos segunt Dios e segunt buena conciencia que para parte de la dicha terçia parte de los dichos quatorse mill maravedis que el dicho vicario e cleresia ha de pagar para el dicho/ conçejo que el dicho vicario e cleresia deue tener la dicha terçia parte de los dichos frutos e diesmos pertenesçientes al dicho conçejo del dia de Sant Juan Bautista primero que viene e sera en la data/ de esta sentençia dende fasta nueve años conplidos primeros siguientes vno en pos [de] otro.

E por ende por esta nuestra sentencia mandamos que el dicho conçejo ofiçiales e omes buenos de la dicha villa que/ arrienden al dicho vicario e cleresia de oy fasta quinze dias primeros siguientes la dicha terçia parte de los dichos frutos e diesmos para los dichos nueve años por la dicha terçia parte de los dichos/ quatorse mill maravedis con pena e solenidad del derecho con condiçion que el dicho conçejo sea tenido de les sanear a los dichos vicario e cleresia la dicha terçia parte de los dichos frutos e diesmos del di/cho dia de Sant Juan Bautista de este año fasta seys años primeros de toda demanda que sobre la dicha iglesia e sobre los dichos frutos e diesmos recresçiesen o de tornar la dicha terçia parte de los dichos maravedis por/ el tiempo que fueren destogados lo que copier contando sueldo por liura de cada año e dende adelante la venta que sea del dicho vicario e cleresia e que el conçejo que no sea tenuto a mas sanear./

E por la dicha sentencia misma mandamos que todo clerigo nin sacramento que entrare en el benefiçio e titulo de la dicha iglesia de aqui fasta seys años primeros siguientes que non son agora que/ paguen cada vno al respetto de lo que cada vno de los clerigos que pagan estos dichos maravedis para el tiempo que entrare clerigo de ypistola e euangelio e misa e del tiempo que leuare los frutos e/ diesmos contando sueldo por liura e qualquier clerigo antes que diga la ypistola que obligue e jure al dicho conçejo que estara en esta dicha sentencia segunt se contiene en ella e que non pasara/ e si non quisiere non gose del titulo e frutos e diesmos de la dicha iglesia en cosa alguna e pasados los dichos nueve años que dende adelante que finque la dicha terçia parte de los dichos frutos/ e diesmos sin parte de la dicha cleresia para el dicho conçejo para faser de el su voluntad.

E por esta nuestra sentencia mandamos que ambas las dichas partes tengan e guarden e cunplan esta dicha/ sentencia so la pena de los dichos mill francos de oro porque se obligaron e pronunçiamoslo todo asi. E leyda la dicha sentencia luego ambas las dichas partes dixieron que consentian en ella e/ la dieron por firme e resçia por juisio e pidieron a nos los dichos escriuanos que les diesemos de esto o de estos quanto les cumpliese. Fecha e dada fue esta sentencia en el dicho arenal el/ dicho dia e año sobredichos. De esto son testigos que estauan presentes en logar Pedro luannes de Lastur Fernan Peres de Garquiçano e Ferrant Miguellles de Irarraçabal Ochoa Peres de Chertudi Martin de Gamboa Lope Martines/ de Amiliuia Juan Martines de Deua vesinos de la dicha villa (e) Juan Sanches de Lasto vesino de Motrico e otros muchos.

E yo Johan Nicolas escriuano publico sobre dicho que fuy/ presente a todo esto en dicho es (sic) en vno con el dicho lohan Martines escreuano e con los dichos testigos por ende por ruego e mandado de anbas las dichas partes e/ arin (sic) testigos en el dicho conçeio puse aqui este mio acostunbrado sig (signo) no en testimonio de verdat. lohan Nicolas (signo)/

E yo lohan Martines de Yçiar escriuano publico sobre dicho que fuy presente en vno con el dicho lohan Nicolas escriuano e con los dichos testigos a todo lo que dicho/ es por ende por ruego e mandado de amas las dichas partes e de los dichos arbitros para el dicho conçeio fis escriuir esta sentencia e fise/ aqui este mio sig (signo) no en testimonio de verdat. (signo)/ lohan Martines. (firma)³

NOTAS:

1. Borrado.
2. Borrado.
3. A la espaldaa del pergamino: Arrendamiento/ que el conçeio fiso/ e arrendo e/ dio a los clerigos/ la liçencia/ a los diesmos/ a la yglesia para nuebe annos.

1407, agosto, 9. Segovia

Juan II en carta plomada confirma los buenos fueros, usos y costumbres de la villa de Monreal de Deba, así como todos los privilegios, cartas de sentencia, franquezas y libertades, gracias, mercedes y donaciones que le hubieran sido concedidos por los reyes castellanos, según confirmación de su padre Enrique III (Madrid, 15 de diciembre de 1393), que inserta.

(A) Libro 1 - Becerro I, doc. 3, fol. 28. Original. Pergamino de 31 x 36 cms. Letra gótica de privilegios. Conserva tan sólo las huellas del sello de plomo pendiente.
(B) Libro 1 - Becerro I, doc. 3, fols. 29 r.-34 r. Copia de Ignacio de Velderrain de 18 de julio de 1732.

[S]epan quantos esta carta vieren como yo don Iohan por la gracia de Dios rey de Castiella de Leon de Toledo de Gallisia de Seuilla de/ Cordoua de Murçia de Iahen del Algarbe de Algesira e señor de Viscaia e de Molina vi una carta del rey don Enrrique mi padre e/ mi señor que Dios de santo parayso escripta en pergamino de cuero sellada con su sello de plomo pendiente fecha en esta guisa:

(Inserta carta plomada de Enrique III de 15 de diciembre de 1393)
(Documento 23)

E agora el conçeio e ofiçiales e omes buenos de la dicha villa de/ Monrreal de Deua enbieronme pedir merçed que les [confirmase la dicha carta e la merçed en ella] contenida e yo el sobredicho rey don Iohan por los faser/ vien e merçed al dicho conçeio e ofiçiales e omes [buenos de la dicha villa de Monrreal de Deua] touelo por vien e confirmoles la dicha carta e la merçed en ella/ contenida e mando que les valga [e les sea guardada segund en ella se contiene] e les fue guardada en tienpo del dicho rey don Enrrique mi padre/ e mi señor que Dos (sic) de santo parayso.

[E defiendiendo firmemente que] ninguno nin algunos non sean osados de les yr nin pasar contra [la dicha/ carta] nin contra lo en ella contenido nin contra [parte de ello para ge] la quebrantar [nin menguar] en algund tienpo por alguna manera ca qualquier que lo fesiese auria la mi yra/ e demas pecharme [y a las penas que en ella se contienen e a los omes bujenos de la dicha villa de Monrreal o a quien su vos touiese todas las/ costas e dapnos e menoscabos que por ende [reçebiesen do]blados. [Y sobre esto mando a todas las] justicias e ofiçiales de la mi corte e a Ferrant Peres de Ayala mi corre/gidor e merino mayor en tierra de Guipuscoa e [a todos los otros alcaldes e] merinos [que]

andouiesen de aqui adelante en la dicha tierra e a don Mison de Aguinaga mi al/calde en la dicha tierra de Guipuscoa e a todos [los otros] alcalles e [ofiçiales de todas las] çibdades e villas e lugares de los mis regnos do esto acaesçiere que agora/ son o seran de aqui adelante e a cada vno de ellos [que se lo] non consientan mas que los defiendan e anparen con la dicha merçed en la manera que dicha es e que prenden en/ vienes de aquel o aquellos que contra ello fueren por la dicha pena e la guarden para faser de ella lo que la mi merçed fuere e que emienden e fagan emendar al dicho conçejo/ e ofiçiales e omes buenos de la dicha villa de Monrreal o a quien su vos touiese de todas las costas e daños e menoscabos que resçivieren doblados como dicho es e demas/ por qualquier o qualesquier por quien fincare de lo asy faser e conplir mando al ome que vos esta mi carta mostrare o su traslado de ella avtorisado en manera que faga fee/ que los enplase que parescan ante mi en la mi corte del dia que los enplasare fasta quinse dias primeros siguientes so la dicha pena a cada vno a desir por qual rason non/ conplides mi mandado. E mando so la dicha pena a qualquier escriuano publico que para esto fuere llamado que de ende al que vos la mostrare testimonio signado con su signo por/que yo sepa en como se cunple mi mandado.

E de esto mande dar esta mi carta escripta en pergamino de cuero e sellada con mi sello de plomo pendiente. Dada en la çib/dat de Segouia nueue dias de agosto año del nascimiento de nuestro saluador Ihesu Christo de mill e quatroçientos e siete años (signo).

Yo Iohan Peres de/ Dibio la fis escreuir por mandado de nuestro señor el rey e de los sus tutores e regidores de los sus regnos (signo)/ Gonsalbus Gutierre bachalarius in legibus (firma) Didacus Ferrandi bachalarius in legibus (firma)

1412, diciembre, 12. Deba, delante de la iglesia de Santa María

El concejo general de la villa de Deba acuerda nuevas Ordenanzas municipales.

(A)

(B)

(C) Archivo General de Simancas. Registro General del Sello, 1536 II. Copia fragmentaria inserta en la recopilación de ordenanzas municipales realizada para la confirmación por Carlos V el 20 de febrero de 1536.

(D) Libro 3, doc. 1, fols. 14 v. 15 v. Copia de (C)¹

(E) Libro 3, doc. 1, fols. 59 r.-61 v. Traslado autorizado de Francisco Javier Ramiro, realizado en la "Fortaleza y Real Archivo de Simancas" el 2 de diciembre de 1771.

Publicado en:

GONZÁLEZ, Tomás.: *Colección de cédulas, cartas-patentes, provisiones, reales órdenes y otros documentos concernientes a las Provincias Vascongadas*. Tomo III: *Provincia de Guipúzcoa*. Madrid, Imprenta Real, 1829, documento nº XC, pp. 280-282.

ORELLA

ECHEGARAY, Carmelo de: *Informe acerca de Informe acerca de los documentos referentes a la historia vasca que se contienen en archivos públicos*. San Sebastián, Sociedad de Estudios Vascos, 1919, 19 pps.

A doze dias del mes de diziembre año del nascimiento de nuestro sal/vador Ihesu Christo de mill e quatroçientos e doze años este dia en la villa de Monte Real de Deua estando juntados en conçejo delan/te la iglesia de Sancta Maria de la dicha villa el conçejo alcalde/ preboste fieles e jurados e omes buenos de la dicha villa a boz de/ conçejo por quanto sobre los juegos de los dados se llevan ruidos y/ escandalos ordenaron y mandaron que ninguno nin algunos vezinos/ nin estrangeros que no jueguen a los dados en toda esta dicha villa nin/ en el arenal nin en los astilleros desde Careouiçaga fasta la peña de Or/çuloaga y las Adoberias de Amilaga hasta la fuente e qualquier/ o qualesquier personas que dentro de estos limites jugaren que paguen de/ pena cada vno por cada vegada vn franco de oro nin tampoco/ jueguen a las cartas so la dicha pena./

E asi mismo que ningunos nin algunos non consientan jugar/ en sus casas a los dados so la dicha pena a cada vno e que por estas/ penas a los que cayeren en ellas que los constringan los ofiçiales que ca/da año fueren cada vno en su tiempo e hagan de las tales penas lo que quisieren./

Otrosi ordenaron que ningunas mugeres no vayan a Motrico nin a/ otras partes fuera de la jurisdiccion de esta villa a fazer llantos nin se des/tocar do no ayan presente cuerpos finados quier mueran en la mar o en o/tra manera e

qualquier o qualesquier que asi fueren que pechen de pena/ cada vna por cada vegada medio florin de oro de la moneda de Aragon/ para los ofiçiales de la villa.//

Otrosi ordenaron que ningunos nin algunos non sean osados/ de poner sidras algunas e que no sean osados de vender vinos algunos/ a mayor presçio de lo que primeramente los pusieron so pena de sesenta/ maravedis y el presçio del dicho pin de sidra de este año a quatro dineros y/ no mas arriba so la dicha pena de cada vegada./

E si por abentura alguno o algunos defendieren a los jurados/ por la dicha pena de los dichos sesenta maravedis que los tales defendedores/ sean prendados por la dicha pena de los dichos sesenta maravedis./

Otrosi hordenaron que todo trigo e centeno e otra qualquier/ çebera que entrare en el puerto y canal de esta villa sea descargada/ en la dicha villa y en sus lojas (sic)² e que ende sea vendida y no la/ puedan llevar a fuera a vender syn mandamiento e liçençia del dicho/ conçejo./

NOTAS:

1. Ver nota al documento 24. Las correspondientes a este año figuran en la recopilación de 1536 con los números XLIX a LIII, ambos inclusive.

2. Por lonjas.

1422, septiembre, 29. Deba

El concejo de la villa de Deba acuerda una nueva ordenanza, prohibiendo el plantío de fresnos en los ejidos comunales para aprovechamiento particular.

(A)

(B)

(C) Archivo General de Simancas. Registro General del Sello, 1536 II. Copia fragmentaria inserta en la recopilación de ordenanzas municipales realizada para la confirmación por Carlos V el 20 de febrero de 1536.

(D) Libro 3, doc. 1, fol. 14 v. Copia de (C)¹

(D) Libro 3, doc. 1, fol. 59 v. Traslado autorizado de Francisco Javier Ramiro realizado en la "Fortaleza y Real Archivo de Simancas" el 2 de diciembre de 1771.

Publicado en:

GONZÁLEZ, Tomás: *Colección de cédulas, cartas-patentes, provisiones, reales órdenes y otros documentos concernientes a las Provincias Vascongadas*. Tomo III: *Provincia de Guipúzcoa*. Madrid, Imprenta Real, 1829, documento nº XV, p. 279.

ORELLA

ECHEGARAY, Carmelo de: *Informe acerca de Informe acerca de los documentos referentes a la historia vasca que se contienen en archivos públicos*. San Sebastián, Sociedad de Estudios Vascos, 1919, 19 pps.

A veinte e nueve dias del mes de setiembre año de mill/ e quatroçientos e veinte e dos años ordenamos que qualquier/ que plantare arboles de frexnos en el exido del conçejo que por ende/ no se goze el tal plantador de las tales plantas mas que otros vezinos de esta villa e qualquier vezino pueda cortar de los tales/ fresnos para su menester sin pena ninguna./

NOTA:

1. Ver nota al documento 24. Esta ordenanza figura en la recopilación confirmada por Carlos V con el número XLVIII.

1429, diciembre, 5. S.L. [Valladolid].

Juan II otorga albalá permitiendo que el concejo de Monreal de Deba presente sus privilegios para su confirmación, a pesar de haber finalizado ya el plazo fijado para ello.

(A)

(B)

(C) Libro 1 - Becerro I, doc. 6, fol. 50 r. Inserto en privilegio rodado de confirmación de Juan II (Valladolid, 23 de diciembre de 1429), inserto a su vez en carta plomada de confirmación de Enrique IV (Vitoria, 20 de marzo de 1457). Muy deteriorado. Ilegible.

(D) Libro 1- Becerro I, doc. 6, fols. 70 r. Copia, en estado ya muy deteriorado, realizada por Ignacio de Velderrain el 14 de noviembre de 1732.

(E) Libro 16, s/n docs., fols. 26 v.-27 r. Copia de Francisco de Churruca, escribano de Motrico, de 11 de noviembre de 1751, a partir de una Real Ejecutoria del pleito entre Motrico y Deba sobre jurisdicción y aprovechamiento de la ría, dada en Valladolid a 17 de diciembre de 1572, existente en el archivo de Motrico.

Yo el rey fago saber a vos el mi Chan/ciller y notarios y escrivanos y a los otros/ oficiales que estan a la tabla de los mis sellos/ que el concejo y alcaldes e oficiales y hom/bres buenos fijosdalgo de Monrreal que/ es en tierra de Guipuzcoa me embiaron facer/ relacion por su peticion que ellos que tienen/ ciertos previllegios de los reyes onde io ven/go de ciertas esenciones e libertades e fran/quezas segun que mas largamente diz que// en ellos se contiene los quales diz que por ocu/paciones que obieron que los no pudieron en/biar a confirmar en el tiempo que yo limite/ que se confirmasen los previllegios de los/ mis reynos e señorios y embiaronme pe/dir merced que sobre ello se proveyese como/ mi merced fuese.

E io tobelo por bien porque/ vos mando que confirmedes en la forma/ acostumbrada al dicho concejo alcaldes/ y oficiales e homes buenos hijosdalgo de/ Monte Real de Guipuzcoa los dichos preville/gios que diz que tienen en la dicha razon si/ son tales que merezcan aber confirmacion/ no enbargante que sea pasado el tiempo que/ io limite que se confirmasen los dichos pre/vilegios de los dichos mis reinos y señorios/ y non fagades ende al.

Fecho cinco dias de/ diziembre año del nacimiento de nuestro señor/ Jesu-cristo de mil e quatrocientos y veinte// y nueve años. Yo el Rey. Yo Diego Romero la fize/ escribir por mandado de nuestro señor el rey./ Acordado en Consejo relator.

1429, diciembre, 23. Valladolid

Juan II en privilegio rodado confirma el fuero de fundación de la villa de Monte Real concedido por Sancho IV a Itziar (Valladolid, 24 de junio de 1294), que inserta, así como las confirmaciones de Alfonso XI (Valladolid, 21 de octubre de 1318 y Valladolid, 5 de enero de 1333) y de Enrique II (Toro, 7 de noviembre de 1373), al mismo tiempo que confirma todos los buenos fueros, usos y costumbres, privilegios, cartas de sentencia, franquezas y libertades, gracias, mercedes y donaciones de los que la villa de Deba gozaba, tal como habían sido confirmados por Enrique III (Madrid, 15 de diciembre de 1393), que también inserta. Igualmente lo hace con el albalá otorgado por el mismo Juan II permitiendo, fuera de plazo, la presentación de sus privilegios para su confirmación ([Valladolid], 5 de diciembre de 1429).

(A)

(B)

(C) Libro 1- Becerro I, doc. 6, fols. 49 v.-50 v. Inserta en confirmación de Enrique IV (Vitoria, 20 de marzo de 1457). Muy deteriorado. Ilegible.

(D) Libro 1- Becerro I, doc. 6, fols. 54 r.-70 v. Copia de (C) de Ignacio de Velderrain de 14 de noviembre de 1732.

(E) Libro 16, s/n docs., fols. 15 r.-31 r. Copia de (C) de Francisco de Churrua, escribano de Motrico, de 11 de noviembre de 1751, a partir de una Real Ejecutoria del pleito entre Motrico y Deba sobre jurisdicción aprovechamiento de la ría, dada en Valladolid a 17 de diciembre de 1572, existente en el archivo de Motrico. Papel, libro. Letra humanística

En el nombre de Dios Padre Hijo/ Espiritu Santo que son tres personas e un solo/ Dios verdadero que bibe y reina por siempre/ jamas y de la bien abenturada Virgen gloriosa/ Sancta Maria su madre a quien tengo por señor/ra y por abogada en todos los mis fechos a honr/ra y servicio de Dios y de todos los sanctos/ e sanctas de la corte celestial. Quiero que se/pan por este mi previllegio todos los omes que/ agora son o seran de aqui adelante como io don/ Juan por la gracia de Dios rey de Castilla/ de Leon de Toledo de Galicia de Sevilla de Cor/dova de Murcia de Jaen del Algarve de Algecira// y señor de Vizcaia e de Molina vi un preville/gio del rey don Enrrique mi vissaguero es/cripto en pergamino de cuero rodado y sella/do con su sello de plomo pendiente en filos de/ seda [e] otrosi una carta del rey don Enrrique/ mi padre e mi señor que Dios de sancto parai/so escrito en pergamino de cuero y sellada/ con su sello de plomo pendientes (sic) en filos de/ seda y un mi albala escrito en papel y/ firmado de mi nombre fecho en esta manera:

(Inserta privilegio de confirmación de Enrique II de 7 de noviembre de 1373
y de Enrique III de 15 de diciembre de 1393
y albalá de Juan II de 5 de diciembre de 1429)
(Documentos 11, 23 y 30)

Agora el dicho/ concejo e alcaldes y oficiales y homes buenos/ fijosdalgo de la dicha villa de Monrreal de Deva/ enbiaronme pedir por merced que les confir/mase los dichos previllegios e las mercedes/ en ellos contenidas e ge las mandase guardar/ y cumplir e io el sobredicho rey don Juan por les/ fazer bien e merced tovelo por bien e confirmo/les los dichos previllegios y las mercedes en/ ellos contenidas e mando que les valan y les/ sean guardadas asi y segun que mejor e mas/ cumplidamente les valieron e fueron guarda/das en tiempo de los reyes onde io bengo e del/ rey don Juan mi aguelo y del rey don Enrri/que mi padre e mi señor que Dios de sancto pa/raiso y en el mio fasta aqui.

E defiendo fir/memente que alguno ni algunos no sean// osados de los yr ni pasar contra los dichos/ previllegios suso incorporados ni contra este/ dicho mi previllegio ni contra lo en ellos conteni/do ni contra parte de ello para ge lo quebran/tar nin menguar en algun tiempo ni por al/guna manera ca qualquier que lo ficiese a/bria la mi ira e pecharme y a las penas con/tenidas en los dichos previllegios e al dicho/ concejo e alcaldes y oficiales e homes bue/nos e fijosdalgo de la dicha villa de Monrreal/ de Deva o a quien su voz toviere todas las cos/tas y daños y menoscavos que por ende re/cibiesen doblados. Y sobre esto mando a todas/ las justicias y oficiales de la mi corte e a to/dos los otros alcaldes e oficiales de todas las/ cibdades e villas y lugares de los mis reinos/ y señorios do estos acaeciare asi a los que agora/ son como a los que seran de aqui adelante y/ a cada uno de ellos que se lo no consientan mas// que los defiendan e amparen con las dichas mer/cedes en la manera que dicha es e que prenden/ en vienes de aquellos que contra ello fueren por/ la dicha pena y la guarden para fazer de ella lo/ que la mi merced fuere e que enmienden e fagan/ emendar al dicho concejo y alcaldes e oficia/les y homes buenos fijosdalgo de la dicha villa/ de Monrreal de Deva o a quien su voz toviere/ de todas las costas e daños e menoscavos que/ por ende merecieren doblados como dicho es. Y demas por qualquier o qualesquier por qui/en fincare de lo asi hazer mando al home que/ les este mi previllegio mostrare o el traslado/ de el autorizado en manera que haga fe que/ los emplaze que parezcan ante mi en la mi/ corte del dia que los emplazare fasta/ quinze dias primeros siguientes so la dicha/ pena a cada uno a dezir por qualquier razon/ non cumplen mi mandado e mando so la dicha// pena a qualquier escrivano publico que para/ esto fuere llamado que de ende al que ge lo mos/trare testimonio signado con su signo porque/ io sepa en como se cumple mi mandado.

O (sic) de es/to les mande dar este mi previllegio escrito/ en pergamino de cuero rodado y sellado con/ mi sello de plamo pendiente en filos de seda./ Dado en la noble villa de Valladolid veinte/ e tres dias de diziembre año del nacimiento/ de nuestro salvador Jesucristo de mil quatro/cientos e veinte e nueve años. Va escrito so/bre raido o diz de la dicha villa de Monrreal de/ Deva enbiaronme pedir.

E io el sobredicho rey/ don Juan reynante en uno con la reyna doña/ Maria mi muger e con el infante don Enrrique/ mi hijo en Castilla en Leon en Toledo en Gali/cia en Sevilla en Cordova en Murcia en Jaen/ en Baeza en Badajoz en Algarve en Algecira/ en Vizcaia en Molina otorgo este previllegio// e confirmo-lo. El infante don Pedro primo del dicho/ señor rey confirma. Don Alvaro de Luna conde/estable (sic) de Castilla y conde de Santistevan con/firma. Don Fadrique primo del rey almirante/ maior de la mar confirma. Don Enrrique tio del/ rey conde de Niebla basallo del rey confirma./ Don Luis de Guzman maestre de la orden de Cala/trava confirma. Don Luis de la Zerda conde de/ Medinaceli basallo del rey confirma. Don Ro/drigo Alonso Pimentel conde de Benabente/ basallo del rey confirma. Don Pedro señor de/ Monte Alegre basallo del rey confirma. Don Enr/rique tio del rey señor de Yniesta confirma./ Don Juan conde de Fox basallo del rey confirma. Don Ro/drigo Gomez de Sandobal conde de Castro ade/lantado maior de Castilla confirma. Don Gar/ci Fernandez Manrique conde de Castañeda/ e señor de Aguilar confirma. Don Lope de/ Mendoza arzobispo de Santiago capellan/ maior del rey confirma. Don Pablo obispo// de Burgos chanciller maior del rey confirma./ Don Gutierre obispo de Palencia confirma. Don Ju/an obispo de Segovia confirma. Don Diego obispo/ de Abila confirma. Don Albaro obispo de Cuenca/ confirma. Don Diego obispo de Cartagena confir/ma. Don Gonzalo obispo de Cordova confirma./ Don Juan obispo de Cadiz confirma. Don Diego/ obispo de Calaoarra confirma. Don Gonzalo obispo/ de Jaen confirma. Don Gonzalo obispo de Plasencia/ confirma. Don Ferrer Juan de Sotomaioir maes/tre de Alcantara confirma. Don Ferrer Rodrigo/ de Luna prior de la casa de Sant Juan con/firma. Pedro Manrique adelantado e notario/ maior del reino de Leon confirma. Diego Sar/miento adelantado maior de Galicia confirma./ Diego de Ribera adelantado e notario maior/ del Andalucia confirma. Alonso Ybañez Fajardo/ adelantado maior del reino de Murcia con/firma. Diego Perez Sarmiento repostero maior/ del rey confirma. Juan Ramirez de Arellano// señor de Cameros confirma. Yñigo Lopez/ de Mendoza señor de Vega confirma. Don/ Pedro de Guevara señor de Oñate confirma. Fer/nan Perez de Aiala merino maior de Guipuz/coa confirma. Pero Lopez de Aiala aposentador/ maior del rey y su alcalde maior de Toledo [confirma]/ Don Juan de Contreras arzobispo de Toledo pri/mado de las Españas chanciller maior de Cas/tilla confirma. Don Diego arzobispo de Sevilla/ confirma. Don Alonso obispo de Leon confirma./ Don Diego obispo de Obiedo confirma. Don Juan/ obispo de Osta confirma. Don Pedro obispo de/ Zamora confirma. Don Sancho obispo de Sala/manca confirma. Don Martin Galos obispo de Ziguena confirma. Don frai Juan obispo/ de Badaxos confirma. Don Diego obispo de/ Orense confirma. Don Sancho obispo de Astor/ga confirma. Don Juan obispo de Tuy confir/ma. Don Gil obispo de Mondoñedo confirma// Don Fernando obispo de Lugo confirma. Don/ Alonso de Guzman señor de Lepe vasallo del/ rey confirma. Don Pedro Ponze de Leon señor/ de Marchena vasallo del rey confirma. Don Alonso de/ Guzman señor de Orgaz alguazil maior de Se/villa confirma. Don Pedro Alvarez de Osorio/ señor de Villalobos e de

Castroverde confir/ma. Diego Fernandez de Quiñones merino/ maior de Asturias vasallo del rey confirma/ Diego Fernandez señor de Baena mariscal/ de Castilla confirma. Pedro Garcia de Ferre/ra mariscal de Castilla vasallo del rey con/firma. Pedro de Suñiga justicia maior de la/ casa del rey su vasallo confirma. Pedro de Belasco/ camarero maior del rey su vasallo confirma./ Mendoza guarda maior del rey señor de Al/mazan confirma. Sancho de Tobar señor de (...)/ guarda maior del rey confirma. Juan de Sil/va notario maior del reino de Toledo confir/ma. Yo Martin Garcia de Vergara escriba//no maior de los privilegios de los reinos e se/ñorios de nuestro señor el rey lo fize escribir/ por su mandado. Joanes Bacalario. Fernandus/ Bacalarius.

32

1434, febrero, 24. Pamplona

Martín, obispo de Pamplona, ordena al cabildo eclesiástico de Deba la forma en que se deben llevar las iglesias de Santa María de Itziar y de "Girona"¹, ante las repetidas quejas de los parroquianos de Itziar.

(A)

(B)

(C) Libro 2, doc. 12, fols. 135 r.-138 v. Copia simple², papel, gótica.

El traslado de la sentencia de Yçiar.//

Don Martin por la gracia de Dios obispo de Pomplona (sic)/ a todos y qualesquier vniuersales e singulares que las presentes/ letras ³veedores e oydores salud en el/ Senyor. Como entre los parrochianos moradores de la yglesia/ parrochial de la Virgen Maria de Yçiar en Guipuscoa cer/ca la yglesia de Yçiar de la vna parte e el bicario e los de la/ yglesia parrochial de la Virgen Maria de Deua de la otra parte/ la materia de la quistion e distension muy pesada e escandalo/sa es nascida de poco tiempo aca los dichos parrochianos afirman/do que la parrochia de las yglesias de Deua e de Yçiar e de Giro/na (sic) conuiene que sea vna parrochia.//

Don Martin por la miseracion diuina obispo de Pomplona/ a todos los vniuersales e singulares que las presentes letras veran/ e oyan salud en el Senyor. Como entre los parrochianos mo/radores de la yglesia parrochial de la Virgen Maria de Yçiar/ en Guipuscoa cerca la yglesia de Yçiar de la vna parte e el vica/rio e los beneficiados de la yglesia parrochial de Santa Maria de/ Deua de la otra parte la materia de la question e distension muy pe/sada e escandalosa es nascida de poco tiempo aca los dichos pa/rrochianos afirmando que la parrochia de las yglesias de Deua/ y de Yçiar e de Girona conuiene que sea vna parrochia em/pero es assi ancha e diffusa que dura por dos leguas e en la/ vna parte cerca la mar es el noble lugar de Deua e en la otra/ estremidad es la yglesia de Girona y en medio es la yglesia/ de Santa Maria de Yçiar notable e mas antigua e en el tiempo passa/do era principal yglesia avnque de grandes tiempos aca el vicario/ e todos los beneficiados modernos e los predecesores de ellos a/yan acostumbrado de morar e viuir en la dicha villa ⁴de De/ua e en la yglesia de la misma villa de Deua la qual principal/ al presente consiste de seruir continuamente assi misssmo los benefi/ciados de Deua los quales han acostumbrado de tomar por cos/tumbre aprouada y antigua las oblacones diezmas y otros/ semejantes (e) ellos sehan touidos de seruir a la mesma yglesia en/ horas de cada dia assi mismo de cada noche empero non sier/uen segunt el conuenimiento de las facultades de la dicha yglesia/ ni en ella son administrados los sacramentos ecclesiasticos assi/ como deue de ⁵clerigo ydoneo y sufficiente y mas los dichos/ beneficiados son acusados de vicios e de inhonestidad la vida de/ ellos y la conuersacion y costumbres en muchas maneras de/nunciando assi que de los beneficiados sobredichos grauemente los par//rochianos querellantes avnque el vicario e los benefi/ciados de continuo sieruan en la yglesia de Santa Maria de/ Deua assi como en principal y cabecera de toda la parro/chia en horas de cada dia assi mesmo de cada noche/ e avn en la yglesia de Santa Maria de Yçiar fagan seruicio/ acostumbrado cada vno en su vez por semanas assi/ como ellos e sus predecesores acostumbraron fazer em/pero los dichos parrochianos no se sabe ensuziados (sic)/ despues casi por anyo ya acabado y mas cessaron de hazer oblacones e assi como sobre los defunctos como en los dias/ de domingo y ciertas fiestas del ayuno con sus siguientes/ dias en pan dineros candelas de cera y en carnes acostum/bradas de hazer e avn las decimas personalmente e de quesos (sic)/ de las quales oblacones y decimas tienen priuados los di/chos beneficiados de todas y qualesquier las dichas partes delante/ nos puestas humilmente suplicaron a nos que touiessemos/ por bien de proueer con remedio de derecho conuenible y dar/ a ellos regla de bien uiuir por tal que por prouission y doctrina/ nosotros mediante puedan seruir a Dios pues nosotros de gra/do abraçamos los trauijos por paz y reposo de los sobredi/chos nuestros queriendo nosotros poner entre las partes sobredi/chas paz y concordia segunt somos touidos por el nuestro of/ficio porque de cierto (ilegible: deseamos) que el hazedor e ordenador/ de la paz no es con venacion (sic) amado sino en el tiempo de la paz/ desseando quanto podemos augmentar en

nuestros dias el seruicio/ de Dios (interlineado: proueer) e a la salud de las animas de las susodichas partes/ y de todos los subditos nuestros assi que auida deuida delibera/cion sobre esto en la forma que se sigue a hordenar tenemos/ y establescemos por los presentes:

Primeramente que los so/bredichos vicario e beneficiados de Santa Maria de Deua/ mirada la valor de las diezmas e oblaciones e de otras co/sas que bienen de la dicha parrochia los aquellos clerigos que ⁶/ por la gracia de Dios abastan a soportar los cargos que se si/guen sean touidos de posar en la dicha yglesia de Yçiar mas a/delante del seruicio acostunbrado hasta agora vn clerigo ydoneo/ de ellos mesmos el qual en la dicha yglesia de Yçiar faga con/tinua morada y sirua a la dicha yglesia en horas diurnas y/ nocturnas e administre a los dichos parrochianos moradores/ cerca essa yglesia sacramentos ecclesiasticos e el seruicio acostum//brado de fazer hasta agora por los mismos beneficiados en la/ antedicha yglesia de Yçiar e no menos posen en la dicha/ yglesia de Girona vn otro clerigo ydoneo de ellos mesmos ⁷/ el qual en la dicha yglesia haga continua morada e sirua a la/ misma yglesia y administre en horas de dia e de noche y/ administre sacramentos ecclesiasticos a los parrochianos mo/rantes cerca la sobre dicha yglesia de Girona empero/ empero (sic) esto proueydo los dichos parrochianos o administradores de/ la premicia o obreros de la dicha yglesia de Deua de aqui has/ta vn ayno constituyan o constituyr e hedificar [e] hagan cer/ca las dichas yglesias de Yçiar e de Girona sendas casas/ competentes para habitacion de los clerigos en ellas morantes./ Otrosi en algunas casas propinquas prouean de posa/das si tales casas o habitaciones no se hallen.

Iten statu/yamos e hordenamos que los dichos beneficiados de Deua assi/ en la yglesia de Deua como en las dichas yglesias de Yçiar/ e de Girona seruientes en vestidos vestidos (sic) y costumbres/ hagan honesta uida e uiuan castamente dexadas las man/cebas publicas si algunas entre ellos fueren e de todo en/ todo ⁸quitadas y realmente se aparten de ellas en tal ma/nera que ninguna sospecha razonable se pueda hallar mas/ adelante contra ellos de concubinato e yncontinencia ni se/ mezclen en crueles y inormes cosas assi como en juegos/ publicos e negociaciones e en otros excessos prohibuidos/ de derecho e viuan honestamente segunt la horden sacerdote/tal requiere e avnque los sobre-dichos vicario e bene/ficiados al presente hallados asaz innocentes y corregidos/ fueren empero guardense de aqui adelante que no presuman/ de cometer semejantes cosas ca asi fizieren contra ellos/ assi procederemos mediante la justicia que ellos de sus so/lares sean echados e los otros espantados por la pena de ellos/ no prometan cometer cosas semejantes.

Mas adelante sta/tuymos y ordenamos que los sobredichos parrochianos los/ los (sic) quales de poco tiempo aca son apartados de las oblaciones y de/ las obras pias algun tanto procurando el enemigo de la huma/na natura sean

tonidos (sic)⁹ de dar de aqui adelante ¹⁰ofrendas de pan/ de dineros de cera e carnes en los dias de domingo y en otras/ fiestas del anno con ciertos dias siguientes y en los officios/ y aniuersarios de los difuntos segunt en los tiempos passados/ es acostumbrado de hazer e diezmas particulares o personales// en pecunias y avn de que los fielmente hagan y sean/ dadas y caygan cada ayno en sus tiempos y lugar segunt con/stumbre (sic) en las dichas villa y parrochia hasta agora conser/uada por ellos y por antecessores.

Y mandamos en virtud/ de la santa obediencia assi a los clerigos como a los legos suso/dichos que todas y qualesquier cosas antedichas y otras loa/bles costumbres a la yglesia y clerezia segunt toca a ellos/ cumplan firmemente y discretamente cumplan e inuiola/blemente conseruen [e] sepan que si contrario fizieren en las sobre/dichas cosas o en alguna de ellas fueren contradezientes o/ rebeldes nos contra ellos por censura ecclesiastica y otros/ remedios de derecho quanto de derecho podremos procede/remos segunt justicia ¹¹.

En testimonio de todas y qualesquier/ cosas sobredichas las presentes letras o el presente publico instrumento/ mandamos escriuir e publicar por notario publico e fi/zimos amonestar ¹²a pension del sello del nuestro officia/ladgo de Pamplona en absencia del sello nuestro autentico. Dado/ y fecho en Pamplona a XXIIII dias de febrero año del/ nascimiento de nuestro señor M CCCC XXXIIII seyendo presentes/ los venerables ¹³señores don Lope de Meoz canoni/go y arcediano de la cambra y el señor official de Pamplona/ Pascoal de Val de Conejos bachilleres en decretos y vicari/os nuestros generales llamados y rogados por testigos a las/ cosas sobredichas. (signo)

E yo Juan ¹⁴Gutierre de Sarria clerigo de la diocesis de Pamplona publico/ notario por apostolica autoritat y sobredicho señor obispo/ e delante el escriuano prometidas todas y qualesquier cosas/ mientra que assi se permite por el mesmo señor obispo que se/ hiziesen e dixiessen en vno con los dichos testigos yo fui/ presente vi e oy hazer todas y qualesquier cosas de estas e/ rescui en nota de la qual este presente publico instrumento por mano/ propia scrito saque e en esta publica forma fize (debaxo)¹⁵ a la qual mi nom/bre escriui e el mi signo acostumbrado en vno con la/ appension del sello del señor obispo en fe y testimonio ¹⁶/ de todas y qualesquier cosas sobre dichas rogado y requerido/ signe./

NOTAS:

1. Topónimo que resulta extraño a esta zona y del que no existe ninguna otra referencia documental. Nos inclinamos a pensar que es errata del copista. En la carta de poder que el concejo y el cabildo eclesiástico de Deba otorgan a favor de Juan López de Olloki y Sancho Miguélez de Irarrazabal el 1 de mayor de 1396 se citan *“las iglesias de Santa Maria de la dicha villa de Monte Real*

e de la tierra de Yçiar e de Gainça". Podría pues ser este último topónimo el citado en el original. Sin embargo, la ubicación de Gaintza no se corresponde con la que refiere el mismo documento. Siguiendo esta referencia, podría pensarse que se trata de la iglesia de Arrona.

2. Posiblemente efectuada la copia y traducción al castellano en 1500 según reza el inventario del archivo.

3. Tachado: curaderas miraderas.
4. Tachado: yglesia.
5. Tachado: gli.
6. Tachado. En la di.
7. Tachado: que.
8. Tachado: apa.
9. Por toudos.
10. Tachado: s.
11. Tachado: de.
12. Tachado: del se.
13. Tachado: varones.
14. Tachado: de.
15. Interlineado.
16. Tachado: signe.

33

1434, septiembre, 29. Deba

El concejo de la villa de Deba acuerda nuevas ordenanzas municipales, modificando algunas de las vigentes desde 1394.

(A)

(B)

(C) Archivo General de Simancas. Registro General del Sello, 1536 II. Copia fragmentaria inserta en la recopilación de ordenanzas municipales realizada para la confirmación por Carlos V el 20 de febrero de 1536.

(D) Libro 3, doc. 1, fols. 15 v.-33 r. Copia de (C)¹.

(E) Libro 3, doc. 1, fols. 61 r.-197 r. Traslado autorizado de Francisco Javier Ramiro, realizado en la "Fortaleza y Real Archivo de Simancas" el 2 de diciembre de 1771.

Publicado en:

GONZÁLEZ, Tomás: *Colección de cédulas, cartas-patentes, provisiones, reales órdenes y otros documentos concernientes a las Provincias Vascongadas*. Tomo III: *Provincia de Guipúzcoa*. Madrid, Imprenta Real, 1829, documento nº XC, pp. 282-326.

ORELLA

ECHEGARAY, Carmelo de: *Informe acerca de Informe acerca de los documentos referentes a la historia vasca que se contienen en archivos públicos*. San Sebastián, Sociedad de Estudios Vascos, 1919, 19 pps.

Otrosi a veinte e nueve dias del mes de septiembre dia/ de San Miguel del año del nascimiento de nuestro saluador Ihesu Christo de mill/ e quatroçientos e treinta e quatro años en presençia de mi Domingo/ Martinez de Yçiar escriuano y notario publico de nuestro señor el rei en la/ tierra e probinçia de Guipuzcoa y en el obispado de Calahorra y escriuano/ de la camara del conçejo de la dicha villa el conçejo e ofiçiales e hombres buenos// de la dicha villa hordenaron que si por abentura alguna o algunas/ personas vinieren al dicho conçejo a pedir e demandar alguna o algunas/ cosas o dadiuas de qualquier manera de la comunidad del dicho conçejo o/ por otro qualquier o qualesquier caso o casos negoçio o negoçios que al/ dicho conçejo e vniuersidad dende atañe y atañiere e le a/caesçiere de aqui adelante en qualquier manera e por qualquier rason/ que qualquier petiçion e caso y negoçio de los susodichos denuncie e/ sea tenido de denunçiar en conçejo vno de los fieles del dicho conçejo/ e que alguno nin algunos non sean osados de responder por palabra/ a la tal denunçiaçion e petiçion e puesto que respondan que/ non vala en tal caso saluo que aquellos que al dicho conçejo fueren/ e se juntaren a voz de conçejo todauia seyendo ende el alcalde e/ jurados del dicho conçejo e aquellos que por los dichos ofiçiales seran/ llamados çerca del tal negoçio e non otramete y la tal dicha/ denunçiaçion e petiçion acabada de dezir que los dichos ofiçiales/ sean tenidos de dar e tomar los del conçejo que asi se juntaren/ en voz del dicho conçejo cada vno de ellos dos fabas la vna prieta/ y la otra blanca e que las tengan ascondidamente e que cada/ vno de ellos echen la vna de ellas qual mas quisieren en vn saco que/ cada vno de los dichos ofiçiales traera ante ellos con algunos de los/ otros ofiçiales y ome diputado en voz del dicho conçejo para ello/ en manera que non vea lo que vno echare otro alguno e que acabado/ de echar luego ante todos los que ende estobieren sean sacadas las/ dichas fabas del tal saco e si las prietas fueren falladas mas que las/ blancas en tal caso que non le den ni manden dar aquello que los/ tales demandadores pidieren e demandaren nin vala nin sea/ cumplido el caso y petiçion e negoçio sobre que las dichas fabas/ se echaren e metieren en el dicho saco e si las blancas fueren/ mas que la dicha petiçion e denunçiaçion sea cumplido y el tal negoçio/ sobre que el caso fuere que sea e finque firme e valedero e/ que la tal petiçion e denunçiaçion y echar de las fabas aya/ lugar si aquel en cuyo nombre se haze la petiçion quisiere haziendolo/ luego en següiente dos vegadas vno en pos (de) otro sin mudar e/ apartar los que asi se juntaren del lugar do estovieren en// conçejo e los que en la segunda vez mas fueren de las dichas/ fabas para dar respuesta de sy e de non en la ma/nera que dicha es que vala e sea firme e dende en adelante no aya/ lugar la dicha petiçion e denunçiaçion sy le respondieren de non nin/ sea

cabido en el conçejo en ninguna manera e nin los dichos ofiçiales/ e boz de conçejo no ayan lugar de lo retraer mas e puesto/ que lo fagan non vala e que se faga todauia la tal petiçion e/ denunciaçion no seyendo presente la parte en cuyo nombre se hiziere/ la dicha petiçion e denunciaçion saluo que falle la respuesta/ en el escriuano de camara que a tal tiempo fuere del dicho conçejo./

Otrosi porque muchas vezes acaesçe que algunos estrangeros/ y otros que non son subditos a la jurisdicçion del alcalde hordinario/ de la dicha villa ynjustamente e contra justiçia trayan en/ pleito e fatigauan a las personas singulares del dicho conçejo ante/ otros alcaldes e juezes assi eclesiasticos como seglares de fuera/ parte dexando la audiencia del dicho alcalde dando sus causas para ello/ de que se siguian (sic) grandes daños e costas a las tales personas singulares/ y por no poder seguir los dichos pleitos que ansi ynjustamente les mouian/ ante los tales alcaldes y juezes de fuera parte dauan coechos e da/dibas a los tales demandantes por ende ordenaron que si alguna/ o algunas personas de qualquier estado o condiçion que sean que non/ sean del dicho conçejo nin de la jurisdicçion del dicho alcalde de la dicha villa/ emplazaren o demandaren o acusaren en qualquier manera que sea/ contra razon e justiçia por le fatigar a alguna persona sin/gular del dicho conçejo dexando su audiencia del dicho alcalde hordinario/ de la dicha villa ante otros alcaldes e juezes de otros quales/quier lugares que sean assi eclesiasticos como seglares e al dicho alcalde hor/dinario y a los ofiçiales del dicho conçejo fuere visto que la tal/ demanda o acusaçion que asi le hazen sea ynjusta que en tal/ caso el conçejo sea tenuto e obligado de dar fabor e ayuda e/ de sostener e faser la costa del pleito al tal vezino del dicho// conçejo que asi fuere demandado fuera parte saluo si el demandador le quisiere/ demandar ante el dicho alcalde hordinario que en tal caso el demandado faga/ la costa de su bolsa e que la dicha ordenança se entienda por via que non per/judique en alguna manera a la probinçia de Guipuzcoa nin a sus diputados e pro/curadores e alcaldes de la hemandad en los casos a ellos pertenesçientes./

Otrosi por quanto algunas personas a quien huvimos vendido al/gunos montes e robres para hazer carbon e para hazer madera e otras cosas/ para su menester algunas vezes nos furtaron y lleuaron mas e allende de lo/ que compraron de nos de que nos siguio daño por ende por reparar e remediar/ ello ratificando e aprobando las hordenanças suso escriptas ordenamos/ que si alguna o algunas personas asi vezinos como estraños asi ferreros de las/ dichas ferrerias de la jurisdicçion de la dicha villa como otras qualquier o quales/quier personas que de nos el dicho conçejo compraron robres o otros qualquier o/ qualesquier arboles en los montes de nos el dicho conçejo furtare o tomare/ o lleuare mas de dos robres mas e allende de lo que les ovieremos vendido/ que el tal o los tales que asi hurtaren o tomaren o lleuaren como dicho es den/de adelante ayan pena allende las otras penas estableçidas suso en este/ hordenamiento conbiene a sauer que nos el dicho conçejo nin

nuestros oficiales nin alguno/ de ellos non les podamos vender ni les vendamos robre nin robres nin arbol/ nin arboles algunos de los nuestros montes jamas en tiempo alguno para ninguna/ nin alguna cosa e que sean por desechados de la dicha venta para siempre jamas/ e si por bentura alguno o algunos que de nos el dicho conçejo compraren robres/ o arboles o montes (e) vendieren o dieren los tales arboles e robres e montes/ o alguna parte de ellos a los tales desechados de la dicha venta que ansi mesmo ayan/ la dicha pena que han los dichos desechados e que ninguno nin algunos de los/ tales desechados no sean osados jamas en tiempo alguno de comprar robre/ nin arbol nin monte alguno que sea de nos el dicho conçejo so pena de çinquenta doblas/ de oro de la vanda castellanias e de justo peso para reparo de los muros/ e oficiales de la dicha villa por cada vegada./

Otrosi por quanto en el segundo capitulo de este hordenamiento se contiene/ que las mugeres que cayeren en las penas en ella conthenidas que vayan a la torre/ e por quanto huvo algunas personas que cayeren en las dichas penas vna e dos/ y tres vezes las quales ovieren ya perdida la verguença e causauan e/ dezian tales palabras porque oviesen de caer otras mugeres en las dichas penas/ por ende hordenamos que si alguna o algunas personas que tres vezes ovieren/ yncurrido en las dichas penas e por el nuestro alcalde o por su lugartheniente/ a que vayan a la dicha torre fueren condenadas tres vezes que si por/ bentura otra vez que es la quarta vez cayere en las dichas penas que la tal/ persona sea puesta en la picota bien alta y que este ende e allende de esto/ pague las dichas penas dobladas e si en la quinta vegada cayere en las dichas/ penas que la tal persona sea desterrada e vaya fuera de esta dicha villa e/ su jurisdiccion para en quanto nuestra voluntad fuere pero que syempre pague las/ dichas penas si tobiere de que pagar./

Otrosi ordenaron y mandaron que (que)dando en su fuerça e vigor la hor/denança que habla de las entradas de los ganados de fuera de la jurisdiccion/ en los de la jurisdiccion por quanto de esta dolençia de los folas que es llamada/ bizia ha redundado e redundo mucho daño en esta jurisdiccion que de aquí a/delante de los ganados donde la dicha dolençia se magnifestare ninguno sea/ osado de sacar a otro pasto ni mudar los dichos ganados e que ende en el dicho/ lugar pascan e no se muden a otro lugar so pena de diez mill maravedis la mitad para/ la camara de sus altezas e la otra mitad para las çercas e muros de esta/ dicha villa y que esto mismo se entienda a los otros ganados que con los/ ganados en que asi la dicha dolençia se mostrare se hallaren mezclados y en/sustrados en el paçer de las yeruas e beuer de las aguas so la misma pena// de los diez mill maravedis e caso que los mude luego que por el dicho alcalde a los dueños/ de los tales ganados mandare boluer los dichos ganados al dicho sel donde la dicha/ dolençia se mostro e pareçio e a los otros que se hallaren mezclados e acompañados/ con ellos los bueluan so pena de otros diez mill maravedis como dicho es./

Otrosi despues de esto sobre los ganados de Juan de Goroçica por quanto/ los de Arona (sic)² que los boluieron a sus caseria (sic) y el dicho Juan de Goroçica se quexo/ estando el dicho conçejo junto delante la casa e torre de Juan Martinez de Gui/lestegui hordenaron e mandaron que mandando el alcalde de la dicha villa non qui/siese boluer los dueños de los tales ganados donde el dicho daño e dolencia paresçiese/ e se mostrase e de los que con los tales ganados se hallasen mezclados al/ pasto donde el dicho daño e dolencia pareçio que en tal caso qualquier e quales/quier de los nuestros vezinos que a causa de su mandamiento de pasto resciben daño/ e se pueden mezclar con los ganados suyos puedan echarlos al pasto primero de/ donde fueron mandados e sacados e puedan matar los tales ganados dañados/ sin pena ni calupnia alguna en que por ello yncurran e que el dicho conçejo se le/ haga dueño e tome la voz suya del tal e de los tales vezinos./

Por quanto algunos navios que entran e salen por la canal e/ abra e ria de esta villa meten e sacan cosas vedadas e las asconden/ e furtan y encubren en ellos sin que sean sabidos de que qualidad son e sin/ que sean pagados los derechos reales e algunos marineros e otros/ vezinos de esta dicha villa e su jurisdiccion les dan fauor e ayuda (e) yndustria/ para ello por ende por remediar en ello ordenamos e mandamos que nin/guno nin algunos mareantes nin otras personas algunas omes o mugeres/ de qualquier condicion o estado o preheminencia que sean vezinos e moradores/ de la dicha villa e su terretorio e jurisdiccion non sean osados de sacar/ nin meter algunos navios estraños que non sean de algunos vezinos e/ moradores de la dicha villa e su jurisdiccion por la dicha abra e ria nin les/ den ayuda nin fauor para ello hasta en tanto que primeramente ayan// licencia y espreso mandado del alcalde e preboste e fieles e regidores para/ ello ayuntados e conformes so pena que qualquiera persona que lo con/trario fiziere yncurra en pena de cada diez doblas de oro de la banda caste/llanas del cuño y peso de Castilla la mitad para la obra de la iglesia de Sancta/ Maria de esta dicha villa y la otra mitad para el alcalde que la mandare y execu/tare e para el preboste que la executare e sy en el mesmo dia yncurriere/ en la dicha pena por el dicho alcalde non se diere que el mandamiento executibo y/ el dicho preboste non la executare ellos mismos cayan e yncurran en la dicha pena/ e sea executada por los fieles de la dicha villa so la dicha pena./

Hordenamos que en esta villa esten todavia continuamente/ a lo menos quatro tabernas las dos de vino y las otras dos de sidra/ e si en algun tiempo o tiempos falleçieren alguna o algunas de las dichas/ tabernas que los fieles de nos el dicho (conçejo) sean tenudos de faser taponar vino o vinos/ sidra o sidras al cumplimiento de las dichas quatro tabernas a los vezinos de la dicha/ villa o a qualquier de ellos haziendo repartir e vender los dichos vinos e si/dras de la dicha villa lo mas comun e igualmente que ser pudiere a cada vno a/ su

vegada segun respecto de los vinos e sidras que cada vno faviere e/ siendo requeridos por los dichos fieles o qualquier de ellos a los dichos vezino o/ vezinos a que tapone vino o sidra qual tubiere el tal y fuere neçesario non/ quisie- re taponar e poner e non pusiere en venta a vender en taberna/ los dichos vinos o sidras que los dichos fieles o qualquier de ellos sean poderosos e/ ayan poderio cumplido sin pena alguna de se entrar a las casas do estuvieren los/ tales vinos o sidras e los taponar e poner ay en venta e taberna publica e/ que el dueño de los tales vino o sidra pongan e digan el presçio de los tales vinos/ o sidras segun su voluntad e qualquier persona que contra esto que dicho es/ o contra qualquier cosa o parte de ello fuere o viniere que pague de pena vna/ dobla de oro de la vanda castellana e de justo oro e peso por cada vegada/ para los oficiales de la dicha villa e la dicha pena pagada o non que siempre sea e/ finque firme esta dicha hordenança pero si la parte requerida dixese que el tal/ vino o sidra que lo ha menester para su beber o para fazer sus bodas o de su/ hijo o hija o bateos o misa nueva o para fazer hedifiçios de casa o navio// e de ello quisiere hazer e hiziere juramento segun forma de derecho que non sea te/nudo a los taponar ni vender ni yncurra en las dichas penas pero que non lo pueda ven/der a fuera parte de esta dicha villa e que si despues de ello lo quisiere vender en esta/ dicha villa que non lo vendan a mayor presçio de lo que al tiempo que fue requerido a/ que lo vendiese se ven- dian los dichos vinos e sidras e que (alguno) nin algunos no sea/ osado (sic) de dezir nin rogar a persona alguna a que non tapone vino o sidra nin/ ninguno açebtar el tal dicho o ruego so la dicha pena para los dichos ofiçiales./

Otrosi hordenamos que por quanto algunas personas vezinos de esta dicha villa/ e su jurisdicçion algunas vezes se suelen yr fuera de ellas a lugares estraños con/ obladas e candelas a ofreçerse y esto que les pareçia cosa des- honesta e dañosa/ que de aqui adelante ninguna nin alguna persona nin per- sonas non sean osados de yr/ e enviar fuera de esta dicha villa e su jurisdicçion con obladas nin obladas (sic)³ so pena/ de vn florin de oro para los ofiçiales de la dicha villa saluo por su marido o madre/ o padre o fijo o fija o hermano o her- mana pero que sean libres sin pena los que/ tienen los enterrorios fuera de nuestra jurisdicçion./

Otrosi ordenamos que en novenarios nin honrras nin en responsos de de/funtos nin en otros ofiçios diuinales ninguna nin alguna persona nin perso- nas/ de esta dicha villa e su jurisdicçion non sean osados de dar nin den dine- ros a clerigo al/guno para dar a repartir los dineros a la clerezia e clerigos que en los tales/ novenarios e honrras e responsos e ofiçios fueren saluo que los den/ a ome lego para que ge los reparta y les de a cada clerigo que dixere misa doze/ blancas o su valia en la moneda que al tal tiempo corriere en esta dicha villa e/ por el responso quatro blancas de la dicha moneda e otro tanto en los otros/ ofiçios que non sean misas./

Otrosi hordenamos que ninguna persona non sea osado de dar nin de a clerigo// dinero alguno sobre las sepulturas saluo la persona que hiziere rezar misa que/ pueda dar vn dinero si quisiere pero que no en otro tiempo alguno so pena de/ vn real de plata./

Otrosi hordenamos que qualquier persona que entrare en la viña agena sin/ liçençia e aucthoridad del dueño de ella que pague de pena por la tal entrada veynte/ e çinco maravedis de dos blancas el maravedi e si tomare huvas que pague de pena de cada/ rezimo (sic) çinco maravedis e sy otros alguno o algunos tomaren o comieren de lo que/ asi fuere tomado de la viña agena puesto que non entre en ella que pague por/ cada rezimo çinco maravedis e si la dicha entrada fiziere de noche que paguen la pena/ doblada./

Otrosi hordenamos que qualquier que entrare en mançanal ajena sin auctho/ridad de su dueño que pague por la tal entrada veinte maravedis de la dicha moneda e/ si tomare mançanas que pague de pena vn maravedi por cada grano de mançana e si de/ noche entrare e tomare como dicho es que pague las dichas penas dobladas./

Otrosi hordenamos que qualquier persona que entrare en huerta agena sin/ liçençia e aucthoridad del dueño de ella que pague de pena por la tal entrada veynte/ e çinco maravedis de la dicha moneda e si tomare hortaliza alguna que pague por cada/ cabeça de çebolla o de ajo o de puerro o foja de verça vn maravedi de la dicha moneda/ e allende de esto que por qualquier cosa de las sobredichas allende de las dichas penas/ que este cada vno en la torre del conçejo tres dias con sus noches e si alguno// se querellare de cosa alguna de las conthenidas en estos tres capitulos contenidos/ que sea de deziseis años o dende arriba varon o muger o moça dueño de la tal viña/ o mançanal o huerta e non pudiere probar la dicha su querella por otras probanças e/ quisiere hazer e fiziere juramento sobre el libro y la cruz e las palabras de los/ sanctos hevangelios segun forma de derecho e so el dicho su juramento respondiере/ e dixiere que viere fazer la dicha entrada e toma de las cosas sobredichas/ o de alguna de ellas que sea creydo el dicho auctor e que la parte acusada sea tenuto/ de pagar e padeçer las dichas penas segun en los dichos capitulos dize e se conctiene (sic) e si la dicha entrada e toma fuera fecha de noche que pague las dichas penas do/bladas./

Otrosi hordenamos que qualesquier personas de qualquier hedad que sean/ que sin liçençia e auctoridad del dueño tomare peras o avellanas o çiruelas/ o cerezas e figos e nuezes e castañas e duraznos e limas e naranjas e/ otra qualquier semejante fruta que pague de pena por cada un grano vn maravedi e/ mas al dueño de la tal fruta el daño que reçibiере en ello doblado con las/ costas que sobre ello fiziere e que todos los maravedis conthenidos

en estos quatro/ capitulos de suso que sean e los ayan en esta manera la terçia parte el a/cusador e las dos partes las guardas de las dichas heredades que para ello pusieremos/ e allende de esto que los que asi fizieren las dichas entradas e tomas paguen/ a los dueños (el daño) que en ello reçibieren doblado con mas las costas que sobre ello/ fizieren./

Otrosi hordenamos que en alguno nin en algunos dias de fiestas que/ por la iglesia de esta nuestra villa fueren mandadas guardar fiestas que sean al tiempo/ de los fructos ninguna nin algunas personas non sean osados de yr a sus/ feredades nin a agenas saluo que puedan yr los dueños prinçipales cada vno// a su heredad o viendo presunçion que los setos estauan abiertos e non en/ otra manera so pena de vn real de plata por cada vegada para las dichas/ guardas pero que los habitantes fuera de la dicha villa e sus arrabales e/ torres e los que tienen caserías que puedan yr y embiar a las heredades/ que han en ellas a quien e quales e quando quisieren e por bien tobieren sin/ pena alguna./

Otrosi hordenamos que si lo que Dios no quiera acaesçiere arder algun fuego/ en esta dicha villa o en sus arrabales que qualquiera persona que lo viere y lo/ syntiere luego de apellido publicamente por el tal fuego en manera que las/ gentes de la dicha villa e arrabales lo syentan para que se alleguen a lo/ matar al lugar donde el tal fuego ardiera so pena que qualquiera persona/ o personas que asi vieren e syntieren el tal fuego e publicamente/ non diere el dicho apellido que pierda todos sus bienes muebles e raises e/ sean e finquen para nos el dicho conçejo e sy bienes rayses non oviere en/ nuestra jurisdiccion que lo pongamos en vna forca muy alta colgado del pes/cueço con vna cuerda de cañamo fuerte e rezia atados pies e manos/ en manera que con los pies non pueda llegar a la tierra e muera naturalmente./

Otrosi ordenaron que de cada casa de la dicha villa e sus rebales (sic) sean/ thenudos de lleuar e lleuen a lo menos vna ferrada de agua al lugar donde/ el tal fuego ardiera e que alguna persona nin personas de la dicha villa/ nin de los dichos sus rebales non sean osados de sacar ropa alguna de las/ dichas casas nin de alguna de ellas fasta tanto que alguna de las gentes que// al tal fuego fueren se tornen del tal lugar donde el dicho fuego ardiera/ no lo pudiendo amatar (sic) e qualquier o qualesquier persona o personas que/ ansi no hizieren e guardaren nin cunplieren que paguen de pena çinco flo/rines de oro por cada vegada la mitad para la obra de la dicha iglesia e la/ otra mitad para los dichos ofiçiales pero que hasta la quinta casa de do/ el tal fuego ardiera sean francos y libres sin pena alguna. E/ otrosi ordenamos que los dichos ofiçiales y los buenos omes que por ellos/ fueren llamados sean tenudos de veer e catar y examinar/ las casas de la dicha villa e sus arrabales asi en los fogares como en la/ paja e linos que en ellas estuvieren e que puedan

ordenar e man/dar en que forma estaran e que todos sean thenudos de tener e/ guardar e cumplir segun que los dichos ofiçiales mandaren so las penas/ que ellos pusyeren./

Otrosi ordenamos que al tiempo e tiempos que el tal fuego ardiere/ se fallaren algunas cubas de sydra a mano para lo amatar que las puedan/ tomar para ello si quisieren sin pena alguna pero que despues les paguemos luego/ a los dueños todo el daño que en ello huvieren resçibido a vista y examen/ de los dichos ofiçiales e omes buenos que las partes nombraren para ello e qualquier/ persona que se obpusiere (sic) a defender la dicha sidra que pague de pena çinco doblas/ de oro castellanas para los dichos ofiçiales e que non embargante su defesyon/ que los que y conteçieren a matar el dicho fuego que puedan tomar e/ tomen las dichas sidras sin pena alguna./

Otrosi ordenamos que alguna nin algunas persona nin personas non/ fagan candelas de resyna nin de goma nin de alquitran so pena de vna/ dobla de oro de la dicha moneda para los dichos ofiçiales./

Otrosi hordenamos que alguna nin algunas personas non sean osados/ de fazer leña ni otra obra alguna de fayas derribadas en pagaça nin/ cojan leñas algunas que las avenidas traxeren a la comarca de la dicha villa/ conbiene a sauer entre Çumaya e Motrico los dias de sancto domingo/ desde el dia sabado anocheçiendo hasta el lunes que sea amaneciido e dia/ claro y nin los dias de nuestra señora Sancta Maria e de los Apostoles e Asunçion/ e Corpore Cristi e San Juan Baptista e San Miguel e Apareçion domingo nin/ en algun dia de las tres Pascoa al año so pena de vna dobla de oro/ de la dicha moneda cada vno por cada vegada para los dichos ofiçiales./

Otrosi hordenamos e mandamos que ninguna muger que sea vezina/ y moradora de esta dicha villa e su jurisdicçion non ponga ni traya en/ su tocado en la cabeça en ningun tiempo ni en manera alguna mas de tre/ynta e vna baras de lienço delgado y mas seis baras de lienço gordo nin/ puedan poner nin pongan en las dichas sus tocas oro nin seda alguna so pena de/ dos doblas de oro de la dicha moneda la mitad para el dicho conçejo e la otra/ mitad para los dichos ofiçiales e sy en esta pena yncurrieren algunas mugeres/ casadas que tengan maridos que los dichos sus maridos sean tenudos a pagar la dicha pena./

Otrosi ordenamos por quanto en los dias de las fiestas de Señor San/ Miguel en que nos el dicho conçejo avemos vsado e acostumbrado de nos juntar/ a conçejo y crear e faser nuestros ofiçiales en cada año conbiene a sauer

el/ alcalde hordinario de la dicha villa e dos fieles regidores e vn escrivano/ fiel e dos jurados menores e por quanto avnque segun justiçia e razon/ de la dicha creaçion se deberia fazer deliberadamente algunos omes vozingleros/ a menos de deliberar açerca de ello antiçipando a los buenos homes suelen non/brar los dichos alcaldes e ofiçiales voluntariosamente entendiendo que los primeros/ que fueren nombrados por ofiçiales que non seran rehusados e que asi pasaran/ con su yntençion avnque ello sea en nuestro daño de lo qual se presume que por tiempo/ nasçiesen e recresçiesen escandalos e yncobenientes e males e daños/ entre nos sy algun remedio non pusyeremos en ello. Por ende nos el dicho/ conçejo e uniuersidad de el todos de vn acuerdo e de vn animo e/ consentimiento queriendo heuitar los dichos escandalos e males e daños que/ de lo que dicho es nos podrian venir e recreçer hordenamos e mandamos/ que alguna nin algunas persona nin personas non sean osados de nombrar [los]⁴/ dichos ofiçiales nin alguno de ellos al tiempo e tiempos que nos [hubieremos de fazer]/ la dicha creaçion so pena de diez doblas de oro de la dicha moneda [la mitad de ellos]/ para nos y la otra mitad para los alcaldes e fieles de la dicha [villa del año]/ acabado e que la dicha pena pagada o non que ningun [alcalde ni fiel]/ nin fieles nin escrivano fiel que asi fuere nombrado non aya [ofiçio alguno nuestro]/ en aquel año en que asi fueren nombrados por ofiçiales [...]/ que al tiempo e tiempos que nos el dicho conçejo o[vieremos de fazer la]/ dicha creaçion de los dichos ofiçiales que seamos juntos [en la dicha villa en que]/ seamos la mayor parte de todos los vezinos [de la dicha villa para lo qual]/ cada vezino nuestro asi moradores como abitantes [en la dicha villa como]/ en sus rebales e tierra e jurisdiccion [sin faser otro llamamiento nin]/ notifiçacion seamos thenudos de [venir al dicho conçejo a fazer la dicha]/ creaçion de los dichos ofiçiales e esto se entienda que aya de ser e sea el dicho dia/ e fiesta de San Miguel de setiembre de cada vn año segun fue e ha sido vsado/ vsado (sic) e acostumbrado fasta agora faser la dicha creaçion e que del tal/ ayuntamiento se aparten el alcalde e los ofiçiales e aquellos buenos del dicho/ conçejo que estuuieren en el dicho ayuntamiento e por los dichos alcalde e fieles/ y los otros omes buenos fueren helegidos para ello que todos ellos con/ los dichos ofiçiales sean fasta dose omes los quales juntos primeramente fagan/ juramento solemne que syn afiçion ni vanderisa alguna acordaran e/ diran e nonbraran hombres sufiçientes e ydoneos e buenos por alcalde/ e fieles y escrivano fiel e jurados del dicho conçejo para el año primero/ siguiente e por quanto podria acaesçer que entre los dichos doze homes a menos/ de deliberar antiçipasen algunos e nombrasen los dichos alcalde e ofiçiales/ que el primero que huviere de nombrar quien sera alcalde sea tenuto de nombrar/ tres omes comunes e buenos vezinos de la dicha villa diziendo que vno/ de ellos sea creado por alcalde e que non puede nombrar vno nin dos solos/ por alcalde menos de tres omes e assi mismo el que segundamente a/ otros huviere de nombrar nombre a otros tres omes por alcalde/ diziendo que vno de ellos sera bueno que sea alcalde e asy nombrados los/ dichos buenos omes deliberen e ordenen e hagan la dicha creaçion e crien/ el dicho alcalde y en siguiente los dos fieles y el escrivano fiel y los jurados/ menores e las guardas de los montes sean

nombrados e criados/ por los dichos buenos omes como por bien tubieren faziendo e criando los que/ [entendieren] que seran ydoneos e sufiçientes para los dichos ofiçios pero/ [que non puedan] nombrar a ome alguno que en alguno de los tres años pos/[trimeros pasados] aya sido alcalde o fiel por alcalde o fiel e asy/ [creados los dichos] ofiçiales vayan al dicho ayuntamiento e ende sean publicados/ [ante todos nom]brando e declarando quien e quales han sido creados/ [por ofiçiales de los quales] e de cada vno de ellos. Luego yncontinenti se/ [tome la solemnidad] en tal caso devida e con tanto ayan poder de/ [vsar e gozar e vsen e] gozen de los dichos ofiçios pero que el dicho alcalde e/ [los dichos fieles y escrivano fiel] e jurados sean tenudos de fazer/ [resydençia de vida e morada] continua en la dicha villa en todo el/ [dicho año en que asy fueren criados] por ofiçiales e qualquier o qualesquier/ [de los dichos ofiçiales que hizieren] vida en otra parte fuera de la dicha villa/ [non puedan vsar nin gozar nin v]sen ni gozen de los dichos ofiçios nin/ de alguno de ellos e qualquier o qualesquier persona o personas que contra esta/ dicha ordenança o contra qualquier cosa de lo en ella conthenido fueren e/ vinieren e aquel o aquellos que sin ser helegidos por los dichos ofiçiales e omes/ buenos entraren donde hizieren la dicha creaçion de los dichos ofiçios que pague diez/ doblas de oro de la dicha moneda la mitad para nos el dicho conçejo e la otra/ mitad para los dichos ofiçiales del dicho año acabado.//

Otrosi hordenamos que cada e quando y en qualquier tiempo que los dichos nuestros/ ofiçiales o alguno o algunos de ellos ovieren algun ynpedimento legitimo por/que non puedan servir su ofiçio por su persona que en tal caso nos el dicho conçejo podamos/ criar e criemos el tal ofiçial o los tales ofiçiales que ouieremos menester en/ lugar e por falta de los tales inpedidos en la manera susodicha e que el dicho/ ofiçial ynpedido no pueda poner por si otro alguno en su lugar en el ofiçio/ e puesto que lo ponga non vala nin sea ofiçial nin pueda vsar nin vse del dicho/ ofiçio./

Otrosi hordenamos que los dichos nuestros fieles ayan poder cunplido e sean tenudos/ de regir e gouernar e administrar e distribuyr e guardar e demandar e/ defender bien e lealmente los derechos e fazienda de nos el dicho conçejo. Otrosi que/ acabado el año en que assi fueren fieles que sera el dicho día de San Miguel que cae a/ veynte e nueue dias del mes de setiembre de cada año que dende fasta los quinze/ dias primeros siguientes sean tenudos cada vno e qualquier de ellos de mostrar/ e dar buena quenta leal e verdadera con pago con juramento segun el derecho en/ tal caso requiere a nos el dicho conçejo e a nuestra boz so pena de quinientas doblas// de oro de la dicha moneda las quales sean para cumplir e pagar las deudas/ e cargos de nos el dicho conçejo e/ que la dicha pena pagada o non que siempre sean/ tenudos de dar la dicha quenta como dicho es. E si por bentura se hallare por verdad/ que los dichos fieles o alguno de ellos ayan dado mala quenta ynfru-

tosa yn/cubriendo maliciosamente alguna parte de la dicha fazienda e derechos de nos el dicho conçejo/ que el fiel o fieles que asi fueren fallados en la dicha malicia que sean tenudos/ de nos pagar todo ello con el doblo e con las costas que en esta razon fizieremos/ e demas que pague las setenas al executor que las executare e jamas non aya/ ofiçio alguno nuestro./

Otrosi hordenamos que cada e quando y en qualquier tiempo que nos el dicho conçejo ovieremos de vender en nuestros montes algunos robres o otros/ qualesquier arboles por pieças de arboles que en tal tiempo nuestros fieles/ sean tenudos de nombrar dos omes carpinteros nuestros vezinos que sean/ hombres de buena fama e conversacion e non pobres los quales dichos carpinteros/ ayan de cortar e corten todos los robres e arboles que asi vendieren e que los/ tales carpinteros que asi fueren nombrados para lo que dicho es sean tenudos/ de açeptar el cargo de cortar los dichos arboles como dicho es faziendo primeramente/ la solemnidad en tal caso deuida pero que las personas para quien ovieren de/ ser cortados los dichos arboles les contenten e les paguen de su justo e/ razonable jornal e salario que por ello ovieren de auer e otras alguna ni/ algunas personas no sean osados de cortar arbol alguno que asi fuere vendido/ por pieças como dicho es so pena de los tres escudos de oro viejos conthenidos en el/ nuestro hordenamiento. E que los dichos fieles que esto que dicho es non guardaren que/ paguen de pena cada vno de ellos por cada vegada seisçientos maravedis viejos para las/ neçesidades de nos el dicho conçejo. E qualquier e qualesquier carpinteros/ que para lo que dicho es fueren nombrados e non açeptaren el dicho ofiçio// que paguen la dicha pena de los dichos seisçientos maravedis a los dichos ofiçiales e que la/ dicha pena pagada o non que todauia sean thenudos de guardar lo que dicho es./ E sy los dichos carpinteros o alguno de ellos cortaren fuera de los limites que los/ dichos nuestros fieles les dieren y mandaren o alguno o algunos arboles o/ madera encubrieren o cortaren de mas que paguen los dichos tres escudos de oro/ por cada arbol para los dichos alcaldes e fieles e guardas de los montes./

Otrosi hordenamos que cada e quando y en qualquier tiempo que nos o/ nuestros ofiçiales en nuestro nombre vendieren algunos robres e otros arboles por/ pieças como susodicho es que los compradores de los tales arboles sean thenudos de/ mostrar a las nuestras guardas de los montes e a los nuestros ofiçiales carta de venta de ello/ firmada del escrivano fiel o de los dos fieles o del vno de ellos desde el dia en/ que fueren requeridos fasta ocho dias primeros siguientes so las pena e penas/ conthenidas en el nuestro hordenamiento que estan puestas contra las personas que/ cortan los robres e fayas syn liçençia e mandamiento nuestro. Otrosi or/denamos que si alguna o algunas persona o personas yncurrieren en las dichas penas/ cortando arboles e quemando montes e las dichas nuestras guardas de los montes sa/biendolo non los executaren enteramente que los dichos guardas sean tenudos/ de nos

pagar todas las dichas penas enteramente e a los otros nuestros ofiçiales/ a medias e que alguna nin algunas persona nin personas no sean osados de pro/curar en juizio ni fuera dende por aquellos que yncurrieren en las dichas penas so pena/ de seysçientos maravedís de la dicha moneda para los dichos ofiçiales. E otrosi ordenamos/ que si alguno o algunos de los nuestros guardas de los montes fiziere alguna co/lusion en quanto toca a los dichos montes que los tales sean tenudos de nos satis/fazer e pagar todos los daños e costas que por ende nos vinieren con el doblo e/ que dende en adelante jamas no aya nin pueda aver el dicho ofiçio de montaneria./

Otrosi por quanto en el dicho ordenamiento se contiene en vn capitulo que qual/quier persona que cortare arbol de robre que pague de pena tres escudos viejos/ de oro e por quanto non enbargante ello algunas personas han fecho/ cortar robres a sus omes e paniguados e quando se reçelan que seran/ apremiados a pagar las dichas penas fazen fuyr a los tales cortadores e/ ausentarse de nuestra jurisdiccion e los dichos sus amos con quien a la hora los tales/ biuian se escusan de pagar las dichas penas diziendo que segun la disposicion del dicho/ capitulo que alguno de ellos no hes thenudo a pagar la dicha pena saluo a/quel o aquellos mismos que cortaren el robre o la faya e por ende se nos/ han recreçidos algunos ynconuenientes e males e daños e por remedar (sic)/ todo ello hordenamos e mandamos que qualquier o qualesquier personas que/ syn nuestra liçençia e auctoridad cortare o mandare o fiziere cortar robre/ alguno en los nuestros montes que pague de pena por cada robre los dichos/ tres escudos de oro para los dichos ofiçiales./

Otrosi ordenamos que cada e quando y en qualquier tiempo que se fallare/ que alguno o algunos omes paniguados de qualquier nuestro vezino ayan cortado al/guno o algunos robres contra el thenor del capitulo suso escripto que el señor con/ quien el tal cortador biuiere a la hora e tiempo en que los cortare sea tenudo/ de dar y entregador (sic) el tal dicho cortador a los dichos nuestros montaneros en su poder/ para que ge lo fagan pagar todo ello desde el dia en que fuere requerido fasta/ los quinze dias primeros siguientes o devan pagar a los dichos montaneros todas/ las dichas penas en que yncurrio el dicho cortador a los dichos ofiçiales e assi mismo/ que sy el dicho cortador non tubiere bienes de que pagar todas las dichas penas que el/ señor e amo del tal cortador sea tenudo de los pagar e pague a los dichos/ ofiçiales./

Otrosi hordenamos que alguna nin algunas personas que non sean nuestros vezinos/ y moradores en esta dicha villa e su termino e jurisdiccion no sean osados de/ cortar nin corten arbol alguno de qualquier natura que sea en nuestro termino saluo/ por su jornal de cada dia para nuestros vezinos so

pena de medio florin de oro por/ cada arbol pero sy robre o faya cortare que pague las penas conthenidas en el/ nuestro hordenamiento las quales sean para nuestros offiçiales./

Otrosi hordenamos que qualquier o qualesquier persona o personas nuestros/ vezinos puedan plantar arbol o arboles e robres en los seles de bacas que son/ en nuestros exidos comunes dentro de las cruces e limites de los dichos seles por y/ en voz y en nombre de nos el dicho conçejo e por ello non yncurran en pena alguna./

Otrosi por quanto en las tierras y exidos comunes de nos el dicho conçejo es vsado/ e acostumbrado que qualquier nuestro vezino pueda hazer biueros de mançanos/ e otros arboles estercolandolos e otrosi que puedan hazer pieças labradas/ en los dichos exidos non los estercolando e otrosi que puedan plantar frexnos en los dichos/ exidos comunes pero que de los tales frexnos otro qualquier nuestro vezino pueda/ cortar y lleuar para su menester e que por ello no yncurra en pena alguna e/ por quanto a cabo de tiempo algunos de los tales plantadores de biueros/ e frexnos e fazedores de las tales pieças labradas con proposito de nos vsurpar/ las tales tierras e apropiarlas para si dixeron e allegaron (sic) que las dichas tierras/ heran suyas propias sin parte alguna de nos el dicho conçejo de que nos recreçieron/ males e daños e por ende porque en lo venidero seamos mas seguros de los// tales daños e males que nos avengamos acordamos de hordenar e ordenamos/ y ponemos por ordenança y estatuto que alguna nin algunas persona nin per/sonas no sean osados de dezir nin allegar en juizio nin fuera de el por las dichas nuestras/ tierras en que asi plantaren frexnos e hizieren biueros e pieças labradas que son/ suyas propias e si allegaren o dixeren como dicho es e por nos el dicho conçejo y nuestra/ voz les fuere probado que dentro del tiempo de los seseta años postrimeros pasados/ que fue exido comun la tal tierra de las tales plantas e biueros que pague de pena/ por cada planta que le fuere fallado que planto vna dobla de oro de la dicha moneda/ e si fuere pieça labrada como dicho es que pague de pena por cada pieça labrada/ por grande o pequeña que sea çien doblas de oro de la dicha moneda las quales dichas/ penas que sean las medias de ellas para nos el dicho conçejo e las otras medias/ para los dichos offiçiales e montaneros./

Otrosi hordenamos que todas las medidas del trigo o otra qualquier/ çeberra e del vino e sydra e los pesos sean todos vnos e yguales con los/ de esta villa en toda nuestra jurisdiccion e que las dichas medidas sean selladas con/ nuestro sello de fierro que es vn ese doblado e qualquier e qualesquier persona/ e personas que con medida mayor o menor vendiere que pague de pena seisçientos/ maravedis de la dicha moneda para los offiçiales de la dicha villa./

Otrosi ordenaron que alguno nin algunos non sean osados de çerrar nin/ ocupar los caminos e senderos e pasajes de los ganados nin de alguno de ellos so pena/ de seisçientos maravedis de la dicha moneda para los dichos ofiçiales e para los dichos mon/taneros e qualquier persona pueda desatar e hazer los dichos caminos/ e sendas e pasajes por su propia auctoridad sin pena alguna.//

Otrosi loando e ratificando e aprobando los capitulos del dicho nuestro/ hordenamiento que en razon de las carnes biuas e muertas que en nuestra jurisdiccion/ fueren engordadas fablan en que dizen que no se vendan afuera parte/ etc. ordenamos que si cada e quando y en qualquier tiempo algunos mercaderes/ de fuera parte ofreçieren e quisieren dar a los dueños de las dichas carnes// mayor preçio que los nuestros vezinos ofreçieren e sy se fallare que en el lugar/ o villa do fuere vezino el tal mercader que vale mas la tal carne que en esta/ dicha villa que rebatiendo la tal demasia segun respecto de las reldes/ que avria en la tal carne que el nuestro vezino pueda aver e pagar la tal carne/ e que el dueño de la tal carne sea tenuto de ge la dar por el tal preçio pero/ que si el tal mercader nuestro vezino ouiere presunçion que en ello le hazen alguna/ colusion el vendedor y el mercador (sic) estraño que si el dicho nuestro vezino pidie-re que/ fagan juramento sobre ello que sean tenudos de lo fazer e sy por el tal juramento/ se hallare que hubo colusyon a fin de le fazer pagar mayor presçio a nuestro vezino e/ mercader que si non quisiere non sea tenuto de ge lo mercar e que el dicho/ dueño vendedor de la tal carne non pueda vender la tal carne a fuera/ parte pero que si se fallare por el dicho juramento que non hubo tal colusion/ y el dicho nuestro vezino mercador non lo quisiere comprar que el dicho dueño pueda/ vender la tal carne a fuera parte a donde quisiere sin pena alguna e/ qualquier o qualesquier persona o personas que contra lo en este capitulo con/thenido o contra cosa alguna o parte de ello vinieren e pasaren que/ page de pena seisçientos maravedis de la dicha moneda para los dichos ofiçiales./

Otrosi loando e ratificando e aprobando los capitulos que hablan/ en razon de los vinos e sidras que se vienen de fuera parte a vender en esta// dicha villa hordenamos que de aqui adelante qualquier o qualesquier/ persona o personas vezinos nuestros y estraños que a esta dicha villa e su jurisdiccion/ traxeren vino o sidra para lo vender que sea de fuera parte que todos sean/ tenudos de los dar e poner en lonja o lonjas en poder e so la llaue de los nuestros fieles/ fasta tanto que se vendan todos los vinos e sidras de esta dicha villa pero que el/ dueño de los tales vinos e sidras pueda poner otra llaue a la tal lonja si quisiere/ e qualquier e qualesquier persona o personas que contra lo en este capitulo/ conthenido fueren o pasaren que pierdan e ayan perdido los tales vinos e/ sidras e los ayan los dichos nuestros ofiçiales para hazer de ellas lo que quisieren/ como de cosa propia./

Otrosi ordenamos que alguna ni algunas persona o personas que sean ve/zinos e moradores en esta dicha villa e su jurisdiccion non sean osados de/ vender nin vendan queso nin manteca ni leche alguna que sea auido de los ganados/ de la dicha nuestra jurisdiccion a persona nin personas alguna nin algunas que no sean/ vezinos e moradores en esta dicha villa o en su jurisdiccion so pena de cinco doblas/ de oro de la dicha moneda la mitad de ellas para nos el dicho conçejo y la otra/ mitad para los dichos nuestros ofiçiales./

Otrosi ordenamos que alguna nin algunas persona nin personas non sean/ osados de vender en esta dicha villa nin en su termino e jurisdiccion leche nin pescado/ ageno so pena de vn florin de oro para los dichos ofiçiales./

Otrosi ordenamos que qualquier o qualesquier persona o personas que non tienen// e non tovieren heredad o heredades en nuestra jurisdiccion e ovieren de vender/ fructa en esta dicha villa y en su jurisdiccion que primero den e sean thenudos/ de dar auctor a los nuestros ofiçiales o al vno de ellos de quien ovieron la tal fructa/ e que el tal auctor sea tenuto de hazer qualquier solemnidad que/ por los dichos nuestros fieles o por alguno de ellos le fuere pedido e qualquier persona/ que a menos de dar el dicho auctor vendiere fructa alguna que pague de pena vn florin/ de oro por cada vegada para los dichos ofiçiales./

Otrosi por quanto no se guarda la hordenança antigua que dispone/ e fabla a çerca del trigo e çenteno e otra qualesquier çebera que entrare/ e viniere en este puerto e canal de esta dicha villa enteramente e dende viene/ detrimento e perjuicio a sus rentas e derechos del dicho señor e/ gran daño a la dicha villa e a los vesinos de ella aprobando e ratificando/ la dicha ordenança antigua hordenamos que qualquier o qualesquier persona o per/sonas de qualquier estado e condiçion e jurisdiccion que sean que traxeren/ trigo o çenteno o otra qualquier çebera o vituallas o otras mercadurias/ en este dicho puerto e canal de esta dicha villa sobre mar en navios e carauelas/ e pinaças e barcas o en otra qualquier manera que las tales personas sean/ tenudos e obligados de descargar e alojar en esta dicha villa y en sus lonjas/ el tal trigo e çenteno e çebera o otras qualesquier vituallas e merca/derias que asi traxeren e metieren en el dicho puerto e canal e que en la/ dicha villa e lonjas sean tenudos e obligados a los vender por el justo presçio/ e que los non puedan sacar dende sin mandamiento e liçençia nuestra para los llevar/ a vender a fuera parte e qualquier o qualesquier persona o personas que/ fueren o tentaren de yr contra esta nuestra hordenança que pierda el tal trigo o/ çenteno o otra qualquier çebera e vituallas e el nauio en que lo llevaren/ e demas la tal persona que contra la dicha hordenança fuere iaga por ocho dias/ en la carçel e que el tal

trigo o çenteno o otra qualquier çebera o vituallas que/ asi le fueren tomadas sean la terçia parte para la camara del dicho señor/ rey e la otra terçia parte para nos el dicho conçejo e la otra tercia parte/ para los ofiçiales de nos el dicho conçejo e que el tal nauio sea quemado publica/mente.//

Otosi ordenamos que ninguna nin algunas personas vezinos que sea de esta dicha villa/ nin de fuera parte non sea osado de comprar el tal trigo o çenteno o otra/ qualquier çebera o vituallas que assi viniere y entraren en el dicho puerto e/ canal de esta dicha villa mas de lo que le fuere neçesario para su casa e mantenimiento/ para la reuender dentro de diez dias primeros siguientes despues que assi en/trare el tal trigo e çenteno e otra qualquier çebera e vituallas/ que (sic) en el dicho puerto e canal so pena que pierda lo que asi comprare e sea para/ la camara del dicho señor rey e para el dicho conçejo e sus ofiçiales como dicho es./

Otosi hordenaron e mandaron que ninguna nin algunas personas vezinos/ y moradores de la dicha villa de Monte Real de Deua non sean osados de/ traer ningunos puercos por las calles de la dicha villa e sy alguno o algunos/ puercos fallaren que anduvieren que los jurados del dicho conçejo que en tal/ hora fueren que los puedan prender e los prendan por cada vegada o cada/ puerco medio real de plata e la dicha pena que sea para los dichos jurados./

Otosi ordenamos que ninguna nin alguna persona vezino que sea de esta/ dicha villa nin de fuera parte non sea osado de poner maço ninguno para ma/chacar trigos e linos saluos los que son por herruagas señaladas en las/ casas de Juan Perez de Arriola y en los estilleros (sic) de la dicha villa en las casas/ que fueron de Estevan de Erreten e de sus herederos so pena que si alguno o al/gunos fallaren que asi lo ayan fecho e puesto maço alguno para lo que sobredicho es/ en la dicha villa y en los arrabales de ella que pague de pena por cada vegada que asi/ fizieren e fallaren vn real de plata la qual dicha pena que ayan e lieven (sic) los/ ofiçiales del dicho conçejo e avnque la dicha pena ayan pagado e de ello ser constrenidos/ que con los dichos maços que non van mas a machacar los dichos trigos e linos.//

Otosi ordenamos que ninguna nin algunas personas vezinos e mora/dores de la dicha villa e de su termino y jurisdiccion nin de fuera parte que sean/ que non sean osados de cortar xara nin arbol ninguno que sea en los montes/ y exidos dehesados por el dicho conçejo e syn liçençia del dicho conçejo e ofiçiales/ so pena que por cada vn pie de arbol que asi hallaren auer cortado en los/

dichos montes y exidos dehesados que paguen por cada vn pie de arbol tres es/cudos de oro segun se contiene en este dicho hordenamiento que suso va encor/porado./

Otrosi ordenamos que ninguna nin algunas personas vezinos e mora/dores de esta dicha villa e de su termino y jurisdiccion nin de fuera parte/ non sean osados de cortar sara de arbol de nos el dicho conçejo de a fuera/ de la prestacion que avemos con los de Mendaro para las herrerias de Lagalde (sic)⁵/ e Gaviola nin para otras herrerias afuera de la jurisdiccion so pena que por/ cada foxa de carbon que hallaren que ayan fecho por cada vegada que el (sic) tal/ persona o personas que asi fallaren que aya fecho que paguen de pena seis/çientos maravedis de moneda vieja para los ofiçiales del dicho conçejo de la dicha villa de/ Mont Real de Deua./

Otrosi ordenamos que ninguna nin algunas personas vezinos e moradores/ de la dicha villa e de su termino y jurisdiccion nin de fuera parte que sean que non/ sean osados de entrar en el Monte Fayal con bestias de albarda quier que sean/ mulas quier que sean roçines o asnos o con junta o juntas de bueyes por razon/ de acarrear leña del dicho Monte Fayal en qualquier tiempo que sea e si lo fallaren/ que asi sean entrados en el dicho Monte Fayal que pague por cada vegada vna dobla/ de oro de la banda castellana para las guardas de los dichos montes./

Otrosi ordenamos que ninguna nin algunas personas vezinos e moradores/ de la dicha villa e de su termino y jurisdiccion nin de fuera parte que non sean// osados de fazer ayuntamiento nin montones de cargas de leña quando se/ acaesçiere que en el Monte Fayal se cayeren e fueren derrocados por las/ tormentas de los bientos saluo cada vno pueda fazer vna carga e venir/ con ella e sy mas fizieren o ayuntaren montones o cargas de leña que/ la tal leña que asi lo fallaren ayuntada que cada vno que asi lo fallare lo pueda/ o puedan cargar e tomar e traer para sus casas cada vegada que asi lo/ fallaren cada vna carga sin pena alguna e que ninguna nin algunas personas/ de los nuestros vezinos nin de fuera parte que non sean osados de les defender/ la dicha leña susodicha so pena que por cada vegada que lo contrario hizieren que/ pague de pena vna dobla de oro para las dichas guardas de los dichos montes./

Otrosi ordenamos porque por causa de las saetas que en los ruydos tiran/ acaesçen muchos peligros e ynsultos por ende hordenaron e mandaron/ que qualquier que tirase con ballesta en la calle o por casa o en qualquier ruydo/ que acaesçiere en villa o arrabal que por la primera vez le corten la mano e

por/ la segunda vez que lo maten por ello e la casa de donde se tirare que sea derribada/ por el suelo y esto allende de las hordenanças e otras penas establecidas/ en el derecho./

Otrosi por quanto a Dios graçias en esta villa y en su jurisdiccion se han/ fecho y se fazen muchas y buenas heredades asi de viñas como de man/çanales como de otros fructales por/ las quales Dios hes seruido e son/ avmentadas las rentas del rey nuestro señor y esta dicha villa es nobleçada/ e abundosa por manera que de las dichas sus heredades puede ser bastecida e cumplida/ asy de sidra como de vino quanto cumplier e para su provision e manthenimiento/ e avn allende sin que de fuera de la dicha villa e su jurisdiccion ayan de/ venir sidras o vinos e por quanto hasta agora asi estrangeros como otros/ algunos vezinos de esta villa han vsado contra las ordenanças de ella de traer/ vinos e sidras de fuera de esta dicha villa e su jurisdiccion asi para su beuer/ e mantenimiento como para vender e los ençierran y enbasan en esta dicha villa/ y en sus bodegas avnque por los oficiales de ella e por el conçejo les sea vedado/ teniendo sus maneras con los dichos oficiales como se callen de lo qual a esta dicha/ villa e a los vezinos e moradores de ella ha recrecido e recreçe gran perdida/ y menoscabo y trabajo por via que si ello se huviere de consentir como hasta/ agora se ha consentido seria de neçesario que las heredades de la dicha villa fuesen/ fermadas desmanparadas (sic) e destruydas por quanto sus dueños no podrian// suplir (sic)⁶ nin pagar los cargos de diezmos alcualas e pechos (que) por razon/ de las dichas heredades pagan non aviendo nin consiguiendo de ellas pro/vecho synon perdida de lo qual vernian gran deservicio de Dios e del/ rey nuestro señor e de sus rentas e gran desolacion e abaxamiento e pobreza/ de esta dicha villa e vezinos e moradores de ella en reparo de los/ quales daños e ynconvenientes y en mejoramiento e adelantamiento del/ servicio de Dios e de las rentas del dicho señor rey e por la gran nesçesidad/ y bien comun de esta dicha villa e vezinos e moradores de ella confirmando/ ratificando e aprobando las dichas nuestras hordenanças que sobre esta razon/ fablan hordenamos e mandamos por esta nuestra hordenança por syempre/ valedera que ninguno foraneo ni vezino de esta dicha villa e su jurisdiccion non/ sea osado de traer nin traiga ni meta en esta dicha villa desde la casa e torre/ de Yrraçabal (sic)⁷ ynclusyue fasta la casa de la Cordaleria ynclusyue nin para/ su beuer e mantenimiento nin para vender nin para dar nin donar nin en/ otra manera alguna vino ni sidra ni huvas ni mançanas que para fazer/ vino e sidra sean sin que primero aya liçençia del dicho conçejo e sus/ oficiales por numero e quenta e si por bentura sin aver la dicha liçençia al/guno o algunos asi foraneos como vezinos de la dicha villa fueren osados/ de fazer e hizieren contra lo que dicho es que pierdan todo lo que asi metieren/ en vino o en sidra o en huvas o mançanas sin la dicha liçençia e todo ello sea/ para los oficiales del dicho conçejo e todo lo que fuere metido con la dicha liçençia se/ ponga en lonja y llaue de los oficiales fieles del dicho conçejo segun por la/ via e forma que fabla la dicha ordenança en esta razon./

Otro si ordenamos que ninguna nin alguna persona non sea osado/ de traer ni meter en esta dicha villa mançana ni huva alguna de/ fuera parte para guardar o comer sin liçençia de nos el dicho conçejo so la/ dicha pena de las dichas dos doblas suso conthenidas e que si alguno o algunos/ traxeren e metieren en esta dicha villa mançana o huvas de fuera parte/ sin la dicha nuestra liçençia que pague cada vno de los tales las dichas dos doblas (por cada vegada a los dichos nuestros ofiçiales. Otro sy hordenamos e mandamos que se entienda esto de suso por toda la jurisdiccion de esta dicha villa./

Otro si ordenamos que alguna nin algunas persona nin personas/ vezinos de esta dicha villa nin estraños de fuera parte non sean osados de/ echar la red barredera nin traynar ni echen ni traynen pescado/ nin otra cosa alguna con red en el rio y canal llamado Deua que/ es de nos el dicho conçejo desde el bado de delante la torre de Andres/ de Astigarribia abaxo hasta la peña de Velascorriaga que es çerca/ la barra de Deua so pena de seisçientos maravedis viejos a cada vno/ por cada vegada e sy alguna o algunas persona o personas/ echaren red y traynaren pescado o otra cosa alguna en la/ dicha canal e ria de dentro de los dichos limites que yncurran en la/ dicha pena e sea tenuto de dar e pagar e de e pague a los dichos/ nuestros ofiçiales los dichos seisçientos maravedis viejos de la dicha moneda e/ que la quarta parte de ellos sea para el acusador e las otras/ tres quartas partes para en reparo de los muros e çercas e/ ofiçiales de la dicha villa./⁸

Otro si ordenaron que ninguna nin algunas personas no sean osados/ de ynjuriar nin denostar nin fazer mal nin dezir palabras ynjurio/sas nin ferir con arma nin con palo nin con puño nin lo vituperar/ en otra manera nin forma alguna al nuestro alcalde nin a los nuestros fieles/ nin a alguno de ellos nin a los jurados menores nin a los veladores de la dicha/ villa nin a alguno de ellos por cosa alguna que ellos o qual/quier de ellos fagan o digan en exerçiendo e vsando cada vno de ellos/ de su ofiçio so pena de mill maravedis llanos de la buena moneda a cada vno de los/ que asi ynjuriaren o fizieren como dicho es a los dichos ofiçiales o a qualesquier/ de ellos que paguen por cada vegada la dicha pena la qual sea la terçia parte/ de ella para las çercas de la dicha villa e las dos partes para los ofiçiales de la/ dicha villa e allende la dicha pena las persona o personas que ansi yn/juriaren o fizieren como dicho es a los dichos ofiçiales o alguno o algunos// de ellos que sean desterrados e salgan e vayan de esta dicha villa e su/ termino e jurisdiccion e non vengán ni entren en ella ni en su termino/ ni en parte alguna de ellas ni en su jurisdiccion desde el dia en que fueren echados e/ salieren fasta que aya pasado vn año cumplido e si antes del dicho (año) pasado en/traren en la dicha villa e en su jurisdiccion que le sea doblado el dicho año e/ por la segunda vez que entraren donde dicho es sin auer cunplido el dicho termino/ doblado que le sea redoblado e por la

terçera vez que entrare en la dicha villa/ o en su jurisdiccion sin auer cumplidos los dichos terminos doblados que/ sean desterrados y echados el tal o los tales para siempre jamas e que/ nunca jamas entren en la dicha villa ni en su jurisdiccion e sy dende en adelante/ en el tiempo venidero alguno o algunos de los que asi fueren desterrados/ y echados para siempre jamas entraren en la dicha villa o en su jurisdiccion/ que por ello ayan cada vno de ellos pena de muerte e los podamos matar e los/ matemos por ello e al ofiçial que fuere ferido e ynjurado en saluo/ le finque su derecho de demandar su derecho sobre ello do e ante quien en/tendiere que le cumple./

Otrosi por quanto algunas vezes entre los montaneros del dicho conçejo/ y entre personas singulares de el obo questiones e diferençias sobre razon/ de fazer los caminos para sacar las maderas que cortauan en los montes/ a los caminos reales deziendo los dichos montaneros que so color de fazer/ los tales caminos cortauan arboles de roble e de otra natura de/ que el dicho conçejo rescibia engaño e daño e por ende ordenaron que de/ aqui adelante que qualquier o qualesquier persona o personas que/ ovieren de fazer los dichos caminos para sacar las maderas de los montes/ y exidos comunes donde los ovieren cortado a los caminos reales que/ los fagan non haziendo daño en cortar arboles para los dichos caminos/ o a lo menos faziendo lo menos daño que podran e que la persona o per/sonas que cortaren o hizieren cortar algunos arboles faziendo los/ dichos caminos que la tal persona o personas que asi cortaren o hizieren/ cortar los tales arboles para hazer los tales caminos que non se gozen/ de los tales arboles cortados nin tomen tales arboles nin fagan de ellos/ leña nin madera nin otra cosa alguna e ellos nin de sus casas nin al/guno de ellos nin otro alguno por su mandado nin para ellos e sy por/ ventura se gozaren como dicho es que paguen de pena los que asi se gozaren/ o el que asi se gozare medio florin de oro cada vno de ellos por cada arbol/ que non sea robres e sy de arbol de roble que asi huvie-re cortado e fecho/ cortar se gozare que pague de pena los tres francos de oro contenidos/ de suso en esta hordenança e que los dichos francos e medio florin de oro/ de las dichas penas la mitad de ellos para los ofiçiales de la dicha villa (sic)./

Otrosi ordenaron que en quanto el arbol espino que qualquier espino/ e la çumalitarra puedan cortar qualquier e qualesquier vezinos de la dicha/ villa para los setos de sus pieças de tierras e heredades e otras cosas/ que huvieren menester en los exidos comunes del dicho conçejo e assi mismos los/ dichos vezinos puedan cortar para cordazo avellanos e otros qualesquier/ arboles de qualquier natura que sean las madera e maderas e asy mismo/ puedan cortar para palancas de acarrear las dichas maderas en los dichos exidos/ comunes e que por ello no yncurran en pena alguna./

Otrosi ordenaron que los vezinos de la dicha villa que han de/ guardar e regir los ganados al tiempo del ynvierño que puedan cortar/ las cabeças del laurel e de azebo e de avrecho e madroños para el re/paro de los dichos ganados en el tiempo del gran ynvierño tanto quanto/ cunpliere a los tales ganados e que por ello no yncurran en pena alguna./

Otrosi que los baquerizos que estuvieren en nuestra jurisdiccion a guardar/ vacas que puedan cortar de las ramas de los robres cada vno de ellos en el sel donde estuviere con las vacas para su leña e para ostoas⁹ e para/ çurmaya¹⁰ para las vacas del dicho sel donde estuviere pero si por bentura/ les fuere fallado que de la tal leña o madera de ello han vendido o dado/ para fuera del dicho sel que sea costreñido el tal baquerizo por la pena de los/ tres francos de oro conthenidos de suso e que los dichos francos de oro/ de la dicha pena sean la mitad para los dichos ofiçiales e la otra mitad/ para los muros de la dicha villa pero que puedan cortar en los dichos exidos comunes/ robres para tabla e madera tanta quanta la dicha ola¹¹ oviere complimiento/ e non mas so la dicha pena./

Otrosi ordenaron que los vezinos de la dicha villa puedan aprouechar/ de la galarra cada vno para lo que oviere menester cortando qualesquier/ arboles que estuvieren secados e sin corteza en los exidos comunes del/ dicho conçejo e que por ello non yncurran en pena alguna./

Otrosi ordenaron que ninguna nin algunas persona nin personas vezinos de la/ dicha villa nin de fuera parte non sean osados de sacar ni de dar// arraygar arboles algunos de robre en los exidos comunes del dicho conçejo/ so la dicha pena de los dichos tres francos de oro e qualquier persona o personas/ que sacare de rayz arbol de robre quier sea pequeño quier sea grande que pague de/ pena los dichos tres francos de oro la mitad de ellos para los muros de la dicha/ villa e la otra mitad para los ofiçiales de la dicha villa./

Otrosi ordenaron que los nuestros vezinos bueros que tienen bueyes en la dicha villa/ e su jurisdiccion nin otro alguno nin algunos non vayan con bueyes suyos/ nin agenos a carrear madera de qualquier grandor que sea (e) ayudar e servir de graçia/ sin su jornal e salario razonable a ninguna nin alguna persona nin personas/ que no sean vezinos e moradores en la dicha villa o en su jurisdiccion so pena de mill/ maravedis blancos cada vno por cada vegada los quales dichos mill maravedis pague el tal que/ contra este capitulo fiziere la mitad de ellos para los ofiçiales y montaneros de la/ dicha villa e la otra mitad para los muros de la dicha villa pero que qualquier/ de los dichos nuestros

vezinos pueda yr ayudar por su salario e jornal razonable e/ que por ello no yncurra en pena alguna pero que los dichos montaneros puedan ser/ e sean partes para acusar e demandar e seguir en juizio e llevarles/ las dichas penas a los que en ellas yncurrieren./

Otrosi ordenaron que ninguno nin alguno vezino nin vezinos de la dicha villa non sean/ osados de dar nin den a ningun estraño cabra nin oveja nin cabrito nin cordero alguno/ de graçia sin que por ello verdaderamente resçiban e ayan su justo preçio so pena de/ vna dobla de oro de la banda por cada cabeça de ganado e que la dicha dobla de la dicha pena/ sea para los dichos montaneros./

Otrosi ordenaron que ninguno nin alguno nin algunos vezinos e moradores de la dicha villa/ e su juridiçion no sean osados de dar nin den mas de vna cabeça de ganado biuo o/bejuno o cabruno en el año a los vezinos de la dicha villa que pidieren que les den de graçia/ segun se suele pedir./

Otrosi ordenaron que si alguna o algunas persona o personas entraren/ en viña agena sin liçençia de su dueño que por la entrada pague cada persona quatro/ reales de plata la terçia parte para el acusador e las dos partes para los/ oficiales de la villa e sy huvas tomare en la tal viña do asi entrare que pague/ por cada rezimo (sic) de huvas medio real de plata al dueño de la tal viña e sy/ el dueño fuere acusador que el dicho dueño lo notifique a los dichos fieles e que los/ dichos fieles sean tenudos de demandar ante el nuestro alcalde a aquel o a aquellos/ que asi entraren en la viña e les fazer pagar las dichas penas e si de noche entrare/ y tomare ubas en viña agena como dicho es pague la pena doblada e sy por bentura/ el dueño de la viña en que asi entrare e tomare ubas non quisiere acusar al/ que asi entrare que los dichos fieles o el jurado o qualquier de ellos le puedan acusar an/te el dicho alcalde e hazerle pagar las dichas penas enteramente para los dichos o/fiçiales e que el dueño en tal caso no aya de ello cosa alguna. E si por bentura los/ dichos ofiçiales siendoles notificado por el dueño de la viña non quisieren procurar a le/ costreñir que el dueño de la tal viña el mismo le pueda demandar ante el dicho alcalde/ al que entrare en la tal su viña e lleuarle todas las dichas penas e calunias y el/ daño que en la viña resçibiere todo para si e non sea tenudo de dar cosa alguna/ de ello a los dichos ofiçiales saluo al alcalde y al escrivano sus derechos de los auctos e mandamientos/ e que en todo esto sea auido por probança complida dicho de vn testigo de vista e/ si testigo no huviese que el dueño sea creydo en su juramento sobre esta razon/ siendo de hedad de veynte años e dende arriba e por esta misma forma qualquier/ persona que entrare en mançanal alguno o en huerta o heredad agena pague la dicha/ pena de los dichos quatro reales e sy mançana tomare que pague por cada vna

mançana/ tres blancas e por cada naranja o lima tres maravedis e por cada puerro o çebolla/ o ajo dos maravedis e por cada hoja de verça e por cada grano de guinda o çereza o çerueta (sic)/ o avellana o pera o durazno o nuez o otro semejante grano de fruta que tomare/ vn maravedi e que la acusaçion e probança e costringimiento todo se haga segun suso/dicho es. E por quanto podria acaesçer que quando alguno o alguna entrase en alguna/ o en algunas de las dichas heredades que por temor de las dichas penas e calunias oviese/ recurso al dueño de la heredad en cuya entrase e oviere entrado y en tal/ manera en como el dicho dueño dixese que con su liçençia avia entrado que en/ tal caso si los dichos fieles o el jurado oviere presunçion que en ello ay colusion/ e lo faze por encubrir e defender al que entro e yncurrio en las dichas/ penas que el tal dueño que asi dixere que con su liçençia entro en la su viña// sea tenuto de fazer juramento solemne ante el dicho alcalde e so el dicho juramento/ dezir e confesar la verdad si antes que huviese entrado en la tal su heredad ovo de el/ la dicha liçençia para entrar quando entro e porque le acusan e si se fallare por/ el dicho juramento que verdaderamente hubo la dicha liçençia del dicho tal dueño non sea tenuto/ a pagar las dichas penas pero si se fallare que la dicha liçençia non hubo para entrar en la/ hora e punto o para la ora en que entro que sean executadas las dichas penas en el tal/ que asi non hubo la dicha liçençia para se entrar en la tal heredad por cuya entrada/ le es fecha la acusaçion./

Otrosi ordenaron e mandaron que qualquier mula o mulo o bueyes o bacas/ que entraren en heredad agena que pague la pena y (sic)¹² la entrada segun esta hordenado/ sobre qualquier persona quatro reales de plata./

Otrosi por quanto segun las leyes de estos reinos los notarios apostolicos e ym/periales o de otros perlados de la iglesia nin los clerigos notarios no pueden dar fee de/ contractos nin de otros auctos algunos nin de otra escriptura que pase ante/ legos e sobre cosas profanas e las escripturas por ellos signadas no hazen fee ni/ probança entre legos e por quanto algunos clerigos dizen que tienen titulo de no/taria de la sede apostolica o del obispo o de otro perlado o juez de la iglesia non/ guardando el tenor de las dichas leyes çelebran contratos y otras escripturas/ entre legos de que allende de la trasgeçion de las dichas leyes e por esperiençia se ha/ visto que se han seguido muchos ynconbenientes entre los vezinos de esta dicha villa/ por ende ordenamos e mandamos que las dichas leyes reales de estos dichos reynos/ que sobre los escrivanos ymperiales e apostolicales o de perlado e clerigos fablan/ que sean guardadas e conplidas e ninguno nin algunos hombres o mugeres de qualquier ley/ o condiçion que sean vezinos de esta villa e su jurisdiccion non pasen ni consientan pasar/ contratos algunos nin auctos nin testimonios nin escripturas algunas por/ ante y en presençia de clerigos notarios quier sean ymperia-

les quier apos/tolicales quier hordinarios o de perlado o juez de la iglesia so pena que el/ que lo contrario hiziere allende de las otras penas estableçidas por las dichas/ leyes del reyno que sobre esto dispone cayga e yncurra por cada vna vegada// cada vno que lo contrario hizieren en pena de cada çinco mill maravedis la mitad para el/ acusador e la otra mitad para el juez que la dicha pena executare e sy el alcalde o/ preboste de esta dicha villa despues de requerido con esta hordenança e lo supiere en qualquier/ manera non executaren la dicha pena que paguen otros çinco mill maravedis la mitad/ para el acusador e la otra mitad para la fabrica de la iglesia de esta dicha villa e/ mandamos que esta dicha ordenança sea publicada e leyda en la dicha iglesia de esta dicha/ villa e de Sancta Maria de Yçiar e por mayor cumplimiento sea pregonada/ por las plaças y cantones de esta dicha villa porque ninguno no pretenda ynorança/ nin alegar que lo non supo./

Otrosi ordenaron por quanto en algunos tiempos se solia acaesçer que por/ algunos vezinos y moradores de la dicha villa e de su termino e de fuera parte/ solian plantar arboles de robres y castaños e mançanos e nogales e arboles/ fructuarios en las tierras conçeçibles por aplicar las tierras para si e ansi mismo solian/ cortar e cortaban muchos arboles en los nuestros montes y exidos bedados y de/hesados muchos robles e otros arboles de diuersas naturas e azebos contra el/ tenor de nuestro hordenamiento e los nuestros ofiçiales e guardas de los montes suelen/ fazer pesquisas e fallados por culpantes en los tales dichos delictos las tales personas/ e otros por ellos por reboluer el pueblo y traer escandalo se oponen contra/ el alcalde e ofiçiales e traen e presentan escripturas e libelos e se apelan con/tra la sentençia que el dicho nuestro alcalde diere e pronunçiare por virtud de las pesquisas/ e segun thenor de las dichas nuestras hordenanças diere e pronunçiare contra los/ tales plantadores de los dichos arboles e cortadores e taladores de los dichos montes/ queremos e hordenamos que qualquier nuestro alcalde que agora hes o fuere de aqui a/delante que non les resçiaban ninguna escriptura que asi traxeren e presentaren e quisieren/ traer e presentar e que non les de ni manden dar copia nin traslado de las tales pes/quisas que asi hiziere e tomare sobre lo que susodicho es e si alguna o algunas per/sonas se apelaren contra la sentençia o sentençias que ansi diere e pronunçiare segun tenor de las/ dichas pesquisas e hordenanças e segun vso e costunbre que al tal apelante que el dicho/ conçejo sea tenido e obligado de seguir ante la merçed de nuestro señor el rey e so su/ merçed ante quien deuiere a su costa e despensas del dicho conçejo e de sacar a paz/ e a saluo al alcalde que en tal tiempo e saçon e ofiçiales que fueren del dicho com/çejo (sic) de la dicha villa de Deua y esto dixeron que mandauan e mandaron asentar/ en el dicho su libro de las hordenanças en la mejor forma e manera que entendian e de/vian poner. El alcalde Miguel Martinez de Arregui. Iohan Perez. Martin Sanchez./ Ochoa Martinez./

NOTAS:

1. Ver nota al documento 24. Las correspondientes a este año figuran en la recopilación de 1536 con los números LV a CXX, ambos inclusive, excepto la CVII, que es una ordenanza acordada en 1477 y que, por consiguiente, ha sido segregada y reubicada.

2. Por Arrona.

3. Por candelas.

4. Roto.

5. Por Lasalde.

6. Por cumplir.

7. Por Irarraçabal.

8. En Libro 4 - Becerro V, doc. 1, fols. 6 r.-6 v. Se recoge, en papel y letra procesal, copia simple de esta ordenanza sacada por el escribano de la villa Juan Pérez de Arriola a 6 de julio de 1566.

9. Ostoa es palabra vasca, con el significado de hoja.....

10. Idem, con el significado de.....

11. Idem, denominándose el sel.

12. Por por.

34

S.D. (H. 1436)¹. S.L. (Deba)

Repartimiento original de las tierras de Itziar, Arrona y Mendaro.

Libro 7- Becerro VIII, doc. 1, fols. 220 r.-227 r. Original. Papel. Letra cortesana.

La Tierra/

Johan Martines de Debayde con su yerrno ochenta maravedis	LXXX/
Joango fijo de Ansendo de Ollaoqui quarenta maravedis	XL/
Johan de Ollaoqui su vecino veynte maravedis	XX/
La casa de Aqueberro treynta maravedis	XXX/
Martin de Olauni treynta maravedis	XXX/
Ochoa de Çabala con su yerrno de casa/ setenta maravedis	LXX/
La casa de Gastañeta treynta maravedis	XXX/
Maria Beltran de Ansoeregui con su yerrno/ sesenta maravedis	LX/

Machin su fijo dies maravedis	X/
Pedro de Ansorregui treynta maravedis	XXX/
Machin de Ansorregui çapatero con su/ padre veynte maravedis	XX/
Martin Lopes de Aspiçu en Olaue dies maravedis	X/
Martin de Ysasa con su suegrra sesenta maravedis	LX/
Ochoa de Gaynça cantero dies maravedis	X/
Soma esta plana quinientos maravedis	D//
Pero Ruys de Erreca veynte maravedis	XX/
Sabastian çapatero çinquenta maravedis	L/
Miguell de Gaynça con su fijo quarenta maravedis	XL/
Juan de Sastarrayn maçero sesenta maravedis	LX/
Martin de Ançuriaga su suegro veynte maravedis	XX/
Peruco de Ançuriaga dies maravedis	X/
Joango de Erreten con su yerno dies maravedis	X/
Pedro de Erreten çapatero çient maravedis	C/
Johan de Erreten su sobrino çinquenta maravedis	L/
Domingo Yñigues con su fijo quarenta maravedis	LX/
El alvartero de Ybia dies maravedis	X/
Johan Peres de Larraguibel quarenta maravedis	LX/
Doña Garçia de Chertudi con Garçia su yerno/ setenta maravedis	LXX/
Ochoa de Chertudi su bezino setenta maravedis	LXX/
Sancho de Vçarraga setenta maravedis	LXX/
Soma esta plana seysçientos e sesenta maravedis	DCLX//
Maria Sanches de Vçarraga con su madre/ setenta maravedis	LXX/
Chachu Arrona dies maravedis	X/
Joango de Curuçelay casero de Joan Yñigues/ dies maravedis	X/
Juan Lopes de Araquestayn veynte maravedis	XX/
Pero Lopes su hermano veynte maravedis	XX/
Pedro de Gaynça con su fijo setenta/ maravedis	LXX/
Areyçaga carpentero dies maravedis	X/
Iohan Sanches de Arçuriaga dies maravedis	X/
Iohan de Yvia sesenta maravedis	LX/
Pedro de Goyenaga con su yerno quarenta/ maravedis	XL/
Chadu Çuri dies maravedis	X/
Joango de Sarasua su yerno dueño de/ Echays quarenta maravedis	XL/
Joan Martines de Araqueristayn con Machico su fijo/setenta maravedis	LXX/
Soma esta plana quatroçientos e quarenta maravedis	CCCC XL//
Perucho de Araqueristayn su fijo veynte maravedis	XX/
Johan Martines de Sorarte treynta maravedis	XXX/
Pedro de Sarasua su yerno treynta/ maravedis	XXX/

Martin de Çiaran setenta maravedis/ con su fijo Joango	LXX/
Juan de Arestondo veynte maravedis	XX/
Johan de Aluiçuri con su fijo setenta maravedis	LXX/
Ochoa de Sustayaga dies maravedis	X/
Gogorrche de Murguia veynte maravedis	XX/
El casero de Esteya veynte maravedis	XX/
El casero de Juan Ruys de Lasturre/ dies maravedis	X/
Miguell de Chertudi treynta maravedis	XXX/
Arrona maçonero treynta maravedis	XXX/
Iñigo de Sorarte dies maravedis	X/
Peruste del Molino quarenta maravedis	XL/
Soma esta plana quatroçientos e dies/ maravedis	CCCC X//
Johan Ruys de Lasturr quinientos e/ çinquenta maravedis	DL/
Johan Ruys su fijo dosientos maravedis	CC/
Miguell Yuañes de Lasturr quatroçientos/ maravedis	CCCC/
Johan Peres de Lasturr su fijo quatroçientos/ maravedis	CCCC/
El liçençiado Martin Yuañes por la ferreria/ e casa que tyene en Leyçaola e de lo que de la/ dicha casa e ferreria depende çient e/ çinquenta maravedis	CL/
Martin Sanches de Lastur con Joan Lopes su/ padre seysçientos maravedis	DC/
Garçia de Echaçabal dies maravedis	X/
Cherran de Leyçaola rementero treynta/ maravedis	XXX/
Juan Ferrnandes su hermano dies maravedis	X/
Tomas rementero dies maravedis	X/
Soma esta plana tresientos e sesenta (sic) maravedis	CCC LX//
Martin el carpentero en Arrbil dies maravedis	X/
Martyno casero de Jofre Yuañes en Arroron/dies maravedis	X/
El otro casero de la otra casa de Arroron/ dies maravedis	X/
El casero de Obieta dies maravedis	X/
El casero de Sustayaga dies maravedis	X/
Juan de Arraga carpentero dies maravedis	X/
Martin de Ayçarnaçabal casero de Arran/susta dies maravedis	X/
Johan Ochoa de Arriola setenta maravedis/ con Joango su fijo	LXX/
Johan Martines de Arriola con su fijo el mayor/ çinquenta maravedis	L/
Pedro de Ybarreta con Machin su fijo/ treynta maravedis	XXX/
Martin de Gastañeta cantero quarenta maravedis	XL/
Michelo en Arraga con su fijo dies maravedis	X/
Soma esta plana dosientos e setenta/ maravedis	CCLXX//
Machin de Goycoechea quarenta maravedis	XL/
Johan de Achaue (sic) quarenta maravedis	XL/

Sancho Urrquiçu treynta maravedis	XXX/
El casero de Mantarregui de Juan Lopes de/ Lecona dies maravedis	X/
El otro casero de Mantarregui dies maravedis	X/
Johan de Erriaete de vaxo çinquenta maravedis	L/
Johan de Erriaete de suso sesenta maravedis	LX/
Martin Johan de Vscarga con su fijo Martin sesenta/ maravedis	LX/
Johan de Vscarga el de la casa de suso con su/ fijo Johan sesenta maravedis	LX/
Johan de Arança con su fijo e con los bienes de/ la villa treynta maravedis	XXX/
La otra casa de Arança de suso dies maravedis	X/
Doña Mayora de Elorriaga con su nuera/ sesenta maravedis	XL/
El fijo de Sancho Manuel treynta maravedis	XXX/
Soma esta plana quatroçientos e noventa/ maravedis	CCCC XC//
Martin de Elorriaga sesenta maravedis	LX/
Johan de Elorriaga con Furtuño de Sorasu/ su yerrno sesenta maravedis	LX/
Johan de Galarreta sesenta maravedis	LX/
Pedro de Yndañeta setenta maravedis	LXX/
Johan de Sorasu setenta maravedis	LXX/
Johan Peres de Vraynçiarr sesenta maravedis	LX/
Ferrand Miguelles de Yrarraçabal con/ su suegro dosientos maravedis	CC/
La muger que fue de Martin de Vrayn dies/ maravedis	X/
Martincho de Ybarrola quarenta maravedis	XL/
Joan de Goyçaaga maestre carpintero veynte maravedis	XX/
Arrona/	
La casa de Olaçabal dies maravedis	X/
Pero Martines de Valçola con su madre çinquenta/ maravedis	L/
Soma esta plana seteçientos e dies/ maravedis	DCCX//
Martynche de Sastarrayn con su fijo/ochenta maravedis	LXXX/
Johan de Oribia dies maravedis	X/
La casa de Arrmendia sesenta maravedis	LX/
Chachu de Arança dies maravedis	X/
Machin de Arança con su fijo dies maravedis	X/
Johan Martines de Armendia con su yerrno Lope/ de Arrmendia veynte maravedis	XX/
Martyeco de Sorarte dies maravedis	X/

Iohan de Echenagusia quarenta maravedis	XL/
Morronche de Arrbe veynte maravedis	XX/
Churdeo con su yerno Pedro çient maravedis	C/
En Larrecha el yerno de Ochoa de Larre/cha quarenta maravedis	XL/
Joan Lopes de Larrecha su besino treynta maravedis	XXX/
Doña Maria Peres de Çuasti con su nieto/ ochenta maravedis	LXXX/
Soma esta plana quinientos e dies maravedis	DX//
Jongose de Yarrça nouenta maravedis	XC/
Chachu de Errmua treynta maravedis	XXX/
Pero Ferrandes de Areyçaga dicho Pero Gastoa/ ochenta maravedis	LXXX/
Johan Peres de Areiçaga de Suso çient/ maravedis	C/
San Joan de Areyçaga con su yerno veynte/ maravedis	XX/
Juan Ferrandes de Çelaya sesenta maravedis	LX/
Johan Xemenes de Areyçaga dies maravedis	X/
Ochoa Martines de Ayçarna ferrero de A/rrona dosientos e çinquenta maravedis	CCL/
Joan de Echeberria con su fijo quarenta maravedis	XL/
Martin de Aquearça nouenta maravedis	XC/
Joan de Aquearrça su fijo veynte maravedis	XX/
Ferrando de Leyçaola con su yerno/ treynta maravedis	XXX/
Rodrigo de Sasiola nobenta maravedis	XC/
Soma eta plana nuebeçientos e dies/ maravedis	DCCCX//
Johan Ruys su fijo nobenta maravedis	XC/
La casa de Agote dies maravedis	X/
El çapatero de Oliden treynta maravedis	XXX/
Johan de Larrecha con su fijo treynta maravedis	XXX/
El astero de Yragoyen quarenta maravedis	XL/
Furtun Sanches de Yraeta por la teja que fase/ en nuestra juridiçion çient maravedis	C/
Johan Peres de Olaçabal dies maravedis	X/
Joanche el casero de Yraro veynte maravedis	XX/
El otro casero de Yraro dies maravedis	X/
Lope de Olaçabal dies maravedis	X/
Areyçaga en Ellordi dies maravedis	X/
Johan de la Rementeria dies maravedis	X/
La muger que fue de Lope Echeco en Irego/yen dies maravedis	X/
Lope de Yarça en Yrure quarenta maravedis	XL/
Soma eta plana quatroçientos e veynte/ maravedis	CCCCXX//
Perucho de Errmua maçonero dies maravedis	X/
Lope de Arriquesqueta veynte maravedis	XX/
Ferrando de Areyçaga sastre quarenta/ maravedis	XL/

Joninche veynte maravedis	XX/
Machin de Echenagusya dies maravedis	X/
Domingo de Areyçaga treynta maravedis	XXX/
Lope Luçe de Areyçaga treynta maravedis	XXX/
Arrbeche el casero de Çoçaberro veynte/ maravedis	XX/
Pero Sotilla en el molino de Bayona veynte/ maravedis	XX/
Chope de Arança en Erriquesqueta dies maravedis	X/
Maria Domingues en Erriquesqueta dies maravedis	X/
Maria Martines de Arriaga en Erriquesqueta/ dies maravedis	X/
Soma esta plana dosientos e treynta maravedis	CCXXX//

La casa de Johan Lopes de Narruondo en/ Arrçubiaga dies maravedis	X/
Merico de Arrçubiaga en Arrçubiaga/ dies maravedis	X/
Machin el fijo de Joan de Errlaete en As/caeta dies maravedis	X/
Machyte de Olalde en la ferreria de/ Lili dies maravedis	X/
Machin de Hermua veynte maravedis	XX/
Joan Lopes Chuchio dies maravedis	X/

Mendaro/

Ferran Peres de Lasalde çient maravedis	C/
Doña Ochanda su madre çinquenta maravedis	L/
Los hermanos de Sancho de Gaviola çinquenta maravedis	L/
Soma esta plana dosientos e se/tenta maravedis	CCLXX//

Ochoa de Lasalde sastre veynte maravedis	XX/
La casa de Minbrares su hermano dies maravedis	X/
Juan Peres de Arriola quarenta maravedis	XL/
Ochoa Esquerra sesenta maravedis	LX/
Martin de la Plaça con su fijo el çapatero/ ochenta maravedis	LXXX/
Juan Dias de Recabaren sesenta maravedis	LX/
Johan fijo de Pascoal Bulisio treynta/ maravedis	XXX/
Martyncho rementero treynta maravedis	XXX/
La casa de Furtuño de Araba dies maravedis	X/
Ochoa Arramu quarenta maravedis	XL/
El casero de Leyçarrola veynte maravedis	XX/
Ochoa de Gaviola quarenta maravedis	XL/
Lope de Arregui sesenta maravedis	LX/
El carrniçero veynte maravedis	XX/
Joango de Gaviola con Maria Ruys su sue/gra treynta maravedis	XXX/
Soma esta plana quinientos e çinquenta/ maravedis	DL//

Asi soman estas catorse planas/
ocho mill e seteçientos e treynta maravedis

VIII mil DCCXXX

Martin Martines. Martin Ochoa. Ochoa Peres. Martin Yvañes. Ochoa Marti-
nes. Pero de (ilegible). Johan Yvañes.

NOTA:

1. Datación según el enunciado escrito posteriormente en portada: Encauzamiento orixinal de las tierras de Yziar Arrona y Mendaro del año 1436. Sin embargo, ha de hacerse notar la alta coincidencia con los nombres y apelativos de los vecinos que asisten al concejo general celebrado el 1 de noviembre de 1458 que nombra los diputados del concejo para proceder al apeo de las tierras concegiles, según puede consultarse en la copia que realiza Martín Ochoa de Iribe y que acompaña a los registros de los apeos realizados entre 1482 y 1483 y que se recogen en volumen independiente de esta misma colección.

35

1444, febrero, 21. Deba, casa de Juan Pérez de Oresa

Ochoa Sebastián de Olazabal, alcalde de la Hermandad de Gipuzkoa, dicta sentencia en la querella interpuesta por doña Ochanda de la Rementería contra Pedro de Leizaola por los hechos acaecidos en su casa de Zubeltzu el 14 de agosto último, en los que resultó muerta su hija Ochanda, y por los que el inculpado es condenado a pena de muerte.

(A)

(B)

(C) Libro 3, doc. 2, sin foliar, entre 123 v. y 124 r. Inserto en la copia autenticada de Domingo Martínez de Itziar, que no conserva fecha. Papel, cuartilla, cortesana. Incompleto.

Vyernes veynte e vn dias del mes de febrero año del/ nascimiento del
nuestro saluador Ihesu Christo de mill e quatroçientos// e quarenta e quatro
años este dia en la villa de Mont/ Real de Deba ante Ochoa Sabastian de
Olaçauaual alcalde/ de la hermandat de Guipuscoa estando asentado el dicho/

alcalde sobre vn tablero que se atiene a las casas de Joan/ Peres de Oresa oyendo e librando pleitos segund que lo ha/ de vso e de costunbre en presençia de mi Domingo Martines/ de Yçiar escriuano e notario publico por nuestro señor el rey en to/da la tierra e provinçia de Guipuscoa e en el obispado/ de Calahorra e de los testigos de yuso escriptos/ paresçio y presente doña Ochanda de la Remen/teria vesina de la dicha villa de Mont Real e dixo/ al dicho alcalde que para la presente avdiencia fue e era/ enplasado Pedro de Leyçaola fijo de Joan Beles de/ Leyçaola para oyr la sentençia publica en el pleito que/ ella auia con el dicho Pedro ante el dicho alcalde e por/ ende dixo que pidia e requeria e pidio e requirio al / dicho alcalde que le fisiese declaracion e libramiento en el/ dicho pleito.

Sobre lo qual el dicho alcalde dixo que es/ verdad que el auia mandado enplasar al dicho Pedro/ de Leyçaola para oyr la sentençia en el dicho pleito/ para oy dicho dia a Martin Yañes de Areyçaga escriuano/ del rey que presente estaba como a escriuano publico el/ qual dicho Martin Yañes dio fee en la dicha avdiencia// de como el como escriuano por mandado del dicho Ochoa Saba/stian alcalde ouo enplasado ayer dia jueves para oy/ dicho dia al dicho Pedro de Leyçaola para ante el dicho/ Ochoa Sabastian alcalde en la casa de Leyçaola fasiendo/lo saber al dicho Joan Beles su padre e a los otros de la/ dicha su casa.E luego el dicho alcalde visto el dicho/ enplasamiento e en siguiente dixo a la dicha doña/ Ochanda bien asi mismo que le asignaba e asigno/ para oyr la sentençia en el dicho pleito para la presente avdien/çia.E en siguiente seyendo asentado de como suso/dicho es en el dicho tablero reso e pronunçio su sentençia/ por escripto el thenor de la qual es por la forrma/ siguiente:/

Yo Ochoa Sabastian de Olaçaua alcalde de la hermandat/ en tierra de Guipuscoa visto vn proçeso de pleito ante mi/ fecho el qual es entre doña Ochanda de la Rementeria actora/ e querelante (sic) de la vna parte e Pedro de Leyçaola fijo de/ Joan Beles de Leyçaola reo de la otra e vista la querella/ por la dicha doña Ochanda ante mi dada e por la qual/ dixo e reconto que vna noche vispera de Santa Maria/ de agosto que paso que fue a quatorse dias del mes/ de agosto del año que paso del señor de mill e/ quattrosientos e quarenta e tres años que algunas personas// pospuesto todo temor de Dios con entençion mallyuola/ Ochanda su fija iasiendo en su cama salua e segura/ en vna cassa que es en Çubelçu que allegaran e acudieran/ a ella e la ataran con cuerdas de cañamo en las ma/nos e en la garganta en tal manera e fasta tanto que la/ afogaran e la mataran de muerte natural por la dicha/ afogaçion e que non contentos de ello que quebraran vn arrcas (sic)/ que estaba dentro de la dicha casa e furrтарan e lleuaran/ de ella fasta çient maravedis de moneda blanca e vna cadena/ de plata que estimo valer dosientos maravedis de la dicha mo/neda sobre que me requirio que fisiese ynquisiçion e/ pesquisa sobre el dicho tan enorme delito e sabida/ la verdad del fecho que proçediese contra quien fallase/ culpante a las penas corporales e çeuiles que deuiese./

E visto en como por mi fue fecha çierta pesquisa e/ inquisiçion e por ella fallado ser tanido en el dicho/ malefiçio mande enplasar al dicho Pedro segund/ thenor e forrma del quaderno de la hermandat de la/ dicha tierra de Guipuscoa por treynta dias para quatro/ plasos los primeros nueve dias le asignando/ por el primero plaso e los otros nueve dias por el/ segundo plaso e los otros nueve dias por el terçero/ plaso e los tres dias fincables para en conplimiento de los/ dichos treynta dias por el quarto plaso e termino peren/torio e acabado e visto en como el dicho Pedro// por el dicho mi enplasmiento para los dichos plasos e cada vno de ellos/ e segund tenor e forrma del dicho quaderno de la dicha hermandat/ fue enplasado e visto eso mismo en como la dicha doña/ Ochanda conpareçio ante mi en cada vno de los dichos plasos/ en avdiencia en avsençia e contumacia e rebeldia del dicho/ Pedro e el non paresciendo en los dichos plasos nin en alguno/ de ellos acuso sus contumacias e rebeldias en cada vno de los/ dichos plasos fasta en fin.

E vista la ynterlocutoria por mi/ pronunciada por la qual mande entre otras cosas que dixiese e de/clarase ante mi en avdiencia si la dicha pesquisa por mi en la/ dicha rason fecha en quanto a el ataña o atañer podia la/ queria aver por si por espeçial e por fecha para en puniçion/ del delito o por general para el crimen fallar asignandole/ çierto termino para la dicha declaracion faser aperçibiendole/ que si de dentro del dicho termino non veniese nin paresçiese/ a faser ante mi la dicha declaracion segund por mi por la dicha/ mi ynterlocutoria le era mandado que yo que avria la dicha/ pesquisa por espeçial e por espeçialmente fecha contra el/ e para el dicho crimen punir e en seguinte que le asignaua/ e asigne çierto dia e termino para faser publiçion/ de la dicha ynquisiçion e pesquisa.

E atendidos todos los/ otros meritos del dicho proçeso fasta la conclusion e yo/ dy en rebeldia e contumacia del dicho Pedro en vno con la/ dicha doña Ochanda el dicho pleito por concluso e asigne/ en el plaso para dar sentençia para dia çierto e dende adelante/ para de cada dia // fallo que asi segund tenor de la dicha pesquisa por mi fecha/ como segund las dichas contumacias e rebeldias en/ que el dicho Pedro fue contumas e rebelde en que incurrio/ que se prueua e es prouado el dicho Pedro de Leyçaoia/ aver cometido e perpetrado injusta e non deuidamente/ el dicho malefiçio de la dicha muerte non deuida de la/ dicha Ochanda fija de la dicha (interlineado: doña) Ochanda e la el aver/ matada (sic) e muerta e afogadala de la dicha muerte/ natural e por ende dando por prouada la dicha/ muerte non deuida e por ser fecha e cometida por/ el dicho Pedro de Leyçaoia en pena del dicho male/fiçio tan crruel e tan enorme por el cometido/ fallo que lo deuo condenar e condeno al dicho Pedro/ de Leyçaoia a pena de muerte natural e la muerte/ que sea esta donde quier que lo fallaren o pudiere ser/ auido que los jueses e justiçias de los logares/ donde fuere tomado e cada vno de ellos que tomando/lo a su poder le corrtien la garganta con cuchillo/ de fierro e asero agudo en tal manera que

mueran/ naturalmente e mas lo pronuncio e declaro por/ enemigo capital de todos los parientes de la dicha/ Ochanda fasta el quarto grado e mas lo do por/ acotado e encarrado al dicho Pedro e otrosi/ mas lo condeno en las penas de los seysçientos// maravedis e rebeldias e despresios e penas del omesillo/ por causa de las dichas contumaçias e rebeldias por/ el cometidas e incurridas e otrosi mas condeno al/ dicho Pedro en las costas derechas fechas en prosecuçion/ de este dicho pleito por parte de la dicha doña Ochanda la/ taxaçion de las quales reseruo en mi para la faser ade/lante e todo esto pronunçio e declaro asy por esta/ mi sentençia difinityba en estos escriptos e por ellos.

E leyda e pronunçiada e resada la dicha sentençia en la/ forma susodicha luego en seguinte la dicha doña/ Ochanda dixo que pidia testimonio e copia de la dicha/ sentençia signada del signo de mi el dicho escriuano para/ en guarda e conservaçion de su derecho e sobre lo qual/ el dicho alcalde dixo que mandaba e mando a mi el/ dicho escriuano que le diese el thenor e copia de la dicha sentençia/ a la dicha doña Ochanda signada de mi signo. De esto/ son testigos que fueron presentes don Pedro de Deua / vicario e Jofre de Sasiola e Juan Peres priores e/ Esteban Capero e Lope de Garate vesinos de la dicha villa/ de Mont Real e Rodrigo de Lasao vesino de la villa/ de Motrico e otros./

36

S.D. (H. 1444). S.L.

Domingo Martínez de Itziar, escribano público, por mandamiento de alcalde de Hermandad de Gipuzkoa y a solicitud de Juan de Areizaga, realiza copia autenticada de la carta de sentencia dictada contra Pedro de Leizaola el 21 de febrero de 1444.

(A) Libro 3, doc. 2, sin foliar, inserto entre 123 v. y 124 r. Papel, cuartilla. Letra cortesana. Incompleto¹.

... A mi el dicho Domingo Martines escriuano que del dicho registro e escriptura/ que en los dichos registros fallase la dicha carta de sentençia/

sacase punto por punto non añadiendo nin menguando/ ende cosa alguna e la signase de mi signo en ma/nera que fiesese fee e la diese e entregase al dicho/ Joan de Areyçaga para que la dicha su parte e el en su nonbre/ touiese para en guarda de su derecho e que a la dicha carta/ de sentençia que yo asi sacase de la dicha sentençia e signase/ de mi signo que ynterponia e ynterpu-so su decreto/ e avtoridad e que mandaba e mando por su juyzio que/ valiese e fiesese fee en fuera de el ante quien paresçi/ere bien asi como si fuese escripta e signada de la/ mano e signo propio del dicho Domingo Martines escriuano defunto./ De lo qual todo el dicho Joan de Areyçaga pidio testimonio/ a mi el dicho escriuano.

E yo el dicho Domingo Martines escriuano por virtud/ del dicho mandamiento del dicho alcalde e a pedimiento del dicho Joan / de Areyçaga saque e escreui de la dicha escriptura e registro/ de la dicha carta de sentençia punto por punto non añadiendo/ nin menguando la dicha carta de sentençia por el dicho Joan/ de Areyçaga pedida la qual es por la forma siguiente:/

(Inserta carta de sentencia de Ochoa Sebastián de Olazábal de 21 de febrero de
1444)
(Documento 35)

Testigos que estaban presentes a todo lo que dicho es (ilegible) e al dicho su mandamiento e vieron la dicha escriptura/ de la dicha sentençia de que yo el dicho Domingo Martines saque e/ escriui estaban presentes e vieron e fueron a conçertar el/ dicho registro e escriptura con esta carta que de la dicha sentençia/ saque non añadiendo nin menguando cosa alguna Ferran/ de Sasiola e Sabastian de Arriola vesinos de la dicha villa de/ Mont Real e otros. Non enpesca por lo que va escripto a quatro pla/nas en la primera plana (ilegible) en la sesta plana/ sobre raydo dis casa.

E yo el dicho Domingo Martines/ de Yçiar escriuano susodicho del dicho señor rey que fuy/ presente a todo lo que dicho es en vno con los dichos testigos/ por ende por mandado del dicho alcalde e a pidimiento del dicho/ Joan de Areyçaga escreui esta escriptura en estas çinco/ fojas de quarto de pliego de papel e en fin de cada plana/ van señaladas del (sic) señal de mi rubrica e por ende/ fis aqui este mio signo a tal (signo) en testimonio de verdat. Domingo Martines.

NOTA:

1. De las “çinco fojas de quarto de pliego de papel” que dice ocupar la copia, tan sólo se conservan cuatro, faltando la primera.

1448, febrero, 25. Deba, casa de Juan Martínez de Arantz

La Cofradía de mareantes de Santa María de Itziar acuerda las ordenanzas por las que se registrá en adelante, una vez que sean confirmadas por el rey, según el juramento que prestan sus cofrades.

(A)

(B)

(C) Libro 5 - Becerro VI, doc. 1, fols. 5 r. a 6 v. Insertas en carta de confirmación de Juan II (Navarrete, 13 de julio de 1448), inserta a su vez en carta de confirmación de los Reyes Católicos (Real de la Vega de Granada, 13 de octubre de 1491).

En el nonbre del muy alto e poderoso nuestro señor/ Dios Padre e Hijo e Espiritu Santo que son tres personas e vn solo Dios verdadero que biue e reygna por siempre jamas/ e loor e reuerençia de la muy gloriosa nuestra madre abogada Virgen Santa Maria e de toda la corte celestial/ sean dichas fechas tratadas e hordenadas todas las cosas syguientes. Por razon que antiguamente los antiguos/ nuestros padres e predeçesores de la villa de Monrreal de Deua e de su tierra de Yçiar con muy grande deseo e deuocion que toda/via ovieron e han de seruir a la gloriosa Virgen Santa Maria e seruir e honrrar la su yglesia de Santa Maria de Yçiar/ vsaron de faser Cofadria en la dicha yglesia cada año e de yantar en ella dos dias vno en pos de otro en cada año de los dichos/ años por se en ella reconciliar en vno e fazer otros seruicios e limosnas asy a la dicha yglesia commo a otros pobres e lo/ vno e prencipal porque los que fueren en esta Cofadria biuan onestamente segund buenas costunbres aviendo piedad e/ misericordia con los menesterosos e para los sostener e mantener e ayudar e por dar horden a la dicha Cofadria e/ acresçentar el seruicio de nuestro señor Dios e de la dicha gloriosa Virgen Santa Maria e asy mismo por acresçentar el seruicio/ de nuestro señor el rey e dar fauor a la su justiçia e al bien publico de la dicha villa e pueblo de ella lo quarto por/ dar orden al oficio de marear e maestros y mareantes de las naos e otros navios de la dicha villa e su tierra e del bien/ beuir de ella nos los cofadres de la dicha yglesia de Santa Maria que debaxo en esta escritura seremos nonbrados por nos/ e cada vno de nos e por en bos de la dicha cofadria e de los cofadres de ella que agora son o fueren adelante so la merçed de/ nuestro señor el rey a quien Dios mantenga salvando todavia su jurediccion e poderio real sometienndonos a su corregimiento/ mandado e sugepcion (sic) commo subditos e naturales suyos constituymos y ordenamos las ordenanças y capitulos sy/ guientes:/

Primeramente hordenamos que los cofadres que agora somos en la dicha yglesia en esta dicha cofadria e los que seremos/ de aqui adelante seamos todos varones e non muger alguna e que todavia seamos christianos catolicos e obedientes a los/ (roto) a sus mandamientos de la Santa Madre Iglesia./

Otrosy ordenamos que asy mismo seamos obedientes a nuestro señor el rey e a sus mandamientos e justiçias e al conçejo e/ juez e ofiçiales de la dicha villa e sus mandamientos segund somos tenudos de derecho/.

Yten ordenamos que en todos los años syguientes en cada año nos ayuntemos en cofadria en la dicha yglesia/ de Santa Maria de Yçiar e yantemos en ella vn dia domingo e el lunes primero syguiente a este dia domingo e lunes orde/namos que sean en cada año al domingo e lunes primero syguiente en pues (sic) el dia de la Açension de la Virgen gloriosa/ Santa Maria que cae al mes de agosto. Pero sy el conçejo e omes buenos de la dicha villa acordaren que en otro dia/ se faga la dicha yantar que esto este a su ordenança del dicho conçejo. E de todos los dichos cofadres de la dicha cofadria/ que en la dicha villa e su jurediçion e aderredor de ella dentro en çinco leguas fuereamos seamos tenidos de yr a la/ dicha cofadria a ser en ella a las dichas yantares e reconçiliaçion so pena de medio florin de oro a cada vno/ çesante enfermedad e otro legitimo inpedimiento./

E ordenamos que la despensa que en los dichos yantares se fisiere e las limosnas que ende se dieren segund lo que nuestros/ mayoresales ordenaren con otros çinco o seys omes buenos de la dicha cofadria que paguen por cabeças todos los cofadres/ e sy alguno de los dichos cofadres por ser absente o por otro legitimo inpedimiento non fuere al dicho comer de la dicha/ cofadria que los dichos mayoresales cada vno en su tienpo al tal o a los tales enbien a su casa su provision segund que la/ daria en viniendo a la dicha cofadria e que el tal o los tales paguen su parte de las dichas despensas e limosnas segund/ que pagarian viniendo al dicho comer./

Otrosy ordenamos que cada vno de los dichos años sean elegidos dos mayoresales que rigan (sic) e gobiernen la dicha co/fadria e derechos de ella e que estos sean elegidos e puestos en cada año por los mayoresales del primero año con otros/ çinco o seys omes buenos de la dicha cofadria e que los eligan (sic) en el dicho lunes que comieren en la dicha cofadria e/ antes de comer e que los que asy fueren elegidos sean tenidos de reçebir el dicho ofiçio cada vno en su tienpo e fa/çer juramento e vsar del dicho ofiçio bien e lealmente so pena de dies florines de oro a cada vno. E que estos dichos/ mayoresales que de nuevo fueren creados eligan e pongan ofiçial que aya ofiçio de llamar a los cofadres quando por/ los mayoresales fuere mandado e de prender e sacar prendas de los dichos cofadres cada e quando cayeren en las/ penas de esta dicha cofadria e vender las dichas prendas e de su preçio de ellas pagar las dichas penas/ a los dichos mayoresales para la bolsa de la dicha cofadria e que este ofiçial aya nonbre bedel e que este/ que asy fuere elegido sea tenido de jurar e tomar el dicho ofiçio segund dicho es so la dicha pena./

E hordenamos que la dicha cofadria aya vn arca con dos llaues e la dicha arca este todavia en poder de los dichos mayo/rales los quales tengan sendas llaues de la dicha arca e que dentro de la dicha arca este la bolsa e thesoro de

la/ dicha cofadria e vn libro en que esten escriptos todos los cofadres de la dicha cofadria e la cuenta de ella e de sus derechos/ e gastos./

Otrosy ordenamos que qualquier cofadre que fuere requerido por los mayores que fueren o por el que toviere la dicha bolsa/ a que tome el baçen de la dicha cofadria [que sea tenudo de lo tomar e traer la demanda de la dicha cofadria]¹ so pena de veynte maravedis de la moneda vsual que fassen dos blancas viejas el maravedi./

Otrosy ordenamos que qualesquier naos e nauios de los cofadres de la dicha cofadria que fueren por mar en armada/ o marchantemente que de qualquier ganancia que Dios diere a la parte de los dichos nauios e conpañas que cada e quando/ repartyeren la dicha ganancia e freyte que saquen de la marea mayor para la dicha cofadria e lo den e paguen a los dichos/ mayores o a quien su poder oviere de çiento vno salvo los pescadores e los pescadores que paguen de do/sientos vno e reservamos en nos esta clausula syn añadir o menguar de aqui adelante. E sy en la dicha co/fadria oviere algunos omes que non van a la mar e tengan parte en los tales nauios que paguen a la dicha/ cofradia cada vno en cada mes tres blancas viejas. E todo esto susodicho e las penas contenidas en estos capitulos/ de esta dicha cofadria que esten e sean para la bolsa de la dicha cofadria e los puedan recabdar e recabden los dichos/ mayores e cada vno de ellos insolidun para que de todo ello sean mantenidos los pobres de la dicha cofadria e/ sean fechas las obras pias que en los capitulos de adelante se sigue.

Otrosy ordenamos que de la dicha/ bolsa los dichos mayores fagan resar en la dicha yglesia en la iglesia (sic) de Santa Maria de la dicha villa de Monte Real en/ cada semana vna misa a un clerigo onesto e de buena vida el qual ruegue e sea tenido de rogar a nuestro/ señor Dios por el estado de la Santa Madre yglesia e por el santo padre e por la luenga vida e salud de nuestro/ señor el rey e de la reyna e de nuestro señor el prìnçipe que agora son o despues de ellos por los que fueren e/ por la salud de los dichos cofadres de la dicha cofadria e por la salvaçion de las dichas naos e nauios e marean/tes e por las animas de los defuntos./

Otrosy hordenamos que sy alguno o algunos de los de la dicha cofadria fueren por viejos o otra lision decaydos de tal/ manera que non puedan obrar nin ganar su vida e mantenimiento de sus personas nin ovieren bienes de que se puedan mantener/ que los mayores de la dicha cofadria con otros çinco o seys omes buenos de los de la dicha cofadria eseminen lo/ sobredicho e lo que el tal o los tales han menester para su mantenimiento neçesario e que den el dicho mantenimiento al tal/ o a los tales de la dicha cofadria que asy fueren decaydos segund lo que aluedriaren los sobredichos de la bolsa/ de la dicha cofadria./

Item sy contesçiere que alguno o algunos de los mareantes de la dicha cofadria fueren a tan viejos o lastimados/ que los maestros de las naos e otros nauios de la dicha cofadria non los quisyeren reçebir en su compaña quando/ fueren a la mar a navegar que los dichos mayoresales seyendo requeridos de los tales con otros quatro o çinco de los/ dichos cofadres esaminen sy los tales viejos o lastimados son tales que rasonablemente puedan obrar/ e servir en los tales nauios en el dicho ofiçio de marear e sy fallaren que son suficiẽtes para ello que los/ dichos mayoresales manden a los dichos maestros (e) a cada vno de ellos en su viaje que reçiban al tal o a los tales/ en su nao o nauio e que los dichos maestros sean tenidos de los reçebir cada vno en su viaje. E sy los non/ reçebieren e levaren que el maestre que lo non fisyere que sea tenido de pagar e pague al tal o a los tales que/ non quisyeren leuar tanto a cada vno de ellos quanto otro compañero del tal nao o nauio ganare en la tal/ nao o nauio en el dicho viaje fasta que la dicha nao o nauio torne de buelta acabado su viaje e allende/ de esto que el tal maestre por la desobidiençia pague de pena a la bolsa de la dicha cofadria çinco florines/ de oro./

Otrosy ordenamos que quando quier que alguno de nos los dichos cofadres que agora somos en la dicha cofadria o los que fueren/ en adelante contesçiere morir en la dicha villa o su termino que los dichos mayoresales por sy o por el dicho su bedel fa/gan saber a los cofadres de la dicha cofadria la muerte del tal cofadre o cofadres e sy lo non fisieren seyendo sa/bidores de la tal muerte que los tales mayoresales paguen de pena para la dicha bolsa cada vno de ellos vn florin de oro./ E despues que los dichos cofadres sean sabidores de lo susodicho que seamos e sean tenudos todos los dichos cofadres/ de yr a la honrra del enterrorio del tal defunto e estar alli de fasta ser acabada la dicha honrra e ofresçer en ella/ segund costunbre de la dicha villa so pena de vn real de plata a cada vno para la dicha bolsa. E para ello/ se faser mas honrrosamente a mayor seruicio de Dios que los dichos mayoresales cada vno en su tiempo de la bol/sa de la dicha cofadria tengan fechos quatro çerios de çera rasonables e los dichos çerios esten açendidos al/ enterrorio de cada vno de los dichos cofadres finados desde la casa do morieren a la yglesia e en la yglesia fasta/ que el cuerpo sea sepultado./

Otrosy ordenamos que qualquier de los cofadres que oviere de mouer acçion demanda o pleito çeuil contra otro alguno/ de la dicha cofadria antes que lo mueua e intente en juisio fagan saber a los mayoresales que fueren en la dicha// cofadria para que ellos esten con la otra parte e trabajen de abenir e concordar el tal querellante con el querellado fasta/ ocho dias des(de) que lo fisiere saber a los dichos mayoresales los quales sean tenidos de trabajar por los concordar/ e abenir en el dicho termino e el dicho querellante a esperar los dichos ocho dias syn mouer pleito cada vno de ellos/ so pena de vn florin de oro para la dicha bolsa e sy en el dicho plazo los dichos mayoresales non los abienieren/ que dende adelante cada vna de las partes syga su justiçia quando e ante quien quisyere e commo entendiẽre/ que le cunple./

Otrosy ordenamos que quando algunos de los dichos cofadres reñieren entre sy e estouieren reñidos e syn fabla salvo/ sy fuere sobre muerte o ferida o lison e sobre otro grave o otros delitos e crimen que los dichos mayores cada/ vno en su tiempo sean auidos de amigar o reconçiliar a los tales de manera que se abraçen e fablen e que ellos que asy/ estouieren reñidos sean tenidos de se amigar e hablar e se abraçar por mandado de los dichos mayores/ so pena de cada dies florines de oro para la dicha bolsa. Pero que sy alguna demanda o açion cada vno de los dichos/ reñidos oviere contra el otro que les finque en salvo de lo demandar por do e commo entendieren que les cunple./

Yten ordenamos que quando quier que los dichos mayores entendieren que cunple ayuntamiento de los dichos cofadres o de al/gunos de ellos por acordar algunas cosas conplideras a nuestro señor el rey e a su seruicio e de la dicha su justicia/ o al bien e regimiento de la dicha cofadria e cofadres e mareantes de la dicha cofadria llamaren por sy o enbiaren llamar/ por el dicho su bedel a los dichos cofadres o algunos de ellos e los que asy fueren llamados sean tenidos de yr al dicho/ llamamiento e se ayuntar con los dichos mayores en algund lugar onesto que por los dichos mayores fuere a/sygnado so pena de vn real de plata a cada vno de ellos por cada ves para la dicha bolsa e sy quiston naçiere/ sy son llamados o non que qualquier de los dichos mayores o bedel que dixere que fizo el dicho llamamiento que sea creydo/ en su juramento./

Otrosy ordenamos e mandamos que las razones e cabsas que fueren en secreto fabladas estando ayuntados los/ dichos cofadres de la dicha cofadria entre ellos a seruicio de Dios e del rey nuestro señor e pro comun del dicho conçejo e/ de la dicha cofadria que ninguno de ellos non las publique nin descubra nin manifieste fasiendolo saber a otro o otros/ que non fueren de la dicha cofadria so pena de vna dobla de la vanda para la dicha bolsa./

E los omes que al presente somos confadres de la dicha cofadria e horde-namos las dichas ordenanças somos/ los que se syguen: Juan Sanches de Ollaoui e Martin luañes de Amoreto e Juan Florentyn Juan de Heracha e Pedro de/ Bustinça e Pedro de (ilegible) e Lope de Yarça e (ilegible) e Juan Gonçales de Ybarrola e Juan de Ganboa/ e Diego de Yançi e Martin Sanches de Aquebe-rrro piloto e Pero Peres de Yçiar e Pedro de Bidania e Juan Martines de/ Oquendo e Pero Sotyla e Juan Martines de Deua e Ochoa Peres de Gaynça e Martin luañes de Areyçaga escriuano del rey/ e Juan Migueles de Çumaya e Juan Yua-ñes de Ansorriguy e Martin Martines de Erlaete e Juan Peres de Basabill e Mar-tin/ Sanches de Erlaete e Juan Peres de Ganboa e Miguel de Deuayde el moço e Martin de Yaças e Martin Peres de Areyçaba/leta e Pero Lopes de Orroaga e Juan Martines de Deua escriuano del rey e Pedro de Ybarrola e Martin de Sora-su/ e Juan fijo de Juan Peres Prieto e Rodrigo cantero e Juan Peres de Çerayn

e Martin luañes de Deua e Juan luañes de Oquendo/ e Fernando de Arregui e Pedro de Olariaga e Diego calafate e Martino Gallego e Juanchin Velador e Juan de Astola/ el moço e Juan Peres de Aulestia e Martin de Segura e Miguell Alos e Juan Armaten rementero e Juan Peres de Arriola/ e Juan de Lastur e Martin de Darta carpintero e Pedro de Ganboa e Juan Peres Ygoegui e Juan Martines de Arança carpintero/ e Juan Martines de Amoreto e Juango de Goytia e Miguell de Deuayde e Martin de Deuayde calafate e Juan de Devayde/ e Domingo de Oresa e Tomas Françes e Pascual de Aqueberro e Estevan de Erreten e Martin Martines de Uçarraga e/ Martinxe fijo de Juan Armaten e Juan de Gandarias e Miguell de Goytia e Arteaga cantero e Machicor de Leyçaola/ e Pedro fijo de Juan de Arrona e Pedro de Larraguibel e Juan de Burbu el moço e Martin de Arrona piloto e Juan de la Fuente/ rementero e Nicolao e Martines (sic) luañes de Aulestia./

E ordenamos que los cofadres de la dicha cofadria de suso nonbrados fagamos juramento que esta dicha cofadria e or/denanças avemos hordenado e hordenamos e las queremos contynuar e continuaremos con buena yntençion de acres/çentar seruicio de Dios e de nuestro señor el rey e adelantar su justiçia e acresçentar e guardar la pas e so/siego e bien publico de la dicha villa e su comarca e mareantes e pueblos de ella e non por otra arte mala/ nin por leuantar vanderia nin sostener ruydo nin escandalo nin otra cosa que sea en deseruicio de Dios e del dicho/ señor rey nin cosa que pueda redundar en daño de la dicha villa e pueblos de ella e que el dicho juramento fagamos/ solepnemente sobre la santa crus e las palabras de los santos evangelios que seamos tenidos de guardar e/ guardaremos el dicho juramento so pena de perjuros e ynfamis (sic) e de menos valer e ordenamos que ese/ mismo juramento fagan en la misma forma los cofadres de la dicha cofadria que agora son absentes/ cada e quando vinieren a la dicha villa e que de ellos reçiban el dicho juramento los mayores de la dicha/ cofadria que fueren a la sazon e los que recusaren de faser e non fisieren el dicho juramento que dende adelante/ no sean cofadres nin reçebidos por cofadres de la dicha cofadria nin gozen de ella./

Otrosy ordenamos que sy de aqui adelante alguno o algunos omes quesyerren entrar en la dicha cofadria e quesyerren/ ser cofadres de ella e lo asy denunçieren a los mayores de la dicha cofradia (sic) que los dichos mayores ayan su con/sejo con çinco o seys omes buenos de la dicha cofadria sy el tal o los tales que quieren entrar en la dicha cofadria/ son omes que amen el seruicio de Dios e del dicho señor rey e su justiçia e paz e sosyego de la dicha villa/ e pueblos de ella e tal e tales que deuan ser reçebidos en la tal cofadria que reçiban e puedan reçebir al/ tal o a los tales en la dicha cofadria e que del tal o de los tales reçaban (sic) el dicho juramento solepne por la forma/ suso-dicha e que dende adelante el tal o los tales sean cofadres de la dicha cofadria e gozen de ella. Pero sy los dichos/ mayores e omes buenos con ellos falla-

ren o entendieren que el tal o los tales que quieren entrar en la dicha cofadria/ non son omes que puedan ni deuan ser reęebidos nin tales que amen el seruicio de Dios nin del dicho señor rey/ nin su justiçia nin paz nin sosiego de la dicha villa ante por ventura quieren entrar en la dicha cofadria/ por senbrar en ella alguna çisaña o division o escandalo que al tal o a los tales non puedan reęebir/ nin reęiban en la dicha cofadria nin tomen su conpañia./

E ordenamos de enbiar estas nuestras hordenanças a la merçed de nuestro señor el rey e suplicar a su/ altesa que las mande ver e confermar e nos mande vsar de ellas en la dicha cofadria guardando su seruicio e queremos/ e hordenamos de non vsar de las dichas hordenanças e capitulos fasta tanto que por su altesa del dicho/ señor rey sean confermados e que el dicho juramento se entienda que seamos thenudos de lo guardar despues/ que los dichos capitulos o alguno de ellos fueron confermados del dicho señor rey e non antes nin en otra manera/ alguna./

E porque todo lo susodicho segund dicho es entendemos de lo enbiar suplicar al dicho señor rey/ rogamos al escrivano de yuso escripto que lo saque en linpio e nos lo de sygnado de su sygno/ en manera que faga fee e rogamos a los presentes que de todo ello sean testigos. Fechas e otorgadas fueron es/tos capitulos e ordenanças susodichas en la villa de Monte Real de Deua dentro de las casas donde/ biue Juan Martines de Arança carpintero a veynte e çinco dias del mes de hebrero año del nasçimineto de nuestro/ salvador Ihesu Christo de mill e quatroçientos e quarenta e ocho años. De esto son testigos que fueron presentes Martin/ Yuañes de Areyçaga escrivano del rey e Ochoa Peres de Gaynça e Juan Miguell de Çumaya e Miguell de De/uayde el moço e Juan de Deuayde e Martin de Arrona vezinos de la dicha villa e otros.

NOTA:

1. Interlineado.

1448, abril, 7. Deba, casa de Juan Martínez de Arantz.

Juan Íñiguez de Arriola, escribano público, recibe el juramento de aquellos cofrades de la Cofradía de mareantes de Santa María de Itziar que, por estar en la mar, no lo pudieron prestar al acordar sus Ordenanzas.

(A)

(B)

(C) Libro 5 - Becerro VI, doc. 1, fol 6 v. y 7 r. Inserto en la carta de confirmación de Juan II (Navarrete, 13 de julio de 1448), inserta a su vez en la carta de confirmación de los Reyes Católicos (Real de la Vega de Granada, 13 de octubre de 1491).

E despues de esto en la dicha/ villa de Monte Real dentro de las dichas casas donde biue el dicho Juan Martines de Arança a syete dias del/ mes de abril año sobredicho de mill e quatroçientos e quarenta e ocho años en presençia de mi Juan Yñi/gues de Arriola escrivano de nuestro señor el rey e su notario publico en la su corte e en todos los sus/ reynos e señorios por ante quien pasaron e fueron otorgados los capitulos e hordenanças/ susodichas seyendo presentes por testigos el dicho Juan Martines de Arança e Miguell de Deuayde el moço/ e Pedro de Vrrategui cofadres susodichos de la dicha cofadria paresçieron presentes Martin Ochoa/ de Sasyola maestre de la nao e Juan Peres de Arçuriaga escrivano del rey e Martin Yvañes de Arriola piloto e Martin Martines de Yçiar alfayate e Pedro baruero el moço e Juan Lopes de Orio e Martin de Yçiar/ el moço Juan Veles hierno de Bustinça e Erramu de Arança e Martin Yvañes de Gaynça piloto e Diego/ de Pasaje e Pero Migueles de Gaynça e Juanguy de Vçarraga e Pero Sanches de Gaynça e/ Juan de Çaraus e Martin Peres de Ayçarna e Juan de Yçiar e Juan Martines de Eçeyça e Miguell de Vça/rraga e Martin de Ansorregui el moço e Yñigo de Arriola e Sant Juan de Larraguibel e Juan de Çumarraga/ e Martin de Darta carpintero el moço e Martin Bras e Juan de Deuayde maior e cada vno de ellos cofadres de la cofa/dria susodicha los quales heran avsentes sobre mar al tienpo que los dichos capitulos e hordenanças fueron/ fechas e otorgadas de los quales e de cada vno de ellos a su pedimiento yo el dicho escrivano reçebi juramento/ sobre la señal de la crus e de las palabras de los santos evangelios segund e por la forma en el/ capitulo de juramento se contyene. De lo qual son testigos que fueron presentes los sobredichos Juan Martines/ de Arança e Miguell de Deuayde el moço e Pedro de Vrrategui vesinos de la dicha villa de Monte Real/ de Deua e otros.

E yo Juan Yñigues de Arriola escrivano susodicho del dicho señor rey que reçebi de los/ dichos cofadres suso en el dicho capitulado escriptos e de los dichos cofadres nuevamente venidos/ e de cada uno de ellos juramento sobre

la señal de la crus e palabras de los santos evangelios seyen/do conjurados por mi el dicho escrivano en forma devida que esta dicha cofadria e hordenanças avia hor/denado e las querian contynuar con buena yntençion de acresçentar seruicio de Dios e del dicho señor rey/ e adelantar su justiçia e acresçentar e guardar la paz e sosyego e bien publico de la dicha/ villa e de su comarca e mareantes e pueblos de ella e de ser buenos e leales cofadres e non por/ otra arte mala de mantener e guardar el dicho juramento so pena de ser perjuros e ynfames// e menos valer segund e por la forma e manera que en el dicho capitulo de juramento se contyene e en vno/ con los dichos testigos fuy presente a todo lo susodicho. Por ende por ruego e otorgamiento de los suso/dichos cofadres esta escritura en estas çinco fojas de medio de pliego de papel e van cosydas con filo e en/ fin de cada plana señaladas del señal e rubrique de mi nonbre e por ende fis aqui este mio sygno a tal en testimonio de verdad. Juan Yñigues.

39

1448, julio, 13. Navarrete

Juan II confirma las ordenanzas de la Cofradía de mareantes de Santa María de Itziar de la villa de Deba.

(A)

(B)

(C) Libro 5 - Becerro VI, doc. 1, fols. 5 y 7. Inserta en la carta de confirmación de los Reyes Católicos (Real de la Vega de Granada, 13 de octubre de 1491).

Don Juan/ por la graçia de Dios rey de Castilla de Leon de Toledo de Gallisia de Seuilla de Cordoua de Murçia de Jahen del Algar/be de Algesira e señor de Viscaya e de Molina a los cofadres de la cofadria de Santa Maria de Yçiar e a cada vno de vos/ a quien esta mi carta fuere mostrada salud e graçia. Sepades que por vuestra parte fueron mostrados ante mi çiertos capitulos e/ hordenanças que fesistes e ordenastes entre vosotros entendiendo ser asy conplidero a seruicio de Dios e mio su the/nor de los quales dichos capitulos e hordenanças es este que se sygue:

(Inserta ordenanzas acordadas en la Cofradía del 25 de febrero de 1448 y el juramento prestado por los cofrades ausentes en ella el 7 de abril del mismo año)

(Documentos 37 y 38)

E me fue pedido por merçed de vuestra parte que vos confirmase e aprouase/ las dichas hordenanças e capitulos suso encorporados que asy por vosotros fueron fechos e que sobre/ ello proueyese commo la mi merçed fuese e yo por vos faser bien e merçed touelo por bien e por esta mi/ carta aprueuo e confirmo las dichas hordenanças e capitulos suso encorporados e todo lo en ellos/ e en cada vno de ellos contenido syn perjuicio mio ni de otro terçero e non perjudicando en cosa alguna al bien/ comun nin a la mi justiçia nin a la execucion de ello porque vos mando a todos e a cada vno de vos que los/ guardedes e cunplades e fagades guardar e cunplir agora e de aqui adelante segund e por la forma e/ manera que por vosotros fueron jurados e otorgados e (segund) que en ellos nin (sic)¹ en cada vno de ellos se contiene e non vaya des nin pa/sedes nin consyntades yr nin pasar contra ellos nin contra parte de ellos por los quebrantar e menguar en al/gund tienpo e por alguna manera so las penas en ellas contenidas e los vnos nin los otros non fagades/ ende al por alguna manera so pena de la mi merçed e de dies mill maravedis a cada vno de vos por quien fin/care de lo asy fazer e conplir para la mi camara.

E demas mando al ome que vos esta mi carta mostrare que/ vos enplase que parescades ante mi en la mi corte doquier que yo sea del dia que vos enplasare fasta/ quinse dias primeros syguientes so la dicha pena so la qual mando a qualquier escrivano publico que para esto fuere lla/mado que de ende al que vos la mostrare testimonio sygnado con su sygno porque yo sepa commo conplides mi mandado./

Dada en la villa de Navarrete a treze dias de jullio año del nascimiento de nuestro señor Ihesu Christo de mill e quatroçientos/ e quarenta e ocho años. Yo el rey. Yo el dotor Fernando Dias de Toledo oydor e referendario del rey e su se/cretario la fise escriuir por su mandado. Registrada. Pedro Clavijo.

NOTA:

1. Por e.

1449, agosto, 3. Valladolid

Juan II emite carta abierta intitutativa a la provincia, tierra y merindad de Gipuzkoa, así como al Señorío de Bizkaia, a las ciudades de Vitoria y Orduña, junto con la tierra de Alava, a la villa de Valmaseda y tierra de Mena y de las Encartaciones, a la merindad de Frias y a las villas de Pancorbo y Miranda de Ebro, a la ciudad de Santo Domingo de la Calzada y a la merindad de Rioja, ordenándoles que hagan Hermandad entre sí.

(A) AGG, Sección 1, Negociado 11, legajo 5.

(B) AMD. Libro 1 - Becerro I, doc. 7, fol. 74. Copia incorporada a la cédula enviada al respecto a Deba en el mismo agosto de 1449, s.d.

Don Iohan por la graçia de Dios rey de Castilla de Leon de Toledo de Gallisia/ de Seuilla de Cordoua de Murçia de Iahen del Algarbe de Algesira e señor de Viscaya e de Molina a todos los conçejos alcaldes pre/uostes regidores caualleros escuderos ofiçiales e omes buenos de las mis çibdades e villas e logares del mi condado e señorío de/ Viscaya e de la mi prouinçia e tierra e merindad de Guipuscoa e de las hermandades de la dicha tierra e de las çibdades de Bitoria e/ Orduña con toda la tierra de Alaua e de las villas de Valmaseda e tierra de Mena con la tierra de las Encartaciones e de la merindad/ de Frias e de las villas de Pancoruo e Miranda de Ebro e de la çibdad de Santo Domingo de la Calçada e de la merindad de Rioja/ e a qualquier o qualesquier de vos a quien esta mi carta fuere mostrada salud e graçia. Sepades que yo entendiendo asi muy/ conplidero a mi seruiçio e a bien comun e pas e sosiego de mis regnos e para quitar e desuiar de ellos escandalos e mouimientos e leuan/tamientos e otros inconui-nientes que de cada dia han acaesçido e acaesçen en ellos e asi mismo para defension de las villas e logares e tierras/ e señoríos de los dichos mis regnos asi donde vosotros beuides como de esas comarcas e de otras partes para que non reçibades nin re/çibais nin vos sean fechas fuerças nin robos nin otros males nin dampnos nin desaguisados algunos syn rason e syn derecho por/ persona nin personas algunas e para resistir a qualesquier personas mis contrarios que quieran faser guerra o males o dampnos/ en mis regnos e para pelear contra ellos sy menester fuere e los faser guerra cada e quando yo entendiere que cumple a mi ser/uiçio e lo yo enbiare mandar.

E otrosy para dar favor e ayuda a los mis corregidores e alcaldes e justiçias para conplir e execu/tar la mi justiçia e para que mis cartas e mandamientos sean obedesçidas e conplidas e mis rentas e pechos e derechos sean bien pa/gados a los mis recabddores e arrendadores e a otras personas que por mi las ouieren de auer e de recabdar e personas algunas non/ se atreuan a las tomar nin ocupar nin enbargar syn mi espeçial mandado.

E otrosy para que persona alguna non se pueda/ apoderar syn mi espeçial mandado de las mis çibdades e villas e logares e tierras e señorios nin de alguna de ellas. E/ asy mismo para que todos juntamente vengades a me servir cada que vos lo yo enbiare mandar e fagades e cumplades todas/ las otras cosas que yo entienda ser conplideras a mi seruiçio e a execuçion de la mi justiçia e a bien comun e pas e sosiego/ de los dichos mis regnos cada e quando e segund e en la manera que vos lo yo enbiare mandar.

Es mi merçed que para todas las/ cosas suso espeçificadas e para cada una de ellas e porque aquellas ayan mejor e mas presta a execuçion vos hermandades e/ fagades hermandad todos e cada uno de vos e vos podades ayudar e ayudedes para faser e conplir e fagades e cumplades/ todas las cosas suso espeçificadas e cada una de ellas en la manera e forma susodichas e vos ayu[dar e ayudedes los]/ vnos a los otros por vuestras personas e con vuestras gentes e armas por manera que se faga e cumpla e guarde [en todo lo susodicho e cada]/ cosa de ello como cunpla a seruiçio de Dios e mio e a execuçion de la mi justiçia e a bien comun e [pas e sosiego de mis regnos]/ e segund que lo yo enbiare mandar porque vos mando que luego fagades la dicha hermandad segund [e en la manera e forma e]/ para las cosas susodichas e las juredes ca yo vos do liçençia e actoridad para ello non enbargantes [qualesquier leyes de]/ mis regnos que defienden las hermandades nin qualesquier penas en ellas contenidas las quales vos yo [alço e quito por la]/ presente en quanto tañe a las cosas susodichas e a cada una de ellas.

E por esta mi carta mando [a los duques condes mar]/queses ricos omes maestros de las ordenes priores comendadores e subcomendadores alcaydes de los [casti]llos e casas/ fuertes e llanas e espeçialmente mando al mariscal Sancho de Estuñiga e al mariscal Sancho de Londoño mi guarda mayor/ mis vasallos e del mi consejo e a Mendoça mi prestamero mayor de Viscaya e a Yñigo Ortys de Estuñiga mi guarda/ mayor e a Sancho de Leyna e a Lope de Rojas mis vasallos e a qualquier o qualesquier de ellos que se ayunten con vosotros e/ les dedes e ellos vos den todo el fauor e ayuda que les pidieredes e menester ouieredes para todas las cosas susodichas e/ para cada vna de ellas e que los sobre-dichos nin alguno de ellos non pongan nin consientan que vos sea puesto enbargo nin contrario/ alguno en lo susodicho nin en cosa alguna de ello. E sy otras çibdades e villas e logares e tierras de mis regnos se quisieren/ hermandar con vosotros en la manera e forma e para las cosas susodichas yo por la presente les do liçençia e actoridad/ para ello como susodicho es e segund e por la forma susodicha. E los vnos nin los otros non fagades nin fagan ende al por/ alguna manera so pena de la mi merçed e de priuaçion de los ofiçios e de confiscacion de los bienes de los que lo contrario fisieredes/ para la mi camara.

La qual dicha liçençia vos do para que podades faser e fagades la dicha hermandad segund e en la manera e forma/ e sobre lo que susodicho es e es

mi merçed e voluntad que aquella dure e se guarde como susodicho es e de la non reuocar nin reuocare/ de aqui adelante. Dada en la noble villa de Valladolid tres dias de agosto año del nasçimiento de nuestro señor Ihesu Christo de mill e quatro/çientos e quarenta e nueue años. Yo el Rey. Yo el Dottor Fernando Dias de Toledo oydor e referendario del rey e su secretario la/ fis escriuir por su mandado. Registrada.

41

1449, agosto, s.d. Valladolid

Juan II ordena que la villa de Deba se integre en la Hermandad que ha mandado constituir entre los territorios vascos y otros burgaleses y riojanos.

(A) Libro 1 - Becerro I, doc. 7, fol. 74. Original. Papel de 29 x 43 cms. Letra cortesana. Presenta rotos. En las espaldas se percibe la huella del sello de placa.

Don Iohan por graçia de Dios rey de Castilla de Leon de Toledo de Gallisia de Seuilla de Cordoua de Murçia de lahen del Algarbe de Algesira/ e señor de Viscaya e de Molina al conçejo alcaldes alguasil regidores caualleros escuderos e omes buenos de la villa de Deua e a qual/quier o qualesquier de vos a quien esta mi carta fuere mostrada salud e graçia. Sepades que yo mande dar una mi carta firmada de mi nonbre e/ sellada con mi sello su thenor de la qual es este que se sigue:

(Inserta orden de 3 de agosto de 1449)
(Documento 40)

Porque vos mando a todos e a cada vno de vos que vos hermandades en vno con las otras çibdades/ e villas e logares contenidas en la dicha mi carta suso encorporada e con todos los otros que en la dicha hermandad quisieren ser e/ seades e fagades todos una hermandad e union porque se guarden e fagan e cunplan con efecto todas las cosas e cada vna de ellas/ contenidas en la dicha mi carta suso encorporada segund e por la forma e manera que en ella se contiene commo cunpla a seruicio/ de Dios e mio e a bien de la cosa publica de mis regnos e al paçi-

fico estado e tranquilidad de ellos. Dada en la noble villa de Valladolid (blanco) dias de agosto año del nascimiento de nuestro señor Ihesu Christo de mill e quatroçientos e quarenta e nueue años./ Yo el rey. Yo el dottor Fernando Dias de Toledo oydor e/ referendario del rey e su secretario la fise escriuir por su mandado (signo).

(Se incorpora a continuación certificado de notificación al concejo y compromiso de cumplimiento por éste de 17 de septiembre de 1449)

(Documento 42)

42

[14]49, septiembre, 17. Deba

Juan Fernández de Irrarazábal, alcalde de Deba, requiere al concejo de la villa el cumplimiento de la orden de Juan II, de agosto de ese año, para integrarse en la Hermandad.

(A) Libro 1 - Becerro I, doc. 7, fol. 74. Incorporada a la carta remitida a la villa (Valladolid, s.d. de agosto de 1449).

[En] la villa de Mont Real de Deua a XVII de setienbre año de XLIX estando ajuntados a conçejo Joan Ferrandes alcalde e Fernando Ruys preboste e grand partida de omes buenos de la dicha (villa) segund/ (...) ¹ es vsado Rodrigo Yvañes de Yrarraçabal procurador del dicho conçejo presento esta carta del rey e leer fiso a mi Joan Yñigues escrivano e requirio al dicho conçejo que la cumpliese. E luego (el) dicho alcalde obedesçio la dicha carta etc. e que estaban prestos para la cumplir etc. Testigos Joan Martines de Deua e Miguellles de Çabala e Joan Sanches de Deuayde e Joan Yuañes de Arança e Joan Peres (e) Pero/ (...) de Açoque vesinos de la dicha villa.

NOTA:

1. Roto.

1449, septiembre, 25. Motrico

Fernando Ruiz de Irazazabal, preboste de Deba, sus hermanos Rodrigo Ibáñez de Irazazabal y Martín Ochoa de Irazazabal, y los hombres buenos de la villa Miguel de Goitia, Pedro de Arregi y Martín de Debayde, prestan juramento de cesorio sobre los derechos que la villa de Deba tenía y ejercía sobre los ganados de los vecinos de Villamayor de Marquina (Elgoibar) que pastaban de noche en las tierras de Mendaro que eran de jurisdicción de aquella.

(A) Libro 4 - Becerro V, doc. 21, f. 120. Original. Pergamino de 66,5 x 33 cms. Letra gótica de privilegios.

A veynte e çinco dias del mes de setienbre año del nascimiento de nuestro salvador Ihesu Christo de mill e quatroçientos e quarenta e nueve años este dia en la villa de/ Motrico dentro en la sancrestarya nueva que es pegante a la yglesia de Señora Santa Maria de la dicha villa en presençia de nos Iohan Xemenes de Muguruça e Martyn Martines de Lasturr escriuanos del rey e sus notarios publicos en la su corte e en todos los sus reynos e de los testigos de yuso escriptos estando y presentes Ferrand/ Ruys de Yrarraçaua preuoste de la villa de Monte Real de Deua e Iohan Ferrandes de Yrarraçaua alcalde de la dicha villa de Deua e Pero Yuañes de Ollaoqui fiel de la dicha villa este/ dicho año e Martin Ochoa de Yrarraçabal e Joffre de Sasiola vasallo del dicho señor rey e Rodrigo Yuañes de Yrarraçaua e Miguell de Goytia e Martyn de Debayde e Pedro/ de Arreguy e Pedro de Chertudi carpintero e Martin Miguell de Esnal çapatero e Iohan de Reten e Lope de Garate vesinos de la dicha villa de Monte Real en bos e en nonbre que di/xieron ser del conçejo de la dicha villa de Monte Real de la vna parte e Iohan Iuañes de Arriola alcalde orordenario de la Villa Mayor de Marquina e Iohan Garçia de Buruñano/ fiel de la dicha Villa Mayor e Pero Lopes de Sarasua e Iohan Martines de Garate e Iohan Peres de Sustayeta e Pedro de Boliuar e Martin de Beytia e Juan Ochoa de Erreçabal vesinos de la di/cha Villa Mayor por sy e en bos e en nonbre que dixieron ser del conçejo de la dicha Villa Mayor de Marquina de la otra parte.

Por rason que ha debate entre las dichas/ partes conçejos sobre la prestaçion de paçer yerbas e beuer aguas e aluergo de noche desiendo los de la dicha Villa Mayor que los sus vesinos Iohan Peres de Sustayeta suso non/brado e los de Altamira e los otros vesinos e abitantes e moradores suyos an prestaçion en los montes que son sytuados en la juridiccion de la dicha villa de Monte Real que sus/ ganados suelen albergar e paçer e veuer agoas asy de noche como de dia en los montes e prados e oteros de dentro de los limites que adelante son contenidos conbiene saber: de Avnçuriça en arriba fasta la puente de Ospas e dende como va el agua por Lasalde fasta el sel de Leyça-

rrola e dende como va por el somo de piedra blanca como va al somo/ de Orendayn e dende a Velacotegui e dende e la piedra de Velaor e de Beuiasque e dende al somo de Soderus e dende al somo de Esnaurreta e dende al sel de Oleroso e dende a la/ casa e caseria de Echaue e dende a las nueve fuentes.

E los dichos Ferrant Ruys preuoste e Iohan Ferrandes alcalde e Pero Yuañes fiel e Jofre de Sasiola e Martin Ochoa e Rodrigo/ Yuañes e Miguell de Goytia e Pedro de Arregui e Pero de Chertudi e Martin Miguell de Esnal e Martyn de Debayde e Iohan de Reten e Lope de Garate en nonbre del dicho conçejo de la/ dicha villa de Monte Real desiendo que los sobredichos Iohan Peres de Sustayeta e los de Altamira e los otros vesinos e moradores e abitantes de la dicha Villa Mayor e su juridicion nin al/guno de ellos nin sus ganados non auian tal prestacion en los dichos montes e prados e aguas e oteros ante quando quier que los fallauan que auian aluergado de noche en los/ dichos montes e prados el dicho preuoste e sus predeçesores e las guardas de los montes e los jurados de la dicha villa de Monte Real tomaban los tales ganados e los lleuauan a/ donde querian e fasian pagar a los dueños de los ganados aquello que les paresçia que era rasonable e esto que auian vsado e acostunbrado de quarenta e çinquenta e mas años a/ esta parte e esta en posesion de ello oy en dia sobre que los dichos Iohan Yuañes alcalde e Iohan Garçia fiel e Pero Lopes e Pero Yuañes de Baloyuar e Juan Martines de Garate e Juan Peres de Sustaeta/ e Iohan Ochoa de Erreçaua e Martin de Beytia dixieron que pues en ello se defermauan (sic) sobre otras razones que antes de agora auian pasado en esta dicha villa de Motrico entre las/ dichas partes que deferian e deferieron en juramento de çesorio de los dichos Ferrant Ruys preuoste e de Martin Ochoa de Yrarraçabal su hermano e otros quatro omes buenos e de/ buena fama vesinos de la dicha villa de Monte Real de Deua e los seys que jurasen juramento solepne sobre el libro e la crus (Cruz) e de los santos euangellios que auian e an estado en/ posesion de prender los ganados que asy aluergasen de noche en los dichos sus montes e prados e oteros de quarenta e çinquenta años a esta parte e que en su juramento de çesorio lo tal dexauan e querian que syn otra contienda por el dicho su juramento ouiese fin el dicho negoçio e debate syn otro pleyto nin contienda e lo que ellos jurasen abrian/ firme agora e para sienpre jamas el dicho conçejo de la dicha Villa Mayor de Marquina e ellos en su nonbre e non yrian nin verrnian contra ello en tienpo alguno sobre que los/ dichos Ferrand Ruys preuoste e Juan Ferrandes alcalde e Pero Yuañes fiel e Jofre de Sasiola e Martin Ochoa de Yrarraçaua e Rodrigo Yuañes e Miguell de Goytia e Martin de Deuayde/ e Pedro de Arregui e Pero de Chertudi e Martin Miguell de Esnal e Iohan de Reten e Lope de Garate dixieron que resçibian e resçiuieron en sy el dicho juramento de çesorio a ellos/ deferydo e que estauan çiertos e prestos los dichos Ferrand Ruys preuoste e Martin Ochoa su hermano de faser el dicho juramento e eso mismo que presentarian e traerian/ otros quatro testigos omes buenos e de buena fama raygados e abonados a faser el dicho juramento.

E luego dende a poca de ora el dicho Pero Yuañes de Ollaoqui fiel presento por testi/gos para lo sobredicho a los dichos Ferrand Ruys preuoste e Martin Ochoa su hermano e Rodrigo Yuañes de Yrarraçabal otrosy su hermano e Miguell de Goytia e Pedro de Arregui e Martyn/ de Debayde a los quales en presençia de amas las partes e de nos los dichos escriuanos Pascoal Martines bachiller preuoste de la dicha villa de Motrico que era trabtante en esta dicha ygualança/ rescibio juramento en la dicha yglesia sobre el libro e la crus e los santos euangellios en el altar de Sant Esteuan echandole la confesion acostunbrada tomando con sus manos diestras/ el libro e la crus e los santos euangellios en el dicho altar que dirian verdat de lo que sopiesen e les fuese preguntado sobre la dicha rason e non dexarian de lo disir por odio e mal/querençia o por prouecho o don que le fuese prometido e que dirian verdad e do asy fisiesen e dixiesen que Dios todo poderoso les ayudase en este mundo en los cuerpos e en el otro en las animas/ e donde lo contrario fisiesen e dixiesen les demandase mal e caramente en los cuerpos e en las animas e en las fasiendas como aquellos que juran falso contra verdat sobre que/ cada vno de los dichos testigos respondio e dixo sy juro e amen e lo que cada vno de los dichos testigos depuso e dixo so el dicho juramento que fecho auian es esto que se sigue:/

El dicho Fernant Ruys preuoste testigo sobredicho jurado e preguntado sobre el dicho juramento que fecho auia dixo que sabe que de çinquenta años a esta parte asy de tienpo que era lohan/ Ruys de Irarraçaua su padre que Dios aya preuoste como en su tienpo que los ganados que se aluergauan de noches en los dichos montes suso limitados que son en su juridición que el/ dicho su padre preuoste enbiaua su lugarteniente en vno con los otros ofiçiales de la dicha villa e trayan los ganados que fallauan en los dichos montes en los tienpos que auian/ albergado de noche asy de las dichas caserías de Sustayeta e Altamira e de otros qualesquier vesinos de la dicha Villa Mayor e de otros partydos e que algunos vendian e los otros/ comian e los otros dauan por çierto preçio que dauan los dueños de los dichos ganados e despues de la muerte del dicho su padre este dicho testigo muchas de veses ha enviado/ su lugarteniente a prender a los dichos montes suso limitados los ganados que ende fallasen que auian albergado de noche e que el dicho su logarteniente en vno con los otros ofiçi/ales de la dicha villa auian traydo bues duendos (sic) de las caserías de Sustayeta e Altamira e de otros partydos de los vesinos de la dicha Villa Mayor de Marquina e de ellos auian co/mido fasiendolos matar e de ellos auian tornado a sus dueños pagando çierta cantidad rasonable que les paresçia e esto que an vsado e acostunbrado desde çinquenta años/ a esta parte e esto que lo sabe por quanto a ello fue presente e en posesion de ello que estan oy en día e esto es lo que sabe en la dicha rason e juraua en Dios e en peligro de su ani/ma so el cargo del dicho juramento que fecho auia./

El dicho Rodrigo Yuañes de Yrarraçabal testigo sobredicho jurado e preguntado sobre la dicha rason dixo que sabe que de treynta e çinco años a esta

parte asy en vida del dicho/ preuoste su padre e despues de su finamiento en la vida de este dicho Ferrant Ruys preuoste su hermano en logarteniente del dicho su padre e de este dicho Ferrnad/ hermano preuostes en vno con los otros ofiçiales de la dicha villa solian yr a los dichos montes e prados e oteros de dentro de los dichos lymites suso nonbrados e quando quier/ que fallauan algunos ganados que auian trasnochado e auian albergado de noche en los dichos montes asy de los dueños de las caserías de Sustayeta e Altamira e de otros vesinos/ de la dicha Villa Mayor los trayan a la dicha villa de Deua e algunas beses los fasian matar e los comian e las otras veses los torrnaban a sus dueños por çierto preçio/ que les dauan por ellos e que este dicho testigo algunas veses auia seydo en ello presente e las otras veses auia visto de como los trayan e tenian e asy en estos treynta e çinco años/ los dichos preuostes e sus lugarestenientes an vsado e acostunbrado de lo asy faser e guardar su juridiçion e lo fassen oy en dia e estan en posesion de ello los dichos conçejo/ e ofiçiales e preuoste de la dicha villa de Deua desde los dichos treynta e çinco años e mas tienpo a esta parte e de lo sobredicho non sabe mas e esto dixo que desia e juraba en Dios e/ en peligro de su anima so el cargo del dicho juramenteo que fecho auia./

El dicho Miguell de Goytia testigo sobredicho jurado e preguntado sobre la dicha rason dixo que sabe que de çinquenta años a esta parte e mas tienpo que asy en vida del dicho lohan/ Ruys preuoste que Dios aya como en el tienpo de este dicho Ferrant Ruys preuoste que sus lugarestenientes en vno con los otros ofiçiales de la dicha villa e eso mismo seyendo ende este dicho testigo/ algunas veses como offiçial de la dicha villa solian yr a los dichos montes e prados e oteros suso nonbrados de dentro de los dichos limites e quando fallauan algunos ganados/ que auian trasnochado e auian albergado de noche en los dichos montes asy de los dueños de las dichas caserías de Sustayeta e Altamira e de los otros vesinos de la dicha Villa Mayor/ los trayan a la dicha villa de Deua e algunas veses los fasian matar e los comian e las otras veses les torrnauan a sus dueños por preçio çierto que les dauan por ellos e que este dicho testi/go algunas veses auia seydo en ello presente como dicho ha como offiçial de la dicha villa e otras veses auia visto de como los trayan e tenian e asy en estos çinquenta años a esta parte/ los dichos preuostes sus lugarestenientes an vsado e acostunbrado de lo asy faser e guardar su juridiçion e lo fassen oy en dia e estan en posesion de ello los dichos conçejo/ e ofiçiales e preuoste de la dicha villa de Deua desde los dichos çinquenta años e mas tienpo a esta parte e de lo sobredicho non sabe mas e esto dixo que desia e juraua en Dios/ e en peligro de su anima so el cargo del dicho juramento que fecho auia./

El dicho Pedro de Arregui testigo sobredicho jurado e preguntado sobre la dicha rason dixo que sabe e visto de çinquenta años a esta parte que asy en vida del dicho lohan/ Ruys preuoste como en el tienpo de este dicho Ferrand Ruys preuoste su fijo que los sus lugarestenientes e los otros ofiçiales de la

dicha villa de Deua e eso mismo seyendo ende/ este dicho testigo con ellos algunas vezes como offiçial de la dicha villa solian e suelen yr a los dichos montes e prados e oteros suso nonbrados de dentro de los dichos ly/mites e quando fallauan algunos ganados que auian trasnochado e albergado de noche en los dichos montes asy de los dueños de las dichas caserías de Sustayeta e Alta/mira e de los otros vesinos de la dicha Villa Mayor los trayan a la dicha villa de Deua e los auian costreñido por las penas e algunas vezes los fasian matar e los comian e/ que este dicho testigo auia seydo en ello algunas vezes como offiçial de la dicha villa como dicho ha e esso mismo otras vezes auia visto como los ofiçiales de la dicha villa e los logares/tenientes de los dichos preuostes desde el dicho tiempo a esta parte auian traydo e trayan los ganados asy de las dichas caserías de Sustayeta e Altamira como de los otros vesinos de la dicha/ Villa Mayor e que sabe que estan en posesion de lo sobredicho los dichos conçejo e ofiçiales e preuoste de la dicha villa de Deua desde los dichos çinquenta años a esta parte e de lo/ sobredicho non sabe mas e esto dixo que sabe en la dicha rason so el cargo del juramento que fecho auia./

El dicho Martin de Devayde testigo sobredicho jurado e preguntado sobre la dicha rason dixo que sabe e ha visto de çinquenta años a esta parte que asy en vida del dicho Iohan Ruys/ preuoste que Dios aya como en vida de este dicho Ferrand Ruys su fijo preuoste que los sus logarestenientes e otros ofiçiales de la dicha villa solian e suelen yr a los dichos montes e prados/ e oteros suso nonbrados e limitados e quando fallauan algunos ganados que auian trasnochado e aluergado de noche en los dichos montes asy de los dueños de las case/rias de Sustaeta (sic) e Altamira e de los otros vesinos de la dicha Villa Mayor auia visto traher e auian costreñido por las penas e algunas vezes los fasian matar e los comian e/ las otras vezes los tornauan a sus dueños por çierto preçio e que sabe que estan en posesion de ello los dichos conçejo e ofiçiales e preuoste de la dicha villa de Monte Real des/de los dichos çinquenta años a esta parte e de lo sobredicho non sabe mas e esto dixo que sabe en la dicha rason e desia e juraua en Dios e en peligro de su anima./

El dicho Martin Ochoa de Irarraçabal testigo sobredicho jurado e preguntado sobre la dicha rason por la jura que juro dixo que de quarenta años a esta parte que se acuerda/ que los preuostes e guardas de montes e ofiçiales de la dicha villa de Deua que ha oydo desir e de ello es publica bos e fama en la dicha villa de Deua e en su juridiçion que/ executan su justiçia en los ganados que se aluergan de noches en los dichos montes suso lymitados asy en los vesinos e moradores de la dicha Villa Mayor de Marquina/ e en sus ganados como en otros qualesquier e los enpeñoran asy en ganados trayendolos e vendiendolos e dandolos por preçio rasonable a los sus dueños e/ crehe ello ser verdad en su conçiencia afermatiba e que oy en dia que entiende que estan en tal posesion e esto que desia sobre el cargo del juramento que fecho/ auia e que mas non sabia en esta dicha rason./

E fecho e resçivido los dichos juramentos en la manera e forma susodicha e ante e en presençia de los dichos Iohan Yuañes de Arriola alcallde e Iohan Garçia de/ Buruñano fiel e Pero Lopes de Sarasua e Pero Yuañes de Baloyuar e Iohan Martines de Garate e Martin de Veytia e Iohan Peres de Sustaeta e Iohan Ochoa de Reçabal vesinos/ de la dicha Villa Mayor de Marquina el dicho Pero Yuañes de Ollaoqui fiel en bos e en nonbre del dicho conçejo de la dicha villa de Monte Real de Deua pidio testimo/nio a nos los dichos Iohan Xemenes e Martyn Martines escriuanos para en guarda de su derecho. De esto son testigos que fueron presentes el dicho Pascoal Martines/ de la Plaça bachiller e preuoste de la dicha villa de Motrico e Sancho de Oribia vesinos de la dicha villa de Motrico e Iohan Peres de Çubiaurre e Iohan su fijo e/ Pascoal de la Rementeria vesinos de la dicha villa de Monte Real de Deua e otros omes. Va escripto sobre raydo en un lugar o dis de la e en otro lugar o dis sy e/ en otro lugar o dis de Deua.

E yo Iohan Çemenes de Muguruça escriuano por nuestro señor el rey e su notario publico sobredicho fuy presente a todo/ lo que sobredicho es en vno con los testigos e con el dicho Martin Martines de Lasturr escriuano e por ende a pedimiento del dicho Pero Yuañes de Olla/oqui fiel que dixo ser fis escriuir esta carta e fis en ella este mio signo (Signo) en testimonio de verdat. Juan Xemenes.

E yo el dicho Martin Martines de Lasturr escriuano e notario publico sobredicho del dicho señor rey fuy presente/ a todo lo que dicho es en vno con los dichos testigos e con el dicho Iohan Xemenes de Muguruça escriuano e por ende a pedimento del dicho/ Pero Yuañes de Ollaoqui fiel escriui esta carta e por ende fis aqui este mio sig (Signo) no a tal en testimonio de verdad. Martyn Martines.

1451, abril, 13. Tolosa, casa de Juan López de Berástegui

La Junta de villas y lugares de Gipuzkoa acuerda nuevas ordenanzas de la Hermandad.

(A) Libro 8- Becerro IX, doc. 1, fols. 5 y 6. Original. Papel. Letra cortesana.

(Cruz) Jesus/ En la villa de Tolosa de Guipuscoa dentro en las casas de Juan Lopes/ de Verastegui a trese dias del mes de abril año del nascimiento del nuestro/ salvador Ihesu Christo de mill e quatroçientos e çinquenta e vn años en/ presençia de mi Martin Sanches de Elduayen escriuano de nuestro señor el rey/ e escriuano fiel e escriuano fiel (sic) de la dicha villa e los procuradores de las villas e/ lugares de la proviençia (sic) de Guipuscoa que estauan juntos en junta/ en esta dicha villa en vno con Juan Garcia de Elduayen (sic) alcalde ordenario por/ el conçejo de la dicha villa por cosas cunplideras a serviçio de Dios e/ del dicho señor rey e pro e mejoramiento de la dicha proviençia ordenaron e/ firmaron en estas ordenanças e capitulos que de yuso seran declarados./

Primeramente que todas e qualquier o qualesquier persona o personas/ e qualquier e cada vna de ellas que son puestas en seguro del rey nuestro/ señor e se pusieren de aquí adelante que remeten e perdonen todos e/ qualesquier muertes de omes e robos e fuerças e tomas e males/ e daños que en asonadas en qualquier e por qualquier rason les ayan/ seydo fechas andando en conpañia de pariente mayor o llevan/tamiento de canpanas de repique e este perdon e remision que fassen/ todos los del seguro los vnos a los otros e los otros a los otros del/ dicho seguro fincando en saluo su derecho contra los señores que le/vantaran la dicha asonada e asonadas e otrosi fincando en/ saluo su derecho a los señores de los solares para que qualquier de ellos/ a otro qualquier señor levantador que fue de la asonada o asona/das pueda demandar su derecho./

Otrosi ordenaron que por quanto algunos señor o señores de solares/ e parientes mayores a algunos que son puestos en este seguro les/ querran demandar algunas contias e acusarlos criminalmente/ por fechos e negoçios que han contesçido en las dichas asonadas/ e en alguna o en qualquier de ellas que a los que fueren e son pu/estos en este seguro que la proviençia los anpare e defienda/ del tal pleito o pleitos demanda o demandas querella o quere/llas a su costa e mision de la dicha proviençia e que les faga/ e saque a pas e sin daño de todos ellos./

Otrosi que si por el rey nuestro señor o por qualquier o qualesquier/ personas a los que en este dicho seguro sean puesto o puestos man/daren pechar en pechos o en monedas o en pedidos o en/ yantares o martiniegas o otros qualesquier derechos que fasta el dia/ de oy non han vsado ni acostunbrado de pechar que toda la dicha/ proviençia por sus personas e vienes e a su costa de la dicha/ proviençia sean tenidos de los anparar e defender en todas las// esençiones e libertades que oy dia tienen./

Otrosi si alguna gente o gentes poderosamente o en otra/ qualquier manera por fechos de armas quesieren o tentaren faser/ mal e daño en las personas e vienes o aliados o criados fa/miliares de qualesquier persona o personas que sean puesto o/ puestos en este dicho seguro que todos los de esta dicha hermandat/ nos anparemos e defendamos e fagamos los vnos por los/ otros e los otros por los otros todos con las personas e vienes dando/se apellido segund curso de hermandat que recudamos en los pla/sos e so las penas que en el dicho quadernio (sic) se contienen en quanto fa/blauan de los apellidos./

Otrosi por quanto si algunos conçejos o personas singulares podrian/ tener e tienen algunas sentençias por delitos fechos e come/tidos en los dichos tienpos pasados de las dichas asonadas de vn/ vando a otro ganadas en rebledias (sic) e en avsençias de partes que/ las tales sentençia¹ e sentençias non vse contra ninguno nin alguno/ que en este dicho seguro o hermandat fuere o sea e si alguno o algunos/ conçejos o personas singulares quesieren vsar que la dicha provi/ençia defienda de la tal sentençia execucion que por virtud de ella/ se podria faser e a la defension e anparo que toda la dicha/ provinçia sea a su costa./

Otrosi sobre la quema e muertes e males e daños que en la villa de/ Mondragon se fisieron que los que estan ygualados e avenidos de dar e/ pagar algunas contias de maravedis para en renumeraçion (sic) de ello que los con/çejos e personas singulares que son en el dicho seguro e hermanos de la/ dicha proviençia que paguen segund que estan e fueron ygualados con el/ conçejo de la dicha villa de Mondragon al dicho conçejo e a su vos los/ dichos maravedis e contias de la dicha yguala de oy dicho dia fasta/ el dia de Santa Maria de agosto primero que viene que sera en este dicho/ año. E si por aventura para el dicho dia de Santa Maria de agosto/ non diesen nin pagaren las dichas contias de maravedis segund la/ dicha yguala e conçierto que la dicha proviençia de todo su/ fauor e ajuda al dicho conçejo de la dicha villa de Mondragon/ o su vos e a personas singulares para demandar sobre lo que/ dicho es a los culpantes e aver e cobrar de ellos lo que de derecho deuieren/ aver. E si pagaren e cunplieren lo susodicho por los sobredichos/ e a los susodichos que en tal caso que si la dicha villa de Mon/dragon o su vos o vesino o vesinos de ella o qualesquier justiçias/ quisieren demandar o demandaren que la dicha proviençia tome la vos// e defienda e anpare a su costa al conçejo o persona singu/lar que la paga fisiere de lo que le asi cupiere a pagar./

Otrosi que si los de Labort o Nauarra o Alaua o Oñaty o Arama/yona o los de Ganboa o Oñas que son en el condado de Viscaya fisie/ren algunas muerte² o muertes o furtos o rouos contra alguno o/ algunos de la dicha hermandat que en tal caso que toda la dicha provi/ençia sean tenudos de recudir sobre ello asi por personas como/ por vienes asi como por hermanos de la dicha hermandat fasta fa/ser alcançar cunplimiento de justiçia a los querellosos./

Otrosi que si por aventura alguno o algunos de la dicha hermandat que son/ entrados o entraren en el dicho seguro quebrantaren el dicho seguro/ e fueren contra ello que en tal caso que el tal o los tales que fueren contra/ ello cayan en la pena sobre ello puesta e que por ello conçejo o conçe/jos o personas singulares que non fueren contra el dicho seguro non sean/ en carga a las tales pena o penas saluo ende que el alcalde de la/ tal villa donde fuere el tal quebrantador de seguro lo notifique/ luego a Guipuscoa porque Guipuscoa prouea sobre ello so pena/ de la pena que incurre el tal quebrantador de seguro./

Iten por quanto ante e despues de la dicha açion e quema de Mon/dragon de grandes tienpos a esta parte han seguido enemistades/ por muchas vias e maneras en esta proviençia e en otras partes e/ nos tenemos que puestos asi en el seguro por tales cosas/ pasadas los jueses de esta dicha proviençia o de fuera de ella por/ si de su ofiçio nos podrian demandar avn que los del vn linage/ a los otros e los otros del otro a los otros perdonasen de acogimiento de acotados/ como por otras penas pecunarias criminales como por otras cosas/ asi desiendo que las tales muertes eran de seguro e non desafiados/ como por otras maneras que sean defendidos por Guipuscoa a los/ dichos jueses que non demanden mas antes finque e sean libres e/ quitos de todo lo que fasta oy dia ayán incurrido en los dichos/ tienpos de las dichas asonadas./

E para todo lo que sobredicho es/ asi tener e goardar e cunplir obligaron los dichos procuradores/ a sus costituyentes so pena de mill doblas de la vanda e/ de pagar ynterese de la parte e otorgaron contrapto fuerte/ e firme a consejo de letrado qual paresçiere signado del/ signo de mi el dicho Martin Sanches escriuano (e sellado con el sello/ del conçejo de esta dicha billa)³. Testigos que fueron presentes Yñego Martinez de Çaldibia bachiller/ e Pero Ruiz de Yhurramendi e Johan Ochoa de Olaçabal// e Lopese (sic) Martines de Yraçaçabal vesinos de la dicha billa de/ Tolosa.

E yo el dicho Martin Sanches de Elduayen escribano de/ nuestro señor el rey e su notario publico en la su corte e en/ los sus regnos e señorios que en vno con los dichos testigos fui/ presente a lo que sobredicho es por ende por avtoridad e/ mandado de los dichos procuradores e a pedimiento e requisyçion de/ Yñego de Soroebieri procurador de la billa de Monte Real de Deua/ fiz

escribir e escribi esta carta e non enpesca por lo que esta escrito entre/ renglones do diz e sellada con el sello del conçejo de esta dicha billa/ e puse aqui este mi acostunbrado signo (signo) en/ testimonio de verdad. Martin Sanchez.

NOTAS:

1. Tachado: s.
2. Tachado: s.
3. Sobrelineado.

45

1453, junio, 20. Sangüesa

Martín obispo de Pamplona da licencia al cabildo eclesiástico de Deba para la erección de una iglesia, con cementerio y pila bautismal, en el lugar de Insausti, en el valle de Mendaro y jurisdicción de la villa de Deba.

(A) Libro 2, doc. 19, fol. 205 r. Original, latín. Pergamino de 47 x 25 cms. Letra gótica cuncilleresca. Conserva marcas de sello pendiente, hoy desaparecido.

Martinus Dei gratia episcopus pampilonenses dilectiis filiis rectore seu vicario et beneficiatis parrochialis ecclesie vile seu opidi montisregalis de Deua pampilonensis diocesis nec non concilio aloaldo preposito fidelibus rectoribus iuratis/ scutiferiis ac incolis et habitatoribus parrochie eiusdem salutem in domino sempiternum sincet deuotionis affectus quem ad romanam ecclesiam et nos geritis non indigne meretun vt votis vestris alis preserim per que tam animarum quan personarum per ic (borrado: ilegible) obuiari et/ salus earundem nec non diuini cultus augmentum procurare valent quantum cum deo possum fauorabile animarius cum neque sicut exhibita nobis imper pro parte vestra petitio conneibat infra limittes vestre parrochie parrochialis ecclesie ville seu opidi montisregalis de Deua pampilonense/ diocesis sit quedam valis de Mendaro nuncupata inqua nontile domus et ha (borrado: ilegible) hinstide dis-

persse ac earum aliquę centum passus ab aliis distantes consistent e pro eo quod valis huiusmodi seu aliquę dearum domorum per quatuor millia vestra uel circa que faciunt vnam/ grossam (roto) en eam a prefate opido sint distantes nec in dicto valle existit aliqua ecclesia siue capella in qua misse et alia diuina officia celebrari possint plerumque contingit que incole et habitatores illarum tomorum seu aliqui ipsorum per menssem et vltra et vltra (sic) missam/ non audiant et quod piclerosus animabus existit quidam absque confessione et aliis sacramentis ac non nulli eorum infantes seu pueri absque baptismo pre- sertim yemali tempore decederint et sicut eadem petitio subiungebat vos filii rector seu vicarie et beneficiati premissa considerates/ ac volentes inquantum vobis existit animarum picleris huiusmodi obuiare pro vestrarum etiam con- cienciarum exonerationem dilectis filiis incolis et habitatoribus domorum earumdem id etiam exposcentibus sumo opere desideretis que in prefata valle que dicitur Inchausti seu alio loquo de quo eisdem/ incolis et habitatori- bus videber infra tum dictos limittes vna ecclesia cum cemeterio et fonte bap- tismal ac vno altari pro vno rectore seu capelano ex beneficiatis dicte ecclesie beate Marie qui pro tempore erunt per rectorem seu vicarium et beneficiatus illius pro tempore/ existentes ad ipsorum rector seu vicarii et beneficiatorum nutum ponendum qui in hibi indiuinis deseruiat et resideat et incolarum nec non habitatorum domorum huius modi animarum curam gerat regenda et gubernanda ad honorem et sub vocabulo beate/ et gloriose virginis Marie fun- detur et construatur ita tamen que decime obliones ac omnia alia stita et emo- lumenta ipsius fundande ecclesie reseruata ex eis congrua portione de qua ipsis rectori seu vicario et beneficiatus videbitur pro prefacto inhibi ponendo rectore seu/ cappelano ad dictam ecclesiam de Deua illi usque rectores seu vicarios et beneficiatos perpetuo expectent et pertineant pro parte vestra nobis fuit humiliter supplicatum vt supra hiis oportune prouidere de begnitate solita dignaremur nos igitur huiusmodi supplicationibus inclinati/ et tam animarum quam personarum predictarum prouidere cupientuus vobis de communi omnium vestrum consenssu ecclesiam predictam cum cimiterio et fonti baptis- mali ac vno altari in Inchausti seu alio loquo prefacto intra predictos limittes fundandi et constituendi et vobis filii rector/ seu vicarum et beneficiatis ad ipsi ecclesie deseruendi post quam fundata et constructa fuerint rectorem seu cap- pelanum ad vestrum nutum ponendum et amonendum ita tamen que dictus rector seu capellanus in dicta fundata ecclesia residentiam facerem teneatur continuam plenam et liberam/ licentiam auctoritate nostra pastorali thenore ponificium de dono corem speralis elargimut sine tamen preindicio alius quam sua interesse putantus decernentes ipsius fundande ecclesie decimas oblio- nes iura et emolumenta supra dictan reseruata ex eis congrua pro illius rectore seu/ capellano vt prefertur portion ad dictan ecclesiam de Deua illiusque pro tempore rectorem seu vicarium et beneficiatos perpetuo expectare et pertinen- te in quorum fidem robur et testimonium premissorum iussimus ponentes nost- ro sigillo secreto comuniri. Datus Sangosse/ die XX junii anno a natiuitate domini MCCCCCL tertio¹//

NOTA:

1. Conserva la plica con dos perforaciones para el sello pendiente, que no existe, y junto a él: Ysaa notarius (firma).

46

1453, junio, 30. Deba, iglesia de Santa Maria

Los habitantes del lugar de Insausti, en el valle de Mendaro y jurisdicción de la villa de Deba, reconocen en carta de obligación al concejo de ésta por patrón de la iglesia de Santa María de Garagarza, que estan construyendo.

(A) Libro 2, doc. 19, fols. 207 r.-209 v. Original. Papel. Letra cortesana.

Sepan quantos este publico instrumento vieren como a treynta dias del mes de junio/ año del nascimiento del nuestro Saluador Ihesu Christo de mill e quatroçientos e çinquenta e tres/ años este dia dentro en la iglesia de Señora Santa Maria de la villa de Monte Real/ de Deua estando y el conçejo de la dicha villa e Martyn Ochoa de Sasiola alcalde/ orrdenario de la dicha villa e Ferrand Ruys de Yrarraçabal preuoste e Iohan Iñiges de/ Arriola escriuano de nuestro señor el rey e Pedro Yuañes de Bidania fieles regidores de la di/cha villa este dicho año e Jofre de Sasiola vasallo del dicho señor rey e Yñigo/ de Sasiola su hermano e Johan Ruys de Yrarraçabal e Pero Yuañes de Yrarraçabal e/ Ihoan Martines de Deua e muchos otros omes buenos de la dicha villa e juntados a conçejo/ segund que lo han de vso e de costunbre de se ayuntar espeçialmente para lo que se sigue e estando eso mismo en el dicho conçejo don Pedro Yuañes de Deua vicario de la/ dicha villa en presençia de mi Martyn Martines de Lastur escriuano del dicho señor/ rey e su notario publico en la su corte e en todos los sus reynos e de los testigos/ de yuso escriptos paresçieron presentes en el dicho conçejo Sancho de Gaudiola e/ Diego de Leyçola e Pedro Sanches de Errecabarren e Iohan Peres de Arteaga e Martyn/ Vrtis de Lasalde rementero e Ochoa de Lasalde sastre su hermano e Martin de la Plaça e/ Pedro de la Rementeria e Garçia de Vrruçño e Ochoa Esurr (sic)¹ e Pasoal Gios (sic) Ionbarr/dero del dicho señor rey e Pero Ruys Erreca e Pedro de Yturrbe rementero e Jonet/ de

Yarrça e Chachu Peruco e Joango de Çumarraga e Xemen de Echaue e Peruco/de Vçarraga e Ochoa el carniçero e Iohan Peres de Ynsausty e Iohan de Nagira (sic)² e Chartico/ su fijo e Peruco de Echaue e Lope Erripa (sic) e Chachu Corrillo e Chachu fijo del dicho Diego/ de Leyçaola e Machin de Erreçabal e Peruste de Leyçarrola moradores e habitantes en el/ logar llamado Ynsausti que es en el valle de Mendaro terrmino e jurediçion de la di/cha villa de Deua e vesinos de la dicha villa de Deua los quales dixieron que por quanto/ con la ayuda e fabor e lyçençia del dicho conçejo e del señor obispo de Panplona/ ellos auian edeficado e edeficaban nuebamente en el dicho logar de Ynsausti en el/ dicho terrmino e juridiçion de la dicha villa de Deua la yglesia llamada e nombrada/ Santa Maria de Garagarça e con consentimiento e lyçençia e autoridad del dicho/ conçejo e en bos e en nonbre del dicho conçejo e conosciendo al dicho conçejo/ por fundador e edeficador e patron prinçipal de la dicha yglesia e por ende/ los sobredichos e cada vno de ellos por si mismos e por cada vno de ellos e por// sus mugeres e fijos e hijas legitimos e deçendientes e suçesores e herederos e de cada/ vno de ellos que prometian e prometieron e se obligauan e obligaron de tener la/ dicha yglesia en bos e en nonbre del dicho conçejo e la posesion e la tenençia/ de ella e de ser perrochianos en la dicha yglesia para agora e para siempre jamas/ e de ser en seruiçio e mandamiento e obediencia e sogeçion e fidelydad del/ dicho conçejo e con la cleresia e clerigos de la dicha villa e eso mismo dixieron/ que se obligauan e obligaron por sy e por lo que dicho es de ser obedientes/ e de venir a todos los llamamientos del dicho conçejo e de ser obedientes a/ todas sus ordenanças estatutos e mandamientos segund dicho es e eso mismo/ de venir e paresçer a todos los llamamientos e enplasamientos e çitaçiones e juisios/ de los jueses e justiçias de la dicha villa e esso mismo de faser e render (sic)³ sus premiçias a la dicha yglesia de/ señora Santa Maria de la dicha villa de Deua como a yglesia matris e otrosy sus/ diesmos e oblaçiones a la dicha cleresia e clerigos de la dicha villa segund que los/ otros vesinos de la dicha villa fassen e dan e pagan a la dicha yglesia matris e/ a la dicha cleresia e cargos de ella sy la dicha cleresia e clerigos de ella que agora/ son e seran de aqui adelante les diesen e proueyesen a ellos e a sus subçesores/ e dependientes que seran perrochianos de la dicha yglesia nueba de Santa Maria/ de Garagarça de clerigo saçerdote ydonio e sufiçiente el que ministrase e/ seruiese de la dicha yglesia e çelebrase e dixiese cada dia los diuinos ofiçios en ella/ e los oyese de penitençia e los comulgase en tiempo de su neçesidad e les diese/ el santo sacramento e los dotriminase (sic)⁴ e enseñase segund manda la Santa Ma/dre Yglesia e quando fueren e fuesen osarios e anibersarios e honrras e cabo de/ años en la dicha yglesia les diesen e proueyesen de mas clerigos quantos fueren/ e fuesen neçesarios en la dicha yglesia e requeriesen los dichos cavsos.

E/ para esto asi mantener e guardar e conplir e aver e tener por firme al dicho/ conçejo e bien asy con la dicha condiçion a la dicha cleresia e clerigos de ella/ e sus subçesores que seran de aqui adelante para siempre jamas sy/

guardasen e conpliesen lo que dicho es obligaron asi mismos e cuerpos e/ presonas (sic) e a todos e qualesquier bienes muebles e rayses auidos// e por aver en todos logares e de sus subçesores deçendientes e herederos so pena/ [de] mill doblas de oro de la vanda castellanas que peche e pague cada vno de ellos/ por pena e postura e ynterese conbençional que ponian e pusieron por si e sobre si/ e sobre sus vienes e de cada vno de ellos e sobre sus subçesores e deçendientes e/ herederos e de cada vno de ellos la meytad de la qual dicha pena sy en ella cayesen e yn/curriesen dixieron que fuese e sea e se aplycase al dicho conçejo e la otra meytad/ al dicho señor obispo de Panplona la qual dicha pena e interese conbençional si en/ ella yncurriesen e cayeren e incurriesen dixieron que fuesen e sean tenudos/ e obligados a dar e pagar desde el dia que en ella yncurrieren e cayeren fasta nuebe/ dias primeros siguientes syn otro plaso alguno llanamente e la dicha pena pa/gada e non pagada que todavia e siempre sea e finque firme e valedero e rato/ para agora e para siempre jamas esta dicha carta e publico instrumento e con/trabto e todo lo en ella contenido rato manere contrabto.

E que a mayor firrmesa e/ conplimiento e obserbançia de esta carta e de todo lo sobredicho dixieron que otor/gauan e otorgaron e dauan e dieron todo su poder conplido e plenaria juriciçion/ e pidieron a todos e qualesquier jueses e alcaldes e alguasilles e justiçias/ de la corte del dicho señor rey e su chançelleria e a todos e qualesquier otros/ corregidores e alcaldes e jueses e justiçias de sus reynos e señorios o de/ otro qualquier reyno o señorio o çiudad o villa o logar quier sean eclesiasty/cos quier seglares e a cada vno de ellos ante quien esta carta paresçiere a cuya/ juridiciçion e juggado dixieron que se sometyan e sometyeron por sy mismos e/ por todos sus bienes e de cada vno de ellos e por sus subçesores e deçendientes e/ herederos e de cada vno de ellos renunçiando su propio fuero e preuillejo e domiçillio/ e juggado que a la synple petyçion del dicho conçejo o de su bos que les fagan/ e fisiesen tener e guardar e conplir todo lo en esta dicha carta e publico in/strumento e contrabto contenido e cada cosa de ello e para que entren e tomen/ e entreguen e manden faser entrega e execuçion por la dicha pena e interese/ conbençional si en ella cayeren e yncurrieren en sus presonas e en los/ dichos sus bienes e de cada vno de ellos quier muebles quier rayses o/ en todos ellos quales mas quisieren e escogieren e los dichos vienes en que// la dicha execuçion e entrega fisieren que los vendan e manden vender luego por quanto/ quier presçio que por ellos dieren e proueyeren quier con fuero quier syn fuero/ non curando de orrden nin de solepnidades algunas de derecho todos los plasos/ de ley e de fuero e toda orrden e solepnidades de derecho do esto acaesçiere renun/çiados e rematados e vendidos los dichos sus bienes como dicho es del preçio/ que valieren que fagan al dicho señor obispo e al dicho conçejo pagada con/plida de las dichas mill doblas de oro de cada vno de ellos de las dichas penas e/ posturas si en ellas cayeren e yncurrieren segund e como dicho es con mas las/ costas que fizieren en los cobrar todos conplidamente e

que todo esto que/ dicho es fagan a menos de ellos nin alguno de ellos de ser çitados nin llamados/ a juyisio e oydos e vençidos por fuero e por derecho bien asy como si ellos e ca/da vno de ellos por el dicho señor obispo e por el dicho conçejo e por cada vno de/ ellos o por su bos fuesen demandados en juyisio ante sy jues deuido e por ellos/ confesados en el dicho juyisio e en seguinte fecho deuido proçeso fuesen condey/nados por sentençia deuida final del tal jues deuido.

E para su fuerça e/ valydaçion e firmesa e conplimiento de esto que dicho es de suso e cada cosa de ello/ dixieron que renunçian e renunçiaron la ley e el derecho que dise que el/ que se somete a juridiçion estraña que ante del pleyto contestado arrepentien/dose puede la declinar e la ley e el derecho que dise que la pena e el/ prinçipal non se pueden en vno demandar e la ley e el derecho que dise que/ pagada la pena puesta en el contrabto non es tenuto ome de guardar el con/trabto e la ley e el derecho que dise que la pena puesta en el contrabto non se/ puede executar a menos de otro proçeso e la ley e derecho que dise que en/ execuçion deue ser guardada orrden e que primero deue ser fecha la execuçion/ en los bienes muebles que en los rayses e la ley e el derecho e determinaçi/on es de doctores que disen que aquell en cuyos vienes la execuçion se fase deue/ ser çitado he llamado oydo e vençido por fuero e por derecho e la ley e derecho/ que dise que aquell en cuyos vienes se fase la execuçion deue ser çitado para/ el preçeto de la dicha execuçion e para la dicha execuçion e eso mesmo al// remate mayormente quando la execuçion es sobre primiçia e bien asy/ dixieron que renunçiau e renunçiaron a toda ynorançia de fecho e de/ derecho e a toda restituçion in integrun asy lo que hemana de clausula/ general como lo que es otorgado por derecho e preuillejo e espeçial e a toda/ apelaçion e suplicaçion agrauio o nulidad e a todo acorro e recurso/ de fecho e de derecho e a todas exepçiones e defensiones e ferias de pan/ e vino e sidra coger a todo derecho canonico e çeuill e vso e costumbre/ que en contrario sea e ser pueda de esto que dicho es o parte de ello bien asy renunçiaron la ley e el derecho que dis que general renunçacion non vala e para todo/ esto que dicho es e cada cosa de ello asy tener e guardar e cunplir e pagar e non yr/ nin venir en contrario dixieron que obligauan e obligaron a todos e qualesquier/ sus bienes muebles e rayses auidos e por aver.

E porque esto es verdad e sea/ firme e no benga en dubda dixieron que otorgauan e otorgaron esta carta ante/ mi el dicho Martin Martinez de Lasturr escriuano del dicho señor rey e que me mandauan/ e rogauan e mandaron que de esto que dicho es fisiese e faga fuertes terminos contra/btos e publicos instrumentos todas de vn tenor a vista e consejo de letrado e asy/ fasiendo los diese e entregase al dicho conçejo la suya e a ellos e a su bos/ e nombre la suya para en guarda de su derecho e a la dicha cleresia e clerigos la/ suya sy la pedieren signadas de mi signo e a los presentes bien asy rogados/ que de eso que dicho es sean testigos que fue fecha e otorgada esta carta e publi/co

instrumento e contrabto en la dicha yglesia de Señora Santa Maria de la dicha villa/ de Mont Real de Deua estando el dicho conçejo e alcalde e preuoste e fieles e/ omes buenos de la dicha villa ajuntados a conçejo segund susodicho es e/ estando en el dicho conçejo el dicho don Pedro Yuañes de Deua vicario de la dicha billa/ en los dichos treynta dias del dicho mes de junio del dicho año del nascimiento/ del nuestro Saluador Ihesu Christo de mill e quatroçientos e çinquenta e tres años. Testigos/ que fueron presentes rogados e para ello llamados Iohan Vrreys de Lasalde e// Ochoa Peres de Arangoitia e Iñigo de Sasyola e Lope de Elorriaga e/ Miguell de Debayde el menor de dias pinaçero vesinos de la dicha villa/ de Mont Real de Deua e otros.

E yo el dicho Martyn Martines/ de Lasturr escriuano e notario publico sobredicho del/ dicho señor rey fuy presente a todo lo que dicho es/ en vno con los otros testigos e por otorgamiento e/ ruego de los sobredichos parrochianos e moradores e a/bitantes en el dicho termino e juridicion de la dicha/ villa de Deua e vesinos de ella suso nombrados e contenidos/ e de cada vno de ellos e a pedimiento del dicho conçejo e alcalde e preuoste e fieles/ e omes buenos de la dicha villa de Deua e para ellos escriui esta carta e publico instrumento/ e contrabto e va escripto en estas tres fojas de medio pliego de papel cebty con/ esta plana en que va mio signo e en fin de cada plana va señallado de la señal de/ mi nombre e por ende fis aqui este myo sig (signo) no a tal en testimonio de/ verdad. Martin Martines.

(Se incorpora a continuación la carta de juramento de los habitantes de Insausti de cumplir con la carta de obligación suscrita)

(Documento 47)

NOTAS:

1. En la carta de juramento prestado en el mismo lugar y fecha se le cita como "Ochoa Esquerr", al igual que en la carta de obligación de Pedro Ibáñez de Deba, vicario de la parroquia de Santa María, también de la misma fecha.

2. Por Nagera.

3. Por rendir.

4. Por dotrinase.

1453, junio, 30. Deba, iglesia de Santa Maria

Los habitantes del lugar de Insausti, en el valle de Mendaro y jurisdicción de Deba, prometen en carta de juramento al concejo de esta villa cumplir con la carta de obligación por la que reconocen al concejo de ésta por patrón de la iglesia de Santa Maria de Garagarza.

(A) Libro 2, doc. 19, fols. 210 r.-210 v. Original. Papel. Letra cortesana.

(A continuación de la carta de obligación suscrita por ellos mismos y en el mismo lugar y fecha)
(Documento 46)

E por mayor fermesa e conplimiento este dicho dia e mes e año e logar susodichos/ e conten dos en esta carta e publico instrumento e contrabto suso escripto en presençia/ de mi el dicho Martin Martines de Lastur escriuano del dicho señor rey e de los sobredichos/ testigos de suso e de juso escriptos los dichos Sancho de Gaudiola e Diego de Leyçaola/ e Pedro Sanches de Errecabaren e Iohan Peres de Arteaga e Martin Vrrais de Lasalde e/ Ochoa de Lasalde su hermano e Martyn de la Plaça e Pedro de la Rementeria e Garçia/ de Vrruçuno e Ochoa Esquerr e Pascoal Gios (sic) e Pedro Ruys Erreca e [Pedro de] de Yturrbe/ e Jonet de Yarça e Chachu Peruco e Joango de Çumarraga [e Xe]meno de Echaue/ e Peruco de Vçarraga e Ochoa el carniçero e Iohan Peres de Ynsa[usty] e Iohan de Nage/ra e Chartico su fijo e Peruco de Echaue e Lope e [Erripa e Chachu] Corrillo e Chachu/ fijo del dicho Diego de Leyçaola e Machin de [Erreçabal e Peruste] de Leyçarro/la e cada vno de ellos dixieron que jurauan e juraron [por] Dios e por/ los santos euangellios e por la segnificança de la crus (...) ¹ posieron sus/ manos diestras corporalmente de tener e guardar e co[n]plir e aver por/ firme/ todo quanto esta carta e publico instrumento e contrabto de suso (...) de esta otra/ parte se contiene e de non yr nin venir por sy o otro (...) nin/ por alguno de ellos contra ello nin contra cosa alguna nin parte (...) alguno/ ni por alguna manera so pena de ser perjuros e fementidos (...) en cabso/ de menos valer.

E dieron e otorgaron poder conplido (e) plenaria juridiccion a to/dos e qualesquier jueses eclesiasticos e perrlados ante quien la dicha carta/ e publico instrumento e contrabto suso escripto e encorporado e este dicho/ juramento paresçieren que les costringan e apremien por todo rigor de derecho/ contra ello e contra cada vno de ellos por toda çensura eclesiastica e les/ faser thener e guardar e conplir e aver por firme todo lo que dicho es en la manera/ que en la dicha carta e publico instrumento e contrabto suso esta otra parte escripto e/ encorporado se contiene.

E eso mismo juraron e prometieron so virtud del dicho/ juramento que fecho auian de non pedir nin demandar dispensaçion ni relayçion/ del nin de la sentençia de excomunión que en ella sera puesto sy contra ello fueren/ o venieren e puesto que algund perrlado o juez de [la] Santa Madre Yglesia de su// propio moto se mueba a les dar e les diere la dicha dispensaçion e relaxaçion que de lo/ tal non gosaran ni vsaran fasta que realmente e con todo efecto tengan e/ guarden e cunplan e ayan por firme todo lo en la dicha carta e publico instrumento e con/trabto suso contenido e encorporado contenido e cada cosa e parte de ello por la gui/sa e manera que en el dicho contrabto e en este dicho instrumento de juramento se/ contiene.

E por mayor firmesa rogaron a mi el dicho Martin Martines de Lastur escriuano/ del dicho señor rey que escriuiese o fiesiese escriuir este dicho instrumento de juramento/ e lo signase con su signo e eso mismo rogaron a los sobredichos testigos escrip/tos e contenidos en la dicha carta e publico instrumento e contrabto suso contenido que fuesen/ de ello testigos. [Dado] e otorgado este dicho instrumento de juramento en el dicho dia e/ mes e año [que en la] dicha carta e publico instrumento e contrabto escrito es conteni/do. [De esto son] testigos que fueron presentes a todo lo que susodicho/ es los [sobredichos lohan] Vrrays de Lasalde e Ochoa Peres de Arangoitia e Yñigo de/ Sasiola [e Lope de Elo]rriaga e Miguell de Debayde el menor de dias pinaçero vesinos/ de la dicha [villa de] Mont Real de Deba.

E yo el dicho Martin Martines de Lasturr/ es[criuano de nuestro] señor rey e su notario publico en la su corte e en todos/ los [sus reynos e señori]os fuy presente a todo lo que dicho es en vno con los dichos testigos/ e por otorgamiento e ruego de los sobredichos parrochianos moradores en el dicho/ logar de Ynsausti en el dicho termino e juridiçion de la dicha villa e vesinos de ella/ suso nombrados e contenidos e de cada vno de ellos escriui este dicho instrumento de/ juramento que va escrito en estas dos planas de medio pliego de papel con esta plana en que/ va mi signo el qual dicho juramento los sobredichos suso nombrados fisieron en/ presençia de mi el dicho Martin Martines escriuano e de los dichos testigos e por ende fis/ aqui este mio sig (signo) no a tal en testimonio de verdad./ Martin Martines.

NOTA:

1. Roto: ilegible.

1453, junio, 30. Deba, iglesia de Santa Maria

Pedro Ibáñez de Deba, vicario de la iglesia parroquial de Deba, como representante del cabildo eclesiástico se compromete en carta de obligación ante el concejo de Deba y los habitantes del lugar de Insausti a cumplir las condiciones impuestas por estos últimos para que la iglesia de Santa María de Garagarza sea sufragánea de la de Santa María de Deba.

(A) Libro 2, doc. 19, fols. 211 r.-214 v. Original. Papel, Letra cortesana

Sepan quantos este publico instrumento vieren como a treynta dias del mes de junio año del nascimiento del nuestro Saluador Ihesu Christo de mill e quatroçi/entos e çinquenta e tres años este dia dentro en la yglesia de Señora Santa Maria de la villa de Mont Real de Deua estando y el conçejo de la dicha villa/ e Martin Ochoa de Sasiola alcalalde orrdenario de la dicha villa e Ferrand/ Ruys de Yrarraçaua preuoste e Iohan Inigues de Arriola escriuano de nuestro/ señor el rey e Pero Yuañes de Vidania fieles regidores de la dicha billa este/ dicho año e Jofre de Sasiola vasallo del dicho señor rey e Yñigo de/ Sasyola su hermano e Iohan Ruys de Yrarraçabal e Yuañes de Yrarraçaua e Iohan Martines de Deua e muchos otros omes buenos vesinos de la/ dicha villa ajuntados a conçejo segund que lo an de vso e de costunbre/ de se ajuntar espeçialmente para lo que sigue e estando eso mismo/ en el dicho conçejo don Pedro Yuañes de Deua vicario de la dicha villa en/ presençia de mi Martin Martines de Lastur escriuano del dicho señor/ rey e su notario publico en la su corte e en todos los sus reynos e/ de los testigos de yuso escriptos luego el dicho don Pedro Yuañes de Deua/ vicario que presente estaua segund dicho es dixo que por quanto oy/ dia de la fecha de esta carta e publico instrumento e contrabto en el dicho conçejo/ Sancho de Gauiola e Diego de Leyçaola e Pedro Sanches de Errecabarren e Iohan Peres/ de Arteaga e Martin Vrrais de Lasalde rementero e Iohan de Lasalde sastre su/ hermano e Martin de la Plaça e Pedro de la Rementería e Garçia de Vrruçuno/ e Ochoa Esquerr e Pascoal Gios Ionbardero del dicho señor rey e Pero Ruys/ Erreca e Pedro de Yturbe rementero e Jonet de Yarça e Chachu Peruco e Joango/ de Çumarraga e Xemen de Echaue e Peruco de Vçarraga e Ochoa el carni/çero e Iohan Peres de Ynsausti e Iohan de Nagera e Chartyco su fijo e Peruco/ de Echaue e Lope de Erripa e Chachu Corriilo e Chachu fijo del dicho Diego de/ Leyçaola e Machin de Erreçabal e Peruste de Leyçarrola moradores e abitantes// en el logar llamado Ynsausty que es en el valle de Mendaro termino e juridiçion/ de la dicha villa de Deua e vesinos de la dicha villa de Deua auian fecho e otor/gado vna carta e publico instrumento e contrabto de obligaçion en que en efeto/ dixieron que por quanto ellos con la ayuda e fauor del dicho conçejo e del señor obispo/ de Panplona auian edifi-

cado e edeficaban en el dicho logar de Ynsausti en el dicho/ termino e juridición de la dicha billa la yglesia llamada e nonbrada Santa Maria/ de Garagarça e con consentimiento e liçençia e abtoridad del dicho conçejo e en/ bos e en nonbre del dicho conçejo e conosciendo al dicho conçejo por fundador/ e edeficador [e patron] principal de la dicha yglesia.

E que por ende los sobredichos/ e cada vno de ellos por sy [mismos] e por cada vno de ellos e por sus mugeres e fijos e/ fijas [legiti]mos e deçendientes herederos e de cada vno de ellos que prometyan e/ prometieron e se obligauan e obligaron de tener la dicha yglesia en bos e en nombre/ del dicho conçejo e la posesion e tenençia de ella e de ser perrochianos en la dicha/ yglesia para agora e para siempre jamas e de ser en seruicio e mandamiento e obe/dençia e subgeçion e fydelidad del dicho conçejo e con la cleresia e clerigos de la/ dicha villa.

E otrosy eso mismo se auian obligado por si e por los que dicho es de/ ser obedientes e de venir a todos los llamamientos del dicho conçejo e de ser obedien/tes a todas sus orrdenanças e estatutos e mandamientos segund dicho es e eso/ mismo de venir e paresçer a todos los llamamientos e enplasamientos e citaçiones/ e juysios de los jueses e justiçias de la dicha billa segund los otros vesinos/ de la dicha villa e eso mismo de faser e dar e render (sic) sus premissas a la dicha/ yglesia de Señora Santa Maria de la dicha billa de Deba como a yglesia matris/ e otrosy sus dicomos e oblaçiones a la dicha cleresia e clerigos de la dicha villa/ segund que los otros vesinos de la dicha villa fassen e dan e pagan a la dicha/ yglesia matris e a la dicha cleresia e clerigos de ella sy la dicha cleresya/ e clerigos de ella que agora son o seran de aqui adelante les diesen e probeyesen// a ellos e a sus subçesores e dependientes que seran perrochianos de la dicha yglesia/ nueba de Santa Maria de Garagarça de clerigo sacerdote ydonio e sufiçiente/ que ministraste (sic) e seruiese la dicha yglesia e çelebrase e dixiese cada dia los/ diuinos ofiçios en ella e los oyese de penitençia e los comulgase en tiempo de/ su neçesidad e les diese el santo sacramento e les dotrinase e enseñase/ segund manda la Santa Madre Yglesia e quando fuesen e ouiesen osarios e/ anibersarios e onrras e cabo de años en la dicha yglesia les diesen e probey/esen de mas clerigos quantos fuesen nesçesarios en la dicha yglesia e requerie/sen los dichos cabsos.

E que para todo (lo) que dicho es asy mantener e/ guardar e conplir e pagar e aver por firme e rato al dicho conçejo e bien/ asy a la dicha cleresia e clerigos de ella e sus subçesores que [seran y] de aqui/ adelante para siempre sy guardasen e conpliesen lo que dicho es e para/ todo ello que auian obligado a sy mismos e cuerpos e presonas e a/ todos e qualesquier sus bienes muebles e rayses auidos e por auer en/ todos logares de sus subçesores deçendientes e herederos so pena de mill/ doblas de oro de la vanda castellanas que peche e pague cada vno de ellos/ por pena e por postura e interese

conbençional que auian puesto e posieron/ sobre si mismos e sobre sus bienes e de cada vno de ellos e sobre sus/ subçesores e deçendientes e de cada vno de ellos la meytad de la/ qual dicha pena sy en ella cayesen e incurriesen que fuese e se aplica/se al dicho conçejo e la otra meytad al dicho señor obispo de Panplona/ segund que mas largamente en el dicho contrabto e publico instrumento/ obligatorio que los sobredichos en la dicha rason fisieron e otorgaron/ por mi el dicho Martin Martines escriuano se contiene.

El qual dicho publico/ instrumento e contrabto con todo su efecto e vigor auiendo aqui por/ conpreso e encorporado el dicho don Pedro Yuañes de Deua// vicario de la dicha villa de Deua dixo que por quanto los sobredichos morado/res abitantes en el dicho logar de Ynsausti que es en el dicho valle de/ Mendaro en la dicha juridicion de la dicha villa desian e otorgauan e otorgaron que/ queryan ser parrochianos de la dicha yglesia nueva de Señora Santa Maria de/ Garagarça que ellos asy auian nuebamente fundado e edificado e ede/ficaban con la dicha liçençia e autoridad del dicho conçejo e del dicho/ señor obispo de Panplona su superior e querian destacar e dar e render (sic)/ sus diesmos e premiçias e oblaçiones a la dicha yglesia matris de Señora Santa Maria de la dicha villa de Deua segund era vsado e costunbrado en las/ otras yglesias sufragancias de la dicha yglesia matris que eran fundadas/ e estableçidas en la juridicion de la dicha villa e se querian obligar e se obligaron/ de mantener e guardar e tener lo sobredicho so la dicha pena e condiçion/ e segund dicho es.

E asy porque la dicha fundaçion de la dicha yglesia e lo que/ los dichos parrochianos de ella desian e pedian era e es seruicio de Dios e/ ahumentaçion de la su santa fe como porque ello e lo que los dichos parro/chianos ofreçian e prometian e se obligauan e se obligaron era e es en proue/cho e honor de la dicha yglesia matris de la dicha villa e ahumantaçion de/ los diesmos e reditos de ella e en prouecho e bien de la dicha cleresia e/ clerigos de ella que agora son e seran de aqui adelante e el dicho don Pedro/ Yuañes de Deua vicario dixo que por las justas e legitimas causas e ra/sones sobredichas e por el prouecho e interese que para siempre a la/ dicha cleresia e clerigos de ella se adquiere que el por sy como mayoral e/ administrador de la dicha yglesia e otrosy por e en bos e en nonbre de los/ clerigos beneficiados de la dicha villa que prometia e prometio e se/ obligaua e se obligo por todos e qualesquier sus bienes asy patrimoniales// como beneficiales muebles e rayses auidos e por aver de conplir la dicha condiçion/ a los dichos parrochianos de la dicha yglesia nueva de Señora Santa Maria de Ga/ragarça conbiene a saber dandoles vn clerigo seçerdote idonio e suficiençe/ que ministre e syerba la dicha yglesia e çelebre e diga cada dia misa e los diuinos/ ofiçios en ella e los oya de penitençia e los comulgue en tiempo de su neçesy/dad e les de el santo sacramento e quando fueren aniber-sarios e osequios (sic)^{1/} e onrras e cabo de años en la dicha yglesia de les dar mas clerigos quantos fue/ren neçesarios e requirieren los tales cabso.

Para lo quaal todo lo sobredicho/ asy tener e guardar e conplir e aver por firme rato e venefiçioso el dicho/ don Pero Yuañes de Deua vicario por sy mismo e en vos e en nonbre de los que/ dicho es e por todos e qualesquier sus vienes asy patrimoniales como be/ nefiçiales dixo que se obligaua e obligo en la forma susodicha e so la dicha/ pena de las dichas mill doblas de oro de la vanda castellanana para las/ dar e pagar al dicho conçejo la meytad de ellas e la otra dicha meytad al dicho/ señor obispo sy en la dicha pena cayere e incurriere e la dicha pena pagada/ o non pagada que todavia sea e finque firrme esta dicha carta e publico/ ynstrumento e contrabto e todo lo en ella contenido.

E para en obseruançia/ e conplimiento e ferrmesa de todo lo que dicho es dixo que daua e dio e otor/gaua e otorgo poder conplido al dicho señor obispo de Panplona e a todos e/ qualesquier sus jueeses e a otros qualesquier jueeses asy eclesyasticos a/sy ynfieriores (sic) como superiores de qualesquier logares e juridiçiones que/ sean a la juridiçion de los quales e de cada vno de ellos dixo que se sometia/ e sometio renunçiando su propio fuero para que fuese e sea apremiado/ e costrenido por todas e qualesquier çensuras eclesiasticas e sentencias/ e remedios juridicos e en seguinte manden a qualesquier justiçias/ e executores seglares de qualesquier logares e juridiçiones que sean/ executar esta carta e publico instrumento e contrabto en el e en todos sus// bienes por las dichas penas sy en ellas cayese e incurriese e los vendiesen e/ rematasen por quanto quier presçio que por ellos diesen e prometiesen quier/ syn fuero quier con fuero non curando de orrden nin solepnidades algunas/ del derecho todos los plasos de ley e de fuero e de derecho do esto acaesciere/ renunçiadados e rematados e vendidos los dichos sus vienes del presçio que/ valyeren que fagan al dicho señor obispo e al dicho conçejo o a su bos/ conplida paga de las dichas mill doblas de oro de las dichas penas sy en ellas/ cayere e yncurriere con mas las costas que fisuren (sic) en los cobrar de todos/ conplidamente.

E para en su firmesa e validaçion de todo lo que susodi/cho es dixo que renunçiaba e renunçio la ley e el derecho que dise que el que/ se somete a juridiçion estraña que ante del pleito contestado arrepitiendo/ se puede lo declinar e la ley e derecho en que dise que pagada la pena puesta/ en el contrabto non es tenuto ome de guardar el contrabto e la ley e el dere/cho que dise que la pena e el prinçipal non se pueden demandar en vno e la/ ley e el derecho que dise que la pena puesta en el contrabto non se puede exe/cutar a menos de otro proçeso e la ley e el derecho que dise que en execuçion/ deue ser guardada orrden e que primero deue ser fecha la execuçion en los/ bienes muebles que en los rayses e la ley e el derecho e deterrminaciones de/ dotores que disen que aquell en cuyos bienes la execuçion se fase deue ser cita/do he llamado oydo e vençido por fuero e por derecho e la ley e el derecho/ que dise que aquell en cuyos vienes se fase la execuçion deue ser çitado para/ el preçio de la dicha execuçion e para la dicha execuçion e eso mesmo/ al remate mayormente quando la execuçion es sobre pecunia e/ bien asy dixo que renunçiaba e renunçio a todo ynorançia/ de fecho e

de/ derecho e a todo restituçion in integrun sy lo que hemana de clausula/ general como lo que es otorgado por derecho e preuillejo espeçial e a todo// otro derecho canonico e çeuiill e fuero e vso e costunbre que en contrario sea o ser pueda/ de esto que dicho es e otrosi dixo que renunçiaba e renunçio la ley e derecho en que dis que/ estas dichas leyes e derechos non se pueden renunçar e otrosy renunçio la ley que dis que/ general renunçiaçion non bala e para todo esto que dicho es e cada cosa de ello asy/ tener e guardar e conplir e pagar e non yr nin venir en contrario dixo que obligaua/ e obligo a todos e qualesquier sus vienes asy patrimoniales como benefiçiales muebles/ e rayses auidos e por aver.

E porque esto es verdad e sea firme e non venga en/ dubda dixo que otorgaua e otorgo esta carta ante mi el dicho Martin Martines de/ Lastur escriuano del dicho señor rey e que me rogaua e rogo que de esto que dicho/ es fisiese e faga fuertes e firmes contrabtos todos de vn tenor a vista e/ consejo de letrado e asy fasiendo lo diese e encargase al dicho conçejo de la di/cha villa la suya e a los dichos perrochianos de la dicha yglesia de Señora San/ta Maria de Garagarça suso nonbrados e contenidos e a su bos e nonbre la/ suya para en guarda de su derecho signadas de mi signo e a los presen/tes bien asy rogo que de esto que dicho es sean testigos que fue fecha e otor/gada esta carta e publico instrumento e contrabto en la dicha yglesia de/ Señora Santa Maria de la dicha villa de Monte Real de Deua estando y el dicho/ conçejo e alcalde e preuoste e fieles e omes buenos de la dicha villa aiuntados/ a conçejo segund susodicho es e estando y en el dicho conçejo los dichos perro/chianos susodichos e nonbrados de la dicha yglesia nueva de Señora Santa/ Maria de Garagarça en los dichos treynta dias del dicho mes de junio/ del dicho año del nascimiento del nuestro Saluador Ihesu Christo de mill e quatroçientos/ e çinquenta e tres años. Testigos que fueron presentes rogados e para ello/ llamados a Iohan Vrrais de Lasalde e Ochoa Peres de Arangutia e Yñigo de Sa/siola e Lope de Elorriaga e Miguell de Devayde el menor de dias pinaçero vesi/nos de la dicha villa de Monte Real de Deua e otros.

E yo el dicho/ Martin Martines de Lasturr escriuano e notario publico sobre dicho del// dicho señor rey fuy presente a todo lo que dicho es en vno/ con los dichos testigos e por otorgamiento e ruego del/ dicho don Pero Yuañes de Deua vicario e a pedimiento del/ dicho conçejo e alcalde e preuoste e fieles e omes buenos/ de la dicha villa de Deua e para ellos escriui esta carta/ e publico instrumento e contrabto e va escripto en estas/ quatro fojas de medio pliego de papel çebti con esta plana/ començada en que va mio signo e en fin de cada/ plana va señallado de la señal de mi nonbre e por/ ende fis aqui este mio sig (signo) no a tal en testimonio de/ verdad. Martin Martines de Deua. (firma)

NOTA:

1. Por: osarios.

1453, noviembre, 11. Mondragón, casa de Juan López de Oro

La Junta General de Gipuzkoa pronuncia sentencia, en grado de apelación, en el pleito que Martín Ortíz de Insausti y su mujer María Ruiz, con la villa de Deba, han mantenido contra el señor de Olaso y la villa de Elgoibar, sobre la restitución del cadáver de su hija que fue enterrada en Olaso contra la voluntad de sus padres y en perjuicio de la iglesia de Deba.

(A) Libro 4- Becerro V, doc.14, fs. 52-54. Original. Papel. Letra cortesana. Conserva restos del sello de placa.

Nos los procuradores de las villas e lugares de la prouinçia de Guipuscoa que/ estamos juntos en junta general en esta villa de Mondragon dentro en las casas de Joan Lopes de Oro en vno con Rodrigo Yuañes de Abendaño logarteniente de/ alcalde por Rodrigo Vrtis de Osinaga alcalde ordinario de la dicha villa e/ Ochoa Peres de Olariaga otrosy alcalde ordinario de la dicha villa visto vn/ proçeso de pleito que ante nos vino en grado de apelaçion el qual es entre el con/çejo e alcalde e ofiçiales e omes buenos de la villa de Monte Real de Deba e/ Martin Vrtis de Ynsasusti e doña Maria Ruys su muger vesinos de la dicha/ villa e sus procuradores en su nonbre abtores de la vna parte e Martin/ Ruys de Olaso como patron e diuiserio de la iglesia de Sant Bartolome de Olaso/ e el conçejo alcalde preboste ofiçiales e omes buenos de la Villa Mayor de Mar/quina parrochianos de la dicha iglesia de Sant Bartolome e curas e mayor- do/mos de ella e sus procuradores en su nonbre defendientes de la otra parte el qual dicho pleito fue leyda vna carta de consejo del doctor Ruy Sanches de A/reualo dean de la iglesia de Leon e Arçediano de Treuiño en la iglesia/ de Bur- gos la qual dicha carta de consejo fue leyda e por vigor del dicho consejo/ fecha çierta declaraçion por PeroYuañes de Otalora e Ochoa Martines del Puerto/ alcaldes de la hermandad de la dicha prouinçia jueses comisarios por la dicha/ prouinçia dados e deputados e visto asy mismo otro consejo del dicho/ doctor de temperança e equidad de sobre el dicho primero consejo e declaraçion/ que se fiso e visto todo el dicho proçeso e la dicha apelaçion interpuesta/ de la dicha carta e consejo e declaraçion por parte del dicho Martin Ruys Olaso/ e conçejo alcalde e preboste e ofiçiales e omes buenos de la dicha Villa/ Mayor e curas e mayordomos susodichos e lo otro todo en el dicho proçe/so contenido e por las dichas partes e por cada vno de ellos dicho e allega/do en favor de su intençion e sobre todo auido nuestro consejo e deliberaçion/ segund los meri- tos e calidades del dicho proçeso e las cabsas e questiones/ en el contenidos/

Fallamos que deuemos pronunçiar e mandar e declarar e pronunçiamos e man/damos e declaramos en esta forma:

Primeramente çerca de los huesos/ del cuerpo de la dicha Maria finada que yase soterrado en la dicha iglesia de Sant/ Bartolome de Olaso por quanto seria e es difiçile (sic) de segregar e apar/tar los dichos huesos de la dicha finada de otros huesos de otros finados/ que en aquella misma sepultura yasen por ende pronunçiamos e manda//mos que los dichos huesos del dicho cuerpo de la dicha Maria finada finquen e queden/ en la dicha sepultura de la dicha iglesia de Sant Bartolome de Olaso e non/ sean dende lleuados a otra iglesia pero por la injuria que fue fecha a la/ iglesia parrochial de Santa Maria de Monte Real de Deua para do fue/ esleyda la dicha sepultura del dicho cuerpo de la dicha finada que/ para en enmienda e satysfaçion de la dicha injuria e obençiones (sic) e/ derechos que los de la dicha iglesia de Sant Bartolome lleuaron que deuemos/ condepnar e condepnamos a los dichos Martin Ruys e conçejo e ofiçia/les e omes buenos de la dicha Villa Mayor de Marquina e mayordomos/ de la dicha iglesia de Sant Bartolome en dos mill maravedis de la moneda/ corriente que de dos blancas viejas o de tres blancas nuevas fassen/ vn maravedi e que den e paguen a la dicha iglesia de Santa Maria de Monte/ Real de Deba o a su bos para la fabrica de la dicha iglesia./

Otrosi quanto atañe a la injuria fecha al dicho Martin Vrtis de Ynsausti/ e a la dicha su muger por ser lleuado el dicho cuerpo de la dicha Maria defunta/ su fija a la dicha iglesia de Sant Bartolome de Olaso fallamos/ que para en enmienda de la dicha injuria e costas que sobre ello el dicho/ Martin Vrtis e la dicha muger han fecho que deuemos condepnar e/ condepnamos a los dichos Martin Ruys e conçejo e ofiçiales e omes/ buenos de la dicha Villa Mayor de Marquina e mayordomos en seys/ mill maravedis de la dicha moneda corrientes (sic) e que den e paguen al dicho Martin Vrtis/ por sy e en nonbre de la dicha su muger./

Otrosi quanto atañe a la confiscacion de la terçia parte de bienes de que fase men/çion en la dicha carta e consejo del dicho doctor e infamia de estas/ personas fallamos que la dicha confiscacion e infamia non ovo nin ha/ logar e quanto atañe a ello que deuemos rebocar e rebocamos lo/ contenido en la dicha carta e declaracion e consejo e absoluemos e da/mos por quitos e libres a todas e qualesquier personas e a sus bienes/ de que fase mençion en la dicha carta e consejo de la dicha confiscacion e ynfamia/çion e los restituymos e redusimos en toda su buena fama e/ posesion e estado porque las tales personas se mouieron a faser lo que fisieron/ por algunas justas cabsas que para ello ouieron en tal manera que la dicha/ confiscacion e infamia non vvo nin puede aver lugar de derecho e por/ tal lo declaramos e pronunçiamos./

Otrosi fallamos que aparte e enmienda de la injuria (sobrelineado:pedida) por parte del dicho conçejo/ e ofiçiales e omes buenos de la dicha villa de Monte Real de Deba e de/ las costas fechas en seguimiento del dicho pleito por su parte que deue/mos condepnar e condepnamos a los dichos Martin

Ruys e conçejo e/ ofiçiales e omes buenos de la dicha Villa Mayor de Marquina e mayor/ domos de la dicha iglesia de Sant Bartolome con juramiento de la parte del dicho/ conçejo de la dicha villa de Monte Real de Deba en quatorse mill e çient/ e treynta e çinco maravedis de la dicha moneda e mandamos a los dichos/ Martin Ruys e conçejo e ofiçiales e omes buenos de la dicha Villa Mayor/ de Marquina e mayordomos de la dicha iglesia que fasta los seys meses/ primeros siguientes den e paguen a la dicha iglesia de Santa Maria de Monte/ Real de Deua o a su bos para la fabrica de ella los dichos dos mill maravedis/ de la dicha moneda e al dicho Martin Vrtis por sy e en nonbre de la dicha su/ muger los dichos seys mill maravedis de la dicha moneda e al dicho conçejo e/ ofiçiales e omes buenos de la dicha villa de Monte Real de Deua o a/ parte suficiẽte por ellos los dichos catorse mill e çient e treynta e çinco/ maravedis de la dicha moneda so pena del doblo e sy los non dieren e pagaren segund/ dicho es por esta sentençia mandamos a todos los alcaldes asy ordinarios como/ de la hermandad e prebostes e jurados e executores de la dicha prouinçia e a cada/ vno e qualquier de ellos que pasados los dichos seys meses a dende en/ adelante fagan entrega e execuçion en qualesquier bienes e mercadurias/ de qualesquier vesinos de la dicha Villa Mayor de Marquina e del dicho Martin/ Ruys de Olaso e de cada vno de ellos e los vendan e rematen e fagan/ pago e cunplimiento de todos los dichos maravedis con mas la dicha pena del doblo/ e costas a las susodichas personas e conçejo e iglesia que los deuieren/ aver segund dicho es.

E mandamos e las dichas justiçias que non fagan/ ende al so pena de dies mill maravedis a cada vno para la dicha prouinçia e re/seruamos a las dichas partes e a las dichas iglesias sus derechos a saluo/ para adelante çerca e sobre rason del negoçio prinçipal e propiedad/ e vso e posesion e quasy posesion que cada vna de las dichas iglesias/ e partes disen que han para lo proseguir ante quien e en el tienpo e como enten/dieren que les cunple e esto non fasiendo mouimiento nin escandalos nin asonadas/ de gentes nin de armas ninguna nin alguna de las dichas partes sobre la dicha rason./

E mandamos a anbas las dichas partes e a cada vna de ellas que guarden e/ cunplan esta nuestra sentençia segund que en ella se contiene e non vayan contra/ ella agora nin en tienpo alguno so pena de cada mill doblas de oro de la// vanda del cuño del rey nuestro señor para esta dicha prouinçia a los dichos conçe/jos de la dicha villa de Monte Real de Deua e de la dicha Villa Mayor de Mar/quina e de çient doblas de oro del dicho cuño a cada vna persona singular/ de los dichos conçejos e vesinos de ellos en las quales dichas pena e penas/ desde agora para entonçe (sic) condepnamos a los dichos conçejos e perso/nas singulares que en ellas o en alguna de ellas yncurrieren para el/ tienpo que yncurrieren e de entonçe para agora lo qual todo asy pronunçia/mos e declaramos e mandamos por esta nuestra sentençia definitiua/ en estos escriptos e por ellos. Dada e pronunçiada fue esta sentençia en la

dicha billa/ de Mondragon suso en las dichas casas del dicho Juan Lopes de Oro a honse dias del mes de nouienbre/ año del nascimiento de nuestro saluador Ihesu Christo de mill e quatroçientos e çinquenta e tres años./

E asy dada e pronunçiada la dicha sentençia Pero Peres de Arriola alcalde e procurador de la dicha/ Villa Mayor e Martin Ochoa de Çuaçola en nonbre e como procurador del dicho Martin/ Ruys de Olaso dixieron que apelauan de la dicha sentençia para la primera junta general e los dichos/ señores procuradores dixieron que les (sobrelineado:de) negauan la dicha apelaçion e que syn embargo de ello que lo man/dauan segund de suso e que protestauan de leuar las penas e los dichos Pero Peres e Martin/ Ochoa dixieron que lo tomauan por agrauio. E Joan Yñigues de Arriola como procurador de la/ dicha billa de Deua dixo que en quanto fasia para el dicho conçejo de la dicha billa de Deua/ (roto:ilegible)/ segund de suso. Testigos los bachilleres Lope Gonsales de Orosco e Yñigo Martines de Çaldivia/ e Juan Peres de Bicuña e Sancho Lasao e Pero Martines de Arraçola e Juan Martines de Salinas/ e vasallo e Ferrand Peres de Berastegui.

E yo Domenjon Gonçales de Andia escriuano/ de camara del rey nuestro señor e su notario publico en la su corte e en todos/ los sus regnos e señorios e escriuano fiel de la prouinçia de Guipuscoa fui/ presente a todo lo que dicho es en vno con los dichos testigos en la dicha junta e por/ autoridad e mandamiento de los dichos señores procuradores esta sentençia fise escriuir/ e por ende fise aqui este mio signo a tal (signo) en testimonio de verdad. Domenjon Gonçales.

50

1457, marzo, 20. Vitoria¹

Enrique IV en carta plomada confirma el fuero de fundación de la villa de Monreal concedido por Sancho IV a Itziar y los demás privilegios que le fueron concedidos por sus sucesores a la villa de Deba, así como sus buenos fueros, usos, costumbres.

(A) Libro 1 - Becerro I, doc. 6, fols. 49 r-52 r. Original. Pergamino. Gótica de privilegios. Roto y muy deteriorado, ilegible.

(B) Libro 1- Becerro I, doc. 6, fols. 54 r.-72 v. Traslado de Ignacio de Velderrain de 14 de noviembre de 1732. Copia de retazos, por estar ya muy deteriorado, ilegible.

(C) Libro 16, fols. 14 v.-32 v. Copia de Francisco de Churruca, escribano del número y del Ayuntamiento de Motrico, de 11 de noviembre de 1751, a partir de una Real Ejecutoria del pleito entre Motrico y Deba sobre jurisdicción y aprovechamiento de la ría, dada en Valladolid el 17 de diciembre de 1572, existente en el archivo de Motrico. Papel, libro, copia. Humanística.

Sepan quantos esta carta de// previlegio e confirmacion bieren como io/ don Enrrique por la gracia de Dios rey de Cas/tilla de Leon de Toledo de Galicia e señor de/ Vizcaia e de Molina bi una carta de previlegio/ rodado del rey don Juan mi padre y mi señor/ que Dios de sancto paraíso escrita en perga/mino de cuero e sellada con su sello de plomo/ pendiente en filos de seda a colores hecho en/ esta guisa:/

(Inserta carta de privilegio de Juan II de 23 de diciembre de 1429)
(Documento 31)

E agora por quanto por parte/ de vos el dicho concejo y homes buenos del dicho/ lugar de Mon/rreal de Deva me fue suplicado/ e pedido por merced que vos confirmase la dicha/ carta de privilegio y la merced en ella/ contenida [e] bos la mandase guardar y cumplir/ en todo y por todo segun que en ella se contie/ne e yo el sobredicho rey don Enrrique por/ facer bien e merced a bos los dichos concejo/ e homes buenos del dicho lugar de Monrreal/ de Deva tovelo por bien y por la presente vos/ confirmo la dicha carta de privilegio e la/ merced en ella contenida y mando que vos/ vala e sea guardada asi e segun que mejor e mas/ cumplidamente vos valio e fue gardada en/ tiempo del dicho rey don Juan mi señor e mi/ padre que Dios de sancto paraíso.

E defiendo// firmemente que ninguno ni algunos no sean osa/dos de vos yr ni pasar contra esta carta de/ confirmacion que vos yo asi ago ni contra lo/ en ella contenido ni contra parte de ello por/ vos lo quebrantar y menguar en todo o en par/te de ella en algun tiempo o en alguna manera/ ca qualquier o qualesquier que lo fizieren/ o en contra ello o contra alguna cosa o parte de/ ello fueren o binieren habrian la mi yra e de/mas pecharme ya la pena contenida en la/ dicha carta e a vos el (sic) dicho concejo e homes/ buenos o a quien vuestra voz tobiere de todas las/ costas e daños y menoscavos que por ende/ mereciereades doblados como dicho es y de/mas mando a todas las justicias e oficiales/ de la mi corte e chancilleria e de todas las cib/dades villas e lugares de los mis reinos y se/ñorios do esto acaeciére asi a los que agora son/ como los que seran de aqui adelante y a cada/ uno de ellos que ge lo non consientan mas que vos// defiendan y amparen con esta dicha merced en la/ manera que dicha es e que prenden en vienes de a/quel o aquellos que contra ello fue-

ren y pasaren/ por la dicha pena e la guarden para fazer de ella lo/ que la mi merced fuere y emienden y fagan y/mendar a vos el dicho concejo y homes buenos e/ a quien vuestra voz toviere todas las costas e daños/ e menoscavos que por ende recibieredes doblados/ y demas por qualquier o qualesquier por quien/ fincare de lo asi fazer e cumplir mando al hom/bre que les esta dicha mi carta de confirmacion/ mostrare o el traslado de ella autorizado en/ manera que haga fe que los emplaze que parez/can ante mi en la mi corte do quier que io sea/ del dia que los emplazare a quinze dias prime/ros siguientes so la dicha pena a cada uno a dezir/ por qual razon no cumplen mi mandado e mando/ so la dicha pena a qualquier escrivano publico que/ para esto fuere llamado que de ende al que vos/ la mostrare testimonio signado con su signo// porque io sepa en como se cumple mi mandado./

E de esto vos mando dar esta mi carta de preville/gio y confirmacion escrita en pergamino de cuero/ e sellada con mi sello de plomo pendiente en filos/ de seda a colores. Dada en Vitoria veinte dias/ de marzo año del nacimiento de nuestro señor Jhesu/ Christo de mil e quatrocientos e cinquenta e/ siete años.

E yo Diego Arias de Avila contador/ maior de nuestro señor el rey y su secretario y/ escrivano maior de los sus privilegios e con/firmaciones lo fize escribir por su mandado./ Alfonsus Lizenziatus. Fernandus doctor. Die/go Arias. Juanes Garcia doctor Andreas Lizen/ciatus. Registrada. Ruy Sanchez.

NOTA:

1. El traslado sacado por Ignacio de Velderrain lo fecha en Valladolid a 20 de enero de 1457, y así se recoge en el Inventario del Archivo. Sin embargo, el traslado realizado por Francisco de Churruca lo data en Vitoria el 20 de marzo del mismo año. En el original parece leerse "marzo", por lo que nos inclinamos a seguir la datación de este segundo traslado, que es además el único que se conserva en el Archivo en su integridad.

1457, octubre, 12. San Miguel de Oñate

Los vecinos de Deba representados mayoritariamente por miembros de las familias Irarrazabal y Sasiola, llamados a Oñate por el alcalde del corregidor Pedro Mendoza, declaran su acuerdo con la provincia para el mejor servicio al rey.

(A) Desaparecido del Archivo Municipal, donde lo consultó Vargas Ponce, “escrito en papel y muy maltratado”

(B) RAH. Colección Vargas Ponce. Tomo 39 9/ 4.212¹.

En la puebla de la villa de San Miguel de/ Oñate miercoles doce dias del mes de octubre año del/ nacimiento de nuestro señor Iesu Christo de mil/ quatroçientos e çinquenta e siete años es/ tando y presente Juan de Irarrazabal el/ mozo dicho Juan de Motrico e San Juan/ Fernandes e Ferrand Migueles de Yrara/ zabal su hermano e Martin Ochoa de Sa/ siola e Ferrando de Irarrazabal e Juan/ Dia(s) su hermano hijo de Ferran Ruis de Ira/ rrazabal preboste e de Miguel Ybañes de/ Lastur e Juan Ruis e Ferrando hijos de/ Martin Ochoa de Irarrazabal e Juan/ Ruiz y (sic) hijo de Rodrigo Ibañes de Iraraza/ bal e Juan Ibañes de Amilibia e Domingo de (...) e Lope de Elorriaga e Juan Iba/ ñes de (...) e Beltran de Açurriaga e Fer/ nando su hermano e Martin de (...) e// gran partido de otros homes vecinos y mo/ radores de la villa de Monreal de Deva e de/ su jurisdiccion en presencia de nos Martin/ Martines de Lastur e Domingo Martines/ de Iciar escrivanos de nuestro señor el rey e sus no/ tarios publicos en la su corte (e) en todos sus/ reynos y señorios e de los testigos de yuso es/ criptos luego los susodichos e cada uno de/ ellos dijeron que por quanto los dichos Martin Ochoa/ de Sasiola e Fernan Migueles de Irarra/ zabal les habian dicho e notificado del (sic) par/ te de los procuradores e de los omes buenos de las/ comunidades de las otras villas de la provincia de/ Guipuscoa que al presente en la dicha tierra de Oñate/ estaban en vno con el señor Mendosa juez e correxidor de la dicha provincia de Guipuscoa que/ ellos en vno con el dicho señor Mendosa habian/ acordado de quitar (sic) e facer deputados al/ gunas buenas personas de la dicha provincia/ para ver e facer e (...) e orde/ nar (...) e// sobre razon del caso o casos en la dicha tierra/ de Oñate sobre que habian ende benidos la/ dicha provincia en uno con el dicho señor Mendosa/ e que para ello que ellos e cada uno de ellos por/ si e por los otros homes de la dicha villa de/ Deva e su jurisdiccion (...) que/ eran las enteros (sic) e contentos en facer los di/ putados para que el dicho caso o casos sobre que eran/ benidos a la dicha tierra de Oñate por mandamiento/ del alcalde del dicho señor Mendosa finalmente para/ el servicio del dicho señor rey e adminis/ tracion de su justicia e mandaron e rogaron/ a nos los dicho escrivanos

que de esto diesemos fe/ e testimonio e asi dieron a ellos e al consejo de/ la dicha villa de Deva.

NOTA:

1. Los puntos entre paréntesis corresponden, como el conjunto del texto, a su transcripción.

52

1458, febrero, 11. Deba

Pedro Mendoza, corregidor en Gipuzkoa, se compromete a no proceder contra el concejo de la villa de Deba ni contra algunos vecinos de ella al reconocer, por indicación de la provincia, que no era procedente la condena impuesta a aquél por el nombramiento de su alcalde y demás oficiales del concejo y que las penas impuestas a sus vecinos por asuntos de rebeldía a la Hermandad y seguimiento de parientes mayores, o bien habían sido cumplidas o bien habían sido relebadas. Acompaña autenticación de la firma de Pedro de Mendoza por el escribano público Juan López de La Vista.

(A) Libro 6- Becerro VII, doc. 1, fols. 7 r-8 v. Original. Papel. Letra cortesana.

Yo Mendoça prestamero mayor de Viscaya jues e corregidor en esta probinçia de Guipus/coa por el rey nuestro señor otorgo e conosco que por quanto a consentimiento de los pro/curadores de la dicha probinçia e con acuerdo suyo fue ordenado que por quanto algunos/ alcaldes de algunas villas de la dicha probinçia que non eran tan de buen deseo quanto/ al seruicio del dicho señor rey conbenia e por ello abia benido quebrantamiento/ de la hermandad de la dicha probinçia que yo que nonbrase e escogiesse e pusy/ese alcaldes ordinarios en la dicha probinçia sobre lo qual por los bachilleres/ Pero Lopes de Alva e Pero Alonso de Miranda fueron dados doss mandamientos para/ el conçejo de esa villa de Deba vno a que nonbrasen e pusiesen por alcalde a Yñigo/ Ybañes de Sasiola e por fieles a Pedro de Yndayñeta e a Lope de Elo-

rri/aga e por escrivano fiel a Martin Martines de Lastur. E porque como quier que estos ofi/çiales fueron eligidos e nonbrados e puestos pero despues el conçejo de la/ dicha billa de Deba sintiendo ellos ser contra sus prebillejos e husos e/ costumbres puso e nonbro e creo por ofiçiales alcalde e fieles e escrivano a/ Martin Ochoa de Sasiola por alcalde e a Pero Yvañes de Yrarracabal e a Juan Martines/ de Segura por fieles e a Juan Yñigues de Arriola por escrivano sobre lo qual fue/ dado otro mandamiento para el dicho conçejo e para los dichos alcalde e fieles/ e ofiçiales que el dicho conçejo non husase con el dicho alcalde fieles e ofiçiales/ por ellos posttramente puestos e escogidos nin los dichos alcalde e ofi/çiales husasen de los tales ofiçios so çiertas penas en los dichos/ mandamientos contenidas.

E porque por esa cabsa yo el dicho Mendoça proçedi/ a lebar las dichas penas a los dichos conçejo e alcalde e ofiçiales e porque/ despues por la dicha probinçia e procuradores de ella fue dicho oydas las/ razones del dicho conçejo de la dicha villa de Deba que el dicho conçejo tenia rason/ en defender el dicho su previllejo e me rogaron que las non lebase las dichas/ penas nin me entremetiese dende adelante a esleer e nonbrar nin poner/ ofiçiales en las dichas villas nin en alguna de ellas lo qual yo les otorgue/ saluo si por el rey nuestro señor espresamente me fuese mandado que los/ yo esleyese e nonbrase e puesiese.

E asi mismo por quanto por querella/ de Juan Florigo breton yo obe enplasadado e llamado a Pero Ochoa de Arriola/ alcalde e a Domingo Alos e a Juan Martines de Segura e a Lope de Garate besinos/ de la dicha villa a que paresçiesen ante mi personalmente a conplir de/ derecho al dicho Juan Florigo a çiertos terminos e so çiertas penas en los/ dichos enplasamientos contenidas por lo qual e porque non paresçieron fueron/ acusadas sus rebeldias e por mi condepnados en ellas.

E asy mis/mo porque por esta cabsa yo demande las dichas rebeldias e las// e las (sic) cobre por ende otorgo e conosco que so contento e pagado de las dichas/ rebeldias e penas en que asi obieron caydo e yncurrido asi por la crea/çion del dicho alcalde e ofiçiales como de las dichas rebeldias en esta/ manera conbiene a saber: que de las penas contenidas en los dichos mandamientos/ por mi e por los dichos mis alcaldes dados para creaçion de los dichos alcalde/ e ofiçiales porque se fallo que los dichos alcalde e ofiçiales yo non podia es/leer nonbrar nin poner en la dicha villa estantes los previllejos e husos/ de ella e de las rebeldias de los dichos Pero Ochoa alcalde e Domingo Alos e Juan/ Martines de Segura e Lope de Garate fieles e ofiçiales porque me las dieron e/ pagaron segund que en las dichas cartas de enplasamientos se contienen e entre/ ellos e mi fuemos ygualados e prometo demas en adelante por estas/ cabsas nin por alguna de ellas non pedir nin demandar al dicho conçejo de la dicha/ villa de Deba las dichas penas nin alguna de ellas nin las

dichas rebeldias/ a los asi personalmente enplasados para lo qual asi tener e guardar/ e conplir e non yr contra ello en ningund tienpo obligo a mi mismo e a todos/ mis bienes muebles e rayses abidos e por aber doquier que los aya.

Otrosy por quanto por mi a pedimiento de la dicha probinçia fueron fechas çiertas/ pesquisas generales contra aquellos que abian seydo en desfaser e des/baratar esta hermandad e benir contra el seguro del dicho señor rey e se/ abian mostrado faborables a los parientes mayores de la dicha probinçia por las quales entre otros de la dicha probinçia fueron fallados ta/nidos e culpantes Ferrand Migueles de Yrarraçabal e Pero Ybañes/ de Yrarraçabal los quales por mi fueron condepnados a pena de desti/erro fuera de la dicha probinçia por çierto tienpo para en çiertos logares/ en los dichos mandamientos por mi en San Pero dados contenidas. E / porque despues por la dicha probinçia e por mi asi contra los dichos Pero/ Ybañes e Ferrand Migueles como contra los otros por mi asi mismo condep/nados a la dicha pena de destierro fue moderada la dicha pena en/ pena de¹ pecunia e fue acordado que yo diese por ningunos/ e anullase las sentençias e mandamientos de los dichos destierros pa/gando los asi condepnados e alcançados por las dichas pesquisas/ las dichas penas pecuniarias para la dicha probinçia segund que/ todo esto paso ante Domenjon Gonçales escriuano fiel de la dicha/ probinçia por lo qual yo ante el dicho Domenjon Gonçales anulle e re/boque las dichas sentençias de destierro asi contra los dichos Pero Ybañes// e Ferrand Migueles como contra los otros dadas pagando ellos las dichas/ penas pecuniarias por ende reliebo a los dichos Pero Ybañes e Ferrand/ Migueles de las dichas penas de destierro pagando ellos las dichas/ penas pecuniarias como dicho es./

Otrosi por quanto asi mismo el/ dicho Martin Ochoa de Sasiola fue por mi condepnado a pena de destierro/ para la frontera de los moros asi como tanido e alcançado en las/ dichas pesquisas e por quanto despues por la dicha probinçia e por/ las dichas pesquisas fue fallado el dicho Martin Ochoa non ser tanto culpan/te a que en la dicha pena debiese ser condepnado e avn porque por las/ dichas pesquisas e por otras ynformaciones por mi abidas se falla/ el dicho Martin Ochoa aber fecho algunas cosas en seruicio del dicho señor/ rey e en probecho de la dicha probinçia e hermandad por ella e porque /por la dicha probinçia e por mi fue relebado del dicho destierro por/ ende yo por la presente alço e reliebo en quanto en mi es el dicho des/ tierro del dicho Martin Ochoa e prometo que non proçedere por birtud de las/ dichas pesquisas e sentençias contra los dichos Martin Ochoa e Pero Ybañes e/ Ferrand Migueles nin contra el dicho conçejo nin contra otros besinos algunos/ de la dicha villa nin contra sus bienes de ellos nin de alguno de ellos e teniendo/ por ynoçentes e non tanidos nin alcançados en las dichas pesquisas/ quedando a saluo las pesquisas generales que por los alcaldes de la/ hermandad de la dicha probinçia o por mi fueron fechas sobre acogi/miento de acotados asi contra los de la dicha villa como contra todos/ los otros de la dicha probinçia.

De lo qual todo otorgue esta carta de conos/çimiento en presençia de Juan Lopes de la Vista escrivano del dicho señor/ rey e de mi abdiencia al qual rogue que le escreuiese o fiesiese/ escreuir e la sygnase de su sygno e a mayor abundamiento/ firme aqui mi nonbre que fue fecha e otorgada en la dicha villa de Deba/ a honse dias de febrero año del nascimiento del nuestro señor Ihesu Christo/ de mill e quatroçientos e çinquenta e ocho años. Testigos que fueron presentes/ e bieron fir (firma: Pedro Mendoza) mar aqui su nonbre al dicho señor Mendoça/ con su propia mano Rodrigo de Corcuera merino e Diego/ de Caysedo fijo del alcayde criados de Mendoça e Ferran/do de Verna vesino de Vernagas (sic) en Biscaya//

E yo el dicho Juan Lopes de la Vista escriuano e notario publico del dicho/ señor rey en la su corte e en todos los sus regnos e senorios/ presente fuy a lo que dicho es en vno con los dichos testigos e bi firmar/ aqui su nonbre de esta otra parte al dicho Mendoça con su propia mano e/ por su otorgamiento e mandado esta dicha carta escreui e por ende/ fis aqui este mio sig (signo) no en testi/monio de veridad. Juan Lopes

NOTA:

1. Tachado: “destierro”.

53

S.D. (1458, septiembre, 29)

Diferentes escribanos de la villa de Deba, en concejo general, hacen entrega al alcalde, Miguel Ibáñez de Lastur, y a los fieles regidores, Juan Martínez de Aizarna y Martín Martínez de Sorazu, de los privilegios, ordenanzas y demás documentos de la villa que hasta entonces habían obrado en su poder, pero que en adelante deberán custodiarse, bajo tres llaves, en el arca del concejo. Al mismo tiempo se establece la ordenanza por la que cada concejo saliente deberá entregar al concejo entrante estas tres llaves, quedando la documentación a disposición del concejo general.

(A)

(B)

(C) Libro 7 - Becerro VIII, doc. 1. fols. 71 r.-71 v. Copia simple. Papel. Letra precortesana. Documento incompleto. Acompaña al inicio del traslado que realiza Martín Ochoa de Iribe, hacia 1483, de los registros de apeo y cartas de venta de las tierras concegiles, dando forma al “Libro Memoria”, que se edita en su integridad en el volumen 124 de esta colección documental. Véase *Idem: Archivo Municipal de Deba. Tomo II. Libro de apeos y ventas de Deba (1482-1483)*, documento nº 1, pp. 1-2.

54

1458, noviembre, 1. Deba, iglesia de Santa María

El concejo general de la villa de Deba acuerda realizar el apeo de sus tierras concegiles y nombra para ello doce diputados, otorgándoles el preceptivo poder, y se compromete, mediante el juramento prestado por su alcalde, oficiales y hombres buenos, a guardar y cumplir su apeamiento.

(A)

(B)

(C) Libro 7- Becerro VIII, doc. 2, fols. 229 r.-233 v. Inserto en la carta de apeamiento del lugar de Txaparista de 4 de febrero de 1459.

Nota: Otra copia más fiel de este acta del concejo, recogiendo el nombre de todos los vecinos presentes en él, se halla al comienzo de la copia de los registros de apeos efectuados entre 1482 y 1483 que realiza Martín Ochoa de Iribe, escribano de la villa, el 9 de septiembre de 1483. El conjunto de esta copia, con los registros de apeos y los documentos que para su validación los anteceden, se recoge en volumen independiente en esta misma colección. La copia que aquí transcribimos corresponde al único testimonio de apeamiento que se encuentra en el archivo municipal de los realizados entre 1456 y 1459.

En la villa de Mont Real de Deba dentro en la iglesia de Señora/ Sancta Maria de la dicha villa primero dia del mes de nouiembre/ año del nacimiento del nuestro señor Jesuchristo de mill y quatroçientos/ e cinquenta e ocho años este dia estando ayuntados el conçejo al/calde preboste fieles regidores jurados oficiales e omes buenos/ de la dicha villa para ello por quien e como es

usado e acostumbrado/ en la dicha villa de se llamar e juntar para en las cosas e siendo pre/ssente en el dicho conçejo Miguel Ybañez de Lastur alcalde or/dinario de la dicha villa e Ferrand Ruiz de Yrarraçaua preuoste/ e Martin Martinez de Sarasua e Miguel de la Peña sastre lu/gartheniente de Juan Martinez de Ayçarna fieles regidores de/ la dicha villa e Lope Ybañez de Garate e Beltran de Bedua jurados/ de la dicha villa y otros muchos vecinos y moradores de la dicha villa e su/ jurisdiccion que son mas de las dos partes de todos los vecinos e de su/ jurisdiccion.

Por razon que grande parte e muchas de las tierras/ e montes e exidos comunes del dicho conçejo de la dicha villa/ e derechos de ella e de la cosa publica de ella tienen ocupados algu/nos veçinos en cassas y edificios e plantas en grande perjuicio/ del dicho conçejo e beçinos de ella diciendo que son suyos propios/ queriendolas apropiar para si por lo qual han uenido mu/chos daños al dicho conçejo e porque aun de ello se podrían/ naçer muchos pleitos e contiendas e escandalos e costas en el/ pueblo de la dicha villa.

Por ende de un amor e de un animo// e de un consentimiento por reparar todo ello como conuiene a seruicio/ de Dios e del señor rey e prouecho comun del dicho conçejo veçinos/ e moradores de la dicha villa e su jurisdiccion ordenaron de facer e/ fizieron sus deputados para ello a los dichos Miguel Ybañez/ de (roto: [Lastur]) e Juan Fernandez de Yrarraçaua fijo del dicho pre/uoste e Martin Martinez de Sarasua e Juan Martinez de Ayçarna/ e Pedro Ochoa de Arriola e Fernando de Çiaran e Ochoa de Ayçarna/ e Juan Ochoa de Arriola e Martin Saez de Leizaola e Miguel/ de la Peña e Domingo Alos de Amilibia e Miguel de Debaide/ pinacero e Sancho de Sarasua e Juan de Lastur barbero mayordomos/ de la cofradia de los mareantes que fueron llamados por los dichos/ alcalde y fieles para ello que son Miguel de Debaide e Juan/ de Lastur dicho barbero e Nicolas de Yrarraçaua e Sancho de/ Sarasua.

A los quales dichos deputados e a la mayor parte de ellos/ dieron e otorgaron su poder cumplido con libre y general ad/ministracion para que todos ellos o la mayor parte de ellos sin/ juicio ni pleito ni figura ni forma ni horden de juicio ni/ otra solemnidad ni audiencia alguna puedan apear e mojonar/ e determinar e declarar quales fueron e son tierras e montes/ e exidos e propios e bienes pertenecientes al dicho conçejo e republica de la/ dicha villa e para los que ellos declaren ser conçejiles e pertenecientes al/ dicho conçejo puedan tomar e pongan para el dicho conçejo y lo/ labrado y edificado en ellos e plantado quitar e talar e derribar// todos e qualesquier edificios e casas e molinos e arboles e/ frutales e plantas e ponerlos para el dicho conçejo sin figura/ e forma alguna de juicio solamente auida la uerdad saluo/ en lo que en el año del señor de mill e quatroçientos e cinquenta/ e seis años fue apeado e mojonado e passado por [Jofre] de Sa/siola e Juan Iñiguez de Arriola e Pedro de la Sierra fieles/ del dicho año e Martin Ochoa de Yrarraçaua e Pedro Juan/

de Yrarraçaua e Martin Ochoa de Sassiola e Juan Fernandez/ de Irarraçaua fijo del preboste e Miguel de Debaide el gran/de e Miguel Yuañes de Lastur e Juan Ochoa de Arriola e Juan/ Ybañez de Amilibia que para ello en el dicho año fueron deputa/dos que [aquello que pase e] tomen [e tallen e derriben e derruequen sin otro] aberi/[guamiento] segun thenor de la primera [probança] e mojonamiento/ e apeamiento que se fizo por los dichos primeros deputa-dos/ o la mayor parte de ellos sin otra dilacion alguna.

E mas les dieron/ e otorgaron poder para que puedan uender qualesquier tierras e/ montes e mançanales e castañales e nogales e cassas e molinos/ y edificios e otros arboles frutales que hallaren ser conçeijiles/ e puedan otorgar carta o cartas de uenta de los tales bienes/ e para que puedan facer e deter-minar e declarar todo lo suso/dicho e que qualquier cossa de ello desde oy dia fasta el dia de Sant/ Miguel primero que uiene los dichos Miguel Ybañes e Juan/ Fernandez e Martin Martinez e Juan Martinez e que los testigos sobredichos// e nombrados sean en su compañia desde oy dicho dia fasta tres me/ses cumplidos primeros siguientes. E si en estos tres meses los/ dichos oficiales uieren que alguno o algunos de los sobredichos/ sus compañeros ussan bien e con buen desseo de facer y cumplir/ lo que dicho es que los ayan en su compañia pero si los dichos oficia/les uieren y entendieren que no sean de la dicha intencion e desseo/ de cumplir lo que dicho es que puedan quitar e quiten de la dicha com/pañia a los tales que assi entendieren que cumplen e tomen otro o/ otros que sean de buen desseo a cumplir los dichos en su lugar/ para en su compañia. E asi mismo de los dichos tres messes en ade/lante los dichos oficiales puedan tomar e tomen en su compañia/ para lo que dicho es aquel o aquellos de los dichos sus compañe/ros primeros que entendieren que sean de buen desseo e a otros en/ su lugar para façer la dicha determinacion. Y asi mismo si el/ dicho conçejo quissiere o hubiere menester en la dicha compañia otro/ [o] otros algunos que los tomen e sean en la dicha compañia en uno/ con los dichos oficiales para en la dicha su com-pañia en tal manera que/ todos los dichos sean quince personas e dende ayusso e non mas./

Otrosi a los dichos señores deputados o a la mayor parte de ellos/ dieron e otorgaron poder cumplido de otorgar carta de poder e procuracion e fa/çer caussas e obligaciones por el dicho conçejo e sus bienes e de los/ vecinos e moradores de la dicha villa e su jurisdiccion e sus bienes e de ca/da uno de ellos en nombre del dicho conçejo assi para las juntas// de la hermandad de la prouincia de Guipuzcoa como para otras/ partes e qualesquier cossas e contra qualquier e qualesquier personas/ que entendieren que cumple para en defension del dicho conçejo/ e para todas las otras cossas que sean neces-sarias al dicho conçejo rele/uando a los tales procuradores de toda carga de satisfacion (sic) e/ emienda sobre aquella clausula dicha en latin iudicum sisti/ iudicatum con todas sus clausulas acostumbradas. Y asi mismo/ les

dieron poder cumplido con libre y general administracion/ para fazer e otorgar todas las otras caussas e cada una de ellas/ que el dicho conçejo pueda fazer siendo pressente como conçejo/ saluo que si algunos montes entendiere que cumple uender e facer/ primero sauer al dicho conçejo. Otrosi les dieron poder cumplido/ para que los dichos deputados o la mayor parte de ellos como conçejo/ y en su lugar del dicho conçejo puedan ordenar e ordenen e fagan/ qualquier o qualesquier hordenança e ordenanças y estatuto e estatu/tos de qualquier forma e manera e natura que sean que entendieren/ que cumple.

(E) el dicho conçejo e todos los dichos suso nombrados e cada/ uno de ellos se obligaron con todos sus bienes e raíces haui/dos e por hauer [d]e hauer por firme e rato todo lo que por los dichos/ deputados e por la maior parte de ellos fuere fecho en la dicha raçon e de/ tener e goardar e cumplir e hauer por firme todas las cartas e obliga/çiones e carta o cartas de uentas que ellos otorgaren so las penas que ellos pusieren e otorgaren. E que los dichos ueçinos e moradores de la dicha// villa e su juridiçion assi singulares como conçejo alcalde oficia/les e omes buenos de la dicha villa nin algunos de ellos no pueda apelar/ ni reclamar ni pedir restituçion ni otro remedio ni recurso al/guno contra lo que los dichos deputados o la maior parte de ellos/ fizieren e declararen e declaren e de estar por ello assi el dicho con/çejo como los dichos singulares e cada uno de ellos so pena de que qual/quier persona que en contrario fuere o biniere que pague en pe/na e por pena a los dichos deputados a cada uno de ellos por cada/ uegada quinientas doblas de oro castellanos e de justo peso. E que/ la dicha pena paga o non pagada que siempre sean tenidos de tener/ e goardar cumplir e pagar todo lo que los dichos deputados apea/ren e mojonaren e declararen e mandaren e pronunçïaren e sen/tençïaren e de estar en todo ello.

Y el dicho conçejo e los dichos/ alcalde e preuoste fieles e jurados e oficiales e omes buenos/ de la dicha villa todos en general e cada uno de ellos en espeçial ge/neral e singularmente prometieron a los dichos deputados que/ son e fueren fasta el dicho plaço de San Miguel que ellos habran/ por firme e rato e ualiosso todo lo que fuere declarado he dicho e fecho/ sobre lo que dicho es e sobre qualquier cossa de ello por los dichos depu/tados o la mayor parte de ellos como si todo ello e cada cossa de ello/ fuere declarado dicho e fecho por el dicho conçejo e por ellos. E si alguno/ o algunos los mouieren sobre lo que assi declararen dixieren e fiçieren/ los dichos deputados e los mouieren contienda question e pleito por/ via de querella o demanda çiuil e criminal e por bia de apelacion/ o suplicaçion e restituçion e reclamo o en otra qualquier manera// que sea que el dicho conçejo e ellos le tomaran la uoz del pleito e plei/tos e contiendas que les fueren mouidas e que les faran sin daño alguno/ e que el dicho (conçejo) fara e porna toda la costa que cumplier e sobre ello e pagara/ a los dichos deputados todas las costas e daños e menoscavos que sobre/ la dicha raçon se les recreçiere de guissa que siempre sean de ello e por

ello/ sin daño alguno e prometieron de tener e cumplir e pagar todo ello/ e todo lo que en esta carta han contraído segun y en la manera que en es/ta dicha carta dice e se contiene so la dicha pena ratomanente per abto.

E por/ esta carta pedieron e dieron poder cumplido a todos los alcaldes/ corregidores e juezes e justicias merinos preuostes alguaciles/ e jurados e otros oficiales executores qualesquier assi de la corte del/ dicho señor rei como de otras partes qualesquier que sean seglares/ ante quien esta carta pareçiere que les fagan asi tener e goardar e/ cumplir e pagar todo ello e de estar en todo lo que los dichos deputa/dos o la maior parte de ellos apearen e mojonaren determinaren e de/clararen e fizieren en la dicha raçon constreniendo por la dicha pena/ e por todos los otros remedios de derecho fasta los façer tener e goar/dar e cumplir e pagar e estar en todo lo que dicho es y en esta carta/ dice e se contiene y otorgaron de non reuocar este dicho poder/ en tiempo alguno ni por alguna manera y aunque se tentaren de/ reuocar que non bala la tal reuocaçion ni faga fee en juizio/ ni fuera de el en tiempo por alguno ni por alguna manera.

E porque/ esto sea firme y no uenga en duda otorgamos esta carta ante Domin/go Martinez de Yciar e Juan Martinez de Deba scriuanos de nuestro señor/ el rey e sus notarios publicos en la su corte y en todos los sus reinos e/ señorios e testigos de yusso scriptos que fue fecha e otorgada en el lugar// el dia e mes e año susodicho. De esto son testigos que/ fueron pressentes San Juan Fernandez de Yrarraçaua e Se/bastian de Arriola e Ochoa de Yarça e Pedro Garçia de Yrarra/çaua e Beltran de Arçuriaga sastres uecinos de la dicha villa/ de Montreal de Deba.

E yo Dominguo Martinez de Yciar scri/uano susodicho del dicho señor rey e su notario publico en la/ su corte y en todos los sus reinos e señorios que fui pressente/ a todo lo que susodicho es en uno con los dichos testigos e con el/ dicho Juan Martinez de Deba scriuano quando el dicho conçe/jo otorgo este dicho poder por ende por ruego e otorgamiento/ del dicho conçejo alcalde preuoste fieles regidores e o/fiçiales e a pedimiento de los dichos deputados fize scriuir/ esta carta de poder por ende fize aqui este mi signo a tal en testimonio de uerdad. Domingo Martinez./

E yo Juan Martinez de Deba scriuano susodicho del dicho señor/ rey e su notario publico en la su corte y en todos los sus rei/nos e señorios que fui presente a todo lo que susodicho es en/ uno con los dichos testigos e con el dicho Domingo Martinez/ escriuano quando el dicho conçejo otorgo este dicho poder/ por ende por ruego e otorgamiento del dicho conçejo alcalde/ preuoste fieles regidores ofiçiales e a pedimiento de los dichos de/putados fize escriuir y escriui esta carta e por ende fize aqui/ este mi signo a tal en testimonio de verdad. Juan Martinez.

Este dicho dia e ora e lugar e mes e año sobre dichos los dichos/ conçejo alcalde preuoste fieles jurados ofiçiales e omes buenos// de la dicha villa e cada

uno de ellos juraron a Dios e a Sancta Maria/ sobre el libro e la cruz e las palabras de los sanctos ebangelios/ en que cada uno de ellos tocaron con sus manos derechas corporalmente/ e de tener e goardar e cumplir todo lo susodicho e de estar por todo lo/ que los dichos deputados e la maior parte de ellos apearen e mojonaren/ e determinaren e declararen e pronunciaren e sentenciaren e faieren/ en la dicha raçon de tener goardar e cumplir todo lo susodicho e conteni/do en el dicho poder que dieron e de non apelar ni reclamar ni su/plicar ni pedir restitucion ni otro remedio ni recurso alguno ni/ benir ni yr en contrario de cossa alguna de ello en tiempo algu/no e de mantener e goardar este dicho juramento so pena de ser per/juros e infames e de personas de menos ualer. E dieron poder a to/dos los juezes eclesiasticos que por toda çensura de [la] Sancta Madre/ Iglesia que nos fagan assi tener e goardar e cumplir e pagar todo/ lo que en la dicha carta es tenido e para esto otorgaron carta de ju/ramento a consejo de letrado. Testigos los sobredichos San Juan/ Fernandez e Sebastian de Arriola e Iñigo de Arriola e Ochoa de/ Yarça e Pedro Garçia de Yrarraçaua e Beltran de Arçu/riaga.

En testimonio de lo sobredicho nos los dichos Domingo/ Martinez e Juan Martinez pusimos aqui nuestros nombres. Domingo Martinez. Juan Martinez.

55

1458, noviembre, 5. Itziar

Un grupo de vecinos de la jurisdicción de la villa de Deba, que se citan, son notificados por los escribanos Domingo Martínez de Itziar y Juan Martínez de Deba del acuerdo adoptado en el concejo general celebrado días antes en la iglesia de Santa María de la villa, dando su consentimiento y otorgando asimismo, mediante juramento, su poder a los diputados nombrados para que procedan al apeo de las tierras concegiles y, en su caso, a establecer cartas de venta.

(A)

(B)

(C) Libro 7 - Becerro VIII, doc. 1, fols. 75 r.-76 r. Copia concertada. Papel. Letra precortesana. Acompaña al inicio del traslado que realiza Martín Ochoa de Iribe, hacia 1483, de los registros de apeo y cartas de venta de las tierras concegiles, dando forma al "Libro Memoria", que se edita en su integridad en el volumen 124 de esta colección documental. Véase *Idem: Archivo Municipal de Deba. Tomo II. Libro de apeos y ventas de Deba (1482-1483)*, documento nº 2, pp. 10-12.

1459, febrero, 4. Txaparista (Deba)

Los diputados del concejo de la villa de Deba para el apeamiento de las tierras congegiles proceden al amojonamiento de las tierras, montes, heredades y frutales que Juan Ibáñez de Amilibia y Pascuala de Arretxea poseen en el lugar de Txaparista.

(A)

(B)

(C) Libro 7- Becerro VIII, doc. 2, fols. 229 r.-235 v. Copia simple. Papel. Letra humanística.

Sepan quantos esta carta vieren como a quatro dias del mes/ de hebrero año del nacimiento del nuestro señor Jesuchristo de mill/ y quatrocientos y cinquenta y nueue años en Chaparista termino y/ jurisdicción de la villa de Montreal de Deba en presencia de mi Juan/ Martinez de Deba escriuano de nuestro señor el rey y su notario/ publico en la su corte y en todos los sus reinos e señorios y de los/ testigos de yusso scriptos Miguel Ybañes de Lastur alcalde ordinario/ de la dicha villa de Montreal e Deba e Juan Fernandez de/ Yrraçauaual fijo de Ferrand Ruiz de Yrraraçauaual preboste/ de la dicha villa e Juan Martinez de Ayçarna e Martin Martinez/ de Sarasua fieles regidores de la dicha villa e Lope Ybañez de/ Garate jurado e Pedro Ochoa de Arriola e Fernando Migueles/ de Yrraraçauaual e Ochoa Martinez de Arrona e Domingo Alos/ de Amilibia e Martin Ochoa de Sasiola e Juan Ochoa de Arriola/ e Martin Saez de Leiçaola e Juan Ybañes de Amilibia e Miguel/ de Debaide el pinaçero e San Juan de Sorasua e Nicolas de Yrrarra/çabal maiordomos de la confradia de los mareantes vecinos de la/ dicha villa de Montreal de Deba jueces deputados que son por el con/cejo alcalde oficiales e omes buenos de la dicha villa de Deba pa/ra ver e determinar e apea e mojonar e declarar las tierras e raices/ comunes del dicho conçejo de la dicha uilla y de las personas singu/lares vecinos de la dicha villa e de cada uno de ellos según que esto/ y otras cosas mayor e mas cumplidamente parece e se contiene en/ una scriptura e publico instrumento de poder por el dicho conçejo// a nos dado e otorgado su thenor del qual es este que se sigue:/

(Inserta acuerdo del concejo general de 1 de noviembre de 1458)
(Documento 53)

Apeamiento de las tierras de Juan Ibáñez de Amilibia y Pascuala de Arrechea en Chaparista./

E por ende nos los sobredichos alcalde preuoste fieles pro/curadores e deputados siendo pressentes sobre raçon del mojonamiento/ e apeamiento de las tierras e montes e heredades e frutales que/ los dichos Juan Ybañez de Amilibia e doña Pascoala de Arre/chea los tienen e poseen en el lugar llamado Chaparista termino// e jurisdiccion de la dicha villa de Deba hauida e tomada sobre ello/ los dichos alcalde e procuradores e deputados su deuida infor/maçion sobre juramento solemne de testigos dignos de fee/ fallaron que deuián declarar e apear e mojonar los terminos e tierras/ e exidos comunes de los terminos e tierras e heredades de los dichos/ Juan Ybañez de Amilibia e de doña Pascoala de Arrechea con todas/ las tierras e montes e heredades e arboles que han en el dicho lugar/ de Chaparista.

Los terminos e tierras e exidos conçeijiles en esta manera que se sigue:/

Primeramente mojonaron e aparearon los dichos alcalde e preuoste/ e fieles e deputados a los dichos Juan Ybañez de Amilibia e a la/ dicha doña Pascoala el campo de Chaparista desde donde se parten/ los dos caminos que ban el uno a Lastur e a Placaola y el otro/ camino de los carros que se ba e se parte façi a Murguia e por el/ dicho camino que ba a Plaçaola fasta el agoa e arroyo que se deçien/de de las fuentes e agoas de la cassa e casseria de Araqueristan/ e por el dicho agoa e arroyo ayusso que ba faci Araneta e por la/ otra parte e costanera como ba el dicho camino de los carros fasta el/ arroyo el primero e agoa que deçiende faci ayuso derecho e/ fasta el agoa que biene de las dichas fuentes de la cassa de Araqueristan/ e fasta donde se juntan los dichos dos arroyos e agoas que ban/ [de] Araneta ayusso declarado e mojonado e apeado todo ello por/ suyo e como suyo que es de los dichos Juan Ibañez de Amilibia/ e de la dicha doña Pascoala de Arrechea todo lo que es dentro de los/ dichos limites fincando en saluo al dicho conçejo e a otras personas// singulares si algunas tierras o montes o derecho alguno dentro de/ los dichos limites si alguno han que todo lo otro finque para los dichos/ Juan Ybañez y doña Pascoala declarado e mojonado e apeado/ todo ello por suyo e como suyo que es de los dichos Juan Ybañez/ de Amilibia e de la dicha doña Pascoala fincando en saluo todos/ los caminos e seruidumbres que perteneçiere a los ueçinos de la dicha/ uilla.

Y assi limitado el dicho campo de Chaparista e las tierras/ e arboles e fecho el dicho mojonamiento los dichos deputados/ e procuradores e cada uno de ellos dixeron que por quanto falla/ban que en el dicho campo de Chaparista y en las dichas tierras e/ montes e heredades e arboles el dicho conçejo non hauia parte/ alguna que ponian e pussieron al dicho conçejo perpetuo silen/çio e que no les fagan perturbacion ni inquietacion ni embargo/ ni contrario alguno en la dicha tierra e campo e montes e arboles/ e frutales ni en algunas de ellas en voz del dicho conçejo ni/ de la republica del dicho conçejo de la dicha uilla agora ni dende/ aqui adelante en ningun tiempo del mundo fin-

cando e partiendo a todas/ e qualesquier personas singulares su derecho e lo antes ganado den/tro de los dichos limites si alguno han para que hayan e puedan/ hauer sin embargo alguno del dicho mojonamiento y que este/ dicho mojonamiento e apeamiento façian e fiçieron por uerdad/ del dicho poder en la mejor forma e manera en que de derecho/ podian e debian.

De lo qual todo los dichos Juan Ybañez de Ami/libia e la dicha doña Pascoala pidieron a mi el dicho escriuano/ esta carta publica del dicho mojonamiento para que ellos la tuuiessen// para salua e goarda e defension de su derecho lo qual todo/ los dichos alcalde e fieles e deputados mandaron dar escriptura/ de apeamiento e para maior cumplimiento si necessario les/ fuese mandaronla sellar con el sello de nos el dicho conçejo. Otorgada fue esta carta de apeamiento en el dicho lugar de/ Chaparista a quatro dias del mes de febrero e año susodicho de/ mill y quatroçientos e cinquenta y nueue años. De esto son testigos/ que fueron pressentes Domingo Yñiguez de Bilbao e Martin Sanchez de Lastur e Juan de Araqueristan e Pedro de Goe/naga e Juan de Murguia uecinos de la dicha uilla de Montreal/ de Deba.

E yo el dicho Juan Martinez de Deba scriuano/ susodicho del dicho señor rey e su notario publico en la su/ corte e en todos los sus reinos e señorios que fui pressente/ a todo lo que susodicho es en uno con los dichos testigos e con/ los dichos alcalde e preuoste e fieles e deputados e procu/radores quando apearon e mojonaron a los dichos Juan Ybañez/ de Amilibia e a la dicha Pascoala de Arrechea todo lo suso/dicho e mandaron dar esta carta de apeamiento e mojonami/ento e por ende por ruego e mandado de los dichos de/putados e a pedimiento e requissicion de los dichos Juan/ Ibañez de Amilibia e de la dicha doña Pascoala/ fize y escriui esta carta en estas ocho fojas de quarta/ de pliego de papel con esta en que ba este mi signo y en// fin de cada plana ban señaladas de la señal e ru/brica de mi nombre e por ende fize aqui este mi signo a tal/ en testimonio de verdad. Juan Martinez de Deba.

1464, septiembre, 7. Usarraga

Los procuradores de las villas de Motrico y Deba en la Junta reunida en Usarraga se comprometen a cumplir las ordenanzas del Cuaderno de la Hermandad de Gipuzkoa, confirmadas por Enrique IV en Vitoria el año anterior.

(A) Libro 3, doc. 9 fols. 172 r.-173 r. Original. Papel, cuartilla. Letra cortesana.

Honorables señores procuradores de las villas y lugares/ de la prouinçia de Guipuscoa que juntos estades en junta/ en el lugar de Usarraga. Nos los procuradores de las/ villas de Motrico e Deba çiertos de la obligaçon/ que pidis nos obligamos e se obligan los nuestros/ costetuyentes a tener e guardar el quadernon (sic) e horrdena/nças de la hermandad que el rey nuestro señor e los del/ su consejo dieron e entregaron a esta prouinçia en la çibdad de Bytorya al tiempo que su altesa en la/ primera vez vino non aynadiendo nin menguando/ cosa alguna al dicho quadernno e horrdenanças en la/ dicha çibdad de Bytorya dadas e guardando prinçipal/mente el seruiçio del rey nuestro señor e complimiento/ de sus cartas e mandamientos.

Otrosi si algunas leyes e hordenanças si nesçesa/rias son a la dicha prouinçia para la pas e so/siego de ella e prouecho de la herrmandad que las/ dichas villas requieran a los procuradores que juntos estan/ que los apunten e den por escripto para que ellos/ las vean e deliberen sobre ello e si fuese asi/ conplidero a seruiçio de Dios e del rey e/ prouecho de la dicha herrmandad que estan çiertos e// prestos de dar todos e qualesquier petiçiones al/ rey nuestro señor para que los confirme e apruebe/ e seyendo aprouados e confirmados por su señoria que estan çiertos e prestos de vsar por/ ellos e non en otra manera por quanto en el/ dicho quadernno e horrdenanças se contiene vna/ clausula en que dise que non se puede faser ley/ nin horrdenança ninguna sin mandamiento del rey/ e sienpre se han seydo la uoluntad de estos con/çejos de ser mas delanteros en la dicha herrma/ndad que otros algunos e que su entençion es de ser/ en ello e que requieren al escriuano fiel e a los/ procuradores que ende estan que les den todo lo que/ en la dicha junta se ha fecho las obligaciones en/ los conçejos como las personas singu/lares para que los vean los dichos nuestros constituyentes/ e si fuesen conplideras a seruiçio del dicho señor/ rey que ellos lo faran lo que en ellos faran lo que sea/ conplidero a su seruiçio e deban faser de justi/çia e de esto pedimos su testimonio./

En el canpo de Usarraga siete de setienbre de LXVIII/ en junta Juan Martines de Segura en nonbre del/ conçejo de Deua e como su procurador otorgo/ e dixo que obligaua e obligo al dicho conçejo/ segund e por la forma que aqui

de esta otra/ parte se contiene e que desia e se afirmaua/ como aqui dise e non mas ni allende que de ello/ pidio de esto testimonio. Testigos los bachilleres de Bicuña / e Sabastian e Juan Martines de Olaberrieta. Domenjon Gonçales Andia.

58

1465, noviembre, 11. Deba, iglesia de Santa María.

El concejo de la villa de Deba y los dueños de las ferrerías de su jurisdicción establecen un contrato de concordia y acuerdan las condiciones y clausulas por las que se regirá el aprovechamiento de los montes concegiles por parte de los ferreros.

(A)

(B)

(C) Libro 14, fols. 39 r.-66 v. Copia. Papel. Letra procesal. Todo el Libro constituye una Real Ejecutoria, sin paginación marcada ni indicación de documentación insertada, se conserva en mal estado, faltan hojas y las hay medio arrancadas. Inserto en la Real Ejecutoria de un pleito entre el concejo de Deba y sus vecinos Martin Ochoa de Sasiola y Juan Ramos de Irarrazabal sobre la tala de árboles en la jurisdicción de la villa con destino a la ferrería de Goicoolea, entre 1590 y 1606 aproximadamente¹.

...² Deuaide y Pedro de/ Yndata y Juan de/ Yraeta y Sancho de Es/carraga Juan Mar/tinez de Sorarte Pedro/ del Molino Martin de/ Çiaaran Juan de/ Albiçu Juan Mar/tinez de Deua y de/ Miguel Saenz de Deua/ y de Juan Diaz de Yra/rraçauaual sastre/ y Miguel Alos de Ami/liuia y Martin de Au/leztia Martin de Yar/ça, Juan y Miguez (sic) de/ Arriola Martin Saez/ de Sarasua Nicolas/ de Yrarraçauaual/ Pero Garçia de Yra/rraçauaual sastre/ Yñigo de Arriola Mar/tin de Arrona Ochoa/ Martinez de Deba Pedro/ de Oquendo Juan de/ Arança remente/ro Martin de Uroras/ y con ellos otros mu/chos homes e mas de las/ dos partes veçinos/ y moradores de la/ dicha villa de la/ vna parte y Martin/ Ochoa de Yrarraçauaual/ e Miguel Ybañes de/ Lastur e Fernan Migue//lez de Yrarraçauaual/ y Rodrigo Ybañes/ de Sasiola y Ochoa Mar/tinez de Arrona y

San/cho Miguelez de Gaudiola/ y Ochoa Sanchez de/ Gaudiola y Juango de/ Leyçola y Juan Lopez/ de Leyçola y Juan/ Ruiz de Yrarraga/ual dueños e señores/ de las ferrerías de/ bal de Lastur e bal/ de Arrona y de la/ ferrería de Gabiola/ y el dicho Juan/ Lopez de Liçola por si y en voz y en nombre/ de Martin Saenz/ de Lastur haciendo/ caución de rato obli/gadose asi y a sus/ bienes y del dicho/ Martin Saez de le fa/zer tener y goardar/ todo lo que de yuso en/ este publico ynstru/mento sera contenido/ y el dicho Fernan Migue/lez de Yrarragabal/ por Fortun Sanchez de/ Yraeta y de façer/ tener y goardar/ al dicho Fortun Saenz/ todo lo que de yuso en este contracto sera/ conthenido e yo Juan/ Fernandez de Yrarraga/ual por mi y mi/ boz y en nonbre/ de Martin Diaz de/ Lali (sic) obligando por/ mi y por el dicho Mar/tin Diaz de le facer/ tener y guardar todo/ lo que de yuso en esta/ carta sera contenido/ que estamos juntos/ en el dicho conçejo de la/ otra.

Por razon/ que nos los dichos fe/rberos y señores de las/ dichas ferrerías de/çimos que nos auemos/ preuilegio de los/ señores reyes de/ Castilla por virtud/ de los quales deçimos/ que abemos derecho/ y nos pertenesçe auer/ de cortar franca y libre/mente auemos de pres/çion y embargo alguno/ en todos y quales/quier montes conce/giles y comunes de/ qualquier natura/ que sean asi robles/ como fayas e abella/nos y alisas y otros// qualesquier ar/boles de qualquier/ natura fructiferos/ y no fructiferos si/tuados en qualquier/ partida de los terminos/ y jurisdicciones de la/ dicha villa de Mon/real de Deua para/ hellos y en ellos y con/ hellos facer y man/dar facer carbon/ para con ello fun/dir e façer e cobrar/ y labrar fierro en las/ dichas nuestras fe/rberías y en qual/quier dellas otrosi para façer leyua/ para fragoar y re/caminar las venas/ crudas en las fragoas/ de las dichas ferre/rías y façer otros/ hedifiçios y pertre/chos necesarios y cun/plideros a las dichas/ ferrerías y a los seño/res y dueños de ellas/ e a nuestros seruido/res y panyaguados/ y obreros que obran/ y obraren y labra/ren de aqui adelan/te qualesquier// obras y labores ne/çesarias y cumplide/ras pertenesçientes/ para façer obra y fun/dir fierro en las dichas/ ferrerías y en cada vna/ de ellas agora de/ aqui adelante por/ siempre en mane/ra qualquier en/ que mexor enten/dieremos y entendieren/ mejor aprouechar/

E por quanto segund/ paresçe por expe/riençia de fecho a/ los montes comunes/ situados en los termi/nos e juridiçion de esta dicha villa al pre/sente estan gastados/ y cortados y mondos/ hasta la tierra ra/sa y monda que si al/gund horden y reme/dio y tiempo y mesura/ no se pusiesse en ellos/ y sobre ello seria causa/ como son hermanda/des fechas y despo/bladas algunas fe/rberías de la dicha/ nuestra juridiçion/ e tantas como al// presente tiempo/ obran e labran e mas/ que todos las otras/ ferre-rías que son/ e estan situados en la/ dicha nuestra juridiçion y en los dichos va/lles de todo tiempo se/ destruian y se jerma/rian y despoblarian/ en mane-ra que/ ni fincarian ningun/nas a lo mas muy po/cas y por ello recres/çeria

deserviçio a/ nuestro señor el rey/ y mucho mal e dagno/ a la dicha villa de/ Deua y veçinos y mora/dores della y a los/ dichos señores y due/ños de las ferrerías/ y al pueblo comun de la/ dicha villa y su juris/diçion.

Y nos los dichos/ conçejo alcalde pre/boste fieles regido/res jurados oñciales/ escuderos fijosdalgo/ e omes buenos de la/ dicha villa deçimos/ que los dichos ferreros/ y conçejo y dueños de las// dichas ferrerías ni/ algunos de ellos que/ no pertenesçe el dicho derecho e husso y cos/tumbre de cortar/ los dichos montes que/ no tienen tales pre/villegios de los dichos/ señores reyes de/ Castilla y fecho merçe/des primeras en dacta/ y mayores en derecho/ que los dichos preuille/gios y costumbres que/ los ferreros y dueños/ y señores de las ferre/rías dizen y alegan/ que tienen y abemos/ estado y estamos de de/fender los dichos nuestros/ montes comunes y/ conçeçiles de vender/ por presçio que nos/ abenieremos a quien/ y como e quanto/ que-remos y quisie/remos sin embargo/ de los dichos ferre/ros y ferrerías y sus señores y dueños y de/ dicho su preuilegio/ y si algun preuille/gio y usso tienen o tu//bieren que el o los/ tales seran o son/ anulados y desfechos/ y por deshussos y/ por instruçion/ y por que de muchas/ caussas los dichos/ ferre-ros y dueños de/ las dichas ferrerías/ venieron e consen/tieron contra hello/ en tal manera/ que dezimos que a nos/ no embarga ni deue/ ni puede embar-gar/ en nuestros husos y de/rechos.

E por ende queriendo remediar e re/parar e ygualar/ e componer entre nos/ las dichas partes/ como los dichos daños/ e males non recrez/can ni sea en ello/ caussa de mengoar/ e mengoar las dichas/ rentas y premi/nençias del dicho/ señor rey e so su mer/çed de los dichos señores/ y dueños de las dichas/ ferrerías y bien// asi de la dicha villa/ de Deua y de los/ veçinos y moradores/ de la dicha villa/ y su termino y ju/ridiçion y porque/ podamos todos bi/bir concordable/mente e a una dama/te (sic) otorgamos y conos/çemos nos ambas/ las dichas partes/ por nos y por todos/ nuestros herederos que/ lo nuestro obieren de/ auer y de heredar/ y de qualquier de/ nos de nuestra libre/ boluntad sin dolo ni/ engaño alguno que/ aya entrebeni-do en este/ contracto nin que/ aya en el yndiçio nin/ dado caussa a ello/ facemos e ygoalamos/ e componemos las/ condiçiones y postu/ras e igua-lanças y/ concordias seguitantes/ protestando cada vno de nos las dichas/ partes que non pa/re perjuçio alguno// de nos en nuestros/ derechos e husos e pre/uillegios mas ni/ allende en este/ contracto y publico/ ynstru-mento y en las/ condiçiones en el/ contenidas y en cada/ una dellas sera/ y es declarado y en/ ellas y e cada una/ dellas se contiene/ las quales son estas/ que se siguen estan/ yncorporados en es/te contracto:

Pri/meramente³ que las/ tierras y exidos comu/nes e conçeçiles de este dicho nuestro conçejo/ que nos los dichos con/çejo y los nuestros pro/cura-dores y beedores/ que para ello nom/braremos y de/putaremos acorda/ren y

conçertaren/ en vno que se deuen/ guardar e dehesar/ en toda la juridiçion/ y termino de esta dicha/ villa de Deua en/ qualquier tiempo// y tiempos que las tales/ tierras mandadas/ asi guardar se guarden/ y dehesen para ha/çer de ello carbon/ y fundir fierro con ello/ solamente en las ferre/rias de nos los dichos/ ferreros de suso nom/brados y en las ferre/rias de Arrubia/ que es de Fernan Saez/ de Yraeta y en la ferre/ria de Lili que es de/ Martin Diaz de Lili/ y en otras ferrerias/ algunas que estan/ guardadas dehesadas/ los tales montes/ por el tiempo y tiempos/ y en los limites y lu/gares que nos los dichos/ conçejo y fieles y re/gidores y procuradores/ lo asentaron junta/mente.

Yten que/ todos los montes que asi mandaren guar/dar los dichos procu/radores y diputados/ de nos el dicho con/çejo de los limites nom/bran y declara/ren que se deue ben//der aquellos tales/ montes que se ven/dan siempre para/ façer de hello carbon/ y se fundir y labrar/ con ello fierro saluo/ ende el fresno que/ se guarde segun la/ hordenança fecha/ sobre hello por nos/ el dicho conçejo en las/ ferrerias que agora/ de presente son e la/bran en esta juri/diçion las quales/ son estas: la ferreria/ de Martin Ochoa de/ Yrarraçaua y de/ Juan Ruiz su fijo/ y de Miguel Ibañes/ de Lastur y las fe/rrierias de Liçaola/ y la ferreria de Çu/belçu y la ferreria/ de Arrona y la fe/rrieria de Arçubia/ y la ferreria de Lili/ que seran repar/tidos los dichos mon/tes en manera que/ cada ferreria aya/ lo que de ello fuere/ en su derecha mas// y de lo demas le/xos⁴

15. Yten que/ los dichos ferreros fa/gan labrar en sus/ ferrerias fierro a los/ tales renteros cada/ uno de ellos fasta/ lo que su ferreria/ pudiera fundir/ cada vno allende/ de la su terçia par/te de los dichos/ montes a razon/ de lo de la renta/ que al presente/ dan en las dichas/ ferrerias por ren/ta conoçida de/ diez quintales/ vno y no mas ni allende.

16. Yten/ que de aqui ade/lante en tiempo/ alguno nos el dicho/ conçejo non podamos/ vender nin benda/mos montes/ algunos de esta ju/ridiçion a omes/ estranos que sean/ de fuera de la ju/ridiçion de esta dicha/ villa de Deua.

17. Y/ten heso mismo si/ bos los dichos dueños de las// dichas ferrerias asi/ los que soys como los/ que fueredes de/ aqui adelante no/ quisieredes comprar/ la dicha terçia parte/ de los dichos montes/ en el preçio sobre/dicho en tal casso/ que seades tenidos/ de dar vuestras ferrerias/ para labrar de ello/ el dicho fierro a quales/quier vecinos nuestros/ que lo compra-ren/ pagando bos la ren/ta acostumbra/da de diez quintales/ uno y a los maçeros/ y obreros de las dichas/ ferrerias y sus/ derechos acostumbra/dos.

18. Yten pagan/doles la dicha ren/ta de diez quintales/ uno sea tenudo de/ dar el dueño de la/ ferreria aparexada/ la dicha su ferreria/ segun es acostum/brado fasta aqui./

19. Yten ponemos con/diçion nos ambas/ las dichas partes// de nunca xamas dar/ dadiba alguna en/ ningun tiempo a per/sona alguna de a/qui delante de los/ montes que asi se po/ne y se pusiere por/ esta regla susodi-cha/ y fueren concegiles/ ni de los marauedis/ que por los dichos mon/tes se bendieren/ so las penas conthe/nidas en este yns/trumento de suso/ escripto y so las/ penas contenidas/ en el quaderno de/ Guipuzcoa confirma/das por el dicho señor/ rey.

20. Porque/ mas forçosso y/ mejor guardado sea/ este dicho contrato/ y los capitulos en el/ contenidos y cada/ uno de ellos nos los/ dichos conçejo e cauildo/ ponemos condiçion/ que cada año por el/ dia de Sanct Miguel/ al tiempo que se/ ponen los alcaldes/ hordinarios que// el dicho alcalde faga/ juramento en for/ma debida de derecho/ de guardar y cumplir/ este dicho con-tracto y todo/ lo en el contenido/ a todo su leal poder/ y de non yr ni benir/ ni pasar contra/ hello y eso mismo los/ fieles e goardas del/ dicho conçejo y de/mas que cayan en/ pena cada uno el/ dicho alcalde e ofi/çiales que contra hello/ fueren en mill/ doblas de la banda/ para la camara/ del rey.

21. Yten/ hordenamos que en/ los dichos montes/ que asi dehesaren/ de aqui adelante/ persona alguna no/ sea ossado de cortar/ a cossas de roble/ verde ni seco en nin/gun tiempo que sea/ saluo en las cossas/ y para las cos-sas/ que adelante seran/ declaradas e los com//praren los dichos/ montes del dicho con/çejo mientras durare/ el tiempo porque/ fueren bendidos e las/ personas que en/ otra manera cor/taren o talaren ar/bol alguno verde/ ni seco de los dichos/ montes que asi de/hesaren de aqui/ adelante en qual/quier tiempo que pa/gue cada uno que la/ tal tala fiçiere/ por cada arbol/ verde o seco de los/ dichos montes tres/ francos de oro pa/ra las dichas guar/das de los montes/ que por nos el dicho/ conçejo alcalde/ y cauildo pusie/remos segun tenor/ de las dichas horde/naças de nos el/ dicho conçejo y que/ ayen la dicha pena/ las dichas guardas se/gun dicho es de suso./

22. Yten que los limites// para quemar las/ venas que sean/ apartadas y puestos/ luego en ellos ni en/ algunos de ellos non/ faga ningun vezino/ de esta dicha villa/ nin de fuera de ella/ leña nin otra cossa/ alguna berde ni se/ca para el mante/nimiento del fuego/ de las cassas/ de la dicha villa/ de Deua nin el arra/bal de ella nin/ de otras partes/ algunas nin para/ otras cossas al/gunas saluo que/ sea todo ello sola/mente para las/ ragoas de las/ ferrerias a quien/ se dieren y para/ las obras de las/ tales herrerias e/ pressas y ante/paras de hellas y quien lo contrario/ ficiere caiga en la/ dicha pena para// las dichas/ guardas.

23. Yten/ heso mismo pue/dan cortar la ley/na que les cumplie/re en los dichos li/mites los rente/ros que labraren/ fierro en las dichas/ ferrerias en qual/quier tiempo para/ hello las dichas/ leinas y para los/ petrechos (sic) y cosas/ que son neçesarias/ dentro en las dichas/ ferrerias sin pena/ alguna.

24. Yten/ las dichas guardas/ [que] entendieren ser/ assi complidero/ para los petrechos/ de las dichas he/rrierias aparta/ren y señalaren/ en los dichos limites/ algunas fayas o/ fresnos para fa/zer de ello tablas/ de los barquines/ o mangos del maço/ y para otros// petrechos seme/xantes en tal caso/ los tales fresnos/ y fayas non las/ puedan ningund/ otro cortar ni cor/te saluo ende sola/mente los dueños/ de las dichas fe/rrierias y sus/ omes para la/ dicha ferreria/ que fuere poesto/ e apartado el dicho/ limite so la dicha/ pena.

25. Yten que/ qualesquier perso/nas de su juridiçion ni los dueños/ de las ferrerias/ nin otros quales/quier nuestros vecinos/ non sean ossados/ de cortar ningunos/ açebos en el om/bro o en pies en los/ lugares deheßados/ que estobieren/ para el mante/nimiento de sus/ bestias y ganados//⁵

...⁶ y otros frutos y ma/deros qualesquier/ que fueren menester/ assi para las ferre/rias como para las/ pressas y para las/ otras cossas neçe/sarias a hellas y/ para las cassas/ que qualesquier/ vecinos de nuestra/ juridiçion o ferre/ros sean libres y/ francos de pasar/ por los dichos mon/tes deheßados y/ si necesario les/ fuere que puedan/ cortar y corten/ de los arboles de/ los dichos montes/ lo que les cumpliere/ para que puedan/ acarrear para/ alli las dichas/ maderas libre/mente sin pena/ alguna pero los que/ asi cortaren los/ dichos caminos sean/ tenidos de lo noti/ficar a las dichas/ guardas y a qual//[quier] de ellas del dia/ que cortaren los dichos/ arboles fasta tres/ dias primeros segui/entes so la dicha/ pena para las dichas/ guardas.

28. Yten/ que cada [vez] que fuere/ neçesario en qual/quier tiempo quales/quier omes de nuestra/ juridiçion o ferreros/ puedan façer y fa/gan caminos por/ los dichos montes/ deheßados que en/tendieren que les/ compete para carrear/ por ellos el carbon/ y las otras cossas/ necesarias a las/ dichas ferrerias y/ para façer los ta/les caminos y cor/tar para hello quales/quier arboles non/ caigan en pena/ alguna los tales cor/tadores del dicho/ monte pero sean/ tenudos de lo fa/zer sauer a las dichas/ guardas e a qualquier/ de ellas fasta los dichos// tres dias primeros/ siguientes.

29. Yten/ que ninguna perso/na nin personas/ non sean ossados de/ poner a los dichos/ que asi se/ dehesaren ni en otras/ partes en termino/ y juridiçion de esta/ dicha villa en nin/gun tiempo que sea/ por ninguna manera/ nin raçon so las/ penas contenidas/ en el hordenamien/to de nos el dicho/ conçejo y en las otras/ penas estables/çidas en el derecho/ y en el quaderno de/ Guipuzcoa y so pena/ que la tal persona/ o personas que pu/sieren el tal fuego/ sean quedados en el/ fuego que mueran/ naturalmente/ y que pague diez/ doblas de la banda/ para las dichas/ guardas.

28⁷. Yten/ nos las dichas par/tes y cada vno de// nos hordenamos que/ en los dichos montes/ que ansi dehessaren/ non sean ossados/ ningunas personas/ de facer tablas/ y cortar arboles/ ni façer caruon/ ni otra manera/ de lo que dicho hes/ contra nuestra bo/luntad so pena que/ la primera bez que/ asi fuere contra/ hello pague la/ tal persona qui/nientas doblas/ y iazga un año en la/ cadena del dicho/ conçejo y por la segun/da vez si no se cas/tigare por la dicha/ pena a fin de que/brantar este dicho/ contracto e yr con/tra hello que lo queme/ al que fallare ha/ziendo el dicho car/bon y talando el/ dicho monte e que mas/ pague a las dichas/ nuestras guardas/ por cada foyo de//⁸

...⁹ su preuillégio e huso/ cortando quales/quier montes conçeçgiles de esta jurisdicçion por su propia/ autoridad sin enbar/go de este contrato.

32. Yten pusieron con/dicçion que los dichos/ ferreros nin otra/ persona alguna non/ puede vender/ ninguna cossa de los/ montes que compra/ren o debieren com/prar de los que asi/ se dehesaren a otros/ algunos por mayor/ preçio de las dichas/ quinze blancas por/ cada carga.

Las/ quales dichas con/dicçiones y clausulas/ susodichas y cada/ vna dellas y todo/ lo en ellas y cada/ vna de ellas conte/nidas para tener y guardar y cumplir/ y mantener y pagar/ en todo lo susodicho// y en este dicho con/tracto y en cada ca/pitulo de lo conte/nido en todo y por/ todo segund que en el/ y en cada parte/ de el diçe y se contiene/ la vna parte a la/ otra y la otra a la/ otra combiene a sauer/ nos el dicho conçejo/ alcalde preuoste/ e fieles y jurados/ ofiçiales y omes/ buenos de la dicha/ villa de Monrreal/ de Deua por nos y por/ todos los dichos nuestros/ herederos y por ca/da uno dellos a bos/ los dichos ferreros y dueños de las dichas/ ferrerias y a los vuestros/ herederos que las/ dichas vuestras ferrerias/ ubieren de auer/ y heredar y a todos/ que fueren e les/ conteçiere auer y po/seer y tener las/ dichas vuestras ferrerias/ y nos los dichos ferreros// y dueños de las/ dichas ferre-rias/ por nos y por los/ dichos nuestros here/deros que las dichas/ nuestras ferrerias/ y los otros nuestros/ vienes ubieren/ de auer y heredar/ y por los otros a/ quien pasaren las/ dichas ferrerias en/ qualquier manera/ y por qualquier/ raçon prometemos/ y nos obligamos con/ todos nuestros bie/nes muebles y/ raizes auidos/ y por auer so pena/ y postura y auenen/çia asosegada (sic) que/ entre nos las dicha/ partes ponemos que/ cada uno y qual/quier de nos las dichas/ partes para quien/ lo non tubiere y guar/dare y cumpliere o pa/gare de e peche y pa/gue a la otra par/te y a cada vno de// ellos de la otra par/te a pena e por nom/bre de pena e yn/terese combencional/ asosegada que entre/ nos las dichas partes/ ponemos dos mill/ doblas de oro de la/ banda de pena pa/gue la parte que/ yncurriere y cayere/ y lo no tubiere/ y guardare y cum/pliere ni ficiere/ tener y goardar/ y cumplir y pagar/ por cada vez que/ [lo] contrario fiçiere/ o viniere de e peche/ y pague a la otra/ parte

obediente/ segun dicho es y sea/mos tenidos a los/ dar y pagar a tan/ bien e a tan cum/plidamente como/ a tener [y] guardar y/ cumplir y pagar/ y mantener lo prin/cipal contenido en este/ dicho contrato e publico/ ynstrumento e cada// vna de las dichas/ clausulas y condi/ciones en hellas/ y en cada una de/ hellas contenidas/ la dicha pena e yn/terese convencional/ pagada o no que/remos y ponemos/ que todavia sea/mos tenudos de/ guardar y cumplir/ y pagar y man/tener lo prin/cipal/ contenido e cada/ parte de el vien/ asi e a tan cumpli/damente como si/ todo ello fuese fecho/ y firmado con/ autoridad y licen/cia expresso man/dado del rey nuestro/ señor a pedimiento/ y consentimiento/ de nos las dichas/ partes y puesto/ y asentado en/ preuillagio ro/dado en firmeza/ y validaçion de lo que/ dicho es y cada cossa/ suso y yuso en este// publico ynstru/mento contenido/ y cada parte y ca/pitulo de amas/ las dichas partes/ y cada uno de nos/ damos sobre nos y/ sobre los dichos nuestros/ bienes y herederos/ y sobre qualquier/ de ellos y de nos po/derio cumplido y/ plenaria juridi/çion a los señores/ oydores de la au/diençia del rey/ nuestro señor y al/caldes y notarios/ y alguaciles y otras/ justiçias y execu/tores qualesquier/ de la su cassa y corte/ y chançilleria y to/das las çiudades y vi/llas e lugares de los/ sus reinos y señorios/ quier eclesiasticos/ quier seglares ante/ quien esta carta/ pareçiere y fuere/ pedido su cumpli/miento a la juridiçion/ de cada uno y// qualquier dellos/ renunciando nuestro/ propio fuero de nos/ y de cada vno de/ nos y de los dichos/ nuestros herederos/ y de qualquier de/ ellos renunciãmos/ las leies y derechos/ que dicen que si/ alguno se somete/ a juridiçion extra/ña que antes del/ pleito contestado/ se pueda arrenpen/tir y declararla/ nos y a cada uno/ de nos nos somete/ metemos (sic) con todos/ nuestros bienes/ muebles e raizes/ auidos e por auer/ avnque no seamos/ fallados en corte/ que podamos ser/ llamados y com/benidos por los dichos/ jueçes de la corte/ e de qualquier ciu/dad villa o lugar/ reyno señorio do/ este dicho contrato/ pareçiere y fuere// pedido su cumpli/miento e bien asi/ y a tan cumplida/mente como si en/ sus juridiçiones/ y de cada uno y/ qualquier dellos/ fuèsemos fallado/ con nuestros bienes/ y que hesecuten/ e fagan e manden/ todo asi tener y guar/dar cumplir e man/tener y pagar/ asi la pena si hen ella/ yncurrieremos/ como lo otro prin/cipalmente con/tenido en este/ dicho publico yns/trumento man/dando facer y fa/ciendo entrega hexe/cuçion en nos y en/ cada uno y en qual/quier de nos las dichas/ partes que segun/ tenor de este con/tracto debiere assi/ de la pena como/ del principal/ y costas de todo// bien e complida/mente queremos y ponemos que la/ dicha hexecuçion/ pueda ser fecha/ y fagan en perso/na e bienes quales/ la parte escogiere/ muebles y raizes/ y quier en los rai/zes e personas de/xando vienes o en/ todos juntamente/ segun y como la/ parte a quien/ pertenesiere mas/ quisiere y escogiere/ en tal manera/ que las personas/ por los vienes ni/ los vienes por las/ personas non qui/eran ser escusadas/ en firmeza y bali/daçion de lo qual que/ dicho es y cada cossa/ de ello renunçia/mos y partimos de/ nos y de cada vno/ e qualquier de nos/ a las leies e derechos/ que

dizen que en las// hexecuções hor/dines (sic) de goardar/ que primero deue/ ser fecha la execu/çion en bienes mue/bles que en los/ raizes y primero los raizes que/ en nombre de/ deudores y persona/ de ome fixodalgo/ y las leies y horde/namientos que/ dicen que persona/ de home libre no pue/de ser presso ni enbar/gado por action/ pecunaria y las/ leies y derechos/ que diz que dicen/ que en las hexecu/ções se deue guar/dar cierto horden/ y forma y las leies/ y derechos que/ dicen que los singulares/ ni los conçejos ni/ las uniuersidades/ de ningunos nin/ algunos çiudades/ villas y lugares/ non pueden façer/ venta ni enagenacion// en contrario al/guno sobre hello que/ nin de lo que es co/mun e pertenece/ derecho açion por/ hello al rey o al/ prinçipe sin su li/cençia e espresso/ mandado y las/ leies y derechos/ que dizen que los/ conçejos y otras/ personas y cauildos/ que si fueren lesos/ que deuen y pueden/ y deban ser res/tituídos en tal lesion/ en el cierto tiempo/ y forma y çierta/ forma y a qual/quier de nos dende/ agora para en todo/ tiempo lugar expre/samente las re/nunçiaçiones que/ en ninguna ni en/ alguna manera non/ nos sea dada nin otorgada/ por ningun nin/ algun juez eclesiastico nin seglar/ por justa que sea// y a la ley e derecho/ que dicen que por/ renunçiaçion que/ se faga la dicha/ restitucion nin/ apelacion que es/ de si justa y legiti/ma non puede ser/ renunçiada que/ renunçiada non/ bala que nos am/bas las dichas/ partes renun/çiamos todo hello/ expresamente/ en uno con todos los/ otros derechos ca/nonicos y çeuiles/ y muniçipales/ que a nos y quales/quier de nos pudie/sen ayudar y apro/bechar en qual/quier manera y por/ qualquier causa/ y raçon que sea/ o ser pueda. Otro/ si renunçiamos/ a la ley que dize/ que el ome no pueda/ renunçar el dere/cho que no saue// que le pertene/çe y a las leies/ que diçen que el/ dolo malo no puede/ ser renunçiado/ nin el dolo fucturo/ y a la ley que dize/ que el ome non pue/de renunçar al/ derecho que no saue/ que le compete y la/ ley en que diz/ que general renun/çiacion que home/ faga non bala si la/ especial no pre/çediere.

E nos am/bas las dichas/ partes y cada uno/ de nos si cumplieren/ la confirmaçion/ y por quanto mas/ e mejor puede baler/ lo susodicho por confir/maçion por la pre/sente suplicamos/ al rey nuestro/ señor que aprueue/ y confirme su/ alteza todas las/ condiçiones y clau/sulas susodichas// y todo lo conteni/do en este dicho publico ynstru/mento y cada cossa de ello como/ todo ello y cada/ cossa de ello sea y/ finque firme y ba/lioso para siempre/ xamas y porque/ esto sea firme/ y no venga en duda/ otorgamos este/ publico ynstru/mento ante Juan/ Martinez de De/ba escriuano de/ nuestro señor el/ rey y su notario/ publico en la su cor/te y en todos los sus/ reynos y señorios/ al qual rogamos/ que la escriuiesse/ y fiçiesse escriuir/ a hordenaçion de/ letrados y lo signase/ de su signo y a los pre/sentes que sean de/ ello testigos que/ fue fecha e otorgada/ esta carta y publico// ynstrumento dentro/ en la dicha yglesia/ de señora Sancta Ma/ria de la dicha/ villa de Monrreal/ de Deua ante el/ altar de señor San Miguel/ a honze dias del/ mes de

nouiembre/ año del naçimien/to de nuestro se/ñor Jhesu Christo de/ mill e quatroçien/tos y sesenta e çinco/ años. De esto son/ testigos que fue/ron presentes en el/ dicho conçejo para/ esto llamados y ro/gados Domingo Mar/tinez de Yçiar/ (e)scriuano del rey/ nuestro señor e Martin/ Ochoa de Sasiola el mayor de dias y/ Miguel de Gainça/ y Martin Ochoa de/ Yriue y Domingo/ Martinez de Amilibia/ y Juancho barbe/ro vecinos de la/ dicha villa de Mon//rreal de Deua.

E/ yo el dicho Juan/ Martinez de Deua/ escriuano susodicho/ [del] señor rey y su no/tario publico en la/ dicha su corte y en/ todos los reinos/ y señorios fui pre/sente en uno con los/ dichos testigos en el/ dicho conçejo quan/do el dicho conçejo al/calde de (sic) preuos/te fieles jurados/ regidores y omes/ buenos de la dicha/ villa de Monrreal/ de Deua y los dichos/ ferreros y dueños y/ señores de las dichas/ ferrerias todos con/juntamente y de/ vna concordia/ y de un acuerdo/ otorgaron este dicho/ contracto y pu/blico ynstrumen/to y mandaron/ façer y que les die/sse ambas las dichas/ partes y a cada vno/ dellos la suia en vna// forma signadas de/ mi signo. Por ende/ a pedimiento del/ dicho Juan Diaz/ de Yrarrcaual/ alcalde hordinario/ susodicho y Fernan/ Ruiz de Yrarraça/ual preuoste y Pero/ Ochoa de Yriue y O/choa Perez de Yarça/ lugarteniente del/ dicho Juan Martinez/ de Reten fieles/ e regidores del dicho/ conçejo fize escribir/ esta carta y publico/ ynstrumento en es/tas foxas de quarto/ de pliego de papel/ con esta en que ba/ mio signo y en fin/ de cada plana ban/ señaladas de la señal/ y rubrica de mi/ nombre y por ende/ fize aqui este mio signo/ a tal en testimo/nio de verdad Juan Martinez.

NOTAS:

1. Texto en el lomo del Libro: "Execvtor sobre montes de esta noble villa de Deua". Texto en la tapa del Libro: "Esta pieza de copias de las executorias sobre montes de esta villa de Deua queda en el archivo de ella sin comprender en el ynventario de la entrega de los papeles que haze Salinas".

2. Falta el folio 38 lugar en el que se supone se iniciaba el contrato efectuado en 1465.

3. Al margen: "Aqui la concordia y primer capitulo"

4. Faltan hojas, la foliación salta al número 51.

5. el folio 54 esta arrancado y apenas ha quedado texto para transcribir.

6. Se trata de la ordenanza 27.

7. La numeración está errada, debería corresponder al número 30.

8. Falta el folio número 58.

9. La ordenanza esta incompleta se corresponde según la numeración del texto con el 31.

1465, noviembre, 26. Deba

Cuarenta y nueve vecinos de Deba, moradores en tierras de Itziar, Lastur y Arrona, reconociendo que sus casas y ferrerías están dentro del término y jurisdicción de la villa, suscriben escritura de obligación de guardar sus privilegios y ordenanzas.

(A) Libro 1 - Becerro I, doc. 8, fol. 76. Original. Pergamino de 64 x 46 cms. Letra gótica de privilegios.

(B) Libro 1 - Becerro I, doc. 8, fols. 77 r.-80 r. Traslado sacado por Martín de Leizaola, escribano de número de la villa de Deba, el 26 de enero de 1531.

Sepan quantos esta carta e publico instrumento vieren como nos Johan Lopes de Leyçaola e Iñigo de Leyçaola ferreros e dueños e señores de la ferrerya de Leyçaola e Johan de Arestondo dueño e señor de la casa e caserya de Arestondo e Iñigo de Arestondo fijo del dicho Iohan de Arestondo e Domingo fijo del/ dicho Johan e Iñigo de Elrraete de iuso dueño e señor de la casa e caserya de Elrraete de iuso e Johan Martines de Sorrarte dueño e señor de la casa e caserya de Sorarrte e Ochoa de Arroron e Peruste de Arestondo e Johan Martines de Çiaran e Johan Ruys de Yrarraçabal el de Lastur ferrero dueño e señor de la ferrerya de Goycoolea e Martin de Çi/aran dueño e señor de la casa e caserya de Çiaran e Johan de Ybya dueño e señor de la casa e caserya de Ybya e Iñigo de Sorarrte e Machyn dicho Porrqueo e Martin Peres de Ganboa Lope Abad Ochoa de Cherrtudy dueño e señor de la casa e caserya de Cherrtudy e Machyn de Arryola Johan de Uscanga dueño e señor de la casa/ e caserya de Uscanga de juso e Johan Çury dueño e señor de la casa e caserya de Echanys e Johan de Uscanga dueño e señor de la casa e caserya de Uscanga de suso e Iñigo de Elrraete dueño e señor de la casa e caserya de Elrraete de suso Pedro del Molino dueño e señor de la casa e caserya de los Molinos Pedro de Erraga Johan de Al/viçury dueño e señor de la casa e caserya de Alviçury e Miguell de Gaynça dueño e señor de la casa e caserya de Gaynça e Cherran de Yndo rementero dueño e señor de la casa e caserya de Yndo e Sanchcho de Uçarraga e Johan Sanches de Uçarraga su fijo dueños e señores de la casa e caserya de Uçarraga Domingo/ de Bylvao morador en Yçiarr la Vieja Ochoa de Reten dicho Ochoa Perroquel Johan de Araquerystan dueño e señor de la casa e caserya de Araquerystan Ochoa Martines de Arrona ferrero dueño e señor de la ferrerya de Arrona Morronche de Arrbe dueño e señor de la casa e caserya de Arrbe de suso Martin de Urayn dueño e señor/ de la casa e caserya de Urayn Johan de Sastarrayn maçero dueño e señor de la casa e caserya de Arçuriaga Johan de Arrbe dicho Churrdeo dueño e señor de la casa e caserya de Arrbe de iuso Ochoa de Larracha dueño e señor de la casa e caserya de Larracha de iuso e Iohan de Herrmua dueño e señor de la casa e caserya/ de

Hermua Ochoa de Gaynça cantero lñigo de Reten dueño e señor de la casa e caserya de Reten Pedro de Arrbe maçero Sabastian de Elrraete çapatero morar (sic) en Yçiar la Vieja Pedro de Goenaga dueño e señor de la casa e caserya de Goenaga Johan Peres de Larraguibel dueño e señor de la casa e caserya de/ Larraguibel Ochoa de Gaynça dueño e señor de la casa e caserya de Gaynça Pedro de Gaynça dueño e señor de la casa e caserya de Gaynça Areyçagaxe carpentero morador en Yçiar la Vieja e cada vno de nos vesinos que somos de la dicha villa de Monte Real de Deua e moradores e abytante en su/ termino e jurydiçion e por rason que entre nos los sobredichos e el conçejo alcalalde preboste fyeles e regydores e omes buenos de la dicha villa de Monte Real de Deua fue e ha seydo debate e question sobre los terminos e montes pertenesçientes al dicho conçejo e sobre las horrdenanças e preuillejos e/ estatutos de la dicha villa e del dicho conçejo e de sus anteçesores que fasta oy dya tyenen fechos e sobre las que de aqui en adelante fisieren e horrdenaren (interlineado: e fueron fechas e orrdenadas) por el dicho conçejo alcalalde preboste fyeles regydores e omes buenos de la dicha villa de Deua como quier de derecho seamos nos e cada vno de nos obli/gados e tenidos e de tener e guarrdar los dichos preuillejos e horrdenanças de la dicha villa de Deua las que oy dya tyenen e las que dende en adelante en qualquier tienpo el dicho conçejo horrdenare e estableçiere como vesinos de la dicha villa e moradores e abytantes que somos en su terrmino e jurydiçion/ por mayor abundamiento porque perrpetuamente ello paresca e este publicado e porque nos nin alguno de nos nin los herederos e subçesores nuestros que las dichas nuestras casas e caseryas e heredades e (sic) tovieren e poseyeren non podamos aver cabsa e ocasyon de contradesir a los dichos preuillejos de la/ dicha villa de Monte Real de Deua y a las horrdenanças del dicho conçejo que oy dya tyenen fechas e horrdenadas e las que de aqui en adelante perrpetuamente fisiere e horrdenare e a su jurydiçion e juggado de nuestras libres e deliberadas voluntades e syn premia e sen (sic) costrenimiento alguno nos e cada/ vno de nos otorgamos e conoçemos que nos e las dichas nuestras casas e caseryas con todos sus terminos somos de la jurydiçion e juggado de la dicha villa de Monte Real de Deua e fuemos e somos obligados e tenidos a goarrdar e tener los preuillejos de (sic) la dicha villa de Deua oy/ dya tyene fechos e orrdenados e los que de aqui en adelante en qualquier tienpo fisieren e orrdenaren como vesinos de la dicha villa e moradores e abytantes en su terrmino e jurydiçion e subditos a su juggado e fuero e prrometemos e nos obligamos a nuestras personas (sic) e por nuestros subçesores/ e herederos obligando para ello a todos nuestros vienes muebles e rayses aydos e por aver espeçialmente las dichas nuestras casas e caseryas e ferreryas con todos sus terminos e perrtenesçidos de tener e guarrdar nos e cada vno de nos e nuestros herederos que las dichas casas e ca/seryas tovyeren e poseyeren e heredaren los preuillejos de la dicha villa de Monte Real e los estatutos e horrdenanças que el dicho conçejo alcalalde preboste fyeles et regydores et omes buenos de la dicha villa de Deua oy dya tyene fechos et orrdenados e los que de aqui adelante

perr/petuamente fisiere e orrdenare e de non yr nin venir ¹ nin contra ninguna cosa e parte de ello en tienpo alguno nin por alguna manera por nos nin por los dichos nuestros subçesores e herederos so pena de quinientas doblas de oro a quien cada vno de nos que contra ello fuere e tentare sea obligado e te/nido e la pena pagada o non pagada seamos perrpetuamente obligados e tenidos a tener e guarrdar todo lo sobredicho para lo qual obligamos a nos e a los dichos nuestros vyenes muebles e rrayçes avydos e por aver e a las dichas nuestras casas e caseryas e ferreryas con todos sus terrminos perrtenesçi/dos e a los dichos nuestros herederos que las dichas nuestras casas e caseryas heredaren e tovieren e poseyeren.

E por mayor fyrrmesa porque todo lo sobredicho por nos e por cada vno de nos sea tenido e guarrdado e conplido e pagado e non podamos yr nin venir contra ello nin contra parte de e/llo en tienpo alguno nin por alguna manera damos poder conplido al dicho conçejo e alcalde de la dicha villa (interlineado:de Deua) e a todos los otros jueses e justiçias de qualesquier çibdades e villas e logares ante quien esta carta paresçiere a cuya jurydiçion e juzgado nos e cada vno de nos sometemos re/nunçiando al preuillejo de nuestro propyo fuero para que asy nos fagan tener e guarrdar e conplir todo lo en esta carta contenido e cada cosa e parte de ello e nos non dexten yr nin venir contra ello nin contra ninguna cosa de ello e nos fagan pagar la dicha pena o penas sy en ella o en ellas/ cayeremos fasiendo enterga (sic) e execuçion en nuestras personas (sic) e vyenes et de los nuestros herederos e subçesores e en las dichas nuestras casas e caseryas e sus terrminos e perrtenesçidos syn que en ello guarrden la horrden e solepnidat del derecho e syn que nos nin alguno de nos nin los dichos/ nuestros herederos e subçesores seamos para ello llamados nin çitados asy como sy sobre todo ello fuese dada e pronunçiada dyfynityva sentençia por jueves conpetente e consentyda por nosotros e por los dichos nuestros herederos e pasada en cosa juzgada syn ningund remedyo de apelacion e supli/caçion e restituçion e la execuçion en fecho e syn cabsa e de non deber e la otra ley en que dis que lo que mas es en fecho que lo que symuladamente se pone en escrito porque e en quanto tal fuero ello se fase por mayor conbalidaçion que las dichas leyes e cada vna de ellas las renunçiamos e/ quitamos de nos et de cada vno de nos e de los dichos nuestros herederos e subçesores e de nuestro fabor e ayuda en vno con todas las otras leyes fueros e derechos vsos e costunbres franquesas e libertades canonicos e muniçipales e opyniones e deterrminaciones de dottores e otras qualesquier leyes e/ exeçiones (sic) e buenas rasones de que pudiesen ayudar e aprrouechar contra esta carta e publico instrumento e contra lo contenido en ella e contra parte de ello que non vala en juyzio nin fuera de el en tienpo alguno nin por alguna manera nin rason que sea e renunçiamos la ley en que dis que el/ que se somete a jurydiçion estrayna ante del pleyto contestado se puede repentyr e la declinar para que a la synple petyçion de vos el dicho conçejo alcalde preboste fyeles regydores de la dicha villa o de vuestra ² los fagan enterga (sic) e

execuçion en nos mismos e en cada vno de nos e en los/ dichos nuestros herederos e subçesores e en las dichas nuestras casas e caseryas e ferreryas e de sus perrtenençias e los vienes en que la dicha enterga (sic) e execuçion fuere fecha que los vendan e rematen con fuero e syn fuero e con mandamiento e syn mandamiento de juez nin de alca/llde a buen preçio o a malo por quantoquier preçio que por ellos dyeren e prometyeren e de los maravedis que valieren que vos enterguen e fagan pago e conplimiento de las dichas de cada quinientas doblas de oro a cada vno e qualquier de nos prynçipales e de la pena del doblo sy en e/lla yncurryeremos con mas las costas e dampnos e menoscabos que en la dicha rason se vos recresçieren de todo vyen e conplidamente en guisa que vos non mengue ende cosa alguna e sy vienes desembargados non nos fallaren que nos prendan e puedan prender nuestros/ cuerpos e presonas (sic) e nos tenga presos e vien recabdados e nos non den sueltos nin fyados fasta tanto que demos e paguemos e cunplamos todo lo susodicho vien e conplidamente para lo qual renunçiamos el auxillio de Maçedoniano e al dolo malo e al dolo futuro e al derecho en que dys que/ al dolo futuro non debe ser renunçado e a toda ynorançia de horror de fecho e de derecho e a toda restituçion in interrguen asy a lo que es otorgado por clausula general como por derecho espeçial e a toda fydalguia e a toda carta de merçed de rey o de reyna e de infante e infanta o de otro señor e flo/ta e de armada que en resençion de esta carta sea o ser pueda otrosy renunçiamos a la ley en que dis que ninguno non puede renunçar al derecho que non sabe que compete que nos e cada vno de nos seyendo çertifycados del intento de las dichas leyes e de otras qualesquier que sean en resençion de esta/ carta las renunçiamos de nos e de cada vno de nos e de nuestro fabor e ayuda e de los dichos nuestros herederos e subçesores e demas renunçiamos la ley en que dys que la general renunçiaçion non vala o al derecho que dis que la pena e prynçipal non puede ser en vno demandados e a la ley en que dis que a / la subastaçion de byenes es de guardar çierta horrden que primero debe ser fecha en vienes muebles que en los rayses e primero en todos ellos que en las presonas (sic) seyendo fecha dycusiçion solepne ca nuestra entençion e voluntad es que la dicha execuçion se faga en los dichos nuestros vienes muebles/ e rayses e en las dichas casas e caseryas e ferreryas e en sus perrtenesçidos segund que los quisyerdes.

Para lo qual todo asy tener e guardar e conplir e pagar e non yr nin venir en contrario en todo nin en parte en tienpo alguno nin por alguna manera nuestra rason que sea obligamos a nos mismos e/ a los dichos nuestros herederos e subçesores e a las dichas nuestras casas e caseryas e ferreryas e sus perrtenesçidos muebles e rayses avydos e por aver e porque esto es verdat e sera fyrrme e non venga en dubda rogamos e mandamos a Johan Martines de Deba escrivano de nuestro señor el rey e su notaryo/ publico en la su corte e en todos los sus regnos e señorios el qual de esto faga o fysiере faser carta fuerte e fyrrme a vysta e orrdenaçion de letrados e la dyese al dicho conçejo e

alcalld e preboste e fyeles regydores e jurados ofyçiales de la dicha villa de Monte Real de Deua e que fue fecha e otorgada/ esta carta e contrabto en la dicha villa de Montreal de Deua a veynte e seys dias del mes de nobyenbre año del nasçimiento de nuestro salvador Ihesu Christo de mill e quatroçientos e sesenta e çinco años. De esto son testigos que fueron presentes para ello llamados e rogamos Johan Dias de Yrarraçabal fijo del preboste/ de Deua e Martin Ochoa de Sasyola el mayor de dias e Johan de Yrarraçabal e Johan Yuañes de Amillivia e Domingo Martines de Içiar e Martin Sanches de Sarasua escriuanos e Pero Johan de Yrarraçabal e Machico de Yrybe vesinos de la dicha villa de Montreal de Deua.

(Se recoge a continuación, en el mismo soporte, la carta de juramento de ciertos moradores de Itziar, Lastur y Arrona, validando la escritura de obligación)
(Documento 60)

NOTAS:

1. Faltaría: contra ello.
2. Faltaría: parte.

60

1465, noviembre, 26. Deba

Los cuarenta y nueve vecinos de Deba, moradores en las tierras de Itziar, Lastur y Arrona, valindan la escritura de obligación de guardar los privilegios de la villa y sus ordenanzas que han suscrito, mediante juramento que prestan ante el escribano Juan Martínez de Deba.

(A) Libro 1 - Becerro I, doc. 8, fol. 76. Original. Pergamino. En el mismo soporte que recoge la escritura de obligación suscrita en los mismos lugar y fecha. Gótica de privilegios

(C) Libro 1 - Becerro I, doc 8, fols. 77 r. 80 r. Traslado sacado por Martín de Leizaola, escribano de número de la villa de Deba, el 26 de enero de 1531.

Este dicho dya e mes e año susodicho en la dicha villa de Monte Real de Deua en presençia de mi Johan Martines de Deua escriuano de nuestro señor el rey e su notaryo publico en la su corte e en todos los sus regnos e señorios e de los testigos de iuso escritos paresçieron presentes los dichos Johan Lopes de Leyçaola e Iñigo/ de Leyçaola ferreros e Johan de Arestondo e Iñigo de Arestondo e Domingo de Arestondo e Iñigo de Elrraete de suso Johan Martines de Sorarrte Ochoa de Arroron e Peruste de Arestondo Johan Martines de Çiaran Johan Ruys de Yraraçabal e Martin de Çiaran e Johan de Ybya e Iñigo de Sorarrte e Machyn dicho Porrqueo e Martin Peres de Ganboa e Lope Abad Ochoa de Ch/errtudy e Machyn de Arryola Johan de Uscanga e Johan Çury cantero e Johan de Uscanga de suso e Iñigo de Elrraete Pedro del Molino Pedro de Arraga Johan de Alviçury Miguell de Gaynça Cherran de Yndo Sancho de Uçarraga e Johan Sanches de Uçarraga Domingo de Bilvao Ochoa de Reten Johan de Araquerystan Ochoa Martines de Arrona ferrero Morronche de A/rrbe Martin Urayn Johan de Sastarrayn Johan de Arrbe dicho Churrdeo Ochoa de Larracha Johan de Herrmua Ochoa de Gaynça cantero e Iñigo de Reten Pedro de Arrbe Sabastian de Elrraete Pedro de Goenaga Johan Peres de Larraguibel Ochoa de Gaynça Pedro de Gaynça Areyçaga carpintero e cada vno de nos vesinos que somos de la dicha villa de/ Monte Real de Deua e moradores e abyntantes en su termino e jurydiçion por ende porque nuestra entençion e voluntad es que el dicho contrabtto e publico instrumento que suso ba encorporado por nos los sobredichos e cada vno de nos otorgado sea fyrrme e petryfycado en aquella mas valiosa e/ forrçosa manera que por derecho debe ser fallado por mas fyrrme e ballidar e corrovorar el dicho contrabto e publico instrumento juramos a Dios e a esta synificança de crus (cruz) en que corporalmente cavemos e a las palabras de los santos ebangelyos doquier sean de guarrdar e conplir e/ mantener e pagar preçesamente lo contenido en el dicho contrabto que suso ba encorporado por nos otorgado en todo e en cada parte e de non yr nin venir en contraryo en tienpo alguno nin por alguna manera por nos nin por otra interpuesta presona (sic) e de non allegar menorydat e lesyon e dolo ante/ cabsa el contrabto o en el incidente nin indusimiento nin rason cabsa nin defensyon alguna de que nos pudiesemos ayudar en contrayo del dicho contrabto so pena de ser perrjuros e infames e feementydos e presonas (sic) de menos valer por eso mesmo fecho a menos de otra sentençia nin declaraçion e de/ non gosar de axillio (sic) o benefyçio de nullidat o lesyon o de restytuçion alguna quier nos competa por rason de menorydat o por otra rason qualquier o por clausula general sy al jues vyen fuere e touiere e de non pedyr absoluçion nin dyspenaçion de este dicho juramiento al santysymo padre nin/ a otro perrlado nin jues alguno que so la (interlineado: su) santlydat poderyo para lo dar tenga e en caso que podyeremos que nos le non den nin otorguen e aunque nos la den e otorguen quier a petyçion nuestra quier a menos de petyçion de su ofiçio e de

su propyo moto de non usar nin gosar de tal dyspensaçion nin asoluçion e/ aunque queramos usar e gosar que non seamos oydos sobre ello en juyzio nin fuera de el nin nos pueda valer nin bala cosa alguna de ello queryendo que asy lo tovieremos e guardaremos como dicho es que Dios todopoderoso nos ayude en este mundo en los cuerpos e en las fasiendas e en el otro mun/do en las almas e sy lo non tovyeremos e en contraryo fuéremos que Dios que es justo bengador e destruydor de perrjueros nos lo demande mal e caramente en este mundo en los cuerpos e en nuestros herederos e subçesores e desçendyentes e en las fasiendas e en el otro en las almas condempn/andonos a las penas de ynfierno. Amen.

Asy lo juramos e mandamos poder conplido e pedimos a qualesquier jueses o justiçias de qualquier manera quier eclesyasticos quier seglares ante quien este dicho publico instrumento paresçiere a cuya jurydiçion e juzgado renunçiendo nuestro propyo fuero e pre/ville (sic) nos sometemos e nos obligamos por nos e qualesquier nuestros vyenes e herederos que por todo rygor de derecho nos costryngan e apremien a oserbançia e conplimiento de este dicho publico instrumento juramiento e de lo en el contenido en todo e en cada parte presesamente e nos non dexten/ venir en contraryo en tienpo alguno nin por alguna manera proçediendo contra nos los jueses eclesyasticos por çensura eclesyastica ynponiendo en nos e sobre nos e sobre cada vno e qualquier de nos e nuestros herederos e subçesores sentençias de escomunión mayor las mas fuertes e fy/rrmes que puedan ser dadas e puestas por todo juryco rygor que nos asuelban de este dicho juramiento e de las dichas sentençias de escomunión que asy en nos e sobre nuestros herederos e subçesores pusyeren fasta en tanto que el dicho conçejo alcallde preboste fyeles regydores de la dicha villa de Monte/ Real de Deua seades pagados e satysfechos e contentos de todo lo contenido en el dicho contrabto que suso ba incorporado asy de los prinçipal como de la dicha pena e posturas e de todo lo (interlineado: otro) en el contenido e para ello renunçiamos e partymos e quitamos de nos e de toda nuestra ayuda e fabor las leyes/ e derechos que en el dicho contrabto se disen e contyenen las quales hemos aqui por espaçifycadas e reysteradas en vno con todas e qualesquier otras leyes e derechos canonicos e çeviles e munipales fueros e usos e costunbres eçepçiones e defensyones qualesquier que a este/ dicho publico instrumento juramental puedan enbargar o contraryar de qualquier manera espresamente renunçiamos la ley en que dis que general renunçiaçion non vala para todo lo qual que dicho es asy tener e guardar e conplir e pagar e non yr nin venir en contraryo por nos nin/ por otro alguno obligamos a nos mismos e a todos nuestros vyenes muebles e rrayses avydos e por aver e a nuestros herederos e subçesores.

E porque esto sea fyrrme e non venga en dubda otorgamos esta carta e publico instrumento de juramiento ante Johan Martines de Deua escriuano de nuestro señor/ el rey e su notaryo publico en la su corte e en todos los sus reg-

nos e señorios al qual ordenamos e mandamos que de esto fysiére faser un contrabto e instrumento de juramiento fuerte e fyrrme a vysta e orrdenaçion de letrados e la dyese el dicho conçejo alcalldde preboste fyeles regydores/ jurados ofiçiales de la dicha villa de Monte Real de Deua signado de mi signo e que fue fecho este dicho publico instrumento de juramiento en la dicha villa de Monte Real de Deua a veynte e seys dias del mes de novyembre año del nasçimiento del nuestro salvador Ihesu Christo de mill/ e quatroçientos e sesenta e çinco años De esto son testigos que fueron presentes para esto llamados e rogados Johan Dias de Yrarraçabal fijo de Ferrand Ruys de Yrarraçabal preboste e Martin Ochoa de Sasyola el mayor de dias e Johan de Yrarraçabal e Johan Yuañes de Amillivia e Domingo Martines de Yçiar/ e Martin Sanches de Sara-sua escrivanos del rey e Pero Johan de Yrarraçabal e Machico de Yrube vesinos de la dicha villa de Monte Real de Deua. Non enpesa por lo que ba escrito entre renglones o dis su dis otro.

E yo el dicho Johan Martines de Deva escrivano susodicho del dicho señor rey e su notaryo publico en la/ su corte e en todos los dichos sus regnos e señorios que fuy presente a todo lo que susodicho es por ende por ruego e otorgamiento de los dichos Johan Lopes e Iñigo e Johan e Iñigo e Iñigo e Johan Martines e Ochoa e Peruste e Johan Martines e Johan Ruys e Martin e Johan e Iñigo de Sorarrte e de los otros sus consorrtes e conpañeros/ susodichos e a pedimiento del dicho alcalldde preboste fieles regidores e omes buenos de la dicha villa de Monte Real de Deua fys escriuir este instrumento e por ende fis aqui este myo sygno a tal en testimonio de verdat. Johan Martines.

61

1466, marzo, 27. Deba, iglesia de San Juan de Olauni

Maria Sánchez de Aqueberro, viuda de Juan de Aqueberro, vecina de Deba, vende en carta de compra-venta a la villa de Monreal de Deba una tierra cerca de la iglesia de San Juan de Olauni por 16 florines.

(A) Libro 2, doc. 24, fol. 231 r. Original. Pergamino de 60 x 25 cms. Letra cortesana.

Sepan quantos este publico instrumento vieren como yo Marya Sanches de Aqueberro viuda muger que fuy de Iohan de Aqueberro dueña e señora que so de la casa e caserya de Aqueberro vesina de la villa de Mont Real de Deua otorgo e conosco que he vendido e vendo a vos el conçejo al/calde preboste fyeles regydores jurados ofiçiales e omes buenos de la dicha villa de Mont Real de Deua que estades presentes la tierra e camino que yo he çerca la yglesia de señor Sant Iohan de Olavniquo [que se] atyene por la vna costanera al valladar de la tierra de Iohan de Olaoqui e dende como va/ derecho al dicho camino publico e por partes de iuso a la tierra de mi la dicha Marya Sanches fasta donde se juntan los caminos viejos reales e por partes de suso al dicho camino viejo segund que el dicho camino va.

La qual dicha tierra e camino suso lindeada vos he vendido e vendo franca e/ libre e quita e desenbargada de toda mala vos por preçio e coantya de dies e seis florynes corrientes de cada çinquenta maravedis blancos el floryn e otorgo e conosco que los he tomado e resçiuido de vos el dicho conçejo alcalde preuoste fyeles regidores jurados ofiçiales e omes buenos/ de la dicha villa de Mont Real de Deua los dichos dies e seys florines corrientes vien e real e conplidamente en manera que so contento (sic) e por vien pagado e entregado a todo mi plaser e voluntad. La qual dicha tierra suso lindeada vos he vendido e vendo franca e libre e quita de/ toda mala vos con todas sus entradas e salidas e con sus vsos e perrtenençias que ha e le pertenesçe e puede perrtenesçer en qualquier manera des (sic)¹ los çielos fasta los avysmos e de los avysmos fasta los çielos por el dicho preçio susodicho.

E renunçio que non pueda desir/ nin allegar que los non resçiui e sy dixiere que me non vala e otrosy renunçio la defensyon de la pecunia non numerata e non dada, non contada nin resçivida nin nonbrada nin a su poder auida e la ley e el derecho en que dis que los testigos de la carta deuen veer e faser pa/ga de dineros o de otra cosa qualquier que lo valla e la otra ley en que dis que fasta dos años es ome tenuto de mostrar e provar la paga el que la fysiere saluo sy el que la paga oyese de resçiuir renunçiase esta ley las quales dichas leyes en vno con todas las otras leyes/ rasones defensyones e exeçiones e defensyones fueros e derechos vsos e costumbres franquesas e libertades preuillejos eclesiasticos e seglares asy en general como en espeçial los renunçio por mi. Otrosy renunçio la ley en que dis que general renunçiaçion que non vala nin ty/ene saluo sy la espeçial proçediere adelante con remedyo de derecho e yo asy renunçio estas leyes las quales dichas leyes en vno con todas las otras leyes e derechos a toda ynorançia de fecho e de derecho e a toda restuçion (sic)² in interrguen (sic) asy a lo que hema/na de clavsula general como de derecho e preuillejo e espeçial a las presonas (sic) preuillejadas e con esto que dicho es e cada cosa de ello e a todas otras ayudas e buenas rasones e fueros e derechos canonicos e ceuilles escriptos e non escriptos que pudiesen/ ayudar e aprouechar e a mi e enpesçer a vos el dicho conçejo

de la dicha villa o a vuestra vos e herederos enpesçer en esta rason que me non vala nin aproueche nin sea sobre ello oyda (nin cabida)³ ante algund alcallde nin jues de santa yglesia nin seglar en juysio nin fuera de el/ e que non pueda desir nin allegar que por menos del justo preçio fis esta dicha venta e sy lo dixiere que me non vala estas dichas leyes renunçio.

E porque los sobre dichos dies e seys florynes corrientes de la dicha moneda me avedes dado e pagado otorgo que avre fie/rrme (sic) e goarrdare por fyrrme esta dicha venta de la dicha tierra e camino susodicha e lindeada agora e en todo tiempo del mundo e syenpre jamas so pena e postura e abenencia asosegada del doblo quantos son los dichos dies e seys florynes corrientes e desde agora me desapo/dero del todo el poder (sic)⁴ e tenencia e posesyon e propyedad e señorio e rason que podrya aver en la dicha tierra e camino e entrego e apodero e do e traspaso a vos el dicho conçejo la dicha tierra e camino como a conprador en la propyedad e tenencia e posesyon bel casy de la/ dicha tierra e camino susodicho.

E por esta carta vos do poder conplido a vos el dicho conçejo alcallde preboste fyeles regydores jurados ofiçiales de la dicha villa de Monte Real de Deua que agora son o seran de aqui en adelante para que en la dicha tierra e camino suso/dicha podades entrar e vsar e tomar e labrar e esquilmar plantas e fincando e desfrutando e lleuando los frutos e rentas para vos el dicho conçejo e para vuestros herederos e para dar e donar e trocar e cambiar e vender e enpeñar a quien quisierdes e por vyen tovyerdes syn/ avtorydat de jues nin de alcallde e para que podades faser de ella e con ella toda vuestra voluntad como de vuestra cosa propya avyda e ganada con justo e derecho tytullo e prometo de vos faser buena e sana esta dicha venta e de vos defender la dicha tierra e camino susodicho que vos he ve/ndido de todas las presonas del mundo del rey nuestro señor e a fuera que vos lo quisyeren contraryar o enbargar o demandar en qualquier manera e por qualquier cabsa e rason a mi costa e minsyon (sic) [e] de tomar la vos del tal pleito o pleitos so pena de los dichos dyes e seys florynes corrientes/ e que la dicha pena pagada o non que esta dicha venta sea e fuere fyrrme para agora e para todo tiempo del mundo e syenpre jamas.

E contra todo esto que dicho es asy tener e goardar e conplir e pagar e aver por fyrrme e vallioso e non yr nin venir en contrario agora nin de aqui adelante en tiempo alguno nin por ningund derecho que sea obligo a mi persona e vienes muebles e rayses avydos e por aver e yo la dicha Maria Sanches renunçio e parto de mi las leyes del consulto maçedoniano e Beliano que fablan en fabor e ayuda de las mugeres por quanto de ellas fuy çerti/fycada por el escriuano presente que fue fecha e otorgada esta carta en Sant [Iohan] de Olavni a veynte e syete dias del mes de março año del nasçimiento del nuestro Saluador Ihesu Christo de mill e quatroçientos e sesenta e seys años. De esto son testigos que fueron presentes para esto llamados e rogados Pedro Juan

de/ Yrarraçabal e Juan Dias de Yrarraçabal e Iohan Ferrandes de Yrarraçabal preboste e Juan de Olaoqui e Martin de Sorasu vesinos de la dicha villa de Monte Real de Deua. E non enpesca por lo que va escripto sobre raydo o dis e conplida e o dis derecho e o dis e enpesçer e entre renglones o dis nin cabydo e sobre e/ raydo o dys seys e tierra.

E yo Iohan Martines de Deua escriuano de nuestro señor el rey e su notario publico en la su corte e en todos los sus regnos e señorios que fuy presente a todo lo que susodicho es por ende por ruego e por otorgamiento de la dicha doña Maria Sanches de Aqueberro viuda/ e a pedimiento del dicho alcallde preboste fyeles regydores e jurados ofiçiales e omes buenos de la dicha villa de Monte Real de Deua fis escriuir este contrabto de venta e por ende fis aqui este my sig (signo) no a ta[l] en testimonio de verdad./ Iohan Martines (firma)⁵.

NOTAS:

1. Por desde.
2. Por restitución.
3. Interlineado.
4. Por del poder.
5. En las espaldas: Carta de uenta al conçejo de la tierra que Maria Sanches de Aqueberro vendio çerca la yglesia de Sant Joan de Olaoni.

62

1468, junio, 27. S.I.

Enrique IV otorga albalá eximiendo a la villa de Deba del pago de los 2.400 maravedís que venía realizando en concepto de pedido y martiniega.

(A)

(B)

(C) Libro 1 - Becerro I, doc. 19, fols. 190 r. a 191 v. En traslado del mismo privilegio realizado el 24 de enero de 1614 por Juan Ramos de Irarrazabal, escribano del número de la villa de Deba, por orden del alcalde de esta villa, Vicente de Antziondo. El privilegio original se devolvió al archivo en 1629¹.

Publicado en:

GONZÁLEZ, Tomás: *Colección de cédulas, cartas-patentes, provisiones, reales órdenes y otros documentos concernientes a las Provincias Vascongadas*. Tomo III: *Provincia de Guipúzcoa*. Madrid, Imprenta Real, 1829, documento nº XI, pp. 39-42.

El rey fago saber a vos los mis/ contadores mayores que yo acatando los muchos² e/ buenos e leales serbiçios signalados que la muy noble/ e leal prouinçia de Guipuzcoa e los concejos e escuderos/ e fijosdalgo de ella con grand lealtad e fidelidad han fe/cho a los reyes donde yo bengo y a mi han fecho e fazen/ de cada dia e en alguna emienda e remuneracion de ellos/ e porque me lo suplico la dicha prouinçia e porque soy çierto/ e çertificado que la villa de Monte Real de Deua que es/ en la dicha probinçia que me pagan de pedido e marti/niega cada anno dos mill y quatroçientos maravedis de esta mo/neda que se agora vsa en lo qual son muy agrabiados en/ pagar el dicho pedido e martiniega por ser como son fijos/dalgo e contra su voluntad los han pagado e pagan e/ asi mesmo por quanto el dicho conçejo me ha dado e pagado/ para mis neçesidades por ello algunas cantidades de maravedis.

E otro/si por les fazer bien e merced mi merced e voluntad es que des/de primero dia de henero de este presente año de la data de es/ta mi carta en adelante para sienpre jamas el dicho con/çejo e vezinos e moradores de la dicha villa de Monte Real/de Deua que non pague los dichos dos mill e quatroçientos/ maravedis del dicho pedido e martiniega e sean esentos e/ prebilegiados del dicho pedido e martiniega e que lo/ non paguen este dicho presente año e dende en adelante/ en cada vn anno para sienpre jamas porque vos mandamos que/ lo pongades e asentedes asi en los mis libros e quitedes/ de ellos al dicho conçejo de Monreal de Deua los dichos dos mill/ e quatroçientos maravedis del dicho pedido e martiniega e descar/guedes los dichos maravedis del dicho pedido e martiniega desde// (fol. 190 v.) el dicho primero dia de henero de este presente año en ade/lante para sienpre jamas a los recaudadores e teso/reros e reçeptores e arrendadores e a otras quales/quier personas que obieren recoger los dichos pedidos/ e martiniegas de la merindad de allende Ebro con la dicha/ prouincia de Guipuzcoa donde entra la dicha villa que asi pa/gan el dicho pedido e martiniega en cuenta del pedido hor/dinario que se carga cada anno a los dichos arrendadores de/ la dicha merindad de allende Ebro con Guipuzcoa e non ge los/ carguedes mas dende en adelante para sienpre jamas. E de/des e libredes al dicho conçejo de la dicha villa de Monrreal/ de Deua e a los vezinos e moradores que son o fueren de la dicha/ villa la dicha merced e franqueza del dicho pedido e martiniega/ que asi les fago para este presente anno e para dende/ en adelante en cada vn año para sienpre jamas mi car/ta de pribilegio e las otras mis cartas e sobrecartas las/ mas fuertes e firmes e bastantes que les cumplieren/ e menester ayan para que sean pribilegiados e esentos/ e francos del dicho pedido e martiniega de este dicho anno e den/de en adelante en cada vn año

para sienpre jamas ca mi/ merced es e mando que este dicho presente año ni dende en/ adelante en cada vn año para sienpre jamas non paguen/ el dicho pedido e martiniega la qual dicha mi carta de pri/bilegio e las otras mis cartas e sobrecartas mando al/ mi chanciller e notario e a los otros ofiçiales que/ estan a la tabla de los mis sellos que libren e pasen/ e sellen sin embargo nin contrario alguno.

Lo qual mando/ a vos e a ellos que asi fagades e cunplades non enbar/gante qualesquier leyes e ordenanças ni cartas ni/ mandamientos ni otras causas e razones que en contra de es/to sean o ser puedan las quales he aqui por espresadas e/ declaradas ca yo de mi propio motu e çierta çiencia e po/derio real absoluto las abrrago (sic) e derogo e reboco e/ anulo todo ello en quanto a esto atanne o atanner pue/de quedando en su fuerça e vigor para adelante en las/ otras cosas e si acaesçiere que en algun tiempo en ello o en/ qualquier cosa o parte de ello hobiere rebocaçion o en/bargo o enbaraço alguno o algunos fueren o pasaren o/ quisieren yr o pasar en qualquier manera contra es/ta dicha merced e franqueza e contra el dicho pribilegio e// (fol. 191 r.) cartas e sobrecartas que sobre la dicha merced e franqueza por/ este dicho mi albala mando dar e contra alguna cosa o parte/ de ello es mi merced e mando que non bala la tal rebocaçion/ o embargo o enbaraçon (sic) e que sea en si ninguno e de ningun/ efecto e valor e que todabia non enbargante aquello vala/ la dicha quita e franqueza del dicho pedido e martiniega e man/do que se defienda e aide al dicho conçejo de la dicha villa/ de Mont Real de Deua e los vezinos e moradores de ella e que/ la dicha probincia de Guipuzcoa les de e faga dar todo el fa/bor e ajuda que les pediere e menester obiere por/ manera que entera e cunplidamente gozen e sean francos/ e libres e quitos de pagar e que non paguen el dicho pedido/ e martiniega este dicho presente anno e dende en adelante/ en cada vn anno para sienpre jamas.

Otrosi mando/ a los ynfantes duques condes e marqueses ricos omes/ maestros de las hordenes priores comendadores e sub/comendadores e a los de mi consejo e oydores de la mi audi/ençia e contadores e alcaldes e notarios e aguaziles de la/ mi casa e corte e chancilleria e a todos los conçejos e corregidores e alcaldes e aguaziles merinos prebostes jurados caba/lleros e regidores escuderos oficiales e omes buenos de/ la dicha prouincia de Guipuzcoa e procuradores e alcaldes de la/ hermandad de ella e condado de Vizcaya e de todas las otras/ çiudades e villas e logares de los mis reynos e señorios que/ agora son o seran de aqui adelante que non bayan nin/ pasen nin consientan yr nin pasar contra esta dicha merced/ e franqueza e libertad del dicho pedido e martiniega de la dicha/ villa de Monte Real de Deua nin contra el pribilegio e car/tas e sobrecartas que asi por virtud de este dicho mi albala/ les mando dar e que se les den este dicho presente anno nin/ dende en adelante en cada vn anno para sienpre jamas/ nin contra cosa alguna nin parte de ello non enbargante quales/quier cartas e mandamientos e mercedes e pribilegios e

recudi/mientos e mercedes e rebocaçiones e suspensiones e embargos/ e causas e razones que contra ello sean o ser puedan antes les/ den e fagan dar todo el fabor e aiuda por manera que goze de/ ello enteramente sin embargo nin contradicçion alguna por/ virtud de esta dicha merced e del dicho pribilegio e cartas e sobre/cartas que çerca de ello por virtud de este dicho mi albala e// (fol. 191 v.) merced les mando dar e que les sea dado e sobre lo que dicho/ es nin parte de ello non atendades nin atiendan otra mi car/ta nin albala nin mandamiento nin segunda jusion por quan/to esta es mi final yntençion e deliberada voluntad e non/ fagades nin fagan ende al por alguna manera so pena de/ la mi merced e de haber la mi yra.

Fecho a veynte y siete dias/ del mes de junio anno del nasçimiento del nuestro señor Ihesu Christo de/ mill e quatrocientos e sesenta e ocho annos. Yo el rey. Yo/ Juan de Obiedo secretario de nuestro señor el rey la fize escribir por/ su mandado.

NOTAS:

1. Así lo constata el traslado: “Fecho, sacado, corregido y conçertado fue este dicho/ traslado con el dicho preuillejo real de donde/ se saco por mandado del señor contador Vicente/ de Ançiondo alcalde ordinario de la dicha villa de/ de (sic) Monte Real de Deua que aquí firmo su nonbre/ y despues lo hizo bolber al dicho archivo de/ pedimiento de don Francisco de Uzcanga/ clérigo presbitero y benefiziado entero de la/ dicha villa en veynte y quatro dias del mes/ de henero de mill y seiscientos y catorze años/ por mi Joan Ramos de Yrarraçauaual escriuano/ del numero de ella siendo presentes por testigos/ al beher corregir y concertar de el ante el dicho/ alcalde Vicente de Ançiondo (firma) que como dicho/ es firmo su nonbre/ Francisco Ochoa de Yrarracaual y Martin/ de Arpide y Santiago de Larraguibel vecinos/ de la dicha villa. Va escipto en seis fojas/ con esta y fize mi signo en testimonio de verdad Joan Ramos de Yrarraçauaual (firma).

El priuilegio oreginal cuyo traslado/ es el de suso se lleuo por mandado/ de la prouincia a su archiuo/ año de 1629 y esta puesto/ en el ynbentario de los papeles/ de la dicha prouincia y a de dar/ quenta el licenciado Juanjo Perez de Arteaga/ vecino de Tolosa archiuista/ y su (ilegible)/ Nicolas Ruiz de Isasi (firma)/(194 v.).

2. Tachado: serbicios.

1468, agosto, 20. Madrid

Enrique IV concede carta de privilegio a la exención de la villa de Deba del pago anual de los 2.400 maravedís de pedido y martiniega que le había otorgado mediante albalá de 27 de junio de ese mismo año. La franqueza será efectiva desde la fecha de este albalá, por lo que la villa deberá abonar los 960 maravedís que correspondían a los meses del año ya transcurridos.

(A)

(B)

(C) Libro 1 - Becerro I, doc. 19, fols. 189 r. a 194 r. En traslado autorizado de 24 de enero de 1614¹. Papel. Letra bastarda.

Padre e Fijo y Espiritu Sancto que son tres personas e vna esen/çia diuina al que bibe y reyna por siempre a onrra y rebe/rençia de la bien abenturada virgen gloriosa señora/ sancta Maria madre de nuestro señor Ihesu Christo verdadero Dios/ y verdadero honbre a la qual yo tengo por señora e por/ abogada en todos los mis fechos e otrosi a onrra e reberen/cia del apostol señor Santiago luz e espejo e patron de las Es/pañas e de todos los otros sanctos e sanctas de la corte çeles/tial por que segun verdaderamente escribieron los sanctos/ que por escriptura e gracia de Dios obieron verdadera sabidu/ria de las cosas e asi mismo los sabios que verdaderamente obie/ron conoçimiento de ellas el rey ha nonbre de nuestro señor/ Dios e es vicario e tiene su lugar en la tierra quanto a lo ten/poral e es puesto por el sobre todas las gentes de sus reynos/ para mantenerlos en justiçia e en verdad e a dar a cada/ vno su derecho e por esto lo llaman coraçon e alma del pueblo/ por que asi como el anima de la vida esta en el coraçon del ho/me e por ella bibe el cuerpo e se mantiene asi en el rey es/ta la justiçia que es vida e mantenimiento del pueblo de/ su señoria otrosi como el coraçon es vno e por el reçiben/ todos los otros mienbros vnidad para ser vn cuerpo bien/ asi todos los del reyno maguer sean muchos porque rey/ debe ser vno por esto deben otrosi seer todos vnos para ser/birle e ayudarle en las cosas que ha de fazer e naturalmente/ dixieron los sabios antiguos que el rey es cabeça del reyno/ e por que asi como de la cabeça nasçen todos los sentidos por los/ quales se mandan todos los mienbros del cuerpo bien ansi/ por el mandamiento que nasçe del rey que es señor e cabeça del/ reyno todos los del reyno se deben mandar e aver un cuer/po con el para lo obedesçer e serbir e guardar onde el rey/ es alma e cabeça e ellos miembros e porque naturalmente las/ voluntades de los omes son departidas e los vnos quieren/ baler mas que los otros por eso fue menester por derecha// fuerça oviese vno que fuese cabeça de ellos por cuyo seso e/ mandamiento se gobernasen asi como todos los miembros/ del cuerpo se guian e mandan por la cabeça e por esta ra/çon convino que obiese rey

e lo tomasen los omes por señor/ e asi mismo por que la justiçia que nuestro señor Dios habia de/ dar en el mundo por que bibiesen los omes en paz e en amor/ e obiese quien la fiziese por el en las cosas tenporales galar/donando e dando a cada vno du derecho segun su meresçimiento el/ rey propia e principalmente pertenesce vsar entre sus subdi/tos e naturales no solamente de la justiçia comunicatiua/ que es de vn honbre a otro mas avn debe vsar de la muy alta/e manifica virtud de la justiçia distributiua en la qual con/sisten todos los galardones e remuneraciones e mercedes e/ graçias que el rey debe fazer a aquellos que lo meresçen/ e bien e lealmente lo sirben e por esto los gloriosos reyes de/ Espanna vsando de su liberalidad e maniçonça acotun/braron fazer graçias e mercedes e dar grandes dones e hereda/mientos a sus vasallos e subditos e naturales porque tanto/ es mas la su real magestad digna de mayores honores e resplan/desçe con mayor gloria e poderio quando los sus subditos e/ naturales vasallos son mas grandes e ricos e abonados e/ tienen mejor con que los servir e el rey que franca e li/beral e manifiestamente vsa desta graça e virtud de la justiçia/ faze aquello que debe e pertenesçe a su estado e dignidad re/al e da buen exenplo a los otros sus subditos e naturales/ para que bien e lealmente lo sirban e faziendolo ansi es en/ ello servido el muy alto y soberano Dios nuestro señor acata/dor de toda justicia e perfecta voluntad del qual dependen/ todas las gracias e bienes e dones espirituales e tenpora/les e los reyes que esto fazen son por ello mas poderosos e/ ensalçados e mejor servidos e tenidos e amados de sus rey/nos e la cosa publica de ellos dura mas e son mejor²/ gobernados e mantenidos en paz e en tranquilidad e en justicia/ e porque el rey que faze la tal merced ha de catar en ello qua/tro cosas: la primera que es aquella cosa que se quiere dar la se/gunda a quien la da la terçera porque ge la da e si ge la ha/ merescido o puede meresçer la quarta que es el pro o el/ danno que por ello le puede venir.

Por ende yo acatan/do e considerando todo esto e a los muchos e buenos e/ leales serviçios señalados que la muy noble e leal pro/binçia de Guipuzcoa e los conçejos e escuderos e hijos//dalgo de ella con grand lealtad e fidelidad han hecho a los/ reyes onde yo bengo e a mi han fecho e fazen de cada dia e en/ alguna emienda e remuneracion de ellos e porque me lo su/plico la dicha probinçia quiero que sepan por esta mi carta de/ pibilegio o por su traslado signado de escriuano publico todos/ los que agora son o seran de aqui adelante como yo don/ Enrique por la graça de Dios rey de Castilla de Leon de Tole/do de Galiçia de Sevilla de Cordoba de Murçia de Jaen de Albar/be (sic) de Algezira de Gibraltar de Guipuzcoa e señor de Vizcaya e de/ Molina vi un mi albalá escripto en papel e firmado de mi/ nombre fecho en esta guisa:

(Inserta albalá de Enrique IV de 27 de junio de 1468)
(Documento 62)

En las espaldas de la dicha albala del dicho señor/ rey estaba escripto e firmado de los nonbres que se siguen:/ asentose el traslado signado de este albala del rey nuestro señor/ en los sus libros de lo salbado de maravedis para que se guarde/ e cunpla todo lo que por el su señoria manda. Gonçalo/ Fernandez. Fernan Bazquez. Salbo. Alfonso de Turne/grano (sic).

E agora por quanto por parte del dicho conçejo e/ vezinos e moradores de la dicha villa de Monte Real de Deua/ que es en la prouincia de Ypuzcoa me fue pedido por merced que/ les confirmase e aprobase el dicho mi albala suso encor/porado e la merced en el contenida e les mandase dar mi/ carta de priblegio para que el dicho conçejo de la dicha vi/lla de Monte Real de Deua e los vezinos e moradores de ella/ sean francos e exentos e priblegiados que non paguen/ los dichos dos mill e quatrocientos maravedis del dicho pedido e mar/tiniega este presente año de la data de esta mi carta de/ priblegio ni dende en adelante en cada vn año por/ sienpre jamas segun que en el dicho mi albala se contie/ne e declara e por quanto se falle por los mis libros de lo/ salbado de maravedis de como esta en ellos asentado el dicho mi/ albala suso encorporado con las facultades e segun e/ en la manera que en el se contiene e declara como han de/ gozar de la dicha merced e franqueza en el dicho mi albala con/tenida desde el dia de la fecha del dicho mi albala suso en/corporado que es a veynte y siete de junio de este dicho/ presente anno o la data de esta mi carta de priblegio en/ adelante en cada vn anno para sienpre jamas.

Otro/si como quedo e queda descontado en los dichos mis libros/ en este dicho presente anno de la data de esta dicha mi carta/ de priblegio nobeçientos e sesenta maravedis que monto e mon/ta el diezmo e chançileria de quatro annos que yo oue e// he de haber segun la mi hordenança de la dicha merced de los/ dos mill e quatroçientos maravedis del dicho pedido e martti/niega a rason de quatroçientos maravedis al millar senallada/mente de los mill e dozientos e veynte maravedis que les monta auer/ de los dichos dos mill e quatroçientos maravedis de la dicha merced e franque/za desde los dichos veynte y siete dias del dicho mes de junio de es/te dicho presente anno fasta en fin del mes de dezienbre/ de este dicho anno para que el dicho conçejo de la dicha villa de Monte/ Real de Deua me de e pague este dicho presente anno los dichos/ nobeçientos e sesenta maravedis del dicho diezmo e chançileria que/ yo ansi oue e he de haber como dicho es de mas e allende de/ los otros dichos maravedis que yo oue de haber de los dichos dos mill/ e quatroçientos maravedis del dicho pedido e martiniega desde pri/mero dia de henero de este dicho presente anno de la data de esta/ mi carta de priblegio fasta el dicho dia de la fecha de este mi/ albala suso encorporado.

Otrosi por quanto paresçe por/ los mis libros de las reçeptas de cargos que los dichos mis con/tadores mayores suelen e acostunbran dar en cada vn anno/ a los mis contadores mayores de las mis quantas sobre los mis

arren/dadores e recaudadores mayores en como se han de cargar/ desde este dicho presente año de la data de esta mi carta de pri/bilegio en adelante en cada vn anno para sienpre jamas/ a los mis arrendadores e recaudadores mayores de me/rindad de allende Ebro con tierra de Guipuzcoa por razon de/ çiertos maravedis de pedido hordinario de que yo oue fecho e fi/ze merced e franqueza nuebamente ochenta e dos mill e quini/entos maravedis de moneda vieja e por ellos çiento e sesenta e cin/co mill maravedis de moneda blanca que los conçejos e omes buenos/ de la merindad de allende Ebro con la dicha tierra de Guipuzcoa me han/ a dar e pagar en cada vn año del dicho pedido hordinario/ e como por virtud del dicho mi albala suso encorporado se testo/ e quito de los dichos çiento e sesenta e cinco mill maravedis de moneda/ blanca que los conçejos e omes buenos de la dicha merindad de/ allende Ebro con la dicha tierra de Guipuzcoa me han a dar e pagar/ este dicho presente anno de la data de esta mi carta de pibilegio e/ dende en adelante en cada vn año los dichos dos mill e quatrocién/tos maravedis del dicho pedido e martiniega de la dicha villa de Monte/ Real de Deua e se puso e asiento en los dichos mis libros de lo/ salvado para que el dicho conçejo de la dicha villa de Monte// Real e los dichos vezinos e moradores de ella sean francos e/ esenptos e pibilegiados de los dichos dos mill e quatroçi/entos maravedis del dicho pedido e martiniega desde el dicho dia de/ la fecha del dicho mi albala suso encorporado en adelan/te en cada vn año para siempre jamas e segun que de suso/ en esta dicha mi carta de pibilegio se contiene e declara./

Por ende yo el sobredicho rey don Enrrique por fazer bien/ e merced al dicho conçejo de la dicha villa de Monte Real de Deua/ e a los vezinos e moradores de ella tobelo por bien e con/firmoles e aprueboles el dicho mi albala suso encorpo/rado e la merced en el contenida e mando que les vala e sea/ guardado en todo e por todo segun e por la forma e mane/ra que en el se contiene e declara e tengo por bien e es/ mi merced que el dicho conçejo de la dicha villa de Monte Real/ de Deua e los vezinos e moradores de ella sean francos e esen/tos e pibilegiados de los dichos dos mill e quatrocientos/ maravedis del dicho pedido e martiniega desde el dicho dia de la fe/cha del dicho mi albala suso encorporado en adelante/ en cada vn año para siempre jamas con las facultades/ e segun e en la manera que en el dicho mi albala suso/ encorporado es contenido e declarado en pero que me/ den e paguen este dicho presente anno de la data de esta mi/ carta de prebilegio los dichos nobeçientos e sesenta maravedis que/ yo oue e he de haber de los dichos dos mill e quatroçientos/ maravedis del dicho pedido e martiniega desde el dicho primero/ dia de nobienbre de este dicho anno fasta el dicho dia de la fecha/ del dicho mi albala suso encorporado e que non acudan/ con ellos nin parte de ellos a persona alguna salbo a quien yo/ les ynbiare mandar por mi carta librada de los mis/ contadores mayores e sellada con mi sello por quanto/ de ellos les queda fecho cargo en los mis libros de las/ rentas e por esta dicha mi carta de pibilegio o por el dicho su/ treslado signado como dicho es mando a

los ynfantes/ duques condes marqueses ricos omes maestros de las/ horde-
nes priores comendadores e subcomendadores/ e a los del mi consejo e oydo-
res de la mi/ audiencia e conçejos e alcaldes e notarios e homes buenos de la
dicha/ prouincia de Guipuzcoa e procuradores e alcaldes de la herman/dad de
ella e condado de Vizcaya e de todas las otras çiu/dades e villas e lugares e
los mis reynos e señorios// que agora son o seran de aqui adelante que non
vayan/ nin pasen nin consientan yr nin pasar contra esta dicha/ merced e fran-
queza e libertad del dicho pedido e martiniega/ de la dicha villa de Monte Real
de Deua ni contra cosa al/guna ni parte de ello non enbargante qualesquier
car/tas e mandamientos e mercedes e probisiones e recodimi/entos e merce-
des e rebocaçiones e suspensiones e enbar/gos e causas e razones que con-
tra ello sean o ser puedan/ por manera que gozen de ello enteramente sin
enbargo/ ni contrario alguno.

E otrosi mando a los mis tesoreros/ e recaudadores e arrendadores e
receptores e otros qua/lesquier personas que obieren de coger los pedidos e/
martiniegas de la dicha meridad de allende Ebro con la/ dicha prouincia de
Gipuzcoa donde entra la dicha villa de Mon/te Real de Deua que non reciban
nin recauden nin/ demanden desde el dia de la fecha del dicho mi albala
su/so incorporado en adelante en cada vn año para siempre/ jamas a la dicha
villa de Monte Real de Deua los dichos dos/ mill e quatroçientos maravedis del
dicho pedido e martiniega/ mas que le guarden e fagan guardar todo lo conte-
ni/do en esta mi carta de pibilegio segun e por la forma e ma/nera que en el
dicho albala suso incorporado e en esta dicha/ mi carta de pibilegio se con-
tiene e declara pero por/ virtud de esta dicha mi carta de pibilegio nin de sus
tras/lados signados e cartas de pago nin en otra manera/ no han de ser reçe-
bidos en quenta a los dichos mis teso/res (sic) e arrendadores e recaudadores
e reçeptores de la/ dicha merindad de allende Ebro con la dicha tierra de Gui-
puzcoa/ este dicho anno de la data de esta mi carta de pibilegio ni/ dende en
adelante en cada vn año para siempre jamas los/ dichos dos mill e qua-
troçientos maravedis del dicho pedido e mar/tiniega de la dicha villa de Monte
Real de Deua ni parte/ de ellos por quanto son salvados e descontados segun
e/ como dicho es e los vnos nin los otros non fagades ni fa/gan ende al por
alguna manera so pena de la mi merced/ e (de) diez mill maravedis para la mi
camara a cada vno por quien/ fincar(e) de lo asi fazer e cunplir.

E demas por esta dicha mi/ carta de pibilegio e por el dicho su traslado
signado como// dicho es mando e definiendo firmemente que ninguno ni
al/guno non sean osados de yr ni pasar al dicho conçejo conçejo (sic)/ de la
dicha villa de Monte Real de Deua e vezinos e morado/res de ella contra esta
merced e franqueza que les yo fago ni/ contra cosa alguna nin parte de ello por
ge la quebrantar o/ menguar en algun tiempo nin por alguna manera e a qual-
qui/er o qualesquier que lo fizieren o contra ello o con/tra cosa alguna o parte
de ello fueren habran la mi yra e/ demas pecharme han en pena cada vno por

cada begada/ que contra ello fueren o pasaren los dichos diez mill maravedis de/ la dicha pena e al dicho conçejo de Monte Real de Deua e vezinos/ e moradores de ella todas las costas e dannos e menosca/bos que sobre esta razon se les crescieren.

E demas por/ qualquier o qualesquier de las dichas justiçias e ofi/ciales por quien fincare de lo ansi fazer e cunplir man/do al ome que les esta dicha mi carta de pribilegio mostrare/ o el dicho su traslado signado como dicho es que los enplazare/ que parescan ante mi en la mi corte do quier que yo sea del/ dia que los enplazare (fasta) quinze dias primeros siguientes so la dicha/ pena a cada vno a dezir por qual razon non cunplen mi/ mandado e de como esta dicha mi carta de pribilegio o el dicho/ su traslado signado como dicho es les fuere mostrado e vos (sic)/ vnos e los otros la cunplieren mando so la dicha pena a/ qualquier escriuano publico que para esto fuere llamado que/ de ende al que la mostrare testimonio signado con su sig/no porque yo sepa en como se cunple mi mandado.

E de es/to les mando dar esta mi carta de pribilegio escripta en/ pergami-no de cuero e librada de los mis contadores mayo/res e otros ofi/ciales de la mi casa e sellada con mi sello de/ plomo pendiente en filos de seda a colores. Dada en la no/ble e leal villa de Madrid a veynte dias de agosto anno del/ nacimiento de nuestro señor Ihesu Christo de mill e quatrocientos/ e sesenta e ocho annos. Ba escripto sobre raydo o diz de/ las hordenes e dada vna raya desde donde dize la fasta/ donde dize villa e entre renglones onde dize con Gui/puzcoa bala. Francisco de Valladolid. Francisco Fernandez. Gon/çalo Garçia. Francisco de Balladolid notario del rey nuestro se/ñor en el reyno de Castilla lo fize escribir por su man//dado. Sancho de Villadiego. Juan de Villanueva. Diego de/ Ribas. Registrada.

NOTAS:

1. Ver nota al documento anterior.
2. Tachado: "serbido".

1470¹, septiembre, 17. Usarraga, casa de Juan Ruiz

La junta de procuradores de la provincia reunida en Usarraga otorga carta de poder a favor de Lope Martínez de Zarautz y de los bachilleres Juan Martínez de Ayerdi y Martín Ibáñez de Lertxundi para que entiendan, en su nombre, en los conflictos que la villa de Deba mantiene frente a las de Elgoibar y Motrico y el señor de Olaso.

(A)

(B)

(C) Libro 4 - Becerro V, doc. 16, fols. 74 r.-74 v. Inserto en el contrato de iguala establecido entre las partes en Mendaro el 20 de octubre de 1472. Traslado de Domingo de Lerun, escribano fiel de la villa de Deba, sin fecha.

Nos los/ procuradores de los escuderos hijosdalgo de las villas (e) lugares/ de la noble (e) leal prouinçia de Guipuscoa que estamos/ juntos en la junta en Usarraga por quanto somos infor/mados que entre el consejo de Deua de la una parte (e) de la otra los consejos de Motrico (e) Ilgoibar (sic) (e) Martin Ruyz/ de Ganboa señor de Olaso son çiertos deuates (e) questiones e/ porque nuestra intençion (e) boluntad es que ellos sean/ concordados (e) aunados segund que buenos parientes// vesinos deuen ser por ende por la presente damos/ todo nuestro poder cunplido a Lope Martines de Çaraus/ (e) los bachilleres Juan Martines de Ayerdy (e) Martin Ibañes/ de Lerchundy para que bayan alla (e) entiendan en los dichos/ deuates (e) prouean en ello concordando a las partes asi en/ lo passado como en lo por uenir. Ca para para (sic) todo ello faser/ damos todo nuestro poder complido segund que nos lo/ auemos (e) lo podemos dar con todas sus inçidençias dependençias/ (e)mergençias (e) mandamos a las partes (e a) otras qualesquier/ personas que para ello deuan ser llamados que bayan (e) pa/rescan ante ellos a los plasos (e) so las penas que ellos les/ pusieren o inbiaren poner de nuestra parte las quales nos/otros las ponemos (e) por la presente mandamos a las/ parte (e) a cada una de ellas que guarden (e) cumplan sus/ sentençias (e) mandamientos so las penas que ellos/ les pusieren las quales nosotros auemos por puestas/.

De esto mandamos dar esta nuestra carta firmada de/ nuestro escriuano fiel. Fecho en la casa de Juan Ruys que es/ cerca de Usarraga a dies (e) siete dias del mes de septiembre/ año de setenta. Domenjon (Gonsales).

NOTA:

1. Sospechamos que es error de la copia y que corresponda en realidad al año 1472.

1471, noviembre, 19. Deba, iglesia de Santa María

El concejo de Deba y los procuradores de Villagrana de Zumaia suscriben escritura de acuerdo sobre los derechos de prestación de ambos concejos en los terminados de Otabartza y Urain.

(A)

(B)

(C) Libro 1 - Becerro I, doc. 12, fols. 144 r.-146 v. Inserta en la escritura pública que levanta Martín Díaz de Miliuribia, escribano de Zumaia, tras la ratificación del acuerdo que hace el concejo general de Zumaia reunido el 27 de diciembre de 1472.

(D) Libro 1 - Becerro I, doc. 12, fols. 148 v.-151 v. Traslado de Ignacio de Velde-rain de 2 de marzo de 1733.

(E) Libro 1 - Becerro I, doc. 14, fols. 155 r.-166 r. Copia simple realizada por Martín de Aguirre en Azpeitia el 25 de enero de 1741.

En el nonbre del eterno poderoso señor Dios que enbio su fijo a lunbrar e redemir/ al humanal linage e traxo a los sus escogidos en conosçimiento suyo e/ aseguro sus coraçones con perpetua bendiçion pas e sosiego dexando por/ enxemplo (sic) a los venideros de buena ventura que todavia deseasen procurasen escogiesen/ e amasen la pas e seguiesen las carreras de ella e por quanto avn aquella deue/ mucho mas ser guardada e procurada e requerida entre los amigos e debdos/ verdaderos aviendo aquella consideraçion e memoria de las palabras que la sagrada/ escriptura dise que bien aventurados seran los que amaran e escogieran la pas e/ fuyran e non daran lugar a los escandalos por ende nos los conçejos alcaldes preuo/ste fieles regidores escuderos fijosdalgo de la villa de Monte Real de Deua e Villa/grana de Çumaya aviendo consideraçion de lo que dicho es e mirando a los muchos/ e buenos e grandes debdos e naturalesa e amistad antigua que entre nos los dichos/ conçejos e vniuersidades ay e aquella deue remançar e ser abmentada con buenas/ obras para que nuestros deçendientes gosen e gusten del mesmo fruto e sean por senpre/ en vno vnidos e concordados segund los dichos debdos requieren.

E por quanto/ el estoruo de todo ello e prinçipio de la diuision e escandalos de entre nos los/ dichos conçejos e vniuersidades se esperauan aver e mouer en rotura e quebran/tamiento de la dicha pas debdos e amistad sobre el monte e terminado de/ Otuarça e las tierras e terminados e prestaçion de Vrayn por euitar los/ dichos ynconuenientes (sic) deuisiõ e escandalos e por non dar lugar a ellos e/ por confirmar la dicha pas e concordia e debdos e amistad de entre nos los/ dichos conçejos e por quitar todos los otros ynco-

nuenientes que podian depender/ en adelante e queriendo poner fin e termino a todo ello nos los dichos/ conçejos acordamos de nos juntar vnos con otros por tratar e fermar/ e ordenar ygoala e avenençia e conposicion en los dichos debates e en cada/ vno de ellos para lo qual en la igleisa de la señora Santa Maria de la villa de Monreal de/ Deua a dies e nueue dias del mes de nouiembre año del nascimiento del nuestro se/ñor Ihesu Christo de mill e quatroçientos e setenta e vn años nos el dicho conçejo/ alcalde preuoste fieles regidores jurados ofiçiales escuderos fijosdalgo de la dicha/ villa de Monreal de Deua estando ayuntados para lo susodicho e dar en ello orden/ e forma que de yuso sera contenida seyendo presentes en el dicho conçejo Martin Gonçales/ de Sarasua logarteniente de alcalde por Pero Ochoa de Yrribide alcalde ordinario de la/ dicha villa e Iohan Ferrnandes de Yrarraçaua preuoste de ella e Ochoa Peres de Yarça/ e Ochoa Martines de Deuayde fieles regidores de la dicha villa e Jofre Yuañes de Sasiola/ vasallo del rey e Pero Iohan de Yrarraçaua e Juan Ruys de Lasturr ferrero e Martin/ Ochoa de Sasiola e Iñigo Yuañes de Sasiola ferrero e otros omes buenos e/ partida de omes conpañia por manera que el dicho conçejo para en semejantes sus/ negoçios e casos se suele e a costunbrado (sic) de se ayuntar de la vna parte/ e Lope Ferrandes de Çumaya e el bachiller Pero Yuañes de la Torre e Pedro de/ Epelola alcalde de la dicha Villagrana de Çumaya e Martin Yuañes de Arteaga/(f. 144 v.) vesinos de la dicha villa e procuradores sufiçientes que dixieron ser del dicho conçejo alcalde/ preuoste fieles regidores jurados escuderos fijosdalgo e omes buenos de la Villa/grana de Çumaya obligandose todos e cada vno e qualquier de ellos segund que se obligaron/ so firme e solepne estipulaçion y vido por pacto e conuençion por sy e cada vno e/ qualquier de sy e por todos sus bienes muebles e rayses avidos e por aver de tener e goar/dar e faser e conplir e pagar e de tener e guisar manera para faser guardar e loar/ e aprouar e conplir e retificar e pagar al dicho conçejo de la dicha Villagrana e/ vniuersidad e al monesterio de señor Sant Pedro de la dicha Villagrana e al/ reuerendo e discreto señor el prior del monesterio de la señora Santa Maria de/ Ronçasvalles e su convento todo lo que por ellos e por qualquier de ellos en nonbre/ del dicho conçejo de la dicha Villagrana e del dicho monesterio e iglesia del señor/ Sant Pedro e de los dichos señor prior e conuento de la dicha Ronçasvalles fuese/ fecho tratado e conuençionado e ygoalado sobre rason de los dichos montes/ e tierras de Otauarça e de la dicha prestaçion de Vrayn que el dicho conçejo de la/ dicha Villagrana e los avitantes en ella por cabsa e respeto del dicho su/ monesterio deuen aver e conseguir en la juridiçion e termino de la dicha villa de/ Monrreal de Deua de la otra parte.

E luego las dichas partes todos de vna/ bos e concordia por las razones e cabsas susodichas dixieron que por quanto/ sobre rason de las dichas tierras e montes de la dicha Otauarrça mojonados/ e limitados e apeados por los linderos e limites e mojones e apeamientos/ de que en la sentençia arbitraria que entre amos los dichos conçejos e a consentimiento/ suyo fue dada e pro-

nunçlada e fulminada por Ochoa Martines de Yrbe e sus/ consortes jueses arbitros arbitradores que a la sason fueron por amos los dichos/ conçejos esleydos pareçe e consta entre amos los dichos conçejos e el dicho/ señor prior e conuento e monesterios ouo questiones e debates pleitos contro/ uersias e litigios e sobre ello mesmo con de cabo e nueuamente entre/ nos los dichos conçejos e los dichos señor prior e couento e monesterios se/ esperauan aver e mouer questiones e debates e litigios por quanto non pareçian/ los mojones e limites e linderos de los dichos apeamientos e sentençia/ arbitraria nin se podia disçerner nin escodrinar quales e de que logar en/ que fuesen puestos e deslindados por quanto por discurso de grand tiempo/ fueron perdidos los dichos mojones e asy bien por quanto de partes del/ dicho conçejo de Deua se mostraua e pareçia çierta sentençia definitiva/ dada en la corte e chançelleria del rey nuestro señor pasada en cosa judgada/ e firmada de diuersos nonbres de los del consejo del dicho señor rey e sellada/ con su sello el thenor de la qual escluya en mucho grado la entençion del/ dicho conçejo de la dicha Villagrana e de los dichos señor prior e conuento e monesterios e asy sobre ellos segund dicho es se esperauan aver e mouer/ muchas questiones pleitos litigios contiendas e escandalos entre amos¹//(f. 145 r.) los dichos conçejos e los dichos señor prior e conuento e monesterios.

Por ende/ amas las dichas partes de vna bos e concordia e de su çierta sabiduria e seyendo/ plenaria e enteramente ynformados de los meretos (sic) de los dichos negoçios e cabsas por via que en ello non ouo encubierta alguna nin ynteruino engaño nin/ dolo por conseruaçion de los dichos sus debdos e abmentaçion e firmesa de la/ dicha su amistad de su franca e libre e deliberada voluntad e syn fuerça/ nin premia alguna dixieron que otorgauan e otorgaron e conosçian e conosçieron que/ fasian e fisieron ygoala auenençia e composiçion sobre los dichos debates e questiones/ que se esperauan aver e mouer entre ellos sobre los dichos montes e tierras e prestaçi/ones por la forma e manera siguiente conviene a saber.

Que la dicha/ question de sobre el dicho monte de Otauarça ayan fin e sea fineçida en esta manera: que amos los dichos conçejos e los señores prior e conuento e monesterios/ e su bos ayan todo el dicho monte de Otauarça a medias conviene a/ saber el dicho conçejo ofiçiales e escuderos fijosdalgo de la dicha villa de Monrreal/ de Deua la meytad de todo el dicho monte para sy e sus nesçesidades e/ la otra meytad de todo el dicho monte ayan el dicho conçejo ofiçiales escuderos/ fijosdalgo e omes buenos de la dicha Villagrana por sy e en nonbre de los dichos señor/ prior e conuento e monesterios de Ronçasvalles e Sant Pedro de Çumaya e/ que lo corten e talen e fagan talar e cortar todo el dicho monte cada/ vna de las dichas partes e conçejos la su meytad desde oy dicho dia fasta/ los tres años conplidos e continuos primeros siguientes e faga cada vna/ de las dichas partes su prouecho de la dicha su meytad como por bien touiere/ e que la propiedad e señorío e juridicìon de la

dicha tierra finque e sea por siempre/ jamas segund que es el dicho conçejo ofiçiales e omes buenos escuderos fijos/dalgo de la dicha villa de Monreal de Deua pero que los dichos conçejos ofiçiales/ omes buenos escuderos fijosdalgo de la dicha Villagrana por sy e en bos e/ en nonbre del dicho señor prior e conuento o monesterios susodichos ayan franca/ e libre prestaçion en la dicha tierra de Otauarça asy como lo han en las otras/ tierras e montes e heruados de la dicha prestaçion en lo limitado e señalado/ e segund e como en la dicha sentençia arbitraria se contiene por sienpre jamas./

Otrosy amas las dichas partes considerando ello ser prouechoso e les poder/ redundar honor e ynterese (sic) acordaron de poner e pusieron por dehesadas e exidas e çerradas e ynclusas segund costunbre comun que en lo/ semejante se suele observar e guardar en las tierras e montes del dicho/ conçejo de Monrreal de Deua todas las tierras de la dicha prestaçion segund/ estan limitadas por la dicha sentençia arbitraria fasta los quinse años pri/meros siguientes conplidos e asy mesmo pusieron por dehesada e exeí/da e çerrada la dicha tierra de Otauarça despues de los dichos tres años/(f. 145 v.) en que se deue e ouiere de cortar el dicho monte dende para en adelante fasta ser con/plidos los dichos quinse años pero que en saluo finque al dicho conçejo de la dicha villa/ de Monreal de Deua e a su bos e ayan poder e falcultad (sic) de disponer e faser/ e ordenar lo que el dicho conçejo por bien touiere de las casas e caserías e hedeçios/ e tierras labradas e heredades que estan hedeçicadas e fechas labradas e plantados/ arboles dentro en lo limitado de la dicha prestaçion despues de la dicha sentençia arbi/trarria syn parte alguna de los dichos conçejo ofiçiales escuderos e omes buenos de la dicha/ Villagrana e prior e conuento e monesterios susodichos non enbargante la dicha/ sentençia arbitraria sobre la dicha prestaçion pronunçia/da por los dichos arbitros./

E despues que fueren acabados e conplidos los dichos quinse años los montes/ que se criaren e multiplicaren en la dicha prestaçion e prestaçiones se vendan/ e se corten a los tienpo e tienpos que el dicho conçejo de la dicha villa de Mon/real quisiere e por bien touiere en almoneda publica a quien e en quien mas/ por ellos prometièr e diere pero que ante de la dicha almoneda el dicho/ conçejo de Monreal faga saber al dicho conçejo de Çumaya de como es/ su voluntad de vender e cortar los dichos montes para que ellos vengán e sean/ presentes al tienpo de la dicha venta o al tienpo que se ouieren de cortar los/ dichos montes. E que la terçia parte de todo lo que valieren e montaren/ los dichos montes que asy se vendieren o sy el dicho conçejo de la dicha villa/ de Monreal acordare de los cortar e talar que la terçia parte de todo ello/ aya e le sea dado e entregado al dicho conçejo de Çumaya e a su bos/ por sy e en nonbre de los dichos prior e conuento e monesterios susodichos e/ que las otras dos terçias partes de todos los dichos montes e su valor e montamiento/ sean e finquen al dicho conçejo de la dicha villa de Monreal e lo aya

syn/ parte alguna del dicho conçejo de la dicha Villagrana nin de los dichos prior e/ conuento e monesterios. Pero que todavia la propiedad e el señorio e la/ juridicion e cognicion e judgado e exerçion e goarda e el derecho del prender/ de los dichos montes e tierras e costreñir e punir a los que en los dichos/ montes talaren e fisieren daño e se fallaren por culpantes en qualquier/ manera sea e finque e lo aya el dicho conçejo de Monreal e sus ofiçiales/ e guardas e puedan faser e fagan como dicho es el dicho conçejo de Monreal/ e sus ofiçiales e guardas segund e como de senpre e fasta agora lo fisieron/ e acostunbraron faser e agora e de aqui adelante lo fagan por senpre jamas/ pero que sy por ventura el dicho conçejo e ofiçiales e omes buenos de la dicha Villa/grana quisieren conprar de los dichos montes que la terçia parte de los que se/ vendieren lo puedan aver dando e pagando tanto como el que mas preçio/ diere por los dichos montes.

Otrosy que sy por ventura el dicho conçejo ofiçiales/ escuderos omes buenos de la dicha Villagrana con pura nesçesidad antes de los/ dichos quinze años o despues demandaren e pedieren que el dicho conçejo de la/ dicha villa de Monreal les venda alguna parte de los dichos montes/ e arboles que asy se criaren en la dicha prestaçion e dehesados que el/(f. 146 r.) dicho conçejo de la dicha villa de Monreal mente en ello e sy fallaren que lo demanden e/ pyden con grand nesçesidad les venda lo que e quanto el dicho conçejo de la dicha/ villa de Monreal por bien touiere e que los dineros o fierro que los tales arboles/ e montes valieren e montaren les sean dados al dicho conçejo de la dicha villa de Mon/real las dos terçias partes de todo ello e la otra terçia parte ayan el dicho/ conçejo de la dicha Villagrana e que en todos los tienpos benideros pasen/ los dichos conçejos e prior e conuento e monesterios en la forma manera modo/ e orden que de susodicho es a los tienpos que ouiere montes en la dicha presta/çion. Pero que non enbargante esta dicha ygoala e conpu-siçion puedan el/ dicho conçejo de la dicha villa de Monreal e el dicho conçejo e vesinos e moradores/ en la dicha Villagrana e su juridicion e qualquier de ellos puedan paçer las/ yeruas e pastos e beuer las agoas por sy e por sus ganados en la/ dicha prestaçion segund que fasta agora.

Para lo qual todo amas las dichas/ partes e cada vna de ellas por lo de su parte otorgado e prometido se obligaron por sy/ e por todos sus bienes muebles e rayses avidos e por aver de tener e goardar/ e conplir e mantener en la manera que dicha es por senpre jamas e de/ nunca yr nin venir por sy nin por otro contra ello nin contra cosa alguna nin/ parte de ello en tienpo alguno nin por alguna manera so pena de seys mill doblas/ de oro de la vanda castellanas de justo peso rato² manente pacto que/ de e pague la parte que non goardare lo susodicho a la parte que lo goardare/ e lo ouiere por firme e que la dicha pena quier sea pagada o non/ que senpre sea firme lo contenido ygoalado e asentado e concordado/ en esta dicha carta e publica escriptura de convençion e ygoala e que la dicha/ parte ynobediente o rebelde que en la

dicha pena de las dichas seys mill/ doblas de oro de la vanda castellanias incurriere e cayere sea tenida/ e obligada a dar e pagar a la dicha parte o conçejo obediente luego por/ el mesmo fecho asy como sy sobre todo lo que dicho es e cada cosa e parte/ de ello fuese altercado e contenido e sentençado ante juez competente/ e la tal pronunçiaçion e sentençia fuese pasada en cosa judgada.

E por mayor/ firmesa de lo que dicho es e conplimiento e oservançia de ello amas las dichas/ partes por sy e por los dichos sus costituyentes e conçejos e personas singulares/ de ellos dieron todo su poder conplido e plenaria juridiccion a todos e quales/quier jueses e justicias asy de la corte e chançelleria del rey nuestro señor como de/ todas las villas e lugares e çibdades alcaides e merinos e preuostes/ e esecutores e otras justicias qualesquier ante quien esta carta e publico/ instrumento fuera mostrado e pedido conplimiento de el e de lo en el contenido/ los faga tener guardar mantener conplir e pagar todo lo en este/ dicho publico instrumento contenido e cada parte de el costreniendolos/ por las dichas penas e fasiendogelas pagar rato manente pacto/ sobredicho como dicho es.

Para lo qual por sy y en nonbre de sus costituyentes/(f. 146 v.) e conçejos e personas singulares de ellos amas las dichas partes dixieron que renunçiauau/ e renunçiaron su propio fuero e judgado e dieron e otorgaron el dicho poder e prorrogaron/ la dicha su juridiccion en los dichos jueses e en cada vno e qualquier de ellos renunçiando/ segund que renunçiaron su propio fuero e de cada vn singular de los dichos conçejos/ e la ley en que dis que el que renunçia su propio fuero antes del pleito contestado/ se puede arepentir e declinar su juridiccion asy mismo dixieron que renunçiauau/ e renunçiaron por sy e en el dicho nonbre a toda restitucion in integrand asy la que/ es introduta e emanada por la clausula general perentoria como a la que/ es indusida e trayda por previllejo e ymunidad espeçial asy bien/ dixieron que renunçiauau e renunçiaron a todo otro qualquier previllejo rasones/ e cabsas leyes fueros e derechos camonicos (sic) çeviles e muniçipales que/ en contrario de lo que dicho es e de cada cosa e parte de ello pueda ser e les pudiese/ aprouechar e perteneçer en qualquier manera e por qualquier rason en tienpo alguno/ e por alguna manera e demas renunçiaron la ley en que dis que general renunçiaçion/ non vala. E a mayor conplimiento de todo lo que dicho es e para faser retificar e/ loar e aprouar e tener e mantener e goardar e non yr nin venir contra lo suso/dicho nin cosa e parte de ello los dichos Lope Ferrandes e el bachiller Pero/ Yuañes e Martin Yuañes de Arteaga e Pedro de Epelola alcalde por sy e en bos/ e en nonbre del dicho conçejo de Çumaya e de los abitantes en el dixieron/ que jurauan e juraron sobre la señal de la crus e por los santos evangelios/ do quier que fuesen que ternaran e goardaran e conpliran e pagaran lo suso/dicho en la manera que dicha es e non yran nin verniran nin consentiran/ yr nin venir contra lo susodicho nin contra cosa e parte de ello al

dicho conçejo/ de Çumaya nin a los abitantes en el antes lo faran loar e retificar/ mantener e goardar conplir e pagar todo lo susodicho allende de la/ dicha pena rato manente pacto so pena de ser perjuros e caer en caso/ de menos valer obligandose segund que se obligaron de non pedir/ absoluçion nin relaxaçon del dicho juramento so la dicha pena de jues alguno/ e caso que motu propio se les conçeðiese non vsaran nin gosaran de la tal/ relaxaçon nin asoluçion en tienpo alguno nin por alguna manera.

De todo lo/ qual amas las dichas partes mandaron faser esta publica escritura/ fuerte e firme a consejo e ordenaçon de letrados. De esto son testigos que fueron presentes Miguell de Debayde e/ Pedro de Vidania e Iohan Ruys de Irarraçaval escudero del dicho señor rey e Sancho Martines de Arança piloto vesinos de la dicha villa de Monreal./ E yo Iohan Yñigues de Arriola escrivano del rey nuestro señor e su notario publico en la su corte e en todos los sus rregnos e señorios que en vno con los/ dichos testigos fuy presente a lo contenido en esta carta desde la data de ella fasta la fin por otorgamiento e mandamiento de los sobredichos/ conçejo alcalde preboste ofiçiales e escuderos fijosdalgo de la dicha villa de Monreal e de los dichos Lope Ferrandes de Çumaya e del bachiller/ don Pedro de la Torre e Pedro de Epelola alcalde e Martin Yuañes de Arteaga vesinos de la dicha Villagrana de Çumaya fis escriuir esta escrip/tura en estas tres fojas de pliego entero e en fin de cada plana señale de vna rubrica de mi firma e ban cosidas con fillo e/ por ende fis aqui este mio signo a tal (signo) en testimonio de verdat. Iohan Yñigues.

NOTAS:

1. Tachado: nos.
2. Tachado: vi.

(14)72¹, agosto, 18. Segovia

Alfonso de Alcalá, escribano del rey, da testimonio de la presentación de Juan de Sara, vecino de Tolosa, procurador de Juan Díaz de Errecabarren, Fortuño de Arala, Ochoa de Insausti, Juan de Insausti y Martín Martínez de Insausti, vecinos de Deba y moradores en las tierras de Insausti y Errekabarren, ante Martín de Toledo, portero de cámara del rey y posteriormente ante el Consejo Real, por una carta de emplazamiento en el pleito que el concejo y la iglesia parroquial de Deba mantienen contra Martín Ruiz de Gamboa, señor de Olaso, relativo a la percepción de los diezmos.

(A) Libro 2, doc. 7, fols. 119 r.-119 v. Original. Papel. Letra cortesana.

En la muy noble e leal çibdad de Segouia estando y nuestro señor el rey dies e/ ocho dias de agosto año de setenta e dos años estando ante las puertas/ de los alcaçares de la dicha çibdad donde el dicho señor rey posaua estando guardando/ la dicha puerta Martin de Toledo su portero de camara en presençia de mi Alfonso de/ Alcalá escriuano de camara del dicho señor rey e su notario publico en la su corte e en todos/ los sus regnos e de los testigos yuso escriptos pareçio y presente lohan de Sara/ vecino de Tolosa e pregunto al dicho portero si podia aver la presençia del dicho/ señor rey para faser ante su altesa çierto abto e presentacion e el dicho/ portero dixo que non porque estaua su merçed ocupado en algunas cosas conplideras/ a su seruicio e el dicho lohan de Sara en nombre e como procurador que se mostro ser de/ Juan Dias de Errecabarren e Fortuño de Arala e Ochoa de Ynsausty/ e Juan de Ynsausty su fijo e Martin Martines de Ynsausty moradores en la/ tierra de Ynsausty e Errecabaren vecinos de la villa de Monreal de/ Deua e dixo que el en el dicho nombre de los susodichos se presentaua e/ presento ante las puertas de los palacios del dicho señor rey con çiertos/ testimonios signados de escriuanos publicos en vn pleito que se trato contra Martin/ Ruys de Gamboa señor de Olaso sobre los diesmos de Santa Maria de/ Monreal de Deua e sobre çiertos mandamientos que fueron dados contra los suso/dichos por Fortun Peres de Lasalde e Juan Martines de Erquiçia de lo qual todo (roto: [dixo])/ que apelaron e que en grado de la dicha apellaçion o suplicaçion de los dichos/ mandamientos e de vna carta del dicho señor rey que se dio al dicho Martin Ruys/ sobre ello se presentaua e presento e en la mejor forma que podia e de/ derecho deuia e desia todo ello ser ninguno e de ningund efecto y valor/ por las razones contenidas en los dichos testimonios e de esto que le pedia/ por testimonio. Testigos testigos que fueron presentes Juan Vrtis de Segouia e Juan/ de Leon contador del rey nuestro señor e Pedro de Dueñas vecino de Villadiego./

E luego este dicho día el dicho lohan de Sara en el dicho nombre con los/ dichos testimonios ante los señores del consejo del dicho señor rey/ en presencia de mi el dicho escriuano dixo que fasia e fiso la dicha/ presentacion e abto susodicho ante los dichos señores del conseio/ del dicho señor rey e que lo pedia por testimonio e los sobredichos/ señores dixieron que lo oyan e yo Alfonso de Alcala escriuano// de camara de nuestro señor el rey e su notario publico/ susodicho en vno con los dichos testigos a lo que dicho es presente/ fuy e de pedimiento del dicho lohan de Sara en el dicho nombre lo/ fise escriuir e por ende fise aqui este mio signo/ (signo) en testimonio de verdad./ Alfonso de Alcala (firma)// ²

NOTAS:

1. El Índice señala 1572, pero el análisis gráfico no coincide con la cronología de fines del siglo XVI.
2. En las espaldas: Vna presentacion que se fizo ante el rey en nombre/ de vnos de Deba contra el señor de Olaso.

67

1472, octubre, 8. Olaso (Elgoibar)

Martín Ruiz de Ganboa, señor de Olaso, otorga carta de poder y procuración a favor de Pedro Pérez de Arriola para que intervenga en las diferencias que, junto con los de Elgoibar, mantenía con el concejo de la villa de Deba sobre el aprovechamiento de pasto y bosque en el terminado de Aranogibel y sobre los derechos de la iglesia de Santa María de Garagarza, entre otros asuntos.

(A)

(B)

(C) Libro 4 - Becerro V, doc. 16, fols. 70 r.-73 r. Inserta en el contrato de iguala establecido entre las partes en Mendaro el 20 de octubre del mismo año 1472. Traslado de Domingo de Lerun, escribano fiel de la villa de Deba, sin fecha.

Sepan quantos esta carta de procuraçion vieren como yo Martin/ Ruyz de Ganboa señor de Olaso non reuocando a los otros/ procurador o procuradores que fasta aqui tengo fechos (e) constituidos/ ni alguno ni algunos de ellos (e) auiendo por firme rato grato/ ballioso todo lo que por ellos o por qualquier de ellos fasta aqui/ en mi nombre en qualquier o qualesquier pleito o pleitos/ demandas acciones es dicho fecho rasonado pedido ottorgado/ por rason que entre mi el dicho Martin Ruys (e) el consejo alcalde/ regidores omes buenos de la Villamaior de Marquina de una/ parte (e) el consejo alcalde preuoste regidores omes buenos// de la dicha villa de Mont Real de Deua (e) curas clergos/ de la yglesia de Santa Maria de la villa de Mont Real de la/ otra ha auido (e) ha ciertos devates (e) questiones asi sobre la/ comun prestaçion que a nos los dichos consejos en vno auian/ (e) tenian en el termino llamado Aranoguiuil (e) las/ plantas (e) caserias en la dicha comun prestaçion fechas/ (e) asimismo sobre las desocupaçion desenuargo por mi el dicho/ Martin Ruyz por el dicho consejo alcalde regidores omes buenos/ de la dicha Villamayor fechas en la dicha comun prestaçion de/ las cossas en ella hedificadas plantadas fechas por el dicho/ consejo alcalde regidores o uesinos de la dicha villa de Mont/ Real (e) bien assi sobre lo que en la dicha comun prestaçion/ ha quedado fasta agora por desenuargar desocupar/ como sobre el aluergamiento de los ganados de noche/ que en la dicha comun prestaçion deuiian (e) deuiamos los/ ganados de los vesinos de la dicha Villamayor como/ sobre la posesion de la iglesia de Santa Maria/ de Garagarça (e) diezmos (e) rentas de la dicha comun prestaçion/ (e) detenimiento presion de çiertos clergos que de la dicha/ villa de Mont Real e su juridiçion se fizo a instançia mia (e) bien asi sobre el ruydo que acaesçio/ sobre el desenbargo de la dicha comun prestaçion/ (e) sobre la pesquisa de cerca de la casa de Arreguia como/ sobre el determinio (sic) toma que se fizo de(l) preuoste de/ Deua (e) de otros besinos de la dicha villa de Mont Real/ de su juridiçion leuados a la juridiçion de la dicha/ Villamayor dende a la casa de Olaso por el dicho ¹/ consejo alcalde regidores omes buenos de la dicha Villa/mayor (e) vesinos de el por su mandado (e) sobre las// dependencias de ellos (e) de cada uno (e) qualquier de ellos (e) sobre/ otros qualesquier demandas accusaçiones querellas a/ciones mouidos (e) por mouer ansi ciuiles como criminales/ esecuçiones que yo he (e) intiendo auer mouer sobre/ las caussas rasones susodichas sus dependencias de ellas/ contra qualquier o qualesquier persona o personas/ barones mugeres de qualquier ley o estado o condiçion/ o preminencia o dignidad que sean o ser puedan/ en qualquier manera sobre qualquier o quales/quier causas razones accusaçiones querellas (o) otras/ cossas qualesquier que ellos o qualquier o qualesquier/ de ellos o de ellas o otras qualquier o qualesquier persona/ o personas han e esperan o entienden hauer mouer/ contra mi asi en demandado como en defendido o ese/cusado o en otra manera qualquier asi para ante/ la persona de nuestro señor el rey e de los señores/ del su muy alto consejo oydores de la su audiencia alcaldes/ notarios de la su corte chancilleria (e) para ante otro/ o otros alcalde alcaldes jueses o jueses (sic) ordi-

narios o estra/ordinarios delegados o susdelegados asi de santa iglesia/ como seglares que de los dichos pleito o pleitos demanda/ o demandas querella o querellas acusaciones o acusaciones (sic)/ escusaciones o escusaciones (sic) deuan o puedan ayan jurisdiccion/ de oyr conoszer librar (e) para ante qualquier o quales/quier de ellos otorgo conozco que fago ordeno establezco/ pongo por mi cierto legitimo abundante cumplido/ procurador o escusador si con lo que// fuere necesario complidero a Pero Peres de Arriola vesino de la dicha Villa/mayor que mostrada (sic)² sera de esta presente carta de/ procuracion que esta presente al qual dicho Pero Peres de/ Arriola mi procurador do (e) otorgo mi libre/ general administracion para todo lo que dicho es/ para cada cosa de ello en aquella manera misma/ que lo yo he (e) puedo dar de fecho (e) de derecho para que sobre/ lo que dicho es qualquier cosa o parte de ello pueda/ pareser paresca ante el dicho señor rey ante los dichos/ señores juezes ante qualquier o qualesquier de ellos/ para demandar querellar escusar querellar escusar (sic)/ rasonar defender negar conoser añadir men- guar/ corregir declarar exequciones escusaciones defensiones/ allegaciones dilatorias perentorias declinatorias/ proponer para benir componer comprometer/ para contestar acier (sic) contestar pleito o pleitos/ negoçios para prepre- sentar (sic) fiador o fiadores carta o cartas/ o testimonios testigos prueuas ver presentar jurar/ conoser los que las otras parte o partes truxieren pre/senta- ren contra mi para los contradiezir inpioraren/ los dichos inpersonas (sic) en todo lo al que menester/ fisiere para presentar libelo o libelos cartas ins- tru/mentos para faser anima a mi qualquier/ juramento o juramentos asi de calumia como de / cesorio e otro qualquier juramento o jura de qualquier/ manera natural que sea liçito al caso o cassos// conbengan de faser jurar para pedir resçiuir de/ la otra parte o partes para pedir faser qualquier/ o qua- lesquier esenciones o esenciones (sic) pecuniaras (sic)/ ciuiles criminales almoneda o almonedas prome/timiento o prometimientos requerimiento/ o requerimientos remate o remates pedir/ tomar posesion o posesiones paga o pagas faser/ qualquier o qualesquier protestacion³ o protesta/ciones tomar de ello testimonio o testimonios/ uno o dos o mas quales quantos cumplieren me/nester fueren para poner objeçiones criminales/ defetos para concluir y encerrar rasones para pe/dir o ir rescuiuir juisio o juisios sentençia o sen/tençias asi interlocutorias como difinitiuas con/sentir aquella o aquellas que fueren por mi y en/ mi nombre alçar suplicar agrauiar de la/ de las que fue- ren contra mi para alçido (sic) como se / deuiera de derecho para la seguir dar quien las siga asi en/ grado de apelacion o agrauio o suplicacion o reuista o en/ otra manera qualquier para pedir ganar carta o cartas/ del mismo señor rey de los dichos señores juezes de qualquier/ de ellos las que entendiere que a mi cumplen testar/ enbargar las que contra mi son o seran ganadas/ o qui- sieren ganar seguir pleito sobre ello sobre cada cosa/ de ello si menester fiçie- re fasta los fereser acauar por/ derecho para pedir costas jurarlas resçiuirlas dar ottorgar// qualquier o qualesquier carta o cartas de pago de/ quitamiento de todo lo que a mi en mi nombre tomare/ resçiuiere recaudare librare gene-

ralmente para en/ todas las cossas o cossas (sic) cada una de ellas de las que/ acerca de las sobredichas cossas de cada una de ellas fue/ren necesarias yo mismo a ellos siendo presente/ prodia (sic) faser dezir rason(ar) procurar ottorgar/ aunque sean tales de aquellas cossas que segun derecho requieran/ deuan auer especial mandado poder sean mayores igoales/ o menores de las que de suso por mi son especificadas.

(E) porque/ esto es uerdad sea firme non benga⁴ en duda ottorgue/ esta carta de procuracion ante Martin Ibañes de Muguruça/ escriuano de mio señor rey su notario publico/ en la su corte en todos los sus reinos señorios/ que esta presente al qual rogue que la escriuiese/ o fiesese escriuir (e) la diese signada con su signo al dicho/ mi procurador (e) a los presentes que fuesen de ello testigos que fue/ ottorgada fecha en Olaso a ocho dias del mes de otubre/ año del nasciminto de nuestro saluador Ihesu Christo de/ mill e quatrocientos setentados años. De esto son testigos/ que estauan presentes para esto llamados rogados/ Juan de Plaça Rodrigo de Cortaçar Juan Martines/ de Jausoro e Perucho de Alçola vesinos de la dicha Villa/mayor.

E yo Martin Ibañes de Muguruça escriuano/ de nuestro señor el rey su notario publico sobredicho// que a lo que susodicho es en vno con los dichos testigos pre/sente fuy por ottorgamiento ruego del dicho señor Martin Ruyz/ de Ganboa para el dicho Pero Peres de Arriola esta carta de pro/curacion escriui (e) por ende fise aqui este mio signo en testimonio de verdad. Martin Ibañes.

NOTAS:

1. Tachado: alcalde.
2. Por mostrador.
3. Tachado: es.
4. Tachado: n.

1472, octubre, 13. Deba, iglesia de Santa María

El concejo de Deba otorga carta de poder y procuración a favor de Juan Ibáñez de Amilibia, Pedro de Bidania, Juan Íñiguez de Arriola y Martín Sánchez de Lastur para que intervengan en las diferencias que la villa mantenía con la de Elgoibar y con Martín Ruiz de Ganboa, señor de Olaso, en torno al aprovechamiento de pasto y bosque en el terminado de Aranogibel y a los derechos de la iglesia de Santa María de Garagarza, entre otros asuntos.

(A)

(B)

(C) Libro 4 - Becerro V, doc. 15, fols. 55 r.-59 v. Incorporada al inicio de la sentencia dictada sobre este asunto en el manzanal de Lili el 3 de diciembre de 1472. Copia simple. Papel, cuartilla. Letra cortesana.

(D) Libro 4 - Becerro V, doc. 16, fols. 67 v.-69 v. Incorporado al contrato acordado en Mendaro el 20 de octubre de 1472. Traslado de Domingo de Lerun, escribano fiel de la villa de Deba, sin fecha.

(E) Libro 4- Becerro V, doc. 20, fols. 116 r.-117 v. Traslado de Sebastián de Arriola, escribano del número de la villa de Deba, de 26 de octubre de 1531. Papel, procesal.

Contrabto e sentençia de los/ alberro (sic)¹ de los [ganados]² de entre los conçejos de la villa/ [de Monte]³ Real de Deba y el conçejo de la/ villa de Elgoybar./

Sepan quantos esta carta e publico instrumento/ de poder e procuraçion vieren como nos el/ conçejo alcalde preboste regidores ofiçiales e/ omes buenos de la villa de Monte Real de Deua/ seyendo ayuntados a vos de conçejo en la/ manera e segund que lo avemos de vso e de/ costubre (sic) de nos ayuntar a llamamiento de/ nuestros ofiçiales e espeçialmente seyendo pre/sentes Martin Ochoa de Sasiola alcalde horrde/nario de la dicha villa e Johan Ferrandis de/ Yrarraçabal prreboste de la dicha villa e Pe/dro de Vydanía e Iohan Ibañes de Amillibya/ fyeles de la dicha villa e Jofrre Ybañes de/ Sasyola vesinos de la dicha villa de Deua/ e Pero Iohan de Yrarraçabal e Miguell Ybañes de/ Lastur e Martin Sanches de Lastur e Ochoa Martines/ de Deua e Martin Ochoa de Yribe e Pero Ochoa de/ Yribe e Ochoa Martines de Arrona ferrero e Ferrand/ Miguell de Yrarraçabal e Pedro de Yndañeta/ e Martin de Çiaran por quanto nos el dicho con/çejo avemos e esperamos aver çiertas questy/ones contyendas e debates con el conçejo de la/ Villa Mayor de Marquina e con Martin Ruys// de Ganboa señor de Olaso a cabsa del albergo/ de los ganados de noche en el terminado de Arano/guibel desiendo el dicho conçejo de la dicha Villa/ Mayor que la prestaçion e vso del dicho termino/ era e es comun de anbos los dichos conçejos e/ que ellos e sus vezynos podian e debyan deben

e/ pueden libre e esentamente alberregar asy de/ dia como de noche sus ganados en el dicho termi/nado e en qualquier parte de el e que en tal casy po/sesion avian estado e estaban de tienpo yn/memorial a esta parte que (sic) nos el dicho conçejo/ de Mont Real desiendo e afyrrmando lo con/trario como lo desimos e afyrrmamos que/ como quier que el vso e la prestaçion del dicho/ terminado en alguna manera fuese e sea/ comun que la propiedad e señorío de aquel era/ e es de nos del dicho conçejo e que contra nuestra/ voluntad e proybición non podian nin debyan/ nin deben nin pueden el dicho conçejo de la/ Villa Mayor de Marquina e sus vesinos/ alberregar de noche en el dicho terminado nin/ en alguna parte de el sus ganados e que avyamos/ estado e estamos en posesion uel quasy de/ proybir e defender el tal alberrego e de prender// e faser prender los ganados que de noche ende se/ albergasen por espaçio e trascurso de tanto tienpo/ que memoria de omes non era nin es en contrario/ e asy bien sobre la tala de los arboles que/ en el dicho terminado estaban puestos e plantados/ por algunos singulares de los vesinos de las dichas/ villas sin abtoridad e permission e consentimiento/ de los dichos conçejos e sobre la horrden e forma/ que se debya de tener por ellos en rason de la/ tala de los dichos arboles e desenbargo del/ dicho terminado e sobre las dependençias de los/ dichos dos casos suso relatados e mençionados./

E otrosi porque nos el dicho conçejo asi/ vien avemos e esperamos aver çiertas questy/ones e debates con el dicho Martin Ruys de Ganboa/ señor de Olaso a cabsa de çierta naça e pes/quera que estaba e esta hedifycada e fundada/ en el bado llamado Arregui e sobre el de/satamiento e derruego de aquella e sobre los/ derechos del enterroryo e administraçion de los/ sacramentos de la yglesia de Santa Maria de/ Garagarça desiendo el dicho Martin Ruys/ que la dicha naça e pesquera es suya e/ a el por justo titulo pertenesçiente e que// aquella fue desfecha e derrocada injustamente e/ como non se debio por nos el dicho conçejo e/ por algunos singulares vesinos nuestros e que en/ ello e por ello abrryamos yncurrido e yncu/rryeramos en grandes e grrabes penas çeby/lles e criminales.

E que asi vien el/ enterroryo e el (sic) administraçion de los sacra/mentos a los abytantes e moradores de la/ puebla de Ynsausty debyan aver e heran en/ cargo de los curas del patron de la yglesia de/ señor Sant Barrtolomee de Olaso e que en ello/ e sobre ello nos nin la cleresia nin clerigos/ beneficiados de la nuestra parrochial yglesia de/ Señora Santa Maria non teniamos que ber nin/ entender e que en posesion uel casy de admi/nistrar los dichos sacramentos a los he/ de dan (sic) el dicho enterroryo a los dichos mo/radores de Ynsausty avian estado e estaban/ de tienpo ynmemoryal a esta parte los dichos/ curas e patron que (sic) nos el dicho conçejo/ desiendo e afyrrmando lo contrario que la dicha/ naça e pesquera estaba e esta fecha e he/difycada en lugar en que non se pudo nin debio/ hedifycar e en perjuysio de nos el dicho conçejo// e de los singulares vesinos nuestros e que aquella pudi/mos desatar e derrocar jus-

tamente e de derecho/ quanto mas pues aquello avyamos fecho e fysi/mos con mandamiento e abtorydad del jues conpe/tente e que en ello e por ello non abyamos yn/currydo nin yncurrydo (sic) en penas algunas çebiles/ nin criminales pues todo ello como dicho es/ abrrya seydo e serya fecho justamente e en/ caso permiso de derecho. Que otrosi la ministracion (sic) de los dichos sacramentos e el enterroryo de los/ dichos moradores de Insausty conpetia e/ pertenescia al rettor e vicaryo e clerigos e/ beneficiados de la dicha nuestra parrochial yglesia/ por la dicha puebla de Ynsausty e la dicha/ yglesia de Santa Maria de Garagarça ser sytas/ e fundadas en la parrochya de la dicha nuestra yglesia/ parrochial e que por consequiente en la dicha/ administracion de sacramentos e interroryo non/ tenia que ber los dichos curas e patron de la/ dicha yglesia de Señor Santo Bartolomee de/ Olaso.

E porque nuestro deseo e voluntad ha/ seydo e es que por vien de pas e por la/ buena hermandad e vesindad e naturalesa/ que en vno avemos avido e avemos ade/lante esperamos aver con el dicho// señor Martin Ruys como con el dicho conçejo de la/ dicha villa de Elgoybar que las dichas questy/ones e debates ayan de ser e sean por vya/ de ygoala e concorrdia destajadas e difynidas/ por ende otorgamos e conosçemos que fasemos/ e horrdenamos estableçemos e constituimos por/ nuestros çiertos sufiçientes legytimos abundantes/ syndicos e procuradores a los dichos lohan Ybañes/ de Amillibya e Pedrro de Vidania e lohan Yñigues/ de Arriola e Martin Sanches de Lastur nuestros/ vesinos a todos quatro en vno e juntamente e/ a cada vno de ellos yn solidum por si e sobre/ si en tal manera que non sea mayor nin menor/ la conðion del vno que la del otro para que por/ nos e en nuestro nonbre puedan comprometer e con/prometan las dichas questiones e debates e/ cada vna e qualesquier de ellas con todas sus/ ynçidençias e dependençias en manos e/ poder de los vachilleres Martin Ybañes de/ Lerchundy e lohan Martines de Ayerdy para que/ los dos juntamente aquellas puedan destajar/ e determinar amigablemente e en la manera/ que a ellos vien visto sera e para transrregir/ conponer e ygoalar las dichas questiones con// los dichos Martin Ruys e conçejo de Elgoybar e con/ cada vno e qualquier de ellos e para que asi byen por/ nos e en nuestro nonbre fagan e puedan faser e çelebrar/ e ynir (sic) e otorgar qualesquier contrabto o contrattos de/ conposicion e ygoala con ellos e con los que su poder/ para ello ovieren en e sobre rason de las dichas/ questiones e debates e para asi bien remitir e per/donar todas e qualesquier acçiones çebiles e criminales/ que a nos el dicho conçejo conpeten e deben e/ pueden conpeter asi contra el dicho señor Martin/ Ruys como contra el dicho conçejo de Elgoybar e/ contra todas e qualesquier singulares que en vno con/ ellos fueron en talar e corrtar las (sic) mançanales e/ mançanos que eran e estaban plantados en el dicho/ terminado de Aranoguibel e Munoeta e en/ prender e lleuar prresos a los dichos lohan Fernandes/ de Yrraçabal preboste e Martin Ochoa de/ Sasiola e Martin de Sarasua e a los otros que/ en vno con ellos fueron presos este año/ del señor de mill e quatroçientos e setenta/ e dos años por los dichos señor Martin Ruis/ e conçejo e vesinos de

Elgoybar e para que fagan/ e puedan faser e otorgar todas e qualesquier/ cosas que sean nesçesarias para en conbalida/çion e fyrrmesa de las cosas susodichas// e relatadas por la manera e segund que nosotros las/ podiamos faser e otorgar por nos presentes/ seyendo a los quales dichos nuestros syndicos/ procuradores e a cada vno e qualquier de ellos damos/ e otorgamos todo nuestro poder conplido con libre e/ general administraçion para todo lo que susodicho/ es e para cada cosa e parte de ello e sus ynçi/dençias emergençias anexidades e conexidades/ e para tener obseruar e goarrdar e conplyr todo/ lo que por los dichos nuestros syndicos e procura/dores e por cada vno e qualquier de ellos sobre/ lo que susodicho es e relatado es fuere fecho/ otorgado conbenido trabtado transrregido e/ ygoalado aver por ratto grrato fyrrme e/ valledero. E para non yr nin venir nin faser/ yr nin venir direto yndirectamente contra/ ello nin contra cosa e parte de ello obligamos/ a nos mismos e a todos nuestros vienes mue/bles e rayses avidos e por aver so pena de/ cada quinientas doblas de oro la meytad para la/ camara e fysco del rey nuestro señor e la otra/ meytad para las costas e nesçesidades de la/ hermandad de esta noble e leal prouinçia de/ Guipuzcoa rellebando a los dichos nuestros/ syndicos procuradores de toda carga de// de satsiaçion (sic) so ypoteca obligaçion de los dichos/ nuestros vienes so la clausula que es dicha iudicum/ xisty iudicatum.

E porque esto sea fyrrme e non/ venga en duda otorgamos esta carta e ynstrumento/ publico de poder e procuraçion en fyeldad e presençia/ de lohan Martines de Deua escriuano del dicho señor/ rey al qual rogamos e pidimos que de esto faga/ o fisiese faser carta fuerte e fyrrme a vysta e horr/denaçion de letrados que fue fecha e otorgada en la/ yglesia de Señora Santa Maria de la dicha villa de/ Deua a trese dias del mes de otubre año del/ nascimiento del nuestro señor Ihesu Christo de mill e/ quatroçientos e setenta e dos años. De esto son/ testigos que fueron presentes Miguell de Chertudy/ e Martin Martines de Sorasua e Ferrando fijo bastardo/ de Martin Ochoa de Yrarraçabal e lohan Martines de/ Açoque e Ferrnando de Arangutya vesinos de la/ dicha villa de Deua.

E yo lohan Martines de Deba escriuano/ susodicho del dicho señor rey e su notario publico/ en la su corte e en todos los sus regnos e se/ñorios que fui presente a todo lo que susodicho/ es en vno con los dichos testigos por ende por/ ruego e otorgamiento del dicho conçejo alcalde/ preboste fyeles regidores jurados ofiçiales e/ omes buenos de la dicha villa de Deua fys// escriuir esta carta e publico instrumento de poder e por/ ende fis aqui este mio sygno a tal en testimonio/ de verdad. lohan Martines.

NOTAS:

1. Por albergo.
2. Roto.
3. Roto.

1472, octubre, 14. Elgoibar, Ubitarte

El concejo de Villamayor de Marquina (Elgoibar) otorga carta de poder y procuración a favor de Ochoa Pérez de Arriola, Lope Pérez de Lasalde y Sancho Ibáñez de Unceta para que intervengan en las diferencias que esta villa mantenía con la de Deba sobre el aprovechamiento de noche para sus ganados en el teminado de Aranogibel.

(A)

(B)

(C) Libro 4- Becerro V, doc. 16, fols. 65 v.-67 v. Inserto en el convenio acordado en Mendaro el 20 de octubre del mismo año 1472. Traslado de Domingo de Lerun, escribano fiel de la villa de Deba, sin fecha.

Sepan quantos esta carta de poder e procuraçion vieren como en/ Huuitarte que es cerca de la Villa Mayor de Marquina catorze/ dias del mes de ottubre año del nascimiento del nuestro salvador/ Jesus Christo de mill e quatrocientos e setenta e dos años estando ayun/tados el conzejo alcalde ofiçiales omes buenos de la Villa Mayor/ de Marquina su juridiçion a llasmiento (sic) de sus jurados segund/ que lo han de huso de costunbre espeçialmente seyendo presentes/ en el dicho conzejo Ochoa Ybañes de Areicauarren alcalde hor/dinario en la dicha villa Ochoa de Arreguia Miguel/ Lopez de Unceta fieles regidores de la dicha villa San/ Juan de Sarasua Lope Perez de Lasalde Pero Perez de Arriola/ Garçia Ybañes de Arriola Sancho Ybañes de Unceta Ochoa/ Perez de Arriola Martin Martinez de Arriola Martin Fer/nandez de Ganboa Juan Migueles de Gauiola Juan// Martinez de Arriola e Sant Juan de Arreguia e Martin de/ Arreguia Juan Peres de Sarasua e Sancho de Ybarra rementero/ Juan Lopes de Ayastia Juan de Sarasua el moço Martin de/ Carquicano sastre Martin Ybañes de Brunano Juan de Najera/ barbero Martin Perez de Unceta [e] otros muchos de los uezinos/ moradores de la dicha villa su territorio juridiçion en presençia/ de mi Martin Sanches de Unceta escriuano de camara del/ rey nuestro señor su notario publico en la su corte en todos los/ sus reinos senorios escriuano fiel del dicho conzejo [e] de los testigos/ de yuso escriptos el dicho conzejo alcalde ofiçiales ominos (sic) buenos/ dixieron que por quanto el dicho conzejo auia resperaua (sic) auer/ çiertas queshiones deuates con el conzejo [de] Montreal de la villa/ de Deua a causa del aluergo de los ganados de noche en el termino/ de Aranoguuiel su terminado deziendo que pues la prestacion/ huso del dicho determinado es a comun de amos los dichos/ conzejos que ellos sus vezinos podian deuian libre esenta/mente albergar asi de dia como de noche sus ganados/ en el dicho terminado en qualquier parte de el que hauia/ estado estaua en tal posesion bel casi de tiempos ynmemo/riales a esta parte [e] el dicho conzejo de Deua deziendo afir/mando lo contrario que como quier que el husso la/ prestaçion del dicho

terminado en alguna manera/ fuese comun que la propiedad señorio de aquel/ hera del dicho conzejo de Deua pertenesçia a el que contra/ su boluntad proibicion defendimiento no podia/ nin deuia el dicho conzejo de la dicha Villa Mayor sus/ bezinos albergar de noche en el dicho terminado nin// en alguna parte de el sus ganados que auia estado y estauan/ en posesion bel casi de proybir defender el tal aluergo de/ prender los ganados que de noche ende se aluergasen contra/ su boluntad por espaçio trascurso de tiempo tanto que memoria/ de homes no hera en contrario [e] asi bien sobre la causa de/ la tala de los arvoles que en el dicho terminado esta/ uan plantados por algunos singulares de los vezinos de las/ dichas villas de Villa Mayor de (sic)¹ Deua sin autoridad prouission/ consentimiento de los dichos conzejos sobre la orden forma/ que aquellos deuian tener en razon de la dicha tala desen/vargo del dicho terminado.

Sobre las pendençias de los/ dos cassos suso relatados mençionados porque su de/seo boluntad del dicho conzejo de la dicha Villa Maior auia/ seydo y hera que por bien de paz por la buena hermandad/ vezindad que en uno hauian auido adelante esperauan auer/ con el dicho conzejo de Deua que la dichas questiones deuates/ fuesen por pericia de ygoala concordia igualadas des/tajadas por ende dixieron que fasian constituian fizieron/ costytuieron por sus sufiçientes y legitimos non dudos/ syndicos procuradores a Ochoa Perez de Arriola a Lope Perez/ de Lasalde e Sancho Ybañes de Unceta sus vezinos a todos/ tres juntamente para que en nombre del dicho conzejo/ puedan comprometer comprometan las dichas questiones/ deuates cada uno qualquier de ellas en manos poder de/ los bachileres Martin Ybañes de Lerchundi Juan/ Martines de Ayerdi Lope Martinez de Carabez e para franco/ seguir conponer igualar aquellas para que fagan puedan/ fazer celebrar hiuir ottorgar qualesquier contratto/ o contratos de composicion iguala en vno con el dicho conzejo// de Deua con los que su poder obieren en sobre razon de las dichas/ questiones deuates a los quales dichos sus procuradores dixieron/ que los dauan dieron todo su poder cumplido con libre general/ administracion para lo que susodicho es para cada cosa parte/ de ello sus inçidençias mergençias (sic) anexidades conexidades.

[E] para/ tener oseruar goardar complir y auer por firme ratro (sic) gratto/ ballioso todo lo que por los dichos sus syndicos procuradores sobre lo/ que suso dicho es relatado fuere fecho tratado conbenido para non/ yr nin benir direta o yndirectamente contra ello nin contra/ cossa alguna o parte de ello agora nin en tiempo alguno dixieron/ que obligauan obligaron asi a sus bienes muebles rayzes/ auidos por auer so pena de quinientas doblas de oro del cuño/ de Castilla la meytad para la camara fisco del rey nuestro señor/ la otra mytad para las costas e necesidades de la hermandad/ de esta noble leal prouinçia que la (sobrelineado:dicha) pena pagada o no que/ todavia abrra por firme trato grato baledero lo que como dicho es/ por los dichos syndicos procuradores fuere fecho tratado firmado con/benido sobre las cossas susodichas relatadas sus inçidençias de/pendençias a los quales dixieron asi bien

que les releuan e rele/uaron de toda carga de satisfacion (sic) fiaduria e caucion espeçial/mente de las contiendas so la clausula dicha en latin iudicum/sisti iudicatum solui con todas sus clausulas acostunbradas/ para lo qual dixieron que se obligauan obligaron so hipoteca/ obligacion de sus bienes que sobre ello otorgauan otorgaron/ una carta instrumento de poder procuracion fuerte firme a uista/ y examen consejo de letrado con todas qualesquier firm/ezas que para en firmeza corroboracion de aquel fuesen necesarias/ tal qual paresçiese signado del signo de mi el dicho escriuano. Testigos/ que a todo lo que dicho es fueron estaban presentes Gonçalo Martines//de Averayn Juan Ybañes de Garate Martin Peres de Unceta / Juan de Sarasua el moco San Juan de Sarasua Ochoa Ybañes de / Garate.

He yo el dicho Martin Sanches de Unceta escriuano del/ rey sobredicho fui presente en vno con los dichos testigos a lo que/ susodicho es por ruego mandado del dicho conzejo escriuano fiel/ de ella escriui este sobredicho poder e por ende fize aqui este mi/ signo en testimonio de verdad. Martin Sanchez.

NOTA:

1. Por "e"

70

1472, octubre, 20. Elgoibar, Mendaro, ferrería de Gabiola

Los concejos de Deba y Elgoibar, Martín Ruiz de Ganboa, señor de Olaso, y el ferrero Juan de Arregia, establecen un contrato de iguala y avenencia entre todos ellos, remitiéndose mutuamente todos los daños causados por sus enfrentamientos a propósito de los derechos de prestación en el terminado de Aranogibel.

(A)

(B)

(C) Libro 4 - Becerro V, doc. 16, fols. 65 r.-81 v. Traslado sin fecha de Domingo de Lerun, escribano fiel de la villa de Deba.

En Mendaro delante la ferreria de Gaudiola en terminno/ (e) juridicion de la Villamayor de Marquina a veinte dias del mes/ de octubre año del nascimiento del nuestro saluador Jesus Christo de/ mill e quatroçientos setenta dos años en presençia de nos Martin/ Sanches de Unçeta Martin Ybañes de Muguruça Juan Yñigues/ de Arriola (e) Lope de Yturreta escriuanos del rey nuestro señor (e) sus/ notarios publicos en la su corte (e) en todos los sus reynos/ (e) señorios (e) de los testigos ayuso escriptos parescieron presentes/ en el dicho lugar Sancho Ybañes de Unçeta Lope Peres de/ Lasalde (e) Ochoa Perez de Arriola vesinos de la Villamayor/ de Marquina en nombre (e) como procuradores suficientes/ que se mostraron del consejo alcalde oficiales omes buenos/ de la dicha Villamayor de Marquina de la una parte/ (e) Pero Ybañes de Bidania (e) Martin Sanches de Lastur vesinos/ de la villa de Mont Real de Deua en nombre (e) como pro/curadores que se mostraron del consejo alcalde preuoste ofi/ciales regidores homes buenos de la dicha villa de Mont/ Real de Deua de la otra. Asi bien Pero Perez de Arriola/ en nombre (e) como procurador suficiente que se mostro/ de Martin Ruyz de Gamboa señor de Olaso segun que// de las cartas de poderes dimos fee los escriuanos/ presentes cada uno de nos del poder que por ante passo es a sauer:/

Yo el dicho Martin Sanches escriuano a pedimiento de los dichos/ Sancho Yvañes Lope Perez (e) Ochoa Perez fize pronta fee/ de la carta de procuracion del dicho consejo de la dicha Villamaior./ Juan Martinez de Deua escriuano fiel de dicho consejo de la dicha villa/ de Mont Real a pidimiento de los dichos Pero Yvañes de Vidania/ e Martin Sanches de Lastur dio fee de la carta de procuraçion/ del dicho consejo de la dicha villa de Mont Real de Deua. Yo el/ dicho Martin Ybañes escriuano a pidimiento del dicho Pero Perez/ de Arriola di ansi mismo pontra (sic) fee de la carta de poder/ del dicho señor Martin Ruyis (sic) de Ganboa. El tenor de las quales/ dichas cartas de poderes pidieron los dichos procuradores cada uno/ de ellos ser encorporados en este presente contracto de iguala que/ adelante en esta carta sera contenido (e) declarado su tenor de/ los quales uno en pos del otro son estos que se sigen (sic):/

(Inserta las cartas de procuración de Elgoibar, de 14 de octubre de 1472, de Deba, de 13 de octubre del mismo año y de Martín Ruiz de Olaso, de 8 de octubre, también de 1472)
(Documentos 69, 68 y 67)

Bien asi parecieron presentes/ Juan Gonçalo Martines de Carquiçano (e) Ochoa Ibañes de Gaudiola/ alcaldes de las ferrerias del bal de Mendaro (e) Juan de Arreguia/ fuerrilante (sic) denunciador de çierta querella que ante los/ dichos alcaldes de las dichas ferrerias (e) sus predecesores contra ciertos/ vesinos de la dicha villa de Mont Real de Deua presento/ sobre çierto derrocamiento de la (n)aça pesquera buition de Arre/guia fuerça que dixo ser cometi-

da por los de la dicha villa de/ Mont Real de Deua. Cada una de todas las dicha partes/ para en lo que la cossa les atañe ser ajuso en esta/ escriptura declarado.

(E) luego todas las dichas partes dixieron/ (e) otorgaron que por quanto entre ellos los dichos sus partes/ auian auido o pasado questiones deuates aluorotos ajunta/mientos de jentes de cada parte asi sobre la comun presta/çion de amos los dichos consejos de las dichas villas de Mont/ Real (e) Villamayor de Marquina que fauia (e) tenian/ en unos (sic) termino llamado Aranoquiuel/ que era (e) es allende del arroyo (e) agoa que corre por Lasalde a Recauarren fasta la parte de Deua segund/ por la manera (e) forma que paresçe en çierto contrato/ que entre amos los dichos consejos passo (e) ouo passado/ puede auer ciento treinta años poco mas o menos tiempo/ interuiniendo en ello Ruys Peres de Ganboa¹ desiendo que/ deuiendo ser la dicha prestaçion comun de amos los dichos// consejos que el dicho consejo de la dicha villa/ de Mont Real (e) sus vesinos ouieron injusta non/ deuidamente ocupado (e) apropiado para si el dicho el dicho (sic)// terminno o parte de ello con mançanales (e) plantas/ de otros arboles (e) caserias que sin consentimiento/ del dicho consejo de la dicha Villamayor de Marquina fisi/eran (e) ouieran fecho por si del qual dicho embargo o ocupacion/ de la dicha prestaçion comun el dicho consejo/ de la dicha Villamayor de Marquina desenbargo/ (e) abrio para se aprouechar prestar gosar de la dicha prestaçion/ comun (e) para de ello asi mismo quedara por desenuargar/ (e) abrir parte de ello (asi) como sobre la registençia (sic) bedamiento/ que por parte de los dichos vesinos de la dicha villa de Mont/ Real se tento faser (asi) como sobre el aluergo prestaçion de/ los ganados de noche desiendo el dicho consejo de la dicha villa/ de Mont Real que el dicho aluergo de noche non deuiian/ auer el dicho terminado comun los ganados del dicho/ consejo de la dicha Villamayor nin de los besinos de el/ (e el) dicho consejo de la dicha Villamayor desiendo (e) afirmando/ lo contrario como eso mismo sobre la dicha pesquera/ de Arreguia sobre su derruimiento como asi bien sobre/ la posesion de la iglesia de Gargaça (e) sobre cierta presion/ de termino (sic) que de ciertos clerigos de Deua se fiso a pidimiento/ o instançia del dicho señor Martin Ruys como asi mismo/ sobre çierto ruido que ouo (e) acaesçio sobre el desembargo de/ la dicha prestaçion segun (sic) como la dicha pesquera/ dentro del dicho terminado lugar de prestaçion// comun en el qual dicho ruydo fueron arrest(ad)os por parte del dicho consejo de la dicha Villamayor de Mar/quina (e) del dicho señor Martin Ruys por su mandado de/ amos el preuoste de Deua e otros ciertos vesinos de/ la dicha villa de Mont Real (e) fueron lleuados/ detenidos por algunos dias en la juridicion de la dicha Villa/mayor de Marquina dentro en la casa de Olaso como/ sobre otros casos (e) sus dependençias.

Sobre que dixieron que/ mediante la graçia de Dios (e) por la autoridad de la prouinçia/ de Guipuscoa en su bos (e) en nombre de ella por Lope Martines/

de Çaraus (e) por los bachilleres Juan Martines de Ayerdi/ (e) Martin Ibañes de Lerchundi jueces diputados por la dicha/ prouinçia para en las dichas questio-
nes causas auiendo/ poder cumplido de la dicha prouinçia para en todo ello
tanto/ quanto la dicha prouinçia auia (e) ha (e) tiene segund parece/ por vna
carta de poder firmada del nombre de Domenjon/ Gonçales de Andia escriua-
no fiel de la dicha prouinçia que/ en presençia de nos los dichos escriuanos
mostraron e/ presentaron (e) lo dexaron en fieldad en poder del dicho Juan/
Yñigues escriuano cuio thenor es este que se sigue:

(Inserta carta de procuración dada por la Junta reunida en Usarraga el 17 de septiem-
bre de 1470²)
(Documento 64)

se auian (e) ouieron en todo ello/ igolado (e) concordado en esta manera
conuiene a sauer:

En quanto al caso de desenbargo largaçion desocupaçion/ de la dicha
prestacion comun que ello se faga en lo que/ fiança por aser en el dicho ter-
mino por comun consentimiento/ de amos los dichos consejos por las perso-
nas que por los/ dichos dos consejos para ello se escogieren (e) diputaren (e)
que amos/ los dichos consejos sean thenudos de faser el dicho desenbargo/
(e) de escoger las personas para ello complideras (e) si el uno/ de los dichos
dos consejos no quisiere escoger las tales personas// que el otro que quisie-
re sea por si poderosso despues de una/ boz requerido (e) llamado al otro con-
sejo de escoger las tales/ personas (e) de faser con su cabo el dicho
desenbargo. (E) des(de) que ansy/ fuere desenbargado desocupado que nin-
guno non lo/ ocupa (sic) con de cabo por ninguna manera que sea so pena/ de
mill maravedis por cada planta o pie de aruol (e) demas que/ cada una lo
pueda desenbargar (e) desatar la tal ocupacion/ por su propia autoridad sin
pena alguna (e) que el dicho desen/bargo se faga segund en la manera que
dicha es desde oy dicho/ dya dentro en un mes cumplido primero siguiente (e)
que/ si por faser el dicho desenbargo o desocupacion fuere necesario/ que se
tome mayor ynformacion o prouanças de lo que acerca/ de ello estan tomadas
que ellos tomen luego por las dichas personas/ que ansi para ello por amos
los dichos consejos fueren dipu/tados (e) ellos ansi tomado (e) sauido la uer-
dad que qualquier/ o qualesquier mançanales (o) plantas o casas (que) estan
puestas/ en el dicho termino que ello sea en concordia de amos los/ dichos
consejos o segund por la manera que dicha es (sea) quitado/ desfecho deso-
cupado de guisa que libremente sin empacho de ello/ se pueda prestar (e)
auer su prestacion comun segund tenor del dicho/ contrato amos los dichos
consejos (e) sus uesinos con todo aun/que el dicho enbargo sea desocupado
por comun consentimiento/ de amos los dichos consejos por la manera que
dicho es (e) que/ por ello en quanto toca a la jurisdiccion jugado o (e)xerçicio

del/ dicho termino que non se le faga porjuicio (sic) alguno al/ dicho consejo de la dicha villa de Mont Real de Deua saluo/ que lo aya libremente segund que fasta aqui lo ha// auído.

En siguiente en quanto toca al caso del dicho³ aluergo/ que ello finque en su determinacion de los dichos bachilleres/ de Ayerdy (e) Lerchundy para que ellos lo determinen (e) le/ traygan determinado durante la primera junta general/ que se a de faser en la villa de Cestona por uirtud del dicho/ contrato que entre los dichos consejos en tiempos del dicho Ruyz/ Peres paso (e) por uirtud de cierto juramento de cesorio que parece/ que fue deferido a seis omes de la jurisdiccion de la dicha villa/ de Mont Real de Deua⁴ la determinacion que mediante/ las dichas dos escripturas sin otra prouança nin otras/ escripturas que sobre ello se tomaren (e) que la tengan (e) guarden/ (e) sean tenudos de estar por ello amos los dichos consejos so pena/ de cada mill doblas de la banda segund por la forma que/ por ellos fuere determinado.

En quanto al caso de la dicha iglesia/ (e) del enterrorio (e) sacramentos (e) administracion de ella segund/ por la forma como se contiene en el contratto sobre sy apartada/mente sobre ello en un mesmo tiempo con este presente contratto/ fecho pasado dis que por en presençia del dicho Ochoa Peres de/ Arriola (e) del dicho Juan Martines de Deua como en presençia/ de escriuanos publicos.

En quanto al caso de la dicha pesquera/ que la dicha pesquera su posesion aya (e) sea para el dicho⁵/ Martin Ruys (e) para sus herederos suscesores segun que/ fasta aqui en los tiempos pasados a sydo (e) que en ello el dicho/ consejo de Monrreal de Deua nin sus vesinos nin otro/ alguno non le perturben nin fagan daño nin enojo// alguno en ellas (e) que quede para el por suia libre/mente segun que lo es.

Por ende pues en todo ello se auia(n)/ (e) ouieron (e) an ygolado segun en la manera de suso contenido/ (e) dixieron (e) otorgaron que todas las dichas partes (e) los dichos/ sus procuradores en su nombre por bien de pas (e) concordia/ (e) por respeto de los deudos administradores que en uno/ hauian por que la primera⁶ (sic) amorio/ fuese entre ellos adelante que por ende que los unos/ a los otros (e) los otros a los otros se remetian (e) remetieron/ todas qualesquier ynurias asi verbales como reales/ que los otros ouiesen dicho a los otros (e) los otros a los/ otros espeçialmente en esta manera:

Que el dicho consejo/ de la dicha villa de Mont Real de Deua como consejo (e) las/ partes ynuriadas como partes principales remitian/ (e) remitieron al dicho consejo de la dicha Villamayor de Mar/quina (e) a sus vesinos (e) al dicho señor Martin Ruyz (e) a los/ suios a toda qualquier injuria (e) pena quier ceuil o cri/minal en que cada uno de ellos ouiese incurrido por caussa/ de la

tala que los del dicho consejo de la dicha Villamayor de/ Marquina (e) sus besinos fisieron en el dicho terminado/ en la dicha prestacion comun a los de la dicha villa de Mont/ Real de Deua (e) a sus vesinos.

En seguinte que el dicho consejo/ de la dicha villa de Mont Real por si (e) por sus uesinos/ (e) el dicho preuoste de Deua (e los) que en su compania fueron// thomados (e) detenidos en la casa de Olaso que/ remita asi al dicho Martin Ruys de Olaso como a su casa/ como al dicho consejo de la dicha Villamayor de Marquina/ como a otras qualesquier personas singulares que en su/ tomamiento contescieron todas qualesquier pena (e) acçion/ ciuill (o) criminal que por causa del dicho detenimiento (e) co/metimiento de carcel priuada que dise el dicho consejo de/ la dicha villa de Mont Real que ouiesen o ayan in/currido (e) toda qualquier otra pena en que por hauer entrado/ armados en son de guerra en la juridicion de la dicha villa/ de Mont Real ouiesen o ayan el dicho consejo de la dicha Villa/mayor de Marquina (e) el dicho señor Martin Ruys (e) los/ vesinos (e) personas singulares dende incurrido (e) que prometian/ (e) se obligauan obligauan (sic) de nunca yamas pedir nin de/mandar nin acusar nin denunçiar a los nin contra los/ dichos consejos nin huso (sic) de la dicha Villamayor de Marquina/ nin contra el dicho señor Martin Ruys de Olaso nin su casa/ nin contra otro ninguno que en su compania ouiese/ seydo por los dichos casos nin por alguno de ellos contra ningund/ jueses nin justiçias que sea so pena de mill doblas de la banda/ para la parte contra quien demandara o querellara etc./

En seguinte asi bien el dicho Pero Peres de Arriola procurador/ del dicho señor Martin Ruys en su nombre que remitia/ (e) remetio al dicho consejo de la dicha villa de Mont Real de Deua (e) a los ofiçiales (e) vesinos (e) personas singulares/ de toda qualquier injuria (e) pena ciuill (o) criminal// si en alguna yncurrieron a causa (del) desatamiento (e) derriuo/ de la dicha naça pesquera (e) que prometia (e) se obligaua (e) obligo/ de nunca jamas pedir ni demandar nin acausar (sic) nin denunçiar nin querellar sobre el dicho caso ante ningund/ jues ordinario o estraordinario de qualquier condiçion/ que sea contra el dicho consejo de la dicha villa de Mont Real/ nin contra los dichos sus ofiçiales (ni) vesinos singulares/ de el so la dicha pena de las dichas mill doblas para la parte/ contra quien demandara o querellara.

(E) por mayor cumpli/miento (e) autoridad que los dichos jueses diputados por la dicha/ prouinçia dixieron que por uirtud del dicho poder de la dicha/ prouinçia como mejor deuia o podia que auian (e) ouieron/ por remetidas las dichas penas (e) ynjurias (e) en vno con las dichas/ partes remetientes los dauan (e) dieron por libres (e) quitos/ de todo ello para agora (e) para siempre jamas (e) en vos (e) por autorid(ad)/ de la dicha prouinçia ynponia(n) (e) ynpusieron sobre todo ello/ en quanto deuia(n) (e) podian perpetuo silencio a todas las/ partes ynjurizadas (e a) cada una de ellas.

Otro si en siguiente/ de ello los dichos Gonçalo Martines de Carquiçano (e) Ochoa Yvañes/ de Gaudiola alcaldes de las dichas ferrerías a pidimiento/ del dicho Juan de Arreguia con liçençia autoridad consenti/miento del dicho Pero Peres de Arriola procurador del dicho/ señor Martin Ruys si necesario era a pidimiento de los dichos/ procuradores del dicho consejo de la dicha⁷ Villamayor de Marquina en/ nombre del dicho consejo e otros y a pidimiento del dicho/ Pero Peres de Arriola procurador del dicho señor Martin Ruys// en su nombre de el despues de bisto enformados de la/ dicha querella acusacion que ante ellos el dicho Juan de Arreguia/ puso contra los dichos vesinos de la dicha villa de Mont/ Real de Deua los otros autos (e) emplazamientos que con/tra ellos han seydo fechos dixieron que por quanto las dichas/ partes se auian (e) ouieron entre sy ygoalados sobre el caso/ de la dicha querella (e) sobre los otros casos sobredichos que/ por ende a pidimiento (e) consentimiento de partes porque/ ansi dixieron que fallauan que lo deuia faser de derecho que falla/uan (e) fallaron que lo deuian dar (e) dieron todo ello (e) cada/ cosa de ello por ninguno (e) de ningun efeto e si en quan (sic)/ era necesario o se requeria que los dauan (e) dieron del dicho/ caso entre los dichos sus predecesores querellado de todas sus/ dependencias por libres (e) quietos (e) sin culpa alguna de todas/ (e) qualesquier penas reueldias si en algunas auian (o) ouieron/ incurrido los dichos emplazados que ponía(n) (e) pusieron al dicho/ Pero Peres de Arriola procurador del dicho Martín Ruys en su nombre/ al dicho querellante sobre todo ello perpetuo silencio para/ que en ningund tiempo se querellase nin demandase sobre/ el dicho caso querellado a los dichos acusados nin a otro ninguno/ nin alguno vesino de la dicha villa de Mont Real de/ Deua ante ningund juez nin justicia que sea.

(E) por mayor/ complimiento (e) autoridad los dichos jueses diputados de la dicha/ prouinçia en vos (e) en nombre de la dicha prouinçia dixieron/ que en uno con los dichos alcaldes de las dichas ferrerías deuian/ (e) dieron por ⁸ ningunos (e) por reuocaderos (sic) (e) de ningun e/feto (e) uigor todo qualquier proceso (que) por los dichos alcaldes de/ las dichas ferrerías ouiesen o ayan fecho contra los dichos/ acusados (o) contra cada uno o qualquier de ellos (o) contra otras// qualesquier personas vesinos de la dicha villa de Mont/ Real de Deua (e) los ponian (e) pusieron los dichos querellantes/ (e) otras qualesquier personas que fuese perpetuo silencio./

(E) aun por mayor complimiento dixieron que su/ entencion hera en vos (e) en nombre de la/ dicha prouinçia de los tomar a los dichos alcaldes de las dichas/ ferrerías juramento solene a que dixiesen (e) manifestasen/ si antes de esta dicha anulaçion ellos (o) sus predecesores/ ouieron o tienen pronunciada contra los dichos/ acusados alguna sentencia difinitiva secreta o ca/lladamente (e) que les pidian (e) rogauan (e) requirieran/ en quanto deuian (e) podian (e) mandauan (e) mandaron que/ fisiese(n) el dicho juramento salua porque non ouiese/ lugar cautela ninguna nin encobierta⁹ alguna./

Luego en seguinte los dichos Gonçalo Martines/ (e) Ochoa Yuañes alcaldes fisieron juramento sobre la/ señal de la (signo) cruz las palabras de los santos/ heuangelios a que (sic) sobre que tocaron con sus derechas/ manos corporalmente echandoles las confesiones/ deuidas al dicho juramento los quales dichos alcaldes cada uno/ de ellos so virtud del dicho juramento respondieron (e) dixieron que/ fasta esta ora punto en que estauan nin ellos nin/ algunos de ellos ouieron pronunciado sentençia al/guna sobre la dicha rason nin sobre cosa alguna/ nin parte de ella.

Asi mesmo por virtud del dicho/ poderio dado a los dichos jueses por la dicha prouincia// los dichos jueses dixieron que mandauan (e) man/daron por ningunos (e) de ningun efeto/ (ni) balor todas qualesquier pesquisas (e) procesos que ayan/ seido tomadas (e) fechas por mandamiento de la dicha/ prouincia por los alcaldes de la hermandad de ella (o) por/ otros qualesquier jueses o justicias eclesiasticos (o) seglares/ a pidimiento del dicho consejo de la dicha villa de Mont/ Real de Deua (o vesinos) singulares de ella o en otra qualquier/ manera sobre la dicha tala (o) sobre el ruido (e) prision que/ sobre ello fueron fechas (e) sus dependencias en especial las/ pesquisas que fueron tomadas por los alcaldes de la/ hermandad de Ayscoitia (e) Uergara (e) ponemos (sic) perpetuo si/lençio al dicho consejo de la dicha villa de Mont Real de Deua/ (e) vesinos singulares de ella (e) que non husaran nin husen/ nin gosen de las dichas pesquisas so la dicha pena de las dichas/ mill doblas de oro contra el dicho consejo de la dicha Villa/mayor de Marquina (e) sus vesinos nin contra el dicho/ señor Martin Ruys nin su casa nin contra los que/ fueron con el nin contra el consejo huso (sic) de Motrico/ nin contra otra persona nin personas algunas/ nin algunas (sic) que en qualquier manera inter/binieron que (sic) ello fuesen o ayan seido tanidos por/ virtud de las dichas pesquisas o por otras qualesquier/ sobre la dicha causa (o) sus dependencias en qualquier/ manera o por qualquier rason.

Otrosi bien/ asy en seguinte de ellos los dichos Pero Yuañes de Uidania/ e Martin Sanches de Lastur en nombre e como/ procuradores de la dicha clerresia de Deua de la qual dicha// procuracion luego ende dio fee el dicho Juan Martines/ de Deua escriuano de los dichos clerigos que fueron (e) estouieron/ detenidos en la dicha Elgoiuar dixieron otorgaron/ que ellos en el dicho nombre de los dichos clerigos/ (e) de cada uno de ellos remetian (e) remetieron todas quales/quier abçion que por causa del dicho detenimiento/ (e) injuria les competia (o) podia competer contra los dichos/ detenedores injurianos (e) contra todas qualesquier personas/ que fuesen o sean (e) que prometian (e) prometieron en el dicho/ nombre que los dichos clerigos nin alguno de ellos en/ tiempo alguno no demandaran nin acusaran ante ningund/ jues nin justicia que sea a los dichos detenedores nin in/jurianos nin a otra persona alguna (e) demas de ello que/ reuocauan (e) dauan (e) dieron por ningunos (e) de ningun/ efeto todos qualesquier autos (e) procesos que a su instania/ o a causa suia de los

dichos clerigos nin de alguno de ellos/ se ouiesen o ayan contra los susodichos (o) contra cada uno/ (e) qualquier de ellos fechos (e) que prometian (e) prometieron en el/ dicho nombre de no husar ni gosar de ello en tiempo alguno/ nin por alguna manera que sea so la dicha pena de las dichas/ mill doblas para la parte contra quien de ello quisiere/ husar o gosar.

Sobre lo qual todo (e) cada cosa de ello el dicho Juan/ de Arreguia por si (e) los dichos procuradores de las dichas partes/ por si (e) en nombre de los dichos sus constituyentes por lo que/ les atañe e puede (atañer) se obligaron (e) prometieron/ de lo guardar (e) tener (e) estar por lo que sobredicho es (e) a cada/ uno les atañiera segund en la manera que de suso a/ seido declarado (e) de no ir nin benir contra ello por// sy nin por interpuestas personas direta ni indireta/mente so pena de cada mill doblas de la vanda/ a cada una de las dichas partes para la parte ouediente/ obseruante lo por su parte prometido.

Para lo qual/ asi tener (e) goardar (e) complir los dichos procuradores en/ nombre de los dichos procuradores (sic) en nombre de los/ dichos sus constituyentes (e) el dicho Juan de Arreguia cada/ uno de ello de no yr nin benir contra ello nin contra/ parte de ello otorgaron que obligauan (e) obligaron asimismo/ a los dichos sus costituyentes a todos sus uienes rentas/ muebles rayses auidos (e) por hauer asi espirituales como ten/porales.

(E) a mayor complimiento todos los dichos contrayentes/ cada uno de ellos por si (e) por sus constituyentes de quien como/ de suso es dicho dixieron que dauan (e) dieron poder cumplido/ (e) plenaria juridiçion renunciando su propio fuero do/miçilio a todas qualesquier jueses (e) justicias ante quien esta/ carta pareciere (e) fuere pedido complimiento de ella para que les/ costringan (e) apremien a la oseruançia (e) complimiento de/ todo lo contenido en esta carta (e) cada cosa de ello fasiendo en/trega (sic) execuçion en personas (e) bienes por todo otro rigor (e) re/medio de derecho bien asi a tan complidamente como si todo ello/ (e) cada cosa de ello fuese asi juzgado (e) sentenciado justa (e) derechamente/ por jues competente (e) la tal sentença fuese consentida por/ las partes (e) pasada en cosa juzgada.

(E) para en firmasa (sic) de todo ello/ cada uno de los dichos procuradores por si (e) en nombre de los dichos sus/ constituiones (sic) (e) el dicho Juan de Arreguia por si por lo que le atañe/ dixieron que renunciauan (e) renunciaron todas quales/quier leyes fueros derechos asi ciuilles como eclesiasticos husos/ costumbres determinaciones opiniones de dotores/ asi a tan complidamente como si de berbo a berbo fuesen// aqui insertas encorporadas.

Sobre lo qual todo (e) cada cosa/ de ello el dicho Juan de Arreguia (e) los dichos procuradores cada uno de ellos/ por si (e) en nombre de los dichos sus constituyentes otorgaron/ contrato o contratos sentencia o sentencias publi-

cas cartas/ una dos tres mas conjunta apartadamente segund que/ mejor mas valedero fuese a vista (e) ordenacion de letrados/ que les parecieron signados de los signos de nos los dichos/ escriuanos presentes (sic). De esto fueron testigos que estauan presentes/ lamados i rogados para esto que dicho es Martin Ruys de/ Gamboa el uorte Miguel de Irarraçaua Lope de Garate/ Fernando de Sasiola Ochoa de Unceta vesinos de la villa/ de Mont Real Juan de Saustin (sic) de Veytia Mendoça fixo/ de Çelaya Juan Martines de Echauarria Cristoual de Sasiola/ su hierno vesinos de la dicha Villamayor.

(E) por mayor com/plimiento (e) firmeça de todo ello juraron todas las dichas partes/ los dichos procuradores en su nombre en forma de tener (e) guardar/ lo sobredicho (e) cada cosa (e) parte de ello (e) de non ir nin venir/ contra ello con sumision de las justiçias (e) renunciaciones/ de las leyes derechos bienas (sic) y por consiguiente a orde/nacion de letrados. Testigos los sobredichos.

Yo Martin Ibañes/ de Muguruça escriuano de nuestro señor el rey e su notario publico/ sobredicho que a lo que dicho es en uno con los dichos Martin/ Sanches de Unçeta Juan y Miguel de Arriola Lope de Iturreta/ escriuanos con cada uno de ellos (e) con los dichos testigos presente/ fuy (e) a causa de cierto pleito que Pero Peres de Arriola Juan/ Martines de Erquiçia Lope Peres de Lasalde Juan Ochoa/ (Ar)remon (e) Cristoual de Sasiola vesinos de la dicha Villa/mayor auian (e) han con Juan Fernandez de Irarraçaua// ante ciertos jueces comisarios dados diputados por/ la prouincia para en el dicho pleito sobre las rasones (e) causas/ de que mas largo (se) fase mencion en los procesos (e) autos del dicho/ pleito (e) para ante ellos presentar a los dichos Pero Peres Juan/ Martines Lope Peres Juan Ochoa (e) Cristoual vesinos de/ la dicha Villamayor susodichos les fue (e) hera necesario pre/sentar ante los dichos comisarios los autos que de suso ban/ incorporados (e) para los signar dis que fue requerido el dicho/ Juan y Miguel de Arriola por el procurador de los dichos Pero Peres/ Juan Martines Lope Peres Juan Ochoa (e) Cristoual por parte/ del dicho consejo de la dicha Villamaior (e) lo non quiso faser a ello/ poniendo sus legitimas excusas segund mi simple/ juicio basto por la apuntadura fecha entre los consejos de/ las dichas villas de Villamayor (e) Mont Real de Deua (e los) procuradores/ en su nombre por los señores Lope Martines de Carauz/ (e) los bachilleres Juan Martines de Ayerdy (e) Martin Ibañes de Lerchundy sustancia en la verdad no mudando en/ quanto alcançar puede (e) ordene (e) fise escriuir en estas/ onse fojas de medios pliegos de papel con esta en que ba mi signo/ todavia con intencion (e) voluntad que si lo non alcançando/ y algo excede en la ordenacion de los sobredichos autos allende/ mas de quanto deuo que en la dicha apuntadura (se) fase mencion/ desde agora me someto a la correçion (e) juicio de los dichos/ Lope Martines (e) bachilleres su ordenacion para lo asi signado/ que esto que tal presento signado no enpesca a lo que despues/ signara si tal me acaeciére signar por la ordenacion de los que/

dichos son antes aquello sea lo ballioso. Por ende a pidimiento/ de los dichos Pero Peres Juan Ochoa (e) Cristoual (e) del dicho consejo// alcalde regidores omes buenos de la dicha Villamaior/ para ellos escriui (e) fise (escriuir) los dichos autos (e) por ende fise aqui/ este acostumbrado signo en testimonio de verdad./ Martin Ibañes.

Yo Martin Sanches de Unceta escriuano/ de nuestro señor el rey (e) su notario publico sobredicho/ que a lo que susodicho es en uno con los dichos Martin Yuañes/ de Muguruça Juan i Miguel de Arriola Lope de Iturreta/ escriuanos con cada uno de ellos (e) con los dichos testigos presente/ fuy (e) a causa de cierto pleito que Pero Peres de Arriola Juan/ Martines de Erquiçia Lope Peres de Lasalde Juan Ochoa (A)rremon/ (e) Cristoual de Sasiola vesinos de la dicha Villamaior/ auian (e) han con Juan Fernandez de Irarraçaua ante/ ciertos jueses comisarios dados deputados por la prouinçia/ en el dicho pleito sobre las razones (e) causas de que mas largo/ (se) fase mencion en los procesos (e) auctos del dicho pleito para ante/ ellos presentar a los dichos Pero Peres Juan Martines Lope Peres/ Juan Ochoa (e) Cristoual vesinos de la dicha Villamaior susodichos/ les fuera necesario presentar ante los dichos comisarios/ los auctos que de suso ban encorporados (e) para los signar dis que/ fue requerido el dicho Juan i Miguel de Arriola por el procurador/ de los dichos Pero Peres Juan Martines Lope Peres Juan Ochoa/ Cristoual por parte del dicho consejo de la dicha Villamaior/ (e) lo non quiso faser a ello poniendo sus inlegitimas excusas/ segund mi simple juicio basto por la apuntadura fecha/ entre los consejos de las dichas villas de Villamaior (e) Mon/real de Deua sus procuradores en su nombre (e) por los señores/ Lope Martines (de Çaraus e los bachilleres Juan Martines) de Ayerdy (e) Martin Ibañes de Lerchundi/ sustancia en la verdad no mudando en quanto alcançe e// puse horden e fise escriuir (e) escriui en estas onse ojas/ (e) media de medios pliegos de papel con esta en que mi/ signo ba todavia con intencion (e) voluntad que si lo non/ alcançado en algo excedo en la ordenacion de los sobre/dichos autos allende mas de quanto deuo en la dicha apun/tadura fase mención desde agora me someto a la correccion/ (e) juicio de los dichos Lope Martines (e) bachilleres su orde/nacion para lo dar signado que esto que al presente signo/ no enpesca de lo que despues signare si tal me acaeciére/ signar por la ordenacion de los que dichos son antes aquello/ sea lo ballioso. Por ende a pidimiento de los dichos Pero Peres/ Juan Martines Lope Peres Juan Ochoa (e) Cristoual (e) del dicho/ consejo alcalde regidores omes buenos de la dicha Villa/mayor para ellos escriui (e) fise escriuir los dichos auctos/ (e) por ende fis aqui este mio signo a tal en testimonio/ de verdad. Martin Sanches.

NOTAS:

1. Se refieren al acuerdo de 30 de agosto de 1345.
2. Ver nota al documento.

3. Sobrelineado: dicho.
4. Se refiere al juramento de cesorio prestado por Fernando Ruiz de Irarrazábal y otros cinco vecinos de Deba en Motrico el 25 de septiembre de 1449.
5. Tachado: pesquera.
6. Tachado: administer dada.
7. Sobrelineado: dicha.
8. Tachado: dar.
9. Sobrelineado: en.

71

1472, diciembre, 3. Zestoa, manzanal de Lili

Los bachilleres Martín Ibáñez de Lerchundi y Juan Martínez de Ayerdi, diputados por la Junta General de Gipuzkoa, dirimen las diferencias que la villa de Deba mantenía con la de Elgoibar y con el señor de Olaso sobre la prestación de ganados de noche en el terminado de Aranogibel.

- (A)
- (B)
- (C) Libro 4- Becerro V, doc. 15, fols. 59 v.-64 v. Copia simple. Papel. Letra cortesana
- (D) Libro 4- Becerro V, doc. 20, fols. 117 v.-119 r. Traslado de Sebastián de Arriola, escribano del número de Deba, el 26 de octubre de 1531. Papel. Letra procesal.
- (E) Libro 4 - Becerro V, doc. 16, fols. 81 v.-85 v. Copia sin fecha de Domingo de Lerun, escribano fiel de la villa de Deba.

Nota: De las copias conservadas en el archivo de Deba, tan sólo la de Domingo de Lerun recoge la autenticación del escribano de Elgoibar, Martín Sánchez de Unceta, que recogemos de ella, tras la transcripción de la copia más antigua, la firmada y rubricada por Juan Martínez de Deba, y que figura como C.

En el mançanal de Lili que es de Martin Dias de/ Lili termino e juridicïon de la villa de Santa Crus/ de Çestona a tres dias del mes de desienbre año/ del nasçimiento del nuestro Señor Ihesu Christo de mill e/ quatrocientos e setenta e dos años estando ende/ presentes los vachilleres loan Martines de Ayerdi e/ Martin Ybañes de Lerrchundy juezes deputados por/ la noble e leal

prouinçia de Guipuzcoa para/ en los casos e debates e questiones de entre los/ conçejos de la villa de Monte Real de Deua e de la/ Villa Mayor de Marquina en presençia de nos/ Martin Sanches de Vnçeta e Iohan Martines de Deba/ escriuanos de nuestro señor el rey e sus notarios/ publicos en la su corte e en todos los sus reg/nos e señorios e de los testigos de/ yuso escriptos paresçieron presentes ante/ los dichos jueses Ochoa de Arregui en nonbre/ e como procurador e fyel del conçejo alcalde/ omes buenos de la Villa Mayor de Marquina e/ Iohan Ybañes de Amillibya fyel e procurador// del conçejo alcalde preboste e omes buenos de la dicha/ villa de Monte Real de Deua segund que yo el/ dicho Ioan Martines escriuano fyse pronta fee a los dichos/ jueses de como el dicho conçejo de la dicha villa/ de Deua otorgo su poder conplido al dicho Ioan Ybañes/ de Amillibya en presençia de mi el dicho Ioan/ Martines escriuano procuraçion bastante para el caso que/ dicho es. Asi mismo yo el dicho Martin Sanches/ escriuano fyse pronta fee ante los dichos jueses de como/ el dicho conçejo de la dicha Villa Mayor de Marquina/ otorgo su poder al dicho Ochoa de Arregui para el/ dicho caso.

E luego los dichos Ioan Ybañes e Ochoa/ e cada vno de ellos en nonbre de los dichos con/çejos sus constituyentes dixieron que como ellos vien/ sabyan e debyan saber y era notoryo que los dichos/ conçejos sus partes por virtud de çierto poder que/ por la dicha prouinçia les fue dado e por çiertos/ poderes asi mismo e por los dichos dos con/çejos a ellos dado para que fysiesen e determina/sen e pronunçiasen e declarasen todo aquello que/ de derecho fallasen sobre el dicho albergo de los/ ganados de noche en la prestaçion del termino/ de Aranoguibel durante la junta general/ que agora se fase en la villa de Santa/ Crus de Çestona y pues el pazo era// llegado que les pedian e requerran e pedieron e re/querieron en aquella mejor forma e manera en que mejor/ podian e debyan que fysiesen la dicha declaraçion/ e determinaçion en el dicho negoçio suso relatado/ los quales dixieron respondieron que estaban çiertos/ e prestos de faser todo lo que de derecho e heran/ tenidos y en siguiente leyeron e rezaron/ en presençia de nos los dichos escriuanos vna/ sentençia e declaraçion escripta en papel su/ thenor de la qual es este que se sigue:/

En el caso de la prestaçion de comer las yerrbas/ e beuer las aguas e del albergo de noche/ de los ganados sobre que es la questyon entre/ los conçejos de Deua e Elgoibar desiendo/ el dicho conçejo de Elgoibar que en vn termino o/ terminado llamado e nonbrado Aranoguibel/que es en la juridiçion de Deua cuya prestaçion/ es de anbos los dichos conçejos que debe e le/ pertenesçe aver la dicha prestaçion e albergo/ de noche de los dichos ganados por virtud de/ çierto contrabttto antyguo que entre los dichos/ dos conçejos en tienpo de Ruy Peres de Ganboa e// seyendo merino segund se faze mençion en el dicho/ contrabttto paso e por la otra parte desiendo el dicho/ conçejo de Deua que la dicha prestaçion nin albergo/ de noche de los dichos ganados que

el dicho conçejo de Elgoybar nin sus vesinos non lo deben nin/ pueden aver nin les pertenesçe por virtud del dicho/ contrabtto nin en otra manera alguna asi porque/ de ello non se faze mençion en el dicho contrabtto e/ porque ello queda en la dispusyçion del derecho/ comun o derecho estatutario de esta prouinçia el/ qual defyende e vieda la dicha prestaçion e al/berrgo de noche como porque el dicho conçejo/ de Deua e sus ofiçiales ovieron e han/ estado en vso e posesion uel quasy desde/ luengo tienpo a esta parte de çinquenta/ e mas años a esta parte de prrender/ los ganados de los vesinos de la dicha/ villa [de] Elgoybar que de noche alberrgasen/ en el dicho terminado segund que ello se/ afyrrma por su parte que paresçe por çierto/ juramiento de çesorio e su absoluçion que se/ dis que fue deferido en seys omes de la dicha/ Deua por otras razones que sobre ellos en/ fundaçion de su entençion se dize e allega// en el dicho conçejo de Elgoybar afyrrmando e repli/cando lo contrario desiendo que el dicho termi/nado o su prestaçion es comun de anbos los/ dichos conçejos e es comun sin partyr en que ygoal/mente el dicho contrabtto les da la dicha pres/taçion comun sacando çiertas mejoras en el/ avellano e frresno en que han mejoría al dicho/ conçejo de Deua e que segund e por virtud del dicho/ contrabtto non solamente han e tyenen e les/ pertenesçe aver el dicho aluergo mas avn/ que puede e tyene facultad en el dicho termi/nado de faser casas e caserías e mançanales/ e labrraidas e de coger pan e vorona e toda/ otra qualquier labor que quisieren e les ploguieren/ segund que ello se afyrrma que fue e esta decla/rado entre las dichas partes por çierta sentençia/ arrbritraria e declaraçion sobre ello/ fecha e asi se pueden e han facultad/ para ello asi faser que mucho mas pueden/ prrestarse e gozar del dicho alberrgo/ de noche en cosa que es comun sin/ partiçion e desiendo e allegando para/ fundaçion de su entençion otras razones/ etc.

La qual dicha question e debate// de sobre el dicho albergo e prestaçion de los/ dichos ganados por comun consentimiento e contrabtto/ nuevo entre las dichas partes pasado quedo que por/ nosotros los dichos vachilleres Ioan Martines de/ Ayerdi e Martin Ybañes de Lerchundy se determi/nase e declarase durante esta junta general/ que en la villa de Çestona se faze por/ virtud del dicho contrabtto viejo que en tienpo del/ dicho Ruy Peres paso e por virtud del dicho juramiento/ de çesorio por so las estas dos escripturas a/ menos de otras escripturas nin vso nin posesion nin probança alguna segund derecho e que por/ la tal declaraçion e determinaçion que por nos/otros mediante las dichas dos escripturas fuese/ fecha que estudiesen e pasasen anbas las/ dichas partes so la pena en el dicho contrabtto/ nuevo contenido el qual dicho contrabtto viejo/ y el dicho juramiento de çesorio e avn con/ ello otras escripturas de anbas las dichas/ partes visto e esaminado fasiendo la dicha/ declaraçion por solo tenor de las dichas dos/ escripturas e segund nos fue encomendado/ platicado e deliberado entre nos lo que açerca/ de la dicha question nos paresçe e damos// por nuestra declaraçion e determinaçion e so correçion de/ mejor juyso en la manera siguiente:/

Conbiene a saber que segund thenor del dicho contrabttto/ viejo junto con la dispusición del derecho que el dicho/ conçejo de Elgoybar e sus vesinos deben e pueden/ aver e les pertenesçe la dicha prrestaçion de las/ dichas yerbas e agoas e el dicho alberro (sic) de/ noche en los dichos e para los dichos ganados en el/ dicho termino e prrestaçion comun de Arenogui/bel ygoalmente e segund e por la forma que/ han e puede aver el dicho conçejo de Deua e sus/ vesinos e la qual dicha prestaçion de yerrbas/ e agoas e alberrgo de noche de los dichos/ ganados declaramos e determinamos que de/ aqui adelante perpetuamente ayan e puedan/ aver e gosen e gosen (sic) de todo ellos anbos/ los dichos conçejos e sus vesinos ygoal/mente en el dicho termino en esta manera:/ que sus ganados de qualquier natura puedan/ asi de dia como de noche aver e gosar/ libremente de la dicha prrestaçion de yerrbas/ e agoas e del dicho alberrgo de noche e// se prrestan e alberrgan en el dicho termino para que la/ dicha prestaçion de yerbas e agoas e alberrgo/ ayan anbos los dichos conçejos e sus vesinos/ e ganados e vsen de ello non enbarrgando nin en/pachando el dicho termino con cabañas nin corrales/ nin çerraduras de casas nin setos nin cabas e/ asi declaramos que se puedan prrestar e aver/ anbos los dichos conçejos e sus vesinos la/ dicha prestaçion e alberrgo de noche e de los dichos/ ganados ygoalmente pero que segund dicho es non/ fagan nin puedan faser so la pena en el dicho/ contrabttto nuevo contenido para el dicho alberrgo/ de los dichos ganados casas ni cabañas nin/ corrales nin çerraduras de setos nin de cabas/ nin otro acogimiento alguno en que se pueda de/tener e acoger e detenga nin acogimiento alguno/ el dicho ganado saluo que el dicho termino fynque/ e sea libbre e abyerrto e franco para la dicha/ prestaçion comun e alberrgo ygoalmente sin/ aventaja de la vna parte a la otra saluo que el/ dicho conçejo de Deua fynque e se le reserue su/ mejoría en los dichos arboles e tierra en quanto/ al caso de la juridición e en quanto a lo al que (sic)/ por el dicho contrabttto le es reserbado segund/ que le da e canta el dicho contrabttto viejo// e segund le pertenesçe e debe aver e todo esto/ asi declaramos e determinamos que segund/ el dicho contrabttto viejo e segund derecho debe/ y puede aver logar e se ello debe faser e go/arrdar asi sin enbarrgo del dicho juramiento/ de çesorio que por defetto de poder de los con/trayentes asi de los deferientes el dicho/ juramiento como de aquellos en quien fue de/ferido como por defetto que non aseluieron (sic)/ el dicho juramiento en la cosa nin en tiempo/ segund se requeria nin segund se debya/ como por otros defettos que de ello se pueden/ coger que lugar non han nin ynvide en esto/ nos paresçe so la dicha correçion lo que en el/ dicho caso e question sea de yustiçia e de/ derecho e todo esto damos e declaramos por/ nuestra declaraçion e determinaçion justa e/ debyda. Iohan Martines bachiller. Martin Ybañes.

E asi leyda e resada la dicha sentençia/ e declaraçion e determinaçion e luego los dichos/ jueces dixieron que desian e pronunçiaban e de/claraban e determinaban segund e como en la/ dicha sentençia se contenia e que

mandaba (sic) e mandaron// a nos los dichos escriuanos que diesemos de ello testi/monio. E luego los dichos Ochoa de Arregui/ procurador susodicho del dicho conçejo de la dicha/ Villa Mayor de Marquina y el dicho Ioan Ybañes/ de Amilibya procurador susodicho del dicho/ conçejo de la dicha villa de Monte Real de Deua/ dixieron que en quanto fasia por ellos e por cada/ vno de ellos e de los dichos sus costituyentes que/ consienten e consentian en la dicha sentençia e de lo/ en contrario se apellaban de ella e de ello dixieron que/ pidian testimonio. De esto son testigos que fueron/ prresentes para esto llamados e rogados Ochoa Martines/ de Deua e Ioan Peres de Basabil vesinos de la dicha villa/ de Monte Real de Deua e Domingo Peres de Avnçuriça/ e Martin Vrtys de Egurrola vesinos de la villa/ de Motrico e Ioan Peres de Espilla vesino de la villa de/ Vergara e Martin Sanches de Aranburu vesino/ de la villa de Ascoytia e Lope Lopes de Ytu/rreta vesino de la villa de Tolosa. Non enpesca/ por lo que ba escripto en la quarta foja sobre rraydo o dis/ desienbre e en la nobena foja ba escripto sobre/ raydo o dis e en quanto a lo que yo Iohan Martines/ de Deba escriuano susodicho lo hemende.

Et yo/ el dicho Iohan Martines de Deba escriuano susodicho/ del dicho señor rey e escriuano fyel del dicho con/çejo de la dicha villa de Deba fuy presente a todo// lo que susodicho es en vno con los dichos testigos/ e con el dicho Martin Sanches de Vnçqueta escriuano del/ dicho señor rey e escriuano fyel de la dicha Villa/ Mayor de Marquina quando los dichos bachilleres/ jue-ses deputados susodichos prronunçiaron e/ resaron la dicha declaraçion e determinaçion/ e por ende fyse escriuir e escriui esta dicha decla/raçion susodicha en estas dies fojas de quarto/ de pliego de papel con esta en que ba este mio signo/ e en fyn de cada plana ban señaladas de mi/ señal e rubrique de mi nonbre acostunbrado e por/ ende fys aqui este mio syg (signo) no a tal en tes/timonio de verdad. Iohan Martines.

E yo el dicho Martin Sanches de Unceta escriuano/ susodicho del ¹ dicho señor rey (e) escriuano fiel del dicho consejo de la dicha Villamaior de Marquina// ²fuy presente a todo lo que susodicho es en uno con los dichos/ testigos (e) con el dicho Juan Martines de Deua escriuano sobredicho/ del dicho señor rey (e) escriuano fiel del dicho consejo de la dicha villa/ de Mont Real de Deua quando los dichos bachilleres jue-ses/ deputados susodichos pronunçiaron (e) reçaron esta dicha de/claraçion determinaçion (e) por ende fise escriuir esta dicha/ declaraçion susodicha en estas quatro fojas de medio pliego/ de papel con este en que va mi signo en fin de cada/ plana (e) ban selladas de mi rubrica acostunbrada/ (e) por ende fise aqui este mio signo a tal en testimonio de/ verdad. Martin Sanches.

Ba testado do dis el dicho señor rey escriuano fiel bala non enpesca.

NOTAS:

1. Sobrelineado: dicho señor rey escriuano fiel de.
2. Se copia al principio de la página, en vez de al final, la anotación siguiente: ba testado do dis el dicho señor rey escriuano fiel bala non enpesca.

72

1472, diciembre, 27. Zumaya, plaza mayor

Martín Díaz de Mihuribia, escribano de la villa de Zumaia, notifica y “hace entender” al concejo general de esta villa la escritura de acuerdo suscrita entre sus procuradores y el concejo de la villa de Deba sobre los derechos de prestación de ambos concejos en los terminados de Otabartza y Urain, siendo ratificada por el concejo general.

(A) Libro 1 - Becerro I, doc. 12, fols. 147 r.-147 v. Original. Papel. Letra cortesana. Conserva huellas de sello de placa.

(B) Libro 1 - Becerro I, doc. 12, fols. 152 r.-153 r. Traslado de Ignacio de Velderrain de 2 de marzo de 1733.

(C) Libro 1 - Becerro I, doc. 14, fols. 166 r.-168 r. Copia simple realizada por Martín de Aguirre en Azpeitia el 25 de enero de 1741.

(Inserta la escritura de acuerdo de 19 de noviembre de 1471)
(Documento 65)

Et despues de lo susodicho a veynte e siete dias del mes de desienbre año del/ nascimiento de nuestro señor Ihesu Christo de mill e quatosientos e setenta e dos años en la plaça/ mayor de la dicha Villagrana de Çumaya estando el conçejo alcaldes preuoste/ fieles jurados escuderos fijosdalgo e omes buenos de la dicha villa ayuntados/ a conçejo segund que lo han de vso e costunbre de se ayuntar a conçejo/ general sobre semejantes negoçios e cabsas e seyendo presentes e ayunta/dos a ello las dos partes e mas del dicho pueblo e con ellos los dichos Lope Ferrandes/ e el bachiller Pero Yuañes e Martin Yuañes de Arteaga e Pedro de Epelola alcalde e/ procuradores susodichos del dicho conçejo que fueron en tratar sosegar e firmar/ la dicha ygoala sosiego e

avenençia sobre el dicho monte de Otauarça e su/ prestaçion e la prestaçion de Vrayn entre el dicho conçejo de la dicha villa de/ Monreal e este conçejo de la dicha Villagrana seyendo por mi Martin/ Dias de Mihuribia escrivano fiel del dicho conçejo de la dicha Villagrana/ notificado al dicho conçejo esta dicha ygoala e avenençia e fasiendo/les entender todo ello segund e por la forma e manera que de suso

va orde/nado luego para que lo reteficasen loasen e aprouasen todo lo por los/ dichos sus procuradores que estauan presentes fecho e tratado ygoalado e/ firmado con el dicho conçejo de la dicha villa de Monreal.

E luego el dicho/ conçejo alcaldes preuoste fieles regidores escuderos fijosdalgo e toda la/ otra conpañia de omes buenos que en el dicho conçejo para ello estauan a/yuntados de vna bos e concordia dixieron que loauan e loaron e rete/ficauan e reteficaron e aprouauan e aprouaron e se obligauan e obligaron/ por sy e por todos sus subçesores e dependientes so la dicha pena de las dichas/ seys mill doblas de tener e goardar e conplir e mantener por senpre/ todo lo que por los dichos sus procuradores fecho e tratado asentado/ ygoalado e firmado jurado e prometido segund e por la forma e modo/ e en la manera e so las condiçiones que en este dicho publico instrumento que de/ suso va inserido se contiene so la dicha pena rato manente pacto/ e de non yr nin venir contra cosa nin parte de lo ygoalado e asentado/ so la dicha pena por sy nin por sus subçesores para lo qual dixieron que obligauan/ e obligaron por sy e por todos sus bienes muebles e rayses avidos e por aver e de sus/ subçesores e dependientes e dieron poder conplido a las dichas justiçias/ para todo lo que dicho es e en la dicha publica escriptura de ygoala se contiene.

De lo/ qual mandaron e rogaron a mi el dicho Martin Dias escriuano que lo diese signado/ de mi signo e sellado con el sello del dicho conçejo. Testigos que fueron/ presentes a lo que dicho es llamados e rogados el bachiller/(f. 147 v.) Jofre de Sasiola e Juan Sanches de Çumaya escriuano del rey e Lope de/ Oyquina e Juan Ruys de Arteaga vesinos de la dicha Villagrana/ de Çumaya e otros. E yo el dicho Martin Dias de Mihuribia escriuano/ e notario publico e escriuano fiel del dicho conçejo de la dicha Villagran fuy presente/ en vno con los dichos testigos a todo lo que en esta dicha ratificaçion e aprouaçion/ e otorgaçion se contiene e por ruego e mandado del dicho conçejo fis escriuir e/ escriui este dicho contrabto e publica escriptura en las quatro fojas de cada medio pliego/ de papel con este en que va el mio signo e van señalados de la rubrica/ de mi firma en fin de cada plana e fis aqui este mio acostunbrado/ (signo) en testimonio de verdad. Martin Dias.

1474, agosto, 20. Deba

El concejo de la villa de Monte Real de Deba, argumentando la importancia que el comercio marítimo tiene para su subsistencia y para las propias rentas del rey, suplica a Enrique IV que en razón de sus cartas de marca y represalia no se aprese a los comerciantes extranjeros que venían por mar a la villa, poniéndolos al amparo del seguro real.

(A) Libro 1 - Becerro I, doc. 16, fols. 177-179 v. Original. Papel. Letra cortesana

Al muy alto e muy poderoso/ príncipe rey e señor./

Vuestros muy homilles serbidores el concejo alcalde preboste fieles e regidores e escuderos fijosdalgo/ de la vuestra villa de Monte Real de Deba que es en la vuestra noble e leal probynçia de Guipuscoa muy/ homillemente e con reberençia debida vesamos vuestras manos e vos inbiamos recomendar/ mucho en la vuestra merçed e alta señoria a la qual plega saber que esta dicha/ vuestra villa esta sytuada e poblada muy çerca de la mar e en las vltymas partes del/ vuestro regno e por la dicha mar en frontera de los regnos e señorios de Françia e Ynglaterra/ e Bretaña e de las otras partes estrangeras. E señor es asy que en esta dicha villa e/ su juridición non ay labranças de tierra sembradas de panes e trigos e otras çeberas que/ basten con la veyntena parte al mantenimiento e probysion de los vesinos e moradores de ella/ e de las otras personas que bienen a ella de fuera parte por sus nesçesidades e nosotros/ nos solemos mantener e proveer casy contynuamente del dicho pan trigo e çeberas/ e de bynos o paños e otras cosas e avn muchos otros logares e vesindades/ de esta dicha probynçia e de fuera de ella de los trigos e otras vituallas susodichas e/ paños que suelen benir e entrar e bienen e entran con sus naos en la canal/ e abra de esta dicha villa que es çerca de ella e bienen de los dichos regnos e señorios/ de Françia e Bretaña e Ynglaterra e de otras partydas estrangeras de fuera de este regno./

E muy alto señor sepa vuestra señoria que allende del provecho que en la benida de las/ tales naos estrañas bienen e proçede a nosotros en las dichas biandas e manteni/miento e paños e otras mercadurias eso mismo recresça e bienen a vuestra altesa en ello/ e por ello mucho serbiçio e acresçentamiento de vuestras rentas porque el fierro que se labra en las/ ferrerias de bal de Mendaro e en Lastur e Ego bale e se bende en asta mayores preçios/ de lo que balerya e se benderia sy las dichas naos estrangeras con las dichas sus merca/durias non binieren a esta dicha canal por el cargason del fierro que las tales mercaderes/ estrangeros han menester llebar de retorno para sus tierras

e quanto mas/ bale el dicho fierro tanto bale e montan mas los derechos de los albañales e diesmo/ biejo del fierro que labran las dichas ferrerías los quales derechos son de vuestra alteza/ e avn las vuestras alcabalas de esta dicha villa e de los otros logares comarcanos/ balen e pueden balar mucho mas con la benida de las tales naos estran/geras de lo que balian de otra manera. E avn allende de este probecho susodicho/ es muy honrrroso para vuestra señoría e para la corona real de vuestros regnos e avn/ para esta dicha vuestra villa e para toda esta probynçia que las tales naos e fustas/(fol. 177 v.) estrange-ras con los dichos mantenimientos e mercaderías bengan e vsen e acostun-bren/ asy benir e cada año a esta dicha villa e canal.

E agora sepa vuestra/ alteza que muchos de los mercaderes de las tales partes estrangeras de fuera de este regno/ que asy bienen e suelen benir a esta dicha villa e canal dubdan e se reçellan/ de benir e non bienen con sus naos e paños e mantenimientos e mercaderías a esta/ dicha villa e canal segund e como solian e bernian de otra manera/ por cabsa e rason que algunas personas vesinos de esta dicha villa e de otras/ partes de este vuestro regno e de fuera de el por virtud de algunas vuestras cartas e manda/mientos de mar-cas e represarias a los tales mercaderes e nabios e bienes e/ mercaderías estrangeros toman e enbargan e fatygan e coechan e/ se temen e reçelan que se los fara lo tal eso mismo de aqui adelante/ desiendo que algunos naos e vesinos e moradores de los tales regnos e señorios/ estrangeros los tomaron sus naos e bienes e mercaderías o les fesieron/ otros males e dampnos e desonrras en sus personas e bienes a ellos o a otros/ sus parientes e amigos e en la mar o en los logares donde son vesinos/ o naturales o en otras partes.

E lo que es muy malo segund paresçe por/ esperyençia quando asy en esta dicha villa las tales personas por las tales/ vuestras cartas e represarias toman o enbargan o maltratan las tales naos/ e mercaderes en sus personas o bienes por semejante manera asy dentro/ en la mar como en los logares donde son vesinos e moradores los tales/ dāpnificados fassen tomas e repre-sarias e prendas e presyones por ello/ en las naos e personas e mercaderías que fallan e pueden tomar de los/ vesinos e moradores de esta dicha villa e avn de otras partes de vuestros regnos/ de lo qual ha benido e viene e podria benir muy mucho mal e dampno/ a esta dicha vuestra villa e tierra e deserbiçio a vuestra señoría e a todo vuestro regno./

E por que lo tal de aqui adelante non pueda contesçer nin recresçer e con el/ temor e reçelo susodicho de las dichas vuestras cartas e mandamientos de marcas e/ represarias e otros inpidimientos e costas susodichas non çesen nin escusen los/ dichos estrangeros de benir a esta dicha villa e canal e estar e andar/ en ella con sus nabios e mantenimientos e mercaderías nin vuestra alte-sa re/cresca en las vuestras rentas susodichas por ello perdida nin abaxamien-to/ nin menoscabo alguno nin a esta dicha villa e su juridiçion e otros lo/gares comarcanos falta e mengoamiento de las biandas e mantenimientos/ que asy

han neçesario e menester muy homillemente// (fol. 178 r.) e con reberençia debida suplicamos por la presente a vuestra alta señoria que le plega/ hordenar e mandar e ordene e mande por la confirmaçion que fisiere e mandare/ faser a esta nuestra suplicaçion que de aqui adelante en tienpo alguno nin por ma/nera alguna por virtud e cabsa de qualesquier vuestras carta o cartas de marcas e represarias/ que vuestra señoria ha dado e librado fasta aqui e diere e librare de aqui adelante/ e en qualquier tienpo e manera e sobre qualesquier cabsas e rasones e males e/ dampnos que digan que han rescibido de ellos çebill o criminalmente ha pedimiento e/ querella de qualesquier personas vesinos e moradores de esta dicha villa o de/ qualesquier otras partes asy de estos vuestros regnos como de fuera de ellos ningunas/ naos e omes e cosas e mercadurias que binieren en ellas desde fuera parte de estos dichos/ vuestros regnos despues que fueren entrados en esta dicha villa e su termino e juridicìon / e en el ryo e canal e puerto de ella e en la abra de fuera de la barra de ella despues/ de posada el ancla non puedan ser tomados nin enbargados nin desonrados/ nin maltratados antes los dexen e consientan estar e andar en las dichas/ sus naos e mercadurias e lo que troxieren e quesieren llebar en ellas de retorno/ para sus tierras libre e franco e buenamente syn les faser mal nin dampno/ nin injuria alguna salbo ende en lo sebill por lo que paresçiere por carta o cartas/ publicas signadas de escrivano publico que los tales estrangeros o los conçejos donde/ biben o bibyeren deben e debieren por sus debdas conosçidas/ dando poder e facultad conplida a esta dicha vuestra villa e/ conçejo e vecinos e moradores e alcaldes e preboste executor de ella que/ agora son e seran de aqui adelante para que puedan defender e/ defiendan e anparen legalmente e avn sy menester fuere con/ manno armada a los tales estrangeros e sus naos e bienes/ e mercadurias de todo mal e dampno e enbargo que contra el thenor/ e forma de lo contenido en esta nuestra petyçion por las tales vuestras/ cartas de marcas e represarias o en otra qualquier manera o quales/quier personas e consejo e consejos se los quesieren faser e fisieren// (fol. 178 v.) non enbargante las tales vuestras cartas de marcas e represarias e otras/ probysiones e mandamientos contrarios de esto.

E demas vuestra altesa/ mande por la carta e probysion que çerca de esto a este dicho vuestro conçejo asy/ mandare dar caso que las tales vuestras cartas e mandamientos contrarios sean/ obedesçidos e non conplidos non enbargante qualesquier firmesas/ e clavsullas derogatorias que en ellas se continieren e que por non/ faser el conplimiento de ellas este dicho conçejo e alcaldes e preboste nin/ vesinos algunos de ella que son e fueren non cayan nin incurran nin puedan/ caer nin incurrir en pena nin calupnia nin rebeldia alguna/ nin seamos nin sean ningunos de nosotros thenidos de yr nin de/ inbiar ante la vuestra altesa e consejo nin ante los oydores de la/ vuestra avdiencia nin para ante otros vuestros jueses algunos en/ seguimiento de los tales enplasamientos sy non quesieremos e que por non/ faser el tal seguimiento eso mismo non cayamos nin podamos caer/ ningunos de nosotros en las penas que se continieren en las dichas/ vuestras cartas nin en otras algu-

nas e que vuestra señoria desde/ agora para estonçes e desde estonçes para agora deroga e abroga/ e da por ningunos e de ningund efecto e balor las tales vuestras/ cartas e marcas e represarias e otros qualesquier vuestros mandamientos/ que en contrario de esto vuestra señoria ha dado e diere e en lo contenido/ en ellas e en qualquier de ellas con toda su fuerça e bigor.

E otro/sy mandando que vuestra altesa toma e rescibe e pone por virtud de la/ probysion que diere sobre esto a los tales estrangeros e sus naos e fustas/ e mercadurias para en quanto asy estobieren e andobieren en esta/ dicha villa e su termino e juridicïon e ryo e canal e puerto de ella/ e en la abra e fuera de la barra de ella despues de posada ende//(fol. 179 r.) el ancla en el vuestro seguro e anparo e defendimiento real e que ningunos nin/ algunos non los fagan mal nin dampno nin desaguisado alguno en sus/ personas e bienes e naos e cosas e mercadurias syn rason e syn derecho/ so pena de caer e incurrir en aquellas penas en que caen e incurren aquellos/ que pasan e quebrantan seguro puesto por su rey e señor natural e que/ este dicho conçejo e alcaldes e preboste e ofiçiales de ella ayan poder e/ facultad para executar las penas çebilles e cryminales que por ello/ e que por el tal quebrantamiento¹ meresçieren contra los que cayeren e/ incurrieren en ellas. E demas mande vuestra altesa al vuestro/ chançeler e notarios e a los otros vuestros ofiçiales que estan en la tabla/ de los vuestros sellos que den e libren a este dicho vuestro conçejo e alcaldes e/ preboste e ofiçiales de esta dicha villa que son e fueren carta de prebyllegio/ la mas fuerte e firme que se la pidieremos e obieremos menester para que/ todo esto susodicho e qualquier cosa e parte de ello sea guardado e conplido/ segund e como susodicho es agora e de aqui adelante por sienpre/ jamas en lo qual todo vuestra señoria fara vuestro serbiçio e a nosotros/ mucho bien e ajuda e vos lo ternemos en mucha merçed e señor/ Dios acresçiente vuestra vida e estado con acresçentamiento de mas regnos/ e señorios commo el vuestro coraçon alto desea e cobdiçia.

E de esto/ inbiamos a vuestra altesa esta nuestra carta de suplicaçion e petyçion sellada/ con el sello de este dicho nuestro conçejo e²/ que fue fecha e otorgada en esta dicha villa de Monte Real de Deba/ a veynte vn dias del mes de agosto año del nasçimiento del nuestro salba/dor Ihesu Christo de mill e quatroçientos e setenta e quatro años. Testigos/ que fueron presentes llamados e rogados al otorgamiento de esto / Pero Ochoa de Yribe e Martin Ochoa de Iribe su hermano e Miguell de Debayde//(fol. 179 v.) vesinos de la dicha villa de Monte Real de Deba³.

NOTAS:

1. Tachado: "fac".
2. Tachado: "fara dar en escrivano fiel".
3. Sello desaparecido, apreciándose claramente su mancha.

1475, junio, 10. Valladolid

Fernando el Católico otorga carta de confirmación de los privilegios, fueros, buenos usos y buenas costumbres de la provincia de Gipuzkoa, así como de las Ordenanzas de la Hermandad

(A)

(B)

(C) Libro 6- Becerro VII, doc. 3, fols. 12 r.-12 v. En traslado autorizado de Domén-
gón González de Andía, escribano de la provincia, sacado en Tolosa a 3 de octu-
bre de 1476. Papel. Letra cortesana.

Don Fernando por la gracia de Dyos rey de Castilla de Leon de Toledo de Çeçilla/ de Gallisia de Seuilla de Cordoua de Murçia de Jahen del Algarbe de Alge/sira de Gibraltar prinçipe de Aragon e señor de Biscaya e de Mollina por/ quanto por parte de vos los procuradores de los escuderos fijosdalgo de las/ villas e logares de la mi noble e leal prouinçia de Guipuscoa e de los/ procura-
dores e alcaldes de la hermandad de ella me es fecha relaçion que esa dicha/ prouinçia e la hermandad de ella e los conçejos e omes buenos de las dichas/ villas e logares de esa dicha mi prouinçia tenedes e tyenen çiertos preuillejos/ e cartas e prouisiones de los reyes de gloriosa memoria sus progenitores/ de algunas franquesas e libertades e esençiones e juridiciones que vos conçe-
dieron/ e otorgaron e asy mismo çiertos capitulos e ordenanças e cartas e prou-
sio/nes que a la dicha hermandad los dichos reyes mis progenitores e el
señor/ rey don Enrrique mi hermano que santa gloria aya dieron e conçe-
dieron/ e otorgaron suplicandome vos los mandase confirmar vuestros buenos
vsos/ e costumbres en que estades.

Lo qual por mi visto yo por vos faser vien e merçed/ e catando los muchos e
buenos e leales e contynuos e señalados ser/uiçios que vosotros e esa dicha
mi prouinçia me avedes fecho e fasedes de cada/ dya e fesieron aquellos donde
vos venides a los reyes de gloriosa memoria/ mis progenitores e en alguna
hemienda e remuneracion de ellos tobelo/ por vien e por la presente viendo aqui
por ynsertos los dichos vuestros/ previllejos e quadernos e ordenanças de la
hermandad e cartas e prouisyoness/ que asy esa dicha prouinçia e hermandad y
villas e logares de ella de los dichos/ reyes mis progenitores e del dicho señor
rey don Enrrique mi hermano tenedes/ como sy de palabra a palabra aquí fue-
sen puestos los apruebo e confirmo/ e he por firmes e valederos e todos vues-
tros fueros e buenos vsos e costumbres/ en que estades e quiero e mando que
de aqui adelante todo vos vala e sea/ guoardado asy e segund que en tiempo de
los dichos reyes mis progenitores/ e del dicho señor rey don Enrrique mi herma-
no fasta aqui vos balieron/ e han seydo vsados y guoardados.

E por esta mi carta o por su treslado/ signado de escribano publico mando a los ynfantes duques perlados condes/ marqueses ricos omes maestros de las ordenes priores comendadores e a los del mi consejo e oydores de la mi avdiencia e alcaldes e notarios e otras/ justiçias qualesquier de la mi casa e corte e chançelleria e a los sus co/mendadores e alcaydes de los castillos y casas fuertes e llanas e a todos/ los conçejos alcaldes algoasiles merinos prebostes regidores caballeros/ escuderos ofiçiales e omes buenos de los mis regnos e señorios e a otras/ qualesquier personas mis vasallos e subditos e naturales de qualesquier/ estado o condiçion preheminençia o dignidad que sean e a cada/ vno e qualquier de ellos que agora son o seran de aqui adelante que vos guarden/ y fagan guoardar esta merçed e confirmaçion que yo de los dichos vuestros/ priuillejos e fueros e buenos vsos e costumbres en que estades vos fago/ en todo e por todo segund que en esta mi carta se contiene e que vos non bayan/ nin pasen nin consientan yr nin pasar contra ello agora nin de aqui adelante/ en tiempo alguno ni por alguna manera sobre lo qual sy nesçesario vos fuere/ e lo pedierdes mando al mi chanciller y notarios e a los otros mis ofi/çiales que estan a la tabla de los mis sellos que vos den y libren a cada vno/ de vos e de esas dichas villas e lugares mis cartas de preuillejos e confir/maçiones las mas firmes e bastantes que les pedides e ouierdes me/nester e los vnos nin los otros non fagades nin fagan ende al por alguna/ manera so pena de la mi merçed e de probaçion (sic) de los ofiçios e confiscaçion/ de todos los vienes de los que lo contrario fisieren para la mi camara e fisco/ e demas mando al ome que vos esta mi carta mostrare que bos enplase/ fasta quinse dias primeros siguientes so la dicha pena so la qual mando/ a qualquier escriuano publico que para esto fuere llamado que de ende al que la mostra/re testimonio signado con su signo por que yo sepa en como se cumple mi/ mandado. Dada en la villa de Balladolid a dies dias de junio año del nasçi/miento del nuestro señor Ihesu Christo de mill e quatrocientos e setenta e çinco años./ Yo el rey. Yo Juan Ruys del Castillo secretario del rey nuestro señor la/ fise escriuir por su mandado. Registrada Carrillo. Luis del Castillo chançiller.

1475, diciembre, 23. Valladolid

Los Reyes Católicos otorgan en real provisión la merced del oficio de Alcaldía de Sacas a la provincia de Gipuzkoa.

(A)

(B)

(C) Libro 6 - Becerro VII, doc. 47, fols. 264 r.-266 v. En traslado de Domenjon González de Andía hecho en Tolosa a 10 de octubre de 1476. Papel. Letra cortesana.

Publicado por:

GONZÁLEZ, Tomás: *Colección de cédulas, cartas-patentes, provisiones, reales órdenes y otros documentos concernientes a las Provincias Vascongadas*. Tomo III: *Provincia de Guipuzcoa*. Madrid, Imprenta Real, 1829, nº XIV, pp. 47-51. (No lo recoge en su integridad)

Don Fernando e doña Ysabel por la gracia/ de Dios rey e reyna de Castilla de Leon de Toledo de Seçilia de Portugal/ de Gallisia de Seuilla de Cordoua de Murçia de Jahan de los Algarues de Al/gesira de Gibraltar prinçipes de Aragon e señores de Viscaya e de Molina a los/ procuradores de los escuderos fijos-dalgo de las villas e logares de la noble e/ leal prouinçia de Guipuscoa e a cada vno de vos a quien esta nuestra carta fuere mos/trada o el treslado de ella signado de escriuano publico salud e gracia. Sepades que vimos/ vuestra petiçion que nos enbiastes sellada con el sello de esa dicha prouinçia estando/ juntos en junta en el logar de Vsarraga por la qual desides que esta dicha prouinçia/ e vesinos e moradores de ellas syempre fueron francos e libres e esentos del/ fecho de las aduanas e alcaldia de las sacas e cosas bedadas por preuilejos/ que tienen los conçejos de las dichas villas de los reyes nuestros progenitores/ para poder contratar asi por mar como por tierra con sus bienes e cosas e mercado/rias con los regnos de Françia e Ynglaterra e Aragon e Nabarra e ducado de/ Bretaña e con las gentes de ellos porque esta tierra es toda montaña e fragosa e/ non ay en ella ninguna cosa de pan nin bino e por estar segund que esta en los/ confines de nuestros regnos e en la frontera de Nabarra e Françia e que syn con/tratar con ellos non podria ninguna persona buenamente vibir en ella porque asi de los dichos/ regnos como de otros regnos estraños se provee e vasteçe de la mayor/ parte de todos los mantenimientos que han menester e que si non fuera por cabsa/ de la dicha livertad e esençion que en la dicha prouinçia no se fesiera ninguna/ poblaçion nin abria oy en dia ninguna puebla en ella e que si la dicha esençion/ e franquesa e vso e contrataçion de los dichos regnos non ouiesen que la/ dicha tierra luego se despoblaría de lo qual recresçeria a nos grand deseruiçion/ e daño a los pobladores de ella.

Como quier que bien es verdad que los reyes/ pasados nuestros progenitores solian proueer a algunas personas del ofiçio/ del alcaidia de las sacas e cosas bedadas de la dicha prouinçia pensando que/ era neçesario de aver en la dicha prouinçia el dicho ofiçio de alcaidia/ como lo ay en otros logares e partidos de los dichos nuestros regnos pero las tales/ personas por las dichas prouisiones que les dieron del dicho ofiçio nin por algunas/ de ellas nunca vsaron de el nin les fue dado logar en ello por la dicha prouinçia/ non ser contra la dicha su liuertad espeçialmente que el señor rey/ don Juan nuestro padre de gloriosa memoria obo fecho merced del dicho ofiçio/ del alcaidia a Martin Lopes de Yeribar vesino de la villa de Tolosa/ e por su fin a Domenjon Gonzales de Andia e a Sabastian de Aguinaga que es// finado los quales asy mismo non vsaron del dicho ofiçio de alcaidia nin otro/ por ellos por rason de la dicha liuertad e esençon.

Lo qual non envargante que/ despues de falleçido el dicho rey don Juan Rodrigo Çapata alcaide que fue de las/ sacas e cosas bedadas de los obispados de Burgos e Calaorra con fauores/ que obo del rey don Enrique nuestro hermano que Dios aya gano çiertas prouisiones/ ante la dicha prouinçia so la rason de la alcaidia e que en su nombre e por su/ poder fatigo mucho a la dicha prouinçia e vesinos de ella Garcia Enbito vecino/ de la dicha çibdad de Burgos desiendo que los de la dicha prouinçia avian sa/cado cosas bedadas para fuera de nuestros regnos no se entendiendo nin estendiendo/ a la dicha prouinçia la merced que el dicho Rodrigo Çapata tenia del dicho ofiçio/ nin asi mismo las que ovieron sus anteçesores porque la dicha prouinçia es de los/ obispados de Panplona que es en Nabarra e del obispado de Vayona que/ agora es en Ffrança e si algunos logares de la dicha prouinçia entran en el obis/pado de Calahorra aquellas son muy pocas e non entran tan a los dichos regnos/ estraños como las otras villas e logares de la dicha prouinçia sobre lo qual la/ dicha prouinçia obo con el dicho Garcia Enbito casas (sic) contra vecinos e debates fasta tanto/ que el dicho Garcia Enbito en nonbre del dicho Rodrigo Çapata de la vna parte e de la otra/ çierto procurador que la dicha prouinçia para ello depu- to en su nonbre comprometieron la dicha/ cabsa en mano de çiertos jueses arbitros los quales visto lo dicho e allegado/ ante ellos por amas las dichas partes e las escripturas e probanças que ante ellos presentaron/ fue por ellos dada e pronunçiada vna sentençia por la qual dieron a la dicha/ prouinçia e vecinos e moradores de ella por libres e quitos para sienpre jamas de todo lo/ pedido e demandado contra ella por el dicho Garcia Enbito en nombre del dicho Rodrigo/ Çapata como su logarteniente en el dicho ofiçio de alcaidia la qual dicha sentençia paso e es pasada en cosa juzgada e fue consentida e emeloga- da/ por las dichas partes e fue mostrada ante nos originalmente.

E que despues el dicho/ Garcia Enbito yendo contra el tenor e forma de la dicha sentençia non goardando nin compliendo/ aquella dende a çierto tiempo los torno a fatigar por la dicha cabsa con fauores/ que tenia el dicho Rodrigo

Çapata del dicho rey don Enrrique nuestro hermano e asi/ mismo don Sancho de Belasco por rason de vna merced que le fiso el rey don Enrique/ de las penas e perdimiento de vienes en que dis que avian yncurrido los vesinos e mora/dores de la dicha prouinçia por aver sacado cosas bedadas fuera de los dichos nuestros/ regnos e señorios fatigo a muchos de la dicha prouinçia.

E agora el dicho Domenjon/ Gonzales veyendo la livrtad e esençion de la dicha prouinçia e la grand neçesidad de ella/ renunçio e traspaso la dicha merced del dicho ofiçio del alcaldia de las sacas e cosas/ bedadas que asy tenia del dicho rey don Juan nuestro padre en la dicha prouinçia/ segund paresçe por la dicha renunçia que fue mostrada e presentada ante nos por vuestra parte originalmente firmada del nombre del dicho Domenjon// e signada de escriuano publico e asymismo la dicha merced original que del dicho/ ofiçio le fue fecha por el dicho rey don Juan por la qual renunçiaçion nos/ enbio suplicar que fesiesemos merced del dicho ofiçio del alcaldia de las dichas/ sacas e cosas bedadas de esa dicha prouinçia e conçejos e vesinos/ e moradores de ellas para que los de esa dicha prouinçia sean francos e/ libres del dicho ofiçio segund que siempre lo han seydo e son e/ les sea goardada su posesion e livrtad e esençion segund que/ mas largamente en la dicha su renunçiaçion se fase mençion./

Por ende que nos suplicabades que sobre ello vos proveyesemos man/dando confirmar la dicha sentençia que asi entre esa nuestra prouinçia/ e el dicho Garcia Enbito en nonbre del dicho Rodrigo Çapata fue pronunçiada/ e asi mismo dar las cartas e prouisiones que ouiesedes neçesario para/ que vos fuese guardada e fuesedes libres e esentos de la dicha alcaldia/ fesiendovos merced de ella e vos mandasemos proveer como la nuestra merced/ fuere.

E nos acatando e considerando los muchos e leales e señala/dos seruiçios que en los tiempos pasados esa dicha prouinçia e vesinos/ e moradores de ella fesieron a los reyes de gloriosa memoria nuestros pro/genitores e los continuos e leales seruiçios que a nos son fecho e/ fassen de cada dia e otrosi por vos faser bien e merced tenemoslo por/ bien e por la presente fase-mos merced del dicho ofiçio de alcaldia de las/ dichas sacas e cosas bedadas a la dicha prouinçia de Guipuscoa e/ conçejos e vesinos e moradores de ella que agora son o seran de aqui/ adelante para siempre jamas que asi en ellos renunçio e traspaso el/ dicho Domenjon Gonzales como suso es dicho e asi mismo confirmamos e/ aprobamos la dicha sentençia que asi fue dada e pronunçiada por/ los dichos jueses arbitros entre el dicho Garcia Entibo en nombre del dicho/ Rodrigo Çapata e la dicha nuestra prouinçia e todo lo en ella contenido/ e cada cosa e parte de ello segund e en la manera e forma que en ella/ se contiene e queremos e es nuestra merced e boluntad que bala e sea firme/ e valedra para siempre jamas e que los erederos e suçesores del dicho/ Rodrigo Çapata que han suçedido e suçedieren en el dicho ofiçio de

alcaldia/ de las sacas de los dichos obispados de Burgos e de Calahorra nin otras/ personas ni persona alguna de qualquier estado o condiçion o juridicïon prehe//mineneçia o dignidad que sean nin otras personas en su nombre non puedan vsar/ nin vsen del dicho ofiçio de alcaldia de las dichas sacas e cosas bedadas/ de la dicha prouinçia de Guipuscoa e villas e logares de ella nin de otra cosa alg/vna nin manera alguna que sea nin lo puedan aver nin ayan nin tengan nin vsen/ contra el tenor e forrma de la dicha sentencia e de lo contenido en esta nuestra merced/ nin por rason de el ayan nin llieuen nin puedan aver nin llevar derechos nin sa/larios nin adiana (sic) nin pena nin descaminado nin achaques (sic) nin otras/ cosas algunas non enbargante qualesquier cartas e preuilejos e sobrecartas e otras/ qualesquier prouisiones que las dichas personas e qualquier de ellas tengan e les/ ayan sido dadas so la rason del dicho ofiçio de alcaldia asi por los/ dichos reyes nuestros progenitores como por el rey don Enrrique en qualquier/ manera e por qualesquier cabzas e rasones e asy mismo non enbargante/ qualesquier merced o mercedes que nos o qualesquier de nos ayamos fecho o fisieremos de aqui/ en adelante del dicho ofiçio o a otras qualesquier personas por virtud de qualesquier/ albalas ca nos por la presente la rebocamos y tasamos y anula/mos e damos por ningunas e de ningun balor e queremos y es nuestra merced/ e boluntad que non ayan nin puedan aber bigor nin efecto nin sean conplidas/ nin esecutadas nin las tales personas a quien fueron e fueren fechas las tales mercedes/ e merced puedan gosar nin gosen nin vsar nin vsen de ellas nin les sean goar/dadas nin por virtud de ellas puedan aver el dicho ofiçio de alcaldia nin cosa alguna/ de el como quiera que aquellas se contengan qualesquier clausulas derogatorias/ e otras firmmesas e fuerças e aborogaçiones (sic) e derogaçiones e penas e en/plasamientos porque serian dadas e auidas con relaçion non verdadera e por/ ynporta nin dar e en grand agrauio e perjuysio de la dicha nuestra prouinçia e/ de las villas e conçejos y vesinos e moradores de ella e contra la dicha su libertad/ e esençion e posesion en que han asi estado e estan e asi mismo contra el/ thenor e forma de la dicha sentencia de que de suso se fase mençion.

E es nuestra/ merced e mandamos que sin envargo de todo ello nin de otra qualquier cosa que/ en contraryo sea o ser pueda los conçejos e vesinos e moradores de la dicha/ prouinçia e villas e logares de ella que agora son o seran de aqui adelante/ sean esentos e libres e francos de qualesquier derechos e aduanas/ e salarios e penas de la dicha alcaldia de sacas anexas e perteneçientes/ agora e de aqui adelante para siempre jamas e en las tales cartas (e) priuilejos// e sobrecartas e otras qualesquier prouisiones vos fueren mostradas e presentadas/ de aqui adelante por las personas a quien fueren dadas e por otros en su nonbre/ que las non cunplades nin fagades lo en ellas contenido nin por ellas reci/vades al dicho ofiçio a las tales personas nin alguna de ellas nin les dexedes/ nin consintades vsar de el nin aver derecho nin salarios nin penas nin otra cosa/ alguna porque nuestra merced es que sin

enbargo de ellas esta dicha nuestra prouinçia/ e vesinos de ella sean libres e francos de la dicha alcaidia de sacas segund/ dicho es que por las non cunplir non cayades nin yncurrades en las penas/ e enplasamientos en ellas contenidos ca nos vos damos por libres/ e quitos de todo ello e de cada cosa e parte de ello a vos e a vuestros bienes/ para siempre jamas pues que nos fasemos merced del dicho ofiçio de alcaidia/ a la dicha prouinçia e conçejos e vesinos e moradores de ellas en la dicha manera/ susodicha e es nuestra merced que el dicho ofiçio/ lo aya e tenga la dicha prouinçia/ para siempre jamas.

E sobre esto mandamos a los duques perlados condes/ marqueses ricos omes maestros de las ordenes priores comendadores e subcomen/dadores alcaydes de los castillos e casas fuertes e llanas e a los/ del nuestro consejo e oydores de la nuestra abdiencia e alcaldes e a los nuestros e otros/ jueces e ofiçiales qualesquier de la nuestra casa e corte chançilleria e a todos/ los conçejos corregidores alcaldes merinos preuostes regidores jurados alguaciles/ escuderos ofiçiales e omes buenos asi de las villas e logares de la dicha nuestra prouinçia/ de Guipuscoa e condado de Viscaya como de todas las otras çibdades e/ villas e logares de los nuestros regnos e señorios que agora son o seran/ de aqui adelante e a cada vno de ellos e a otras qualesquier personas nuestros ba/sallos e subditos e naturales de qualquier estado o condiçion preheminencia/ o dignidad que sean a quien esta nuestra carta fuere mostrada o el traslado de ella/ signado como dicho es que goarden e cunplan e fagan goardar e conplir/ a la dicha nuestra prouinçia de Guipuscoa e conçejos e vecinos e moradores/ de ella e a cada vno de ellos para siempre jamas esta dicha merced/ que les nos fasemos del dicho ofiçio del alcaidia de las sacas en la/ forma e manera susodicha e asi mismo la dicha sentencia de que de/ suso se fase mençion en todo e por todo segund que en ellas e en cada/ vna de ellas se contiene e contra el tenor e forma de ellas nin de lo en ellas/ contenido nin de cosa alguna nin parte de ello les non bayan nin pasen/ nin consientan yr nin pasar en algund tiempo ni por alguna manera.

Sobre// lo qual mandamos a los nuestros chançeleres e notarios e a los otros nuestros ofiçiales/ e conçertadores que estan a la tabla de los nuestros sellos que den e libren e pasen/ e sellen a la dicha prouinçia e conçejos e vesinos e moradores de ella nuestra/ carta de priuilejo e las otras nuestras cartas e sobrecartas las mas firmes e bastantes/ que menester ouieren en esta rason cada e quando que por ellos e por su parte/ les fuere pedido e los vnos nin los otros non fagades ende al por/ alguna manera so pena de la nuestra merced e de perdiçion de los ofiços e de confis/caçion de los bienes de los que lo contrario fesieren para la nuestra camara e/ demas por qualquier o qualesquier por quien fincare de lo asy faser e conplir/ mandamos al ome que les esta nuestra carte mostrare que les enplase que/ parescan ante nos en la nuestra corte del dia que los enplasare fasta/ quinse dias primeros siguientes so la dicha pena so la qual mandamos/ a qualquier escriuano publico que para

esto fuere llamado que de ende al que la/ mostrare testimonio signado con su signo por que nos sepamos en como/ se cunple nuestro mandado de lo qual mandamos dar e dimos esta nuestra carta/ firmada de nuestros nonbres e sellada con nuestro sello.

Dada en la noble villa de/ Balladolid a veynte [e] tres dias de desienbre año del nasçimiento del nuestro señor/ Ihesu Christo de mill e quatrocientos e setenta [e] çinco años. Yo el rey yo la reyna./ Visto Fernad Nuñes secretario del rey e de la reyna nuestros señores la fis escreuir/ por su mandado. Registrada chaçeller.

76

1476, febrero, 6. Deba

El concejo de la villa de Deba y el cabildo eclesiástico de su parroquia de Santa María acuerdan en carta de concordia que los clérigos no contribuyan al pago de la martiniega a cambio de la entrega de medio beneficio y de encargarse del mantenimiento del reloj y del tañido del órgano de la iglesia.

(A) Libro 2, doc. 20, fols. 216 r.-219 v. Original. Papel. Letra cortesana.

En la villa de Mont Real de Deba dentro en la yglesia/ de Señora Santa Maria de la dicha villa a seys dias/ del mes de febrero año del nasçimiento del nuestro señor/ Ihesu Christo de mill e quatroçientos e setenta e seys/ años estando aiuntados el conçejo logarteniente de/ alcalde preboste fieles regidores ofiçiales e omes bue/nos escuderos fijosdalgo de la dicha villa seyendo/ llamados todos los vesinos de la dicha villa los que han/ e deben e pueden entender en cosas conçeijiles del/ dicho conçejo para ello e por quien e como es vsado e/ acostumbrado en la dicha villa de se llamar e ajuntar/ para todas cosas e seyendo presentes en el dicho conçejo/ Garçia de Miranda logarteniente de alcalde por San Juan Ferrandes/ de Yrarraçabal alcalde hordinario de la dicha villa e Juan Ferrandes/ de Yrarraçabal preboste de la dicha villa e su

ter/mino e juridiçion e Juan Dias de Yrarraçabal e el/ dicho Garcia de Miranda fieles e regidores de la dicha villa/ e Miguellys de Plaçaola e Martin Sanches de Lastor e Martin/ Ochoa de Sasiola e Ochoa Martines de Debaeche e Pedro Ochoa/ de Yribe e Juan Fernandes de Yrarraçabal el mayor de dias/ e Juan Ruis de Yrarraçabal el menor de dias su so/brino e Juan de Echabe/ e Ynego de Arriola e Françes/ Peliser mayordomos de la confradia e Juan Alos de A/milibia e Martin Sanches de Sarasua escribano del rey nuestro señor/ e Juan Martines de Açoque e Sabastian de Arriola e Juan Yñeguis/ de Arriola e Juan de Gadalupe e Pero Juan de Yrarraça/bal e Juan Martines de Guilistegui e Martin Juan de Açoque e Juan/ Peres de Aqueberro e Nicolao de Yrarraçabal e Martin de/ Lastor e Juango de Arriola e Juango de Arriola fijo de O/choa de Arriola e Furtuño de Goroçica e Juan Ruis de Y/rarraçabal maestro de la carabela e Martin de la Peana (sic)¹/ e Juan de Yroreta jurado e Sancho de Arriola piloto e/ Juango de Goyria e otros muchos omes todos vesinos e// moradores de la dicha villa e de su termino e juridiçion/ de la vna parte e eso mismo estando presentes en el dicho/ lugar el vicario e clerigos e cleresia de la dicha villa/ e yglesia ajuntados en cabildo segund e como e por quien/ han acostumbrado e acostumbran e lo han de vso e de costu/nbre de ajuntarse en e para semejantes casos como el/ que de iuso se fara mençion e espeçial e nombradamente/ estando en el dicho aiuntamiento e cabildo presentes/ don Pedro de Deba vicario e Sancho Martines de Vçarra/ga e don Juan de Aldaco e don Sancho de Guesa/laga bachiller e Juan Ochoa de Arriola e Juan Migueles/ de Gomonsoro e Martin Abad de Eguypuru e Ochoa/ Martines de Yribe clerigos beneficiados de la dicha/ yglesia de la otra.

Amas las dichas partes segund su/so dicho es aiuntados dixieron que por quanto entre/ ellos abia e esperaban aber diferençias dibi/sion e quistiones sobre quarenta e ocho florines/ corrientes que los dichos vicario e cleresia pagaban/ de ynposiçion e derecho de la martiniega e el dicho con/çejo les compelia e façia pagar con muchos reclamos/ e querella de los dichos clerigos e cleresia e ellos desie/ndo que la dicha que se desia martiniega nin derecho ellos/ non debian ²a la dicha yglesia e a pagar ello eran apre/miados contra derecho e en gran cargo de las conçien/çias de los del dicho conçejo e gran bilipendo de Dios/ e menoscabo de la libertad eclesiastica e los del/ conçejo desiendo que la dicha ynposiçion e derecho los/ dichos clerigos e cleresia presentes e pasados desde/ ynmemoriales tiempos a esta parte syenpre acostunbraron/ pagar e que el (sic) dicho ynmemorial costunbre tenia/ fuerça de constituçion e ley apostolica que bastan/ para ynponer el dicho derecho de nuevo e que asy por// conseqüente era justa e legitima la dicha ynpusy/çion e sobre otras cosas e razones muchas que cada/ vna de las partes para luçidaçion de su derecho desian/ e agora por concluyr las dichas defrençias (sic)³ e arre/drar costas populares e publicas e vivir en pas/ e tranquilidad se abian concordado e ygualado/ e se ygualaban e concordaban de la manera e/ forma siguiente:

Que los dichos vicario clerigos e/ cleresia presentes e venideros sean e ayan de/ ser quitos e libres e esentos de la dicha ynputy/çion e que desde entonçes como mejor de fecho e de/ derecho debian e podian los liberaban e esemian/ e esto mesmo los dichos vicario e clerigos e clesre/sia (sic) resçe-biendo e tomando la dicha esençion e com/naçion (sic) de la dicha ynpuçion por ello se obliga/ron de repartyr e desde entonçes dixieron que repar/tian los frutos de medio benefiçion en los spera/tes (sic) de la dicha yglesia porque ellos la dicha yglesia me/jor serbiesen e en todas oras diurnas e noturnas/ continuasen e gobernasen el reloj e tañiesen los/ organos de la dicha yglesia o de dar quien rija e/ gobierne el dicho reloj e tanga (sic) los dichos organos/ a su propia costa e cargo de los dichos vicario clerigos/ e clesresia.

E amas las dichas partes conbiene a saber/ el dicho conçejo e los veci-nos nombrados e los dichos vica/rio clerigos e cleresia capitular monto e cada vno de ellos/[e]specialmente se obligaron con todos sus bienes mue-bles/ e rayses abidos e por aber asy como conçeçiles/ e de la cleresia como particulares e de cada syn/gular de ellos de aber por fato (sic)⁴ e firme la dicha con//cordia e yguala suso fecha e encorporada e de no/ yr nin benir contra ella agora nin en tiempo alguno/ en jusio (sic) nin fuera de el direta nin yndirectame/nte por si nin por ynterpositas presonas (sic) e mas se/ obligaron por sy e por los dichos sus bienes de tomar/ e mantener e guisar (borrado: ilegible) na como todo ello sea asy/ fecho goardado e mantenido e conplido e efetua/do segund e como susodicho es paçisçido (sic) ygoalado/ e combeni-do tyenen.

Lo qual todo amas las dichas partes/ dixieron que ygoalaban concordaban ygoalaron/ e concordaron por las rasones e respetos suso/dichos de su libre franca e espontanea voluntad/ non yndusidos nin circunbenos (sic) persuasion al/guna engañosa nin por dolo que diese nin/ obiese dado cabsa nin ocasión a la dicha/ yguala e contrato nin inçidies en el e por/ mayor firmeza e conser-baçion de lo susodicho/ los dichos conçejo alcalde preboste ofiçiales e omes/ buenos renunçaron e partieron de si e de toda su vos a las leyes e derechos que disen que el conçejo/ e bienes del conçejo non pueden ser obligados nin/ enajenados sin decreto e abtoridad de jues e/ sin abtoridad del prinçipe e sin cabsa justa/ e sin çierta forma e solenidad de derecho e/ resida e a los dere-chos que disen que obligaçion fe/cha por conçejo non enpesca a singulares de el/ e a los derechos que disen que por debda nin obli/gaçion sean obligados espeçiales e sus bienes en los/ espeçiales nin sus bienes non puedan ser enbargados// trastados nin executados e los dichos vicario cleri/gos e clere-sia renunçaron a los derechos que disen que/ cabildo nin clerigos nin cleresia non se puede obli/gar si non trayda la cosa sobre que se obligan de/ capitulo e ende abida platica e comun fabla/ e coloquio e trato sobre ello e con avtoridad e/ liçençia de superior e con otras çiertas formas/ e solenidades e a los derechos que disen que clerigos/ non pueden obligar sus rentas nin de sus

siçe/sores (sic) e los derechos que disen que bienes por clerigo/ sernados e conquistados nin sus rentas nin bie/nes de yglesia non pueden ser obligados nin so/misos a debda venidera mayormente sin liçen/çia de su perlado e caso que se obliguen non bala/ la tal obligaçion e los dichos conçejo alcalde preboste/ ofiçiales e omes buenos por si e los dichos vi/cario clerigos e cleresia por si dixeran otrosi/ [que] renunçiabán e renunçiaron a todos e qualesquier bene/fiçios e leyes e derechos que son o pueden ser en/ anulaçion e reçision e en non conplimiento de lo/ que esta carta contenido e de cosa alguna de ello e a los/ derechos que disen que general renunçiaçion non bale/ por que quiesieron que balga e se estienda a todos los/ casos e derechos mas generales e mayores e menores/ e partes de los susodichos e de qualquier de ellos e a los/ derechos e remedios e exepciones que verisimilmente/ non renunçiarían si fuesen [e]speçificados e espresados/ e a los dichos que disen que la renunçiaçion del derecho/ que non sabe nin del caso que non pongan non bale/ e renunçiaron a su propio fuero e prebilegios e// a los derechos que disen que aun del pleito contestado se/ puede otra a repetyr e a todos e qualesquier otros pri/bilegios e restituçion yn integrun espeçial e a la/ general que desçiende de la clausula dicha en latin/ si que mucho (sic) e qualesquier otros remedios hordinarios/ e estraordinarios [e]speçiales e generales que son o/ pueden ser contra lo susodicho e cada cosa e parte/ de ello e a los derechos que disen que tales renunçiaçiones/ como las susodichas non balga queriendo e seyendo/ su voluntad que valga e a lo derechos que disen que con la misma facultad que fueron las dichas partes/ yndusidos contra ser con ella seria tambien tray/dos e indusidos çirenunçiar (sic).

E porque esto es verdad/ e sea firme e no benga en duda otorgamos esta/ carta ante Martin Ochoa de Yribe escribano del rey nuestro señor e/ escribano fiel del dicho conçejo de la dicha villa de Mont Real/ de Deba. De esto son testigos que fueron presentes a todo lo que su/sodicho es Pedro de Debaide e Domingo de Arrona e San/ Juan de Açoque clerigos e Ferrando de Lastor fijo bastardo de/ Martin Ochoa de Yrarraçabal e Machin de Yrarraça/bal fijo de Juan Ferrandes de Yrarraçabal e Juan Martines de Ay/çarna sastre vesinos de la dicha villa.

(Inserta la obligación a la concordia de Antón de Sasiola de 7 de febrero)
(Documento 77)

E yo el dicho Martin Ochoa de Yribe escribano de camara del/ rey e reyna nuestros señores e su notario publico en la/ su corte e en todos los sus regnos e señorios de Ca/stilla e de Leon que fuy presente a todo lo que susodicho es en/ vno con los dichos testigos. Non enpesca por lo que ba bo/rrado en la segunda plana o dis nin. E por ende por/ ruego e otorgamientos de los dichos conçejo alcalde pre/boste fieles regidores e

omes buenos e de los clerigos/ e vicario e cleresia de la dicha villa fis e escribi/ esta carta e fis aqui este mio sig (signo) no a tal en testimonio de verdad. Martin Ochoa Yribe//⁵

NOTAS:

1. Por Peña.
2. Tachado: nin.
3. Por diferencias.
4. Por rato.
5. En las espaldas: Yguala sobre la martiniega/ e de cómo estan obligados los/ clerigos de sobre los organos e el/ reloj.

77

1476, febrero, 7. Deba, iglesia de Santa María

Antón de Sasiola, clérigo beneficiado en la iglesia parroquial de Deba, se obliga a la concordia suscrita entre el cabildo eclesiástico y el concejo de la villa de Deba el día anterior.

(A) Libro 2, doc. 20, fol. 218 v.-219 r. Inserta en la carta de concordia de 6 de febrero de 1476. Original. Papel. Letra cortesana.

E despues de/ lo susodicho a siete dias del dicho mes de febrero e año/ susodicho en la dicha yglesia de Señora Santa Maria de Deba/ don Anton de Sasyola clerigo beneficiado en la dicha yglesia/ se obligo en la forma e manera que los dichos cabildo/ e vicario e cleresia se obligaron en este dicho contra/to e con las firmesas e renunçiaçiones suso en esta/ dicha carta contenidos e loo e retifico todo lo suso/dicho [en] la dicha obligaçion e se obligo en la manera/ que dicha es. De esto son testigos que fueron presentes Pedro Juan de// Yrarraçabal e Garcia de Miranda e Juan Yñeguis de/ Arriola vesinos de la dicha villa de Mont Real de Deba./

1476, octubre, 3. Tolosa

Domengón González de Andía, escribano de la provincia, saca traslado de la carta de confirmación hecha por Fernando el Católico de los privilegios, fueros, buenos usos y buenas costumbres de Gipuzkoa, así como de las Ordenanzas de la Hermandad.

(A) Libro 6- Becerro VII, doc. 3, fols. 12 r.-13 r. Papel. Letra cortesana.

Este es traslado de vna carta de nuestro señor el rey escripta en papel e firmada/ de su nombre e sellada con su sello su thenor de la cual es este que se sigue:/

(Inserta carta de confirmación de Fernando el Católico de 10 de junio de 1475)
(Documento 74)

Fecho e sacado fue este dicho traslado de la dicha carta original del dicho/ señor rey en la villa de Tolosa de Guipuscoa a tres dias del mes/ de otubre año del nascimiento del nuestro señor Ihesuchristo de mill e quatrocientos/ e setenta e seys años. Testigos que fueron presentes e vieron e oy/eron leer e conçertar este dicho traslado con la dicha carta oreginal del/ dicho señor rey lohan Lopes de Sara escriuano del dicho señor rey vecino/ de la dicha villa de Tolosa e Juan Bono de Aranguren el moço escriuano/ del dicho señor rey vesino de la villa de San Sabastian e Juan de Arriola/ vesino de la villa de Segura criado de Domenjon Gonçales de Andia (signo)/

Yo Domenjon Gonçales de Andia escriuano fiel de la noble e leal/ prouinçia de Guipuscoa fise sacar este traslado de la dicha/ carta oreginal del dicho señor rey e va çierto e por ende/ puse aqui este mio signo a tal (signo) en testimonio de/ verdad. Domenjon Gonçales (firma).

1476, octubre, 10. Tolosa

Domenjon González de Andía, escribano de la provincia, realizada traslado de la carta de merced de los Reyes Católicos concediendo la Alcaldía de Sacas a la provincia de Gipuzkoa.

(A) Libro 6 - Becerro VII, doc. 47, fols. 264 r.-267 r. Papel. Letra cortesana.

(Cruz)/ Este es traslado de vna carta de nuestros señores el rey e la reyna/ escripta en papel e firmada de sus nonbres sellada con su sello su tenor/ de la qual es este que sigue:

(Inserta real provisión de 23 de diciembre de 1475)
(Documento 75)

Fecho e sacado fue este dicho/ traslado de la dicha carta original de los dichos rey e reyna nuestros señores/ en la villa de Tolosa de Guipuscoa a dies dias del mes de otubre año del/ nascimiento del nuestro señor Ihesu Christo de mill e quatrocientos e setenta (e) seys años./

Testigos que fueron presentes e vieron e oyeron leer e conçertar este dicho treslado/ con la dicha carta original de los dichos señores rey e reyna que suso ba/ encorporada lohan Lopes de Sara escriuano de los dichos señores rey e/ reyna e Pero Gonçales de Andía vesinos de la dicha villa de Tolosa/ e Juan Bono de Aranguren el moço escribano de los dichos señores rey e/ reyna vesino de la villa de Sant Sabastian e Juanito de Arriola vesino/ de la villa de Segura criado de Domenjon Gonçales de Andía. Ba escripta entre/ renglones o dis uilla./

Yo Domenjon Gonzales de Andía escriuano fiel de la/ noble e leal prouincia de Guipuscoa fise sacar este treslado de la/ dicha carta oreginal de los dichos nuestros señores el rey e la reyna// e lo conçerte e en presençia de los dichos testigos e va çierto e por/ ende fise aqui este mio signo a tal (signo) en testimonio de verdad/ Domenjon Gonzales (firma).

(14)77, s.m. s.d. S.L. (Deba)

El concejo general de la villa de Deba acuerda una nueva ordenanza municipal, prohibiendo que quienes hayan sido alcalde o fiel puedan ser elegidos de nuevo para tales cargos en un período menor a ocho años desde su anterior mandato.

(A)

(B)

(C) Libro 3, doc. 1, fol. 29 v. Copia fragmentaria inserta en la confirmación de Carlos V de 20 de febrero de 1536¹

(D) Libro 3, doc. 1, fols. 95 v. Traslado autorizado de Francisco Javier Ramiro, realizado en la "Fortaleza y Real Archivo de Simancas" el 2 de diciembre de 1771.

Publicado en:

GONZÁLEZ, Tomás: *Colección de cédulas, cartas-patentes, provisiones, reales órdenes y otros documentos concernientes a las Provincias Vascongadas*. Tomo III. *Provincia de Guipuzcoa*. Madrid, Imprenta Real, 1829, documento nº XC, p. 156.

Otrosi ordenaron que alguno nin algunos de los que han sido alcalde/ e fiel en la dicha villa en vn año o en mas años que en los otros ocho/ años primeros siguientes desde el año en que ha sido alcalde o fiel que non/ pueda azeptar ni auer ni azepten nin ayan ni tengan el dicho ofiçio de/ alcaldia nin de fieldad los tales nin alguno de ellos fasta ser pasados/ los dichos ocho años nin puedan ser criados nin apremiados los tales a que/ e para que ayan e azepten los dichos ofiços nin alguno de ellos dentro de los/ dichos ocho años. Este capitulo se ordeno en el año de setenta e siete años./

NOTA:

1. Ver nota al documento 24. Figura como Ordenanza CVII en la recopilación de 1536.

1482, julio, 30. Deba, iglesia de Santa Maria

Juan López de Gamboa, señor de Olaso y vecino de Elgoibar, y Juana de Butrón, su madre, ambos patronos de la iglesia de San Bartolomé de Olaso, se obligan en carta de compromiso con el concejo de Deba a aceptar la sentencia que como juez árbitro dé el bachiller Juan Martínez de Ayerdi, vecino de Hernani, sobre la posesión y reparto de diezmos de la iglesia de Santa María de Garagarza, en el valle de Mendaro y en jurisdicción de la villa de Deba.

(A) Libro 2, doc. 14, fols. 189 r.-195 v. Original. Papel, tamaño cuartilla. Letra cortesana.

Sepan quantos esta carta e publico instrumento de conpromiso/ vieren como yo Juan Lopes de Ganboa señor del solar de Olaso/ vesino de la villa de Elgoybar por mi e en bos e en nonbre de doña/ Juana de Butrón mi señora e madre a la qual faser tomar e goa/rdar e conplir todo lo que de iuso en este publico instrumento/ sera contenido obligo a mi e al patronadgo e derecho que yo he/ con la dicha mi señora e madre en la yglesia e monesterio de/ señor Sant Barrtolomeo de Olaso e a todos e qualesquier mis/ bienes muebles e ray-ses avidos e por aver de la vna parte./ E nos el conçejo alcalde preboste fye-les regidores escuderos fijos/dalgo de la villa de Monte Real de Deua e nonbradamente seyendo/ presentes Pedro Ochoa de Yrybe alcalde horrdenario de la dicha billa/ e de su termino e jurydiçion e Juan Ferrandes de Yrarraçabal pre/boste e Ferrando de Yrarraçabal e Juan Ruys de Yrarraçabal/ fyeles regi-dores e syndicos porcuradores (sic) del dicho conçejo e en bos/ e en nonbre del dicho conçejo de la dicha villa de Deua de la otra parte./

Sobre rason que entre nos el dicho Juan Lopes de Ganboa e de la dicha/ doña Juana mi señora e madre y entre nos el dicho conçejo/ han seydo çiertos debates e questiones y se esperan aver y mober/ pleytos e contiendas e ques-tiones e debates sobre rason de la/ tenençia e posesion y seruicio y enterro-rios e bavytismo e/ confesion e açebtaron anbas las dichas partes las desimas como/ las tenian eçebtos antes e primero de este conpromiso sobre/ la ygle-sia de Señora Santa Maria de Garagarça situada en te/rmino e jurydiçion de la dicha billa de Monte Real de Deba e el/ dicho Juan Lopes de Ganboa desiendo que el dicho señor Martin Ruys/ de Ganboa su señor e padre que fue defunto que Dios [de] santo/ parayso y la dicha doña Juana su señora e madre aver te/nido e poseydo la dicha yglesia de Santa Maria de Garagarça/ y los dichos seruicios y enterrorios e bavytismo e obçe/quias e confesion e sacramentos en çiertos tiempos e años/ por justas cabsas e rasones y el dicho conçejo de la dicha billa/ de Monte Real de Deba desiendo que si en algund tiempo tovyeron e/ avyan tenido e poseydo la dicha yglesia de Santa Maria y todo/ lo otro como

dicho es que lo tal serya e fuera e fue como poderosos/ e non porque tovyesen ninguna açion nin tytulo nin rason/ nin cabsa nin derecho alguno el dicho Martin Ruys en su tiempo// nin la dicha doña Juana su señora e madre en el dicho tiempo que a/sy la tovyeron e poseyeron nin el dicho Juan Lopes despues a/ca injustas cabsas e razones que ello non debydamente lo tovyeron/ e poseyeron e avyan tenydo e poseydo en el dicho tiempo todo ello/ como poderosos e contra la boluntad del dicho conçejo de la dicha villa/ de Deba e besinos e moradores e abitantes de ella lo qual todo di/xieron que paresçia por escripturas e abturyas (sic) publicas que/ entendian demostrar e probar en su tiempo debydo e ante quien/ e como debiesen.

E por ende e por nos quitar [e] ebitar los/ pleitos e quistiones e debates e contiendas que entre nos las dichas/ partes han o podryan ser e recresçer e entendemos aver e tener/ sobre lo que dicho es el vno contra el otro e el otro contra el otro eçebto/ las deçimas e todas sus dependençias emergençias anexidades/ e conexidades otorgamos e conosçemos que sacamos todos los/ dichos pleitos e debates e questiones e contiendas que entre nos las/ dichas partes han o podrian recresçer e entendemos aver e/ mober el vno contra el otro y el otro contra el otro sobre lo/ que dicho es de manos e poder de todos e qualesquier o de qualesquier jueses/ e justiçias alcalde o alcaldes horrdenaryos e estrahorrdenaryos/ e sus delegados qualesquier que sean asy de la Santa Madre yglesia/ como seglares que de los dichos pleitos e questiones e contyendas/ e debates deban y ayan e debiesen beer e oyr e conosçer e li/brar e juzgar e determinar e arbytrar e sentençiar e juzgar/ e declarar e determinar sobre lo que dicho es en qualquier bia e/ forma e en qualquier manera que conosçer e declarar e determinar/ e juzgar e arbytrar e sentençiar e juzgar debyesen.

E queryendo/ de usar de buen amoryo e debido e herrmandad entre nos las dichas/ partes el vno con el otro y el otro con el otro entre nos las dichas/ partes e por bivyr en pas y en sosiego e por quytar [e] ebitar los/ dichos pleitos e debates e demandas e questiones e querellas e a/çiones que la vna parte contra la otra y la otra contra la otra/ tovyesen e de todas cabsas e cosas e dapnos e menos/cabos que sobre la dicha rason se podrian recresçer e venir/ entre nos las dichas partes sobre lo que dicho es e sobre cada vna/ cosa e parte de ello depender pueda anexo e conexo querido/ de lo que dicho es e cada cosa e parte de ello recresçieren o podrian/ recresçer entre nos las dichas partes otorgamos e conosçemos/ que tomamos e escribymos abenida e concorrada e ygu//aladamente anbos a dos e de vna concordya e de vn a/nimo a nuestra libre e franca e propya voluntad e abtory/dad por arbyto (sic) arbytrador e amigo e amigable conponedor/ jues de loa e de abenençia por nos las dichas partes e por cada/ vno de nos escogydo para beer e librar e determinar e desçedir (sic)/ e librar e sentençiar los dichos pleitos e demandas e debates/ e questiones e contyendas al bachiller Juan Martines de Ayerdy/ vesino de la villa de Herrnani

al qual otorgamos que damos/ e otorgamos todo nuestro libre llenero e complido bastante poder/ para que pueda librar e determinar e mandar e sentençiar e juzgar e/ albrydyar (sic) e abenir e ygualar e desçedir e librar e determinar/ e mandar e sentençiar e sentençie e jusgue e albrydye e decl/are e determine e jusgue e yguale e desçida entre nos las/ dichas partes todos los dichos pleitos e debates e demandas e que/styones e açiones sobre rason de la dicha yglesia e de todo/ lo al (sic) que dicho es e cada cosa e parte de ello como jues arbytro/ arbytrador amigo amigable jues de loa de abenença/ o en otra o por otra en qualquier manera o por qualquier vya e forrma/ que quesiere e por vyen tovyere e vyen vysto le fuere e quando/ quesiere e por vyen tovyere en qualquier tiempo e bya e modo las/ las (sic) partes presentes o no presentes la vna parte presente y la otra absente/ en dya feriado o non feryado de noche o de dya en qualquier manera y/ en qualquier lugar e termino e juristiçion (sic) de la dicha villa de Deba o en/ otro qualquier lugar donde quesiere e por vien vysto le fuere e como/ mandare e quesiere e horrdenare e como escogyere e acaesçe/ de faser e determinar e juzgar e declarar e deliberar e sentençiar la verdad/ sabyda o no sabyda las partes presentes o no presentes llamadas o no/ llamadas la vna parte y la otra absente oydas las partes o no o/ydas tomadas las informaçiones de la vna parte y de la otra o/ non tomadas goardando la horrden del derecho o non goardando quita/ndo el derecho de la vna parte en poco o en mucho e quanto quier cosa/ e quantia e soma que quisyere e dando e aplicandolo a la/ vna parte e dando e quitando lo de la otra e dando a la otra/ quier lo faga a sabyduryas de çierta sabydurya o por/ ynorança o por error por ynperença (sic) o por tytubaçia (sic) ^{1//} o en otra o por otra manera qualquier como quesyere e por vyen touiere/ e escogyere e como quesyere e por vyen tovyere a su libre al/brrydyo (sic) del dicho bachiller Juan Martines de Ayerdy jues segund/ e como dicho es para que pueda ynterrpetrar e declarar las palabras/ e propusiçiones e rasones de inisio e mandamiento si fuere/ oscuras (sic) o nasçiere alguna dubda sobre ellos e hemendar e/ pronunçiar e mandar e juzgar e declarar sobre ello quantas beses/ quesyere e por vyen tovyere e quando quesyere e por vyen bisto/ le fuere fasta que sea complido lo contenido en el dicho conpromiso/ [e] aya efecto el juisio e albrytio e mandamiento e declaraçion/ que por el dicho bachiller fuere dado e declarado e pronunçado e deter/minado segund y en la manera que dicho es tal poderio le damos/ al dicho bachiller Juan Martines de Ayerdy jues arbytro arbytrador/ e declarador jues de loa e de abenença puesto e escogydo con/cordadamente por nos anbas las dichas partes juntamene e de/ vn animo e que pueda conpesçer a comença (sic) e conosçer e/ proçeder como jues arbytr (sic) o como arbytrador amigo/ amigable jues conponedor de loa e de abenença como quesyyere e por vyen tovyere vsando como jues arbito e a/migo amigable.

Otorgamos poder complido para que/ bea e libre e jusgue e determine e declare e sentençiare las/ questyones e debates e pleitos e demandas susodichas cada/ vno de ellos como quesyere e escogyere e por vyen tovyere/ jus-

gando arbytrando declarando conponiendo como a/rbito e juez de loa e de abenencia como quesyer e por vyen/ vysto le fuere al dicho bachiller Juan Martines de Ayerdy juez suso/dicho damos poder conplido para todo lo que susodicho es e cada cosa/ e parte de ello que bea e libre e declare e determine e juse e sen/tençie goardando e signando el horrden del derecho o non goardando/ como susodicho es en todo o en parte queremos que balga lo que fysiere/ e mandare e horrdenare e declarare e determinare e juse/ e pronunçiare e sentençiare e do caso que todo el derecho de la parte per/tenesçiente diese a la otra e de la otra a la otra avnque juse/ ynmoderadamente e contra parte del derecho o en todo contra derecho/ e avnque sea por curryçion (sic) ca para asy lo dar devyere/ aver çierta çiençia e sabydurya e ella devyera proçeder/ damos poder conplido al dicho bachiller Juan Martines de Ayerdy// juez arbito arbitrador juez de loa e de abenencia pronunçiare/ declarare e determinare sentençiare por pabto (sic) espeçial esty/pulaçion y uido consentydo e trabtado entre nos las dichas partes/ la bna (sic) contra la otra de estar en lo que el dicho bachiller Juan Martines/ de Ayerdy arbito arbitrador juez de loa e de abenencia abra jusegado e jusegare determinare e declarare sentençiare/ en rason del quitamiento del derecho de la vna parte en poco o en/ mucho en grand quantia o pequena parte contra la otra.

E por mayor/ firmesa e segurydad de lo sobredicho nos anbas las dichas partes e cada vno de nos de nuestra propya boluntad espontanea e syn/ premia alguna e de nuestro consentimiento espreso otorgamos e/ conosco que fasemos donaçion pura e no rebocable entre/ bybos la una parte contra la otra e la otra contra la otra de todo/ de todo (sic) el derecho e de toda aquella parte que el dicho bachiller Juan Martines de Ayerdy/ juez arbito de loa e de abenencia pronunçiendo declarando deter/minando arbytando jusegando quetando (sic) el derecho de la vna parte diere/ a la otra sobre la dicha rason de la dicha posesyon e tenencia e dando/ lo otro susodicho e serviçio e saqueramientos (sic) de la dicha yglesia de/ seõora Santa Maria de Garagarça susodicha.

E sobre cada vna/ cosa e parte de ello prometemos nos anbas las dichas partes e/ cada vno de nos e yo el dicho Juan Lopes de Ganboa por mi e/ por la dicha mi seõora madre doña Juana de Butrron que esta/remos por ello e lo conpliremos e goardaremos lo asi pro/nunçiado e jusegado e declarado e determinado e arbytrado/ e sentençiado e mandado so pena de mill doblas de oro de la/ banda castellanas e de buen oro e de justo peso que peche e pague/ la parte que fuere desobedyente e non quesyer tener e goardar e con/plir e faser goardar e conplir lo que el dicho bachiller Juan Martines/ de Ayerdy juez arbito arbitrador amigo amigable/ e conponedor e juez de loa e de abenencia jusegare e ma/ndare e declarare e determinare e sentençiare que cada vno/ de ellos en lo que es conprometydo e de cada cosa de ello que pague/ la dicha pena de lo de su jusegado e pronunçiado e declarado e/ determinado e sentençiado por el dicho bachiller a la parte/ obedyente que lo tobyere e guardare e conpliere e

fisiere goardar// e conplir e la dicha pena e postura de las dichas mill doblas/ pueda ser e sea executada en las personas e vyenes/ de los que en ella incurrieren e cayeren syn que la dicha pena/ sea liquedada nin claryfyca da nin declarada e sy alguna/ liquidacion o claryfycaçion requiriere ser ser (sic) fecha que se faga/ despues de la execuçion fecha durante los pregones e antes/ de la dicha execuçion todabya ante del remate de los/ vyenes executados.

E la pena pagada o non pagada/ queremos e consentymos e nos ygualamos e conbeny/mos la vna parte contra la otra e la otra contra la otra que sea/ firme e valedero todo lo que por el dicho bachiller Juan Martines/ de Ayerrydy fuere sentençado jugado declarado e determi/nado e pronunçado sentençado e mandado e nos las dichas/ parte e cada vno de nos non podamos desir ser agravyadas/ nin reclamar albrydyo de buen baron nin apelar/ nin suplicar de la sentençia e mandamiento o mandamientos/ declaraçion o declaraçiones determinaçion o determina/çiones que por el dicho bachiller Jues arbytro arbytrador/ amigo e amigable jue de loa e de abenençia segund dicho/ es fuere pronunçado e mandado e declarado e determinado/ e sentençado nin suplica de todo nin de parte de ello por/ ante la merçed de nuestros señores rey e reyna nin oydores nin/ jueses de la su casa e corte e chançilleria e oydores nin ante/ otro o otros jue alguno eclesyastico nin seglar avnque/ la sentençia o sentençias mandamiento o mandamientos decla/raçion o declaraçiones e determinaçiones fuere injusto/ o agravyado contra espreso derecho de alguno de nos las dichas/ partes nin aver recurso nos las dichas partes nin alguno de nos/ contra lo que asy fuere jugado arbytrado e declarado man/dado determinado e pronunçado por el dicho bachiller Juan/ Martines de Ayerrydy contra nos las dichas partes e contra cada/ vno e qualquier de nos por albrydio de buen baron nin/ en otra manera alguna renunçiamos la ley en que dis/ que la paga de la pena puesta en el contrabto non sea the/nudo ome de goardar al dicho albrydyo ante queremos/ que syenpre bala lo pronunçado e declarado sentençado// espresamente el dicho albrydyo de buen baron avnque tal/ albrydyo e jugamietno e declaraçion determinaçion e pro/nunçiamiento ynico e proçediente de yniquedad e/ por el animo doloso del dicho bachiller jue arbito a/migo amigable e jue de loa e de abenençia renunçiamos/ nos las dichas partes e cada vno de nos la una contra la otra/ y la otra contra la otra inploramiento de ofiçio de jue por/ por (sic) el qual inploramiento de ofiçio de jue se reduce por el/ declaramiento de albrydio de buen baron e reclama/miento para que nos podamos la una parte contra la otra nin/ la otra contra la otra reclamar nin inplorar el tal o/fiçio de jue.

E renunçiamos espresamente toda exeçion/ de dolo en lo que toca a la vna parte o contra la otra fuere/ jugado mandado declarado e pronunçado e determinado/ e sentençado por el dicho bachiller Juan Martines de Ayerrydy/ jue arbyto arbytrador e toda exeçion de nullidad/ que pudiesemos allegar la una parte contra la otra e/ la otra contra la otra contra lo jugado pronunçado/

declarado mandado e determinado e todas exeçiones/ e defensiones que a nos las dichas partes e a cada vno/ de nos podryan aprobechar pertenesçer podryan/ de derecho estatuto hordenamiento real e estatuto muni/çipal a que los tales derechos e exeçiones podamos aqui/ allegar nin faser alegar nin proponer ante ningund juez/ eclesiastico nin seglar para que por virtud e fuerça de los/ tales derechos e exeçiones e los otros derechos defensyos (sic)/ que cada vno de nos las dichas partes pertenesçiente de a/legar contra la dicha sentençia e pronunçiamiento e decla/raçion e determinaçion del dicho bachiller juez arbyto/ arbitrador e las tales allegaçiones e defensiones/ e exçiones e dylaçiones que nos non balan avnque sean/ justas e legytymas e queremos e consentymos/ la una parte contra la otra e la otra contra la otra/ que sobre las tales exeçiones e defensyones nin// algunas de ellas mas non seamos avydos por pabto/ espeçial consentydo entre nos las dichas partes asy como nunca/ las tales exeçiones [e] defensyones nos pertenesçen de derecho./

E damos poderyo conplido nos las dichas partes e cada vno de/ nos al dicho juez arbytro arbitrador conponedor e juez/ de loa e de abenençia que libre e determine e jusgue e declare/ e pronunçie esos dichos debates e contyendas e debates e questy/ones e pleitos e demandas susodichas e contyendas e cada/ vna de ellas que son entre nos las dichas partes que son e se esperan a/ver segund que bien bisto lo sera e damos todo nuestro poder conplido/ e pedimos a todos los jueses e justiçias corregidores e meri/nos e prelatyos e alguasiles e otros qualesquier jueses e justiçias/ asy de la corte de nuestros señores rey e reyna e oydores de la su casa/ e corte e chancilleria e a los alcalles de la hermandad en esta noble/ e leal provinçia de Guipuscoa ante quien esta carta de conpro/miso e la sentençia o sentençias mandamiento o mandamientos/ declaraçion e determinaçion e pronunçiamiento que por el dicho/ bachiller Juan Martines de Ayerdy juez arbytro arbytrador/ amigo amigable juez de loa e de abenençia fisiere [e] pronunçiare/ e declarar e [e] jusgare e determinar dyfyniere e mandare que lo/ tal paresçiere contra nos las dichas partes e contra qualquier de nos/ sobre la dicha rason que nos lo fagan asy tener e goardar e con/plir e pagar la tal sentençia e pronunçiamiento e declaraçion/ e determinaçion e mandamiento que nos non dexten yr nin/ venir en contra por nos nin por otro alguno por nos nin en nuestro/ nonbre antes que nos lo fagan entrega execuçion de lo conte/nido en tal sentençia e declaraçion e mandamiento e determina/çion e pronunçiamiento de la dicha pena de este dicho conpromiso/ contra qualquier de nos las dichas partes que fuere dada la dicha senten/çia asy por el prinçipal como por la dicha pena en el dicho/ conprromiso contenida en nuestros cuerpos e personas e/ e (sic) en todos los otros nuestros byenes muebles e rayes avydos/ e por aver de qualquier de nos do quier y en qualquier lugar que a/ nos e a ellos fallaren podieren aver e que esta dicha/ execuçion pueda ser fecha liquedada o la cabse o no li/quedada a sola petiçion e palabra de qualquier de nos las// dichas partes como sy por quanto quier del dicho juez fuesen/ liquedadas goardando la orden del derecho non goardando/ la parte

enplasado o no enplasado en tal maner/a que la parte que çelosa sea satysfecha realmente con efecto/ asi de lo prinçipal que el dicho juez bachiller arbitro a/rbytrador juez de loa e de abenencia jugsare mandare/ pronunçiare declarare e determinare sentençia como/ de la dicha pena del dicho conpromiso tales que en ello incu/rryeremos e cayeremos tanvien e tan conplida/mente como si los dichos alcalldes jueses e justiçias/ por si mismos lo ovyesen por demanda e por respuesta/ oydos e bençidos entre las dichas partes e jugado e determi/nado sentençiado e mandado e la tal sentençia fuese/ pasada e mologada (sic) en cosa jugada ante juez con/petente e por nos e por cada vno e por qualquier de nos fue/se consentida.

E renunçiamos avxillio e benefiçio/ horrdenamiento e extrahorordenamiento que por ello pudiese ser/ redusido al albrydyo de buen baron trayda aby/nidado (sic) lo sentençiado e declarado e pronunçiado e determi/nado e mandado e declarado e jugado e sentençiado/ e arbytrado por el dicho bachiller Juan Martines de Ayerdy/ juez arbytro arbytrador susodicho. Otrosy renunçiamos/ las feryas de pan e vyno coger e plaso de abogado/ e que non podamos aprovechar de carta de rey nin de reyna/ nin de otro señor alguno contra lo sentençiado e pronunçiado/ e declarado e determinado e mandado por el dicho bachiller/ lohan Martines de Ayerrdy juez arbytro arbytrador e/ por pabto espeçial nos obligamos nos anbas las/ dichas parte e cada vno de nos por lo que somos obligados/ la vna parte contra la otra y la otra contra la otra de tener/ e goardar e conplir e faser tener e goardar todo lo que fuere/ arbytrado jugado declarado e determinado sentençiado/ e pronunçiado e mandado renunçiamos el avxillio e re/medio de lo que dyspone la ley mantea codiçer arby//tro e lo que dysponen e notan los doctores en el capytulo per/ tuas e no sigue de arbytros en la regla çientus re/guli iustys libro sexto e a lo dende notado por el dibyno Juan Andres e a todos los derechos e leyes e opyniones de/ doctores allegadas e fundadas e a lo trabtado e horrdenado/ por el guillemo en el Ispeculo tytulo arbytro en vno/ con todas e qualesquier leyes e derechos e avxillios remedios que/ son interdusidos en remedio de reclamar la sentençia/ del arbytro arbrrydyo de buen baron e la yn/ploraçion del ofiçio de juez espeçialmente al derecho en que/ dys que los pabtos por los quales alguno se conbydase a/ pecar que non tengan e pues nuestra entençion es que pueda/ ser dado nuestro derecho segund dicho es que puesto que por el pronunçiado/ non corde con la obra queremos que balga. Otrosy renunçiamos/ al derecho en que dis que el juez debe pronunçar segund derecho e/ non ynique nin dolose ca pues consentimos de nuestra/ çierta sabydurya e espreso poderyo que le damos para/ ello queremos que lo pueda faser e faga e bala e que pueda/ dar asy como porcurador e avemos poder lo podrya/ faser avnque inique e dolese e corrute. Otrosy renunçiamos al/ derecho en que dis que la reclamaçion aya lugar quando es inique/ pronunçiado. Otrosy renunçiamos la ley e el derecho si alguno/ ay que por la vtylidad publica fuese indusido al curryçion/ del albrydyo del arbyto e que asi el pabto que se fesiese/ en contraryo non valiese. Otrosy renunçiamos al derecho/ en la

ley en que dis que avn en los postremos volun/tades que son favorables que non puede ser cabydo que las/ leyes non ayan lugar ca queremos que de nuestra propya/ e de cierta sabydurya que lo pueda faser e dar segund/ dicho es. E renunçiamos que non podamos desir que por ello/ se remetyese el dolo futuro nin que fuese contra buenas/ costunbres ca pues nuestra boluntad es segund dicho es tenemos/ por vyen de agora se pueda pronunçiar e declarar segund/ dicho es que no abra engaño nin dolo nin corrupcion/ pues nuestra entençion es que lo de e faga e pronunçie// e declare e en siguiente i nuestra entençion de faser e fasemos/ de lo tal si algo fuere pura e non rebocable donaçion/ segund dicho es. Renunçiamos al dolo malo e al derecho en/ que dis que el dolo futuro non puede ser renunçiado. Otrosy renunçiamos al beneficio de restituçion in integrun asy el es/ otorgado a los yntores (sic) por prebillejo como a los otros por/ clabsula general. Otrosy renunçiamos el beneficio de resti/tuçion in integrun asy el que es otorgado a los menores/ por prebillejo como a los otros por clabsula general./ Otrosy renunçiamos que non podamos alegar execion nin/ nullidad por vya de açcion nin de exepçion nin otra/ manera contra cosa alguna de lo que el pronunçiare e/ mandare e declarare e sentençiare e la ley en que/ dis que ante del pleito contestado (sic) se puede partir/ de lo en el instrumeno confesado e reclamar a su derecho e la otra/ ley en que dis que ninguno non puede renunçiar al beneficio otor/gado en favor de la republica e a la otra ley en que dis que/ quando alguno otorga alguna cosa contra derecho en la ma/nera que dicha es que la presume el derecho aver otorgado/ por miedo e tocante en las cosas que son otorgadas por/ miedo que non deben aver efecto en biuo con este renunçiamos/ e a todas otras qualesquier leyes e derechos hordenamientos e/ estatutos e derechos e leyes e vsos e costunbres e otras quales/quier leyes quier avxillios e remedios que pudiesen en recu/saçion e amillamiento (sic) de lo sobredicho las leyes/ en que dis que la prima e interese non pueden montar mas/ de al tanto e dos al tanto que el prinçipal e de lo que el/ dicho arbyto e jues pronunçiare e albrydiare e de/clarare e sentençiare e mandare e determinare o de/ cosa alguna de ello e sobre todo renunçiamos al derecho en/ que dis que la general renunçiaçion non uala saluo si la/ espeçial proçedyere segund que en el presente queryendo/ que la clabsula general de esta dicha renunçiaçion se pueda// (fol. 194 v.) estender e se estyenda a qualesquier cabsos yguales e ma/yores e menores de los espeçificados. E otrosy renunçiamos al/ derecho e opyniones de doctores que disen que tyene que ninguno/ non puede renunçiar al derecho que non sabe que le compete e le pertene/sçe e mas seyendo çertificados de todo nuestro derecho las renun/çiamos e partimos de nos e de cada vno de nos. Otrosy/ renunçiamos las leyes del consulto maçedoniano que es en/ favor de los menores.

E para todo esto que dicho es asy tener/ e goardar e conplir e pagar e de no yr nin venir e/ aver por firme e por rato e grato e de non yr nin benir/ nin faser yr nin benir en contraryo nin por alguno nin/ por alguna manera nin rason que sea nos las dichas partes/ e cada vno de nos obligamos a nos e a todos

nuestros byenes/ muebles e rayses aydos e por aver. E porque esto es/ ver-
dad e sea firme e non benga en dubda rogamos e/ mandamos a Juan Martines
de Deba escriuano de los dichos señores/ rey e reyna e su notario publico que
presente esta re/çibiere la dicha estypulaçion e obligaçion que faga o/ mande
faser de esto que dicho es carta de conprromiso conpli/do las mas fuertes e
firmes sean en esta rason tal/ la vna como la otra con todas las renunçiaçio-
nes e firm/esas al cabso pertenesçientes e fagades e hemendades/ quantas
beses quesierdes e por vyen tovyeredes e vyen visto/ vos fuere e portysyçedes
(sic) avn despues de presentado en juyso/ como antes todabya la parte aydo
copia de ello e/ avnque despues de inpunnado e redarguydo (sic) tantas/
beses quantas quesierdes a fin que sea e finque firmes/ e balideros todo lo
qual de agora para entonçes e de ento/nçes para agora lebyemos e abremos
por firme rato/ e grrato sin reprehension alguna e las signase de buestro/ signo
e dedes a cada vno de nos la suya.

Fecha e otor/gada fue esta carta de conpromiso dentro en la yglesia de/
señora Santa Maria de la dicha villa de Monte Real de Deba a/ treynta dias del
mes de jullio año del nasçimiento del// nuestro señor Ihesu Christo de mill e
quatroçientos e ochenta e dos/ años. De esto son testigos que fueron presentes
para esto lla/mados e rogados Juan Peres de Arçuryaga e Martin Ochoa de/
Yrybe e Miguell de Debayde e Sancho Martines de Arança py/loto e Pedro Juan
de Yrarraçabal vesinos de la dicha billa de/ Monte Real de Deba. Non enpesca
por lo que ba escripto sobre ra/ydo en la primera foja o dys lo da e en la terçera
foja en/ dos lugares sobre raydo o dis injusto e o dis e qualquier e/ en la terçera
foja sobre raydo o dis jusga e en la quarta/ foja sobre raydo o dis arbridio.

E yo el dicho Juan/ Martines de Deba escriuano susodicho de nuestros
señores rey e reyna/ e su notario publico en la su corte e en todos los sus reg-
nos/ e señorios fuy presente a todo lo que susodicho es en vno con los/
dichos testigos e por ende por ruego e otorgamiento del dicho/ lohan Lopes de
Ganboa señor del solar de Olaso e del dicho/ Pedro Ochoa de Yrybe alcalde
hordenario susodicho de la dicha/ villa de Deba e Juan Ferrandes de Yrarraça-
bal preboste e Ferrando/ de Yrarraçabal e Juan Ruys de Yrarraçabal fyeles regi-
dores/ e syndycos procuradores del dicho conçejo de la dicha villa de/ Monte
Real de Deba fys escriuir esta carta e publico instrumento/ de conpromyso en
estas syete fojas de quarto de pliego/ de papel con esta en que ba este mio
signo e en fin de/ cada plana ban sennaladas de la sennal de mi ruvryqua (sic)
e/ por ende fis aqui este mio sig (signo) no a tal/ en testimonio de verdad.
Juan Martines (firma)//²

NOTAS:

1. Al margen: va escrito sobre raydo o dis toviere en qual.
2. A las espaldas: Carta de compromiso de entre el señor/ Juan Lopes e el conçejo.

1482, octubre, 2. Deba, iglesia de Santa María

El concejo general de la villa de Deba otorga su poder a doce diputados para que realicen el apeo de las tierras concegiles, derriben todo lo plantado o edificado en ellas y establezcan cartas de venta de tales tierras y sus bienes, dando validez a los apeos realizados en 1458 y 1459.

(A)

(B)

(C) Libro 7 - Becerro VIII, doc. 1, fols. 76 r.-78 r. Copia simple. Papel. Letra precortesana. Acompaña, precediéndolo, al traslado que realiza Martín Ochoa de Iribe, hacia 1483, de los registros de apeo y cartas de venta de las tierras concegiles, dando forma al "Libro Memoria", que se edita en su integridad en el volumen 124 de esta colección documental. Véase *Idem: Archivo Municipal de Deba. Tomo II. Libro de apeos y ventas de Deba (1482-1483)*, documento nº 3, pp. 12-16.

1482, noviembre, 17. Itziar, robledal de la iglesia de Santa María

Un grupo de vecinos de la jurisdicción de la villa de Deba, que se citan, reunidos en concejo y notificados por el escribano Martín Ochoa de Iribe del acuerdo adoptado en el concejo general celebrado el pasado 2 de octubre en la iglesia de Santa María de la villa, dan su consentimiento y otorgan asimismo, mediante juramento, su poder a los diputados nombrados al efecto.

(A)

(B)

(C) Libro 7 - Becerro VIII, doc. 1, fols 78 r.-78 v. Copia simple. Papel. Letra precortesana. Acompaña, precediéndolo, al traslado que realiza Martín Ochoa de Iribe, hacia 1483, de los registros de apeo y cartas de venta de las tierras concegiles, dando forma al "Libro Memoria", que se edita en su integridad en el volumen 124 de esta colección documental. Véase *Idem: Archivo Municipal de Deba. Tomo II. Libro de apeos y ventas de Deba (1482-1483)*, documento nº 3, pp. 17-18.

S.D. (1483, septiembre, 9. Deba, casa-torre de Martín Ochoa de Iribe)

Martín Ochoa de Iribe, escribano, realiza traslado simple del concejo general que la villa de Deba celebró, presumiblemente el 29 de septiembre de 1458, en el que diferentes escribanos hacen entrega al alcalde, Miguel Ibáñez de Lastur, y a los fieles regidores, Juan Martínez de Aizarna y Martín Martínez de Sorazu, de los privilegios, ordenanzas y demás documentos de la villa que hasta entonces habían obrado en su poder, pero que en adelante deberán custodiarse, bajo tres llaves, en el arca del concejo. Al mismo tiempo se establece la ordenanza por la que cada concejo saliente deberá entregar al concejo entrante estas tres llaves, quedando la documentación a disposición del concejo general.

(A)

(B)

(C) Libro 7 - Becerro VIII, doc. 1, fols. 71 r.-71 v. Copia simple. Pâpel. Letra precortesana. Incluye en el inicio del traslado que realiza Martín Ochoa de Iribe de los registros de apeo y cartas de venta de las tierras concegiles, dando forma al "Libro-Memoria", que se edita en su integridad en el volumen 124 de esta colección documental. Véase: *Idem: Archivo Municipal de Deba. Tomo II. Libro de apeos y ventas de Deba (1482-1483)*, documento nº 1, pp. 1-2. Los argumentos de nuestra propuesta de datación en las páginas de Introducción al mismo volumen 124.

1483, septiembre, 9. Deba, casa torre de Martín Ochoa de Iribe

Traslado sacado por el escribano Martín Ochoa de Iribe del poder otorgado a doce diputados para que procedan al apeo de las tierras concegiles y a establecer cartas de venta, efectuado por el concejo general de la villa de Deba reunido en la iglesia de Santa María el 1 de noviembre de 1458, así como del que otorgan en Itziar a los cuatro días otro conjunto de vecinos ausentes en el concejo general.

(A)

(B)

(C) Libro 7 - Becerro VIII, doc. 1, fols. 3-18. Copia. Papel. Letra precortesana. Inserto en el traslado que realiza Martín Ochoa de Iribe, hacia 1483, de los registros de apeo y cartas de venta de las tierras concegiles, dando forma al “Libro Memoria”, que se edita en su integridad en el volumen 124 de esta colección documental. Véase *Idem: Archivo Municipal de Deba. Tomo II. Libro de apeos y ventas de Deba (1482-1483)*, documento nº 2, pp. 3-18.

S.D. 1483, septiembre, 29

Traslado de los registros originales de los apeos y ventas de tierras concegiles realizados en los años 1482 y 1483 de los diputados elegidos para ello por el concejo, sacado por el escribano Martín Ochoa de Iribe, quien estuvo presente en todo ello. El traslado está incompleto, faltando la última parte, por lo que no es posible su datación precisa.

(A)

(B) Libro 7 - Becerro VIII, doc. 1, fols. 78 v.-129 v. Copia. Papel. Letra precortesana. Este traslado da forma al “Libro Memoria” que se edita en su integridad en el volumen 124 de esta colección documental. Véase *Idem: Archivo Municipal de Deba. Tomo II. Libro de apeos y ventas de Deba (1482-1483)*, documentos nº 4 a 200, ambos inclusive, pp. 18-223. Los argumentos de nuestra propuesta de datación en las páginas de Introducción del mismo volumen 124.

1484, enero, 6. Olaso

El concejo de Villamayor de Marquina –Elgoibar– y los dueños de las ferrerías del valle de Mendaro que están en jurisdicción de la villa, entre ellos el señor de Olaso, acuerdan, en contrato público, las cláusulas por las que se regirán las relaciones entre ellos, tratando de salvar las diferencias suscitadas por la interpretación del fuero de ferrerías.

(A)

(B)

(C) Libro 4 - Becerro V, doc. 18, fols. 90 v.-98 r. Inserto en la confirmación de los Reyes Católicos de 9 de octubre de 1485.

Sepan quantos esta carta e publico ynstrumento de contrato e/ posturas e abenenciās vieren como nos el conçejo alcal/des y regidores jurados e ofiçiales y escuderos hijosdal/go e omes buenos de la Villa Mayor de Marquina que es/tamos juntos a conçejo general por mandamiento de nuestro/ alcalde hordinario a llamamiento de nuestros jurados segun/ que lo auemos de vso y de costumbre de nos juntar/ espeçialmente siendo presentes en el dicho conçe/jo Pero Perez de Arriola nuestro alcalde hordinario e Lope Pe/rez de Lasalde lugarteniente de regidor por Martin/ de Carquizano regidor de la dicha villa e Domingo de Gaiola fie/les e regidores de la dicha villa e Martin Martines de/ Ayastia e Pedro de Alçate jurados executores de/ la dicha villa e con ellos las dos partes e mas de todos/ los vesinos e moradores de la dicha villa de la una parte/ a boz del dicho conçejo e de todos los vesinos e moradores/ de la dicha villa e su juridiçion e nos Juan Lopes de/ Ganboa señor de Olaso e dueño de la erreria de Aur/teynola e Garçia Ybañes de Aurteynola dueño de la/ quarta parte de la ferreria fusera de Carquizano e alcal//de del dicho fuero e Rodrigo Gonçalez de Carquizano dueño/ de la mitad de la dicha herreria fuse-ra de Carquizano e/ Ochoa Perez de Arriola dueño de la quarta parte de/ la dicha ferreria husera de Carquizano por si y en boz y en nonbre/ e como procurador que se dixo ser de Rodrigo de Gaiola dueño de/ la mitad de la erreria de Gaiola e Pero Perez de Arriola/ dueño de la erreria de Apatriz e Ochoa Miguelez de/ Gaiola e Martin Ochoa su hijo dueños de la mitad/ de la erreria de Gaiola e Furtan Perez de Lasalde dueño/ de la ferreria de Lasalde el qual dicho Furtan Perez/ de Lasalde dixo que consentia e consentio fincan/dole en salbo sus franquezas e libertades e contra/tos que fasta oi dicho dia ha e tiene la dicha su casa/ de Lasalde con este dicho conçejo segun que mas lar/gamente paresçe por los dichos contratos escrituras/ publicas que sobre ellos estan asentados e puestos/ que todo ello segun que en los dichos contratos sin que/ se le queden firmes e beliossos en su fuerça/ e bigor de lo qual el dicho conçejo alcalde e/ omes buenos dixieron que ansi lo consentian

e/ loaban e el dicho Furtan Perez dijo que pedia/ testimonio de ello e Juan de Arano como procura/dor que dixo ser de Juan Perez de Licona por la mitad/ de la ferreria de Alçola señores e dueños de las dichas/ ferrerías del dicho balle de Mendaro que estamos/ en cauildo a llamamiento del dicho Garçi Ybañes de A/rriola alcalde segun que lo auemos de vso y de costun/bre de nos juntar de la otra parte.

Por razon que/ entre nos las dichas partes an seydo e son y espera/uan ser pleitos e quistiones e debates espeçialmente// este pleito pendiente ante los nuestros señores reyes/ e ante los señores de su muy alto consejo sobre la/ juridición e juzgado de nos los dichos ferreros e/ nuestros alcaldes del fuero sobre la ynpetraçion y de/claracion de nuestro preuilegio e sobre las dichas cossas en el/ proçesso del dicho pleito contenidas e porque en el/ dicho pleito amas las dichas partes auemos/ asas gastado e como quier que son fechos grandes/ proçessos e non auemos auido libramiento regio e por/que entendemos que si el dicho pleito seguiere adelante/ se nos recresçieran tantas costas que non podria/mos sostener ni suplir e por nos quitar de las di/chas costas e ebitar las trauajos e daños que del/ seguimien-to del dicho pleito se nos podrian veerdeçer e por/que çessen los dichos plei-tos e quistiones e debates/ e porque adelante biuamos en paz e concordia e a/morio como parientes e vesinos de vn lugar por ende/ e porque entendemos ser así mas proueçosso e/ complidero e seruicio de Dios e de los dichos señores/ rey y reyna e para bien comun e publico e utilidad/ de nos las dichas partes e de toda esta tierra e de/ los estraños e (sic)¹ por esta tierra e por el dicho balle an de/ tratar sus mercadurias e auido sobre todo ello nuestro a/cuerdo e deliberaçion agora e antes muchas bezes e/ de nuestro propio motiuo e libre e deliberada boluntad/ sin premia ni constreñimiento nin dolo ni fraude alguno/ otorgamos e conoçemos que somos auenidos e ygua/lados de fazer e fagan ynpetraçion e declaraçion/ del dicho preuilegio de nos los dichos ferreros e deter/minacion de los dichos pleitos e quitaçiones e debates/ cier-tos capitulos de ynpetraçion e declaraçion e deter//minacion que de yuso en esta carta seran contenidos/ con licencia y autoridad e confirmaçion que pro-testamos/ procurar y suplicar a sus altezas e de vsar de los dichos/ capitulos confirmados por sus altezas e non de otra/ manera sin confirmaçion protes-tando cada vno de/ nos la dichas partes que non pase perjuizio al/guno de nos en nuestros husos e preuilegios mas ni allende/ de quanto adelante en este contrato e publico ynstrumento/ en los dichos capitulos yuso escritos sera contenido/ los quales son en la forma seguinte:/

Primeramente que aiamos juridición nos los dichos/ alcaldes del fuero de las dichas ferrerías dentro/ de las dichas nuestras ferrerías en las fraguas que/ son para quemar las uenas de caue las dichas/ ferrerías e que los dichos nuestros alcaldes puedan/ conosçer e conozcan sobre los dichos ferreros y sus/ panyaguados que biuen y biuieron a soldada/ en nuestras cassas así car-

bones (sic) ²para fazer carbon/ como mulateros para acarreos [de] carbon e bena e/ fierro asi sobre los braçeros³ si fueren/ asoldados con nos los dichos ferreros dueños/ de las dichas ferrerias sobre la causa que acaeçiere/ de librar sobre lo susodicho e que por otras cossas/ ningunas no puedan conosçer contra los sobre/dichos en cossa ninguna./

Yten por quanto acaeççe que en algunos tiempos/ nos los dichos ferreros arrendamos nuestras ferre/rias e algunos vesinos de bos el dicho conçejo si en/ tal casso acaeçiere alguna diuision entre nos/ los dichos ferreros e los dichos renteros/ e otros qualesquier vesinos que en ellas labraren// entre los dichos braçeros sobre la renta e derechos de braçeros/ que el alcalde ordinario de bos el dicho conçejo puedan de ello/ conosçer e conozcan pero por quanto a seydo vsado e acos/tumbrado en los tiempos passados tomar y resçeuir nuestra/ renta e derechos en las dichas ferrerias que fasta en tanto/ que sea determinado entre las dichas partes por el dicho al/calde ordinario dexten los dichos renteros en las dichas ferrerias/ el fierro su cantidad de quanto fuere la demanda./

Yten que afuera de los lugares e personas e caussas/ susodichas y declaradas que los dichos alcaldes del fuero/ non podades conosçer ni librar en cossa alguna contra/ vesinos de este dicho conçejo nin contra persona alguna de fuera/ parte agora ni de aqui adelante en tiempo alguno sal/bo que toda la juridición para adjudicarse afinque/ asi en el çeuil como en lo criminal para el dicho nuestro al/calde ordinario salbo en tanto los dichos ferreros e otros vesinos/ fagan çiertas mercadurias con algunas personas de que/ fuera de esta juridición asi comprando montes como dando/ dineros para fazer carbon como comprando carbon ben/diendo fierro e si sobre tales personas non obiesen/ de auer juridición sobre las dichas causas seria muy gran/de daño de las dichas ferrerias e sus dueños quanto mas/ fasta agora siempre an husado de conosçer los dichos/ alcaldes del fuero contra las dichas personas e que/ esto ayan lugar de juzgar como asta agora an auido/ e tenido pero si las tales dichas personas obiesen/ alguna demanda e coaççion contra los ferreros que de ello/ puedan conosçer el dicho nuestro alcalde hordinario./

Yten por quanto entre las dichas ferrerias entre la des/carga de las benas de Yrroguen asian acarrear benas/ e fierros como otras muchas mercadurias asi de esta/ juridicion como de otras muchas partidas se fazen al/gunos tiempos muchos furtos encubiertas (sic) e si en los/ tales malechores non huuiere punición seria grande/ daño para los que estan sus mercadurias en este dicho balle/ que para el remedio de lo susodicho cada y quando semejante/ mas otra cosa acaeçiere que el alcalde ordinario de la/ dicha villa e los dichos alcaldes del fuero en vno fagan// pesquisa e ynquisiçion e contra los que fueren cul/pantes si los delinquentes en el maleficio fueren/ de esta juridición que la execucion de ello puedan conosçer sin (sic)⁴/ fazer el alcalde ordinario de la

dicha villa por su executor/ o executores e si los malfechores de estos maleficios/ fueren de fuera de esta jurisdicción de la dicha villa que en tal/ caso nos el dicho concejo e alcalde e nos los dichos ferreros/ e sus alcaldes podamos seguir contra los dichos mal/fechores ante los otros jueces que de ello puedan conocer/ e fazer alcançar cumplimiento de justicia a la parte dani/ficada./

Yten quanto por causa de por nombre de prestemero/ so aquella color en los tiempos passados fasta agora/ an seydo fechos muchos agrauios e daños a muchos vesinos/ de este dicho concejo e a otros muchos mercaderes de fuera/ parte fiziendoles pagar ymposiciones non devidas/ como leda e otros muchos cohechos so color de derechos en/ quanto a esto se cumpla la prouision que de los señores reyes/ dieron en que mandan que el dicho prestamero ni otro/ por el non huse del dicho oficio mas de quanto en el capi/tulo onze de este capitulado se contiene./

Yten que vos los dichos alcaldes del fuero de las/ ferrerias non podades fazer vuestros juzizios en esta di/cha jurisdicción salbo en las dichas ferrerias en las di/chas fraguas./

Yten por quanto de suso esta declarado a nos los/ dichos nuestros alcaldes non fincan ni queden otra ju/risdicción salbo en los lugares susodichos e para en las/ causas e personas susodichas e (sic)⁵ fasta agora siempre/ auemos auido e tenido jurisdicción asi en Yraroguen/ como en la errenteria de Aunçuriça como en la descarga/ de Erecauarren como en la descarga de las benas e fierro/ de la ferreria de Aurteynola en quanto a esto nos finque/ aquello en salbo e como fasta agora a seydo porque/ de lo contrario seria muy grande daño a las dichas nuestras// ferrerias e trato de ellas o en daño e perjuizio de las rentas/ de sus altezas./

Yten por quanto entre nos el dicho concejo e alcalde e oficiales/ e omes buenos [e] nos los dichos ferreros esta fecho vn/ contrato sobre ellos (sic)⁶ montes exidos de esta dicha jurisdicción/ que el dicho contrato finque en su fuerça e bigor e que/ este dicho contrato non pase perjuizio al dicho contrato/ en cossa alguna./

Yten por quanto en la descarga de la riuera/ de Alçola auemos vsado e acostumbrado nos/ los dichos ferreros e otros (sic) qualesquier personas/ que labran fierro en las dichas nuestras ferrerias des/cargar benas e fierro e otras cossas e esto nos finque/ e sera como asta agora a seydo pero que esto mesmo/ sean francos y esentos todos y qualesquier nuestros/ vesinos de nos el dicho concejo e otras qualesquier per/sonas estrangeras para que puedan carrear/ e prestar de la dicha descarga con todas sus merca/durias que quiesieren todauia non fiziendo perjui/zio en la dicha descarga a los dichos ferreros en sus/ benas e fierros./

Yten por quanto en los tiempos passados/ los dichos ferreros e sus prestameros hauian/ fecho muchos agrauios e haziendo pagar asi/ a nuestros vesinos como a otras personas estrangeras çier/tas ympusiçiones deziendo que fazian [e] ponian/ çiertas costas por causa de las benas que benian/ a este balle de grandes tiempos a esta parte/ contra rason e sin justiçia por ende cada y quando/ fuere neçesario de poner alguna costa sobre la dicha/ causa que los dichos ferreros e vuestros alcaldes llamen/ a los dichos nuestros vesinos de este dicho conçejo a los que la/bran fierro en las dichas vuestras ferrerias e asi// juntos dedes orden en vno lo que se deue fazer/ e para ello que sean los dichos renteros dos omes buenos/ de entre si para que en vno con los dichos vuestros al/caldes pongan la costa que menester fuere o en fin/ del año que den quenta los dichos alcaldes e los/ dichos dos omes de lo que an gastado sobre juramento/ que tal costa se reparta a las benas que se fallaren/ presente que fueren comprendas e carreadas en este/ dicho balle./

Yten como quier que esta asaz declarado arriba/ como bos los dichos ferreros e vuestros anteçessores de ti/empo ynmemorial a esta parte despues que fue/ poblada esta dicha villa siempre aueys seydo juzgados/ por el dicho nuestro alcalde ordinario contribuiendo en nuestras/ derramas como otro qualquier vecino de este dicho conçejo/ e gozando e prestando bosotros en la juridiçion/ de esta dicha villa e como los otros vecinos en quanto a esto/ que passe e sea como fasta aqui a seydo./

Yten por quanto el dicho prestamero que es agora/ ni otro por el ni el non podra vsar del dicho ofiçio pues/ que las altezas de los señores rey y reyna asi mandan/ e si los dichos alcaldes del fuero non obiesen de tener/ executor para en los lugares e personas e causas/ susodichas su juyzio sera baldio e conuiene en ello re/mediar e prober por ende remediando e proueiendo/ en ello declaramos e ponemos e ygualamos pa/ra en tal casso que bos los dichos ferreros ayades vn/ executor e que este dicho executor podades esler/ e quitar bos los dichos ferreros e cauildo todos en con/cordia con la mayor parte de bosotros de aqui ade/lante para siempre jamas cada año el dia de/ San Miguel quando ayan de esler e quitar los/ alcaldes./

Yten que por quanto el dicho prestamero en los/ tiempos passados les bala por sus derechos sobre quales//quier execuçiones entregas que fazian ansi de los/ dichos ferreros como de otra qualquier persona de diez vno/ por ende de aqui adelante qualquier execuçion que fiziere/ el dicho jurado executor que de las execuçiones que/ fiziere en bienes de nos los dichos ferreros que no aian/ ni lleuen mas de çiento vno e de las execuçiones/ que fiziere contra otra qualquier persona vezino de nos/ el dicho conçejo o de otra persona de fuera que las causas/ suso declaradas que lleue por su derecho de treynta/ vno e no mas./

Yten si por uentura acaesçiere entre las personas/ e causas susodichas e por ende alguna sentencia o mandamiento/ que los alcaldes del fuero dieren e pronunçaren/ alguna de las partes se sintiere por agrauiado/ para en caso que la tal apelacion aya lugar/ consiguiendo la lei toledana que fabla en este/ casso sobre⁷ la cantia que fuere de tres mill/ maravedis yuso eso mesmo que si de las sentençias/ que el alcalde hordinario diere e pronunçiare/ contra los dichos alcaldes e ferreros e sus apan/yaguados en las causas susodichas que aya ese/ mesmo logar la sobredicha lei para ante los dichos/ alcaldes del fuero e omes buenos del dicho con/çejo con tanto damos fin e acauo a los dichos pleitos/ e quistiones e debates e a cada vno e qual/quier de ellos./

Los quales dichos capitulos e posturas/ susodichas e cada vna de ellas e todo lo en ellas/ en cada vna de ellas contenidas para tener/ y guardar e complir e mantener e pagar en/ todo susodicho en este dicho contrato e cada capitulo de el/ contenido en todo y por todo segun que en el en cada parte/ de el se dize e se contiene la vna parte a la otra/ e la otra a la otra conuiene a sauer nos el dicho con//çejo alcalde e jurados e ofiçiales e omes buenos/ de la dicha Villa Mayor por nos e por los dichos nuestros/ herederos e por cada vno de ellos a bos los dichos/ ferreros e dueños de las dichas ferrerias e a los/ dichos vuestros herederos que las dichas vuestras heredades/ ferrerias obieren de auer e de heredar a todos que/ fueren e les contesçieren auer e tener las dichas/ vuestras ferrerias e nos los dichos ferreros e dueños de/ las dichas ferrerias por nos e por los dichos nuestros/ herederos que las dichas vuestras ferrerias e los/ otros nuestros bienes son de auer e de heredar e/ por los otros a quien poseyeren las dichas nuestras/ ferrerias en qualquier manera e por qualquier/ razon prometemos e obligamos a todos nuestros/ bienes muebles y rayzes auidos e por/ auer so pena e postura e auenençia sosegada/ que entre nos las dichas partes que lo non/ touiere e goardare e cumpliere de e peche e pague/ a la otra parte e cada vna de las de la otra parte/ en pena e por nombre de pena e ynterese con/uençiones e auenençia sosegada que entre/ nos las dichas partes ponemos mill doblas/ de oro castellanas de la banda e a cada vna/ persona singular o espeçial so pena de cien/ doblas de oro de la banda las quales dichas/ doblas de oro de la banda de pena pagar la parte/ que yncurriere o cayere o lo contrauiere e guar/dare e compliere nin fiziere ser guardar nin/ cumplir e pagar por cada uez que en contrario/ fuere o beniere de he peche e pague a la parte/ obediente segun dicho es e seamos tenudos a les/ dar e pagar a tan bien e a tan cumplidamente/ como a tener e guardar e complir e pagar/ e mantener lo prinçipal que en este dicho con//trato e publico ynstrumento e en cada vna de las dichas cla/usulas e condiçiones en ellas en cada vna de ellas con/tenidas la dicha pena e ynterese conuençional pa/gada e non queremos e ponemos que todauia/ seamos tenidos a guardar e complir e pagar e/ mantener lo prinçipal contenido en este dicho con/trato e cada parte de el bien asi a tan cumplida/mente como si todo ello fuere fecho e firmado/ con autoridad e liçençia espreso mandado del rey

e/ la reyna nuestros señores a pedimiento e consentimiento/ de nos las dichas partes e puesto e asentado/ en preuilegio rodado en firmeza e bali-
dacion de lo/ que dicho es e cada cossa suso yuso en este publico
ynstru/mento contenido e cada parte e capitulo de el nos amas/ las dichas
partes e cada vno de nos damos/ sobre nos e sobre los dichos nuestros bie-
nes y erederos/ e sobre qualquier de ellos e de nos poderio cum/plido e ple-
naria juridiçion e los señores/ oidores de la audiencia del rey y reyna nuestros
se/ñores e los alcaldes e notarios e alguaziles/ e otras justicias executores
qualesquier de la/ cassa e corte e chancilleria e de todas las ciudades/ villas
e lugares de los sus reynos e señorios/ quier eclesiasticos quier seglares ante
quien/ esta carta paresçiere e fuere pedido cumpli/miento a las juridiçiones e
de cada vno e qual/quier de ellos e renunçiamos nuestro proprio (sic) fuero/
de nos e de cada vno de nos e de los dichos nuestros/ herederos e de cada
vno e de qualquier de ellos/ renunçiamos las leies e derechos que dizen que/
si algunos se someten a juridiçion estraña/ que antes del pleito non testado
se pueden are/pentir (sic) e declinarla nos e cada vno de nos/ sometemos con
todos nuestros bienes muebles/ e rayzes auidos e por auer aunque no
sea//mos fallados en arte (sic) que podamos ser llamados e/ conuenidos por
los dichos juezes de la corte e/ de qualquier ciudad billa o lugar reyno o seño-
rio/ do este dicho contrato paresçiere e fuere pedido com/plimiento bien asi e
a tan cumplidamente como/ si en sus juridiçiones e de cada vno e qualquier/
de ellos fuesemos fallados con vuestros bienes que/ executen e fagan e man-
den todo asi tener e guardar/ e cumplir e mantener e pagar asi la pena/ si en
ella yncurrieremos como lo otro princi/palmente contenido en este dicho publi-
co ynstrumento/ mandado fazer e faziendo entrega execucion en nos/ en cada
vno e qualquier de nos las dichas/ partes que segun tenor de este contrato
debieren/ asi de la parte como del prinçipal e costas de todo bien/ e cumpli-
damente queremos e ponemos que la dicha/ execuçion pueda ser fecha en
paga en persona/ e bienes quales la parte escoxiere muebles/ y rayzes y que
en los rayzes e personas dexando/ muebles rayzes en los muebles o en las
per/sonas dexando bienes o en todo juntamente segun/ e como la parte a
quien pertenesçiere mas qui/siere e escoxiere en tal manera que las
per/sonas por los bienes nin los bienes por las/ personas non puedan ser
escusados en firme/za e balidacion de lo que dicho es e cada cossa/ de ello
renunçiamos e partimos de nos e de ca/da vno de nos e de qualquier de nos
a las leies/ e derechos que dizen que en las execuçiones/ ordenes de guardar
e que primero deue ser fecha/ la execucion en bienes muebles que en los ray-
zes/ e primero los rayzes que en omes deudores o per/sona de ome fijoalgo
e las leies e ordenamientos// que dizen que persona de ombre libre non
deue/ de ser preso nin embargado por açion pecuni/aria e las leies e derechos
que dizen que en las execuçiones/ se deue guardar çierta orden e forma e las
leies/ e derechos que dizen que los singulares ni los con/çejos unibersidades
de ningunas ni algunas/ ciudades villas y lugares non pueden fazer venta/ ni
enagenacion ni contrato alguno sobre lo que/ nin de lo que es comun e perte-

nesçe de real cauçion/ al rey o al príncipe sin su liçencia o espeçial mandado/ e a las leies e derechos que dizen que los conçejos e/ otras personas e cauillados que si fueren legos/ que deuen e pueden e den asi restituídos en la/ tal lesion en çierto tiempo e forma o en çierta/ forma la qual qualquier de nos desde agora/ para entonçe e para todo en tiempo e lugar/ espresamente renunçiamos que en ninguna ni alguna/ manera nos non sera dada ni otorgada por nin/gun ni algunos juezes o eclesiastico nin seglar/ por justa que sea e la lei e derecho que dize que por/ renunçiaçiones que se faga la dicha restitucion/ ni apelaçion que es de si justa e legitima non/ puede ser renunçiada e que renunçiada non bala/ que nos ambas las dichas partes renunçiamos/ todo ello espresamente en vno con todos los otros/ derechos canonicos e çeuiles que a nos e qual/quier de nos pudiere aprouechar en qual/quier manera e qualquier razon que sera/ o ser pueda otrosi renunçiamos a la lei que/ dize que al ome no puede renunçar el derecho/ que no saue que le pertenece e la lei en que/ diz que del dolo malo no puede ser renunçiado ni el dolo futuro e la lei que dize/ que general renunçiaçion⁸ que ome faga/ no ba (sic)⁹ si la espeçial no precediere e a la// leyes e derechos que disponen en fechas e contratos de conçejos e vniuersidades se a de guardar çierta solenidad/ forma e orden e a los que dizen que sin guardar oser/ bançia de la dicha solenidad e orden non balen los/ tales fechos puestos e que otros conçeçiles e a los/ que dizen que por tales paçiones nin posturas ni obli/gaçiones como las susodichas no se puedan perjudicar/ el derecho publico ni real ni terçero e a los que dizen que las/ tales posturas pactos nin renunçiaçiones como/ las susodichas fechas non balen ni se estienden/ a otros cassos aunque seran semejantes queriendo/ que se estiendan a todos los cassos en que en lugar/ mayor o mas graue razon o menor e ygual.

E nos/ amas las dichas partes e cada vno e qualquier/ de bos (sic)¹⁰ por la parte suplicamos a los señores rey/ y reyna nuestros señores que aprueben e confirmen sus/ altezas todas las dichas condiçiones e clausulas/ susodichas e todo lo contenido en este publico ynstrumento e cada cossa/ e parte de ello como todo ello e cada cossa de ello sea/ e finque firme e baliosso para siempre jamas. E/ porque esto sea firme e non benga en duda otorga/mos este publico ynstrumento ante Juan Perez de Sarasua/ e Martin Sanches de Vnçeta escriuanos de la camara/ del rey y reyna nuestros señores e sus notarios publicos en la su/ corte e en todos los sus reynos e señorios de Castilla/ e de Leon a los quales dichos escriuanos e a cada vno/ de ellos rogamos que escriuiesen o fiziesen escriuir/ vn contrato o dos o mas para que nos los diese/ sinados con su sino a nos las dichas partes e a cada/ vno e qualquier de nos cada y quando que se lo pidi/eremos que fue fecha e otorgada esta dicha carta/ publico ynstrumento çerca de Olasso junto con la yglesia/ del señor San Bartolome a seys dias del mes// de henero año del nascimiento de nuerto Señor Jesuchristo de/ mill y quatroçientos y ochenta y quatro años y de esto son testigos/ que estauan presentes al otorgamiento de este dicho publi-

co ynstru/mento San Juan de Sarasua e Martin de Arriola e Juan Ybañes/ de Sarasua e Pero Saez Carquizano e Juan Perez de Basarte/ e Ochoa Ybañes de Arreguia e San Juan de Burunano/ e otros muchos vesinos e moradores todos vesinos e mora/dores de la dicha Villa Mayor de Marquina e su juridicìon./ Va escrito sobre raydo o diz procurador e o diz prestamero/ e o diz de el se dize escrito entre renglones o diz qual.

E yo el/ dicho Juan Perez de Sarasua escriuano de camara de los/ dichos señores rey y reyna e su notario publico sobre/dicho fui presente en vno con el dicho Martin San/chez de Vnçeta escriuano e notario publico sobredicho de los/ dichos señores rey y reyna a todos los (sic) que sobre/dicho es en vno con los dichos testigos por ruego e otor/gamiento del dicho conçejo alcalde e regidores e ofiçia/les e omes buenos fixosdalgo de la dicha Villa/ Mayor a ruego e otorgamiento del dicho Juan Lopez de/ Gamboa señor de Olasso e dueño e señor de la ferreria/ de Avrteynola e de Garçia Ybañes de Arriola al/calde del fuero del cauildo e ferreros contenidos/ en este dicho contrato e a pedimiento del dicho conçejo al/calde e regidores e ofiçiales e omes buenos de la dicha/ villa fize escriuir este dicho publico ynstrumento e todo lo en el con/tenido en estas ocho¹¹ medios pliegos de papel/ con esta en que ba este mio sino e ban çerradas las dichas/ foxas consignadas roblicadas acostumbradas de/ nos los dichos escriuanos e por ende fiz aqui este/ mio sino de verdad. Juan Perez.

E yo el dicho Mar/tin Sanches de Vnçeta escriuano de camara de los dichos/ señores rey y reyna nuestros señores e su notario publico sobre/dicho fui presente en vno con el dicho Juan Perez de Sara/sua escriuano e notario sobredicho de los dichos señores rey/ y reyna a todo lo que sobredicho es en vno con los// dichos testigos por ruego e otorgamiento del dicho conçejo al/calde e regidores e ofiçiales e omes buenos fijos/dalgos de la dicha Villa Mayor e a ruego e otorgamiento/ del dicho señor Juan Peres (sic)¹² de Ganboa señor de Olasso e/ dueño e señor de la ferreria de Aurteynola e de Gar/çia Ybañes de Arriola alcalde del fuero del ca/uildo e ferreros contenidos en este dicho contrato e a¹³ pedimiento del dicho conçejo alcalde y re/gidores e ofiçiales e omes buenos de la dicha villa/ fize escriuir y escriui este dicho publico ynstrumento e/ todo lo en el contenido en estas ocho ojas de medio pliego/ de papel con esta en que ba mio sino e ban refren/dadas las dichas foxas consignadas rublicadas/ acostumbradas de nos los dichos escriuanos e/ por ende fize aqui este mio sino en testimonio de/ berdad. Martin Sanchez.

NOTAS:

1. Por: que.
2. Por: carboneros.
3. Tachado: barrenos.

4. Por: y.
5. Por: que.
6. Por: los.
7. Tachado: que.
8. Tachado: mos.
9. Por: bala.
10. Por: nos.
11. Tachado: ojas.
12. Por: Lopez.
13. Tachado: fuero del cauildo.

88

1484, enero, 16. Elgoibar, casa concejil

Juan Pérez de Urkizia, dueño de la ferrería de Altzola, se obliga y ratifica en el acuerdo y contrato público establecido entre el concejo de Villamayor de Marquina y los dueños de las ferrerías del valle de Mendaro que están en su jurisdicción de fecha 6 de enero del mismo año

(A)

(B)

(C) Libro 4 - Becerro V, doc. 18, fols. 98 r.-98 v. Inserto la confirmación de los Reyes Católicos de 9 de octubre de 1485.

E despues de todo lo suso/dicho en la cassa del conçejo que es dentro en la/ dicha Villa Mayor de Marquina a diez y siete dias/ del dicho mes de henero año del nascimiento de nuestro señor/ Jesuchristo de mill y quatroçientos y ochenta y qua/tro años estando en la dicha cassa juntados al/ conçejo segun que lo an de vso e de costumbre/ de se juntar en vno con Pero Saez¹ de Arriola al/calde ordinario de la dicha villa e Martin Sanchez/ de Carquiçano e Domingo de Gaudiola fieles e re/gidores de la dicha villa con partida de los vesinos e/ moradores de la dicha villa en presencia de nos los dichos Juan/ Perez de Sarasua e Martin Sanchez de Vnçeta/ escriuanos del rey y reyna nuestros señores Juan Martinez/ de Vrquiçia dueño de la ferreria de Alçola rati/fico e loo este dicho contrato suso contenido e todo lo en el/ contenido tanto quanto

de derecho podia e deuia/ e obligo asi a todos sus bienes muebles e rayzes// de jamas yr ni benir contra ello el nin sus here/deros e suçessores so la pena en el dicho contrato contenido pa/ra lo qual dixo que daua e dio poder a las justicias/ asi eclesiasticas como seglares con renunçiaçion/ de leyes e somision de las justicias segun e como mas/ firme e baleroso sera ordenado a consejo de letrados/ contrato firme tal qual paresçe sinado de nos los/ dichos escriuanos. A lo qual fueron presentes por testigos Martin/ de Aynçuriça e Pero Saez de Arriola e Ochoa Ybañes/ de Garate e Garçia Ybañes de Arriola vesinos de la dicha/ Villa Mayor.

E yo el dicho Juan Peres de Sarasua escriuano/ de camara del rey y reyna nuestros señores sobredicho/ presente fui a lo que de susodicho es en vno con el dicho/ Martin Sanchez escriuano e a ruego e pedimiento del/ dicho conçejo de la dicha Villa Mayor fize aqui este mio/ sino en testimonio de berdad. Juan Perez.

E yo el/ dicho Martin Sanchez de Vnçeta escriuano de camara/ del rey y reyna nuestros señores e sobredicho presente/ fui a lo que de susodicho es en vno con el dicho Juan/ Perez de Sarasua escriuano e con los testigos e a ruego/ e pedimiento del dicho conçejo de la dicha Villa Mayor/ fize escreuir y escrivi esto susodicho e por ende/ porque es berdad fize aqui este mio sino en tes/timonio de verdad. Martin Sanchez

NOTA:

1. En el contrato aparece como Pero Perez.

1485, octubre, 9. Valladolid

Los Reyes Católicos confirman el acuerdo y contrato público establecido entre el concejo de Villamayor de Marquina -Elgoibar- y los dueños de las ferreñas del valle de Mendaro que están en su jurisdicción de fecha 6 de enero de 1484.

(A)

(B)

(C) Libro 4 - Becerro V, doc. 18, fols. 90 r.-99 r. En traslado de Miguel de Zugasti, escribano de Elgoibar, de 23 de marzo de 1593¹, sobre el traslado de Bartolomé de Yartua de 4 de junio de 1539. Papel. Letra procesal.

Don Fernando y doña Isabel por la graçia de Dios rey y reyna/ de Castilla de Leon de Aragon de Çiçilia de Toledo de Ba/lençia de Galiçia de Mallorcas de Seuilla de Çerdenia de Cor/çega de Murçia de Jaen de los Algarbes de Algezira de/ Gibaltar (sic) conde e condesa de Barcelona e señores de/ Bizcaya y de Molina duques de Atenas e de Neopactria/ conde de Royssellon e de Çerdenia marques de Oristan/ e conde de Gozeano a los del nuestro consejo e oidores/ de la nuestra audiencia e alcaldes de la nuestra casa e corte/ e chancilleria e al corregidor e alcaldes e otros/ juezes e justicias qualesquier ordinarios e de la er/mandad de las villas y lugares de la nuestra noble e leal pro/uincia de Guipuzcoa que agora son o seran de aqui adelan/te e a otras qualesquier personas a quien lo de yuso/ en esta nuestra carta contenido atañe o atañer puede/ en qualquier manera e a cada vno e qualquier/ de bos a quien esta dicha nuestra carta fuere mostrada/ o su treslado sinado de escriuano publico. Salud y gracia. Sepades/ que por parte del conçejo alcalde y regidores jura/dos y ofiçiales y escuderos hijosdalgo e omes/ buenos de la Villa Mayor de Marquina que es en la/ dicha prouincia de Guipuzcoa e de los dueños de/ las ferrerias del bal de Mendaro que son en la/ juridiccion de la dicha villa nos fue fecha relacion/ por su peticion que ante nos en el nuestro consejo/ fue presentada deziendo como entre ellos/ auia çiertos debates e contiendas e sobre ello/ estaua pleito pendiente en el nuestro consejo e ellos/ e cada vno de ellos por se quitar de los dichos de/bates e contiendas e pleitos e por bien de paz/ e sosiego de la dicha villa e su tierra e de los vesinos e mo//radores de ella auian fecho e otorgado entre si çerca de ello/ çiertos capitulos e ordenanças que ante nos en el nuestro consejo/ presentan e presentaron sinadas de escriuanos publicos por en/de que

nos suplicauan e suplicaron e pedian por merced/ que mandasemos ber y esaminar los dichos capitulos/ y ordenanças y asi uistas y esaminadas les mandasemos/ dar nuestra carta para que agora e de aqui adelante e sienpre/ jamas en todo y por todo fuesen guardadas cumplidas/ y executadas o que

sobre ello les prouieiesemos como la/ nuestra merced fuese su tenor de los quales dichos capitulos y or/denanças que asi ante nos en el nuestro consejo fueron/ presentados son estas que se siguen:/

(Inserta el acuerdo de 6 de enero de 1484 y la escritura de obligación que suscribe Juan Pérez de Urkizia el 16 de enero del mismo año)
(Documentos 87 y 88)

Los quales/ dichos capitulos e ordenanças que de suso [en] esta/ nuestra carta ban encorporados por los del nuestro con/çejos (sic)² bistas fue por ellos acordado que sin perjui/zio de las rentas e pechos e derechos a nos per/tenesçientes e de nuestra juridiçion e preminençias/ real y de otra qualquier terçero alguno que derecho/ o interese pretende de ello deuíamos mandar/ dar esta nuestra carta en la forma de yuso contenido/ e nos touimoslo por bien por que bos mandamos/ a todos e cada vno de bos en vuestros lugares e juri/diçiones que beades los dichos capitulos e or//denanças que de suso en esta dicha nuestra carta ban/ encorporados e las guardades e cumplades/ executades e fagades guardar e complir e/ executar en todo y por todo segun que en ellas e en cada/ vna de ellas se contiene quanto e como con derecho debades/ lo qual todo que dicho es mandamos que asi se faga/ e cumpla salbo en lo que es o fuere en perjuyzio/ de las dichas rentas e pechos e derechos a nos per/tenesçientes e de la dicha nuestra juridiçion e pre/minençia real e de otro qualquier tercero alguno/ que de derecho o interese se pretenda auer cerca de lo/ susodicho e los vnos ni los otros non gades (sic)³ nin fagan/ de (sic)⁴ al por alguna manera so pena de la nuestra merçed/ e de diez mill maravedis a cada vno que lo contrario fiziere/ para la nuestra camara e demas mandamos al ome/ que (sobrelineado: bos) esta nuestra carta mostrare que bos emplaze que/ parezcades ante nos en la nuestra corte do quier que/ nos seamos del dia que bos emplaçare fasta/ quinze dias primeros següientes so la dicha pena/ so la qual mandamos a qualquier escriuano publico/ que para esto fuere llamado que de ende al que bos/ la mostrare testimonio sinado con su sino por/que nos sepamos como se cumple nuestro mandado./ Dado en la noble villa de Balladolid a nuebe dias/ del mes de otubre año del nascimiento de nuestro Salbador/ Jesuchristo de mill y quatroçientos y ochenta y çinco/ años⁵.

NOTAS:

1. Del pergamino original que estaba en el "arca e archibo" de Elgoibar.
2. Por: consejo.
3. Por: fagades.
4. Por: ende.
5. Se hace constar en el traslado: "Y en fin de la dicha escritura e prouission real/ estaua escrito lo següiente y así mismo las firmas/ següientes: el condestable Domingo Fernandez/ de

Belasco Condestable de Castilla Conde de Aro/ por virtud de los poderes que tiene del rey // y de la reyna nuestros señores la mando dar y Juan Lopez / de Otalora escriuano de camara de sus altezas la fize/ escriuir por su mandado con acuerdo de los de su consejo/ Fernando de Acuña. Garçias licençiatu. Alfonso Dotor/ por Chançiller liçençiado del Cañaberal. Registrada/ Balpuesta.

90

1490, diciembre, 12. Valladolid

Los RR.CC. emiten carta ejecutoria de la sentencia dictada por la Real Audiencia en el pleito mantenido por un grupo de vecinos de Deba, representados por Martín Sánchez de Lastur y Juan de Akertza, contra el concejo de la villa, representado por su alcalde Juan Pérez de Plazaola, sobre la forma de elección de cargos municipales que tuvo lugar el día de San Miguel de septiembre, y concretamente por la elección de Juan Fernández de Irarrazabal y Sancho de Astola como fieles del concejo. La sentencia, mandando guardar la ordenanza de la villa que regula la elección de los cargos concegiles, da por válida la elección realizada y condena en costas a la parte demandante.

(A)

(B)

(C) Libro 3, doc. 25, fols. 403 r.-412 v. Copia. Papel. Letra cortesana.

Don Fernando e doña Ysabel/ por la graçia de Dios rey e reyna de Castilla de Leon de Aragon de Seçilia de Toledo de Valençia de Galizia/ de Mallorcas de Seuilla de Çerdena de Cordoba de Corçega de Murçia de Jahan de los Algarbes de Algecira/ de Gibraltar (sic) e de Guipuzcoa conde e condesa de Barçelona e señores de Vizcaya e de Molina duques/ de Atenas e de Neopatria condes de Rosellon e de Çerdenia marqueses e condes de Orestan e de Goçeano a los/ nuestros corregidores e juezes e alcaldes e merinos e algoazires (sic) e prebostes e jurados e otras justiçias e o/fiçiales qualesquier asy de la nuestra casa e corte e chançilleria como de la villa de Monreal de Deva/ e su tierra e juridiçion e de las otras çibdades villas e logares de los nuestros reynos e señorios e los/ procuradores e diputados e juezes e comisarios de la prouinçia

de Guipuzcoa e alcaldes de la/ hermandad de ella e de cada vna de ellas que agora son he seran de aqui adelante e a vos el conçejo/ e alcaldes e regidores e jurados e ofiçiales e omes buenos de la dicha villa de Monreal de Deba/ e a cada vno e qualquier o qualesquier de vos a quien esta nuestra carta fuere mostrada o el tras/lado de ella sygnado de escribano publico sacado con autordad de juez o de alcalde. Salud e graçia ./

Sepades que plito (sic)¹ paso e se trabto en la (dicha)² nuestra corte e chançileria ante los nuestros presidente e oydores/ de la nuestra avdiencia que vino ante ellos por apelaçion e se trauto primeramente en la villa de Monte/ Real de Deba e hera entre partes conbenia a saber: de la vna parte vos el dicho conçejo e alcaldes e regidores/ e jurados e ofiçiales e omes buenos de la dicha villa de Monte Real e su procurador en vuestro nonbre e de la otra/ Johan de Aquearça e Joan de Leyçaola e Johan de Erlaete de suso e Martin de Araqueristay e Sabastian de Lerte (sic)³/ e Joan de Errete (sic)⁴ e Pedro de Errete (sic)⁵ e Pedro de Barrenechia (sic) e Domingo de Ybia e Pedro de Arçuriaga e Johan/ de Goienaga e Joan de Aluisuri e Lope de Erquesqueta e Johan de Aratia (sic)⁶ e Joan de Vraynçar e/ Joan de Usçaga (sic)⁷ el moço e Johan Lopez de Larraguibel e Pedro de Ybia e Johan de Çiaran e Martin de/ Arratia e Pedro de Çiaran e Garçia de Chertudi e Johan de Arança e Joan de Vgarte e Johan de Uçarraga/ e Joan de Gainça e Joan de Guenaga el moço e Johan de Arratia e Martin de Elorriaga e Johan Martines/ de Soraarte e Martin de Arança el de suso e Pedro de Vrayn e Pedro de Vscanga de yuso e Fernando de Yndo/ e Martin de Vgarte e Martin de Vrayn e Sancho de Echays vezinos e moradores en la tierra e juridiçion/ de la dicha villa de Monreal sobre razon que la parte de los dichos Joan de Aquearça por sy e en nonbre de los/ dichos sus partes e consortes de suso nonbrados paresçio ante Johan Peres de Plaçaola alcalde hordinario/ en la dicha villa a la sazon e presento vn escriptto a dos dias del mes de hotubre del año pasado de ochenta e nueve/ en que [entre] otras cosas dixo que el dia de Sant Miguel de setiembre pasado del dicho año vos el dicho conçejo alcalde/ e fieles e jurados e regidores e homes buenos de la dicha villa de Monreal e su juridiçion vos congre/garades e juntarades para esleer e criar e nonbrar el alcalde e ofiçiales del dicho año del dicho dia de/ Sant Miguel fasta el otro dia de Sant Miguel e asy juntos e congregados por los dichos sus/ partes e en su nonbre que hera numero de çiento e veynte honbres fuerades vos el dicho conçejo requerido a/ aquella creaçion e nonbraçion del dicho alcalde e fieles e ofiçiales fiziesen con acuerdo e consulto de los dichos/ sus partes e auido con ellos e segund el preuilejo e hordenanças e huso e costunbre de la dicha villa/ e que de ello non exçediesen nin preuertiesen a criar en otra manera de lo que solian e las dichas hordenan/ças e huso e costunbre desponia e si lo contrario fiziesen que contradezian la tal creaçion e/ nonbraçion de ofiçio segund que todo ello por abito pareçia e como quier que asy pasara como/ dicho avia pero los dichos alcalde e ofiçiales e omes buenos de la dicha villa non curando de guardar/ nin conplir el tenor del dicho

preuilegio e hordenanças e huso e costunbre que sobre la dicha/ creaçion disponia la dicha creaçion e nonbraçion de los dichos ofiçiales se auia fecho contra ello/ e en otra manera de lo qual e como se deuia fazer en espeçial la creaçion de los dos fieles nonbrados// que eran Johan Fernandez de Yrarraçabal e Sancho de Astela (sic)⁸ los quales a cuya creaçion los dichos sus/ partes repunaran y contradixieran e a vna biba vos luego de ello apelaran e persistiendo en la/ dicha apelacion dixo que la dicha creaçion de los dichos fieles era ninguna en la manera e como fueran/ creados e ellos non debian nin podian açebttar el dicho ofiçio nin husar nin exerçer de el antes/ heran abidos por pribadas personas e por tales se deuian aver e nonbrar e quitando/ e remobiendo a ellos de la ynjusta e yndeuida creaçion que en debida e legitima forma/ deuian ser creados e puestos otros por quien e como de derecho e preuilejo e hordenanças/ se deuiesen. Lo vno porque la dicha nonbraçion de los dichos fieles espresamente auia seido/ e hera contra el dicho prebilejo e hordenanças e huso e costunbre husada e guardada en la dicha/ villa. Lo otro porque al tienpo que los dichos fieles fueran nonbrados los dichos sus partes non/ fueran conuocados nin presentes ho a lo menos non se hobiera con ellos la platica husada nin/ acostunbrada sobre quien e quales auian de ser nonbrados e puestos por fieles lo que hera neçe/sario o a lo menos obseruado fasta el dicho dia por largos e continuos tienpos. Lo otro porque/ los dichos sus partes e los vezinos del cuerpo de la dicha villa de Monreal teniendo segund que/ tenian pendençias sobre las cuentas e padrones e gastos la dicha creaçion se auia fecho de personas/ que eran amipartes e parçiales e afeçionados e tales que heran los mas prinçipales seguidores/ e contraditores de los dichos sus partes e aquellos que mas pornian e gastarian de lo publico e de lo/ suyo por fatigar e agrauiar a sus partes e por les fazer gastar e denegar su justiçia/ de manera que la dicha creaçion hera muy contraria e dapnosa a sus partes. Lo otro porque auiendo/ hordenança espresa en la dicha villa que el que touiese el ofiçio del dicho conçejo que dentro en ocho años/ non lo podiese aver e seyendo el dicho Johan Fernandiz ofiçial asia ocho años en el dicho conçejo non/ se podia crear como se creara e su creaçion hera ninguna e fecha contra espresa hordenança./ Lo otro porque los dichos fieles fueran sobre trabto e platica primero auida e por dapnar a sus/ partes creados e puestos e el dicho preuilejo espresamente lo contradecía la forma de la tal/ creaçion e deuiera ser puesto e nonbrado segund los plitos tenian el vno de los dichos fieles/ de los de fuera de la dicha villa vno de sus partes que supiera conseruar e guardar su derecho/ e verdad asi en los dichos padrones cuentas e gastos fechos e gastados como en lo por fazer/ e gastar. Lo otro porque si las dichas hordenanças e huso e costunbre fasta alli guardado non/ se obseruase e se quebrantase sus partes quedarian muy agraviados e danificados/ agora e adelante por los quales agrauios e ynjustiças e ynjusto modo de crear apelo/ de la dicha creaçion e nonbraçion e lo contradixo espresamente segund que esto e otras cosas/ mas largamente se contenia en el dicho escriptto de apelacion.

A la qual dicha apelacion/ el dicho Johan Perez de Plaçaola alcalde dio çierta respuesta en que entre otras cosas dixo/ que non avia fecho proçeso alguno en la dicha cabsa nin en el dicho dia de Sant Miguel avia seido de los/ eletores ni criadores de los dichos fieles e ofiçiales que segund la costunbre aprouada de la dicha/ villa e hordenança de ella fueran llamados antes que asy mismo como los dichos fieles segund el dicho vso/ e costunbre e hordenança de ella el avia seydo criado por alcalde de la dicha villa e su juridiçion e que/ el non avia agrabiado en cosa alguna a los dichos apelantes nin a alguno de ellos nin avia visto que/ en ell (sic) dicho dia de Sant Miguel houiesen seido agraviados porque vos el dicho conçejo de la dicha // villa criasedes los dichos ofiçiales segund la dicha hordenança e huso e costunbre de la dicha villa que era que/ los fieles fuesen criados de los de la dicha villa e non de fuera de ella los quales ni alguno de ellos nin sus/ mayores nin anteçesores nin moradores nin pescadores de sus casas nunca fueran criados por/ fieles de la dicha villa nin tal hordenança nin costunbre avia en ella sino la susodicha e dixo e alego/ otras razones por do dixo que la dicha apelacion non avia logar nin hera legitima e si los dichos/ apelantes la quisiesen seguir que la siguiesen con vos el dicho conçejo segun que esto e otras cosas mas larga/mente pareçia e se contenia en la dicha apelacion e respuesta de ella e actos que sobre ello pasaron./

Con los quales Martin Sanches de Lastur en nonbre e como procurador de los dichos Joan de Aquearça e los/ otros sus partes e consortes apelantes se presento en seguimiento de la dicha apelacion ante los dichos/ nuestro presidente e oydores en la dicha nuestra corte e chançilleria e dixo [que] la dicha eleçion e nonbramiento/ de fieles e todo lo otro fecho e mandado en perjuycio de sus partes ser ninguno e muy agraviado e asi mesmo presento con los dichos actos ante los dichos nuestro presidente e oydores vna petiçion en que entre otras cosas dixo que la dicha eleçion e nonbramiento de los dichos fieles que fueron esleydos/ e nonbrados hera ninguna e de ningund balor e efeto e tal que non obiera derecho alguno/ a los dichos Sant Juan Fernandes de Yrarrabal e Sancho de Astola fieles para vsar nin exerçer el dicho/ ofiçio sin embargo de la dicha esleçion pues aquello hera ninguno deuián ser traídos a elegir/ fieles en el dicho conçejo o si se fallase ser debuelta la dicha eleçion e nonbramiento la de/viamos mandar fazer condepnando en costas a las personas que asi elejieron e nonbraron/ por fieles a los sobredichos como non deuián lo qual se deuia asi mandar fazer por las cabsas/ que se colegian de la dicha nonbraçion e elegimiento que se fiziere e por las siguientes. Lo vno porque la/ dicha eleçion e nonbramiento de fieles se fiziera contra la costunbre antigua de la dicha villa e contra/ lo que querian e disponian los preuillejos e hordenanças de ella. Lo otro porque la dicha eleçion/ se avia de fazer seiendo llamados e presentes los dichos apelantes consentiendo en la dicha eleçion e non/bramiento que se fiziera sin su sabiduria e consentimiento non se pudiendo nin deuiendo fazer. Lo/ otro porque la dicha eleçion fuera fecha por banderia e por botos sobornados e non se fiziera por pro/ e bien del dicho conçejo segun e

como se deuiera fazer. Lo otro porque las partes que se eligieran e nonbraran/ por fieles fueran elegidas e nonbradas para que seguisen la opinion e parçialidad de aquellos que los/ eligieron e nonbraron e que fueran en los elegir e nonbrar. Lo otro porque fueran elegidos e nonbrados/ por personas que non (sic) e acostunbraran en los años pasados elegir nin nonbrar ofiçiales. Lo otro/ porque fueron elegidos por fieles de la dicha villa personas que non podian nin deuan ser elegidos segund/ e como lo fueran aviendo entre sus partes personas ydonias y pertenesçientes para tener los/ dichos ofiçios los quales deuiera ser elegidos por fieles e non los que fueron e querellose del dicho alcalde/ que deuiendole otorgar la dicha apelacion non ge la otorgara e fuera visto denegar-gelo pidio/ que aviendo por otorgada la dicha apelacion pronunçiasen e declarasen la dicha eleçion e nonbramiento/ de los dichos fieles ser ninguna e de ningund valor e efeto e don (sic) alguna como ynjusta e a/grauiada la rebocasen mandando tornar a elegir fieles de la dicha villa seiendo a ello presentes/ los dichos apelantes e seiendo los fieles que se obiesen de nonbrar e elegir asi mismo de los dichos/ sus partes para lo qual inploro nuestro ofiço e asi mismo que rebocasen el rescuiamiento que de los/ dichos fieles se fiziese en el dicho conçejo despues que se interpusiera la dicha apelacion segund que esto e/ otras cosas mas largamente se contenia en la dicha petiçion.

Contra la qual la parte de vos el dicho conçejo/ alcalde e regidores e omes buenos de la dicha villa presento ante los dichos nuestros oydores vna// petiçion en que entre otras cosas dixo que fallarian que la dicha eleçion e nonbramiento de fieles/ e ofiçiales que fuera fecha por vos el dicho conçejo de la dicha villa que non abia logar apelacion/ nin otro remedio alguno⁹ porque de ello non fuera apelado por parte bastante ni en tienpo ni/ en forma nin fueran fechas las diligençias que para prosecucion de la dicha apelacion heran neçesarias e el dicho acto era tal de que se pudiese apelar o do esto çesase dixo que lo susodicho fuera/ justo e derechamente fecho e pidio que pronunçiasen de la dicha eleçion e nonbramiento de los dichos fieles/ e ofiçiales fecho por vos el dicho conçejo non aver logar apelacion e si alguna apelacion fuera/ ynterpuesta aver afincado desierta ho do esto çesase que confirmasen e aprobasen el dicho non/bramiento lo qual se deuia asi faser sin embargo de las razones en contrario allegadas/ que non eran ansi en fecho nin auian logar de derecho e respondiendo a ellas dixo que la dicha/ eleçion e nonbramiento fuera fecho segun y como se avia acostunbrado fazer eleeeçion (sic) de los dichos/ fieles e ofiçiales de vno e de diez e veynte y quarenta e çinquenta e çient años a aquella parte/ e de tanto tienpo que memoria de omes non era en contrario continua e paçificamente e por todo el/ dicho tienpo e el dicho Martin Sanches de Lastur parte contraria seiendo alcalde en la dicha villa de Deba fiziera/ guardar la dicha forma en elegir los dichos fieles e ofiçiales que se guardara en el dicho año pasado/ e non auia prebilegios nin hordenanças que lo contrario dispusiesen puesto que alguna hordenança/ sy esta dixo que aquella nunca fuera husada nin guardada e asi antes que se fiziese como/ despues continuamente sin con-

tradiçion alguna los dichos fieles e ofiçiales fueran elegidos/ de la forma y manera que se fiziera en el dicho año pasado e la que dezian hordenança non ternia/ fuerça alguna nin seria fecha por quien touiese poder para la fazer nin guardada la horden/ e forma que en tal caso se requeria e non se deuia dar logar que sobre semejante caso que este se/ guiese plito e la dicha villa se obiese de gastar e dixo que las partes contrarias non deuerian¹⁰/ ser llamados para fazer la dicha eleçion porque de tienpo ynmemorial [a] aquella parte los dichos fieles/ e ofiçiales se avian elegido cada año por el dia de Sant Miguel de setiembre en la manera e para/ aquel dia e ora se estaban llamados todos aquellos que avian de ser presentes a la dicha eleçion/ e nonbramiento e era notorio en la dicha villa e en toda su juridiccion e non se fallaria que jamas/ que para dicha eleçion persona alguna fuese llamada salbo que cada vno se auia de tener por/ llamado e al tienpo que la dicha eleçion se auia de fazer se tañia vna canpana en la yglesia de la/ dicha villa de Deua e apartandose el alcalde e fieles e ofiçiales del año pasado llamaban/ a çiertas personas que ellos veyan e fazian la dicha eleçion e nonbramiento e los fazian publicar/ e publicaban en el dicho conçejo e los que asi eran elegidos fazian su juramento e luego podian/ vsar e husaban de los dichos ofiçios de manera que las otras partes non se podian queixar/ deziendo que non fueran llamados pues que segun dicho avia el dicho dia de Sant Miguel/ de setiembre de cada año hera llamamiento para todos los que avian de interbenir en la dicha/ eleçion e en el dicho nonbramiento e eleçion que se fiziera non obiere banduria (sic) nin sobor/naçion alguna ca aquello avia fecho e fazia el dicho Martin Sanches de Lastur e los otros sus/ consortes los quales avian fecho liga e monipodio entre si por perder la dicha villa e a fin de/ non pagar lo que les cabia e sus partes non tenian parçialidad alguna nin opinion // salbo seguir el prouecho de la dicha villa e los que fueran elegidos por fieles e ofiçiales heran/ personas ydoneas para ello mas que non las otras partes puesto que alguno de ellos fuesen ydoneos/ para aver los dichos ofiçios pues que non fueran elegidos deuian aver paçiençia pues que los elegidos/ heran muy ydoneos e nos pidio e suplico mandasemos aprobar e confirmar la dicha eleçion/ e nonbramiento por vos el dicho conçejo fecho e que pusiesemos perpetuo silençio a las otras partes/ e que sobre ello fiziesemos justia e dixo que non avia ynobaçion alguna que se deuiese rebocar/ pues que non avia cosa atentada ni ynnobada que en eligiendose los dichos ofiçiales luego/ exerçian los dichos ofiçios segun que esto e otras cosas mas largamente en la dicha su petiçion/ se contenia.

Contra la qual el dicho Martin Sanchez de Lastur por si e en nonbre de los dichos sus/ partes e consortes presento otra petiçion en que [entre] otras cosas dixo que se deuia fazer en todo/ segund que por el de suso estaba pedido sin embargo de las razones en contrario dichas e alle/gadas que non heran juridicas nin verdaderas e dixo que de la eleçion e nonbramiento/ de los dichos fieles que indeuidamente fuera fecha por las otras partes que avia logar/ ape-laçion e se permitia en derecho e se deuia resçebir e de la dicha eleçion e

nonbramiento fuera/ apelado por parte bastante e en tiempo e forma deuídos e la dicha apelaçion fuera proseguida/ segun y como se deuia e las cabsas e raçones porque se apelara de la dicha eleçion e nonbramiento/ fueran justas e verdaderas e se probaria quando fuese neçesario e dixo que la dicha esleçion conosciða/mente fuera fecha contra los prebilejos de la dicha villa e contra las hordenanças he vso/ y costunbre de ella çinquenta años e mas tiempo abia que non se fallaba nin fallaria de/ tiempo mas antiguo averse elegido e nonbrado fieles en la dicha villa de la manera que/ se eligieran el dicho año pasado los dichos fieles por vos el dicho conçejo los quales se avian/ elegido e acostunbrado elegir en concordia de los vezinos e moradores de la dicha villa e su juri/ diçion e los fieles de que se agrauiabán sus partes fueran elegidos contra voluntad de dozientos/ vezinos e moradores de la dicha villa y su juridiçion que hera la mas sana parte de la dicha villa/ sin los quales non podian aver conçejo ni en la dicha villa se podia fazer nonbramiento de ofiçiales/ nin otra cosa alguna a boz de conçejo nin se avia fecho de tiempo ynmemorial a aquella parte quando/ el fuera alcalde e antes en la dicha villa sienpre los fieles se eligieran e nonbraran a plazer e consen/ timiento de los vezinos e moradores de la dicha villa e su juridiçion e sin consentir e aprouar/ todos el dicho nonbramiento e eleçion de fieles nunca en la dicha villa se eligieran e nonbraran/ e puesto que fuesen elegidos e nonbrados si la dicha eleçion e nonbramiento hera contradicha se torna/ ban a elegir e nonbrar los dichos fieles [porque] las hordenanças de la dicha villa querian que los/ fieles obiesen de ser elegidos en concordia e sin ninguna contradichion avian seydo vsadas/ e guardadas en la dicha villa por las otras partes e por todos los vezinos e moradores/ de ella de tiempo ynmemorial [a] aquella parte e la dicha hordenança seria fecha por los alcaldes/ e conçejo de la dicha villa la qual por hordenança e huso e costunbre se deuia guardar puesto/ caso que el dia de Sant Miguel sus partes espeçialmente no obiesen de ser llamados/ esto seria verdad para venir a la dicha villa pero despues que todos juntos los alcaldes e o/ ficiales se acostunbraran a apartar a vna capilla donde de¹¹ tiempo ynmemorial aquella/ parte los alcaldes e ofiçiales que asi se apartaban en la dicha capilla auian llamado/ e acostunbrado llamar para elegir e nonbrar los dichos fieles personas de las dichas sus // partes e si (sic)¹² ellos nunca en la dicha villa se eligieran e nonbraran los dichos ofiçiales e sin que/ ellos lo consentiesen si non fue el Sant Miguel pasado donde sin llamar a sus partes a la/ dicha capilla sin consentimiento suyo antes contradieciendolo eligieran e nonbraran los dichos/ fieles la dicha eleçion e nonbramiento de fieles fuera fecha por parçialidad e vanderia como/ non se devia fazer por ende dixo e pedio en todo segund de suso segund que esto e otras/ cosas mas largamente se contenia en la dicha petiçion.

Contra la qual la parte de vos el/ dicho conçejo e fieles e regidores de la dicha villa de Monreal presento ante los dichos nuestro presi/ dente e oydores otra petiçion en que entre otras cosas dixo que de la dicha eleçion e non/ bramiento non abia logar apelaçion segund e por las razones que de suso estaban

dichas e alle/gadas e la eleçion que se fiziera de los dichos fieles e ofiçiales se fiziera guardada la for/ma e horden que de derecho se requeria e segund la costumbre ynmemorial de la dicha/ villa de Deua [e que] las otras partes que contradezian la dicha eleçion non eran dozientos onbres/ ni avn çiento e heran de los menores pecheros e sus partes eran mas de quatroçientas personas/ de mayores aziendas e que pagaban mas de dos e avn de tres tanto que las otras partes/ porque en las otras partes non avia mas de seteçientos milares (sic)¹³ ni avn tantos e en los dichos/ sus partes avia mas de dos mill millares e pues que en la eleçion de los dichos fieles e ofiçiales se guardara la forma que se deuia guardar non hazia al caso dezir que algunas de las/ otras partes lo contradixiesen e si en los tienpos pasados non obiera contradि़ion en la/ eleçion de los dichos fieles seria porque avnque algunos pesase de los que se elegian non curaban/ de lo contradezir veyendo que se guardava la forma que se requeria segund que en el dicho año/ pasado se guardara e esta forma sienpre vsada e aprouada por el dicho conçejo de tienpo ynme/morial [a] aquella parte e avnque algunas vezes algunas personas de la dicha villa e su juridiçion/ contradixiesen la dicha eleçion sin embargo de la tal contradि़ion se guardara la forma/ de elegir que se guardara en el dicho año e los que asi fueran elegidos por fieles e ofiçiales/ husaran de sus ofiçios llanamente e notorio era que non se podian elegir fieles e ofiçiales/ de que plugiese a todos los vezinos e moradores de la dicha villa e tierras mas pues que/ aquello se fazia guardada la forma que se requeria avnque algunos non abian gana/ de los nonbrados avianlo de sofrir mayormente que la mayor parte de los vezinos e mora/dores de la dicha villa e tierra e avn mas de las dos e avn de las tres partes avian consentido e/ consentian en los que fueran elegidos por fieles e ofiçiales en el qual caso non avia logar contradि़ion/ e por ende dixo e pidio en todo segund de suso segun que esto y otras cosas mas largamente/ se contenia en la dicha petiçion.

Sobre lo qual amas las dichas partes concluyeron y los dichos/ nuestro presidente e oydores obieron el dicho plito por concluso e de pedimiento y consentimiento/ de las dichas partes los resçibieron a la prueba de lo por ellas e por cada vna de ellas dicho/ e alegado para lo qual probar les asinaron çierto termino segun mas largamente/ se contenia en la dicha sentençia dentro del qual dicho termino amas las dichas partes/ fizieron çiertas probanças e las traxieron e presentaron ante los dichos nuestro presidente/ e oydores çerradas e selladas para en prueba de sus yntençiones de las quales los dichos// nuestro presidente e oydores a pedimiento e consentimiento de los procuradores de las dichas partes man/daron fazer e fue fecha publicaçion e asinado çierto termino para en que dixesen e alegasen/ de su derecho.

E despues la parte de vos el dicho conçejo e omes buenos de la dicha villa de/ Monreal presento ante los dichos nuestro presidente e oydores vna petiçion en que [entre] otras/ cosas dixo que fallarian que probarades complidamente vuestra intençion convenia/ a saber: aver estado e estar en poseçion

e huso e costunbre de tienpo ynmemorial [a] aquella/ parte de criar e nonbrar fieles en cada año por el dicho dia de Sant Miguel juntos en vuestro/ conçejo llamados a son de canpana sin otro llamamiento alguno y probarades asi mis/mo como el dicho año pasado criarades e eligierades a los dichos fieles sobre que era/ el dicho plito en vuestro logar acostunbrado e segun tenian de vso e costunbre e probarades mas/ como los dichos fieles eran personas ydónicas e suficiētes para exerçer e vsar del dicho su ofiçio/ e prouarades todo lo otro que vos ofreçierades a probar e vos convenia aprobar para aver/ vitoria en el dicho pleyto lo qual non solamente probarades por vuestros testigos mas avn por los/ testigos de las otras partes los quales non lo do ni aprobo mas de en quanto por vosotros façian/ e fazer podian e no mas ni allende.

Otrosy dixo que vistos e mandados ver los dichos e di/pusiçiones de los testigos en contrario presentados por las otras partes fallaria/ que ellos non probaran su yntençion nin cosa alguna que los aprouechase para escluyr/ la intençion de vos el dicho conçejo. Por ende pidio que dando e pronunçiendo por bien/ probada vuestra intençion mandasen fazer e fiziesen en todo segund que por el¹⁴de/ suso estaba pedido lo qual se deuia asi fazer e conplir sin embargo de los testigos/ en contrario presentados nin de sus dichos e depusiçiones que non façian fee nin prueba/ alguna. Lo vno porque non fueran presentados por parte bastante nin en tienpo nin en/ forma devidos nin juraban (sic)¹⁵ nin depusyeran nin fueran examinados por quien nin/ como deuian nin vos el dicho conçejo fuerades çitados ni llamados para ver jurar/ e conosçer los dichos testigos nin alguno de ellos seyendo neçesario de derecho. Lo otro/ porque los dichos testigos eran solos e singulares e contrarios e repunantes.¹⁶los vnos a los otros/ e los otros a los otros en sus dichos e depusiçiones¹⁷. Lo otro porque/ deponian de oydas e vanas creençias e non de bista nin de çierta sabiduria nin daban/ razones suficiētes de sus dichos en el caso que las devian dar e las abendaban [e] façian/ sus dichos ningunos. Lo otro porque los dichos testigos heran partes formadas en el/ pleyto e pechauan e contribuian en las costas e gastos de el contra sus partes de/ manera que sus dichos non enpeçaua sus partes nin aprouechauan a las otras partes./ Por ende dixo e pedio en todo segun de suso segun que esto y otras cosas mas/ largamente se contenian en la dicha petiçion.

E despues ante los dichos nuestros presidente/ e oydores pareçio la parte de los dichos Johan de Aquearça e Martin Sanchez de Lastur e de los/ otros sus consortes e presento otra petiçion en que entre otras cosas dixo que sus partes probaran/ bien e conplidamente su intençion e todo lo otro que prouar deuian e hera neçesario para obtener e/ aver vitoria en esta cabsa ca prouaran que vos el dicho conçejo nonbrarades e elegierades/ por fieles de la dicha villa a los dichos Johan Ruiz e Sancho de Lastola (sic)¹⁸ probado estaba que los helegi/erades e nonbrarades por afecçion e parçialidad viniendo contra la costunbre de la/ dicha villa abiendo como avia en la tierra de la dicha villa entre

sus partes personas// muy abiles e suficiētes para ser fieles de la dicha villa en la qual dicha eleçion e nonbramiento/ que asi fizierades vos el dicho [conçejo] no llamarades a sus partes ni se fiziera la dicha eleçion/ e nonbramiento de su voluntad e consentimiento como hera neçesario ca segund los prebilejos/ de la dicha tierra e la costunbre husada e guardada de tienpo ymemorial [a] aquella parte/ non se pudieran elegir e nonbrar fieles en la dicha villa sin que en la eleçion e nonbramiento/ de los tales fieles interveniesen e fuesen llamados los dichos sus partes e consentiesen/ la dicha eleçion probaran sus partes todo lo otro que probar deuiā e les fuera neçesario de/ probar para obtener e aver vitoria en la dicha cabsa e vos el dicho conçejo partes contrarias/ non probarades cosa alguna que bos aprouechase e los testigos que presentarades non fazian/ fee nin prueba alguna nin vos aprouecharian ni a sus partes enpeçian e esto por las causas/ seguitas. Lo vno por quanto los dichos testigos non fueran presentados por parte bastante/ ni en tienpo ni en forma deuīdos. Lo otro porque non fueran resçibidos nin esaminados/ segun y por quien deuiā antes fueran resçibidos e esaminados por el alcalde/ de la dicha villa que hera parte prinçipal en la dicha cabsa seiendo como fuerades resçebidos/ vosotros que non fizierades la dicha probança por ante el dicho alcalde sin embargo del qual dicho/ requerimiento el dicho alcalde seyendo como hera parte formada resçibiera los dichos testigos./ Lo otro porque heran solos e singulares e deponian de oydas e de banas creençias e non de/ vista ni de çierta sabiduria. Lo otro porque non daban cabsas ni razones de sus dichos e dipusiçiones e aquellas que davan fazian sus dichos ningunos e non eran contestes ni conformes en/ sus dichos e depusiçiones antes contrarios e repunantes de vnos a otros e cada vno a si mismo/ e puso çiertas tachas e objetos en çierta forma contra los testigos en contrario presentados/ e por ende dixo e pidio en todo segun de suso segund que esto e otras cosas mas largamente/ se contenia en la dicha petiçion.

Contra la qual la parte de vos el dicho conçejo e alcaldes e omes/ buenos de la dicha villa de Deua presento ante los dichos nuestro presidente e oydores otra petiçion/ en que entre otras cosas dixo que deuiā mandar fazer en todo segund que por el de suso estaua/ pedido sin embargo de los testigos en contrario presentados nin de sus dichos e depusiçiones/ que non fazian fee nin prueba alguna por lo que dicho auian en que se afirmo e puso çiertas/ tachas e objetos contra ellos en espeçial e pidio çierta restituçion en çierta forma para/ las poner. E otrosy dixo que se deuia fazer lo por su parte pedido sin embargo de lo en contrario/ alegado que non hera dicho nin alegado por parte bastante nin en tienpo nin en forma de/vidos nin heran ansi en fecho nin auian logar de derecho ca dixo que vos el dicho conçejo sus partes probarades su intençion conplidamente e las otras partes non pro/baran la suya nin cosa alguna que los aprouechara e los testigos en vuestro nonbre pre/sentados se presentaran por parte e en tienpo e en forma deuīdos e juraran e dipusi/eran e fueran esaminados por quien e como debian e abonolos en çierta

forma e asi/ non padeçian las tachas contra ellos puestas nin avia logar porque non era puestas por/ parte ni en tienpo nin en forma debidos e asi dixo que çesaba lo en contrario alle/gado. Por ende dixo e pidio en todo segun de suso segun que esto e otras cosas mas/ largamente se contenia en la dicha petiçion.

Sobre lo qual todo amas las dichas partes// contendieron e altercaron a tanto en el dicho pleyto ante los dichos nuestro presidente e oydores fasta/ que concluieron e los dichos nuestro presidente e oydores obieron el dicho pleyto por con/cluso e dieron en el sentençia en que en efecto entre otras cosas resçiieron a amas las dichas/ partes e a cada vna de ellas a prueba de las tachas e obgetos puestas e alegadas en el dicho plito/ a la vna parte contra los testigos de la otra e a la otra contra los testigos de la otra e amas las/ dichas partes e a cada vna de ellas a prueba de las abonaçiones de los dichos sus testigos e de todo/ lo otro que probar deuiesen e probado les aprobecharia salbo iure ynpertinençium e de non/ admitendorum para lo qual probar les asynaron çierto termino perentorio segun que esto e otras/ cosas mas largamente se contenia en la dicha sentençia dentro del qual dicho termino amas las/ dichas partes fizieron sus probanças e las traxieron e presentaron ante los dichos presidente/ e oydores en prueba de sus intençiones çerradas e selladas de las quales fue pedida e mandada/ fazer e fecha publicaçion a pedimiento e consentimiento de los procuradores de las dichas partes/ e por mandado de los dichos nuestro presidente e oydores.

E despues la parte de vos el dicho conçejo e/ omes buenos de la dicha villa de Deua presento ante los dichos nuestro presidente e oydores vna/ peticion en que entre otras cosas dixo que fallaria que vosotros probarades conplidamente/ vuestra intençion assy en el negoçio prinçipal como en las tachas e que las otras partes non/ probaran su intençion nin cosa alguna que las aprobechase para excluir la dicha vuestra intençion/ e pidioles que pronunçiando e declarando vuestra intençion por bien probada e por non probada/ la intençion de las otras partes mandasen fazer e fiziesen en todo como por vosotros/ esta pedido lo qual se debia fazer asi sin embargo de los testigos en contrario presentados/ que non fazian fee nin prueba alguna nin vos enpesçian. Lo vno porque non fueran presentados/ por parte nin en tienpo nin en forma deuidos nin fueran esaminados por quien e como devian/ nin juraran nin depusieran. Lo otro porque non fuerades çitados ni llamados para los ver jurar/ e conosçer e seyendo neçesario de derecho. Lo otro porque deponian de oydas e vanas creençias/ e non de vista nin de çierta sabiduria nin daban razones suficiençes de sus dichos y las que/ daban fazian sus dichos ningunos. Lo otro porque heran solos e singulares e contraryos repunantes/ los vnos a los otros e los otros a los otros en sus dichos e depusiçiones. Lo otro porque todos los/ dichos testigos en contrario presentados heran partes formadas en el dicho plito contra/ vosotros segun pareçia por los poderes que

estaban presentados en el dicho pleyto e pechaban/ e contribuyan en las costas e gastos de el e procuraban e soliçitaban publica/mente contra vosotros e pedio que mandasen ver los dichos poderes porque/ supiesen como los dichos testigos heran las mismas partes que syguian el dicho/ pleyto contra vosotros e algunos de ellos procuradores e soliçitadores del dicho plito e/ asi non podian ser testigos en el dicho pleito ni valian sus dichos e asi çesaba todo lo/ en contrario pedido e alegado e dixo e pedio en todo segun de suso segun que esto e/ otras cosas mas largamente se contenia en la dicha petiçion.

Contra la qual dicha/ petiçion la parte de los dichos Johan de Aquearça e sus consortes presentó ante los dichos/ nuestro presidente e oydores otra petiçion en que entre otras cosas dixo que fallarian que/ sus partes probaran bien e conplidamente su intençion e todo aquello que probar devian/ e les fuera neçesario de probar asi en prinçipal como en tachas las quales se probaran// conplidamente juntamente con los abonos de los testigos que sus partes presentaran e las partes/ contrarias non probaran su intençion nin cosa alguna de las que se ofresçieran/ a probar çierta probança que fizieron hera inpertinente e fizieran articulos e quisi/eran fazer probança sobre cosas que nunca dixeran nin alegaran nin fueran resçibidas/ a prueba de ellas e asi non les aprobechaua la probança que fizieran e pidio que dando e/ pronunçiando la yntençion de sus partes por bien e conplidamente probada e la yntençion de las otras partes por descreyda e non probada fiziesen e mandasen fazer en la dicha/ cabsa segun que por el estaba pedido lo qual asi devian mandar fazer sin embargo de los/ testigos en contrario presentados los quales non fazian fee nin prueba alguna nin a las/ otras partes aprobechaba nin a sus partes enpeçia. Lo vno porque non fueran presentados/ por parte bastante nin en tienpo nin en forma deuidos. Lo otro porque non juraran/ nin depusieran segun e como se requeria. Lo otro porque heran partes en la misma/ cabsa e pechavan e contribuian en el dicho pleyto e pretendian ynterese en el e padesçian las mismas tachas que los testigos presentados en la primera ystancia e por ende/ dixo e pidio en todo segun de suso segun que esto e otras cosas mas largamente se contenia/ en la dicha petiçion con la qual asi mismo presento vna escriptura signada de hordenanças/ de la dicha villa de Monreal por do pareçia entre otras cosas que a veinte y nueve dias/ de setienbre dia de Sant Miguel del año del nuestro salvador Jesuchristo de mill e treçientos/ e nobenta e quatro años en la dicha villa de Monreal de Deua dentro en la yglesia de Santa/ Maria de la dicha villa donde abian de huso e costunbre de se ayuntar a conçejo seyendo/ llamados seyendo llamados (sic) por el jurado de la dicha villa segun que lo abian de huso e de costunbre/ estando presentes Fernand Migueliz de Yrarraçabal alcalde e Johan Ruis de Yrarraçaua/ preboste e Pecho de Saragola (sic)¹⁹ jurado e Joan Martines de Ayçarna fiel en la dicha villa el dicho/ año estando ai juntos otra gente que podia ser la mayor la mayor (sic) parte de la dicha/ villa e su tierra e juridiçiones e avn mas todos ellos de vn

acuerdo e consentimiento dixieron/ que porque muchas vezes abian hablado e trahado entre si quales (sic)²⁰ hera necesario de aver/ algunas leyes e hordenanças por do biuesen e se regiesen todos entre sy en la dicha villa e su/ tierra en paz e sosiego todos juntamente fizieron alli asas leyes e hordenanças sobre ello entre/ las quales leyes e hordenanças que asi fizieron entre si hordenaron vna para la eleçion/ e nonbramiento del alcalde e fieles e otros ofiçiales el tenor de la qual es este que/ se sigue:

Otrosy hordenamos por quanto en los dias de las fiestas del señor Sant/ Miguel en que nos el dicho conçejo avemos husado e acostunbrado de nos juntar a conçejo e criar/ e fazer nuestros ofiçiales en cada año conuiene a saber: el alcalde hordinario de la dicha villa/ e dos fieles regidores e vn escribano fiel e dos jurados menores e por quanto avnque/ segun justiçia e razon la dicha creaçion se debia fazer deliberadamente algunos honbres/ bozingleros a menos de deliberar çerca de lo antiçipado a los buenos omes suelen nonbrar/ a los dichos alcalde e ofiçiales voluntariosamente entendiendo que los primeros/ que fueron nonbrados por ofiçiales que non seran reusados e que asi pasaran con su inten/çion avnque ello sea en nuestro dapno de lo qual se presume que por tiempo nasçiesen e recres// çiesen escandalos e inconbenientes e males e dampnos entre nos si algun remedio non pusiese/mos en ello e por ende nos el dicho conçejo e hunibersidad de el todos de vn acuerdo e de vn/ animo e consentimiento queriendo ebitar los dichos escandalos e males e dapnos que de lo que/ dicho es nos podia venir e recrescer hordenamos e mandamos que alguna ni algunas/ persona ni personas non sean hosados de nonbrar los dichos ofiçiales ni alguno de ellos/ al tiempo e tienpos que nos obieremos de azer la dicha creaçion so pena de diez doblas de oro/ de la dicha moneda la mitad de ellas para nos e la otra mitad para los alcaldes e fieles de la dicha/ villa del año acabado e que la dicha pena pagada ho non que ningund alcalde nin fieles ni/ escribano fiel que asi fuere nonbrado non aya ofiçio alguno nuestro en aquel año en/ que asi fueren nonbrados por ofiçiales e hordenamos que al tiempo e tienpos que nos el/ dicho conçejo obieremos de fazer la dicha creaçion de los dichos ofiçiales que seamos juntos/ en la dicha villa en que seamos la mayor parte de todos los vezinos de la dicha villa/ para lo qual cada vezino nuestro asi moradores e abitantes en la dicha villa como en sus/ arrabales e tierra e juridicion sin fazer otro llamamiento ni notifiçacion seamos/ tenudos de venir al dicho conçejo e fazer la dicha creaçion de los dichos ofiçiales e esto/ se entienda que aya de ser e sea al dicho dia e fiesta de Sant Miguel de setiembre de cada año segund/ fue e a seydo husado e acostunbrado fasta agora fazer la dicha creaçion e que de tal ayunta/miento se aparten el alcalde e ofiçiales e vn mayordomo de la cofradia que son çinco/ personas e estos ante todas cosas fagan juramento solepne de llamar para la dicha/ creaçion honbres sufiçientes e ydoneos de discrecion e conçiencia e asy fecho el dicho jura/mento nonbren otros çinco a cada vno el suyo de los honrrados del dicho conçejo que asi/ estouieren juntos de forma que por todos sean diez los

oficiales e los asi llamados/ los quales todos juntos como de cabo presten juramento solepne que sin afeçion/ ni vanderiça alguna nonbraran nonbraran (sic) honbres suficientes e ydoneos para/ alcalde e fieles e escribano fiel e jurados del dicho conçejo e asi fecho el dicho juramento/ el que mas votos obiere de los dichos diez esleydores conbiene a saber: seys honbres quede/ con el ofiçio de aquel año asi de alcaldia como de los otros e aquellos buenos del/ dicho conçejo que estobieren en el dicho ayuntamiento e por los dichos alcalde e fieles e los otros/ omes buenos fueron esleydos para ello que todos ellos con los dichos oficiales sean fasta/ doze omes los quales juntos primeiramente fagan juramento solepne que sin afeçion/ nin vanderia alguna acordaran e diran e nonbraran honbres suficientes e ydoneos/ e buenos por alcalde e fieles e escribano fiel e jurados del dicho conçejo para el año primero/ siguiente e por quanto podia acaeçer que entre los dichos doze omes a menos de deliberar antiçipasen/ algunos e nonbrase los dichos alcalde²¹ e oficiales que el primero que obieren de nonbrar/ quien sera alcalde sea tenuto de nonbrar tres personas comunes e buenos vezinos de la/ dicha villa deziendo que vno de ellos sea criado por alcalde e que non puedan nonbrar vno nin dos/ solos por alcalde menos de tres homes e asi mesmo el que seguidamente a otros obiere/ de nonbrar nonbre otros tres honbres para alcalde deziendo que vno de ellos sea alcalde e asi nonbrados/ los dichos buenos honbres deliberen e horden (sic)²² e fagan la dicha creaçion e crien el dicho alcalde/ e en siguiente los dos fieles e el escribano fiel e los jurados menos e las// guardas de los montes sean nonbrados e creados por los dichos buenos honbres como por/ bien touieren faziendo e criando los que entendieren que seran ydoneos e suficientes/ para los dichos ofiçios pero que non puedan nonbrar a honbre alguno que en alguno de ocho años/ postrimeros aya seydo alcalde ho fiel por alcalde o fiel e asi creados los dichos ofiçiales vayan/ al dicho ayuntamiento e ende sean publicados ante todos nonbrado e declarado quien e quienes/ heran seydo criados por ofiçiales de los quales y de cada vno de ellos luego incontinente se tome/ la solepnidad en tal caso deuida e con tanto ayan poder de husar e goçar e husen e goçen/ de los dichos ofiçios pero que el dicho alcalde e los dichos fieles e escribano fiel e jurados sean tenudos/ de fazer residencia e vida e morada continua en la dicha villa en todo el dicho año en que asi/ fueren creados por ofiçiales e qualquier de los dichos ofiçiales que fizieren vida en otra/ parte fuera de la dicha villa non puedan husar ni goçar ni husen nin goçen de los dichos/ ofiçios ni de alguno de ellos [e] quoualquier ho qualesquier persona ho personas que contra esta dicha/ hordenança o contra qualquier cosa ho parte de ello en ella contenido fuere o beniere e/ aquel o aquellos que sin ser esleydos por los dichos ofiçiales e omes buenos entrasen donde esto/viesen a fazer la dicha creaçion de los dichos ofiçiales que pague diez doblas de oro de la dicha moneda/ la mitad de ellas para nos el dicho conçejo e la otra mitad para los ofiçiales del dicho año aca/bado e que ningun coronado de primera corona non tenga ofiçio conçegil.

La qual dicha escri/ptura de hordenanças asi presentada por amas las dichas partes despues fue contenido/ e altercado a tanto en el dicho pleyto fasta que concluyeron e los dichos nuestro presidente e o/ydores obieron el dicho pleyto por concluso e por ellos visto e esaminado el proçeso del dicho/ pleyto dieron e pronunçiaron²³ en el sentençia difinitiba en que fallaron que la eleçion e non/bramiento fecha del alcalde e fieles e jurado e los otros ofiçiales por los vezinos de la/ dicha villa de Monrreal de Deba el dia de Sant Miguel del año pasado de ochenta/ e nueve que fuera buena e justa e derechamente fecha. Por ende que la debian/ confirmar e confirmaron e que debian mandar e mandaron que la dicha hordenança de la/ dicha villa que fabla çerca de la eleçion fuese guardada para syenpre jamas/ en todo e por todo segun y como en ella se contenia la qual mandaron que fuese encorpo/rada e enxerta en la carta executoria de esta su sentençia e mandaron al alcalde/ e fieles que non-brasen los omes buenos para elegir los otros ofiçiales que non nonbrasen/ ni elegiesen por eletores los que el año antes fuesen nonbrados e elegidos salbo otras personas/ abiles para fazer la dicha eleçion segun el tenor e forma de la dicha hordenança./

E otrosy mandaron que para la dicha eleçion e nonbramiento que de aqui adelante/ se obiese de fazer fuesen elegidos por alcalde e fiel e ofiçiales alguna e al/gunas personas abiles de la dicha tierra que estobiesen presentes a la dicha eleçion e que/ sin ellos non se fiziese la dicha eleçion e nonbramiento. Lo qual todo asy mandaron que se fiziese/ e conpliese²⁴ so pena de çinquenta mill marabidis para los estrados de la dicha nuestra abdiençia en los quales les/ condenaron e obieron por condenados lo contrario faziendo.

E otrosy por quanto el abogado/ de los dichos Johan de Aquearça e sus partes e consortes ayudo en el dicho pleyto como non devia// que le deuian condenar e condepnaron en las costas en el dicho pleyto fechas derechamente por/ parte de vos el dicho conçejo e alcalde e omes fijosdalgo de la dicha villa en seguimiento del dicho/ pleyto la tasaçion de las quales reserbaron en si por su sentençia difinitiba juzgando/ lo pronunçiaron e mandaron todo ansi.

E despues Francisco de Valladolid en nonbre de los dichos Johan/ de Aquearça e sus consortes paresçio ante los dichos nuestro presidente e oydores e presento vna/ petiçion en que entre otras cosas dixo que algunos de los dichos nuestros oydores de la dicha nuestra abdi/ençia dieran sentençia en la dicha cabsa por la quual mandaron que se guardase la horde/nança de la dicha villa en la eleçion de los ofiçiales de vos el dicho conçejo e que sus/ partes fuesen presentes a la dicha eleçion en lo principal e en todo lo mas que la dicha sentençia/ hera en favor de sus partes dixo que hera buena e justa e derechamente dada pero/ dixo que en quanto non condenaran en costas a las otras partes contrarias e en quanto/ condenaran en costas al letrado que los abia ayudado que el dicho Francisco de Valladolid y el/ liçençiado de Parada

que non se abergonçaban por aver ayudado a sus partes nin pares/çeria aver fecho hierro ni averles dexado de ayudar como deuia suplicaron/ de la dicha sentençia e dixeronla ninguna [e] a lo menos ynjusta e agrabiada e de rebocar/ en quanto a lo que dicho hera por las causas siguientes. Lo vno porque los dichos oydores dieran/ la dicha sentençia sin ser presente el letrado de sus partes ni ser bien informados/ segun debieran de la justiçia e meritos de la cabsa. Lo otro porque non fuera fecha la rela/çion que se deuia fazer del dicho proçeso ca sabian que el prinçipal pleyto debate/ que sus partes tenian con vos el dicho conçejo avia seydo porque las otras partes sigui/endo su opinion e ynterese contra voluntad de sus partes non quisieran cunplir/ çiertas nuestras cartas e probisiones dadas en favor de Pedro de Ydiacaiz nuestro(re)²⁵postero/ de camas e preboste de la dicha villa antes contra cartas e sobre ellas mobieran/ pleyto contra el dicho Pedro de Ydiacaiz e a costa de sus partes lo abian seguido/ fasta tanto que abian seydo condepnados en penas e costas por los del nuestro/ conçejo (sic)²⁶ e avn abian estado presos muchos de ellos e detenidos en nuestra corte e a cabsa/ que abian gastado repartido so color del dicho pleyto treçientas e çinquenta/ mill marabidis e mas sus partes reclamaran e quexaran de los dichos repar/timientos non los pudiendo sufrir no (sic)²⁷ suplicaran e mandaran çesasen/ de los dichos repar/timientos e viesen las cuentas en que se abian gastado/ los dichos marabidis repartidos que en la verdad en lo que abian gastado so color del dicho/ pleyto e de propios de vos el dicho conçejo e que non abian dado cuenta ni ra/zon seysçientas mill maravedis e mas sobre lo qual estaba pleyto pendiente/ e fechas probanças ante nos e por largas que abian procurado la parte contraria/ non se abia fincado el dicho pleyto e estaba en probança de tachas e porque/ elegieran el año pasado alcaldes e fieles de su mano contra la costunbre/ e hordenanças de la dicha villa e sin que fiziesen los repartimientos que// quisiesen sobre sus partes fuera apelado de la dicha eleçion vinieran en seguimiento de ella/ ante nos e como la hordenança e prebilejos de la dicha villa estaban en poder/ de vos el dicho conçejo non lo pudieran traer ni mostrar a su letrado ante ellos/ confesaba que llebasen carta contra vos el dicho conçejo para que le diesedes el traslado/ de la dicha hordenança e prebilejos la qual carta fuera pedida contra vos el/ dicho conçejo e les fuera dada el registro de la qual presento agora e como quier/ que fuera notificada la dicha carta a vos el dicho conçejo non les quisierades dar/ la dicha hordenan(sic)²⁸ ni menos los dichos prebilejos e el dicho liçençiado de Parada dixo que pues que nunca viera la dicha hordenança nin le fuera trayda nin/ mostrada e les aconsejaba que se la traxiesen e sus partes non ge la pudieran/ traer por la tener vos el dicho conçejo que culpa se le podia ynputar e por aver/ fecho los articulos conformes a la relaçion que le fizieran sus partes ca bien/ se deuia creer pues el nunca viera la hordenança ni supiera de ella nin/ aquella viniera a la dicha abdiencia fasta tres dias antes que se relatase/ el proçeso que fiziera los articulos conformes a la relaçion de las partes/ pues el non sabia la costunbre de la tierra ni abia de adeberiguar (sic) lo que se/ contenia

en la dicha hordenança como quier que dos cosas principales que se/ contengan en la dicha hordenança fueran articuladas e probadas e avn/ que eran mandadas guardar por la dicha sentençia hera a saber que sus/ partes ho algunos de ellos fuesen presentes a la dicha eleçion e que el que fuese/ vn año ofiçial que no lo podiese ser fasta ocho años pasados e dixo que/ avnque ningund articulo fuera conforme a la dicha hordenança pues aquellos/ el nunca viera ni le fuera mostrada e los articulos se fizieran muy/ bien segun la relaçion de sus partes que el no pudiera nin debiera ser conde/nado en costas las partes contrarias defendieran e articularan todo lo/ contrario de la hordenança teniendola en su poder e sabiendo de ella e asi/ deuian ser condenados de costas ca defendieran e articularan contra lo que/ queria la dicha hordenança que el que en vn año hera ofiçial que lo podia ser otro e que/ sus partes ni alguno de ellos non abian de ser presentes a la dicha eleçion/ ni llamados para ello e pues lo contrario de esto se contenia en la dicha hordenança/ e se sentençiara e mandara debieran debieran (sic) ser condenados en costas/ las otras partes. Lo otro debierase mirar al tienpo que se relatara el dicho pleyto/ como sus partes nunca pudieran aver la dicha hordenança fasta que estaba sacada la relaçion/ del dicho proçeso e agora que la obieran dierongela las partes contrarias e dezia que hera traslado/ de vna hordenança que tenia çiertas borraduras e hemiendaduras e pues mandaba/ guardar la dicha hordenança debian mandar que se guardase aquella oreginalmente/ estaba escripta en los libros de vos el dicho conçejo e pedio hemendasen la dicha// sentençia en quanto a las dichas costas y condepnasen en ellas a las otras partes para/ lo qual inploro su ofiçio segun que esto y otras cosas mas largamente se contenia en la dicha/ petiçion de suplicaçion con la qual asi mesmo fue presentado vn traslado de vna nuestra/ carta librada de los dichos nuestros presidente e oydores que ganara la parte de los dichos Johan/ de Aquearça e sus consortes contra vos el dicho conçejo e omes buenos de la dicha villa/ de Monreal en que vos mandaran que luego mostrasedes e fiziesedes mostrar a los/ dichos Johan de Aquearça e sus consortes todos los prebilejos oreginales e hordenanças/ que la dicha villa tenia que vos serian nonbrados e asi mostrados que dentro de terçero dia/ les diesedes e fiçiesedes dar los traslados de los dichos prebilejos e hordenanças que la dicha/ villa de Monreal tenia abtoriçados en publica forma para que los tobiesen en guarda/ de su derecho lo qual vos mandaron que asi fiziesedes e cunpliesdes so pena de/ çient mill marabidis para la guerra de los moros e la mandariamos executar/ en vosotros e vuestros bienes si asi no lo fiçiesedes e conpliesdes segun que esto e otras cosas/ mas largamente se contenia en la dicha nuestra carta.

Contra la qual dicha petiçion/ la parte de vos el dicho conçejo e omes fijosdalgo de la dicha villa presento ante/ los dichos nuestro presidente e oydores otra petiçion en que entre otras cosas dixo que debian/ mandar fazer en todo segun que por vuestra parte estaba pedido ca fallarian que la/ dicha sentençia dada en el dicho pleyto por algunos de los dichos nuestros oydores en quanto/

hera en vuestro fabor non abia logar suplicaçion e do lugar obiera que pasara la dicha sentençia/ en cosa juzgada e la dicha suplicaçion quedara desyerta porque non fuera suplicado dende/ por parte ni en tienpo nin en forma debidos nin fueran fechas las diligençias que para/ prosecuçion de ella heran neçesarias e se requerian e pedio que lo pronunçiasen e declarasen/ asi ho a lo menos confirmasen como justa e derechamente dada en quanto fuera/ en vuestro fabor como dicho abia faziendola llebar a debida execuçion pero dixo que en quanto fuera/ a la dicha sentençia en perjuýcio vuestro que hera de hemendar e pidio que la mandasen hemendar/ e hemendasen lo qual todo dixo que se debia asi fazer e conplir sin embargo de las raçones/ en la dicha petiçion contenidas que non heran asi en fecho nin abian logar de derecho e res/pondiendo a ellas dixo que los dichos nuestros oydores vieran e examinaran muy bien el dicho/ proçeso de pleyto e fueran ynformados de como debian e no era neçesario que letrado/ de las otras partes fuese presente a ello e si non estobo presente a ello quando el dicho proçeso/ se viera fuera porque el no quisiera e non porque los dichos oydores nin otro alguno/ ge lo estorbase e asi non debia echar su culpa a otro e la relaçion del dicho pleyto/ se fiziera como debia e se relatara todo lo que en el dicho proçeso contenia en presençia/ del dicho Johan de Aquearça e sus procuradores e non tenia que veer con el dicho pleyto/ las cartas e probisiones que las otras partes dezian que vos el dicho conçejo non quisi/erades conplir nin por aquello se mobiera el dicho pleyto e si vos el dicho conçejo teniades/ algun pleyto con el dicho Pedro de Ydiacais hera justo e con justa cabsa e razon/ lo seguian defendiendo su justia e el bien publico de la dicha villa e las otras partes/ fueran tambien en que el dicho pleyto se obiese seguir e seguiese e dieran su poder// para ello e asi non se podian agrabiar de ello e si algunos repartimientos se avian fecho/ e fazian en la dicha villa avian seydo e heran para las neçesidades que la dicha villa/ tenia de continuo asi para los peones que nos aviamos ynbiado para la guerra de los/ moros e para Bretaña e para otras cosas neçesarias de la dicha villa como sienpre/ se fiziera e sienpre vos el dicho conçejo dierades vuestras cuentas cada año de lo que asi/ se repartia e gastaba leales e verdaderas e tales que en aquellas non avia fraude/ nin engaño nin encubierta alguna e asi sobre ello estaba pleyto pendiente hera/ porque las otras partes lo mobieran e si no se avia fenescido quedaba por ellos por/que tachavan vuestros testigos e fueran rescibidos prueba de ellos pero como dicho avia/ esto era muy extraño e ageno del dicho pleyto e non fazia nada a ello e dixo que la verdad era/ que las otras partes sacaran la dicha hordenança en el comienço del dicho pleyto segun pares/çia por el testimonio que estaba en la dicha hordenança e la tobieran en su poder e nunca/ vos el dicho conçejo que lo estorbarades nin tobiarades que non ge la diesen e fueran informados/ de ella ellos e su letrado e la presentaran en el dicho pleyto queriendose aprovechar de ella e/ si ellos presentaran esta escriptura que contra ellos fazia e seguiaran pleyto ynjusto non/ teniades culpa vos el dicho conçejo e justamente fuera condenado el dicho letrado en las costas/ pues que abiendo visto dicha hordenança

fiziera seguir el dicho pleyto tan ynjusto por vos fa/tigar e non dixese que non biera la dicha hordenança fasta agora porque la verdad hera/ en contrario e que la viese o non no le escusaba pues que tenia cargo del dicho pleyto e la avia/ de ver e bien paresçia que la viera por lo allegado e articulado por el e las otras partes/ llebantaran el dicho pleyto e lo mobieran contra vosotros deziendo que los abiades agra/biado en la dicha eleçion de los dichos ofiçiales e asi justamente vos defendierades en el dicho/ pleyto y pues que se fiziera la dicha eleçion segun vuestros husos e costunbres e hordenanças/ de la dicha villa e non avia mas en la hordenança oreginal que en la que estaba presentada/ e si las otras partes entendian que non estaba çierta non la debieran presentar e asi/ dixo que non fuera fecho agrabio alguno a las otras partes por la dicha sentençia e/ pues el letrado que fuera condepnado en las dichas costas e non suplicara de ello en/ quanto aquello ya estaba pasado en cosa juzgada la dicha sentençia non se debian quexar/ ellos e vos el dicho conçejo e omes buenos fuerades mas agrabiados por la dicha/ sentençia porque teniades vosotros probada vuestra intençion en todo lo que pidierades/ e alegarades mandaran los dichos nuestros oydores muchas cosas en vuestro perjuycio non/ estando pedidas nin demandadas por ninguna de las partes e non fuera mandado/ por la dicha hordenança que los ofiçiales que vna vez fuesen en la dicha villa dende en/ ochos años non pudiesen ser nonbrados por el dapno que por ello rescibiese la dicha villa/ sinon porque se perdian los ofiçiales que asy fazian muchas vezes porque non heran/ los dichos ofiços de provecho e dexaban sus faziendas e se perdian sirviendo los/ dichos ofiços e por eso fuera hordenado asi e non como dixeran porque los tales/ ofiçiales fiziesen cosas que non debiesen ni porque aquello fuese dapnoso al pueblo e que/ claro era que mayor dapno hera de la dicha villa en que quien guardase la dicha hordenança/ en quanto a lo susodicho porque los mas de los vezinos de ella andaban continua//mente en la mar e non abia quien siruiese los dichos ofiços que sufiçientes fuesen e asi/ dixo que çesaua lo en contrario alegado e por ende dixo e pedio en todo segun de suso/ e para ello ynploro su ofiço segun que esto y otras cosas mas largamente se contenia/ en la dicha petiçion.

Sobre lo qual todo amas las dichas contendieron e altercaron a tanto/ en el dicho pleyto fasta que concluyeron e los dichos nuestro presidente e oydores obieron el dicho/ pleyto por concluso e por ellos visto e esaminado el proçeso del dicho pleyto dieron e pro/nunçiaron en el sentençia difinitiva en grado de rebista en presençia de los procuradores/ de amas las dichas partes en que allaron que la sentençia difinitiva dada e pro/nunçada en el dicho pleyto por algunos de los dichos nuestros oydores en quanto por ella/ condenaran al dicho liçençado de Parada en las costas fechas en el dicho pleyto por parte/ de vos el dicho conçejo e omes fijosdalgo de la dicha villa de Monreal que hera de hemendar/ e para la hemendar que la deuian de rebocar e rebocaron e faziendo lo que de justiçia/ se debia fazer que debian condepnar e condepnar-

ron en todas las dichas costas del dicho/ pleyto fechas en el por parte de vos el dicho conçejo e omes fijosdalgo de la dicha villa a la parte/ de los dichos Johan de Aquearça e sus consortes e por quanto la parte de los dichos Johan de Aque/arça e sus consortes suplicaran mal e como non debian de la dicha sentençia quanto a las dichas/ costas que debian condepnar y condepnaron a los dichos Johan de Aquearça e sus consortes en las costas/ derechamente fechas en el dicho pleyto por parte de vos el dicho conçejo e onbres fijosdalgo/ de la dicha villa de Monreal de Deua del dia que suplicaran de la dicha sentençia difinitiuu/ fasta el dia de la data de esta su sentençia la tasaçion de las quales reseruauan en si e por/ su sentençia juzgando lo pronunçiaron e mandaron todo así (roto:ilegible) por/ ellos las quales dichas costas en que los dichos nuestro presidente e oydores por las dichas sus/ sentençias por ellos dadas e pronunçiadadas en vista e revista condepnaron a los/ dichos Joan de Aquearça e sus consortes tasaron con juramento de la parte de vos el dicho conçejo/ e alcalde e omes fijosdalgo e jurado e fieles de la dicha villa de Monreal en diez e syete mill/ e seysçientos e treynta marabidis de la moneda vsual segun que por menudo estaban/ escriptas e tasadas en el proçeso del dicho pleyto.

E mandaron dar esta nuestra carta executoria/ de las dichas sus sentençias e condepnacion e tasaçion de costas a la parte de vos el dicho/ conçejo e omes fijosdalgo de la dicha villa de Monreal para vos los dichos juezes justiçias/ e conçejo e para cada vno de vos sobre la dicha razon en la forma sobredicha e en la segui/ente porque vos mandamos vista esta nuestra carta ho el dicho su traslado signado/ como dicho es a vos los dichos juezes e justiçias e conçejo e [a] cada vno de vos que con ella fuerdes/ requeridos que veades las dichas sentençias difinitiuas por los dichos nuestro presidente e oydores/ dadas e pronunçiadadas en el dicho pleyto sobre la dicha razon en vista e revista que/ de suso se faze mençion e cada vna de ellas e asi mismo la dicha hordenança de la/ eleçion de alcalde e fieles e otros ofiçiales que asi mismo de suso va encorporada/ e guardaldas (sic) e cunplidlas e executadlas e façeldas (sic) guardar e conplir e executar/ en todo e por todo bien e conplidamente segun que en ellas e en cada vna de ellas se contiene/ e contra el tenor e forma de ellas non vayades nin pasedes nin consyntades/ yr nin pasar en tienpo alguno ni por alguna manera so la dicha pena de los dichos// çinquenta mill marauidis para los dichos estrados puesta en la dicha sentençia difinitiuu/ segun e como en ella se contiene e en guardandolas e cunpliendo-las si los dichos Joan de/ Aquearça e sus consortes de suso nonbrados condenados dar e pagar non quisi/eren a vos el dicho conçejo e onbres fijosdalgo de la dicha villa o a quien vuestro poder para/ ello obiere los dichos diez e syete mill e seysçientos e treynta marabidis de las dichas costas/ en que los dichos nuestros presidente e oydores los condepnaron contra ellos tasaron segun/ dicho es del dia que fueren requeridos en sus personas si pudieren ser abidos e si no en manera/ que mejor venga ho pueda venir a su notiçia fasta

nuebe dias primeros siguientes/ los quales pasados si dar e pagar non vos los quesieren por esta dicha nuestra carta/ o por el dicho su traslado sygnado como dicho es mandamos a vos los dichos juezes e jus/tiçias e cada vno de vos que con ella fuerdes requeridos cada vno en su juridiçion/ fagades e mandedes fazer entrega entrega (sic) execuçion en los dichos bienes de los/ dichos Joan de Aquearça e sus consortes condepnados en muebles si ge los fallaredes/ e si non en rayzes do quier que ge los fallaredes que valgan los dichos deçisyete mill/ e seysçientos e treynta marabidis de las dichas costas en que los dichos nuestro presidente/ e oydores los condepnaron e contra ellos tasaron segun dicho es e los vendades e rematedes/ en publica almoneada segun fuero e de los marauedis que valieren entreguedes e fagades e/ mandedes fazer pago al dicho conçejo e omes fijosdalgo de la dicha villa e Monreal e a quien/ (roto: [su poder obiere]) de los dichos dezisyete mill e seyscientos e treynta marabidis de las/ dichas costas con mas todas las otras costas que a cabsa de los dichos condepnados/ fueren fechas e se recresçieren en los aver e cobrar de ellos e si bienes desenbargados/ non los fallaredes que los prendades e fagades e mandades prender los cuerpos e/ tener presos e bien recabdados e non los dades ni mandades dar sueltos ni fiados fasta que/ primeramente fagan pago de todo ello bien e conplidamente en guisa que non mengue/ ende cosa alguna.

E vosotros ni alguno de vos non fagades ende al por alguna manera/ so pena de la nuestra merced e de diez mill marabidis de la moneda vsual a cada vno de vos e de/mas por qualquier ho qualesquier de vos por quien fincaren de lo asi fazer e con/plir mandamos al ome que vos esta nuestra carta mostrare ho el dicho su traslado/ sygnado como dicho es que vos enplaze que paresca des ante nos en la nuestra corte/ del dia que vos enplazare fasta quinze dias primeros siguientes so la dicha/ pena a cada vno. So la qual mandamos a qualquier escribano publico que para/ esto fuere llamado que de (e)²⁹nde al que vos la mostrare testimonio synado con su sygno/ porque nos sepamos en como se cunple nuestro mandado. Dada en la noble villa/ de Valladolid a doze dias del mes de dezienbre año del nasimiento del nuestro/ salvador Ihesu Christo de mill e quatroçientos e nobenta años.

Va es/cripto entre renglones o diz nuestro e o diz dicha e o diz dicho e o diz non e o diz vanderia/ e o diz tales e o diz de e o diz en escripto sobre rayado e o diz fasta el otro// dia de Sant e o diz que ha e o a diz a nos valga.

El muy reverendo in Christo/ padre don Alonso de Valdeuielso obispo de Leon presidente en la/ corte e chançilleria del rey e de la reyna nuestros señores e del/ su conçejo (sic)³⁰ e el liçençiado Garçia Lopez de Chenchilla e los dotores/ Alonso Ruys de Medina e Francisco Diaz de Olmedilla oydores de la/ abdiencia de sus altezas e de su consejo la mandaron dar.

Yo/ Pedro de Sedano escribano de los dichos rey e reyna nuestros señores/ en la dicha su abdiencia la fiz escribir. Pedro de Sedano./ Por cançiler lien-

ciado del Canarreta./ Registrada Francisco de Aranda./ En las espaldas de la executoria estan los nonbres siguientes. Alonso episcopus/ legiones. Garssias licenciado. Alfonsus doctor.

NOTAS:

1. Por: pleito.
2. Sobrelinado.
3. Por: Erlete o Erlaete.
4. Por: Erreten.
5. Idem.
6. Por: Arratia.
7. Por: Uscanga.
8. Por: Astola.
9. Tachado: e.
10. Sobre lineado: er.
11. Sobre lineado.
12. Por: sin.
13. Por: millares.
14. Tachado: dicho.
15. Por: juraran.
16. Sobrelinado.
17. Finaliza el sobrelinado.
18. Por: Astola.
19. Por: Sarasua (¿).
20. Por: que les.
21. Tachado: s.
22. Por: ordenen.
23. Interlineado: e pronunçiaron.
24. Interlineado: e conpliese.
25. Sobrelinado.
26. Por consejo.
27. Por nos.
28. Por hordenança.
29. Sobrelinado.
30. Por consejo.

1491, octubre, 13. Real de la Vega de Granada

Los Reyes Católicos confirman las Ordenanzas de la Cofradía de mareantes de Santa María de Itziar de la villa de Deba.

(A) Libro 5 - Becerro VI, doc. 1, fols. 5r-7 r. Original. Papel. Letra cortesana.

Don Ferranndo e doña Ysabel por la graçia de Dios rey e reyna de Castilla de Leon de Aragon de Seçilia de Toledo/ de Valençia de Gallizia de Mallorcas de Seuilla de Çerdeña de Corodua de Corçega de Murçia de Jahen de los Argar/ues de Algesira de Gibraltar conde e condesa de Barçelona e señores de Vizcaya e de Molina duques de Athenas/ e de Neopatria condes de Rosellon e de Çerdania marqueses de Oristan e de Goçiano vimos una carta de confirmaçion/ del rey don Juan nuestro señor e padre que santa gloria aya escrita en papel e firmada de su nonbre e sellada con su/ sello de çera colorada e refrendada de su secretario su thernor de la qual es este que se sygue:

(Inserta confirmación de Juan II de 13 de julio de 1448)
(Documento 39)

E agora por parte de vos los dichos co/frades de la dicha cofradia de Santa Maria de Yçiar nos fue suplicado e pedido merçed que porque mijor e/ mas conplidamente vos valiese e fuese guardada la dicha carta de confirmaçion e todo lo en ella contenido que vos la/ mandasemos confirmar e aprouar e vos proueyesemos çerca de ello commo la nuestra merçed fuese e nos por fa/ser bien e merçed touimoslo por bien e por la presente vos confirmamos e aprouamos la dicha carta de confirmaçion suso/ encorporada en todo lo en ella contenido e mandamos que vos vala e sea guardado en todo e por todo segund/ que en ella se contyene asy e segund que mijor e mas conplidamente vos valio e fue guardada en tiempo del dicho/ señor rey don Juan e del rey don Enrique nuestro hermano que santa gloria aya e en el nuestro fasta aqui.

E mandamos a quales/quier nuestras justiçias de la dicha prouinçia asy a los que agora son commo a los que seran de aqui adelante que vos guarden/ e fagan guardar la dicha carta de confirmaçion suso encorporada e todo lo en ella o en esta nuestra carta de confirmaçion/ contenido e cada cosa e parte de ello segund dicho es e contra el thenor e forma de ello vos non vayan nin pasen/ nin consyentan yr nin pasar en tiempo alguno nin por alguna manera e los vnos nin los otros non fagan ende al so las penas/ e enplasamientos contenido en la dicha carta de/ confirmaçion suso encorporada.

De lo qual vos mandamos dar esta nuestra carta de/ confirmacion escripta en papel e firmada de nuestros nonbres e sellada con nuestro sello de çera e librada de/ algunos ofiçiales de nuestra casa. Dada en el Real de la Vega de Granada a trese dias del mes de otubre año/ del nascimiento del nuestro Salvador Ihesu Christo de mill e quatroçientos e nouenta e vn años. Va escripto entre/ renglones donde dise que son tenuto de lo tomar e traer la demanda de la dicha cofradia/ e donde dise se contiene vala (signo). Yo el rey. Yo la reyna. Yo Fernandalus de Toledo secretario del rey e de la reyna nuestros señores la/ fise escribir por su mandado (signo). Roderico doctor. Fernandalus. Conçertado.

92

1500, mayo, 8. Zestoa

Los procuradores de las villas y lugares de Gipuzkoa, reunidos en junta general, con el corregidor Rodrigo Vela Núñez de Ávila, mandan a los comisarios de calzadas Ochoa Íñiguez de Ugarte, Hernado de Gamboa y Juan Martínez de Areistizabal, vecinos de Segura, Elgoibar y de la Alcaldía de Areria respectivamente, que revisen el grado de cumplimiento de la comisión que les fue dada para hacer y reparar los caminos, puentes y calzadas de la provincia y renueven la orden para su pleno cumplimiento antes de mediados del próximo mes de octubre.

Libro 11 - Becerro XIII, doc. 1, fols. 6 r.-6 v. Original. Papel. Letra cortesana. Conserva sello de placa con el lema "Sello de la hermandad de la provincia de Guipuzcoa".

(Cruz)/ Nos los procuradores de los escuderos fijosdalgo de las villa y lugares de la noble/ y leal prouinçia de Guipuzcoa que estamos juntos en junta general en la villa de Çeztona/ en vno con el virtuoso señor el liçençiado Rodrigo Velal Nuñez (sic) de Auila corregidor en la dicha/ prouinçia por el rey e por la reyna nuestros señores hazemos saber a vos Juan/ Martines de Areystiçabal escriuano de sus altezas vezino de la alcaldia de Areria/ que a nuestra notiçia ha venido que el apeamiento de caminos e puentes e calçadas reales/ de esta

dicha prouinçia que vos e Ochoa Yñiguis de Vgarte e Hernando de Gamboa/ vezinos de las villas de Segura e Elgoybar hizistes e mandastes haser e re/parar gualmente (sic) en toda la dicha prouinçia cada vno en el balle que le cupo por virtud/ de nuestra comision que cada vno de vosotros para ello tenia en lugares algo de ello/ esta fecho y reparado y en otros començado haser y en otros nin fecho nin comen/çado auiendo poco cuydado de lo que cada vno de vosotros e çerca de ello mando/ por nuestra comision lo qual si asi es es grand daño de la republica de/ la dicha prouinçia e de los bien andantes asi naturales de esta dicha prouinçia/ como estraños que andan asi a pie e a caualllo o con sus bestias car/gadas o por cargar por los dichos caminos e puentes e calçadas e otros cami/nos colaterales que vosotros por nuestra comision dixistes e mandastes se debrian/ de haser e reparar para el tiempo e so las penas que vuestros e cada vno de vos/ por nuestra parte mandastes.

Por ende vos mandamos que veades el dicho man/damiento e comision que açerca del dicho caso en vno con el corregidor que en esta dicha/ prouinçia al tiempo fue os dimos e mandamos dar y lo que por virtud de ello espe/distes e mandastes en el valle que vos fue cometido e si fallardes que los dichos/ vuestros mandamientos dados por virtud de la dicha comision en algunas partes se de/xaron de conplir e efetuar reserbandoles las conde-naçiones de las penas/ en que por ello incurrieron para las haser segund e como e por quien ouiere lugar/ de derecho e segund thenor de la dicha nues-tra primera comision les tornedes a/ doblar el dicho primero mandamiento e les mandades que cunplan lo que asi de/xaron de conplir so otras penas que a vos bien bisto fuere para que lo ayan/ de haser e conplir e efetuar dende oy de la datta de este nuestro mandamiento/ fasta mediado el mes de otubre pri-mero beniente so las penas en los/ otros mandamientos de antes contenidos.

Todo lo qual que se os manda de parte// de nosotros hagades sobre el dicho caso vos mandamos que traygades la relaçion de/ todo ello a la junta general primera de la villa de Segura para que los señores/ procuradores y el señor corregidor vista vuestra relaçion e oydo todo lo que quesierdes/ açerca del dicho caso aya de faser todo lo que bieren en seruiçio de sus altezas/ e bien de la tierra e en creençia mandamos dar la presente firmado de nuestro escriuano/ fiel y sellado con nuestro sello y fecho en la dicha nuestra junta a ocho dias de/ mayo de quinientos años./ Por mandado de la junta Anton Gon-zales (firma) (sello)// (Cruz)/ Juan Martines de Areystiçabal.

1501, octubre, 28. Deba, iglesia de Santa María

El concejo y el cabildo eclesiástico de Deba establecen Capitulaciones sobre las condiciones y el procedimiento que se ha de seguir en la presentación y nombramiento de beneficiados de la iglesia parroquial de Santa María y sus sufragáneas de Itziar, Arrona y Garagarza, así como los servicios eclesiásticos que tales beneficiados debían cumplir.

(A)

(B)

(C) Becerro 2, doc. 1, fols. 7 v.-20 r. Copia inserta en la confirmación que realizan Carlos V y su madre doña Juana el 12 de junio de 1520. Pergamino. Letra gótica cuncilleresca.

¹(E)n el nonbre de Dios e de/ la gloriosa Virgen señora Sancta Maria/² su madre. Sepan quantos esta carta/ e ynstrumento vieren e oyeren como/ nos el vicario clerigos e clerezia de la/ yglesia perochoial (sic) de señora Sancta Maria de la dicha/ villa de Monrreal de Deba e de las yglesias de se/ñora Sancta Maria de Yciar e de Sant Esteuan de Arro/na e de Sancta Maria de Garagarça sus sufraganeas/ estando ayuntados capitularmente a llamamien/to de nuestros mayordomos segund que lo hemos/ de vso e de costumbre de nos ayuntar en capitulo e/ ayuntamiento capitular estando presentes nos/ don Sancho de Guesalaga bachiller en decretos vi/cario perpectuo de las dichas yglesias e don Domin/go de Arona (sic) e don Fortunio de Olavni e don Yñigo/ de Yrragascabal (sic)³ e don Martin de Segura clerigos/ beneficiados de las dichas yglesias por nos e por/ don Fernando de Yrragacabal e don Sant Juan de/ Acoque e don Miguel de Arriaga e por los otros cle/rigos de la dicha yglesia ausentes de la dicha villa/⁴ e ansi mismo nos el conceio alcalde preboste fieles/ regidores escuderos fijosdalgo de la dicha villa e/ jurisdiccion estando ayuntados a llamamiento de/ quien e como solemos a canpana tañida segund que/ lo auemos de vso e de costunbre de nos ayuntar/ especialmente estando en el dicho conçeio presen/tes loan Perez de Plaçaola alcalde ordinario de/ la dicha villa e juridisçion e Garcia Martines de Y/diacays preboste (de) Deua por Pero Martines de Ydia/cays preboste principal de la dicha villa e juridis/cion e San Juan de Arriola e Jofre de Sasiola fieles/ del dicho conçeio e Martin Ochoa de Sasiola vasallo/ del rey e de la reyna nuestros señores e Juan Diaz// de Yrragacabal e Miguelys de Sasiola e Furtun Perez/ de Plaçaola e Juan Migueles de Cabala e loan Ferrandes/ de Licaolla (sic)⁵ deputados del dicho conceio en vno con/ el bachiller loan de Caravuz (sic)⁶ nuestro acessor e dictador/ de este pressente ynstrumento por si e como diputados/ del dicho conceio e del dicho Furtun Perez por si e como/ diputado del dicho conceio e procurador de don Sant/ loan de Açoque e ansy mismo

estando en el dicho con/ceio ayuntados e presentes con nos los susodichos/ Sancho de Cabala e Ioan de Gainça e Ioan de Liçaola/ e Ioan de Arçuriagaca (sic)⁷ cantero e Sancho de Axpuru/ e Ioango de Arriola e Ioan de Liçaola el moço e Ioan de/ Guiça hijo de Ioan Lopez e Ioan de Acoque e Ioan de/ Sustaga (sic)⁸ e Domingo de Cerayn e Martin de Arratia cor/dalero e Machin de Reten fijo de Juan de Reten e Martin de/ Ollaoque de susso e H(e)rnando de Etorra (sic) e Pedro de Y/bia de Barrenechea e Martin de Ustanga (sic)⁹ e otros muchos/ de los vezinos abiles del dicho conceio que tienen vo/to e vos en el dicho conceio.

Todos cabildo e conçeio/ clerigos e legos junta e concordadamente por las/ causas e razones e consideraciones que de yusso/ en los capitulos e principios de las capitulaciones/ en este dicho ynstrumento contenidos dezimos e/ exprimimos (sic) de nuestro propio libre e deliberado al/vedrio e espontanea voluntad syn premia nin constri/miento alguno synon el de las dichas causas e ra/zones e consideraciones ynfra en los dichos pream/bulos escritas non decetos (sic) nin ynduzidos por suce/sion engañosa nin iracumbentos (sic) por dolo que diesse nin o/viese dando caussa a lo suso nin yuso dicho nin fecho/ nin cosa nin pretendello yncidiesse en ello nin en cossa nin/ parte dello antes de la dicha nuestra espontanea/ voluntad por las causas e razones e conssidera/ciones susso mencionadas e de yuso dichas y escritas/¹⁰ otorgamos e conoçemos que hasemos estableçer/mos y estauyos los capitulos e capitulaciones/ següientes anssi cerca las presentaciones que nos e/ nuestros subcessores que despues de nos subçedieren/ hemos e ouieremos de azer en los beneficios que de/ aqui adelante vacaren en la dicha yglesia como çerca// el seruizio que de aqui adelante nos los dichos cleri/gos e cleresia e nuestros suscessores agora e todo ti/empo mientras el mundo turare (sic) e la ley estouiere he/mos e ouieremos de faser en la dicha yglesia peroçi/al de Deba e en las dichas sus sufraganeas las quales/ capitulaciones vna en pos de otra son las següientes:

¹¹ (P)orque en la Sagrada Escripura Genessis I/ se halla escripto que la razon porque Dios/ en la formacion del ombre formo a nuestro/ padre Adam solo primero e despues con al/guna subcessyon de tiempo a nuestra madre Eua fue/ por encomendar a nuestra humana natura paz e con/cordia que naturalmente estan e consisten con la/ vnidad la qual ansy misssimo aquel verdadero messias/ prometio en la ley (ser) mediador entre Dios y el hombre/ Christo nuestro redemtor caramente encomendo a/ sus discipulos como se escriue Martheo IX et quia pacem ius/sit per discipulos nuntiari Lucas X et pacem eis relinqui/ Iohan XIII post resurreccionem etiam pacem eis obtulit Lucas/ XXIII, Iohan XX y por esso dixo Daud II Regnum XVIII est ne/ pax puero Absalon y fue demostrado a Elias que Dios/ non estaua en grand viento nin tanpoco en grand fue/go mas en la paz Regum XVIII e ansi misssimo por esso yn/bio Iohanatas sus nuncios y legatos a Bachideon capitan/ de su classe y exercito a tomar y

assentar la paz Marthius IX/ y ansi missmo el rey Demetrius ymbio a Ionathas aque/lla dulce epistola invitatiua de la paz Mathius V y tan/bien Elias tomo la paz con Judas Machabeo Mathin XII/ y finalmente todos los buenos se dan mutua paz/ los vnos a los otros y los otros a los otros y los ma/los debaten con buenos y malos como fisieron Ge/roboan y Roboan todos los dias de su vida Regum IIII/ y tambien los Gabaonitas ynformados de las cossas/ que lossue hacia en Jerico recorrieron (sic)¹² a el y con el to/maron e asentaron pas como a el plugo lossue IX e/ se (e)scribe Mathim V beati pacifici quoniam filii Dei voca/buntur yssayas fiat pax indiebus meis et fiat pax in vir/tute tua salmo III pacem meam do bobis lohan X unde/ dominus Petro peccanti fratri non est remittendum sep/ties sed septuagessies septies tanta es la gana de la pas que// entre los suyos desea y quiere que aquella como el mayor/ y el mas precipuo (sic) y señalado bien de todos los bienes/ dexo al mundo como se escriue en la I Partida titulo 13 e titulo 22 libro/ 10 donde dize que nin avn las oblaçiones non deuen ser/ rescibidas de los que la paz non quieren nin en paz/ non biuen porque los que la paz non quieren con su/ proximo non la quieren nin pueden tener con Dios e/ porque la paz acarrea e trae siete o ocho vtildades/ como se trae e de cad (ilegible) Christini campo et e de veteri iu/re emute libro I capitulo quinto et omnia igitur et ex de tregua et pa/ce I et ff de officio pressuli congruit ff de officio prefectus urbis libro I/ e quies ff de adimen alega libro quod si tamen et in prohemio insti/tucionum et iusti de escusatio tuto et muniens la primera es/ que quita y excluye y aparta y expele toda discordia/ causadora de tanto mal y escandalo quanto esta me/morado escripto e por escreuir que despues de la for/macion del primer ombre aca y de la primera riña de/ entre Cayn e Abel en este mundo ha abido escripto Genesis/ IIII Genesis X Genesis XIII Genesis XIX Genesis XXVI Genesis XXXI XXX/IV Exodo XVI Iudices IX y en otros muchos lugares el se/gundo prouecho de la paz es que induce vida tranqui/la y olgada vtile a la republica el tercero prouecho/ es que el estado de toda persona agumenta (sic) y cresce/ el quarto que el amor que los prinçipes deuen tener a sus/ naturales y subdictos (sic) cresce y aumenta el quinto que a/ los superbos (sic) oprime y a los humilles ensalça el/ sexto que el animo de todo omne incita con vida yspierta (sic) y/ mueue al seruicio de Dios el septimo que toda cossa justa y ho/nesta affetada desseada y procurada aze acquirir (sic) y/ ganar el octavo que a todo pacifico hase bien morir y a/cabar.

Por lo qual toda la madre sancta yglesia es/ vna segund verdad e articulo de nuestra sancta fee/ catholica prefigurada por el arca de Noe por el taber/naculo foederis por el templo de Salamon (sic) paçifica syn/ macula nin ruga a semeianca de nuestra señora la Vir/gen gloriosa señora Sancta Maria como lo dixo bien/ aquel sumo theologo parisiemse (sic) Gerson en su tractado/ de Ecclesiastica Potestate e ansi non solamente los que/ en ella procuran discordia y diuissyon mas avn los que/ non quitan en lo que pueden toda materia e escandalo// en ella offenden derechamente a Dios y caussan los

ma/les y daños ynnumerables que de la diuissyon cuelgan/ y porque en las pressentaciones que se hasen en esta nu/estra yglessya e se han fecho fasta agora por nos los di/chos patronos clerigos y legos ha auido entre noso/tros mucha diuission alboro y escandalo y muy po/cas vezes concordia e quando alguna vez aquella/ a acaescido (y) a seydo mezclada con algunas paciones (sic)¹³/ y posturas vedadas de forma que Dios sabe y la es/criptura dize quanto peligro en ello ha ydo e ocurri/do espiritual e temporal por euitar todo ello y ser/uir a Dios y limpiar la dicha nuestra yglessia (y) paçificar/ nuestro pueblo y a nos missmos e a nuestros subçesso/res y tomar la paz por aquel alto Dios a nos en/comendada quanto susodicho y alegado es y gozar/ de los sobredichos frutos y prouechos de ello nos/ los susodichos patronos todos clerigos y legos jun/ta y concordadamente unanimes segund susodicho/ es (e)spon-taneamente establescemos los capitulos/ e hordenaciones seguitas para que ellos y cada/ vno de ellos perpetua e ynvioladamente para ago/ra e para siem-pre jamas mientra(s) el mundo durare/ y la ley estouiere valgan y remanezcan e sean firmes/ e ynrebocaliter obseruados por nos e por los dichos/ nuestros subcessores.

¹⁴ Primeramente estatuyamos e/ hordenamos que todo clerigo que touiere mançeba/ o concubina publica o ouiere tenido en los dos años/ passados o en alguno de ellos contando los dichos a/ños de tiempo en que pretende e quiere ser presenta/do por el mismo fecho sin mas sentencia nin declaraçi/on sea incapaz e inabile de la dicha pressentaçion e que/ el tal inabile concubinario publico non sea por nos/ los dichos patronos nin ninguno de nos presentado/ en la dicha yglesia para el dicho medio beneficio nin entero/ e si fuere de fecho pressentado no valga la tal pressen/taçion nin le atribuya derecho alguno nin lo colle/ nin ymstituya el diocessano antes lo repela como a ynca/pas e ynabile del dicho beneficio e de su collacion e/ ymstituçion e avn-que sea imstituto por el diocessano/ u otro superior avnque sea su sanctidad non resçiba// nin açepte la tal colaçion e ymstituçion nin collopresie (sic)/ de tomar nin aprehender posesion alguna del dicho/ tal benefiçio.

¹⁵ Yten que avnque el tal clerigo non tenga/ nin aya tenido en el dicho tiempo o en parte de el man/ceba publica nin concubina sea ombre que aya estu/diado estudiado (sic) cinco años enteros e cunplidos los/ dos primeros en qualquier estudios particulares/ o generales do mas quissiere los tres restantes so/lamente en alguno de los estudios generales y que/ sin que sea habilitado (sic) con el dicho estudio de los dichos/ çinco años primero(s) nadi(e) sea nin pueda ser presenta/do para los dichos benefiçios medio nin entero nin/ para ninguno de ellos e si de fecho contra esta horde/naçion fuere presentado por el mismo fecho sea/ nula la tal pressentaçion e non gane derecho de/ ella el presentado nin lo colle nin ynstituya el dio/cesano nin otro juez avnque sea su sanctidad e si le/ colare non acepte nin reçiба tal benefiçio nin a/prenda posesion alguna con ello.

¹⁶ Yten que sea pa/ra agora e para siempre jamas guardado el pre/villegio que de los reyes de Castilla pressentes e/ passados de gloriosa memoria tenemos indul/to e conçesso en la fundaçion de esta dicha villa a/ los primeros pobladores y a nos sus subçessores/ cuya e de cuya prouission real la dicha yglessia (es)/ fundada dotada y construta por los dichos nuestros/ mayores e anteçessores en que y por el qual sus al/tezas nos fisieron merçed e concessyon de la di/cha yglessia e desimas e prouentes (sic) de ella para/ los fijos de los naturales vesinos e moradores de/ la dicha villa e juridissçion en que inhabilitaron a to/dos los estraños de ella e los fisieron como son yn/capazes de los dichos benefiçios ¹⁷ de manera que/ estraño ninguno pueda ser pressentado nin bene/fiçiado en la dicha nuestra yglessia agora nin en/ tiempo alguno pues tenemos regia concession e/ prebilegyo de ello e si fuere non le sea acodido (sic)¹⁸ con la po/sessyon nin rentas nin emolumentos de el antes por/ inabile e yncapas sea refutado.

¹⁹ Yten que todo clerigo/ que fuere habilitado de las maneras susso en los// tres capitulos de arriba mas cercanos contenidos con/viene a saber que non tenga nin aya tenido en el dicho/ tiempo manceba publica e que aya estudiado los dichos/ çinco años enteros segund e donde susso en el capitu/lo segundo se contiene e que sea natural fijo de vezi/no de la dicha villa e juridissçion venga a pedir el/ benefiçio vacante quando aquel en la dicha yglesia/ vacare dentro de treynta dias corrientes del dia/ de la muerte del vltimo poseedor del dicho benefi/çio vacante termino perentorio que de yusso para ha/ser las presentaçiones de los benefiçios vacan/tes por vna de estas nuestras dichas hordenanças a/signamos e si dentro del dicho termino non pareçe/re nin veniere despues non sea admitido nin le val/ga diligencia alguna fecha en absseñcia antes el/ pressente que fuere pressentado segund el tenor de/ estas hordenanzas consigua (sic) el derecho de la dicha/ pressentaçion e sea colado e rescibido al benefiçio/ vacante en que fuere pressentado y todo esto prest (sic)/ paçiencia por aquella vez.

²⁰ Yten que cada e quando/ vacare algund benefiçio en la dicha yglesia el vica/rio e los benefiçiados enteros de la dicha iglessia/ dentro de los dichos treynta dias corrientes del dia/ de la muerte del vltimo poseedor del tal benefiçio va/cante y el concejo alcalde oficiales y pueblo de la dicha/ villa seamos llamados en la forma a/costumbrada dentro en la dicha iglessia y que en ella/ con licencia de mi el dicho vicario o de mi subcessor sa/que vno de los dichos clerigos el cuerpo sacratissimo/ de nuestro señor Ihesu Christo con grand reuerencia del/ sagrario e sobre el veyendo e oyendo el dicho concejo/ e los que en el se hallaren presentes juremos el dicho/ vicario e benefiçiados enteros e nuestros subçe/sores solepnemente de haser la dicha presentaçion/ de clerigo segund susodicho es habilitado el mas ydo/neo e suficiente en çiençia vida e costumbres a nuestro/ firme creer y pareçer e ansi fecho el dicho juramen/to segund susodicho es dentro de otros seys dias/ primeros siguientes

corrientes del dia de la pressen/taçion del dicho juramento nos los dichos vicario// ²¹ e clerigos beneficiados enteros e nuestros subçessores despues/ de nos votemos ante el escriuano fiel que acaesçiere de/ la dicha villa e el que mas votos en numero ouiere entre/ nos los dichos vicario e clerigos e beneficiados ente/ros sea presentado por nos los dichos patrones cleri/gos e legos conuiene a saber cabildo cleresia y con/cejo para los dichos beneficios vacantes e aquel tal/ ansi presentado sea collado e aya el titulo de el e sea/ rescibido al beneficio e el otro que menos votos ouie/re entre nos los dichos vicario e clerigos e beneficia/dos enteros e nuestros subcessores despues de nos/ por aquella vez preste paçiencia e non sea presenta/do collado nin rescibido e si de fecho fuere non le val/ga e sea nulo ²² e si los votos fueren yguales en numero/ tanto de vn cabo como de otro echen en vna o/lla cerrada o cubierta los nonbres de los espetantes/ sobre que discordan escriptos en sendos papeleos a/iuntado conceio para ello ante el dicho conçeio e lla/men a vn niño pequeño e saque de la olla los dichos pa/peleos vno a vno e el que saliere primero en el papele/io sea presentado e collado (e) el otro preste paçiencia por/ aquella vez e si de fecho fuere presentado el que non/ saliere primero escrito que non valga la tal presenta/çion nin adquiera derecho alguno de ella el anssi presen/tado nin sea colado nin rescibido al beneficio.

²³ Yten si/ non ouiere clerigo alguno natural capas nin habilitado/ de las maneras susodichas entre los otros que non fue/ren concubinarios publicos hagase la dicha presentacion en/ la forma susodicha en el capitulo suso mas çercano con/tenida del mas ydoneo suficiente en çiençia vida e/ costumbres todavia con cargo e obligacion que aga qual/ nos los dichos vicario e beneficiados e nuestros sub/çessores de el quisieremos rescibir que luego sin perder/ tiempo cumplira los dichos çinco años enteros del dicho/ estudio e ansi con la dicha obligacion se le aya de dar/ la dicha presentacion y non de otra manera e sy assy/ non lo quisiere rescibir expulssso el por yncapas pre/sentemos otro de la misma manera con el dicho cargo./

²⁴ Yten que las çiençias en que han de estudiar los dichos/ clerigos para habilitar sea gramatica logica las siete// artes liberales filosofia natural e moral theolo/gia canones todas o qual quissiere non medeçina nin/ las que son lucratiuas paris (sic).

²⁵ Yten que el testimonio/ de los çinco años enteros aya de ser e sea de esta forma/ y suerte que el que ouiere de partirse de aqui a estu/diar vaya al alcalde e escriuano fiel que al tiempo/ acaesçiere en la dicha villa e les faga asentar el dia/ de la dicha su partida e quando boluiere tambien el/ dia de su venida e con estos ymstrumentos signados/ e con el testimonio de la matricula de su estudio e con/ el juramento de dos socios exssaminados por el ma/estre escuela del estudio ante el notario de su abdienn/çia y su juramento sea creydo trayendolo todo signa/do en publica forma.

Todo lo susodicho e cada co/ssa e parte de ello nos los susodichos ansi estatuy/mos y hordenamos non prejudicando poco nin/ mucho al patronadgo de nos el dicho conçeio y le/gos patrones en otra cossa nin derecho alguno/ saluo tan solamente en lo hordenado e estatuy/do en estas dichas hordenancas que para siem/pre jamas por las caussas susodichas hemos hordena/do.

²⁶ Ornata doctis ad monet sententia ca/tholicos diuini cultus esse debere (e)studiosissimos id qui pe/nedum pontificii firmat autoritas verum etiam a lege/ naturali humanitati nostre adjuncta pululat illa quo/que inflexibili certitudo in sinderesi concientie a mundi o/rigine primaque hominis formatione collocata id idem/ naturaliter dictat hinc ille diuus pater noster Adam/ secundum iuuenalem teste quoque leronimo sui ipsius designans/ formationem inquires tres digiti dominice manus corpus/ meum plasmauerunt et extraxerunt costam per tres di/gitos tres significans perssonas et per manus vnitates v/nitatem intelligens essentie ipsum altitonantem trinum et vnum/ Deum ore proffessus corde coluit hinc Habraham ille iustus gentium/ pater diuina benedictione misericorditer imbutus illius alti/ssimi dominice incarnationis excelsi ministerii repromissio/ne doctatus quando tres angelos vidit et vnum adorauit/ diuino cultui non modice vacauit Genesis scribitur I Noe/ quoque vir iustus vt cum pancis saluaretur et coleret Deum/ centum amis in arche fabriqua lauorauit Moysses ille ca//rus famulus Dei ex lignis imputribilibus archam ut legis/latorum eximium coleret fecit quam et munditissimo auro/ vestiuit et legis religiosae tabulas ibidem reposuit Psalmon sapientissimus regum Ysrael templum magnificum/ in cultum et laudem diuini nominis mirifice edificauit/ et octo diebus festum dedicationis eiusdem celebrauit/ mille hostias pacificas obtulit et archanfederis clango/re vucine et jubillo in locum sibi preparatum solempniter/ collocauit Daud ipse deuotissimus regum Israel pro/fecta dominicus (e)spiritus sancti gratia illustratus totis viribus/ coram archa federis recolens beneficia olim patribus/ indulta diuersi generis organa fecit psalmos e didit/ cantica instituit cum leuare cocibit et ipse frequenter in cita/ra populum Isrraeliticum toto corde dominum laudare do/cuit cultui diuino assidue vacauit ipse quoque met legis/lator supremus locutus fuit iacob dicens surge et ascen/de Bethel et habita ibi facque altare domino qui tibi apar/vit quando fugiebas Exau fratrem tuum ibidem colas/ Deum tuum Genesis scribitur XXV ipse quoque idem altitonans/ dixit Moyssi ascende in montem tu et Harom Nadab et a/bim et sesaginta

sex ex Isrrael et adorabis eum Exodo/ XXVIII precepit quoque dominus sibi tabernaculum fieri/ cum variis utensilibus et ministros administrandum ad/ ipsius laudem et cultum ordinari Exodo XXV ipse etiam idem/ princeps a quo dependet celum et tota natura vt quoque/ Aristoteles testatur in XII sue Metaphisice sibi soli altaria/ colendum (e)stautisse omnis theologarum catherua fatetur vniver/salisque orthodoxorum (e)scolanos docet primum etiam de/calogi indispensabile preceptum scilicet vnum cole Deum cum/ tertio eiusdem

tabule precepto savata sanctifices hoc idem/ firmat ipse quoque idem mundi
 redemptor hanc huius/ comodi vivendi legem quam a seculo in hominis corde/
 (e)scripsserat literis per Moysssem expressit ut 7 disti Moy/sses de (ilegible)
 libenter (ilegible) hec sacnt/ iura testantur refert (e)speculator in prohemio
 minifi/ci operis hinc etiam ille foroneus rex qui primus/ stitit legis humane lator
 in Grecia pro vt testatur Issidorus/ quo ethimologinorum capitulus II Deum
 collendum precipua lege stauit/ hinc ille excelssus Mercurius tergimestus qui
 primus legibus/ egiptios dotaui inclitus predecessor Hermis terge//mesti qui
 primus inter mortalis egitiacas gentes de altissima/ trinitatis veritate senssit
 hoc idem Inter. ceteras leges in tabulis legalibus vt quid arduum inseruit Solon
 quoque a/theniensium primus legislator hoc idem speciali quadam/ inquisi-
 tione ad inuenit legen de colendo Deo studiosissi/me condidit ille diuinus
 homo licurgus diue que memorie/ pater qui primus Lacedemoniis leges dedit
 codicem/ miro quodam modo ordinavit in cuius premordio Deum/ colendum
 statuit deinde tenes habere libertatem magistra/tus eligendi et rectores dixit
 iste diuissit solum tam in do/mibus quam in vineis et aliis prediis per equale
 ne quis po/ssit alio potentior stimari iste fecit iubenēs vna veste non a/lia toto
 anno indui non permissit aliquem cultius alio progre/di nec opulentiū epulari
 iussit puberes pueros non info/rum sed in agrum produci ne primos annos in
 luxuria sed in/ labore et opere agerent ne prius in urbe redirent quam/ viri stre-
 nui facti essent statuit etiam virgines sine do/te nubere vt uxores non pecunie
 causa sed virtute elige/rentur ut matrimonia diutius permanerent honorem
 non/ diuitum nec potentium sed senum esse voluit demum ut suis/ legibus
 perpetuitatem tribueret iure iurando ciuitatem astrin/xit nihil mutatuos quequo
 ipse reuerteretur profrectus est a/vtem Cretam insullam sic nuncupatam vbi
 voluntarium exi/lium perpetuo egit moriens que propria ossa in profundum
 ma/ris oceani abiici iussit ne forte lacedemonii se iure iurando/ solutos crede-
 rent si corpus eius reducerent ad ciuitatem/ ille etiam Numa Ponpilius primus
 legislator romanus non/ modicas de Deo colendo leges statuit Iustinianus vero
 noster/ Augustus qui inperavit anno domini quingentesimo quadra/gessimo
 secundo et inperavit annis triginta et octo cuius legi/bus hodie totus governa-
 tur mundus hauuisse legimus poten/tiam sapienciam ac diuinum cultum per
 potentiam namque/ hostes superavit per sapientiam mundum iustis legibus/
 ordinavit per diuinum denique cultum Deum et ecclesiam edificis et aliis ope-
 ribus mirificis honorifice decoravit quis/ ergo inter mortales erit tam mundialis
 quis tan inssanus/ et infidelis corde qui tan profunde in terris iaceat qui cul/tui
 diuino tantuplicies in seculo memorato non studeat/ non inssudet corde verbo
 et opere non accedat none est/ aliquis in seculo ita sui ipsius inmemor et
 sompnolentus// quem illa orribilis seculi tibia que de momento ad momen/tum
 in ictu oculi sepius vociferat ille gladio cecidit ille su/mmensus est ille ab alto
 ruems ceruicem fregit ille mandu/cando obrriguit ille ludendo finem fecit ille
 igne ille fe/rro ille peste ille latrocinio non excitet nome iterum morta/lium ter-
 minus mors non est nonne quoque hominum vita tamquam/ umbra subito in
 ictu oculi non per tramat est ne aliquis/ quem ista non excitent mirum est qua-

liter homo possit/ perfecte letari in hac misera vita qui proprium exilium/ et tanta anime sue pericula considerat et penssat in alio/ quam in cultu diuino presertim nos sacerdotes qui parer/tum voto pariter que nostro a cunabulis cultui diuino de/dicati milites Christi religiossi stipendiarii efecti laudes ex/ debito religionis ipsi Deo omnipotenti qui fecit celum et/ terram exsoluere tenentes quapropter his et tuba sec/culi predicta excitati cultui diuino in posterum vacare/ sectantes regula que sequitur regulari vt veri milites/ Christi cupientes ecclessiam parrochiam nostram et suas su/fraganeas cure nostre deditas ex toto corde nostro in oris/ diurnis et nocturnis opulentijs decorare intendentes/ post alia que supra in laudem diuini nominis gessimus/ vna cum dicto concilio inperpetuum valitura constitutio/ne nobis et posteris nostris statuimus cultrique diuino/ et seruitio dictarum ecclesiarum legem imponimus et in modum/ qui sequitur ordinamus.

27 Primeramente (e)statuimos e/ hordenamos que todos los dias del mundo nos los/ dichos vicario clerigos y cleresia seamos tenudos e/ obligados de dezir en la dicha nuestra yglesia princip(a)l/ de señora Sancta Maria de esta villa de Deba maytines/ prima visperas e completas cantadas e laudes e prima/ auiedo oportunidad e consintiendo las oras e tiempo/ e en fin de las completas la salue regina cantada ponien/do para ello entre nos las penas que con consulta de vos/ el dicho conceio tenemos por otras nuestras hordenanças/ puestas y en aquellas consintiendo que sean executadas/ por dos executores vno clerigo puesto por nos otro lego/ puesto por vos el dicho conceio segund la orden y for/ma por las dichas nuestras hordenanças e por estas de/ yusso dadas.

28 Yten que todos los dias que sean de guardar/ ora se guarden por hordenación apostolica ora prouinçial/ ora synodal ora por promessa o deuoción de la dicha pa/rrochia en su ora conveniente ayamos de dezir la missa pa//rrochial del dia cantada con diacobno (sic) e subdiacono/ si la festeuidad ansi lo requiere e si non como lo requi/era²⁹ e si en alguno de estos dias de guardar ouiere e a/caesciere honrras o mortuorios de algund finado/ la missa de ellas la missa de ellas (sic) ayamos de decir e digamos cantada antes de la missa perochial (sic) e despues la missa perochial en la dicha su ora conuenien/te ansi mismo cantada conforme a la tal festiuidad e si/ non ouiere honrras nin mortuorios con la sola dicha/ missa parrochial aya de quedar satisfecha la dicha/ perrochia e parrochianos de ella.

30 Yten que en todos los/ otros dias que non sean de guardar ayamos de de/zir e digamos la missa del dia cantada en su tiempo/ conueniente e quando estos dias de lauor ouiere hon/rras o mortuorios que se hagan en la dicha misma missa/ honrradamente e que despues de fechas las dichas/ honrras tañida la canpana digamos la missa parro/chial rezada e que el que ouiere estas honrras pague/ la capellania a este tambien como a los otros.

31 Yten que/ todos los sabados del mundo ayamos de dezir e di/gamos missa solepne de nuestra señora con su salue/ regina cantada en fin de la missa por que nuestra se/ñora la Virgen gloriosa madre de Dios ruege a su/ fijo bendito nuestro señor Ihesu Christo en cuya piadossa/ mano estan todas las cosas que al rey e a la reyna nu/estros señores los conserue en salud de sus reales per/sonas y prospere su estado y perpetue su rodilla y/ subcession en todos sus reynos e señorios e en otros/ muchos que con justo titulo sus altezas y su perpretua (sic)/ subcession y subcessores adquiriran sin faltar mientras/ el mundo durare y mantenga a sus pueblos bien e/ honestamente syn cargo de sus reales conciençias en/ su amor paz e tranquilidad y al cabo despues muchos/ largos prosperos dias los de aquella beatitud celes/tial e a los dichos parrochianos e pueblo de Deba/ e su tierra prospere de bien en mejor.

32 Yten que todos/ los dias feriales de la quaresma ayamos de dezir e/ digamos doss misas cada dia la vna en la mañana/ cantada tañida la canpana e la otra rezada entre/ las diez e las honze y que le ayamos de desir sus vis/peras cantadas segund se hussa en todo el mundo./

33 Yten que en el dia de Nabidad ayamos de dezir e di//gamos tress misas vna a los maytines e otra despu/es e la otra en la ora acostunbrada.

34 Yten que en to/dos los dias sabados dichas visperas e comple/tas luego se tanga las canpanas a la salue regina/ e acabadas de taner nos todos con nuestras sobre/pellizes vestidos puestos en corro en las gradas an/te (el) altar mayor de nuestra señora Sancta Maria cante/mos la salue regina solep-nemente y en fin de ella di/ga el preste semanero su oracion cantada.

Yten que/ ningund beneficiado en las dichas iglessias sirba/ por otro bene-ficiado en ellas y quando por otro oui/ere de seruir en casso permissio sirua con (e)spectante/ e non con beneficiado.

35 Yten que en la iglessia sufraga/nea de señora Sancta Maria de Yçiar ayamos de te/ner e tengamos continuamente vn clerigo benefici/ado de entre nosotros ydoneo e suficiente que haga/ continua residençia en la dicha Yçiar de dia e de no/che para administrar los sacramentos porque non/ sabe el padre familias quando entra el ladron en/ su cassa nin el mortal quando viene la muerte e na/di(e) perezca syn tomar los sacramentos por falta de/ ydoneo y suficiente e diligente administrador de/ ellos nin por su absencia.

36 Yten que en la dicha ygle/sia cada demandero (sic) en su demanda aya de seruir/ la dicha yglessia e dezir cada dia de su demanda/ la missa perro-chial en ella e los domingos e fiestas/ de guardar e dias de las honrras canta-da e en/ los otros rezada e que el dicho demandero ha/ga lo susodicho por su

perssona e non supla ello/ con el dicho clerigo residente que administre los/ sacramentos avnque este ynpedido saluo sy el impe/dimento fuere de enfermidad graue que non pue/da por su perssona seruir nin celebrar o fuere avsen/te en peregrinacion o en pleyto propio o en bodas/ o honrras de algund debdo pariente o amigo suyo/ en todos los otros ynpedimentos sirua el dicho/ demandero por otro clerigo y non por el que los/ sacramentos administra.

³⁷ Yten/ que en los domingos e fiestas de guardar de mas/ del dicho continuo residente y el demandero aya/mos de dar otro tercero oficiador que en la dicha y/glessya oficie de manera que tress sean los cle//rigos en los dichos dias festibales.

³⁸ Yten que en todos/ dias de Sancta Maria yten de Pasqua de Pentecostes e el dia de Na/vidad e el dia de la Acenssion (sic) e el dia de Corpore Christo/ de cada vn año ayamos de dar e demos en la dicha y/glessia las viesperas cantadas y en los domingos/ todos el que continuamente reside diga las comple/tas cantadas con la salue regina aunque aya de de/zir las viesperas rezadas.

Yten que en los dias de/ fiestas de guardar mientras (sic) que en la dicha yglessia se/ dize la misa mayor de la fiesta o del dia non se diga otra/ misa cantada nin rezada sinon antes o despues nin/ tanpoco andemos nos nin ninguno de nos nin otro/ clerigo alguno mientras la dicha misa mayor se dize/ sobre las sepulturas saluo antes o despues e que/ esto ansi se haga tambien en la dicha nuestra yglesia/ principal.

³⁹ Yten que en la yglesia sufraganea de Sant/ Esteuan de Arrona ayamos de obseruar y guardar la/ sentencia que con el pueblo de Arrona tenemos que/ es esta que se sigue: (Non me fue dada la dicha sen/tençia suso mencionada e por tanto non va aqui yn/serta) e que en los dias de guardar non se cumpla el/ dicho seruicio sentenciado con missa de treyntena nin/ peculiar.

⁴⁰ Yten que en la yglessia de sufraganea de/ Sancta Maria de Garagacan (sic) ayamos de haser el/ mismo seruicio de Arrona contenido en la dicha sen/tençia suso incorporada.

Yten que nadi(e) sea pressen/tado colado nin beneficiado en la dicha yglessia/ syn que primero prometa e jure todo lo en este yns/trumento contenido e cada cosa e parte de ello e/ porque el dicho seruicio suso capitulado y apuntado/ segund la breuedad del numero de los beneficiados/ de las dichas yglessias e diuersidad de los cuerpos/ o casas de ellos se ha de haser a duras penas e con/ harta fatiga sy los beneficiados todos no ressiদি/eren nin fueren presentes conformandonos con/ el derecho y con la costumbre ymemorial (sic)

legitima/mente prescritas ⁴¹ es nueva constitucion/ de nuevo establecieron ⁴² establecemos constituimos/ e hordenamos que a los clerigos beneficiados de/ las dichas yglessias nin a ninguno de ellos que no/ fuere presente a las horas diuinas y noturnas no// se acuda con las oblaciones nin cotidianas distribucio/nes nin cosa nin parte de ello avnque quiera seuir con/ sostituyto (sic) nin el tal sostituyto goce de ello antes todo/ ello sea aplicado a los presentes ynterisentes y pressalentes (sic)/ e sy contra este dicho capitulo o otro alguno del dicho/ seruicio alguno se quissiere exssemir e libertar por/ preuillagio familiaridad o dispensarse contra ello/ o por otra causa o razon alguna que a cossa comun/ de nos la dicha clerecia e conceio por justicia y pleito/ y prosecucion hasta la difinituia en grado sobre que/ non aya otro sea compelido a obseruancia y cumplimiento/ de todo lo por nos suso capitulado y hordenado pe/ro si quissiere renunciar el beneficio por non hazer el/ dicho seruicio con tal que renuncie en hijo de vezino/ de esta villa e iurisdiccion con obseruancia e guarda/ del dicho nuestro preuillagio syn retener en sy nin to/mar por ello penssyon alguna lo pueda hazer.

E asy/ mismo porque esta escrito que la ley con la execuccion/ se haze eficaz y la esperiencia nos muestra que es ansi/⁴³ e porque dixo bien Oratio que boni oderunt peccare vir/tutis amore mali vero formidine pene como quiera/ que la obseruancia de los dichos capitulos se espera/ que se ara con virtud pues a los hordenar y establecer/ principalmente nos ha comido el gussano de nuestras/ conçiençias excitado de la dicha tuba seculi y desper/tado y quiça ylustrados por el (E)spiritu Sancto qui/ in momento operatur pero todavia porque aquel sumo/ Dios solo inperador de vida y muerte con obseruan/cia de los dichos capitulos sea de toda manera ser/vido por los buenos virtutis amore e por los ma/los formidine pene hordenamos e establecemos/ que cada e quando nos los dichos cabildo e clerezia/ cesaramos de haser el dicho seruicio entre nos e vos/ el dicho conceio suso capitulado concordado y asentado o cosa y parte de ello en las dichas yglessias o en/ ⁴⁴ alguna de ellas por el mismo fecho syn otra sentencia/ condepnacion nin declaracion caya el cuerpo de la di/cha clerecia e cabildo en pena de dos castellanos por/ cada vez para la fabrica de la dicha iglessia donde la/ guarda de los dichos capitulos o de alguno de ellos/ ouiere cessado e que a descubrir e paradignar e magni/fiestar (sic) la dicha tal cesacion y exceso a los exsecutores// que de yusso ponemos nos los dichos clerigos e ca/da vno de los que lo supieremos luego dentro/ de los tres dias corrientes del dia de la tal ciençia o/bligados so pena de suspenssion en la qual quere/mos e consentimos que por el mismo fecho ipso facto/ syn otra sentencia nin declaracion nin pronunciacion/ de juez nin monicion yncurramos e ayamos yncurrido/ los que non descubriremos nin magnifestaremos el/ dicho exceso a quien e como y dentro del termino que/ susodicho es e non nos relebemos nin salgamos de/ ella hasta tanto que la dicha pena de los dichos castella/nos nos por cada vez a quien e como susodicho es real e/ verdaderamente paguemos.

⁴⁵ E para ello por esta nu/estra perpetuo valedera constitucion elegimos non/bramos por executores de las dichas penas al ma/yordomo clerigo que fuere e ouiere de ser en cada vn año de la dicha yglessia e ansi mismo a los mayor/domos legos que ouieren de ser e fueren cada vn a/ño del dicho conceio en las dichas yglessias e en cada/ vna de ellas por la falta y excesso que se cometiende en la ygle/ssia de su mayordomia a cada vno de ellos ynsolidum a/ los quales e a cada vno de ellos exortamos e roga/mos e mandamos que nos executen en el dicho/ casso de la dicha cessacion de manera que las di/chas leyes e costituciones que suso van encorpo/radas inuiolabiliter queden perpetuas e obserua/das para agora e para siempre jamas mientra el mundo durare e la ley estouiere (sic).

Las quales dichas/ capitulaciones suso encorporadas y cada vna de/ ellas e los capitulos en ellas e en cada vna de ellas con/tenidas e cada vno de ellos nos los dichos cabil/do e conceio capitular e concegilmente segund su/sodicho es por las causas e rasones e consideraçio/nes suso en los dichos preambulos de las dichas ca/pitulaçiones e de cada vna de ellas por nos dichas/ e en este ynstrumento contenidas (e)statuymos e hor/denamos en aquella mejor manera e forma que de/ fecho e de derecho deuemos y podemos para que a/quellas y los capitulos en ellas e en cada vna de ellas/ contenidos e cada vno para agora e para siempre/ jamas mientra el mundo durare e la ley estouiere/ valgan y queden e remanescan firmes e por la// forma e tenor de ellos ayan de ser beneficiados queles/quier perssonas que ouieren de ser presentados e co/lados e ynstituidos que los beneficiados de la dicha/ nuestra yglessia parrochial e sus sufraganeas e a/ver e obtener benefiçios en ellas e non de otra ma/nera nin forma alguna que sea contraria nin fuera/ de las dichas capitulaçiones y capitulos en ellas contenidos e cada vno e qualquier de ellos e assy/⁴⁶ missmo ayan de ser seruidas las dichas yglessias/ e que nos los dichos vicario e clerigos e nuestros/ subcessores ansy las seruiremos como e segund/ en el dicho capitulado del dicho seruicio suso encor/porado se contiene so las penas en el contenidas e/ guardaremos todo lo otro suso e yusso por nos ca/pitulado e afirmado e cada cosa e parte de ello pa/ra lo qual todo e cada cosa e parte de ello anssy a the/ner e guardar e mantener e aver por racto e firme/e valiosso e non yr ni vernir contra ello nin contra par/te de ello por nos nin por ninguno de nos nin por otra/ persona alguna ynterpossita agora nin en tiempo al/guno mientra el mundo durare directa nin yndirecta/mente nos los dichos vicario e cabildo e clerigos/ por nos e por los dichos absentes e por todos los di/chos nuestros subcessores que en la dicha yglessia e be/nefiçados nos subcedieren e nos los dichos conceio/⁴⁷ alcalde preboste fieles regidores diputados ofiçiales/ e omes buenos por nos e por los dichos nuestros su/cessores e cada vno de nos las dichas partes e lo/ que le atañe e atañer deve e puede la vna parte contra/ la otra e la otra contra la otra de la dicha nuestra pro/pia e espontanea voluntad e mera liberalidad obli/gamos por nos e por nuestros bienes capitulares vni/versales y particulares e singulares e de cada vna/ parte de nos

e de cada vn singular de nos a lo que/ sussodicho capitulado e ygalado e asentado en/tre nos las dichas partes es que susso e yusso en este/ dicho ynstrumento se contiene e cada cossa e parte de/ ello so la dicha pena que nos los dichos vicario e cleri/gos e clerezia sobre nos e nuestros subcessores e nu/estros bienes generales particulares por cada vez/ que con las dichas capitulaciones e capitulos de susso/ en este dicho nuestro ynstrumento contenidos e fuera de// ellos e de qualquier parte de ellos fuesemos e ansi mismo/⁴⁸ so pena de cient doblas la mitad para la fabrica de/ la dicha parrochial yglessia e la otra mitad para la camara e fisco de sus altezas que por pena e en nonbre de/ yntercesse entre nos el dicho conceio e vos la dicha clere/zia e cabildo a sosedgada ponemos sobre nos el dicho con/ceio e nuestros bienes e que las dichas penas paga/das o non pagadas siempre e todavia seamos tenu/dos nos amas las dichas partes e cada vno de nos e los/ dichos nuestros subcessores de guardar e manthener e/ observar las dichas capitulaciones e cada vna de ellas e/ todos los capitulos en ellas contenidas e cada vna de/ ellos e todo lo otro posturado e obligado e prometido/ fecho e otorgado e renunciado e contenido en este di/cho ynstrumento e cada cosa e parte de ello.

⁴⁹ E pidy/mos e damos poder cumplido e plenaria jurisdiçion/ a todos e qualesquier juezes eclesiasticos e seglares/ oficial vicario general alcalde corregidor merino o o/tra justiçia qualquier ansi del dicho sumo pontiçe de/ Roma como a qualquier eclesiastico ynfior como/ a los señores del su muy alto conseio de sus altezas del/ rey e de la reyna nuestros señores e oydores de la su alte/za e ynsigne abdiencia como a otros qualesquier juezes/ e justiçias de las villas e logares de sus reynos e señorios/ e de fuera de ellos ante quien paresçiere este dicho ynstru/ mento e fuere pedido cumplimiento de el a la jurisdiçion/ e jugado de los quales e de cada vno de ellos nos so/metemos con todos los dichos nuestros bienes ecle/siasticos e seglares comunes e particulares propios/ de los dichos cabildo e cleresia e conceio e de cada v/na parte e de cada singular de nosotros renunçian/do⁵⁰ los clerigos nuestro preuillégio clerical e los de/rechos que dizen que non pueden ser aquel por nos re/nunçiado que se dio a la vniuerssidad del clero e di/gnidad e los legos e clerigos nuestro fuero e jurisdi/çion e preuillégio e domiçilio para que nos lo hagan to/do ello e en las dichas capitulaciones e en cada vna de/ ellas e en cada capitulo de ellas e cossa e parte de ello e de/ lo otro contenido en este dicho ynstrumento e cada co/sa e parte de ello anssy a tener e guardar e man-tener/ por todos los remedios e rigores e çenssuras e modos/ de derecho bien ansy e a tan conplidamente como si por// los dichos juezes e por cada vno de ellos justa e dere/chamente neterete (sic) con justo e legitimo proçeço ouie-se/ seydo conoçido e sentençiado e la tal sentençia fue/se por nos amas las dichas partes e por los dichos/ nuestros subçessores e por cada vno de nos e de/ ellos consseñtada e passada en cossa jugada e de/ ella non fuese ape-lado suplicado nin reclamado/ nin fuese dicha ninguna nin pedida restituçion nin/ hussado de otro remedio alguno de fecho nin de de/recho contra ella.

Sobre lo qual nos amas las dichas partes e cada vna de nos en lo que le atañe/ segund susodicho es renunçiamos e partimos de/ nos e de cada vna parte de nos e de cada vn singu/ lar de nos e de nuestra voz orden e subcesores e de todo/ nuestro fabor e ayuda e de ellos los derechos que/ dicen que el que se somete a juridisçion estraña que/ antes del pleito contestado se puede arrepentir e de/ clinar juridisçion e al derecho que dize que los cle/ rigos non puedan renunçiar su preuillégio e a los/ que dicen que non pueden obligar bienes del cabil/ do sin que proçedan çiertos trabtos e horden e for/ ma e solpenidad en derecho estableçida e a los que/ dicen que tanpoco se pueden someter a juridisçion/ estraña mayormente secular nin profana sin liçençia/ de su perlado (sic) jues eclessiastico suyo e a los que dicen/ que conçeio non puede obligar sus propios/ syn auctoridad de su rey e señor e prinçipe e syn/ çierta forma e horden de derecho e a los que disen/ que los cuerpos fictos de cabildo nin conçeio non/ pueden obligar las personas nin bienes de los/ syn/ gulares e a los que disen que para los fe/ chos capitulares e concegiles deuen ser llamados/ todos los que tienen voto e voz en los tales capy/ tulos e conçeios e deuen ser ayuntados las dos/ partes e deue consentir la mayor parte de los pre/ sentes e a los que disen aun para la tal han/ menester justa e legitima causa e a los que dan çi/ erta forma para su validaçion e a los que dicen que/ pena e prinçipal non deuen nin pueden ser pididos/ en vn mismo libelo e a los que disen que pena alguna// non deue ser exssecutada sin que primero sea senten/ çida e al que dise que en la exssecuçion deue ser gu/ ardada çierta forma horden e solepnidad de la ley/ e consentir en la villa e lugar e abditorio de la di/ cha execuçion passa e al que dis que citaçion de/ ve preçeder al precepto exsecutyuo e renuncia/ mos al dolo malo e al dolo futuro e a todo miedo/ e a los derechos que disen que tales renunçiaçio/ nes como estas suso e yuso dichas e fechas non va/ len e a los que disen que non se estien/ den a otras/ en que non han lugar la misma rason o ygual que/ riendo nos las dichas partes que se estienda a to/ das las que mayor e ygual e avn menor rason/ ouiere e anssy missmo renunçiamos a las leyes e/ derechos que dise que el menor al mayor non de/ ve nin puede ynponer ley e a los que disen que por/ ninguna constitucion nin hordenaçion nin fecho de/ los ynferiores non deue nin puede limitar nin res/ tringir la potestad avnque sea hordinaria del/ sumo pontifice e a los que disen que legos en es/ peçial conçeios nin vniuersidades non deuen nin/ pueden entender en tales cossas eclessiasticas/ como son las susodichas nin haser tymidiore (sic) a/ los eclessiasticos. Otrosy partimos e quitamos/ de nos e de nuestro fabor e ayuda nos las dichas/ partes e cada vno de nos todas e qualesquier/ ley(e)s e decretos canonicos decretales fueros/ e derechos e hordenaçiones husos e costunbres/ e constituciones sinodales pronunçiales papales/ ynclussos en los cuerpos de los derechos e non/ ynclussos e extrevagantes (sic) opiniones determi/ naçiones de doctores que contra lo susodicho/ o cossa o parte de ello e contra lo contenido en es/ te dicho ynstrumento e cossa e parte de ello sean/ e ser puedan e renunçiamos al derecho que di/ ze que general renunciacion non valga⁵¹.

E por/ mas validar e fortificar las dichas nuestras/ capitulaciones e cada vna de ellas e cada ca/pitulo de ellas e todo lo otro dicho e fecho e/ renunçiado e contenido en este dicho ynstru//mento e cada cosa e parte de ello suplicamos a nuestro/ reuerendissimo diocessano e pedimos por merced/ a su vicario general e oficial de la sede de Panplona/ que aprueue e confirme las dichas capitulaciones/ e cada vna de ellas e cada capitulo de ellas e lo otro/ suso por nos amas las dichas partes e por cada/ vna de nos en este ynstrumento dicho fecho e conte/nido e cada cosa e parte de ello e en todo ello e ca/da cosa e parte de ello ynterponga su licencia e iuso e/ decreto e abctoridad. E para lo ello suplicar al di/cho señor obispo e pedir por merced a su vicario ge/neral e requerir al dicho oficial ponemos y esta/blescemos por nuestros procuradores para supli/car e pedir e obtener todo lo susodicho segund/ susodicho es a Yñigo de Cassa e a Lope de Arrayoz/ vesinos de la cibdad de Panplona a todos jun/tamente e a cada vno de ellos por si ynssolidum pa/ra que por nos amas las dichas partes e por ca/da vna de nos puedan e cada vno de ellos pueda/ parescer ante el dicho señor obispo e su vicario ge/neral e oficial e ante ellos e cada vno e qualquier/ de ellos pueda por nos las dichas partes confe/sar todo lo que nos e cada vno de nos tenemos/ fecho dicho establecido procurado obligado re/nunçiado contenido en este dicho ynstrumento e/ cada vna cosa e parte de ello e pedir e obtener sen/tençia loaçion e aprouaçion e confirmacion de to/do ello e de cada cosa e parte de ello de tal mane/ra que por pena ynviablemente todo ello e cada/ cosa e parte de ello valga e quede e remanezca fir/me e valioso para agora e para siempre jamas/ mientras el mundo durare e la ley estouiere e para/ tener e manterner todo lo que segund susodicho es/ y cada cosa y parte de ello los nuestros procura-do/res e qualquiera de ellos en nuestro nonbre confes/saren pidieren e obtouieren e non yr nin venir con/tra ello por nos nin por ynterpossita persona o per/sonas e a los dichos nuestros vienes a las dichas/ penas aplicaderas a quien e como sussodicho es// en caso de su comission e prometemos de los non re/vocar so la dicha pena e los releuamos de toda/ carga de satissdacion (sic).

E por mayor cumplimiento e/ validacion de las dichas capitulaciones e de cada/ vna de ellas e de los capitulos en ellas contenidos e/ de cada vno de ellos e de todo lo otro en este dicho y/nstrumento por nos los susodichos dicho e fecho/⁵² nos los dichos vicario e clerigos por nos e por los/ dichos nuestros subcessores que despues de nos sub/cedieren en los dichos benefiçios e nos los dichos/ alcalde e preboste fieles regidores ofiçiales e dipu-ta/dos e cada vno de nos juramos solepnemente a Dios/ e a Santa Maria e a las palabras de los sanctos euan/gelios e a esta señal de cruz (cruz) en que ponemos nuestras/ manos derechas corporalmente los legos e los cleri/gos tambien a nuestras sacras hordenes poniendo nu/estras manos derechas sobre nuestras coronas que/ agora e siempre jamas guardaremos e manternemos/ e cumpliremos todo lo por nos de suso dicho e fecho e/ capitulado e

prometido e obrigado e renunciado e assen/tado e suplicado e otorgado en este dicho ynstrumen/to contenido e cada cossa e parte de ello e que non yre/mos nin vernemos contra ello nin cossa nin parte de/ ello nos los susodichos nin ninguno de nos nin los/ dichos nuestros subcessores nin ninguno de ellos direta/ nin yndirectamente por nos nin por ynterpossita per/ssona nin perssonas agora nin en tiempo alguno por/ via de apelacion nin suplicacion nin relaxacion nin/ resucrecion (sic) nin ynploracion de offiçio nin de quexa nin/ reclamo nin en otra manera nin forma alguna nin tan/poco por via de allegacion de defecto de forma substan/çia horden nin solepnidad nin allegacion de dolo nin/ temor justo nin ynjusto nin de fraude engaño nin circu/laçion nin por otra exebçion nin allegacion nin reme/dio hordinario nin extrahordinario nin de nulidad/ ni de recessyon nin por otra forma nin manera alguna/ so pena de ser perjuros ynfames e fementidos e de ca/er por ello en casso de menos valer como aquellos que/ juran el sancto nonbre de Dios vana e falssamente e a/vnque nos o alguna parte e syngular de nos o de los// dichos nuestros subcessores queramos desir e allegar/ e dixeremos e allegaramos algo contradesiendo o/ non cumpliendo nin obsservando lo sussodicho que/ non seamos nin atendidos nin escuchados an/tes como perjuros e infames e repelidos e avnque/ su sanctidad e qualquier juez o juezes inferiores pro/pio motu o como pedimiento o de alguno de nos quissie/sen relaxar el dicho juramento que nos ni ninguno de/ nos gosaremos de la tal relaxacion nin hussaremos/ de ella en manera nin forma alguna por nos nin por yn/terpossita perssona nin perssonas directa nin yndirecta/mente e juramos en la dicha manera que non pidire/mos (sic) relaxacion abssolucion nin despenssacion de este/ dicho juramento nin ninguno de nos pidira agora nin/ en tiempo alguno por nos nin por ninguno de nos por o/tra perssona alguna ynterpossita directe nin yndirecte/ e avnque segund susodicho es por propio motu su san/ctidad o su delegado alatere o delegado u otro juez in/ferior o alguno o qualquier de nos nos otorgasse e con/cediesse por propio motu o por otra qualquier manera/ disspensando con este juramento avnque fuesse e sea/ tal que pueda e podiesse ser relaxado e dispenssado/ e de derecho non valedero e tal contra el qual de de/recho podiese ser vssado syn relaxacion.

E por mas e/ mayor firmeza e seguridad de las dichas nuestras ca/pitu-laciones e de cada vna de ellas e de cada capitu/lo en ellas e en cada vna de ellas contenido e de todo/ lo otro dicho e fecho prometido renunciado e jurado/ en este dicho ynstrumento e de todo lo al en el conte/nido e cada cosa e parte de ello e porque la dicha ygle/ssia⁵³ e sus sufraganeas segund sussodicho tenemos/ fueron fundadas construtas e doctadas por los dichos/ nuestros anteçessores legos primeros fundadores/ de la dicha villa con la dicha regia concessyon de los/ progenitores reyes de gloriossas memorias y ensal/çadas de sus altezas del rey e de la reyna nuestros/ señores e por ellos confirmadas cuyas fueran las/ dichas yglessias que en la limossna por beneficiar e/ haser a los dichos pobladores primeros e a sus/ subçessores para

sus fijos segund sussodicho es// e en el preuilegio real en que somos preuilegiados/ se contiene e nos fisiera la dicha merced nos los/⁵⁴ dichos cabildo e cleresia conceio oficiales e diputa/dos con aquella reuerençia humilldad e acatamiento/ que deuemos suplicamos a sus altezas del rey e/ de la reyna nuestros señores que las dichas capitu/laciones e cada vna de ellas con todo lo otro/ contenido en este dicho ynstrumento e cada cossa/ e parte de ello por seuicio de Dios e acreçestamiento (sic)/ de su culto diuino e por seruicio de aquella beatissi/ma Virgen gloriosa su madre e por honrra/ del apostol glorioso señor Sanctiago patron de las/ Españas e por beneficiar e haser a nos merçed man/de confirmar e aprouar e aprueue e confirme e en/ ello e en cada cosa e parte de ello ynterponga su sole/pne decreto e auctoridad real e suplan quales/quiera defectos si algunos en lo susodicho o en/ cosa o en parte de ello ha assi de substancia como de/ solepnidad como de otra qualquier manera pu/es todos anssi clerigos como legos somos sus na/turales e subdictos los legos en todo e los cleri/gos al menos en las temporalidades que en sus/ anchos reynos e señorios tenemos e su cetro real en lo tenpo/ral no reconoce nin tiene superior e sus natura/les estan con el domados y reglados por la graçia/ de Dios e mucho merescimiento e virtud de sus alte/zas.

Et quia predicta omnia et singula in prefac/to instrumento contenta insolertias radiatus ex/tirando nostras cicatrices que tollendo in laudem no/minis gessimus diuini et Deo dante infuturum regu/lis regulati prefactis fidei feruore cultui religioso ma/gna intendimus abacare solitudine vt ea boni vir/tutis amore mali vero formidine pene expidire te/neamur et totali caligine careant et vtroque gladio/ vt Deo grata tueantur summum adimus quoque pontifi/cen Christi vicarium maiorem etiam quam sancti autori/tatem obtinentem qui minor Deo maior vero homi/ne locum sedet apostolorum Petri et Pauli capud que/ est ecclesie militantis plenitudinem tenens potestatis ipsum// suam que sanctam apostolicam sedem humillime exoran/tes suplicantes sua santitas vellit dignetur sua etiam/ apostolica auctoritate et benedictione papali omnia/ in dicto instrumento contenta et eorum singula ex/certa quoque sua scientia proprio que motu et si opus fue/rit nedum ordinaria verum etiam absoluta quoque/ potestate aprobare confirmare et inperpetuum va/litura lege si qui etiam defectus hiis ad sunt circa sus/tancialia siue formalia vel solempnia ea quoque suplen/do sancire cum requisitarum apositione claussularum/ derogatione que iurim quorum libet contrariorum inperpetu/um firmare et sub interminatione sancte matris/ ecclessie et maledictione apostolorum Petri et Pauli/ connatus contrarios prohibere transgressores que mucro/ne eclesiástico punire vt immortalis remaneat lex/ et inexpugnabilis apostolico muro vallata que deficere/ nequeat quamdin seculi peregrinatio existat.

Eue fue/ fecha e otorgada en la claustra de la yglessia de nuestr/a señora de la dicha villa a veynte e ocho dias del mes/ de otubre año del nascimiento de nuestro señor e sal/vador Ihesu Christo de mill e quinientos e vn años.

Test/igos que fueron presentes Yñigo de Ondis escriuano/ de sus altezas e lohan de Garate el moço e Juan de As/tola platero e Juan Sanchez de Avnçola vezinos de/ la dicha villa e mandaron sellar con el sello del dicho/ conceio.

E yo Juan Martinez de Guilestegui escriuano/ de sus altezas del rey e de la reyna nuestros señores e del/ numero de la dicha villa presente fuy a todo lo que susodicho/ es en vno con los dichos testigos e escreui en estas honse/ hojas e vna plana de medio pliego de papel e lo del la/tin fiz escreuir e por ende fiz aqui este mio signo en testimonio/ de verdad. Juan Martinez.

NOTAS:

1. Al margen: Capitulacion.
2. Al margen: a tres que nombra/ban finados tam/bien de las otras iglesias.
3. Por Irarrazabal.
4. Al margen: el concejo.
5. Por Leizaola o Leiçaola.
6. Por Carauz o Çarauz.
7. Por Arçuriaga.
8. Por Sustraiaga.
9. Por Uscanga.
10. Al margen: otorgamos.
11. Al margen: capitulacion.
12. Por: recurrieron.
13. Por: pasiones.
14. Al margen: primero capitulo clerigos las partes que an de tener los que an de ser presentados a los veneficios.
15. Al margen: tal clerigo sea (e)studiado çinco años.
16. Al margen: de la potestad de los priuilejos del concejo.
17. al margen: que ningun estraño no pueda ser nombrado.
18. Por: acudido, o acogido.
19. Al margen: tales (e)spectantes vengan dentro de XXX dias y no acudiendo dentro del dicho termino no sea admitido a la dicha presentacion.
20. Al margen: a prestar juramento y despues de los XXX dias dentro de otros VI dias agan la presentacion.
21. Al margen: al que mas botos hubiere en numero.
22. Al margen: en ygual de los botos echen suertes.
23. Al margen: de la obligacion de los presentados.
24. Al margen: las çiençias que han de estudiar.
25. Al margen: del testimonio del estudio.
26. Al margen: Sigue lo del seruicio.
27. Al margen izquierdo: ordenaciones del culto diuino y obligacion de los beneficiados de la villa. Al margen derecho: vicario clerigos sean tenudos dezir misa maitines viesperas completas e la salue.
28. Al margen: que de la misa (borrado: ilegible) a que hora.
29. Al margen: de las honrras et mortuorios.
30. Al margen: de la misa de entre semana.
31. Al margen: de la misa maior del dia sabado.
32. Al margen: en lo de la quaresma y sus visperas.
33. Al margen: de las misas del dia de Nabidad.
34. Al margen: de la salue regina en los sabados.

35. Al margen: Yciar seruicio.
36. Al margen: del demandero de Yciar e su seruicio.
37. Al margen: del tercero clérigo oficiador.
38. Al margen: en quales dias deben dezir viesperas cantadas.
39. Al margen: seruicio de Arrona.
40. Al margen: el seruicio de Santa Maria de Garagarça.
41. Borrado: e sy necessario.
42. Al margen: de los clérigos ausentes.
43. Al margen: Oraçio non que boni oderunt peccare virtutis amore mali bero formidine pene.
44. Al margen: la pena dos castellanos.
45. Al margen: los executores.
46. Al margen: la loaçion del cabildo vicario clérigos por si i sus suçesores.
47. Al margen: aprobaçion loaçion del conçejo.
48. Al margen: la pena para quine.
49. Al margen: el poderio que dieron a las justiçias.
50. Al margen: la renunçiaçion de los clérigos.
51. Al margen: piden confirmaçion al ordinario eclesiastico.
52. Al margen: el juramento de los clérigos et legos.
53. Al margen: patronazgo lego fundacion sunt verba narrativa partium de manera que antes de la fundacion de la villa de Deba abia donde es agora Deba y su yglesia con la matriz male infert iste duque ex his verbis que sunt narratiba partium inpero nula erat echaribi billa de Deba fuit fundata ut ex prebilio translationis constat.
54. Al margen: la suplicaçion a sus altezas asi clérigos como legos.

94

S.D.(1501)¹. S.L.

Ordenanza de la provincia de Gipuzkoa prohibiendo la admisión como vecino o morador de ella a quien no pueda probar su hidalguía.

(A)

(B)

(C) Libro 11 - Becerro XIII, doc. 2, fol. 9 v.-10 r. Inserta en documento realizado en Azpeitia el 24 de abril de 1564 que contiene carta de confirmación, de fecha 1525, de la ordenanza. Papel. Letra procesal.

La esperiençia ha mostrado por el con/curso de las gentes estrañas que a esa prouinçia han/ benido los tiempos pasados entre los quales se/ ha publi-

cado que ay muchos que no son hijosdalgo/ y por esto y a esta causa a los que no estan en cabo/ de la linpieza e nobleza de los hijosdalgo/ de la prouincia han tomado ocasion de dis/putar e traer en lengua nuestra linpieza.

Por/ ende por quitar aquella e conseruar nuestra lin/pieza e nobleza que los hijos de los pobla/dores naturales de la dicha prouincia tenemos/ horde-namos e mandamos que de aqui adelante/ en la dicha prouincia de Guipuzcoa y villas e/ lugares de ella no sea admitido ninguno que no sea// hijodalgo por vecino de ella ni tenga domiçillio ni na/turaleza en la dicha prouincia e cada e coando algunos/ de fuera parte a la dicha prouincia binieren los alcaldes/ hor-dinarios cada vno en su jurisdiccion tengan cargo/ de lo cudriñar (sic) y hazer pesquisa a costa de los/ conçejos y a los que no fueren hijosdalgo y/ no mos-traren su ydalguia los hechen de la prouincia/ y que los alcaldes tengan mucha diligençia en/ lo susodicho so pena de cada çien mill maravedis para/ los gas-tos de la dicha prouincia y si paresçiere que/ alguno por falsa ynformacion o de otra manera/ que no siendo hijodalgo viue en la prouincia que luego/ que cos-tare sea hechado de ella y pierda todos/ los vienes que en ella tubiere los qua-les/ se aplican la terçia parte para la prouincia/ y la otra terçia parte para el acusador y la otra/ terçia parte para el juez que sentenciare y executare².

NOTAS:

1. Según datación del Inventario del Archivo, pues la inserción no incorpora fecha.
2. Finaliza la inserción.

95

1509, mayo, 12. Valladolid

Fernando el Católico dispone en cédula la merced de 96.000 maravedís en el pago de las alcabalas a favor de toda la provincia, revocando anteriores cédulas que beneficiaban exclusivamente a San Sebastián, Segura, Rentería y Oiartzun.

(A)

(B)

(C) Libro 1 - Becerro I, doc. 20, fols. 197 v.-198 v. Incorporado en escritura de obligación de pago de las alcabalas que la provincia de Gipuzkoa suscribe ante Martín Sánchez de Araiz el 2 de noviembre de 1509.

(D) Libro 1 - Becerro I, doc. 20, fols. 196 v.-197 r. Incorporado en carta de privilegio del encabezamiento perpetuo de las alcabalas en la provincia de Gipuzkoa dada por la reina Juana el 4 de diciembre de 1509, que incorpora a su vez la escritura anterior.

El rey/ con (sic)¹ contadores mayores bien sabeys como en el aluala por donde se hiso/ merçed a la prouinçia de Guipuzcoa del encabeçamiento perpetuo de las alca/uas se mando que las villas de San Sebastian e Segura e la Renteria e O/yarçun que tenian franquezas se encaueçasen para despues de conplidas/ las dichas franquesas en el presçio que estouieron acordadas e verdate/ramente pagaron al aquí que les fueren dadas las dichas franquezas/ e despues al aquí que el dicho encabeçamiento se aquí bosotros les que/riades cargar de mas del preçio que ellos desian que a la sason pagaron/ otros çiento e nobenta mill e çiento e sesenta marauedis los sesenta mill/ marauedis de ellos que los pagaban de mas del presçio de los arrendamientos/ a los recaudadores de las dichas rentas e los çiento e beynte mill e çien/to e sesenta marauedis de lo que creçieran las rentas de las dichas villas/ a respeto de las otras villas e lugares e la dicha prouinçia sy no touiesen/ las dichas franquesas. De lo qual se agrauieron los dichos conçejos e sobre/ ello yo por vna mi çedula vos enbie a mandar que les quitasedes de los// (fol. 197 r.)² dichos çiento e nobenta mill e çiento e noventa marauedis que asy les queria/des cargar çiento e seys mill e ochenta maravidis de que yo les yze mer/çed por virtud de lo qual el dicho encaveçamiento de las dichas villas se asento los/ dichos çiento e seys mill e ochenta maravedis menos de lo que vosotros les/ cargalles.

Despues de lo qual la dicha prouinçia se agrauio de lo susodicho/ disiendo que de la dicha merçed de los dichos çiento e seys mill e ochenta maravedis/ devian gozar todas las villas e lugares de la dicha prouinçia ygoalmente/ e no solamente las dichas villas de San Sebastian e Segura e la Renteria e O/yarçun e que avian seydo ynformados que asy era mi yntençion e voluntad/ al aquí que fize la dicha merçed sobre lo qual mande dar e di otra mi çedula en que bos/ enbie a mandar que no enbargante de la dicha çedula de que de suso se hase men/çion e de lo que por virtud de ella se asento que los dichos çiento e seys mill e ochen/ta maravedis de la dicha merçed los gosasen todas las dichas villas e lugares de la/ dicha prouinçia asy los vnos como los otros e no solamente las dichas quatro/ villas por quanto esta avia seydo mi yntençion al aquí que hize la dicha merçed./ E de ello asy mismo se agrabieron las dichas quatro villas disiendo que les/ perteneçian todos los dichos çiento e seys mill e ochenta maravidis/ e sobre ello ha abido muchos debates e diferençias entre ellos.

Lo qual todo por/ mi visto por les quitar de pleytos e costas mi merced e voluntad es que las dichas/ quatro villas de San Sabastian e Segura e la Renteria e Oyarçun se encaueçen/ en los preçios que se debieran encabeçar si no se les hiziera la dicha merçed que es/ cargandoles los dichos çiento e nobenta mill e çiento e sesenta maravedis/ de mas del presçio en que estaban al aquí que se quemaron e a toda la dicha/ prouinçia se abaxasen del preçio del dicho encabeçamiento nobenta e seys mill/ maravedis los quales se repartan por todas las villas e logares de ella por rata/ segund el preçio de cada vna con tanto que gosen de la dicha merçed despues que se/ cunplieren las franquezas que agora tienen las dichas quatro villas.

Por ende/ yo vos mando que lo asenteys asy e hagays el dicho encaueçamiento conforme a lo/ contenido en esta mi çedula solamente por virtud de ella syn otro recabdo al/guno rasgando el preuilegio que de ello esta dado a la dicha prouinçia e les deys/ otro de aquí conforme a lo contenido en esta mi çedula que yo reuoco e doy por/ ninguno qualquier çedula e aluala e preuilegio que en contrario de esto este da/do por quanto esto fue mi voluntad al aquí que hize la dicha merçed e non faga/des ende al. Fecha en la villa de Valladolid a doze dias del mes de mayo de quinientos/ e nueve años. Yo el rey y por mandado de su alteza Lope Conchillos³.

NOTAS:

1. error por mis.
2. Al margen inferior: va emendado do diz franquezas e do diz setenta (signo).
3. Va escripto entre renglones do diz que hize (signo).

1509, mayo, 12. Valladolid

Fernando el Catolico dispone en cédula la merced de 4.000 maravedís en el encabezamiento de las alcabalas de la villa de Villabona, por estar quemada.

(A)

(B)

(C) Libro 1 - Becerro I, doc. 20, fol. 198 v. Incorporado en escritura de obligación de pago de las alcabalas que la provincia de Gipuzkoa suscribe ante Martín Sánchez de Araiz el 2 de noviembre de 1509.

(D) Libro 1 - Becerro I, doc. 20, fol. 197 v. Incorporado en carta de privilegio del encabezamiento perpetuo de las alcabalas en la provincia de Gipuzkoa dada por la reina Juana el 4 de diciembre de 1509, que incorpora a su vez la escritura anterior.

El rey contadores mayores yo vos mando que/ asenteys el encaveçamiento de la villa de Villabona que es en la provincia de Gui/puzcoa que solia estar encaveçado (en) nueve mill e seysçientos e veynte e nueve/ maravedis con seysçientos marauedis del pedido en çinco mill e seysçientos/ e veynte e nueve marauedis por quanto yo les ago merçed de los otros quatro/ mill maravedis acatando que la dicha villa esta quemada e el preçio del dicho encaveçamiento/ no lo podrian pagar e por que mejor se pueble.

El qual dicho encaveçamiento/ asentad perpetuamente para aquí jamas aquí e como a las otras villas/ e lugares de la dicha provincia de Guipuzcoa y lo poned asy en la carta de pre/villejo que dieredes a la dicha provincia del dicho encaveçamiento en el dicho preçio/ de los dichos çinco mill e seysçientos e veynte e nueve maravedis para que los paguen/ en cada vn año despues de pasada la franqueza que agora tiene para syenpre/ jamas no enbargante que en el encaueçamiento que la dicha probincia hiso se carga/ron mas de los dichos nueve mill e seysçientos e veynte e nueve maravedis porque/ lo que asy les fue cargado de mas fue por yerro e non fagades ende al. Fecha/ en la villa de Valladolid a doze dias del mes de mayo de quinientos e nueve/ años. Yo el rey. Por mandado de su alteza Lope Conchillos.

1509, mayo, 18. Valladolid

Fernando el Católico dispone en cédula la merced de 8.000 maravedís a favor de las villas de San Sebastián, Segura, Rentería y Oiartzun, a prorratio.

(A)

(B)

(C) Libro 1 - Becerro I, doc. 20, fol. 198 v. Incorporado en escritura de obligación de pago de las alcabalas que la provincia de Gipuzkoa suscribe ante Martín Sánchez de Araiz el 2 de noviembre de 1509.

(D) Libro 1 - Becerro I, doc. 20, fols. 197 r.-197 v. Incorporado en carta de privilegio del encabezamiento perpetuo de las alcabalas en la provincia de Gipuzkoa dada por la reina Juana el 4 de diciembre de 1509, que incorpora a su vez la escritura anterior.

El rey con/tadores mayores yo aquí mando que abaxeys a las villas de San Sebas// (fol. 197 v.) tian e Segura e la Renteria e Oyarçun de la provincia de Guipuzcoa del preçio/ en que yo por otra mi çedula vos mande que los encaveçasedes ocho mill maravedis/ lo que de ellos cupiere por rata a cada vna de ellas segund el presçio que tiene/ el dicho encaveçamiento de los quales dichos ocho mill maravedis yo les hago/ merced e non fagades ende al. Fecha en la villa de Valladolid a diez e ocho dias/ del mes de mayo de mill e quinientos e nueue años. Yo el rey. Por mandado/ de su altesa Vgo de Vrrias.

1509, noviembre, 2. Valladolid

La provincia de Gipuzkoa, a través de su procurador Juan Pérez de Zabala, suscribe ante Martín Sánchez de Araiz, escribano mayor de las rentas de la reina Juana, escritura de obligación de pago de las alcabalas encabezadas en cada una de sus villas, lugares y alcaldías, según quedan asentadas por las cédulas de merced otorgadas por Fernando el Católico, que se presentan.

(A)

(B)

(C) Libro 1 - Becerro I, doc. 20, fols. 197 v.-201 r. Incorporado en carta de privilegio del encabezamiento perpetuo de las alcabalas en la provincia de Gipuzkoa dada por la reina Juana el 4 de diciembre de ese mismo año.

Señores con/tadores mayores de la reyna nuestra señora vien sabedes como en la villa/ de Valladolid a dos dias del mes de nouienbre año del naçimiento de nuestro saluador/ Ihesu Christo de mill e quinientos e nueve ante vosotros señores e ante mi Martin/ Sanchez de Arayz escriuano mayor de rentas de su alteza pareçio presen/te el bachiller Juan Perez de Çauala vezino de la villa de Vergara e en nonbre/ e como procurador de las villas e lugares e alcaldias de la muy noble e le/al prouinçia de Guipuzcoa e por virtud de su poder que para ello le dieron/ e otorgaron que tengo yo el dicho escrivano señalado de vosotros señores/ presento tres çedulas firmadas del rey don Fernando nuestro señor/ fechas en esta guisa:

(Inserta cédulas de merced de Fernando el Católico a la provincia de Gipuzkoa y a Villabona, de 12 de mayo de 1509, y a las villas de San Sebastián, Segura, Rentería y Oiartzun de 18 de mayo de 1509)
(Documentos 95, 96, 97)

E vos pidio que conforme a lo contenido en/ las dichas çedulas suso encorporadas fisiesedes e asentasedes el encabezamiento/ de las alcaualas de las villas e lugares e alcaldias de la dicha prouinçia de Guipuzcoa//¹ (fol. 199 r.) e vosotros señores dexistes que conformando vos con las dichas çedulas suso/ encorporadas encaveçauades e encaveçastes las villas e lugares que no tienen/ franqueza de la dicha prouinçia conbiene a aquí fasta en fin del año venidero de quinientos/ e trese años en los precios que hasta aquí an estado encaveçados en esta guisa: la/ villa de Tolosa e su partido en noventa e dos mill e seteçientos e ochenta e çinco maravedis/ el conçejo de Amasa en veynte e quatro mill e noventa e tres maravedis el conçejo de Elgueta/ en diez e siete mill e seysçientos e ochenta e çinco maravedis el conçejo de Plasencia en diez/ e ocho mill e seysçientos e treynta maravedis el conçejo de Elgoybar en çinquenta mill e sete/çientos maravedis el conçejo de Eybar diez e siete mill e quinientos e sesenta e seys maravedis el con/çejo de Motrico en çinquenta e ocho mill e tresientos e ochenta e quatro maravedis el conçejo de Deba/ en sesenta e ocho mill e dosientos e treynta e çinco maravedis el conçejo de Çestona (en) diez e o/cho mill e seteçientos e quarenta e siete maravedis la villa de Villafranca e su partido en/ treynta e dos mill e quatroçintos e noventa e tres maravedis los conçejos de Aluistur e Çicurquil/ e Anoeta e Ernialde e Yrura en diez e siete mill e tresientos e quatro maravedis el conçejo de/ Vergara noventa e vn mill e seysçientos e veynte e dos maravedis el conçejo de Çaraoz en/ çinquenta e dos mill e noveçientos e sesenta e siete marave-

dis el conçejo de Azcoytia e/ su juridiçion en treynta e vn mill e seteçientos e doze maravedis los conçejos de las quatro/ aldeas de la sierra en veynte e quatro mill e quinientos e diez e nueve maravedis el conçejo de la/ tierra de Asteasu e su juridiçion en diez e nueve mill e noveçientos e çinquenta e tres/ maravedis el conçejo de Guetaria e su juridiçion en çinquenta e siete mill e seysçientos/ e sesenta e nueve maravedis el conçejo de Mondragon en sesenta e vn mill e/ dosientos e veynte e ocho maravedis el conçejo de Çumaya con Oquina e Say/az en treynta e ocho mill e noueçientos e sesenta e siete maravedis el valle de Leniz/ en quarenta e vn mill e ochoçientos e diez e nueve maravedis.

E los otros luga/res que sale su franqueza antes del dicho año de quinientos e catorze en los preçios/ e segund de yuso sera declarado el conçejo de la villa de la Renteria que comiença su/ encabeçamiento desde primero de enero del año venidero de quinientos e onze años en adelante/ para siempre jamas en onse mill e dosientos e ochenta e quatro maravedis e medio en/ que queda su encabeçamiento descontandole lo que obo de aver por rata de la merçed en las dichas/ çedulas suso encorporadas contenidas del preçio que se auia de encabeçar conforme a la dicha/ çedula el conçejo de Oyarçun que comiença su encabeçamiento el dicho año de quinientos e on/ze en adelante para siempre jamas en treynta e vn mill e seysçientos e veynte/ e siete maravedis descontandole lo que ouo de aver por rata de la dicha merced el conçejo/ de la villa de Salinas que comiença su encabeçamiento desde primero dia de enero del/ año venidero de quinientos e trese ha de pagar el dicho año de quinientos e trese//² (fol. 199 v.) diez e nueve mill e quatroçientos e cinquenta maravedis e dende en adelante para siempre/ jamas en diez e siete mill e noveçientos e noventa e seys maravedis descontado/le lo que le cupo de la dicha meçed de los dichos noventa e seys mill maravedis del presçio/ en que solia estar enca- beçada antes que se le hisiese la dicha franquesa e por/ quanto en la dicha çedula de su alteza en que hase merçed de los dichos noventa e seys mill maravedis a las/ dichas villas e lugares de la dicha prouincia se contiene que ayan de gosar de la dicha merced/ desde el tiempo que se conplieren las dichas franquesas de San Sebastian e Segura e la/ Renteria e Oyarçun e todas las dichas franquesas no salen en un tiempo porque las fran/quesas de la Renteria e Oyarçun salen en fin del año venidero de quinientos e diez/ e la fran- quesa de San Sebastian sale en fin del año venidero de quinientos e trese/ e la franquesa de Segura sale en fin del año venidero de quinientos e diez e seys años./³

Vosotros señores auida consideraçion a lo susodicho dexistes e mandas- tes/ que las dichas villas e lugares que no tienen franquesas e la dicha villa de San Sebastian/ que se cunple su franquesa en fin del dicho año venidero de quinientos e trese años comença/sen a gosar e gozasen de la dicha merçed desde primero dia de enero del año venide/ro de quinientos e catorse años

abaxando lo que a cada villa e lugar cave de la/ dicha merçed por rata del
 presçio que agora estan encabeçados e lo en que se avian/ de encabeçar los
 que tienen franqueras quedan encabeçados para desde el dicho/ primero dia
 de enero del año venidero de quinientos e cartorse años en adelan/te en cada
 vn año para siempre jamas cada vna de las dichas villas e lugares/ en los
 presçios e desde el tiempo que de yuso sera declarado en esta guisa: la/ villa
 de Tolosa e su partido en ochenta e çinco mill e ochoçientos e veyn/te e çinco
 maravedis la villa de Sant Sebastian con su alcaualadgo que comien/ça su
 encabezamiento en primero dia de enero del año venidero de quinientos e
 catorse en/ adelante en cada vn año para siempre jamas en dozientas mill e
 quatroçientos/ e sesenta maravedis abaxando lo que le cave de la merced con-
 tenida en las dichas çedulas/ la villa de Segura e su alcaualazgo en çiento e
 veynte e seys mill e quinientos/ e veynte e vn maravedis e medio para desde
 primero dia de enero del año veni/dero de quinientos e diez e siete años en
 adelante en cada vn año para siempre/ jamas que se cunple su franquera en
 fin del año venidero de quinientos e diez e seys/ años la villa de Villafranca e
 su partido en treynta mill e çinquenta e çinco maravedis/ el conçejo de la Ren-
 teria en los dichos onse mill e dosientos e ochenta e quatro/ maravedis e
 medio el conçejo de Oyarçun en los dichos treynta e vn mill e seysçien/tos e
 veynte e siete maravedis el conçejo de Vergara en ochenta e quatro mill e//⁴
 (fol. 200 r.) seteçientos e çinquenta maravedis el conçejo de Mondragon en
 çinquenta e seys mill/ e seysçientos e treynta e seys maravedis e medio el
 conçejo de Deua en sesenta/ e tres mill e çiento e veynte e seys maravedis⁵ el
 conçejo de Motrico en çinquenta e qua/tro mill e seys maravedis el conçejo de
 Guetaria e su juridiçion en çinquenta e tres/ mill e tresientos e sesenta e qua-
 tro maravedis el conçejo de Elgoibar en quaren/ta e seys mill e ochoçientos e
 noventa e syete maravedis e medio el conçejo de Çarauz/ en quarenta e ocho
 mill e noveçientos e noventa e quatro maravedis el conçejo del valle/ de Lenis
 en treynta e ocho mill e seysçientos e ochenta e dos maravedis e medio el
 con/çejo Çumaya con Oquina e Sayaz en treynta e seys mill e quarenta/ e siete
 maravedis el conçejo de Azcoytia en veynte e nueve mill e trezientos e tre/ynta
 e quatro maravedis el conçejo de Amasa en veynte e dos mill e dosientos e
 ochenta/ e seys maravedis las quatro aldeas de la sierra veynte e dos mill e
 seysçientos e setenta/ e nueve maravedis el conçejo de la tierra de Asteasu e
 su juridiçion en diez e ocho mill/ e quatroçientos e çinquenta e çinco marave-
 dis e medio el conçejo de Plasençia diez e siete/ mill e dozientos e treynta e
 dos maravedis e medio el conçejo de Çestona en diez e siete/ mill e tresientos
 e quarenta e vn maravedis el conçejo de Elgueta en diez e seys/ mill e tresien-
 tos e sesenta maravedis e medio el conçejo de Salinas en diez e siete/ mill e
 noveçientos e noventa e seys maravedis los conçejos de Albistur e Çiçurquil/ e
 Anoeta e Yrura en diez e seys mill e seys maravedis el conçejo de Eybar/ en
 diez e seys mill e dosientos e quarenta e ocho maravedis el conçejo de
 Azpey/tia en trese mill e ochoçientos e setenta maravedis cada año para
 desde primero de ene/ro del año venidero de quinientos e veynte e seys años

que se cunple su franque/za en adelante para siempre jamas el conçejo de Villabona en çinco mill e seysçi/entos e veynte e nueve maravedis para desde primero dia de enero del año ve/nidero de quinientos e veynte e çinco años que se cunple su franqueza en/ adelante para siempre jamas conforme a la dicha çedula de quede suso se haze/ mençion.

El qual dicho bachiller Juan Peres Çauala por virtud del dicho poder dixo/ que obligaba e obligo a cada vna de las dicha villas e lugares e ve/zinos e moradores de ellas e a sus vienes e a las rentas e propios de ca/da conçejo por el presçio que cada vno ha de pagar segund que de suso se contie/ne para que daran e pagaran cada vn año de ellos los dichos maravedis de su encabe/çamiento en cada vn año desde el tiempo e segund dicho es para siempre jamas a/ la reyna nuestra señora o a quien por su alteza lo ouiere de aver por las dichas//⁶ (fol. 200 v.) rentas de las alcaualas e a los reyes e subçesores que despues de su alteza/ subçedieren en estos reynos en la corona real de ellos perpetuamente puestos a su/ costa e mision en cada vn año en el lugar de la dicha prouinçia de Guipuzcoa o/ de su comarca y en poder de la persona que su alteza o los dichos sus deçen/dientes e subçesores mandaren para siempre jamas por terçios de cada/ vn año de quatro en quatro meses sin embargo nin descuento nin ynpe/dimento alguno contando que de los preçios susodichos les a de ser reçevido en/ cuenta el situado e saluado verdadero que ay e ouiere en las dichas ren/tas asentado en los libros de su alteza e confirmado el qual dicho situado/ an de pagar a las personas que lo an de aver por cartas de preuilejos e/ otras prouisiones de su alteza segund e por la forma e manera que se con/tiene en los dichos preuilejos e cartas que de ello tienen. E que el pan situado/ que ay en las villas de Guetaria e Çumaya e Elgoybar se les reçiaua en/ cuenta el presçio que lo pagaren a las personas que lo tienen con tanto/ que sean obligados de tomar por testimonio por ante la justiçia el pre/çio que vale el dicho pan en cada vn año por el dia (de) Santa Maria de agosto/ e lo que paresçiere por el tal testimonio que valio el dicho pan se les re/çiba en cuenta.

Con tanto que si algunas de las dichas villas e lugares non/ quisieren estar por el dicho encabeçamiento en el presçio susodicho agora/ e en algund tiempo que la dicha prouinçia juntamente daran e pagaran/ en cada vn año para siempre jamas el preçio del dicho encabeçamiento a su/ alteza e a sus deçen-dientes que subçedieren en estos sus reynos e/ que la dicha prouinçia pueda cobrar para si las alcaualas del tal lugar/ e lugares que quisieren estar por el dicho encabeçamiento conforme a las/ leyes del quaderno de las alcaualas e asi mismo los dichos lugares que/ agora tienen franqueza han de dar e pagar a su alteza los situados/ que se an consumido e consumiesen durante el tiempo de las dichas fran/quezas de los maravedis de por vida que ello ay situados lo qual todo/ es conforme a lo contenido en el aluala e çedula suso encorpora/dos por virtud que se haze este dicho encabeçamiento.

E para lo asi/ tener e guardar e conplir e pagar todo lo susodicho e cada vna//⁷ (fol. 201 r.) cosa e parte de ello el dicho bachiller Juan Perez de Çaua- la en el dicho nonbre por/ virtud del dicho su poder obligo a las dichas villas e lugares e alcaldias e vezi/nos e moradores de ellos de la dicha prouinçia de Guipuzcoa e a las rentas e propios/ de todos ellos e cada vno de ellos a todos en general e cada vno en espeçial/ e sobre ello fizo e otorgo por cada vna de las dicha villas e lugares por/ lo que le toca e por todas juntamente en lo que les toca por ante mi el dicho/ escriuano recaudo fuerte e firme e vastante con renunçiaçion de leyes e pode/rio a las justiçias qual paresçiere signado de mi signo. Testigos que fueron/ presentes al otorgamiento de esta obligaçion Peri Anes e Christoual de Auila ofiçiales/ de rentas e Juan Peres criado de Ortun Velasco. Va escripto sobre raydo doze. Yo/ el rey por mandado de su alteza Lope Conchillos. E testado o diz sobre ello e/ do diz seysçientos y puesto entre renglones do dioz trezientos e do diz en quenta e en la margen do diz de Guipuzcoa. Martin/ Sanches.

NOTAS:

1. va escripto entre renglones do diz presçio e do diz dicha e do diz por y testado do diz er e do diz dicha (signo).

2. Al margen inferior: va escripto entre renglones do diz mill e do diz noveçientos çinquenta y tres e testado do diz seysçientos y sesenta y nueve (signo).

3. Al margen izquierdo: ojo que goze menos dende principio de henero de de DXIII años ya que entra la baxa que por rata cabe a cada villa.

4. Al margen inferior: va escripto entre renglones do diz s e do diz dicho (signo).

5. Al margen izquierdo: Deua LXIII mil CXXLI.

6. Al margen inferior: va escripto entre renglones do diz e çiento e emendado do diz setenta e do diz sesenta (signo).

7. Al margen inferior: va escripto entre renglones do diz a e edo diz lo y emendado do diz no (signo).

1509, diciembre, 4. Valladolid

La reina Juana otorga carta de privilegio al encabezamiento perpetuo de las alcabalas de las villas, lugares y alcaldías de la provincia de Gipuzkoa, confirmando las cédulas de merced otorgadas al respecto por Fernando el Católico y dando por válida la escritura de obligación suscrita por la provincia.

(A)

(B)

(C) Libro 1 - Becerro I, doc. 20, fols. 196 r. a 206 v. En traslado que realiza Martín Martínez de Araiz el 12 de marzo de 1516. Copia. Papel. Letra cortesana.

(D) Libro 1 - Becerro I, doc. 21, fols. 210 r.-214 r. Traslado que realiza Juan de Urdangarin, secretario de la Provincia, a petición de Juan López de Iturzaeta, en nombre de Deba, en 1656.

En el nonbre de la Santa Trinidad e de la eterna vnidad Padre Fijo e Espiritu Santo que/ son tres personas e vn solo Dios verdadero que bibe e reyna por syenpre sin fin e/ de la vien abenturada virgen gloriosa nuestra señora Santa Maria madre de nuestro señor/ Ihesu Christo verdadero Dios e verdadero onbre a quien yo tengo por señora e por/ abogada en todos los mis fechos e a honra e seruiçio del bien aventurado a/postol señor Santiago luz e espejo de las Españas patron e guiador de los re/yes de Castilla e de Leon e de todos los otros santos e santas de la corte çeles/tial. Porque antiguamente los reyes de España de gloriosa memoria mis pro/genitores biendo e conoçiendo por esperiençia ser asi cunplidero a su seruicio/ e al bien de la cosa publica de sus reynos e por que ellos fuesen mejor ser/vidos e obedeçidos e pudiesen mejor conplir e executar la justiçia que por/ Dios les es encomendada en la tierra e gobernar e mantener sus pueblos en/ toda verdad e derecho e paz e tranquilidad e defender e anparar sus reynos e señorios e señorios (sic) e tierras e conquistar sus contrarios acostun/braron hazer graçias e merçedes asy para remuneracion e satisfacion de los/serbiçios que sus subditos e naturales les yzieron como para que res/çibiendo de ellos graçias e merçedes e seyendo acreçentados en honrras e ha/ziendas con mas amor e fidelidad les seruiesen e goardasen e si esto se de/ve hazer con las (personas particulares con mas razon se deue hazer con las)¹ prouinçias çiudades e villas e lugares honrrados que/ son parte de los sus reynos e la poblaçion e nobleçimiento de ellos es honrra/ e acreçentamiento de los reynos e quanto los reyes e prinçipes son mas/ poderosos mas merçedes deuen hazer espeçialmente en aquellos lugares/ e prouinçias por donde se pueblen e noblescan sus çiudades e villas que tienen/ a sus reyes en lugar de Dios en la tierra e por su cabeça e coraçon e fundam/ento a los quales propia e prinçipalmente pertenesçe vsar con sus sub/ditos e naturales non solamente de la justiçia comutatiba mas avn de la

justiça/ distributiba por que del bien e noblesa de ellos ellos sean mas serbidos e los re/yes e príncipes que las tales merçedes hazen an de mirar e acatar en ello qua/tro cosas: lo primero lo que perteneçe a su dignidad e magestad real lo aquí/do quien es aquel a quien se haze la merçed e graçia o como se la ha serui//do² e puede serbir si ge la hiziere la terçera que es la cosa de que le aze merçed/ e graçia la quarta que es el pro o el daño que por ello les puede venir.

Por en/de yo acatando e considerando todo esto e los muchos e buenos e muy leales/ e continuos seruícios que la muy noble e muy leal probinçia de Guipuzcoa e los/ vesinos e moradores de ella fisieron al rey don Fernando mi señor e padre/ e a la reyna doña Ysabel mi señora madre que santa gloria aya e a los o/tros reyes de gloriosa memoria mis progenitores e a mí me han hecho e/ hazen de cada dia espeçialmente al aquí que los dichos reyes mis señores/ padres Reynaron en estos mis reynos e en los çercos de la çiudad de Bur/gos e de la villa de Fuenterrauia e en la conquista del reyno de Granada e del/ reyno de Napoles e en otras partes muchas quiero que sepan por esta mi car/ta de preuillejo o por su traslado synado de escriuano publico todos lo que/ agora son o seran de aquí adelante como yo doña Joana por la graçia de Dios/ reyna de Castilla de Leon de Granada de Toledo de Galisia de Seuilla de Cordoba/ de Murçia de Jaen de los Algarbes de Algesira de Gibraltar e de las yslas de/ Canaria de las Yndias yslas e tierra firme del mar oceano prinçesa de Aragon/ e de las dos Seçilias de Ierusalem archiduquesa de Avstria duquesa de Vor/goña e de Brabante e condesa de Flandes e de Tirol e señora de Biscaya e de/ Molina vi tres çedulas del rey don Fernando mi señor e padre firmada/ de su nonbre e vna escritura de obligaçon firmada de Martin Sanchez de Arayz/ mi escriuano mayor de rentas todo escrito en papel fecho en esta guisa:

(Inserta cédulas de merced de Fernando el Católico a la provincia de Gipuzkoa y a Villabona de 12 de mayo de 1509, a las villas de San Sebastián, Segura, Rentería y Oiartzun de 18 de mayo de ese mismo año y escritura de obligación de pago de las alcabalas suscrita por Juan Pérez de Zabala, en nombre de sus villas, lugares y alca-días, de 2 de noviembre del mismo año 1509)

(Documentos 95, 96, 97 y 98)

E agora por quanto por parte de los conçeijos alcaldes preuostes regido/res caualleros escuderos hijosdalgo de las villas e lugares de suso non/bradas e declaradas que son en la noble e leal prouinçia de Guipuzcoa e ve/sinos e moradores de ellas me fue suplicado e pedido por merçed que con/firmando e aprouando las dichas çedulas del dicho rey mi señor e padre su/so encorporadas ouiese por buena çierta e firme e baledera para agora/ e para siempre jamas la dicha carta de obligaçon que asi mismo suso va encor/porada e les mandase dar mi carta de preuillejo del dicho encabeça-

miento para que/ mejor e mas conplidamente les fuese guardado para siempre jamas. E por/ quanto se alla por los mis libros e nominas de lo saluado en como vos las dichas/ villas e lugares de la dicha prouincia de suso nonbradas e declaradas teniades/ de mi por encabezamiento en cada vn año para siempre jamas las ren/tas de las alcaualas de ellos en los presçios e contias de maravedis cada vno de vos/ segund que adelante dira en esta guisa:

La villa de Tolosa e su partido no/venta e dos mill e seteçientos e ochenta e çinco maravedis el conçejo de Amasa/ veynte e quatro mill e noventa e tres el conçejo de Elgueta diez e siete/ mill e seysçientos e ochenta e çinco maravedis el conçejo de Plasencia diez e o/cho mill e seysçientos e treynta maravedis el conçejo de Elgoibar çinquenta mill e//³ seteçientos maravedis el conçejo de Eybar diez e siete mill e quinientos e sesenta e seys/ maravedis el conçejo de Motrico çinquenta e ocho mill e tresientos e ochenta e tres/ maravedis el conçejo de Deua sesenta e ocho mill e dosientos e treynta e çinco/ maravedis el conçejo de Çestona diez e ocho mill e seteçientos e quarenta e siete/ maravedis el conçejo de Villafranca e su partido treynta e dos mill e quatroçientos e/ noventa e dos maravedis los conçejos de Aluistur e Çicurquil e Anoeta e Ernialde e/ Yrura diez e siete mill e tresientos e quatro maravedis el conçejo de Vergara/ nouenta e vn mill e seysçientos e veynte e dos maravedis el conçejo de Çarauz çin/quenta e dos mill e noveçientos e sesenta e siete maravedis el conçejo de Azcoytia/ e su juridiçion treynta e vn mill e seteçientos e doze maravedis los conçejos de/ las quatro aldeas de la sierra veynte e quatro mill e quinientos e diez e nueve maravedis el/ conçejo de la tierra de Asteasu e su juridiçion diez e nueve mill e noveçientos/ e çinquenta e tres maravedis el conçejo de Guetaria e su juridiçion çinquenta e siete/ mill e seysçientos e sesenta e nueve maravedis el conçejo de Mondragon sesenta/ e vn mill e dosientos e veynte e ocho maravedis el conçejo de Çumaya con Oqui/na e Sayaz treynta e ocho mill e noveçientos e sesenta e siete maravedis el con/çejo de Villavona con seysçientos maravedis que el bachiller de Elduayen tenia de por/ vida en el pedido de ella e se consumieron por su fin para mi diez mill e trezi/entos e veynte e nueve maravedis el valle de Leniz quarenta e vn mill e o/choçientos e diez e nueve maravedis la villa de la Renteria para desde primero dia de ene/ro de quinientos e onze que sale su franqueza en adelante en cada vn año para si/enpre jamas nueve mill e dozientos e quarenta maravedis la tierra de Oyarçun/ para desde primero dia de enero del dicho año venidero de quinientos e onze años/ que sale su franquesa veynte e çinco mill e ochoçientos e setenta maravedis la villa/ de Sant Sebastian e su alcaualazgo para desde primero dia de enero de quinientos/ e catorze que sale su franquesa en çiento e sesenta e tres mill e noveçientos/ maravedis la villa de Segura e su alcaualazgo para desde primero dia de enero de/ quinientos e diez e siete años que sale su franquesa çiento e tres mill e quatroçientos/ e çinquenta maravedis la villa de Salinas de Lenis para desde primero dia de enero de quinientos/ e treze años que sale su franqueza en diez e nueve mill e qua-

troçiento (sic) e çinquenta/ maravedis la villa de Azpeytia para desde primero dia de enero del año venidero de quinientos// e veynte e seys años que sale su franquesa en quinze mill maravedis por mi carta de preuile/jo escripta en pergamino de cuero e sellada con mi sello de plomo e librada de los/ mis contadores mayores dada en la çidad de Burgos a primero dia del mes de jullio/ del año pasado de mill e quinientos e ocho años.

Con tanto que si entonçes o en/ algun tiempo alguna de las dichas villas e lugares no quisiesen estar enca/veçadas en el presçio susodicho que la dicha prouinçia juntamente ouiese de pagar/ e pagase en cada vn año para siempre jamas el presçio del dicho mi encaveçamiento/ para mi e para los reyes que despues de mi viniesen en estos dichos mis reynos e co/brar para si las alcaualas del tal lugar o lugares que asi non quisieren/ estar por el dicho enca-beçamiento asi las dichas villas e lugares que entonçes te/nian las dichas franquesas o alguna de ellas despues que se cunpliese el ter/mino de ella non quisiesen tomar a su cargo las dichas alcaualas en los presçios/ susodichos que la dicha prouinçia fuese asimismo obligada a lo pagar segund/ que avia de pagar los otros maravedis por que entonçes estauan encabeçadas las/ dichas villas e lugares que non tenian franquesa pero si despues quisiesen los ta/les lugares volver al dicho encabeçamiento que la dicha prouinçia ge lo ouiese de dar en/ los presçios susodichos cada e quando lo pidiesen e asi mismo que los dichos lugares/ que tenian las dichas franquesas me ouisen de dar e pagar los situados que/ se ouisen consumido e consumiesen durante el termino de las dichas fran/quesas de los maravedis de por vida que en ellos ay situado los quales dichos maravedis/ me ouisen de dar e pagar a mi e a mis herederos e subçesores que sub/çedieren en la corona real de estos mis reynos para siempre jamas puestos/ a vuestra costa e mision en cada vn año en el lugar de la dicha prouinçia e de su/ comarca e en poder de la persona que yo o los dichos mis decendientes e subçe/sores madesemos (sic) para siempre jamas por terçios de cada vn año de quatro/ en quatro meses sin embargo nin descuento nin ynpedimento alguno con tanto que de/ los preçios susodichos vos fuesen reçevido en quenta el situado e saluado ver/dadero que auia e ouiese en las dichas rentas asentado en los mis libros/ e confirmado el qual dicho situado auia de pagar a las personas que lo ouie/sen de aver por cartas de preuilejos e otras prouisiones mias segund e por la forma e/ manera que se contiene en los dichos preuilejos e cartas que de ello tienen. E que el pan situado que//⁴ ay en las dichas villas de Guetaria e Çumaya e Elgoybar se vos resçiuiese/ en cuenta al presçio que lo pagasedes a las personas que lo tienen con tanto que/ fuesedes obligados a tomar por testimonio por ante la justiçia el presçio/ que valiese el dicho pan en cada vn año por el dia de Santa Maria de agosto/ e lo que paresçiese por el tal testimonio que valia el dicho pan se vos resçiuiere/se en cuenta e si otro pan situado ay o ouiese en las dichas rentas que vos/ resçiuiesen en cuenta al presçio que esta tasado por los dichos mis contadores/ mayores e no mas.

E que las dichas rentas no se arrendasen ni pusiesen en presçio ni se/ resçiuiese en ellas ninguna puja de diezmo ni medio diezmo nin de quarto/ nin otra puja mayor nin menor en ningun tiempo para siempre jamas por quanto las/ dichas villas e lugares las auian de tener en el dicho presçio para siempre jamas/ que si neçesario era yo les hize merçed de lo que en ellas o en qualquier de ellas se po/ dria pujar en hemienda de sus seruizijs e gastos de la qual dicha mi carta de preuilejo del/ dicho encaveçamiento vos fue dada por virtud de vna mi carta escripta en papel e/ firmada del rey don Fernando mi señor e padre sellada con mi sello de çera/ colorada en las espaldas dada en (la) çivdad de Burgos a diez e seys dias del mes/ de otubre del año pasado de mill e quinientos e siete años del qual dicho encabe/ çamiento vos hize merçed acatando los muchos e buenos muy leales e continuos ser/ uizijs que la dicha prouinçia auia fecho al dicho rey don Fernando mi señor e padre/ e a la reyna mi señora madre que santa gloria aya e a los otros reyes de glo/ riosa memoria mis progenitores en los tiempos pasados e a mi me aveys fecho/ e asian de cada dia con mucha fidelidad e lealtad e espero que me haran/ de aquí adelante e en emienda e satisfaçion de los grandes gastos e costas/ que la dicha prouinçia de Guipuzcoa hizo en seruizio de la corona real de estos mis/ reynos espeçialmente al aquí que los dichos reyes mis señores padres Reynaron/ en ellos e en los çercos de la çivdad de Burgos e de la villa de Fuenterrauia e en la con/ quista del reyno de Granada e del reyno de Napoles e en otras partes e por vos/ quitar de las fatigas e estorçiones que los arrendadores e recaudadores/ suelen hazer e por que la dicha prouinçia fuese mas poblada e noblesçida e los ve/ zinos e moradores de ella mas libres e exsentos (sic) por la qual dicha mi carta mande/ que vos fuese dado el dicho encabeçamiento para aquí jamas con las condiçiones suso/ dichas conviene a saber: a vos los dichos conçeijos de las dichas villas e lugares que no teneys//⁵ franquesas en los preçios susodichos e vos las dichas villas e lugares que teneys/ franquesas que aquellas vos fuesen guardadas como en ellas se contiene con tanto/ que durante el termino de ellas pagasedes a mi los situados e otras cosas que se/ auian consumido e consumiesen dende en adelante conforme/ a las dichas franquesas e conplido el termino de ellas cada vna de las dichas villas/ e lugares quedase encabeçada e oviese de pagar en cada vn año para siempre/ jamas las contias de maravedis por que estauades encabeçados e arrendados e pagas/ tes verdaderamente de alcaualas al aquí que vos fueron dadas las dichas franquesas./

Por virtud de lo qual por parte de las dichas villas e lugares de Sant Sabastian e su/ alcaualadgo e Segura e su alcaualadgo e la Renteria e la tierra de Oyarçun que/ teniades franquesas de antes que començasen los dichos encabeçamientos fueron presen/ tadas ante los dichos mis contadores mayores çiertas copias de los presçios en que/ estouieron arrendados antes que se les diesen las dichas franquesas para que en/ aquellos presçios vos asentasen los dichos encabeçamientos que montauan dozientas/ e diez e seys mill e dozientos e çinquenta maravedis e los dichos mis contadores may/ ores hizie-

ron catar e cataron las copias del dicho partido e por ellas allaron/ que demas de aquello se vos auian descargado otros setenta mill maravedis que paresçia por/ las dichas copias e que auia des pagado a los arrendadores que fueron del dicho partido/ demas del presçio prinçipal que dauades por las dichas rentas e asi mismo falla/ron que se vos deuian cargar otros çiento e veynte dos mill e çiento e sesen/ta maravedis que a las dichas villas de San Sevastian e su alcaualadgo e Segura e su al/caualadgo e la Renteria e tierra de Oyarçun cabia por rata a respeto de los/ otros lugares que estauan encabezados de la dicha prouinçia de las pujas que en las/ dichas villas se hiziera desde que les fueron dadas las dichas franquesas fasta el/ año de noventa e çinco que començaron los encabezamientos de estos mis reynos/ si no touieran las dichas franquesas de manera que se auian de encabeçar las dichas/ villas e lugares de suso declaradas en quatroçientos e ocho mill e quatroçientos e setenta/ e ocho maravedis.

Despues de lo qual el dicho rey mi señor e padre dio vna çedula fir/mada de su nonbre fecha a veynte e çinco dias del mes de mayo del dicho año pa/sado de mill e quinientos e ocho años por la qual mande abaxar a las dichas villas/ de Sant Sebastian e su alcaualadgo e Segura e su alcaualadgo e a Renteria e tierra//⁶ de Oyarçun de las dichas quatroçientas e ocho mill e quatroçientos e setenta e ocho/ maravedis en que se auian de encabezar aquí dicho es los çiento e seys mill e ochen/ta maravedis de ellos de los quales hizo merçed acatando que las dichas villas e lugares fueron/ quemadas e porque mejor se poblasen e mando que las dichas villas e lugares se en/cabeçasen en los presçios de suso declarados en que les fue dado el dicho encabe/çamiento segund dicho es e por virtud de la dicha primera çedula del dicho rey mi señor e/ padre suso incorporada se tornaron a subir las dichas villas de Sant Se/bastian e su alcaualadgo e Segura e su alcaualadgo e la Renteria e tierra/ de Oyarçun en las dichas quatroçientas e ocho mill e quatroçientos e setenta e/ ocho maravedis que cabian antes que les fuese fecha la dicha merçed para abaxar despues a to/das las dichas villas e lugares de la dicha prouinçia a los dichos noventa e seys/ mill maravedis que agora se les haze de merçed por la dicha çedula. E cargando a cada/ vna de ellas lo que le cabe por rata de los dichos çiento e seys mill e ochoçientos maravedis/ de la dicha merçed estan las dichas villas e lugares en los presçios e contias de maravedis/ siguientes: la dicha villa de Sant Sebastian e su alcaualadgo en dozientas/ e veynte e vn mill e tresientos e setenta e çinco maravedis la dicha villa de Segura e/ su alcaualadgo en çiento e treynta e nueve mill e seteçientos e siete maravedis/ e medio la dicha villa de la Renteria en dose mill e quatroçientos e setenta/ e quatro maravedis la dicha tierra de Oyarçun en treynta e quatro mill e noveçientos e veynte/ e seys maravedis que son las dichas quatroçientas e ocho mill e quatroçientos e ochenta/ e dos maravedis e medio. E como por virtud de las dichas çedulas suso encorpo/radas se vos quito e testo de los mis libros de lo saluado a toda la dicha prouinçia/ el dicho encabezamiento que asi

teniades de las dichas alcaualas de las dichas villas e/ lugares de suso nonbradas e declaradas en los presçios susodichos e se vos/ puso e asiento en ellos en los presçios e segund que adelante sera declarado/ para que los ayades e tengades en cada vn año para siempre jamas.

E otrosi por/ quanto por los dichos mis libros de lo saluado paresçe como las dichas villas e luga/res de Sant Sebastian e Segura e la Renteria e tierra de Oyarçun e Salinas de Le/nis e Azpeytia e Villavona tienen çiertas franquessas de alcaualas que salen a/ los tienpos e segund que en la dicha carta de obligaçion suso encorporada se con/tiene e otros por quanto por vuestra parte fue dada e entregada a los dichos mis con/tadores mayores la dicha mi carta de preuilejo oreginal que asi teniades del/⁷ dicho encabeçamiento para que la ellos rasgasen la qual ellos rasgaron e quedo ras/gada en poder de los mis ofiçiales de los dichos libros.

Por ende yo la sobre dicha/ reyna doña Juana por azer bien e merçed a vos los dichos conçejos alcaldes merinos pre/uostes regidores caualleros escuderos hijosdalgo de las dichas villas e lu/gares de suso nonbradas e declaradas que son en la dicha prouincia de Guipuz/coa e vesinos e moradores de ella touelo por bien e confirmo vos e apruebo/ vos las dichas çedulas del dicho rey mi señor e padre suso encorporadas e he por/ vuen e çierta e firme e valedera para agora e para siempre jamas la dicha carta de/ obligaçion que asi mismo suso va encorporada e todo lo en ella e en cada/ vna de ellas contenido e tengo por vien e es mi merçed que ayades e tengades de mi/ por merçed en cada vn año para siempre jamas las alcaualas de las dichas villas/ e lugares de suso nonbradas e declaradas con las facultades e condiçiones/ e segund e por la forma e manera que primeramente los teniades en los presçios e/ por el tiempo e segund que adelante dira conuiene a saber:

Para en cada vno de los/ tres años venideros de mill e quinientos e diez e quinientos e onze e quinientos e dose/ años en los presçios e contias de maravedis seguietes en que estauades encabeça/dos sin vos descontar la dicha merçed: la villa de Tolosa e su partido noventa e dos/ mill e seteçientos e ochenta e çinco maravedis el conçejo de Amasa veynte e quatro/ mill e noventa e tres maravedis el conçejo de Elgueta diez e siete mill e seysçientos/ e ochenta e çinco maravedis el conçejo de Plasencia dies e ocho mill e seysçientos/ e treynta maravedis el conçejo de Elgoybar çinquenta mill e seteçientos maravedis el conçejo/ de Eybar diez e siete mill e quinientos e sesenta e seys maravedis el conçejo de Motrico/ çinquenta e ocho mill e tresientos e ochenta e tres maravedis el conçejo de Deua se/senta e ocho mill e dosientos e treynta e çinco maravedis el conçejo de Çestona diez/ e ocho mill e seteçientos e quarenta e siete maravedis el conçejo de Villafranca/ e su partido treynta e dos mill e quatroçientos e noventa e dos maravedis los con/çejos de Aluistur e Çicurquil e Ahanoeta (sic) e Ernialde e Yrura diez e

siete mill/ e tresientos e quatro maravedis el conçejo de Vergara noventa e vn mill e seysçientos e veynte e dos maravedis el conçejo de Çarauz çinquenta e dos mill e noveçientos/ e sesenta e siete maravedis el conçejo de Azcoytia e su juridiçion treynta e vn mill e//⁸ seteçientos e dose maravedis los conçejos de las quatro aldeas de la sierra veynte e/ quatro mill e quinientos e veynte e nueve maravedis el conçejo de la tierra de Asteasu e su ju/ridiçion diez e nueve mill e noveçientos e çinquenta e quatro maravedis el conçejo/ de Gue-taria e su juridiçion çinquenta e siete mill e seysçientos e sesenta/ e nueve maravedis el conçejo de Mondragon sesenta e vn mill e dosientos/ e veynte e ocho maravedis el conçejo de Çumaya con Oquina e Sayaz treynta/ e ocho mill e noveçientos e sesenta e siete maravedis el valle de Lenis quaren/ta e vn mill e ochoçientos e diez e nueve maravedis.

Las dichas villas e lugares/ que tienen franquesa e salen antes del año de quinientos e catorze años en los/ presçios que adelante dira fasta en fin del dicho año de quinientos e treze años: el con/çejo de la Renteria para desde primero de enero del año venidero de quinientos e onze/ años que sale su franquesa e comiença su encabezamiento en onze mill e dozien/tos e ochenta e quatro maravedis e medio la tierra de Oyarçun para desde primero dia de/ enero del dicho año de quinientos e onze años que sale su franquesa e comiença/ se encabezamiento treynta e vn mill e seysçientos e veynte e siete maravedis la vi/lla de Salinas para el dicho año venidero de quinientos e treze que sale su franqueza/ diez e nueve mill e quatroçientos e çinquenta maravedis.

E para desde primero de ene/ro del año venidero de quinientos e catorze años en adelante en cada vn/ año para aquí jamas cada vna de las dichas villas e lugares de la dicha/ prouinçia de yuso declaradas en los presçios que les cabe descontando lo que/ cada vna de ellas ha de aver de las dichas merçedes e desde el tiempo e segund/ que adelante dira en esta guisa: la villa de Tolosa e su partido en ochenta/ e çinco mill e ochoçientos e veynte e çinco maravedis la villa de Sant Sebas/tian e su alcaualadgo en dozientas mill e quatroçientos e sesenta maravedis/ la villa de Villafranca e su partido en treynta mill e çinquenta e çinco maravedis/ el conçejo de la Renteria en onze mill e dosientos e ochenta e quatro maravedis/ e medio el conçejo de Oyarçun en treynta e vn mill e seysçientos e veyn/te e siete maravedis el conçejo de Vergara en ochenta e quatro mill e seteçientos/ e çinquenta maravedis el conçejo de Mondragon en çinquenta e seys mill e seysçientos e treynta e seys maravedis e medio el conçejo de Deua en sesenta e tres/ mill e çiento e veynte e seys maravedis el conçejo de Motrico en çinquenta e quatro//⁹ mill e seys maravedis el conçejo de Guetaria e su juridiçion en çinquenta e tres mill e tre/sientos e sesenta e quatro maravedis el conçejo de Elgoibar quarenta e seys mill e/ ochoçientos e noventa e siete maravedis e medio el conçejo de Çarauz en quarenta/ e ocho mill e noveçientos e noventa e quatro maravedis el conçejo del valle de Lenis en/ treynta e ocho mill e seysçientos e ochenta e

dos maravedis e medio el conçejo de/ Çumaya con Oquina e Sayaz en treynta e seys mill e quarenta e siete maravedis el con/çejo de Azcoytia en veynte e neve mill e tresientos e treynta e quatro maravedis el/ conçejo de Amasa en veynte e dos mill e dosientos e ochenta e seys maravedis las/ quatro aldeas de la sierra veynte e dos mill e seysçientos e setenta e nueve maravedis/ el conçejo de la tierra de Asteasu e su juridicion diez e ocho mill e quatroçien/tos e çinquenta e çinco maravedis e medio el conçejo de Plasençia diez e sie/te mill e dozientos e treynta e dos maravedis e medio el conçejo de Çestona en/ diez e siete mill e tresientos e quarenta e vn maravedis el conçejo de Elgueta/ en diez e seys mill e tresientos e sesenta maravedis e medio el conçejo de Sa/linas en diez e siete mill e noveçientos e noventa e seys maravedis los con/çejos de Aluistur e Çicurquil e Anoeta e Yrura e Ernialde en diez/ e seys mill e seys maravedis el conçejo de Eyuar en diez e seys mill e dosi/entos e quarenta e ocho maravedis.

E las villas e lugares que salen su/ franquesa desde el año de quinientos e diez e seys años en adelan/te en los presçios e desde el tiempo que adelante dira en cada vn año/ para siempre jamas: la villa de Segura para desde primero de enero de quinientos/ e diez e siete años que sale su franquesa e en adelante para siempre jamas çiento/ e veynte e seys mill e quinientos e veynte e vn maravedis e medio el conçejo de Az/peytia para desde primero dia de enero del año venidero de quinientos e veynte e/ seys años que se cunple su franquesa en adelante para siempre jamas en/ treze mill e ochoçientos e setenta maravedis cada año el conçejo de Villabona para/ desde primero dia de enero del año venidero de quinientos e veynte e çinco años que/ se cunple la franqueza que nuevamente le fue dada despues de la data del dicho/ preui- lejo que asi tenia del dicho encabeçamiento en adelante para siempre jamas con/ seysçientos maravedis que tenia situados en el pedido de la dicha villa el bachiller de El/duayen e se consumieron por su fin çinco mill e seysçientos e veynte//¹⁰ e nueve maravedis conforme a la dicha çedula suso encorporada por quanto como quier/ que por el dicho preuilejo que la dicha prouinçia tenia del dicho encabeçamiento estaua encabe/cada en diez mill e tresientos e veynte e nueve maravedis con los dichos seysçien/tos maravedis que en el dicho pedido tenia situados el dicho bachiller de Elduayen aquello/ fue yerro por quanto la dicha villa nunca estouo encabeçada sino en nueve mill/ e veyn- te e nueve maravedis de los dichos seysçientos maravedis del dicho pedido segund/ se averiguo por los dichos mis libros.

E por quanto las dichas villas e lugares/ de la dicha prouinçia auian de gozar de la dicha merçed de los dichos nouenta e seys mill/ maravedis desde de (sic) que se cunpliesen las franquesas que tenian las dichas villas e luga/res de Sant Sebastian e Segura e la Renteria e tierra de Oyarçun e aque- llas salen/ en diverssos tiempos como de suso se contiene por los dichos mis contadores may/ores fue acordado que toda la dicha prouinçia gosase de la

dicha merced desde primero dia/ de enero del año venidero de quinientos e catorse años que sale su franquesa/ de la dicha villa de San Sastian (sic) e comiença su encabezamiento en adelante para siempre/ jamas e que los quarenta e quatro mill e dozientos e setenta e dos maravedis e medio/ que ay de diferençia de començar a vsar de la dicha merçed de los dichos nouenta e/ seys mill maravedis desde el dicho primero dia de enero de quinientos e catorse años a/ comensar a gosar desde que cada vna de las dichas franquezas salia desconta/do lo que se carga a las dichas villas porque la dicha franquesa de la dicha villa de Segu/ra sale en fin del dicho año de quinientos e diez e seys años que la dicha prouinçia e su/ procurador en su nonbre hiziese recaudo e obligaçion el qual hizo e/ esta asentado en los dichos mis libros de lo saluado de los pagar el dicho año/ de mill e quinientos e catorse años demas de los presçios susodichos.

Por ende por/ esta dicha nuestra carta de preuilejo o por el dicho su traslado signado como dicho es/ mando a los dichos mis contadores mayores e a sus lugares tenientes/ que de agora e de aquí adelante para siempre jamas non arriende nin pon/gan en presçio en el estrado de las mis rentas las dichas rentas de las alca/uas de las dichas villas e lugares e tierras suso nonbradas e decla/radas nin resciban en ellas nin en alguna de ellas puja de diezmo nin de medio/ diezmo nin de quarto nin de otra puja mayor nin menor.

E otrosi mando/ al yllustrisimo prinçipe don Carlos mi muy caro e muy amado hijo//¹¹ e a los ynfantes perlados duques condes marqueses ricos omes priores/ comendadores e subcomendadores alcaýdes de los castillos e casas fuertes e/ llanas e a los del mi consejo e oydores de las mis avdiençias alcaldes de la mi casa/ e corte e chaçilleria e a todos los conçejos corregidores asistentes e alcaldes alguasiles/ regidores caualleros escuderos ofiçiales e omes buenos de todas las çivda/des e villas e lugares de los mis reynos e señorios asi a los que agora son/ como a los que seran de aquí adelante para siempre jamas a cada vno e qual/quier de ellos en su juridiçion que para ello fueren requeridos que vos guar/den e cunplan e agan guardar e cunplir agora e de aquí adelante en ca/da vn año para siempre jamas esta dicha carta de merçed e de encabezamiento perpetuo/ en la manera que dicha es con las condiçiones e segund que en esta dicha mi carta de preuilejo/ se contiene e declara e contra el tenor e forma de ello non vayan nin pasen nin/ consientan yr nin pasar en tiempo alguno nin por alguna manera causa nin ra/zon nin color que sea e los vnos nin los otros non fagades nin fagan ende al por al/guna manera so pena de la mi merçed e de priuaçion de los ofiçios e confiscaçion/ de los vienes para la mi camara. E demas mando al ome que vos esta mi carta de preui/lejo mostrare o el dicho su treslado signado como dicho es que vos enplase que parescades ante mi en la mi corte do quier que/ yo sea del dia que vos enplasare fasta quinse dias primeros siguientes so la/ dicha pena so la qual mando a qualquier escriuano publico que para esto fuere llamado/ que

de ende al que vos la mostrare testimonio signado con su signo porque yo sepa/ en como se cumple mi mandado.

E desto vos mande dar e di esta mi carta de preuile/jo escripta en pargamino de cuero e sellada con mi sello de plomo pendiente/ en fillos de seda a colores e libradas de los mis contadores mayores e de/ otros ofiçiales de mi casa dada en la villa de Valladolid a quatro dias del mes de de/sienbre año del nascimiento del nuestro saluador Ihesu Christo de mill e quinientos e nueve/ años.

Va escripto sobre raydo o diz con e o diz caldias e do diz costas e o/ diz catorse e o diz dosientos e treynta e siete e medio e o diz ya e o diz/ que e o diz e alcaldias e va dada vna raya desde do diz dalgo fasta el cabo del/ renglon e va dada otra raya desde do dize alcaldes fasta el cabo del renglon/ e va dada otra raya desde el principio del renglon fasta do dise de ellas e/ o diz fuese ansi mismo obligado a so pagar segund que avia de pagar los/ otros maravedis por que entonçes estauan encabezadas las dichas villas e lugares que tenian/¹² franquesa pero si despues quisiesen los tales lugares voluer al dicho encabeçamiento que la dicha prouinçia ge lo ouiese de dar en los presçios susodichos cada e/ quando lo pidiesen e ansi mismo que los dichos lugares que tenian las dichas franquesas/ me ouiesen de dar e pagar los situados que se ouiesen consumido e consu/miesen durante el termino de las dichas franquesas de los maravedis que por vida que en/ ellos ay situado e o diz so e va da (sic) vna raya desde do dize dalgo fasta do/ (sic) dose de las dichas e o diz catorse e o diz e dose e o diz en el/ estrado e o diz ni e va escripto entre renglones o diz a e o diz pasados/ e o diz e seys e va escripto entre renglones e sale a la marjen o diz e de pa/gar el dicho año de quinientos e treze e vn escripto en la marjen o diz en al/caualadgo e Segura mayordomo otun vaco notario Rodrigo de la Rua/ chançiller. Yo Peri Anes notario del reyno de Castilla lo fize escriuir por/ mandado de la reyna nuestra señora. Por chançeller Barcius de Leon Christoual/ Sauares Christoual Davilla Suero de Somot Pero Yañes (signo)/

NOTAS:

1. Interlineado.
2. Al margen inferior: va escripto entre renglones do diz personas par/ticulares con mas razon de deue hazer con las/ e do diz (signo).
3. Al margen inferior: va testado do diz alcalde e do diz trezientos e do diz dichos y entre renglones do diz seysçientos y puesto entre renglones do diz trezientos (signo).
4. Al margen inferior: va emendado do diz dichos y entre renglones do diz otras (signo).
5. Al margen inferior: va escripto entre renglones do diz pusiesen e do diz mi (signo).
6. Al margen inferior: va testado do diz consumido e (signo).
7. Al margen inferior: va testado do diz de estas y escripto entre renglones do diz estan las (signo).
8. Al margen derecho: dono fasta DXII; LXVIII mil CXXX; dono.
Al margen inferior: va escripto entre renglones en dos lugares do diz vos (signo).

9. Al margen izquierdo: ojo el descuento; Deba LXIII mil CXXVI.
10. Al margen inferior: va testado do diz cinco e do diz de e do diz e Yrura y escripto entre renglones do diz quatro e do diz e Yrura e do diz en (signo).
11. Al margen inferior: va testado do diz de (signo).
12. Va escripto entre renglones do diz o el dicho su treslado signado como dicho es e do diz an (signo).

100

1511, noviembre, 24. Azkoitia

La Junta General de villas, lugares y alcaldías de Gipuzkoa confirma y aprueba las Ordenanzas provinciales presentadas por el corregidor Juan Hernández de Lagama.

- (A)
- (B)
- (C) Libro 3, doc. 1, fols. 33 v.-35 r. Insertas en la real provisión de Carlos V de 20 de febrero de 1536 que confirma la recopilación de todas las ordenanzas que regían en la villa hecha al efecto, numeradas por orden de aprobación¹. Copia. Papel. Letra procesal.
- (D) Libro 3, doc. 1, fols. 107 v.-112 v. Traslado autorizado de Francisco Javier Ramiro y datado en la "Fortaleza y Real Archivo de Simancas" el 2 de diciembre de 1771.
- (E) Libro 20, fols. 776 r.-785 r. Copia incorporada al mandamiento del corregidor a la villa de Deba el 24 de enero de 1512 para que sean publicadas y cumplidas. Inserta en real ejecutoria de 1789. Papel. Letra humanística

Publicado en:

GONZÁLEZ, Tomás: *Colección de cédulas, cartas-patentes, provisiones, reales órdenes y otros documentos concernientes a las Provincias Vascongadas*. Tomo III. *Provincia de Guipúzcoa*. Madrid, Imprenta Real 1829, n° XC, pp. 327- 332.

En la villa de Azcoitia a veinte e quatro días del mes de no/viembre año del nascimiento de nuestro Salvador Jesuchristo de mil e qui/nientos e once años estando juntos/ en su junta general los muy virtuo/sos señores procuradores de los escu/deros hijosdalgo de las villas e lugaa//res e alcaidias de esa muy

no/ble e muy leal provincia de Guipuz/coa en uno con el noble e muy virtuo/so señor doctor Juan Hernandez de/ Lagama corregidor de la dicha pro/vincia por su alteza y en presencia de/ mi Anton Martinez de Abalia/ escrivano e notario publico de su/ alteza e del numero de la villa de/ Tolosa e teniente de escrivano fiel de/ la dicha provincia por Antonio Gon/zalez de Andia escrivanos infra-escri/tos dixo su merced del dicho señor co/rregidor que por quanto para el regimi/ento e buena governacion de la dicha/ provincia e de las villas e lugares/ de ella eran necesarias hacer ciertas/ ordenanzas de las quales su merced/ les fizo relacion muy largamente/ y rogaron y encargaron a su mer/ced para que las tragese e ordenase/ e se guardasen de aqui adelante// por ordenanzas en lo qual fueron pre/sentes por testigo[s] Anton Martinez/ de Elduayen e Anton Gonzalez de An/dia vecinos de la villa de Tolosa las/ quales su merced del dicho corre/gidor las dio ordenadas y firmadas/ de su nombre e me mando que las/ asentase en las ordenanzas del qua/dermo de la hermandad e inviase sen/dos traslados a todas las dichas villas/ e alcaidias cuyo tenor unas en pos/ de otras son las siguientes:

Ordenamos/ y mandamos que de aqui adelante/ todos los escrivanos de las villas/ e lugares de esta provincia las es/crituras y contratos que ovieren de/ hacer de qualquier suma o de quan/tidad de dineros las hagan a mara/vedis e moneda castellana o de pie/zas de oro o reales de plata e que/ ninguno sea osado de hacer escritura// ni carta de venta nin arrendamien/to nin contrato de dote nin otra co/sa alguna a florines corrientes nin/ a sabsianos (sic) nin a maravedis de ma/la moneda nin a chanrrones (sic) so pena/ que el escrivano que lo hiciere tal es/critura o contrato pague seis mil mara/vedis de pena las dos partes para la/ camara e fisco de su alteza y la/ tercia parte para el que lo denunciare/ e acusare.

Otrosi ordena/mos e mandamos que de aqui ade/lante los alcaldes e oficiales de/ concejos de las villas y lugares de/ esta provincia al tiempo que hicieron/ sus concejos e ayuntamientos non se/an osados de rescibir ni coger en ellos/ a los clerigos so pena de privacion// de los oficios e de cada diez mil mara/vedis para la camara e fisco de su al/teza salbo quando se hiciere algun con/cejo e ayuntamiento publico sobre co/sa en que ovieren de contribuir los cle/rigos con los legos.

Yten ordenamos y man/damos que de aqui adelante los alcaldes e oficiales de cada una de las villas e lugares de esta provincia de/ cada un año fagan arrendar e arri/enden publicamente por ante escri/vano por voz de pregonero en presen/cia de todo el pueblo en los dias de do/mingos e fiestas las rentas e propios/ de los concejos a la persona o personas/ que mas dieren por ellas e que de es/ta manera se faga la venta de los// montes e jarales al tiempo que se hi/cieren que ningun alcalde ni regidor/ nin fiel nin jurado nin prevoste/ ni otro oficial del concejo sea osado/ de arrendar nin comprar por si nin/ por otro

cosa alguna de las tales ren/tas e propios e montes o montes/ de concejos que asi se arrendare du/rante el tiempo de sus oficios e diez/ mil maravedis de pena la mitad pa/ra las obras publicas del concejo de/ la tal villa o lugar.

Ytem/ ordenamos y mandamos que en ca/da villa o lugar de esta provin/cia aya un mayordomo o bolsero/ que en cada un año tenga cargo de/ cobrar e cobre las rentas e propios/ del concejo e dar cuenta de ellas con// juramento e fin del dicho año de to/do lo que cobrare e gastare e que todos/ los gastos que hiciere sean con libra/miento o mandamiento de los alcal/des e oficiales firmado de sus nom/bres o de la mayor parte de ellos e/ que de los maravedis que pagare por/ virtud de los tales libramientos tome/ conocimiento e carta de pago en las/ espaldas del tal libramiento e firma/do de la persona que los recibiere/ servir otorgue ante escrivano y tes/tigo haber recibido los tales marave/dis e que si de otra manera pagare/ de treinta maravedis arriba que no/ le sean recibidos en cuenta y de trein/ta maravedis abajo en las cosas me/nudas que gastare sea creido por su/ juramento salbo si otra cosa se pu/diere saber e averiguar en contrario/ e que si algun alcalde u otro ofici/al se entrometiere a cobrar o cobrare// algunos maravedis o otras cosas/ incurra en pena de pagar lo que asi/ cobrare con el quarto tanto la mitad/ para las obras publicas del concejo e/ que sabido que cobro algunos mara/vedis sea condenado en la dicha pe/na e que al tiempo que el tal mayor/domo o bolsero diere cuenta de su car/go sea obligado de pagar luego el al/cance que se le hiciere sin dilacion al/guna si fuere de maravedis o cosas/ que tenia cobrado e si diere en la cu/enta que algunas personas deben al/gunos maravedis que los alcaldes/ e oficiales que le tomaren la tal cu/enta le aseñalen termino para que/ puedan pagar las tales deudas y/ acudir con ellas al mayordomo/ o bolsero que sucediere so pena de lo/ pagar con el quarto tanto en la ma/nera que dicha es.

Ytem/ porque algunos alcaldes en daño de/ sus conciencias y en perjuicio de los/ vecinos e moradores de esta provincia/ siendo letrados contra la disposicion/ de la ley del reyno llevan asesorias/ de los procesos que ante ellos pendenden/ e los que no son letrados demandan/ a las partes tanta suma de marave/dis para ordenar las sentencias asi/ interlocutorias como definitivas por/ llevar la mitad de las tales sumas/ que ha acaescido e acaesce que ha mon/tado mas las asesorias de las causas/ e pleitos que valian la cantidad/ prencipal sobre que letigaban orde/namos e mandamos que de aqui/ adelante en todas las villas e lu/gares de esta provincia el alcalde/ que fuere letrado no sea osado de// llevar ni lleve vista ni asesoria de/ proceso ni sentencia interlocutoria/ nin definitiva ni otro auto alguno so/ las penas establecidas en las leyes/ del reyno e que los alcaldes que no/ fueren letrados no demanden a las/ partes que pleitean dineros ningu/nos para acordar las sentencias de/ rescibir a prueba e jurar de calum/nia salbo si oviere alguna duda/ de derecho para que se deba consultar/ con el letrado e que para las difi/nitibas no demanden ni lleven salbo/ aquello que aquí la cantidad del/ proceso debiere llevar justamente/ el

letrado que lo ha de ver e orde/nar la sentencia sin que el alcalde/ aya de llebar nin llebe por via alguna direte nin [in]direte parte de la/ tal asesoria aunque las partes o/ alguna de ellas o el letrado con/ quien acordare la tal sentencia// se la quisiere dar de su voluntad/ so pena de privacion del oficio e de pa/gar lo que asi llevare con la pena/ del quarto tanto la mitad para la/ camara e fisco de su alteza e la otra/ mitad para la parte de quien lo lle/vare e que el letrado con quien acor/dare los procesos sea vecino e mora/dor de la provincia e que sea obli-ga/do a llebar moderadamente su sala/rio aquí la cantidad e calidad/ del pro-ceso e que en fin de la sen/tencia escriba de su letra e firme/ de su nombre con juramento los ma/ravedis que lleva verdaderamente/ por el acuerdo de la tal sentencia y/ que el alcalde o alcaldes nin otra/ persona no lleva parte alguna de ello/ so pena que pierda lo que asi cobrare/ e que lo restituya con el quarto tan/to para la camara e fisco de su al/teza e la otra mitad en dos partes// la mitad para las obras publicas del/ concejo de la tal villa o lugar e la o/tra mitad para quien lo acusare e de/mandare e que el alcalde o los al/caldes envíen los tales procesos a los/ letrados que estovieren fuera de su/ lugar con un mozo o moza sin sos/pecha e le den por dia lo que acostum/bra llevar e ganar solamen-te sin/ contar salario para si el dicho al/calde nin otra persona alguna e que/ esta costa junta con la del letrado/ se cargue a las partes e no otra per/sona alguna e que si diere a ver el/ proceso al letrado que estoviere en/ la villa que non cargue por ello cos/ta alguna e que el alcalde que lo/ contrario hiciere incurra en la pena/ susodicha en las villas e lugares/ que esta por costumbre o en otra ma/nera señalando el salario que el al/calde o alcaldes deben llevar que// aquello lleven y no mas y en las vi/llas y lugares que no esta señalado/ el salario si el concejo tubiere propi/os e rentas que valgan de veinte mil/ maravedis arriba se les señale por el/ concejo de la tal villa o lugar con tan/to que no pueda sobir (sic) la tal tasa de/ mil marvedis arriba e que con aque/llo se contente el alcalde sin llevar/ parte alguna de las asesorias e vis/tas del proceso so la dicha pena.

Ytem/ porque en muchas villas y lugares/ de esta provincia asi de la costa de/ la mar como de las otras partes de/ ella se vende el pescado fresco por me/nudo sin peso de que viene mucho da/ño a la republica ordenamos e man/damos que en todas las villas e lu//gares de esta provincia los dichos/ oficiales de los concejos de ellas pon/gan peso en que pesen los tales pesca-dos/ e les señalen el prescio a que se han/ de vender so pena de cada dos mil ma/ravedis e que los pescadores e otras per/sonas que ovieren de vender por menu/do el tal pescado lo vendan por peso/ e al prescio que les fuere puesto por los/ oficiales so pena de seiscientos mara/vedis de la qual pena sea la mitad/ para la camara e fisco de su alteza/ e la otra mitad para las obras pu/blicas del concejo. El dotor de Lagama/.

NOTA:

1. Corresponden a los números 121 a 126 de la recopilación.

1512, enero, 24. Azpeitia

Juan Fernández de Lagama, corregidor en Gipuzkoa, dicta mandamiento a la villa de Deba para que se publiquen y cumplan las Ordenanzas provinciales confirmadas y aprobadas por la última Junta General celebrada en Azkoitia el 24 de noviembre del pasado año.

(A)

(B)

(C) Libro 4 - Becerro V, doc. 1, fols. 6 v. Inserto en real provisión de Carlos V de 20 de febrero de 1536 que confirma la recopilación de todas las ordenanzas que regían en la villa hecha al efecto. Copia. Papel. Letra procesal.

(D) Libro 20, fols. 782 v.-783 v. Incorporado al pregón realizado en Deba el 26 de enero de 1512. Copia inserta en real ejecutoria de 1789.

Publicado en:

GONZÁLEZ, Tomás: *Colección de cédulas, cartas-patentes, provisiones, reales órdenes y otros documentos concernientes a las Provincias Vascongadas*. Tomo III. *Provincia de Guipúzcoa*. Madrid, Imprenta Real 1829, nº XC, p. 332.

(Incorpora las Ordenanzas provinciales confirmadas y aprobadas por la Junta General en Azkoitia el 24 de noviembre de 1511) (Documento 100)

Yo el doctor Juan Fernandez de Lagama corregidor de esta noble/ e leal prouinçia de Guipuzcoa por la reina nuestra señora/ fago sauer a vos el conçejo e justiçia e homes fijosdalgo/ de la villa de Deua e digo que bien sauedes aqui en la junta/ general que hagara postrimeramente se hizo en la villa de/ Azcoitia porque paresçio ser cunplideras a seruicio de su alteza/ pro e hutilidad de esta dicha prouinçia yo hobe hordenado las/

ordenanças e capitulos que de suso se contienen por ende/ yo vos mando que luego que las dichas hordenanças e ca/pitulos que suso van encorporados estando juntos/ en vuestro concejo pudiendo ser auidos o notificandolo a aquí/ los dichos alcaldes e jurados para que vos lo ayan de notificar/ e hazer sauer dende en adelante ayades de guardar e fazer/ guardar todo lo en ellas y en cada vna de ellas contenido/ e por mayor cunplimiento faziendolas pregonar por las pla/ças e mercados e lugares acostunbrados de la dicha villa/ porque mejor a vuestra notificacion benga e los vnos ni los otros/ no fagades ni fagan ende al. Fecho en Azpeitia a ueinte/ e quatro de henero de mill e quinientos e doze años. Miguel Perez/

1512, enero, 26. Deba

Martín Ochoa de Iribe, escribano de cámara y del número de la villa de Deba, saca testimonio notarial de la notificación realizada por Tora, la pregonera de la villa, y ante su alcalde ordinario, Juan de Leizaola, de las ordenanzas provinciales aprobadas por la última Junta General celebrada el pasado noviembre en Azkoitia.

(A)

(B)

(C) Libro 4- Becerro V, doc. 1, fol. 6 v. Inserto en real provisión de Carlos V de 20 de febrero de 1536 que confirma la recopilación de todas las ordenanzas que regían en la villa, hecha al efecto. Copia. Papel. Letra procesal

(D) Libro 20, fols. 783 v.-784 r. Incorporado al mandamiento del alcalde ordinario de Deba Juan Hernández de Leizaola de 12 de marzo de 1520. Copia inserta en real ejecutoria de 1789.

Publicado en:

GONZÁLEZ, Tomás: *Colección de cédulas, cartas-patentes, provisiones, reales órdenes y otros documentos concernientes a las Provincias Vascongadas*. Tomo III. *Provincia de Guipúzcoa*. Madrid, Imprenta Real 1829, n° XC, pp. 332-333.

En la villa de Monrreal de Deua a ueinte e seis dias/ del mes de henero año del nascimiento de nuestro señor Ihesu Christo/ de mill e quinientos e doze años en presençia// de mi Martin Ochoa de Iriue escriuano de camara de nuestra señora/ la reina e su notario publico en la su corte y en todos los sus rei/nos e señorios de Castilla e de Leon e del numero de la dicha villa/ e de los testigos de yuso escriptos paresçio y presente en la/ calle cruzada de la dicha villa que hende se faze la plaça/ de la dicha villa Juan de Leiçaola alcalde hordinario de la dicha villa/ y teniendo estos capitulos escriptos en estas tres fojas/ en la su mano y leyendo el mismo cada capitulo beruo/ por beruo fizo pregonar por altas bozes a Tora la/ pregonera todos los capitulos cada vno sobre si vno en/ pos de otro estando muchos honbres vezinos e moradores/ de la dicha villa ende presentes e de todo ello como lo auia/ fecho pregonar pidio testimonio a mi el dicho Martin Ochoa es/criuano susodicho e a los presentes rogo que de ello fuesen / testigos. Testigos que fueron presentes Martin de Aristondo/ e Erramon de Vgarte e San Juan de Arriola e otros vezinos de la/ dicha villa y en fondon (sic) de cada plana en las dicha tres fojas/ de medio pliego de papel estan señaladas de mi rubrica/ e señal con vna raya de tinta donde estan escriptos los dichos/ capitulos e por ende fize aqui mi nonbre. Martin Ochoa/

1513, agosto, 13. Valladolid

La reina Juana, en consideración a los servicios prestados por los guipuzcoanos a la corona real y muy especialmente por la defensa de San Sebastián y otros lugares de la provincia frente a los franceses en el año de 1512, concede a las villas y lugares de la provincia de Gipuzkoa el privilegio de elección de la escribanía del número.

(A)

(B)

(C) Libro 4 - Becerro V, doc. 16, fols. 86 r-88 r. Copia simple de Domingo de Lerun, escribano fiel de la villa de Deba, sin fecha.

Doña Juana por la gracia de Dios reyna de Castilla/ de Leon de Granada de Tolledo de Gallicia de Seuilla de Cordoua/ de Murçia de Jaen de los Algarues de Algesira de Gibrartar (sic) de las/ yslas de Canarias de las Indias yslas (e) tierra firme del mar ociano (sic)/ princesa de Aragon de las dos Siçilias de Iherusalen archiduquesa de/ Austria duquesa de Uorgoña de Vravante y condesa de Flandes/ de Tirol etc. señora de Viscaia de Molina etc. Por quanto/ por parte de vos la junta de caualleros escuderos omes hijos/dalgo de la mi muy noble e leal prouinçia de Guipuscoa me/ fue fecha relación que a causa de no elegir los escriuanos/ del numero de las villas (e) lugares de hesa dicha prouinçia por/ los consejos y ofiçiales de ellas se recresen muchos/ daños e inconuinentes porque acaesce nombrar para/ los dichos ofiçios a personas estañas (sic) de la dicha prouinçia/ (e) que las tales personas dando los dichos ofiçios a personas/ que no conbenian a mi seruiçio ni al bien publico de las/ villas (e) lugares para donde son elegidos me suplicastes/ (e) pedistes por merced que porque lo susodicho se remediase/ de aqui adelante diese liçençia (e) facultad a las villas/ (e) lugares de esa dicha prouinçia para que cada e quando/ uacase algund ofiçio de escriuano del numero de ellas pu/diesen elegir (e) nombrar vna buena persona auill e sufi/çiente para el dicho ofiçio qual a ellos paresçiese (e) que a la persona// que ellos nombrasen y elegiesen le mandase/ confirmar de articulo del dicho ofiçio (o) lo que sobre/ ello mandase prouer como la mi merced fuese.

Lo qual/ visto por los de mi consejo (e) consultado con el rey mi señor/ e padre fue acordado que debia mandar dar esta mi carta en la dicha rason (e) yo por vos aser bien (e) merced e catando/ los muchos (e) leales seruiçios que a la corona real de estos/ mis regnos (e) a mi auedes echo (e) aseis de cada dia espeçialmente/ el seruiçio que me hisisteis en el mes de nouiembre del año pa/sado de mill quinientos dose años quando los françeses autores (e)/ favoreseidores del dapnado que contra la santa y/glesia romana se lleuanto

con grande exercito de gentes/ de pie y de caualllo (e) entraron en la dicha prouinçia quemando (e)/ destruiendo todo quanto allavan (e) llegaron a la villa de/ San Sevastian que es en la prouinçia (e) pusieron sitio sobre/ ella (e) la combatieron con mucha furia donde los/ fijosdalgo de la dicha prouinçia que a la sason en ella se/ allaron porque la maior parte de ellos estauan ausentes/ idos por la mar en dos armadas que yo entonses mande/azer (en) defension de estos mis regnos e señorios como buenos/ (e) leales basallos sin ayuda de ninguna otorgante estranjera/ se encerraron en la dicha villa y otros se pusieron en los/ pasos de la dicha prouinçia (e) hasieron tanto que descercaron/ la dicha villa (e) la defendieron de los dichos françeses (e) les echaron/ fuerza (sic) de toda la dicha prouinçia matando i firiendo i desuaratando/ muchos de ellos (e) quitandolos la pressa que lleuauan.

Ansi/ mismo considerando el grande (e) señallado seruicio que me/ hisieron los dichos hijosdalgo quando casi en este dicho tiempo/ sauiedo que el exercito grande (e) poderoso de los dichos françeses/ que tomo por muchos dias cerca de la ciudad de Panplona// del reyno de Navarra despues de haver diuersas veses/ conuatico se havia levantado de sobre la dicha ciudad que/ ansi havian tenido sitiada y seguian la via de Françia con deseo/ de me servir se levantaron (e) fueron contra los dichos françeses/ (e) se pusieron en la delantera de ellos donde peleando con mucho/ animo y esfuerço los desvastaron (e) hisieron salir huyendo/ de la sierra matando y firiendo (e) prendiendo muchos de ellos/ (e) les quitaron por fuerça de armas toda la artilleria/ que lleuavan (e) la entregaron en mi nombre al duque de Alua/ mi capitan general en el dicho reyno de Nauarra./

Y en alguna remmision de los dichos seruicios tobelo/ por bien (e) por la presente fago merced (e) doi liçençia poder fa/cultad a las villas (e) lugares de la dicha prouinçia para que de/ aqui adelante para siempre jamas cada (e) quando que en qual/quier de las dichas villas (e) lugares bacara alguna (sic) ofiçio de/ scriuania del numero de ellas la tal villa (e) lugar estando/ juntos en su consejo o ayuntamiento es a saber el alcalde (e) los/ dos fieles (e) quatro hombres ondrados de ella los quales dichos quatro/ hombres mando que (sic) es mi merced (e) boluntad que cada una de/ las dichas villas (e) lugares nombren (e) diputen para esto en cada un/ año quando y al tiempo que nombraren los dichos alcaldes (e) fieles/ puedan elegir (e) nombrar una uena persona auill/ (e) suficienete natural de la dicha villa (o) lugar qual/ a ellos o a la maior parte de ellos paresçise que convenga/ para el dicho ofiçio el qual mando que dentro de veinte/ dias (e) si mi corte estubiere de los puertos allende dentro de/ quarenta dias primeros siguientes despues que ansi fuere/ elegido enbien ante mi con la elecion que de el fisieren// para que yo le confirme el dicho ofiçio (e) le mande/ dar mi carta de confirmacion de el e en otra manera la elecion/ sobredicha sea en si ninguna (e) de ningund balor y efeto/ (porque) yo pueda prouar del dicho ofiçio a quien mi merced fuere por/ quanto antes de

agora yo he hecho algunas mercedes de algunas/ scriuanias del numero de la dicha prouincia que primeramente/ uacaron (a) algunas personas por seruiçios que al rey mi/ señor padre (e) a mi han hecho de lo qual se les an dado mis/ prouisiones cedulas espetativas firmadas de su altesa (e) los/ he mandado asentar en los libros de memorias que los mis/ secretarios tienen (e) es mi merced (e) mando que las dichas espetta/tivas que asta el dia de la data de esta mi carta se an dado/ ayan su deuido (e) cumplido efeto antes que por uirtud de esta/ mi carta se aga eleçion alguna en las villas (e) lugares/ para donde se an dado las dichas espettativas o qualquier/ de ellas.

(E) mando al ilustrisimo principe don Carlos/ mi muy caro (e) muy amado fijo (e) a los infantes duques/ perlados condes marqueses ricos hombres maestros de/ las ordenes priores comendadores subdomendadores/ a los alcaldes de los castillos casas fuertes llanas a los del mi/ consejo y oidores de la mis audiencias alcaldes alguasiles/ de la mi corte chançilleria a todos los corregidores e/ asistentes alcaldes alguasiles merinos preuostes/ jurados regidores caualleros escuderos ofiçiales omes/ buenos de las çiudades villas lugares de los mis reinos/ señorios que agora son y seran de aqui adelante que ansi/ lo guarden cumplir como en esta mi carta se contiene// (e) los unos ni los otros no fagades ni fagan ende al/ por alguna manera so pena de la mi merced (e) de dies mill marauedis/ para la mi camara.

(E) demas mando al home que vos/ esta mi carta mostrare que vos enplase que parescades ante/ mi en la mi corte do quier que yo sea del dia que vos enplasare/ fasta quinse dias primeros siguientes so la dicha pena. So la qual mando a qualquier scriuano publico que para esto fuere lla/mado que de ende al que vos la mostrare testimonio signado/ con su signo porque yo sepa en como se cumple mi mandado./

Dada en la villa de Valladolid a trese dias del mes de agosto/ año del nacimiento de nuestro saluador Ihesu Christo de mill quinientos/ trese años. Yo el rey. Yo Juan Ruys de Calcina (escriuano) de la reina/ nuestra señora la fise escriuir por mandado del señor rey/ su padre. Registrada. Liçençiatu Ximeno por chançiller/ liçençiatu Çapata liçençiatu de Santiago/ el doctor Palacio Rubios liçençiatu Aguirre. In/ corciatus desus.

1513, noviembre, 23. Motrico

Juan de Ugalde, procurador de la villa de Elgoibar, presenta en la Junta General reunida en Motrico la carta de privilegio de la reina Juana concediendo a las villas y lugares de la provincia la facultad de elección de la escribanía del número.

(A)

(B)

(C) Libro 4 - Becerro V, doc. 16, fol. 85 v. Copia simple de Domingo de Lerun, escribano del número de la villa de Deba, sin fecha.

En la villa de Motrico de la noble e leal/ prouinçia de Guipuscoa a veintetres dias del mes de nouiembre/ año del nascimiento de nuestro saluador Jesucristo de mill quinientos/ e trese años estando juntos en junta general los señores procura/dores de los escuderos fijosdalgo de las villas (e) lugares (e) alcaldas/ de la dicha prouinçia de Guipuscoa en uno con el noble (e) muy/ virtuoso señor liçenciado Rodrigo Bela Nuñes de Auila/ corregidor de la dicha prouinçia por la reyna nuestra señora en/ presençia de mi Martin Martines de Çarauz escriuano de su/ altesa (e) de los del numero de la villa de Tolosa sute-niente (sic)/ de escriuano fiel de la dicha prouinçia por Anton Gonçales/ de Andia escriuano fiel prinçipal (e) de los testigos de yuso escriptos paresçio/ presente ante el dicho señor corregidor Juan de Hugalde procurador/ de la villa de Elgoiuar que en la dicha junta residia en/ nombre de ella en (sic) mostro (e) presento a mi el dicho/ escriuano una carta de priuillejo de su altesa escripta en parga//mino (sic) de cuero sellada con su sello de plomo pendiente en fi/los de seda a colores firmada del señor rey su padre (e) de los del/ muy alto consejo (e) de otros ofiçiales de la su ccasa (e) corte según/ por ella paresçia su thenor de la qual es en la siguiente forma:

(Inserta carta de privilegio de la reina Juana de 13 de agosto de 1513)

(Documento 103)

1514, mayo, 8. Tolosa

La Junta General de las villas y lugares de Gipuzkoa, con el corregidor Juan Fernández de Lagama, ordena que en adelante no se edifiquen casas de madera o de tabla, sino de argamasa o de yeso.

(A)

(B)

(C) Libro 6- Becerro VII, doc. 2, fol. 10 r.-10 v. Traslado autorizado. Papel. Letra cortesana

(Cruz) / En la villa de Tolosa de la noble e leal prouincia de Guipuzcoa a ocho dias/ del mes de mayo año del nasçimiento del nuestro Saluador Ihesu Christo de mill e quinientos/ e catorze años estando juntos en junta general los señores procuradores de los escuderos/ fijosdalgo de las villas e lugares de la dicha prouinçia de Guipuzcoa en vno con el no/ble e muy virtuoso señor dottor Juan Fernandez de Lagama corregidor en la dicha prouinçia/ por la reyna nuestra señora en presençia de Martin Martines de Arayz escriuano de su alteza/ e de los del numero de la dicha villa de Tolosa e teniente de escriuano fiel de la dicha prouinçia/ por Anton Sanches de Andia escriuano fiel prinçipal e de los testigos de yuso escriptos la/ dicha junta e procuradores platicando en cosas de seruicio de Dios e de su alteza e de pro e bien/ comun de la república de la dicha prouinçia especialmente platicando quanto daño viene en/ la dicha prouinçia por edificar en esta casas de madera e de tabla hordenaron e/ mandaron que de aqui adelante ninguno edifique casa en villa nin en sus arrebales/ de madera e tabla so pena que los ofiçiales del tal conçejo que consentieren hedificar/ caygan e incurran en pena de diez mill maravedis la mitad para la camara e la quarta parte para/ el esecutor e la otra quarta parte para la fabrica de la yglesia de la tal villa e mas/ que al que hedificare la casa de madera o tabla le derriben con el hedifiçio que en ella/ tubiere e mas que a las villas que tornaren a hazer las casas de argamasa o de yeso/ o de tabique quitando las tablas que la prouinçia mirara con sus dueños que sea villa entera/ o casas como con las villas o casas quemadas e las casas de tablas que estan hedifica/das en las villas quemadas las quiten e reparen dentro de dos años primeros so la dicha/ pena. A lo qual fueron presentes por testigos Anton Martines de Elduayen e Anton/ Gonçales de Andia e Françisco de Eztamendi vezinos de la dicha villa de Tolosa./ Va escripto entre renglones o dyz se.

E yo el sobre dicho Marin Martines de Arayz/ escriuano e notario publico sobredicho ante la dicha junta y procuradores/ en vno con los dichos testigos presente fuy a la hordenaçion de la sobredicha hordenança e fiz escriuir e escriui de mandamiento de la dicha/ prouinçia e de pedimiento de Joan Fer-

andez de Leyçaola// vezino de la villa de Montreal de Deua segund que ante/
mi paso e ansi fize aqui este mio vsado e acostun/brado signo a tal (signo) en
testimonio de verdad/ Martin Martines de Arayz (firma).

106

1515, septiembre, 14. Segovia

La reina Juana dicta provisión real y sentencia favorable al ruego de la provincia, presentado por sus procuradores Francisco Pérez de Idiacaiz y Pedro Ochoa de Santa María, de permitir la libre exportación de su hierro y acero, desestimando la solicitud de Pedro Ruiz, procurador fiscal de la reina, de vedar dicha exportación en virtud de una pragmática de Juan II.

(A)

(B)

(C) Libro 4- Becerro V, doc. 19, fols. 109 r.-111 v. Inserta en traslado autorizado de Martín Juan de Salinas, escribano de Mondragón, de 12 de octubre de 1515. Papel. Letra procesal.

Doña Johana por la gracia de Dios reyna de Castilla de Leon de Granada de To/ledo de Galizia de Seuilla de Cordova de Murçia de Jahan de los Algarbes/ de Algezira de Gibraltar e de las islas de Canaria e de las Indias islas e/ tierra firme del mar oçeano, prinçesa de Aragon e de Nabarra e de las dos/ Seçilias de Iherusalem archiduquesa de Avstria duquesa de Vergoña (sic) e de Bra/vante eçetera. Condesa de Flandes e de Tirol etc. Señora de Vizcaya e de/ Molina etc. A vos el que es o fuere mi corregidor e juez de residencia de la muy noble/ [e muy leal prouincia de Guipuzcoa] (...) ¹/ (...) de la dicha prouincia (...) ² lo que en esta mi carta contenido toca y atañe/ asi a los que agora son como a los que seran de aqui adelante y a cada vno/ e qualquier de vos a quien esta mi carta fuere mostrada o su treslado signado de/ escriuano publico salud e gracia.

Sepades que Francisco Peres de Ydiacayz e Pedro Ochoa de Santa Maria/ en nonbre e como procuradores de la dicha prouincia me fizieron relacion por

su petiçion/ que en el mi consejo fue presentada deziendo que la dicha prouincia esta fundada al tiempo/ que a ella viene e salte a cavsia de las ferrerias que en ella ay e que sin ellas no/ podrian biuir nin conseruarse los vecinos e moradores de la dicha prouincia e que los/ azeros e fierros que en ella se labran (ilegible) fasta agora los morado/res e naturales de la dicha prouincia e de fuera de ella e estrajeros los sacaban/ fuera de estos mis reynos a los reynos de Françia e Inglaterra e a todos los/ otros reynos e partes deversos sin perturbaçion alguna e que de poco tiempo/ a esta parte el mi corregidor de esa dicha prouincia prohibe e defiende que ningunos/ azeros salgan de ella e que avia fecho descargar en el puerto de Deba çiertos/ azeros por perdidos e que si el dicho pleito de los dichos azeros se vedase e/ defendiese a la dicha prouincia todos los vecinos e moradores resçeuirian/ mucho agrauio e daño e por su parte nos fue suplicado e pedido por// merced mandase dar libertad a la dicha prouincia para que se tractasen los/ dichos azeros e fierro segun e como en los tiempos pasados se solia e acostunbraua fazer e que los dichos azeros que asi estauan descargados/ e enbargados en el dicho puerto de Deba los mandase desen/vargar e restituyr a sus dueños libremente o que sobre ello/ todo les mandase proveer de remedio con justiçia como la mi/ merçed fuese.

Sobre lo qual yo mande por vna mi carta al mi corregidor/ de la dicha prouinçia que a la sazón era que llamadas e oydas las/ partes oviese ynformaçion e supiese que era la costumbre que anti/guamente se solia tener en la dicha prouinçia en el dicho/ tracto de los dichos azeros e fierro e si se solian y acostunbrauan sa/car libremente de la dicha prouinçia e a que partes y lugares/ e por quales personas e que era la causa porque agora se les in/pidia e vedaua e por que causa e rason e por cuyo mandado/ e que dapno e perjuyzio se seguia a la dicha prouinçia e/ vezinos e moradores de ella de les vedar e defender que non/ se sacasen los dichos azeros e fierro e que nesçessidad avria/ que se defendiesen (ilegible) que se sacasen e que/ daños e inconvenientes se seguirian de se sacar e que azeros/ eran los que enbargaron e tomaron e si fizieron descargar/ por perdidos en el dicho puerto de Deba e cuyos eran/ e para donde se cargauan e lleuaban e por que causa e/ rason se enbargaron e descargaron e a cuyo pidimiento/ e por cuyo mandado e de todo lo otro que deviese informar/se para mejor e mas conplidamente saber la verdad de todo/ ello.

E la informaçion auida e sabida la verdat escripta/ en linpio firmada de su nombre signada del escrivano/ cuio quien pasa (sic) en publica forma juntamente con su pa/resçer del dicho mi corregidor la enviase ante los del mi consejo/ para que por ellos visto yo lo pudiese proveer como fuese/ justiçia segund que mas largamente se contenia en la/ dicha mi carta de que de suso se faze mençion por virtud/ de la qual el doctor Juan Ferrnandez de Lagama mi corregidor// que a la sazón era de la dicha prouinçia llamada la parte/ del

merino mayor de ella en nonbre de la mi justiçia e de mi/ camara e fisco e la parte de la dicha provincia tomo e resçiuio/ çiertas informaçon la qual con su paresçer e con las cavsas/ que le avian movido a fazer enbargar e descargar los dichos/ azeros que se descargaron y enbargaron en el dicho puerto de/ Deba la envio ante los del mi consejo segund que por la dicha/ mi carta de que de suso se faze mençion le fue mandado e todo/ visto por ellos e consultado con el rey mi señor e padre fue/ acordado e declarado que en tiempo que estos dichos mis reynos/ tubieren paz o tregoa con los reynos de Françia e Inglaterra/ e con los otros reynos estraños que los dichos azeros e fierro/ de la dicha provincia de Guipuzcoa se puedan e devan sacar/ de ella para qualesquier partes e lugares fuera de estos dichos/ reynos por qualesquier personas asi de mis subditos y naturales/ estrañeros de estos dichos mis reynos libremente sin les/ poner por ello impedimento alguno (roto: ilegible)/ entre estos dichos reynos e los otros reynos estraños durante el tiempo que asi oviere la dicha guerra e/ non se puedan nin consyentan sacar cargar nin llevar/ fuera de estos dichos mis reynos los dichos azeros e fierro/ ni por alguno de ellos sin mi licencia e espeçial mandado que para ello/ yo les mande dar so las penas en que caen e incurrer/ las personas que sacan e lleuan fuera de estos dichos mis rey/nos las cosas que por leyes e prematicas de estos dichos mis/ reynos estan defendidas y mando que non se lleuen nin/ saquen de ellos.

De la qual dicha declaraçion que asi fue fecha/ sobre lo susodicho el liçençado Pedro Ruys mi procura/dor fiscal por vna petiçon que ante los del mi consejo pre/sento dixo que agora era venido a su mençion por el interese/ de mi camara e fisco por lo que toca a la cosa publica/ de estos dichos mis reynos e suplicaua e suplico e dixo// que la dicha declaraçion era ynjusta e agravada e de revocar/ por todas las razones que de ella e del proçeso de ella se podrian/ e debian colegir e porque el dicho proçeso del dicho pleito/ non estaua en tal estado e porque se avia fecho e mandado lo/ susodicho syn el ser llamado nin oydo que se requeria pues/ se fazia en perjuizio de la dicha mi camara e fisco e que por/ ello la dicha ynformaçon era ninguna e no les aprove/chaue e porque todos los que testificavan en ella eran vecinos/ de la dicha villa de Mondragon mercaderos que ellos mismos/ dicen que les va interese e querrian que la dicha provincia vençi/ese el dicho pleyto e son partiçipantes en el delicto de/ sacar el dicho azero e fierro sin mi liçençia e que si a esto/ se oviera consideraçon non se diera la dicha declaraçion/ e por que por prematica fecha por el rey don Juan mi avuelo/ estaua vedado so pena de muerte e perdimiento de bie/nes que no se sacase de mis reynos astas de lanças/ nin otras armas nin cosa de que armas se pudiesen/ fazer e que estaua claro que las armas se fazen de los/ dichos azeros e fierro e que sin ello non se pueden fazer/ e que vedandose que non se saquen armas prinçipal/mente se veda que el azero e fierro non se saque e/ que el que lo saca incurre en la pena de la dicha prema/tica e que los del mi consejo se avian movido a decla/rar lo susodicho creyendo que en tiempo de tregoa se/ sacaua el dicho azero syn

pena non seyendo asi/ porque todas las vezes que se ha sacado en el dicho tiempo/ e venido a notiçia de mis corregidores de la dicha pro/vinçia lo han tomado por perdido e aplicado a mi camara/ e por que algunas vezes que el dicho azero se ha tomado en/ la dicha provinçia los susodichos se han quexado en la// junta de la dicha provinçia e que el mi corregidor e deputados de ella lo han/ determinado por perdido e por otras razones que dixo e alego e/ me suplico e pedio por merced mandase pronunçiar los dichos azeros que/ se avian enbargado en el dicho puerto de Deba por perdidos e que en tiempo/ de tregoa nin de paz non se pudiesen sacar nin cargar para fuera de estos/ dichos mis reynos e sobre todo pidio cunplimiento de justiçia segund/ que mas largamente en la dicha su petiçion se contenia.

Lo qual todo/ visto por los del mi consejo fue acordado e determinado que debian con/firmar e confirmaron la dicha declaraçion por ellos fecha que de suso/ se faze mençion sin embargo de la dicha suplicaçion interpuesta por/ el dicho mi procurador fiscal y de las razones en ella conteni/das e que debian mandar dar esta mi carta en la dicha razon/ e yo tovelo por bien porque vos mando que veays lo que sobre lo/ susodicho por los del mi consejo fue acordado e declarado e lo/ goardeys e cunplays e lo fagays goardar e cunplir e ececutar/ en todo segunt e como de suso se contiene e contra el tenor e forma/ de ella e de lo contenido en esta dicha mi carta non vayades nin paseys/ nin consyntays yr nin pasar agora nin en tienpo alguno por/ alguna manera e los vnos nin los otros non fagades nin fagan/ ende al por alguna manera so pena de la mi merçed e de diez/ mill maravedis para la mi camara e demas mando al ome que vos/ esta mi carta mostrare que vos enplaze que parezcades ante/ mi en la mi corte do quier que yo sea del dia que vos enplazare/ fasta quinze dias primeros siguientes so la dicha pena/ so la qual mando a qualquier escriuano publico que para esto fuere/ llamado que de ende al que vos la mostrare testimonio sy/gnado con su signo por que yo sepa en como se cunple mi man/dado.

Dada en la ciudad de Segovia a quatorze dias del/ mes de setienbre año del nascimiento del nuestro Saluador// Ihesu Christo de mill e quinientos e quinze años. Yo el rey. Yo Lope/ Conchillos secretario de la reyna nuestra señora la fiz escriuir/ por mandado del rey su padre. Archiepiscopus Granatus licenciatus/ de Santiago licenciatus Polanco Fernandus episcopu Almeriensis doctor/ Cabrera. E en las espaldas de la dicha sentencia e provision real/ estauan escriptos çiertos nonbres siguientes: registrada Alvaro Ruys/ Lovos por chançeller.

NOTAS:

1. Roto: ilegible.
2. Borrado: ilegible.

1515, octubre, 12. Mondragón

Pedro Miguélez de Garita, procurador síndico del concejo de Mondragón, solicita al alcalde de esta villa, Antón Ruiz de Olalde, que se le dé a él, o a cualquier vecino que lo solicite, traslado autorizado de la provisión real y sentencia de la reina Juana permitiendo la libre exportación de hierro y acero de la provincia porque les era necesario llevarlo a “remontas partes” y sería peligroso hacerlo con el original.

(A)

(B)

(C) Libro 4- Becerro V, doc. 19, fols. 109 r.-112 v. Incorporado al traslado autorizado de Martín Juan de Salinas, escribano de Mondragón, de 8 de enero de 1516. Papel. Letra procesal.

(Portadilla: Treslado avtorizado de la sentencia y prouision/ real oreginal de sobre el tracto de los azeros/)

(Cruz)/ En la villa de Mondragon suso en las casas del conçejo a doze dias/ del mes de otubre año del nasçimiento el nuestro saluador Ihesu Christo de mill/ e quinientos e quinze años ante Anton Ruiz de Olalde alcalde ordinario en la dicha villa/ por el conçejo de ella en presençia de mi Martin Johan de Salinas escriuano e notario publico de la reyna/ nuestra señora y su escriuano del numero de la dicha villa e de los testigos infraescriptos paresçio presente/ Pero Miguelez de Garita sindico procurador del conçejo de la dicha villa e mostro e presento/ vna sentencia y prouision real dada por su alteza e por los señores del su alto consejo/ escripta en papel e firmada del rey don Ferrnando y del presidente e oydores/ del su alto consejo e de otros ofiçiales e sellada con su sello real de çera colora/da en las espaldas y refrendada de Lope Conchillos secretario segunt por ella/ paresçia y leer la fizo por mi el dicho escriuano su thenor de la qual es este que se sigue:/

(Inserta provisión real y sentencia de la reina Juana de 14 de septiembre de 1515)
(Documento 106)

E asi mostrada e presentada la/ dicha sentencia e provision real ante el dicho alcalde e leyda por mi el/ dicho escriuano en la manera que dicho es luego el dicho Pedro Miguales de/ Garita procurador sindico dixo al dicho alcalde que a el en nonbre del dicho/ conçejo e ofiçiales escuderos fijosdalgo vecinos de la dicha villa le/ era nesçesario de traer e lleuar la dicha carta

sentencia e prouision real/ a remotas partes e le seria peligroso de la traer e lleuar oregi/nalmente por fuego e por agoa o furto o robo o por otros/ casos fortuutos que podrian e venir e acaesçer por ende/ dixo en el dicho nonbre del dicho conçejo su parte que le pedia e/ requeria e pidio e requirio al dicho alcalde en aquella mejor via/ e forma e manera que podia e devia de derecho que mandase/ a mi el dicho escriuano sacar vn trelado o dos o tres o/ mas quantos al dicho conçejo e a los vecinos de el e a cada vno de ellos/ fuere nesçesario de la dicha prouision e sentencia oreginal/ real punto por punto e aquellos escreuir en linpio e/ signarlos de mi signo e dar e entregar al dicho/ Pedro Miguelez o a cada vn vezino de la dicha villa/ que pidiese lo suyo en manera e forma debida e que// en los tales trelado o trelados que yo asi sacase/ de la dicha sentencia e provision real oreginal e los si/gnase de mi signo e en cada vno de ellos interpusiese su/ decreto e avtoridat judiçial de forma que pudiesen faser/ e fiziesen fe en juizio e fuera de el todo tiempo que nesçesario/ fuere como la dicha sentencia e provision real oreginal e que/ para ello inploraba e inploro el ofiçio del dicho alcalde qual/ podia e debia e de derecho requeria e de ello con el conplimiento que el/ dicho alcalde fiziese dixo que pedia e pidio testimonio a mi/ el dicho escriuano e a los presentes dixo que rogaba e/ rogo que fuesen de ello testigos.

E luego el dicho alcalde tomo/ en sus manos la dicha sentencia e provision real oreginal e/ la miro e cató en todo e en cada parte de ella e dixo que la/ fallaua e fallo sana e entera e non viçiosa nin sospechosa/ nin rota nin cancelada en parte alguna de ella por ende/ dixo que mandaua e mando a mi el dicho escriuano sacar vn trelado/ o dos o tres o mas de la dicha provision e sentencia real/ oreginal punto por punto non añadiendo nin mengoando en/ cosa alguna e los signase de mi signo e los diese e entrega/se al dicho Pedro Miguelez en el dicho nonbre e a cada vn vezino/ de la dicha villa que lo pidiese el suyo resçuiendo mi justo/ salario e que en los tales trelado o trelados que yo asi sa/case de la dicha provision e sentencia real oreginal e los/ diese signados de mi signo e en cada vno de ellos inter/ponia e interpuso su decreto e avtoridat judiçial de forma/ que pudiesen fazer e fiziesen fe en juyzio e fuera de el// e así que nesçesario fuere como la dicha sentencia e provision/ oreginal de todo lo qual el dicho Pedro Miguelez en el dicho/ nonbre dixo que pedia e pidio testimonio a mi el dicho escriuano/ e a los presentes rogaba e rogo que fuesen de ello testigos. Testigos que/ fueron presentes a lo susodicho llamados e rogados Pedro Ochoa de Olaria/ga el moço e Sancho de Gabiola e Lope de Oro vezinos de la dicha/ villa de Mondragon.

1515, octubre, 15. Viterbo

León X comisiona a los obispos de Calahorra y de Gaeta, y al oficial del obispado de Pamplona para que entreguen a Fernando de San Juan, clérigo de la diócesis de Ávila y escribano papal, el hospital de Santa María Magdalena y la iglesia de Santa Marina, en Segura; los templos de San Juan, Santiago, San Sebastián y Santa Catalina, en la jurisdicción de Deba; la iglesia de Santiago, en Getaria; la de Santa Engracia, en Zestoa, e Iturriozmutio, y la de Santa Cruz en Azkoitia, que se consideran vacantes, con el derecho a percibir sus rentas, valoradas en veinticuatro ducados de oro anuales, siempre que ninguna otra persona haya reclamado tener derecho a su titularidad y administración.

(A) Libro 2, doc. 16, fol. 199 r. Original. Pergamino 33 x 27 cms. Latín. Letra gótica.

(B) Libro 2, doc. 15, fol. 197 r. Copia inserta en documento 102, expedido por Fernando, obispo de Gaeta (6 de noviembre de 1515, Roma). Pergamino. 32 x 55 cms. Latín. Letra gótica.

Leo episcopus, seruus seruorum Dei, venerabilibus (sic) fratribus Calagurritano et Gaietano episcopis ac dilecto filio officiali Pampilonensi, salutem et apostolicam benedictionem./ Grata devotionis et familiaritatis obsequia que dilectus filius magister Fernandus de Sancto Iohanne, clericus Abulensis diocesis, scriptor et familiaris noster, nobis et apostolice Sedi hactenus/ impendit et ad huc sollicitis studiis impendere non desistit, necnon vite ac morum honestas aliaque laudabilia probitatis et uirtutum merita quibus personam suam etiam fidedignorum testimoniis/ iuuari percepimus, nos inducunt ut sibi reddamur ad gratiam liberales. Cum itaque, sicut accepimus, Sancte Marie Magdalene hospitale et Sancte Marine de Segura ac Sancti Iohannis et/ Sancti Iacobi ac Sancti Sebastiani et Sancte Catherine de Deua necnon eiusdem Sancti Iacobi de Guetaria et Sancte Gratie de Cesiona (sic) et Yturiosmutio ac Sancte Crucis de Azcoitia (sic) locorum/ Pampilonensis diocesis rurales ecclesie heremitor[ia]¹ nuncupate certo modo uacent ad presens, et tanto tempore uacauerint quod earum collatio iuxta Lateranensis statuta Concilii ad Sedem predictam/ legitime deuoluta existat, nos dicto Fernando premissorum obsequiorum et meritorum suorum intuitu spetialem gratiam facere volentes, ipsumque Fernandum a quibusuis excommunicationis, suspensionis et interdicti aliisque ecclesiasticis sententiis, censuris et penis a iure uel ab homine quauis occasione uel causa latis, si quibus quomodolibet innodatus existit, ad effectum presentium/ duntaxat consequendum, harum serie absoluentes et absolutum fore censentes, necnon omnia et singula beneficia ecclesiastica cum cura et sine cura que dictus Fernandus etiam ex quibusuis apostolicis/ dispensationibus obtinet et expectat ac in quibus et ad que ius sibi quomodolibet competit, que-

cumque, quocumque et qualiacumque sint, eorumque fructuum, reddituum et prouentuum veros annuos/ ualores ac huiusmodi dispensationum tenores, necnon verum et ultimum dictarum ecclesiarum uacationis modum presentibus pro expressis habentes, discretioni uestre per apostolica scripta mandamus/ quatenus uos uel duo aut vnus uestrum per vos uel alium seu alios ecclesias predictas que sine cura sunt et quarum insimul fructus, redditus et prouentus viginti quatuor ducatorum auri de/ Camera secundum communem extimationem valorem annum, ut dictus Ferdinandus asserit, non excedunt, quouis modo et ex cuiuscumque persona seu per liberam resignationem cuiusuis de illis extra/ Romanam Curiam etiam coram notario publico et testibus sponte factam uacent, etiam si dispositioni apostolice spetialiter reseruate existant et super eis inter aliquos lis, cuius statum presentibus haberi/ uolumus pro expresso, pendeat indecisa, dummodo tempore date presentium non sit in eis alicui spetialiter ius quesitum, cum omnibus iuribus et pertinentiis suis dicto Fernando auctoritate nostra conferre et/ assignare curetis, inducentes eundem Fernandum uel procuratorem suum eius nomine in corporalem possessionem ecclesiarum iurumque et pertinentiarum predictorum, et defendentes indutum, amotis/ quibuslibet illicitis detentoribus ab eisdem, ac facientes sibi de ecclesiarum earumden fructibus, redditibus, prouentibus, iuribus et obuentionibus vniuersis integre responderi, contradictores auctoritate/ nostra appellatione postposita compescendo, non obstantibus felicis recordationis Bonifacii pape VIII, predecessoris nostri, et aliis apostolicis constitutionibus contrariis quibuscumque, aut si aliqui super/ prouisionibus sibi faciendis de huiusmodi uel aliis beneficiis ecclesiasticis in illis partibus spetiales uel generales dicte Sedis uel legatorum eius litteras impetrarint, etiam si per eas ad inhibitionem, reseruationem et decretum uel alias quomodolibet sit processum, quibus omnibus prefatum Fernandum in assecutione dictarum ecclesiarum uolumus anteferri, sed nullum per hoc eis quoad assecutionem beneficiorum/ aliorum preiudicium generari, [seu si venerabili fratri nostro episcopo]² Pampilonensi uel quibusuis aliis communiter uel diuisim [ab eadem sit Sede indultum]³, quod ad receptionem uel prouisionem alicuius minime teneantur/ et ad id compelli, aut quod interdici, suspendi uel excommunicari non possint; quodque de huiusmodi uel aliis beneficiis ecclesiasticis [ad eorum]⁴ collationem, prouisionem, presentationem seu quamuis aliam dispositionem coniunctim/ [uel separatim]⁵ spectantibus, nulli ualeat prouideri per litteras apostolicas non facientes plenam et expressam ac de uerbo ad uerbum de indulto huiusmodi mentionem et qualibet alia dicte Sedis indulgentia generali/ vel spetiali, cuiuscumque tenoris existat, per quam presentibus non expressam uel totaliter non insertam effectus huiusmodi gratie impediri ualeat quomodolibet uel differri, et de qua cuiusque toto tenore habenda sit/[in nostris litteris]⁶ mentio spetialis, nos enim ex nunc irritum decernimus et inane, si secus super hiis a quoquam quauis auctoritate scienter uel ignoranter contigerit attemptari. Datum Viterbii,/ anno [Incarnationis Dominice] millesimo quingentesimo quinto decimo idus octobris, pontificatus nostri anno tertio./

Expedita tertio mensis nouembris anno dicto 3 cathonianus// (al dorso: cancellarum. Gratis pro socio. Gil Cabredo) (al dorso: Tardenus. Phelipi de Agnesis)

NOTAS:

1. Roto. Restituido por comparación con (B).
2. Ilegible en el original. Restituido por comparación con (B).
3. Ilegible: borrado en el original. Restituido por comparación con (B).
4. Ilegible en el original. Restituido por comparación con (B).
5. Ilegible en el original. Restituido por comparación con (B).
6. Ilegible en el original. Restituido por comparación con (B).

109

1515, noviembre, 6. Roma

Fernando de Herrera, obispo de Gaeta, como juez delegado por León X, comunica al obispado de Pamplona que el mencionado papa ha concedido a Fernando de San Juan, clérigo de la diócesis de Ávila y escribano pontificio, el hospital de Santa María Magdalena y la iglesia de Santa Marina, en Segura; los templos de San Juan, Santiago, San Sebastián y Santa Catalina, en la jurisdicción de Deba; la iglesia de Santiago, en Getaria; la de Santa Engracia, en Zestoa, e Iturriozmutio, y la de Santa Cruz en Azkoitia, que se consideran vacantes, con sus rentas, y prohíbe que se pongan impedimentos a Fernando de San Juan en el disfrute de tales derechos.

(A) Libro 2, doc. 15, fol. 197 r. Original. Pergamino. 32 x 55 cms. Latín. Letra gótica.

Reverendo in Christo, patri et domino, domino, Dei et apostolice Sedis gratia episcopo Pampilonensi eiusque in spiritualibus et temporalibus vicario seu officiali generali omnibusque/ aliis et singulis quorum interest, interest (sic), intererit aut interesse, proutque infrascriptum tangit negotium seu tangere poterit quomodolibet in futurum, quibuscumque nominibus censeantur aut quacumque profulgeant dignitate, Ferdi/nandus, eadem gratia episcopus Gaieta-

nus, iudex et executor ad infrascripta, vna cum quibusdam aliis infrascriptis nostris in hac parte collegis, cum illa clausula “*quatenus vos uel duo aut vnus vestrum per vos u[el]/ alium seu alios et cetera*”, a Sede apostolica prefata specialiter deputatus, salutem in Domino, et nostris huiusmodi ymo verius apostolicis firmiter obedire mandatis. Litteras sanctissimi in Christo, patris et domini nostri, domini Leonis, diuina/ prouidentia pape decimi, eius vera bulla plumbea cum cordula canapis ipsius domini nostri Pape more Romane Curie in pendentibus bullatas, sanas siquidem et integras, non vacatas, non cancellatas neque/ in aliqua sui parte suspectas, sed omni prorsus vitio et suspitione carentes, ut in eius prima facie apparebat, nobis pro parte venerabilis viri magistri Fernandi de Sancto Iohanne, clerici Abulensis/ diocesis, prefati domini nostri Pape familiaris ac litterarum apostolicarum scriptoris principalis principaliter nominati coram notario publico seu scriptori Archivi Romane Curie et testibus infrascriptis presentatas, nos cum/ ea qua decuit reverentia noveritis recepisse huiusmodi sub tenore:

(Inserta carta del papa León X dada en Viterbo, a 15 de octubre de 1515)
(Documento 108)

Post quarum quidem litterarum apostolicarum apostolicarum (sic) presentationem et/ receptionem nobis et per nos, ut premititur, factas, sumus pro parte domini Fernandi de Sancto Iohanne, principalis in premissis litteris apostolicis principaliter nominati, debita cum instantia/ requisiti ut ad executionem earundem litterarum apostolicarum et contentorum in ipsis procedere nitaremur iuxta traditam seu directam per eas a Sede Apostolica prefata nobis formam. Nos igitur/ Ferdinandus de Herrera, eadem gratia episcopus Gaietanus, iudex et executor prefatus, attendentes requisitionem huiusmodi fore iustam et rationi consonam, volentesque mandatum apostolicum supradictum/ nobis et hac parte directum reverenter exequi, ut tenemur, in hac parte, Sancte Marie Magdalene hospitale et Sancte Marine de Segura ac Sancti Iohannis et Sancti Iacobi ac Sancti/ Sebastiani et Sancte Catherine de Deua, necnon eiusdem Sancti Jacobi de Guetaria et Sancte Gratie de Cestona et Yturiosmutio ac Sancte Crucis de Azoitia (sic) locorum Pampilonensis diocesis/ rurales (ecclesias) heremitoria nuncupatas, de quibus in premissis litteris apostolicis fit mentio certo modo, (ilegible: tinta desvaída) et alias quouis modo in eisdem litteris apostolicis expresse vacantes, nobis non constito quod tempore/ date presentium esset in dictis beneficiis alicui alteri specialiter ius quesitum, eidem domino Fernando absenti tamquam presenti in personam cuiusdam sui asserti procuratoris id humiliter fieri petenti et/ recipienti cum plenitudine iuris canonici et omnibus iuribus et pertinentiis suis contulimus et assignauimus conferimusque et assignamus et prouidemus etiam de eadem, ipsumque dominum Fernandum/ in corporalem possessionem seu quasi beneficiorum ruralium ecclesiarum heremitoriorum nuncupatorum iurumque et pertinentiarum predic-

torum per dictarum litterarum apostolicarum traditionem posuimus et induximus poni/musque et inducimus ac etiam inuestimus de eisdem presentium per tenorem. Que omnia et singula premissa necnon litteras apostolicas huiusmodi huncque etiam processum ac omnia et singula/ in eis contenta vobis omnibus et singulis supradictis, quibus presens noster processus dirigitur, intimamus, insinuamus et notificamus ac vestram et cuiuslibet vestrum notitiam deducimus et deduci/ volumus per presentes, vosque nihilominus et vestrum quemlibet in solidum tenore presentium requirimus et monemus primo, secundo, tertio et peremptorie communiter et diuisim ac vobis et vestrum cuilibet in vir/tute sancte obedientie et sub penis infrascriptis districte precipiendo mandamus quatenus, infra sex dierum spatium post presentationem seu notificationem predictarum litterarum apostolicarum et/ presentis nostri processus ac requisitionem pro parte dicti domini Fernandi principalis vobis seu alteri vestrum desuper factam immediate sequentium, quorum sex dierum duos pro primo, duos pro secundo/ et reliquos duos dies vobis vniuersis et singulis supradictis pro tertio et peremptorio termino ac monitione canonica assignamus, eundem dominum Fernandum principalem uel procuratorem/ suum, cuius nomine iret, ad corporalem, realem et actuaalem possessionem dictorum beneficiorum iurumque et pertinentiarum predictorum ponatis, recipiatis et inducatitis et ab aliis recipi et induci faciatis,/ inductumque defendatis, amotis quibuslibet illicitis detentoribus, quem nos, in quantum possumus, auctoritate et tenore premissorum amouemus et denuntiamus amotum, ac eundem dominum Fernandum uel pro/ eo procuratorem predictum ad beneficia huiusmodi, ut est moris, admittatis et admitti faciatis sibique de ipsius beneficiorum fructibus, redditibus, prouentibus, iuribus et obuentionibus universiis, prout/ ad vos communiter uel diuisim pertinet, respondeatis et faciatis ab aliis, quantum in vobis est uel fuerit, plenarie et integre responderi. Quod si forte premissa omnia et singula non/ adimpleveritis seu distuleritis contumaciter adimplere, mandatisque et monitionibus nostris huiusmodi ymo uerius apostolicis non parueritis realiter et cum effectum, nos in vos omnes et singulos supradictos/ qui culpabiles fueritis in premissis et generaliter ut contradictores quoslibet et rebelles ac impediens ipsum dominum Fernandum principalem uel procuratorem suum eius nomine super premissis in aliquo ipsumque/ impediens, dantes auxilium, consilium uel f(avore)m publice uel occulte, directe uel indirecte, quouis quesito colore uel ingenio, cuiuscumque dignitatis, status, gradus, ordinis uel conditionis/ existant, ex nunc prout ex tunc et ex tunc prout ex nunc singulariter in singulos predicta sex dierum canonica monitione premissa excommunicationis in capitula, vero conuentus et collegia quecumque/ in hiis seorsum, quod absit, delinquentia, delinquentia (sic) suspensionis a diuinis et in ipsorum delinquentium et rebellium ecclesias, monasteria et capellas interdicti ecclesiastici sententias ferimus in hiis scriptis/ et etiam promulgamus; vobis vero reverendo patri domino episcopo Pampilonensi prefato duntaxat excepto cui ob reuerentiam vestre pontificalis dignitatis deferimus in hac parte, si contra premissa/ uel ipsorum aliquid feceritis seu fieri mandaueritis per vos

vel submissam personam publice uel occulte, directe uel indirecte, quouis quesito colore, ex tunc prout ex nunc predicta sex dierum/ canonice monitione premissa ingressum ecclesie interdiciamus in hiis scriptis; si vero huiusmodi interdictum per alios sex dies prefatos sex immediate sequentes sustinueritis, vos in eisdem/ scriptis simili canonica monitione premissa suspendimus a diuinis; verum si prefatas interdicti et suspensionis sententias per alios sex dies prefatos duodecim immediate sequentes animo,/ quod absit, sustinueritis indurato, vos in hiis scriptis huiusmodi canonica monitione premissa ex nunc prout ex tunc et e converso excommunicationis sententia auctoritate apostolica predicta innodamus. Ceterum, cum/ ad executionem premissorum ulterius faciendum nequeamus quoad presens personaliter interesse pluribus aliis arduis in Romana Curia legitime prepediti negotiis, universis et singulis dominis/ abbatibus, prioribus, prepositis, decanis, archidiaconis, scolasticis, cantoribus, custodibus, thesaurariis, succentoribus, sacristis, tam cathedralium quam collegiatarum, canonicis parro/ chialiumque ecclesiarum rectoribus seu locatenentibus eorundem, plebanis, viceplebanis, archipresbyteris, vicariis, quoque perpetuis capellanis, presbiteris curatis et non curatis ceterisque viris/ ecclesiasticis in quibuscumque dignitatibus, gradibus uel officiis constitutis, clericiis, notariis et tabellionibus publicis quibuscumque per ciuitatem et diocesem Pampilonensem ac alias vbilibet/ constitutis et eorum cuilibet in solidum super vltiore executione dicti mandati apostolici atque eum facienda auctoritate apostolica supradicta tenore presentium plenarie commitimus vices nostras, donec/ eas ad nos specialiter et expresse duxerimus reuocandas; quos nos etiam et eorum quemlibet in solidum eisdem auctoritate et tenore requirimus et monemus primo, secundo, tertio et peremptorie communiter/ et diuisim eisque nihilominus et eorum cuilibet in virtute sancte obedientie sub excommunicationis pena quam in eos et eorum quemlibet, nisi fecerint que mandamus, districte precipiendo (ferimus), mandantes super hoc fuerint/ requisiti seu alter eorum fuerit requisitus immediate sequentes quo(s) dies eis et eorum cuilibet pro omni dilatione terminoque peremptorio ac monitione canonica assignamus, ita tamen quod in hiis/ exequendis alter eorum alterum non expectet nec vnus pro alio seu per alium se excuset ad vos dominos episcopum, vicarium seu officialem omnesque alios et singulos supradictos, quibus/ huiusmodi etiam processus dirigitur, necnon ecclesias predictas personasque et loca alia de quibus ubi, quando et quotiens expediens fuerit, personaliter accedant seu accedat, et prefatas litteras/ huncque etiam processum ac omnia et singula in eis contenta vobis omnibus et singulis supradictis communiter uel diuisim legant, intiment, insinuent et fideliter publicare procurent/ seu legat, intimet, insinuet et fideliter publicare procuret, ac eundem dominum Fernandum principalem uel procuratorem suum cuius nomine iret ad corporalem, realem et actualem possessionem beneficiorum/ iurumque et pertinentiarum predictorum ponant et inducant auctoritate nostra ymo verius apostolica et defendant inductum et quemlibet detentorem amoueant, quem nos, ut supra, in quantum possumus, amouemus/ et denunciamus amotum ac eundem dominum Fernandum uel pro

eo procuratorem predictum ad beneficia huiusmodi, ut est moris, admittatis et admitti faciant, sibique de illius uel illorum fructibus,/ redditibus, prouentibus, iuribus et obuentionibus vniuersis, prout ad eos communiter uel diuisim pertinet, respondeant et faciant ab aliis, quantum in eis est, plenarie et integre responderi./ Ut nichilominus omnia et singula nobis in hac parte commissa plenarie exequantur iuxta predictarum litterarum apostolicarum et presentis nostri processus viam, formam, continentiam et tenorem,/ ita tamen quod dicti subdelegati nostri uel quicumque alius seu alii nihil in preiudicium dicti domini Fernandi principalis uel procuratoris sui attemptare valeant quomodolibet in premissis, neque/ in processibus per nos habitis seu sententiis per nos latis, absolendo uel suspendendo, aliquid immutare, in ceteris autem que eidem domino Fernando nocere possent in premissis uel/ quomodolibet obesse, prefatis subdelegatis nostris et quibuslibet aliis potestatem omnimodam denegamus, et si contingat uos super premissis in aliquo procedere, de quo nobis/ potestatem omnimodam reservamus, non intendimus propter hoc commissionis mandatum huiusmodi in aliquo reuocare, nisi de reuocatione ipsa specialem et expressam in nostris litteris fecerimus mentionem,/ per processum autem huiusmodi nostrum uolumus nec intendimus nostris in aliquo preiudicare collegis, quominus ipsi uel eorum alter signato cum hoc nostro processu in negotio huiusmodi procedere/ valeant, prout eis uel eorum alteri visum fuerit expedire, prefatasque litteras apostolicas huncque nostrum processum ac omnia et singula huiusmodi negotium tangentia volumus penes dictum/ dominum Fernandum principalem uel procuratorem suum remanere et non per uos aut aliquem vestrum seu quemcumque alium ipsius mentis et contra eorum voluntatem quomodolibet differri, de/ qua cuiusque toto tenore habenda sit in nostris litteris mentio specialis; contrarium vero facientes, prefatis nostris sententiis, prout in hiis scriptis per nos late sunt, dicta canonica monitione premissa ipso facto/ volumus subiacere. Mandamus item copiam fieri de premissis eam petentibus et habere debentibus petentium quidem sumptibus et expensis; absolutionem vero omnium et singulorum qui prefatas/ nostras sententias aut earum aliquem incurrerint seu incurrant quoquomodo nobis uel superiori nostro tantummodo reservamus. In quorum omnium et singulorum fidem et in testimonium premissorum/ presentes litteras seu presens publicum instrumentum (ilegibile: roto) huiusmodi in se continentem sive continentes exinde fieri et per notarium publicum seu scriptorem Archivi Romane Curie infrascriptum sub-/ scribi et publicari mandamus, sigillique nostri iussimus [et] fecimus serie sigilli Archivi Romane Curie que in talibus utitur appensione communiri fecimus. Datis et actis Rome, in domo habitationis nostre, sub anno/ a Natiuitate Domini millesimo quingentesimo quintodecimo, indictione tertia, die vero sexta mensis nouenbris, pontificatus sui, in Christo patris et domini nostri domini Leonis, diuina prouidencia pape decimi,/ anno tertio, presentibus ibidem venerabilibus viris domino Fernando Roderici de la Bareda, Lupo Sancii, clerico Salamantinensis diocesis, testibus ad premissa vocatis specialiter/ atque rogatis.

(Signo) I(ohannes) P(hippus) M(oscatellus) Belforte.

Et ego, Iohannes Philippus Moscatellus de Belforte, scriptor Archivi Romane Curie, qui premissis omnibus/ et singulis interfui, iccirco hoc presens publicum instrumentum altera manu fideliter scriptum exinde confeci,/ subscripsi et publicaui, signoque et nomine meis signaui in fide premissorum rogatus et requisitus¹.

NOTA:

1. Al dorso: (cruz) Impetra del año de 1515 de las basílicas de San Joan, Santiago, San Sebastian y Santa Catharina de Deva.

110

1515, noviembre, 9. Roma

Fernando de San Juan, clérigo de la diócesis de Ávila y escribano papal, apodera a Tomás de Egurza, clérigo de la diócesis de Pamplona, para que, en nombre del primero, tome posesión del hospital de Santa María Magdalena y la iglesia de Santa Marina, en Segura; de los templos de San Juan, Santiago, San Sebastián y Santa Catalina, en la jurisdicción de Deba; de la iglesia de Santiago, en Getaria; de la de Santa Engracia, en Zestoa, y de Iturriozmutio, y de la de Santa Cruz en Azkoitia, cuya administración y rentas le habían sido concedidas por la Santa Sede, y para que lo represente en todos los pleitos que puedan surgir al respecto.

(A) Libro 2, doc. 18, fol. 203 r. Original. Pergamino. 32 x 48 cms. Latín. Letra gótica. Conservación regular, con manchas y roturas que dificultan la lectura.

In nomine Domini amen. Per hoc presens publicum/ instrumentum cunctis pateat evidenter et sit notum quod anno a Nativitate Domini millesimo quingentesimo quintodecimo, indictione tertia, die vero/ nona mensis novembris, pontificatus sanctissimi in Christo patris et domini nostri domini Leonis, diuina

providencia pape decimi, anno tertio, in mei/ notarii publici testiumque infra scriptorum ad hec specialiter vocatorum et rogatorum presentia, personaliter constitutus venerabilis et circumspectus/ vir magister Fernandus de Sancto Iohanne, clericus Abulensis diocesis, litterarum apostolicarum scriptor principalis principaliter pro se ipso, circa tamen quorum/cumque procuratorum suorum per eum hactenus quomodolibet constitutorum reuocationem, omnibus melioribus modo, via, iure, causa et/ forma quibus melius et efficacius [p]otuit et debuit, fecit, constituit, creavit, nominavit et solempniter ordinavit suum verum, certum, legitimum et indu/bitatum procuratorem, actorem, factorem ne[g]otiorumque suorum infra scriptorum gestorem ac nuntium spetialem et generalem, ita tamen quod specialitas generalitati non deroget nec contraveniat, venerabilem et circumspectum virum dominum Thomasum de Huguza, clericum Pampilonensis diocesis, tenentem/ et omnis huiusmodi in se sponte suscipientem solum et in solidum specialiter et expresse ad ipsius domini constituentis nomine et pro eo recipiendum, [tenen]-/ dum, nanciscendum, apprehendendum et mantenendum possessionem Sancte Marie Magdalene hos[pitalis] et Sancte Marine de Segura/ ac Sancti Iohannis et Sancti Iacobi et Sancti Sebastiani et Sancte Katherine de Deva necnon eiusdem Sancti Iacobi de Guetaria et Sancte/ Gratie de Cesiona (sic) et Yturiozmutio ac Sancte Crucis de Azcoistia (sic) locorum Pampilonensis diocesis ruralium [e]cclesiarum heremitorio[rum]/ [nun]cupatarum tunc certo modo [vacantium] et de quibus fuit per prelibatum dominum nostrum p[...] domino [...], prout in litteris commisionis plenius continetur, gratiose p[rovi]sum, necnon rurales ecclesias heremitoria nuncupatas huiusmodi locorum [...] et [...] / pensionem dandum et [co]ncedendum, illasque in divinis laudabiliter deserviri faciendum, deque perceptis fructibus [...]m ac suam partem querendo rem perceptam ulterius non petendo [...], necnon quibuscumque personis litteras provisionis predictas dandum [ea]sque movendum/ et requirendum sub penis et censuris in dictis litteris et processibus desuper decretis et fulminatis, ut sibi [possessionem] dicta[rum] ecclesiarum tradant/ et realiter cum effectu assignent, et pro premissis omnibus et singulis in quocumque foro, si necesse fuerit, sive iudicio coram quibuscumque iudicibus et commissariis, tam ordinariis quam extraordinariis, comparendum et agendum ac ipsum dominum constituentem et eius iura defendendum, libellum seu libellos et quascumque petitiones summarias dandum et recipiendum darique et recipi videndum, litem seu lites contestandum et contestari/ videndum, calumnie et quodcumque alterius generis licitum iuramentum in anima ipsius domini constituentem et ipsius nomine prestandum et ex aduerso/ prestari videndum, ponendum et articulandum ponique et articulari videndum necnon ad omnes [et] singulos actus et terminos iudiciales, tam substantiales quam accidentales, liti necessarios in quacumque curia, [t]am ecclesiastica quam seculari, procedendum et procedi videndum ac eos/ tenendum et observandum, sententiam seu sententias, tam interlocutorias [quam] diffinitivas, petendum et audiendum et ab ea vel eis et a quorumque/ alio grauamine ipsi domino constituenti illato vel inferendo appellandum apostolosque semel et plu-

ries debita cum instantia petendum et obtenendum/ appellationemque et appellationes huiusmodi intimandum, prosequendum ipsasque ad Romanam Curiam, si opus fuerit, deuoluendum et/ deuolui faciendum, expensa, damna et interesse taxari petendum et faciendum ac super ipsis, si necesse fuerit, iurandum, unum quoque vel/ plures procuratorem seu procuratores loco sui cum simili aut limitata potestate, etiam ad dictas ecclesias in manibus cuiuscumque persone ad/ id potestatem habentis et hoc in favorem prelibati domini Thomasi procuratoris et substitutorum et non alias, aliter nec alio modo puriter/ libere et simpliciter resignandum et renuntiandum res[igna]tionemque desuper recipi petendum ac litterarum expeditionem consentiendum/ iurandumque in anima ipsius domini constituenti quod in huiusmodi resignatione non intervenit neque interveniet fraus, dolus symonie, labes aut [aliqua]/ illicita pactio sive corruptela, substituendum eumque vel eos reuocandum et onus procurationis huiusmodi in se reassumendum, totiens quo/ si[bi] placuerit et visum fuerit expedire presenti procuratorio nichilominus in suo robore duraturo, [et ge]neraliter omnia alia et singula faciendum, [dandum],/ gerendum, exercendum pro[... super premi]ssis et [...] et que ipsemet dominus constituens [fa-]/ ceret seu facere posset si presens esset [...] et personaliter [...] mandatum exigenter magis speciale [...] / est exp[re]sum, promittens insuper idem dominus constituens michi, notario publico infra scripto etiamque p[ub]lice et auctentice [...] / legitime stipulanti et [...]pienti, vice et nomine omnium et singulorum quorum interest, intererit seu [inter]esse poterit quomodolibet in futurum, se ratum,/ gratum atque firmum pro primo habiturum totum id et quicquid per dictum suum procuratorem constitutum et substituendum ab eo actum, dictum,/ gestum, factum, procuratum, ut fertur in premiss[i]s seu aliquo premissorum, releuans nichilominus et releuare vocans eundem suum pro-/ curatorem constitutum et substituendum ab eo ali [...]ere satisfaciendi iudicioque sisti et iudicatum solui cum omnibus et singulis/ titulis necessariis et opportunis, sub ypotheca et obligatione omnium et singulorum bonorum suorum mobilium et immobilium presentium et/ futurorum ac sub omni iuris et facti renuntiatione ad hec necessaria pariter et cautela. Super quibus omnibus et singulis premissis/ idem dominus constituens sibi a me, notario publico infra scripto, unum vel plura publicum seu publica fieri atque confici petiit instrumentum/ et instrumenta. Acte fuerunt hec Rome, in domo habitationis Ferdinandi de Sancto Iohanne, presentibus honorabilibus viris dominis Gundisaluo/ Roderici et Thomaso Eplogido, clericis Zamorensis et Salamantiniensis respectue diocesum, ad premissa vocatis sp[eci]aliter atque rogatis.

(Signo del notario) Opere et v(erbo)./ Fidelis Alfonsus Ruiz., notarius apostolicus.

Et ego Alfonsus Ruiz, clericus Zamorensis, publicus apostolica auctoritate notarius/ qui premissis omnibus interfui eaque omnia et singula una cum pre-/ nominatis testibus fieri vidi et audiui, ydeo hoc presentem publicum/ instrumentum in camera mea scriptum confeci et in totum scripsi, subs-/ cripsi et

publicau i signoque et nomine meis solitis et consuetis/ signau i in omnium et singulorum fidem et testimonium premissorum, rogatus et requisitus..

(Al dorso): (cruz) Possession de las Baslicas. Año 1515.

111

1516, enero, 8. S.L. (Mondragón)

Martín Juan de Salinas, escribano de Mondragón, realiza traslado autorizado a petición de Juan Pérez de Mitarte, de la provisión real y sentencia de la reina Juana permitiendo la libre exportación de hierro y acero de la provincia.

(A) Libro 4- Becerro V, doc. 19, fols. 109 r.-113 r. Papel. Letra procesal.

(Incorpora provisión real y sentencia de Juana de 14 de septiembre de 1515
y acuerdo de la villa de 12 de octubre de 1515)
(Documentos 106 y 107)

Fecho e sacado fue este dicho treslado/ de la dicha sentencia e prouision oreginal a ocho dias del mes/ de henero año del nasçimiento del nuestro Saluador Ihesu Christo de mill e/ quinientos e diez e seys años. Testigos que fueron presentes e vieron e/ oyeron leer e conçertar este dicho treslado con la dicha sentençia/ e prouision real oreginal llamados e rogados Anton de Oro/ botiquero el moço e Juan Bañes de Olariaga e Martin Garraz tundidor/ vezinos de la dicha villa. E yo Martin Ihoan de Salinas escriuano/ e notario publico de la reyna nuestra señora e su escriuano del/ numero de la dicha villa susodicho que en vno con los dichos/ testigos fuy presente a todo lo susodicho e saque de la dicha/ sentençia e provision real oreginal este dicho treslado e lo/ conçerte ante los dichos testigos e lo escreui e va çierto e por/ mandado del dicho alcalde e a

pedimiento de Juan Perez de Mi/tarte escreui este treslado en estas quatro fojas de cada/ medio pligo (sic) de papel e en fin de cada plana puse mi/ rubrica acostunbrada e por ende fiz aqui este mio/ si (signo) gno en testimonio de verdad/ Martin Juan (firma).

1516, enero, 14. Roma

El cardenal nuncio de la diócesis de Pamplona concede a la villa de Deba la posesión de las ermitas de San Juan, Santa Catalina, San Sebastián y Santiago sitas en su jurisdicción y la de Santa Engracia en Zestoa.

(A) Libro 2. doc. 17, fol. 201 r. Original. Pergamino de 42 x 31 cms. Latín. Letra humanística. Huellas de sello pendiente.

(...)¹ sancte su sami presbiter cardinalis dilectis in Christo incolis (...) habitatoribus de/ (...) nuncie sinpezchoe Panpilonensis diocesis saluten in domino ex parte vestra nobis oblata petitio continelus/ quod (...) heremitoria siue sacella videlicet sancti Iohannis Sancte Catherine Sancti Sebastiani/ et Sancti Iacobi (...) Cestona locorum predictorum terminis aliud heremitorum sub inuocatione Sancte Gratie/ (...) que (...) tempore citra de omnis initio hominum memoria in contrarium non existet per vos respec/tia missas e (ilegible: roto) officia in eisdem celebrari faciendo laudabile recta et gubernata fuerunt cuperetis eadem/ (...) per vos et succesoros vestros pro ub hactus recta et gubernata fuerunt regie et gubernare/ (...) s rege et gubernari neque in titulum perpetuorum beneficiorum ecclesiasticorum vobis inuitis/ erigi seu ins(...) super quibus supplicari fecistis humiliter vobis et successoribus huiusmodi per sedem apostolicam de/ (...) prouideci nos igitur vestris in hac parte supplicationibus inclinat (...) presbiter cuius primarie/ (...) mandat super hoc vme vocis oraculo nobis facto (...) cella/ predicta (...) fecistis per vos et succesoros vestros respectiue gubernari et in illas (...) lia diuina officia/ per presbiteros (...) eligendos celebrare facere positis nec huiusmodi heremitoria seu saccellia seu aliquod eorum/ absque vestro seu successorum vestrorum expresso consensu in titulum perpetuorum beneficiorum ecclesiastorum erigi et/ institui possuit vobis et successoribus vestris respectiue tenore presentiam indulgemus licentiam que et liberam concedimus/ facultatem consuetonibus et ordinationibus apostolicis tam prouincialibus et synodalibus statutis que et consuetu/dinibus ceteris que et contrarium editis non obstantibus quibus cumque datum Rome apud Sanctum Petrum/ sub sigille officii p(...)e XIII kalendas ianuarii fonn domini Leonis papae X anno quarto/

Hualygrantides (firma) Pedro Lantea (firma). Expedita per me Iohan Contes expeditore²/

NOTAS:

1. Roto.

2. Al dorso: Martin de Vulterris. Iohan de Attauantis/ Juan Contreras (firma), Oboni (firma), Antonio Aenglynus (firma). Deva/ que el alcalde de Deba probea/ de las hermitas de la juri/diccion. Prouision de hermitas.

1516, marzo, 12. Tolosa

Martín Martínez de Araiz, escribano provincial, realiza traslado de la carta de privilegio de la reina Juana que establecía el encabezamiento perpetuo de las alcabalas en Gipuzkoa.

(A) Libro 1 - Becerro I, doc. 20, fols. 196 r.-206 v. Original. Papel. Letra cortesana.

(Cruz)/ Este es treslado bien e fielmente sacado de vna carta de privilejo de la reyna/ nuestra señora escrita en pargamino de cuero e sellada con su sello de plomo pen/diente en filos de seda (de) colores e librada de los sus contadores mayores/ e de otros oficiales de la su casa e corte segun por ella paresçia su thenor/ de la qual es de la siguiente forma (signo):/

(Inserta carta de privilegio de la reina Juana de 4 de diciembre de 1509)
(Documento 99)

(ilegible)/ de Tolosa de la noble e leal prouinçia de Guipuzcoa a doze dias del mes de março año/ del nascimiento del nuestro saluador Ihesu Christo de mill e quinientos e diez e seys años seyendo/ presentes por testigos a leer e conçertar con la dicha carta de preuilejo oreginal Este/uan Fernandez de Gue-requi e Ojer de Areymendi e Miguel de Ezcamendy ve/zinos de la dicha villa de Tolosa.

E yo Martin Martines de Arayz escriuano de la reyna/ nuestra señora e de los del numero de la dicha villa de Tolosa e teniente de/ escriuano fiel de la dicha prouinçia de Guipuzcoa por Anton Gonzales de Andia escriuano/ fiel prinçipal en vno con los dichos testigos presente fuy al leer e conçertar de este/ dicho treslado con el dicho preuilejo oreginal e fiz escriuir e escriui en estas/ veynte e dos planas de pliego entero e papel e ban sacadas e sal/uadas las emiendas en fin de cada plana e ansi fize aqui este/ mio vsado e acostunbrado signo a tal (signo) en testimonio de verdad/ Martin Martines de Arayz (firma)//

1516, agosto, 24. Zestoa

Juan de Anchieta, abad de Santa María de Arbas, notifica la incomparecencia de los letrados de Deba que habían sido citados por negarse a aceptar a Fernando de San Juan como administrador de la ermita de Santiago de Deba.

(A) Libro 2. doc. 6, fols. 116 r.-117 v. Original. Papel de 27,5 x 72 cms. Latín. Letra gótica.

(Cruz) Iohanes de Anchieta abbas beate Marie de Arbas e capellanus serenissime Ispa/niarum regine presbiter et sub executor apostolicus prefatus vigore quarumdam litterarum apostoli/carum et procesus reuerendi in Christo patris domini Ferdinandi de Herrera episcopo Gayetanen/sis iudicie et executoris apostolici supra eclesia ruralis Sancti Iacobi de Deba ad nomino nostro/papa Leone decimo deputati infirmorem venerabilis et circumspecti viri maestri Fer/dinandi de Sancto Iohane clerici abulensis diocesis litterarum apostolicarum scriptoris decretorum/ et fulminatarum et per venerabilem virum Thomaz de Hegurca clericum Pampilona diocesis ut/ procuratorem et nomine procuratorio dicti maestri Ferdinandi de Sancto Iohane dicte ecclesie fa/cta primitus nobis fide de sue procuracionis mandato suficiente ad infradicta per publi/cum procuracionis instrumentum manu honorabilis viri Alfonsi Ruiz notariis publici/ sub scriptum et signatum et in publicam formam redactum presentatum et vigor ecclesie/ ceterum in eisdem litteris aposite electus nominatus deputatus et assumptus vniversis/ et singulis dominis abbatibus prioribus prepositus decanis archidiaconus scolasticus/ cantoribus sutensoribus sacristis tam cathedralium quam colegiatorum canonicus/ parrochialium que ecclesiarum retoribus seu loca tenencia eorundem plebanus vire pleba/nus capellanus curatus et non curatus vicariis que perpetuis altaristis clericus notarius et/ tabelionibus publicis qui buscan que cibitatem et diocesim Pampilona ac alias vbilibet/ constitutus et vestrum cui libet insolidum salutem in Domino et nostris viusmodi imo/verius apostolicus firmiter ovedire mandatos hoveatus quot post dictarum apostolicarum/ procesus et litteriarum apostolicarum in eis insertarum presentationem et receptionem vovis et per/ vos ut premititur factas quarum thenores tam propter illarum longam prolixitatem/ quam cinam que iam partibus infradictis in sui prima figura intimate et infim/ate fuerunt hic inserere omisimus mandamus tamen copiam fieri de pre/misis eam petentibus et honore debentibus petentium quidem sumptibus et expen/sis nostra die presenti et infradicta adiens presentiam supra nominatus Thomas de He/gurca ut procurator et nomine procuratorio dicti maestri Ferdinandi de Sancto Iohane/ nobis cumque rimonia exposuit quod licet preteritus indiebus supranominatus dominus/ Ferdinandus de Herrera executor apostolicus prefactus honere et execu-

tione predi/ctarum apostolicarum litterarum iuse suscepto sernatis sernandis
 ac sernari solitis et/ consuetis predictam ecclesiam cum omnibus iuribus et per-
 tinentiis ad illam quomodolibet/ expentatibus eidem Ferdinando de Sancto
 lohane eius constituent contulerit/ et assignauerit a moto a vea quo libet illicito
 de temptore iuxta thenorem/ mandati apostolici de supra eidem facti suas
 litteras et procesus de supra decernendo/ opportunos ipse Thomas de Hegur-
 ca ut procurator et nomine procuratorio prefa/cti maestri Ferdinandi de Sancto
 lohane corporalem realem et actuaalem posesi/onem dicte ecclesie assetatus
 fuit verumtamen honorabilis viri lohanis Martinis/ de Carauz iudex et Martinis
 Ochoa de Garate et Ferdinandus de Leycaola Juanes/ Ferdinandus de Aguirre
 et Iohannes de Olano bachalarius et Ochoa de A/rriola Martines Ochoa de Yr-
 racabal et Martines Perez de Gorocica et Sebastianus// de Arriola e Iohanes
 Alos de Amilibia e Michael Ybañes de Sasiola e Juanes Dias de/ Anso-
 regui et omnes alii plevani et vice plevani vicini ¹ decti ville de Deva que/ plures inju-
 rias iacturas molestiones inquietationes conminationes et impedimen/ta dicto
 maestro Ferdinando de Sancto lohane eius constituenti et eidem domino
 Thome/ eius procuratori de super inferebant et in ferre conminantur nolentes
 ipsum dominum Fer/dinandum de Sancto Ihoane eius constituentem in ecle-
 siam predictam Sancti Iacobi admite/re sibi que de stipendioet alliis iuribus
 obentionibus et emolumentis ad dictam/ ecclesiam expectantibus et pertinenti-
 bus respondere et quantum dictus Iohanem/ Martin de Carauz iudicem et Mar-
 tin Ochoa de Garate e Ferdinandum de Licaola et Ioha/nez Ferdinandum de
 Aguirre et Iohanez de Olano bachalarium et Ochoa de Arri/ola et Martin Ochoa
 de Yrarracabal et Martin Peres de Gorocica et Sebastianum de Arriola/ et Ioha-
 nez Alos de Amilivia et Michael Ybañez de Sasiola et Iohanes Diaz/ de Anso-
 regui et omnes alios plevanos et viceplevanos invimdictarum literarum/
 apostolicarum et procesus per nos de super fulminati moveri fecerit atque
 requiri/ anteportas ecclesie parrochialis Sanct Cruces de Cestona quatis et qui-
 bus cumque/ vexationibus molestiis et impedimentis per ipsos et quem libet
 eorum dicto maestro/ Ferdinandi de Sancto lohane eius constituenti ylati et
 infere cominatis desis/terent permitterent que predictum Maestrum Ferdinan-
 dum eius constituentem pacifice/ et quiete dictan suam ecclesiam tenere et
 possidere ipsum que in eadem ecclesia recipe/rent et admitterent sibi que de sti-
 pendio iuribus obentionibus et emolumen/tis ad eamdem expetantibus et per-
 tinentibus expectare et pertinere deventibus/ responderent reliliter et cum
 effectu infradictum terminum tunc futurum/ hunc vero ian diu lapsum sub sen-
 tentiis censuris et penis indictis litteris/ apostolicis et procesu de supra pre-
 dictum dominum Ferdinandum de Errera executorem apostoli/cum prefactum
 fulminato contentis et exprofesis idem tamen miniti et requi/siti iam dicti pre-
 missa facere recusarunt pro ut de presenti recusant predictas/ sentencias cen-
 suras indictis litteris apostolicis et procesu contentas temere et de facto/
 incurrando in magnum animarum suarum periculum et predicti maestri Ferdi-
 nandi de/ Sancto lohane dapnum pre indictum et pavame quare idem Thomas
 de Hegurça/ ut procuratori et nomine procuratorio predicti maestri Ferdinandi

de Sancto Iohanne nobis/ humiliter supplicauit quatenus supra nominatos monitos et requisitos iam/ dictos per via de causa excommunicationis sententiam et alias sententias censuras et penas/ indictis litteris apostolicis et processu contentas iuridice et incurrisse dampna/biliter declararemus unde nos Iuanes de Anchieta subexecutor apostolicus prefa/ctus visis supradictis minitionibus et requisitionibus coram nobis oblatis et presenta/tis et si de rigore iuris ad declarationem iurice sue predictarum sententiarum procedere/ potuessemus equitatem rigori preferentes supra nominatos Iuanem Martin/ de Carauz iudicem et Martin Ochoa de Garate et Ferdinandum de Licaola/ et Iuanem Ferdinandum de Aguirre et Iuanem de Olano bachelarium et/ Ochoam de Arriola et Martin Ochoa de Yrracabal et Martin Peres de Gorocica/ et Sebastianum de Arriola et Iuanem Alos de Amilibia et Michaellem// Ybáñez de Sasiola et Iohannem Diaz de Ansorregui et omnes alios plevanos et vice/ viceplevanos (sic) monitos requisitos iam dictos ante omnia citandos fore et/ citari debere decreuimus et mandamus quare vobis vniversis et singulis predictis in virtute sancte ovedientie et sub excommunicationis pena quam in/ vos et vestrum quolibet nisi feceritis que mandamus ferimus iubis scriptis/ districte precipiendo mandantes quatenus dum quando et quociens vigo/re presentium fueritis requisiti seu aliter vestrum fuerit requisitus ita tam/que mihi exequendis vnus vestrum alterum non expetet nervinis/ pro alio se excuset supra nominatos Iohannem Martin de Carauz iudicem et/ Martin Ochoa de Garate et Ferdinandum de Licaola et Iuanem Ferdinandum de Aguirre et Iohannem de Olano bachelarium et Ochoa de Arriola/ et Martin Ochoa de Yrracabal et Martin Peres de Gorocica et Sebastianum/ de Arriola et Iuanem Alos de Amilibia et Michaellem Ybáñez de Sasiola/ et Iuanem Diaz de Ansorregui et omnes alios plevanos et viceplevanos/ iusorum propriis personis superioris presentias como de habere poteritis sing/antem ante portas parrochialis ecclesie sancte Crucis de Cestona aliis velocis/ publicis de quibus ac ubi quando et quociens expedierit ita et tali/ riter que huius modi citatio ad ipsorum citatorum noticiam indubitam/ devenire possit ex parte nostra ymo verius apostolica auctoritate et/ qua fungimur in hac parte citare curetis (encitetis)² nos et eorum quem/ libet ecclesiam nos tunc presntium et ad instantiam prenominati maestri/ Ferdinandi de Sancto Iohanne sit citamus quatenus die quarta post/ quam per nos auctoritate nostra ynmoverius apostolica citati fuerint compare/cint coram nobis Azpeyrie in domino nostre habitationis hora vespertina/vel quasi ad docendum et ostendendum se litteris apostolicis et processui prefa/tis paruisse et oveduisse et in eventum non paritionis ad videndum/ et audiendumse per nos declarari iuridice et incurrisse predictas excommunicationis et/ alias sententias censuras et penas indictis litteris apostolicis et processu contentas litteras que declaratorias publicatorias et denunciatorias per nos/ informa solita et consueta decerni et concedi locum que ad ultteriores executiones faciendas per nos deputari certificandas eosdem sit citatas/ quot nisi dicta die citationis comparuerint coram nobis ut premitum/ et causam vel causas si quam vel quas habent rationabiles quare premi/sa fieri non debeant dicere et allegare curauerint nos ad declaratio-

nem incursos predictatis sentenciatis censura rarum et penarum ac alias pro ut/ iustum fuerit procedemus citatorum uisum absentia sine contis in aliquo// non ostante diem vero seu dies citationis et intimationis vestrarum huiusmodi atque/ forman et quidquid inpremissis duxeratis per agendum nobis legitimis sinifi/care curretis dactum et actum Azpeytie in domino nostre residentie sub anno a/ nativitatibus domini millesimo quingentesimo decimo sexto indictione quarta die vero/ XXIII mensis augusti pontificatus sanctosimo (sic) in Christo patris et domini nostri/ domini levine divina providentia pape decimi anno quarto presentibus ibidem/ honorabilibus viris domino Juanes Martines de Hegurca et Petrus de Oñaz/ vicine ville de Azpeytia testibus ad premisa vacatis pariter que rogati/ vidi Juanes de Anchieta abbas et sub executor apostolicus prefatus de/ mandato domini prefati subexecutoris Petrus de Ycaguirre notarius apostolicus/ die vicesima quarta mensis augusti sub anno a nativitate domini millesimo quin/gontesimo (sic) decimo sexto in ecclesia parochiali beate Marie ville Sante Crucis/ Cestone provincie Guipuzcoe et diocesis Pamplona Et yo Stephanus de Aysoro/ vicarius perpetuus predictae ecclesie pariter et actualiter apostolica notarius publicus prefatus/ citationi in his literis contentam feri et alta et intelligibili voce coram omni/ populo dicte ecclesie Cestone legi et notificaui contra contentos et insertos/ in hac prefata litera in eorum tamen absentia testibus ad premisa intercen/tibus venerabilibus viris domino Iohane de Yerroa et Iohane de Ynde(ilegible)/ beneficiatis infidem premisorum nomine meo solito sub saribus Stephanus de/ Aysoro vicario ac notarius apostolicus//

NOTAS:

1. Tachado: ville.
2. Roto.

1516, Septiembre, 30. Azpeitia

Juan de Achieta, abad de Arbas, capellán de la reina Juana, rector de la iglesia de San Sebastián de Soreasu y juez apostólico, comunica al cabildo eclesiástico de la iglesia de Santa María de Deba la absolución del cargo de excomunión dado contra Juan Martínez de Zarauz, el bachiller Olano, Martín de Garate, Juan Alos de Amilibia y en general contra todos los vecinos de Deba, producido por ciertas bulas emitidas a petición de Hernando de San Juan, residente en Roma.

(A) Libro 2. doc. 22. fols. 225 r.-225 v. Original. Papel. Letra cortesana. Conserva sello de placa.

(Cruz)/ Nos don Juan de Anchieta abad de Arbas capellan e cantor de la/ reyna nuestra señora retor de la yglesia de Sant Sabastian de So/reasu de esta villa de Azpeitia jues subexecutor apostolico/ en la cabsa que de yuso fara mençion a vos el bicario clerigos/ beneficiados y capellanes de la yglesia de Santa Maria de la villa/ de Deua e a qualquier de vos que nos a pedimiento de don Tomas de Eguřa/ clerigo procurador de Hernando de San Juan residente en la curia/ romana ovimos proçedido por virtud de çiertas bulas del/ nuestro muy santo padre contra Juan Martines de Çaraus e el bachiller/ de Olano e Martin de Garate e Juan Alos de Amiliuia e otras/ çiertas personas e generalmente contra todos y qualesquier vesinos/ de la villa de Deua e su juridicìon tanto que por nuestras letras/ e çensuras los dimos e denunçiamos por descomulgados/ e mandamos poner entredito en la dicha yglesia de Deua y en todas/ las otras yglesias e vasilicas de la dicha villa de Deua e su/ juridicìon.

E agora paresçio ante nos el dicho don Tomas en el dicho/ nombre del dicho Hernando de San Juan e nos fiso relaçion que el ya estaua/ concordado con los susodichos de todo lo contenido en las dichas/ bulas ante nos presentadas e nos pidio mandasemos absolver/ e absoluiesemos a los susodichos e a todos los dichos vecinos de Deua/ que por nos fueron denunçiadados por descomulgados y eso mismo/ mandasemos alçar el dicho entredicho que asi por nuestro mandado/ fue puesto en la dicha yglesia de Deua e en las otras yglesias de toda/ su juridicìon.

E por nos vista su petiçion mandamos dar/ la presente. E por la presente absolvemos a los susodichos e/ a todas y qualesquier personas de la dicha villa de Deua e su juridicìon/ de todas y qualesquier çensuras e escomuniones en que por nos/ fueron dados por descomulgados. Y eso mismo alçamos/ e hemos por alçado el dicho entredicho que asy por nos fue man/dado poner en la dicha yglesia de Deua e en las otras yglesias de la/ juridicìon de la dicha villa de Deua.

En fe de lo qual mandamos dar/ la presente firmada de nuestro nombre e del notario presente e sellada/ con nuestro sello. Dada en la villa de Azpeytia postrimero dia del mes/ de setienbre de mil DXVI años./ De mandato prefacti subexecutoris applicat. Vidit Joanes de Anchieta abbatiss et suuexecutor aposto-
licus prefactus. Doctus de Eyçaguirre notarius apostolicus (signo)//

Alzamiento de entredicho a los clérigos y vecinos de Deua. (Sello de placa)

116

1517, mayo, 14. Basarte

La Junta particular de villas y lugares de Gipuzkoa, con el teniente de corregidor Luis Pérez de Palencia, establece nuevos capítulos de Ordenanzas de la Alcaldía de Sacas de la provincia.

(A) Libro 6- Becerro VII, doc. 4, fols. 15 r.-17 r. Original. Papel. Letra cortesana. Restos de sello de placa.

Nos la junta e deputados de los escuderos fijosdalgo de las villas e lugares desta muy/ noble e leal prouincia de Guipuzcoa que estamos juntos en la junta particular en este lugar de Basarte en/ vno con el señor liçençiado Luis Perez de Palençia teninte de corregidor por el magnifico cauallero Sancho Martines/ de Leiuu corregidor e capitan de ella por sus altezas para dar horden en las cosas tocantes a la dicha prouincia especialmente a la alcaidia de las sacas e cosas vedadas conformandonos con el priuilegio que/ esta dicha prouincia tiene de la dicha alcaidia de las sacas e cosas vedadas porque el alcalde puesto por la/ prouincia para el puerto e puertos que ay en la dicha prouincia porque mejor pueda administrar justicia e/ guardar la liuertad que tiene la dicha prouincia por virtud del dicho priuilegio de sacas e para executar/ la justicias conforme a las leyes reales hordenamos los capitulos siguientes:/

Primeramente que el alcalde que es o fuere de aqui adelante tenga el dicho/ ofiçio de alcaidia con su escriuania e juzgado e guarda e tray/ga vara aplicando las penas conforme al priuilejo que la dicha prouincia/ tiene e leyes

e leyes e hordenanças e prematicas de estos reynos dispone e/ que el dicho alcalde escoja a vno de los escriuanos del numero de esta dicha/ prouincia qual el quisiere e biere que cunple al seruicio de sus altezas/ e bien desta dicha prouincia./

Otrosi que el dicho alcalde de las sacas dexa yr e pasar a qualquier natural/ de esta dicha prouincia a los reynos de Françia e Nabarra e otros rey/nos libre e esentamente avnque lleue oro e plata e otras cosas/ vedadas lleuando testimonio del alcalde e escriuano fiel de la villa o lugar/ donde fuere natural el dinero o cosas vedadas que lleue para sacar/ de los reynos en tal que no sean armas mulas nin cauallos nin esclavos/ pero quando quiera que algund natural de la dicha prouincia pasare o quisi/ere pasar con algunas [cosas] vedadas que el dicho alcalde tome e resçiaua an/tes e primero juramento del que asi pasare e so cargo del dicho juramento le haga/ declarar e manifestar lo que lleua si es suyo propio o de otro fuera/ de esta dicha prouincia e que si fuere suyo propio muestre a la buelta equiba/lençia de lo que ha sacado en cosas vedadas de como trae en otro co/ merçio e mercaduria e bien asi que haga declarar si comete// algund fravde colusion o engaño en lo que asi saca e si se fallare que/ comete fravde o engaño por ser lo que saca de fuera de esta dicha/ prouincia execute en el tal las penas de las cosas vedadas so/ pena que si lo contrario fiziere el dicho alcalde sea pibado del dicho o/ficio e yncurra en pena de çinquenta mill maravedis para las neçesidades/ de la dicha prouincia./

Otrosi hordenaron cada e quando que algund natural de la dicha prouincia/ sacare o quisiere sacar algund dinero para los reynos de Françia/ e Nabarra e a otros reynos manifieste antes e primero ante el/ alcalde ordinario e escriuano fiel del conçejo donde fuere vezino todo lo que a/si quisiere sacar e lleuar e lleue consigo el testimonio dello para las/ guardas e alcaldes de las sacas e mas se obligue la tal persona/ con su persona e bienes en forma que la hequibalençia de todo el dinero/ o cosas vedadas que asi sacare tornara a la dicha prouincia en prouisi/ones e mantenimientos e mercadurias o el mismo dinero e que lo que asi/ truxiere no sacara ni lleuara fuera de la dicha prouincia so pena que si/ lo contrario hiziere yncurra en las penas en que yncurren los/ que sacan las cosas vedadas fuera del reyno./

Otrosi que qualquier natural de Françia o Navarra o otra/ (...) ¹ que truxiere puercos carneros bacas bueyes e yegoas/ e roçines e muletos e otro ganado e pan e otras cosas de/ prouision a la dicha prouincia e la tal persona al tiempo que entrare en la/ dicha prouincia manifieste el ganado e la prouision que trae e al tiempo/ que quisiere lleuar el dinero que lleue testimonio del lugar donde los/ ha vendido en la prouincia e el dinero que lleuan de lo que ha ven/dido para que dexen pasar el tal dinero so pena de ser desca/minado lo contrario haziendo considerando el presçio// de la prouision que en la prouincia metio e lo que lleua e saca e/ lo demas pierda por descaminado./

Yten que qualesquier personas asi naturales de la dicha prouincia/ como estranjeros que sacaren fuera de la dicha prouincia prouision alguna/ que fuere metido por los naturales o estranjeros en la dicha prouincia/ so la fiança del dicho priuilejo de sacas e hordenanças sobre/ ello puestas por la dicha prouincia aya perdido e pierda lo que asi lle/uare por descaminado por razon del dinero que saco del reyno para com/prar la tal prouision y el que lo asi sacare o aquel que ge la ven/dio u otro conprador que conprare para lleuarlo fuera de la dicha/ prouincia e lo sacare de ella pierda como dicho es./

Otrosi que los alcaldes hordinarios de las villas e lugares que estan/ en las fronteras e rayas de otros reynos e señorios/ e prouincias de fuera de la dicha prouincia espeçialmente el dicho alcalde de las/ sacas que residiere en el dicho paso de Beobia cada vno de ellos/ faga su libro de las condenaçiones que cada vno de ellos fizieren/ contra los que sacaren las cosas vedadas e vayan a la junta/ general primera que se hiziere en esta dicha prouincia despues de las dichas/ condenaçiones a manifestar las dichas condenaçiones e a/ dar cuenta e entregar todo lo que ouiere de las dichas condena/çiones a la dicha prouincia con que primero jure que non ha fecho cometi/do nin perpetrado fravde nin engaño alguna (sic) saluo que ha/ vsado bien e fielmente e que por conseqüiente juren los que/ despues subçedieren en el dicho ofiço que vien asi vsaran/ bien e fielmente en el dicho ofiço e non cometieran frav/de nin colusion alguna./

Otrosi que cada vno de los dichos alcaldes que al presente es o sera de// aqui adelante cada vno de ellos en su tiempo e prouea por juntas/ generales que la prouincia hordenare e nombrare la tal persona venga/ a jurar a la dicha junta e dar fianças./

Otrosi que los alcaldes de las dicha sacas e cosas bedadas en quanto/ a la condenaçon de los de fuera de esta dicha prouincia miren las leyes/ e prematicas de estos reynos reynos (sic) que disponen contra los que/ sacan e llieban fuera del reyno las cosas vedadas e confor/me a la dipusiçon (sic) de las dichas leyes e prematicas agan/ las dichas condenaçiones contra los estraños de fuera de la/ dicha prouincia saluo contra los estraños que truxieren mante/nimientos para esta dicha prouincia./

Otrosi que el alcalde de sacas que estouiere en el paso de Beobia/ que tenga la gabarra e varco e tome e coja los derechos de la dicha/ gabarra e barco segund e de la manera e forma que los tiempos/ pasados se a vsado e acostumbrado non lleuando derechos/ a los que non se acostumbra lleuar e que el dicho alcalde de cuenta/ e razon e pago de todo lo que asi tomare e cogiere con los/ derechos de la dicha gabarra e barco en el lugar e con la so/lenidad e segund e de la forma e manera que a de dar cuenta/ e razon de los otros derechos./

Otro si que en cada vna de las otras villas e lugares de esta dicha/ prouincia sea dibulgado publicado e pregonado por las plaças/ e lugares acostunbrados por testimonio de escriuano

publico e que los/ alcaldes de las villas e lugares de esta dicha prouincia sean alcaldes de/ las sacas en sus juridiçiones quando ocurrieren al/gunas cosas de lo suso dicho e vsen con las dichas horde/nanças saluo en el paso de Beobia.//

Sobre que mandamos dar este nuestro mandamiento e capitulos en la dicha razon/ firmados del teniente de nuestro escriuano fiel e saellados con nuestro sello e fecho en la/ dicha nuestra junta a XIII de mayo de DXVII años. Va escripto entre renglones/ do diz ordinario./ Por mandado de la junta Martin Martines de Arayz (firma) (restos del sello de placa).

NOTA:

1. Roto.

117

1518, noviembre, 15. Deba

Los procuradores de las villas y lugares de Gipuzkoa reunidos en Junta General, con el corregidor Francisco de Vargas, ordenan a todos los concejos de sus villas y lugares que examinen el grado de cumplimiento del mandamiento dado en juntas anteriores para reparar todos los caminos reales de la provincia y lo hagan cumplir en todos su términos para el próximo San Miguel de septiembre, comisionando para dicho exámen, en los diversos valles que se señalan, a Martín Ruiz de Olaso, Ochoa Íñiguez de Aurgaste y Juan Martínez de Areistizabal. Posteriormente, el poder dado a Martín Ruiz de Olaso se traspasa a su hijo Hernando de Gamboa.

(A) Libro 11 - Becerro XIII, doc. 1, fols. 7 r.-7 v. Original. Papel. Letra cortesana

(Cruz)/ Nos los procuradores de los escuderos fijosdalgo de la villas e logares de la noble e leal prouinçia de Gui/puscoa que estamos juntos en junta general en esta villa de Monreal de Deva en vno con el/ señor liçençiado Françisco de Bargas corregidor en la dicha prouinçia por el rey e por la reyna nuestros/ señores fazemos saber a vos los conçejos justicias regidores ofiçiales e omes/ buenos de las villas e lugares de esta prouinçia de Guipuscoa e a cada vno de vos/ que como vosotros bien sabedes e ello es publico e notorio biendo que es seruicio de Dios/ e de sus altezas e pro e vtillidad e mejoramiento de esta dicha prouinçia e vecinos e mora/dores della e de todo el comercio e trato e contratacion de ella hemos dado muchos/ mandamientos con muchas comiçiones e premias e penas contra vosotros e cada/ vno de vos para que fiziesedes y reparasedes los caminos reales¹/ de las villas e lugares de esta dicha prouinçia e tierra de ella dentro de los/ terminos que para ellos vos hemos dado e asynado e como quiera que los dichos nuestros/ mandamientos vos han seydo notificados publica e plazeramente de tal manera que de ello/ non podades pretender ynorançia e de ello se aya fecho a nosotros fee y testi/monio por avtenticas escrituras sinadas de escriuanos publicos por donde/ paresçe que aveys caydo e yncurrido en las dichas penas aquellas resçerbando (sic)/ para adelante e su execuçion diferiendo fasta tanto que mayor reueldia e/ contimançia (sic) vuestra e de cada vno de vos veamos otra ves.

E como de cavo vos/ mandamos a vos e a cada vno de vos en vuestros lugares e juridiciones vos/ dis[pong]ays² a fazer e obrar e a fazer e reparar los dichos caminos/ reales e colaterales a esamen de los esaminadores que de yuso vos diputamos/ para cada valle el suyo los quales vos mandamos que fagades e refagades/ e reparedes bien e conplidamente a esamen de los dichos deputados de aqui/ fasta el dia de San Miguel primero siguiente so pena de cada çinquenta/ mill maravedis para los gastos e neçesidades de la dicha prouinçia (con aperçebimiento)³ e conio (sic) que/ fazemos a cada vno de vos los dichos conçejos justicias regidores e ofiçiales e/ omes buenos susodichos que si para el dicho plazo el dicho nuestro mandamiento non/ conplieredes enteramente el dicho esamen de los dichos deputados e de cada/ vno de ellos en su valle fueredes o alguno de vos fuere reuelde e contumas/ negligente e remiso en ello que vos mandamos que por quanta quier parte que queda/redes de fazer y refazer e repararlos dichos caminos al dicho esamen avn/que la tal parte sea poca vos executaremos en todas las penas pasadas/ en que primero aveys yncurrido y en estas en que si contumases e reueldes/ fueredes yncurrys en los quales desde agora para estonçes (sic) e desde enton/çes para agora vos condenamos e hemos por condenados e declarados/ e sentençiados por tales condenados e los mandaremos executar en los dichos/ reueldes y contumases que segund susodichos non fizieredes nin quisieren// fazer nin reparar los dichos caminos reales ⁴.

E para el/ dicho examen deputamos a Martin Ruys de Olaso e Ochoa Yñiguís de Avrgaste y Juan/ Martines de Areystiçabal a los quales e a cada vno de ellos por si y insolidum cada/ vno de ellos en su valle damos poder e facultad y poderio y mandar faser faser e re/hazer e reparar ver y examinar los dichos caminos en toda la dicha prouinçia/ segund susodicho es e cada vno en su valle conviene a saber: al dicho Martin/ Ruys el valle de Fuenterrauia la Renteria e Oyarçun San Sabastian Hernani/ Tolosa y Asteasu Villafranca Segura fasta Sant Adrian e al dicho Ochoa Yniguís/ de Vgarte dende Orio e Çarauz Guetaria y Çumaya Çeztona Azpeytia Az/coytia Vergara e al dicho Juan Martines de Areystiçabal dende Deva e Motrico/ Elgoybarr Eybarr Plazençia Mondragon Lenis y Sallinas e los dichos Ochoa/ Yñiguís y Juan Martines juntamente y non el vno sin el otro el valle de Areria fasta/ la puente de Yarça.

Sobre lo qual mandamos dar este nuestro mandamiento a todo tres/ en vn thenor para que notificase cada vno en el valle que se le encomendo e en creença/ de ello dimos los dichos mandamientos firmados de nuestro escriuano fiel e selladas con el/ sello de la dicha villa e fechas en la dicha nuestra junta a XV de nobienbre de XVIII./ Va testado en dos partes do dize colaterales no enpezca./ Por mandado de la junta Anton Gonzales. (firma)⁵/

Por quanto Martin Ruys de Olaso non ovo bien examinado los caminos reales en la junta de la Renteria dio/ el mismo poder suso contenido a su hijo Ernando de Ganvoa non añadiendo cosa alguna de lo contenido en el dicho man/damiento entiendese en los caminos reales y con la misma costa que le dieron al padre. (signo)//

Toma [juramento de]⁶ Juan de Ando[naegui]⁷ chancello de plaza que sabe/ en como el señor [Juan Jofre de Olaso]⁸ de Olaso (sic) señor de Olaso en su tiempo/ que mandando çerrar el camino de Ybavrrala que es entre/ el mançanal de Martin de Andonaegui dicho Venantilo/ fasta el mançanal de Martin Reçabal./

Y toma juramento de Martin de Ba⁹taza moradores en la plaza./ Testigos que fueron presentes Juan Lastes de Lasalde y Martin Ruis de Olaso/ y Pedro Çigoa de Arriola.

NOTAS:

1. Tachado: e colaterales.
2. Roto.
3. Interlineado.
4. Tachado: y colaterales.
5. Sello de placa, ilegible.
6. Borrado.
7. Borrado.
8. Interlineado y tachado: Martin Ruys.
9. Borrado.

1519, noviembre, 2. Deba, iglesia de Santa María

El concejo y el cabildo eclesiástico de Deba aprueban y ratifican, ante el escribano de la villa Martín Pérez de Gorocica, las Capitulaciones sobre las condiciones y procedimiento de presentación y nombramiento de beneficiados de la iglesia parroquial y sus sufragáneas y sobre los servicios eclesiásticos que debían cumplir, establecidas por ellos el 28 de octubre de 1501.

(A)

(B)

(C) Libro 2, doc. 1, fols. 20 r.-21 v. Copia inserta en la confirmación que realizan Carlos V y su madre doña Juana el 12 de junio de 1520.

¹ (E)n el nombre de Dios e/ de la Virgen gloriosa Sancta Maria su madre. Sepan/ quantos esta carta de loaçion e aprouaçion e ratifi/caçion como dentro en la claustra de la yglesia par/rochial de nuestra señora Sancta Maria de esta villa de Monte Re/al de Deua a dos dias del mes de nouiembre año del nasci/miento de nuestro señor saluador Ihesu Christo de mill e quinientos/ e dies e nueue años en pressencia de mi Martin Perez de/ Gorocica escriuano de sus altezas e del numero de esta// dicha villa e escriuano fiel este presente año del conceio de ella pa/rescieron² ende pressentes don Ferrnando de Yrracabal (sic)³ vicari/o perpetuo y beneficiado de la dicha yglesia y sus sufraganeas/ y don Fernando de la Penna e don Domingo Alos de Amilibia/ y el bachiller don Juan de Espilla e don Fernando de Leyçaola/ clerigos beneficiados de la dicha yglessia e dixeron que e/llos y cada vno de ellos se auian assi juntado capitularmen/te a llamamiento de sus mayordomos segund que lo auian/ de vsso e de costumbre de se ayuntar en capitulo e ayunta/miento por sy y (por) don Pablo de Arçuriaga e don Martin de Se/gura y don Ynego Ruyz de Yrrarraçabal clerigos benefi/ciados de la dicha yglessia e por los otros clerigos absen/tes⁴ de ella.

E anssy mismo estando el dicho dia mess e año/ e lugar juntos e ayuntados en conceio general el conce/io alcalde preboste fieles e regidores de los escuderos fijos/dalgo de la dicha villa e su jurisdiccion a llamamiento de/ quien e como suelen a campana tañida segund que lo han de/ huso e de costumbre de se ayuntar espeçialmente estando/ en el dicho conceio presentes loan Martines de Guilistegui alcalde/ hordinario de este presente año de la dicha villa e su termino/ e juridisçion e Juan Martines de Çarauz e Juan Dias de Ansorre/gui fieles regidores de ella e Juan de Aïçarnaçabal e Juan/ de Sagarra jurados e Juan Martines de Elorreta teniente de/ preboste y el capitan Juan Martines de Lastur mayordomo de la/ cofradia y el bachiller Juan Martines de Olano e el bachiller Antonio de Aresti y Antoni(o) Sanchez de Aguirre e

Mar/tin Ochoa de Yrarrachabal e Domingo de Aguirre e Domin/go de Vrcanga (sic)⁵e Ochoa de Arriola e Rodrigo de Gaudiola e/ Sabastian de Araquiriztayn e Juan Martines de Gaynca e Domingo/ de Cerayn e Juan Ochoa de Goycoechea e Juan Perez de Gaynça/ e Juan de Goiburu de Arança e Martin de Andonaegui e Pero/ de Gaynça el de Mendaro e Juan de Vcarraga e Juan Martines/ de Çabala e Garcia de Guadalupe e Martin de Curucelaegui e/ Juan Peres de Areyçaga el moço el de Areyçaga e Juan de Lasao e/ Juan Perez de Goytia e Juan de Lastur de Ollaqui e Juan de Murguia/ e Pedro Goynati e Christoual de Gaynça e Domingo de Araqui/ristayn e Sancho de Echaniz e Ynego de Ybartola e Mar/tin Juan de Yraeta e Juan de Vergara e Juan Diaz de Aguirre e ma/estre Juan de Azpetia e Sebastian de Sorasu e otros muchos/ de los vezinos aviles del dicho conçejo que tienen boz e voto.//

E todos cabildo conceio clerigos legos junta e concordadamen/te nemine discrepante siendoles mostrado el capitulado que/ el dicho cabildo e conceio antes de agora en conformidat/ auian entregado entre sy asentado que passo por ante e/ en presencia de Juan Martines de Guilistegui escriuano de sus altezas e/ del numero de esta dicha villa a veynte e ocho dias del mes de otubre/ año del nascimiento de nuestro señor Ihesu Christo de mill e quinientos e vn años que en/⁶ poder de mi el dicho escribano queda dixieron que le loauan e apro/vauan la dicha capitulacion en todo e por todo segund que en el se con/tiene e si (era) necessario de nuevo el dicho cabildo e conceio le otor/gauan e otorgaron e se obligaron de lo assi a tener e guardar/ e cumplir e mantener e non yr nin venir contra alguna cossa parte o ca/pitulo de el segunt e con los vinculos e obligaciones que en el se conti/enen que de nuevo las otorgauan que es este que se sigue e firmaron/ aqui sus nombres el dicho don Fernando de Yrarrachabal vicario/ y clerigos y beneficiados susodichos e el dicho alcalde e sus ofiça/les e otros cuyas firmas de yuso aqui seran fechas y escriptas/ a quienes todos yo el dicho escribano conozco y les vi firmar de sus/ nonbres.

E los vnos e los otros especialmente el dicho alcalde man/daron a mi el dicho escriuano que les diese todo lo susodicho e de yusso/ por testimonio de como lo dezian e otorgauan la dicha escritura de/⁷ loacion e aprobaçion e si necesario era nueva ynstitucion e man/daron que esta escritura fuese dada juntamente con el dicho capitulo/ de yuso aqui contenido todo juntamente con lo demas en esta es/critura contenido e non en otra manera.

A todo lo qual susodicho es el/ dicho vicario e clerecia cabildo e conçejo dixieron auerссе/ nueuamente mouido por seruicio de Dios nuestro señor e de su gloriosa/ madre e porque la dicha su yglesia fuese mejor seruida e en ella/ ouiese clerigos çientes (sic) e doctos por seruicio de sus altezas/ e por los respectos e consideraciones largamente escri/tos e declarados en la dicha capitulacion e yuso escripta/ e contenida donde dixieron que se referian. A todo lo

qual fueron/ pressentes por testigos Juan Lopez de Ayraeta (sic)⁸ e maestre Juan/ de Azpetia e Hurtuño de Yarça todos vezinos de la dicha/ villa de Deba e Fernando (de Yrarraçabal) vicario luannes de Espilla Domin/go Alos Fernando de (la) Peyna Juan Martines de Guilistegui Juan Mar/tinez de Çarauz. Martin Perez de Gorocica.

(Inserta notificación de las Capitulaciones al beneficiado Iñigo Ruiz de Irarrazábal y la aprobación, condicionada, por su parte, en la misma fecha)
(Documento 119)

E luego en continenti dia mes e año su/sudichos los dichos vicario clerigos beneficiado e cabildo todos junta/mente dixeron que dauan e dieron poder e facultad a Miguel de Ver/vete e Martin de Çabaldica e Martin de Yrroiz procuradores causid/icos del consistorio de Pamplona para que de su parte se pidiese licencia e facul/tad al señor obispo de Pamplona e a su vicario general para otorgar lo/ susodicho e dende agora suplicauan a su santidad e a su çesarea/ magestad confirmasen e aprouasen la dicha capitulaçion e/ todo lo que dicho es.

E el dicho conçeio alcalde fieles e todos los que conte/nidos dende agora suplicauan a sus cessareas e catolicas/ maiestades por la aprouaçion e confirmaçion del dicho capitula/do como en el se contiene. Juan Martines de Guilistegui Juan Martines de Çara/uz. Martin Perez de Goroçica.

NOTAS:

1. Al margen: aprobacion de las partes.
2. Al margen: nueva aprobacion que el vicario e clerigos ausentes yzieron.
3. Por: Irarraçabal.
4. Al margen: otra aprobacion de los clerigos.
5. Por Vscanga.
6. Al margen: aprobacion del conçeio.
7. Al margen: et de nuevo lo otorgaua aprobaban.
8. Por Yraeta.

1519, noviembre, 2. (Deba, iglesia de Santa María)

Martín Pérez de Gorocica, escribano del número de la villa, notifica al beneficiado Iñigo Ruiz de Irarrazábal las Capitulaciones establecidas entre el concejo y el cabildo eclesiástico de Deba, quien las ratifica, pero con alguna excepción que también suscriben el vicario y los beneficiados del cabildo presentes.

(A)

(B)

(C) Libro 2, doc. 1, fols. 21 r.-21 v. Copia inserta en la escritura de aprobación de las Capitulaciones que el concejo y el cabildo de Deba realizan ese mismo día.

E despues de lo/ susodicho el dicho día a doss de nouienbre año del nasçimiento/ de nuestro señor Ihesu Chrsito de mill e quinientos e diez e nueue años/ yo el dicho Martin Perez de Goroçica escriuano y en pressença// de los testigos de yuso escritos ley e notifique lo susso/dicho en su perssona a don Yñigo Ruys deYrarracabal cle/rigo beneficiado de la dicha yglesia que non se hallo pre/sente a lo susodicho que el dicho don Fernando de Yrarracabal/ vicario e el dicho cabildo juntamente con el dicho conçeio auia o/torgado el qual dixo que loaba e aprouaua e otorgaua e/ ratificaua todo ello segund que el dicho vicario e cabildo/ e conçeio auia fecho ecebtó que por sy e en nonbre del di/cho cavildo dezia que el non se sometia a ningunos juezes/ seculares porque las obligaciones susodichas le ouiesse de/ haser tener y guardar pero que a sus juezes ecclesiasticos/ daua poder e facultad conplido para todo ello como/ en el dicho capitulado se contiene e el dicho vicario e/ cabildo que presentes se hallaron lo mesmo dixeron e/ pedieron restitucion.

Testigos que fueron presentes a todo lo su/sodicho Juan Martinez de Gaynça e Domingo de Aguirre e/ Garcia Martinez de Arteaga todos vecinos de la dicha villa e el/ dicho don Yñigo Ruyz firmo aqui su nonbre. Yñigo de/ Yrarracabal. Juan Martinez de Guilistegui Juan Martinez de Çarauz/ Martin Perez de Gorocica.

1519, diciembre, 3. Deba

Martín Pérez de Gorocica, escribano del número de la villa, notifica al beneficiado Martín de Segura el auto de aprobación de las Capitulaciones establecidas entre el concejo y cabildo eclesiástico de Deba, quien las ratifica y se compromete a su cumplimiento.

(A)

(B)

(C) Libro 2, doc. 1, fols. 21 v.-22 r. Copia inserta en la confirmación que realizan Carlos V y su madre doña Juana el 12 de junio de 1520.

E despues de lo susodicho en la dicha/ villa de Mont Real de Deba a tres dias del mes de dezienbre/ año susodicho de mill e quinientos e diez e nueve años estando/ presentes Juan Martines de Guilistegui alcalde ordinario de la dicha/ villa e Juan Martines de Çarauz fiel e regidor de ella e en presen/çia de mi el dicho Martin Perez de Goroçica escribano e testigos de yusso escritos/ paresçio presente el dicho don Martin de Segura clerigo beneficiado de/ la dicha yglesia e visto el avto y escritura de loacion e aprobaçion e rati/ficaçion fechos por los dichos vicario e clerigos dixo que por quanto el// no se hallo presente en esta dicha villa el dia porque se otorgo la dicha/ escritura e porque le pareçe que es seruicio de Dios nuestro señor e de su/ magestad e saluaçion de su anima en que el dicho capitulado sea/ guardado e cumplido en todo e por todo segund e como en/ ella se contiene que asi lo loaua e ratificaua e que queria gu/ardar e cunplir e que suplicaua e ratificaua e que queria gu/ardar e cunplir e que suplicaua a nuestro muy sancto pa/dre e a su cessa-rea magestad que mandassen con/firmar el dicho capitulado e el prometia e/ obligaua con su perssona e bienes esspiritu/ales e temporales de la guardar e complir/ en todo e por todo como por el dicho capitulado/ esta obliguado (sic) e que ansy lo pedia por testy/monio a mi el dicho escriuano.

Testigos que/ fueron pressentes don Ferrnando de Yrarra/cabal clerigo e Iohan Martinez de Gayn/ça escriuano de su magestad vezinos de/ la dicha villa e Iohan de Lastur hijo de/ Miguel de Arrona vezino otrosi de la dicha vi/lla e firmolo de su nonbre Martin Abbad/ de Segura e Juan Martinez de Guilistegui e lo/han Martinez de Çarauz. Martin Perez de/ Goroçica.

E yo Martin Perez de Goroçica escri/vano e notario publico susodicho fuy pressente/ en vno con los dichos testigos a lo que susodi/cho es e conozco a todos los susodichos otorgan/tes. E firmaron en el registro los declarados de su/so y esta escriptura fiz escriuir a pedimiento de Ju/an Martinez de Çaravz fiel de la dicha villa que di/xo que la queria enviar con la capitulaçion original a loan/

Lopez de Galayztegui procurador de esta prouinçia para que/ suplicase a sus cessareas maiestades mandasen confirmar/ el dicho capitulado original signado de Juan Martines de Gui/listegui e tambien este que va sinado de mi signo e su regis/tro queda en mi poder punto por punto eçebto esta subcreçion/ e por ende fiz aqui este mi signo en testimonio de verdad. Martin Perez de Go/roçica.

121

1520, marzo, 12. Deba

Juan Martínez de Gallastegi, alcalde ordinario de Deba, manda guardar y cumplir las Ordenanzas provinciales acordadas por la Junta General en Azkoitia el 24 de noviembre de 1511, que ya habían sido pregonadas y mandadas guardar por el alcalde de Deba en ese mismo año, Juan Hernández de Leizaola.

(A)

(B)

(C) Libro 4 - Becerro V, doc. 1, fol. 6 v. Inserto en real provisión de Carlos V de 20 de febrero de 1536 que confirma la recopilación, hecha al efecto, de todas las ordenanzas que regían en la villa. Copia. Papel. Letra procesal

(D) Libro 20, fols. 784 v.-785 r. Copia inserta en Real Ejecutoria de 1789. Papel. Letra humanística.

Publicado en:

GONZÁLEZ, Tomás: *Colección de cédulas, cartas-patentes, provisiones, reales órdenes y otros documentos concernientes a las Provincias Vascongadas*. Tomo III. *Provincia de Guipúzcoa*. Madrid, Imprenta Real 1829, nº XC, pp. 333-334.

En la villa de Monrreal de Deua a doze dias del mes de marzo/ año del nascimiento de nuestro saluador Ihesu Christo de mill e quinientos/ e veinte años en presençia de mi Martin Perez de Goronaça escri/uano de sus altezas e del numero de la villa y escriuano fiel/ del dicho conçejo e ante los testigos de yuso escriptos el señor Juan/ Martinez de Guilliztegui alcalde hordinario de la dicha villa vistas/ las hordenanças prouinçiales que de suso van encorpo/radas dixo que mandaua e mando que las dichas hor/denanças fuesen guardadas e cunplidas en todo e por/ todo segun que en ellas se contiene

e contra el thenor/ e forma de ella ninguna persona de la dicha villa e su tierra no/ vayan ni pasen ni consientar ir ni pasar so la pena/ en ellas contenidas por quanto antes de agora estan/ apregonadas en la dicha villa e mandadas guardar por// Joan Hernandez de Leizaola alcalde que fue de la dicha villa/ en el año que fue de mill e quinientos e doze años. Son testigos que a todo/ lo susodicho fueron presentes Ochoa de Arriola e Juan Martines de/ Garrica e Garcia de Gadalupe escriuanos vecinos de la dicha villa. Juan/ Martinez Guiliztegui. Martin Perez de Goronaça.

122

1520, junio, 12. Valladolid

El emperador Carlos V y su madre doña Juana confirman las Capitulaciones establecidas entre el concejo y el cabildo eclesiástico de Deba el 28 de octubre de 1501 y aprobadas por ellos el 2 de noviembre de 1519.

(A)

(B) Libro 2, doc. 1, fols. 7 r.-22 v. Copia. Pergamino de 23 x 30 cms. Letra gótica cuncilleresca.

Don Carlos/ por la gracia de Dios rey de/ romanos enperador senper/ agosto. Doña Juana su madre/ e el mismo don Carlos por la/ misma gracia reyes de Castilla/ de Leon de Aragon de las dos/ Secilias de Iherusalem de Na/varra de Granada de Toledo/ de Valencia de Gallizia de Seui/Ila de Cerdeña de Cordoua de Corcega de Murcia de laen/ de los Algarues de Algezira de Gibraltar de las yslas/ de Canaria e de las Yndias yslas e Tierra Firme del mar/ oceano condes de Barcelona señores de Vizcaya e/ de Molina duques de Atenas e de Neopatria condes/ de Ruysellon e de Cerdania marqueses de Oristan e/ de Gozeano archiduques de Austria duques de Bor/guña e de Brauante condes de Flandes e de Tirol e/cetera.

Por quanto por parte de vos el conçeio jus/tiça regimiento escuderos fijosdalgo de la villa de/ Monte Real de Deua que es en la nuestra noble e/ leal prouinçia de Guipuzcoa e del cabildo vicario cle/rigos beneficiados de la ygle-

sia parrochial de nuestra/ señora Sancta Maria de la dicha villa de Monte Real/ de Deua nos fue fecha relacion por vuestra petiçion/ que ante los del nuestro conseio fue presentada de/ziendo que entre amas las dichas partes auia se/ydo fecha çierta capitulacion e asiento sobre lo to/cante a lo que han de hazer los clerigos de la dicha/ yglesia en el seruicio de ella e de las otras yglesias/ vasilicas e de la horden que se ha de tener en los be/neficios que vacaren en las dichas yglesias e en/ la presentacion de ellos segund que mas largamen/te en la dicha capitulacion e concordia se contenia/ la qual auia seydo fecha el año pasado de mill e/ quinientos e vn años e agora el año de mill e qui/nientos e diez e nueue años lo auia desaprouado/ e confirmado e que porque lo susodicho ouiese com/plido efecto e se guardase e cumpliese que nos su// plicauades e pediades por merced mandasemos a/prouar e confirmar la dicha capitulacion e concordia/ o como la nuestra merced fuese lo qual visto por los del/ nuestro conseio juntamente con la dicha concordia e/ capitulacion e aprouacion de ella de que de suso se ha/ze mencion su tenor de lo qual vno en pos de otro es este que se sigue:

(Inserta las Capitulaciones acordadas el 28 de octubre de 1501
y la escritura de aprobación de 2 de noviembre de 1519)
(Documentos 93 y 118)

¹ Fue acordado que deuiamos mandar dar esta nuestra/ carta en la dicha rason e nos touimoslo por bien por/ la qual de pedimiento e consentimiento de amas las di/chas partes syn perjuicio del derecho de nuestra corona/ real e de otro terçero alguno aprouamos y confirmamos// la dicha capitulacion e concordia que de suso va encorpora/da e mandamos que se guarde y cumpla en todo e por todo se/gunt e como en ella se contiene e que persona alguna non/ vaya nin passe contra lo contenido en la dicha capitulacion/ e concordia de suso encorporada nin contra cosa alguna nin/ parte de ella agora nin en tiempo alguno so pena de la nuestra merçed/ e de las penas en la dicha capitulacion contenidas e de/ çinquenta mill maravedis para la nuestra camara.

Dada en la noble/ villa de Valladolid a doze dias del mes de junio/ año del nasçimiento del nuestro Saluador Ihesu Christo de mill e quinien/tos e veynte años. Va emendado do diz çinquenta mill vala. Antonio archiepiscopus granadinus (firma) el doctor Antonio de los Rios (firma) doctor Cabrera (firma) Martinus licenciatus (firma) (...) ² licenciatus (firma). Yo Francisco de Salamanca (...)/ fise escribir por su mandado con acuerdo de los del su consejo (firma) licenciatus Ximenez (firma) Castañeda Chanciller (firma).

NOTAS:

1. Al margen: confirmacion de su magestad.
2. Ilegible.

CRITERIOS UTILIZADOS EN LA ELABORACIÓN DE LOS ÍNDICES ANTROPÓNIMICO Y TOPONÍMICO

Estos índices recogen los nombres de lugares y de personas que aparecen en el documento, bajo la entrada de su nombre actualizado y dando preferencia, en el caso de los antropónimos, al locativo, por entender que es el elemento más significativo de la denominación. Ordenadas alfabéticamente en razón de estas formas actualizadas, cada entrada viene así acompañada de la forma o formas con las que el nombre figura en el texto, remitiéndose en cada caso al número del documento correspondiente, según la numeración dada en esta edición.

Con el fin de facilitar la localización de cualquiera de estos nombres del documento en el Índice, también se ha dado entrada a las diferentes grafías que aparecen en el texto, remitiéndolas a la entrada principal, la actualizada. Sólo se prescinde de este procedimiento, por resultar redundante, en los, casos en los que los cambios por la actualización de las grafías no alteran su localización en el orden del índice. Para proceder a la actualización de los topónimos, así como de los locativos de los nombres personales, que salvo contadísimas excepciones son vascos, nos hemos valido del Mapa de *Deba, Debako Mapa 1 / 15.000*, elaborado por Luis del Barrio- Etnogintza y publicado por el Ayuntamiento de Deba y el Departamento de Ordenación del Territorio, Vivienda y Medio Ambiente del Gobierno Vasco. Para aquellos nombres que no figuran en él, hemos seguido las pautas generales de normalización de la lengua vasca.

Del mismo modo, hemos actualizado los nombres y apellidos castellanos, adecuándolos a su forma actual. Para la actualización de los nombres propios hemos considerado que el tan frecuente “Johango” refiere un diminutivo o forma familiar, equiparable con el actual “Juantxo”, al igual que “Martingo” y “Martintxo”, por lo que estas formas se recogen bajo las entradas de Juan o Martín.

En los casos en que el nombre aparece siempre en el texto de una forma diferente a la actual, no sólo en su grafía, sino en su fonética, hemos respetado ésta, actualizando sólo aquélla. Son los casos, por ejemplo, de la actual

Arroan o Arruan, que aparece siempre como Arroron, o el de Endañeta, que figura como Indañeta, Goenaga, que lo hace como Goienaga, Akebarro como Akeberro, etc.

En el índice toponímico no se han incluido los locativos de la antroponimia por considerar que, aunque inicialmente pudieron tener el valor de topónimos y aún es evidente la coincidencia de unos y otros, su significado en el texto es únicamente onomástico. Sin embargo, si se han recogido en él aquellas referencias indicativas del objeto denominado: casa, ferrería, monte, arroyo, etc.

En el índice antroponímico, como ya hemos apuntado, las entradas se ordenan por el locativo, seguido del nombre propio y patronímico. Sólo en los casos, escasos, en los que no consta el locativo, se le da entrada por el patronímico y, en su defecto, por el nombre propio. En los casos en los que el texto refiere a la misma persona de formas diferentes y permite identificar sin duda dicha coincidencia, o bien permite completar su denominación con los tres elementos, patronímico y locativo, se señalan estas reconstrucciones entre paréntesis. También se recogen las indicaciones de apelativo o sobrenombre, cargo, oficio y relación de parentesco, así como su consideración de vecino.

ÍNDICE ANTROPONÍMICO

A

Abad, Lope: 59, 60

Abalia, Antón Martínez de

- Anton Martinez de Abalia, escribano de Tolosa y teniente de escribano de Gipuzkoa: 100

Abendaño, Rodrigo Ibáñez de

- Rodrigo Yuañes de Abendaño, teniente de alcalde: 49

Aberain, Gonzalo Martínez de

- Gonzalo Martinez de Averayn: 69

Acuña, Fernando de: 89

Agarra, Juan Ibáñez de

- Iohan Yuañes de Agarra: 22

Aginaga, Mison de

Mison de Aguinaga, alcalde en tiera de Guipuscoa: 27

Aginaga, Sebastian de

- Sabastian de Aguinaga: 75

Agirre, Antonio Sánchez de

- Antonio Sanchez de Aguirre: 118

Agirre, Domingo de

- Domingo de Aguirre: 118, 119

Agirre, Juan Díaz de

- Juan Diaz de Aguirre: 118

Agirre, Juan Fernández de

- Juanes Ferdinandus de Aguirre, vecino de Deba: 114

Ainzuriza, Martín de

- Martin de Aynçuriça, vecino de Villa Mayor de Marquina: 88

Aisoro, Esteban de

- Stephanus de Aysoro, notario apostolico: 114

Aizarna, Juan de

- Juan de Ayçarna: 25

Aizarna, Juan Martínez de

- Joan Martinez de Ayçarna, escriuano (de Deba): 24

- Joan Martinez de Ayçarna, fiel de Deba: 90

- Juan Martinez de Ayçarna, fiel: 24

- Juan Martinez de Ayçarna, sastre: 76

- Juan Martinez de Ayçarna, fiel: 54, 56

Aizarna, Martín Pérez de

- Martin Peres de Ayçarna: 38

Aizarna, Miguel Martínez de

- Miguell Martinez de Ayçarna: 22

Aizarna, Ochoa de

- Ochoa de Aiçarna: 54

Aizarna, Ochoa Ibáñez de

- Ochoa Iuanes de Ayçarna, ferrero de Arrona: 34

Aizarnazabal, Juan de

- Juan de Aiçarnaçabal: 118

Aizarnazabal, Juan López de

- Iohan Lopes de Ayçarnaçaua: 19, 20

Aizarnazabal, Martín de

- Martin de Ayçarnaçabal, casero de Arransusta: 34

Aizpuru, Sancho de

- Sancho de Axpuru: 93

Akeartzza, Juan de

- Johan de Aquearça, vecino de Deba: 90

- Juan de Aquearrça su fijo (de Martin de Aquearça): 34

Akeartzza, Martín de

- Martin de Aquearça: 34

Akeberro, Juan de

- Iohan de Akeberro: 61

Akeberro, Juan Pérez de

- Juan Peres de Akeberro: 76

Akeberro, María Sánchez de

- Marya Sanches de Akeberro, viuda de Juan de Akeberro, dueña de la casa de Akeberro, vecina de Deba: 61

Akeberro, Martín Sánchez de

- Martin Sanches de Akeberro, piloto: 37

Akeberro, Pascual de
 - Pascual de Aqueberro: 37
 Alba
 - Alua, duque de, capitán general del reino de Navarra: 103
 Alba, Pedro López de
 - Pero Lopes de Alva, bachiller: 52
 Albizu, Juan de
 - Juan de Albiçu: 58
 Albizuri, Juan de
 - Joan de Aluisuri, vecino de Deba: 90
 - Johan de Alviçuri: 34
 - Johan de Alviçury, dueño de la casa de Alviçury: 59, 60
 Albornoz, Alvaro García de
 - Albar García de Albornoz, mayordomo mayor del rey: 11
 Alcalá, Alfonso de
 - Alfonso de Alcalá, escribano: 66
 Aldaco, Juan de: 76
 Alfonso X, rey de Castilla
 - Alfonso: 2, 5
 Alfonso XI, rey de Castilla
 - Alfonso: 4, 5, 6, 7, 9, 10, 11, 13
 Alfonso, conde de Norveña, hijo de Enrique II rey de Castilla: 11
 - Alfonso conde de Nurveña, hermano del rey: 14
 Alonso
 - Alonso, marques de Villena, conde de Ribagorza, conde de Denia, hijo del infante Pedro de Aragón: 11
 - Alfonso fijo del infante don Pedro de Aragon, marques de Villena conde de Ribagorsa e de Denia vassallo del rey: 14
 Alonso, obispo de Astorga: 11, 14
 Alonso
 - Alfonso obispo de Auila: 14
 - Alonso obispo de Abila: 11
 Alonso, obispo de Ciudad Rodrigo: 11
 Alonso, obispo de Leon: 90
 Alonso, obispo de Salamanca, notario mayor de Andalucía: 11
 Alos, Domingo: 52
 Alos, Miguel
 - Miguell Alos: 37
 Álvaro
 - Albaro, obispo de Cuenca: 31
 Álvaro, obispo de Salamanca: 14
 Alzate, Pedro de
 - Pedro de Alçate, jurado: 87
 Alzola, Pedro de
 - Perucho de Alçola, vecino de Villamayor: 67
 Amasa, García de
 - García de Amasa: 8
 Amasa, Ochoa de
 - Ochoa de Amasa, jurado de Deba: 8
 Amilibia, Domingo Alos de: 54, 56, 118
 Amilibia, Domingo Martínez de: 58
 Amilibia, Juan Alos de: 76
 - Iohanes Alos de Amilibia, vecino de Deba: 114
 - Juan Alos de Amiliuia, vecino de Deba: 115
 Amilibia, Juan Ibáñez de
 - Iohan Ibañes de Amilibia, fiel: 68, 71
 - Johan Yuañes de Amilivia: 59, 60
 - Juan Ibañes de Amilibia: 51, 56
 - Juan Ybañez de Amilibia: 54
 Amilibia, Lope Martínez de
 - Lope Martines de Amiliuia: 26
 Amilibia, Miguel Alos de
 - Miguel Alos de Amiliuia: 58
 Amoreto, Juan Martínez de
 - Juan Martines de Amoreto: 37
 Amoreto, Martín Ibáñez de
 - Martin luañes de Amoreto: 37
 Andia, Anton González de
 - Anton Gonzales: 117
 - Anton Gonçales de Andia, escribano de Gipuzkoa: 104, 113
 - Anton Gonzalez de Andia, vecino de Tolosa: 100, 105
 - Antonio Gonzalez de Andia, escribano de Gipuzkoa: 100
 Andia, Anton Sánchez de
 - Anton Sánchez de Andia, escribano de Gipuzkoa: 105
 Andia, Domenjon González de
 - Domenjon: 64
 - Domenjon Gonçales: 52
 - Domenjon Gonçales de Andia, escriuano: 70, 78, 79
 - Domenjon Gonsales de Andia, escribano: 49
 - Domenjon Gonzales de Andia: 75
 Andonaegi, Juan de
 - Juan de Ando, chancello: 117
 Andonaegi, Martín de
 - Martin de Andonaegui: 118
 - Martin de Andonaegui, dicho Venantilo: 117
 Andrés, obispo de Cordoua: 11
 Anes, Peri
 - Peri Anes, oficial de rentas: 98
 - Peri Anes, notario del reino de Castilla: 99
 Ansorregi, Juan Díaz de
 - Juan Dias de Ansorregui: 118
 - Juanem Diaz de Ansorregui: 114

Anzorregi, Juan Ibáñez de
 - Juan Ybañes de Anzorregui, alcalde de Deba: 25
 - Juan Yuañes de Anzorregui: 37
 Anzorregi, Juan Pérez de
 - Iohan Peres de Anzorregui: 8
 Anzorregi, María Beltran de
 - Maria Beltran de Anzorregui: 34
 Anzorregi, Martín de
 - Machin, hijo de Maria Beltran de Anzorregui: 34
 Anzorregi, Juan Diaz de
 - Juanes Dias de Anzorregui, vecino de Deba: 114
 Anzorregi, Martín de
 - Martin de Anzorregui: 8
 - Martin de Anzorregui el moço: 38
 Anzorregi, Martín de
 - Machin de Anzorregui, çapatero: 34
 Anzorregi, Pedro de
 - Pedro de Anzorregui: 34
 Antonio, archiepiscopus granadinus: 122
 Antxieta, Juan de
 - Iohanes de Anchieta, abad de Santa Maria de Arbas: 114
 - Juan de Anchieta, abad de Arbas, capellan y cantor de la reina, rector de la iglesia de San Sebastian de Soreasu de Azpeitia, juez ejecutor apostólico: 115
 Anzuriaga, Martín de
 - Martin de Ançuriaga: 34
 Anzuriaga, Pedro de
 - Peruco de Ançuriaga: 34
 Anzuriza. Ver Aunzuriza
 Aqua, Beltrán de
 - Beltran de Aqua condestable de França e vassallo del rey: 14
 Araba, Hortun de
 - Furtuño de Araba: 34
 Aragón, Pedro de: 11
 Araiz, Martín Martínez de
 - Martin Martines de Arayz, escribano de Tolosa: 105, 113, 116
 Araiz, Martín Sánchez de
 - Martin Sanchez de Arayz, escribano mayor de rentas: 98, 99
 Arakistain, Domingo de
 - Domingo de Araquiristayn: 118
 Arakistain, Juan de
 - Johan de Araquerystan, dueño de la casa de Araquerystan: 59, 60
 - Juan de Araqueristan: 56
 Arakistain, Juan López de
 - Juan Lopes de Araquestayn: 34
 Arakistain, Juan Martínez de
 - Juan Martines de Araqueristayn: 34
 Arakistain, Martín de
 - Machico, hijo de Juan Martines de Araqueristayn: 34
 Arakistain, Martín de
 - Martin de Araqueristay, vecino de Deba: 90
 Arakistain, Pedro de
 - Perucho de Araqueristayn: 34
 Arakistain, Sebastian de
 - Sabastian de Araquiriztayn: 118
 Arala, Hortuño de
 - Fortuño de Arala: 66
 Aramburu, Martín Sánchez de
 - Martin Sanches de Aranburu, vecino de Azkoitia: 71
 Aranda, Francisco de
 - Francisco de Aranda, registrador: 90
 Arangaria, Pedro de
 - Pedro de Arangaria, evangelistero: 25
 Arangoitia, Fernando de
 - Fernando de Arangutya, vecino de Deba: 68
 Arangoitia, Ochoa Pérez de
 - Ochoa Peres de Arangoitia: 46, 47
 - Ochoa Peres de Arangutia: 48
 Aranguren, Juan Bono de
 - Juan Bono de Aranguren el moço, escribano, vecino de San Sebastian: 78, 79
 Aranguren, Martín Ochoa de
 - Martin Ochoa de Arenguren, vecino de Mutriku: 19, 20, 22
 Aranguren, Pedro de
 - Pero de Arenguren, vecino de Ondarroa: 22
 Arano, Juan de
 - Juan de Arano, procurador de Juan Perez de Licona: 87
 Aranza, Chope de
 - Chope de Arança en Errequesqueta: 34
 Aranza, Juan de
 - Johan de Arança, vecino de Deba: 90
 - Juan de Arança: 34
 - Juan de Arança, rementero: 58
 Aranza, Juan de Goiburu de
 - Juan de Goiburu de Arança: 118
 Aranza, Juan Ibáñez de
 - Joan Yuañes de Arança: 42
 Aranza, Juan Martínez de
 - Juan Martines de Arança, carpintero: 37, 38
 Aranza, Martín de
 - Martin de Arança el de suso, vecino de Deba: 90

- Aranza, Martín de
- Machin de Arança: 34
- Aranza, Ramón de
- Erramu de Arança: 38
- Aranza, Sancho Martínez de
- Sancho Martines de Arança, piloto, vecino de Deba: 65, 81
- Aranza, Txatxu de
- Chachu de Arança: 34
- Arbe, Juan de
- Johan de Arrbe, dicho Churde, dueño de la casa de Arrbe de yuso: 59, 60
- Arbe, Morronche de
- Morronche de Arrbe: 34
 - Morronche de Arrbe, dueño de la casa de Arrbe de suso: 59, 60
- Arbe, Pedro de
- Pedro de Arrbe, maçero: 59, 60
- Arbetxe,
- Arrbeche el casero de Çoçaberro: 34
- Areilza, Juan García de
- Iohan García de Arilça, escrivano publico en Bitoria: 12
- Areistizabal, Juan Martínez de
- Juan Martines de Areystiçabal, escribano, vecino de la alcaldía de Aleria: 92, 117
- Areizabaleta, Martín Pérez de
- Martin Peres de Areyçabaleta: 37
- Areizaga
- Areyçaga, carpentero: 34, 60
 - Areyçagaxe, carpentero, morador en Yçiar la Vieja: 59
- Areizaga, Domingo de
- Domigno de Areyçaga: 34
- Areizaga, Fernando de
- Ferrando de Areyçaga sastre: 34
- Areizaga, Juan de
- Joan de Areyçaga: 36
- Areizaga, Juan Jimenez de
- Juan Xemenez de Areyçaga: 34
- Areizaga, Juan Ortíz de
- Johan Ortiz de Areyçaga, clérigo: 15
 - Juan Vrtis de Areçaga: 25
- Areizaga, Juan Pérez de
- Juan Peres de Areiçaga de Suso: 34
 - Juan Peres de Areyçaga el moço: 118
- Areizaga, Lope Luze de
- Lope Luçe de Areyçaga: 34
- Areizaga, Martín Ibáñez de
- Martin Iuañes de Areyçaga, escriuano: 37
- Areizaga, Martín Yáñez de
- Martin Yanes de Areyçaga, escribano: 35
- Areizaga, Pedro Fernández
- Pero Ferrandes de Areyçaga, dicho Pero Gasto: 34
- Areizaga, San Jus de
- San Jus de Areyçaga: 34
- Arellano, Juan Ramírez de
- Iohan Ramires de Arellano, señor de los Cameros vasallo del rey: 14
 - Juan Ramirez de Arellano, señor de Cameros: 31
 - Juan Ramirez de Arellano, señor de los Cameros: 11
- Aresti, Antonio de
- Antonio de Aresti, bachiller: 118
- Arestondo. Ver Ariztondo
- Arevalo, Ruy Sánchez de
- Ruy Sanches de Areualo, doctor, dean de la iglesia de Leon, Arcediano de Treviño: 49
- Arias, Diego: 50
- Arizmendi, Ojer de
- Ojer de Areymendi, vecino de Tolosa: 113
- Ariztondo, Domingo de
- Domingo, hijo de Juan (de Arestondo): 59
- Ariztondo, Iñigo de
- Iñigo de Arestondo, hijo de Juan de Arestondo: 59
- Ariztondo, Juan de
- Johan de Arestondo, dueño de la casa de Arestondo: 59
 - Juan de Arestondo: 34
- Ariztondo, Martín de
- Martin de Aristondo, vecino de Deba: 102
- Ariztondo, Peruste de
- Peruste de Arestondo: 59, 60
- Arkezketa, Lope
- Lope de Arrquesqueta: 34
- Armaten, Juan: 37
- Juan Armaten rementero: 37
- Armende, Juan Martínez de
- Juan Martines de Armende: 34
- Armendia, Lope de
- Lope de Armendia: 34
- Arraga, Pedro de: 60
- Arzuriaga, Beltrán de
- Beltran de Arçuriaga, sastre: 54
- Arzuriaga, Pedro de
- Pedro de Arçuriaga, vecino de Deba: 90
- Arraia, Juan de
- Juan de Arraya, carpentero: 34
- Arramu, Ochoa: 34
- Arratia, Juan de
- Johan de Aratia, vecino de Deba: 90
 - Johan de Arratia, vecino de Deba: 90

- Arratia, Martín de
- Martín de Arratia, cordalero: 93
 - Martín de Arratia, vecino de Deba: 90
- Arrayoz, Lope de
- Lope de Arrayoz, vecino de Pamplona: 93
- Arrazola, Pedro Martínez de
- Pero Martines de Arrasçola: 49
- Arregi, Fernando de
- Ferando de Arregui: 37
- Arregi, Lope de
- Lope de Arregui: 34
- Arregi, Ochoa de
- Ochoa de Arregui, procurador de Villa-
mayor de Marquina: 71
- Arregi, Miguel Martínez de
- Miguel Martinez de Arregui, alcalde: 3
- Arregi, Pedro
- Pedro de Arreguy: 43
- Arregia, Juan de
- Juan de Arreguia: 70
- Arregia, Martín de
- Martín de Arreguia: 69
- Arregia, Ochoa de
- Ochoa de Arreguia, fiel: 69
- Arregia, Ochoa Ibáñez de
- Ochoa Ybañes de Arreguia, vecino de Villa
Mayor de Marquina: 87
- Arregia, San Juan de
- Sant Juan de Arreguia: 69
- Arretxea, Pascuala de
- Pascuala de Arrechea: 56
- Arriaga, Ferrand Ibáñez de
- Ferrant Yuañes de Arriaga: 22
- Arriaga, Juan Fernández de, procurador de
Deba
- Johan Fernandes de Arriaga: 9
- Arriaga, Lope Pérez de
- Lope Peres de Harriaga: 12
- Arriaga, María Martínez de
- Maria Martines de Arriaga en
Errequesqueta: 34
- Arriaga, Miguel de
- Miguel de Arriaga, clérigo: 93
- Arriola, García Ibáñez de
- Garçia Ybañes de Arriola, vecino de villa
Mayor de Marquina: 69, 88
- Arriola, Iñigo de
- Ynego de Arriola: 76
 - Yñigo de Arriola: 38, 58
- Arriola, Juan de: 58
- Juan de Arriola, vecino de Segura, criado
de Domenjon Gonzalez de Andia: 78
 - Juanito de Arriola, vecino de Segura, cria-
do de Domenjon Gonçales de Andia: 79
- Arriola, Juan Ibáñez de
- Iohan luañes de Arriola, alcalde de
Markina: 43
- Arriola, Juan Iñiguez de
- Iohan Iñigues de Arriola, escriuano: 46, 48
 - Iohan Yñigues de Arriola, escribano: 65,
70
 - Juan Iñiguez de Arriola: 54
 - Joan Yñigues de Arriola, procurador de
Deba: 49
 - Joan Yñigues, escrivano: 42
 - Juan Yñeguis de Arriola, vecino de Deba:
76, 77
 - Juan Yñigues de Arriola, escrivano: 38, 52
- Arriola, Juan Martínez: 69
- Juan Martines de Arriola: 34
- Arriola, Juan Ochoa: 54, 56, 76
- Johan Ochoa de Arriola: 34
- Arriola, Juan
- Ioango de Arriola: 93
 - Juango su fijo (de Juan Ochoa de Arriola): 34
 - Juango de Arriola, hijo de Ochoa de
Arriola: 76
- Arriola, Juan Pérez de: 33
- Juan Peres de Arriola: 34, 37
- Arriola, Martín de
- Martín de Arriola, vecino de Villa Mayor de
Marquina: 87
- Arriola, Martín de
- Machyn de Arryola: 59, 60
- Arriola, Martín Ibáñez de
- Martín Yvañes de Arriola, piloto: 38
- Arriola, Minguez de
- Miguez de Arriola: 58
- Arriola, Ochoa de: 114, 118, 121
- Arriola, Ochoa Pérez de
- Ochoa Perez de Arriola, dueño de la cuarta
parte de la ferrería de Carquizano: 87
 - Ochoa Perez de Arriola, procurador: 69
 - Ochoa Perez de Arriola, vecino de
Villamayor de Marquina: 70
- Arriola, Pedro Ochoa de: 56
- Pero Ochoa de Arriola: 52, 54
- Arriola, Pedro Pérez de
- Pero Peres de Arriola, alcalde e procurador
de Villa Mayor: 49, 87
 - Pero Peres de Arriola, vecino de
Villamayor: 67
 - Pero Perez de Arriola: 69, 70
 - Pero Perez de Arriola, dueño de la herrería
de Apatriz: 87
- Arriola, Pedro Saez de
- Pero Saez de Arriola, alcalde de Villa
Mayor de Marquina: 88

- Pero Saez de Arriola, vecino de Villa Mayor de Marquina: 88
- Arriola, Pedro Zigoa de
 - Pedro Çigoa de Arriola: 117
- Arriola, San Juan de
 - San Juan de Arriola, fiel de Deba: 93
 - San Juan de Arriola, vecino de Deba: 102
- Arriola, Sancho de
 - Sancho de Arriola, piloto: 76
- Arriola, Sebastian de
 - Sabastian de Arriola, vecino de Deba: 36, 54, 76
 - Sebastianus de Arriola, vecino de Deba: 114
- Arroibia, Juan Beltrán de
 - Iohan Beltran de Arroybia, vecino de Deba: 21
- Arrona
 - Arrona, maçonero: 34
- Arrona, Domingo de: 76
 - Domingo de Arona: 93
- Arrona, Juan de: 37
 - Iohan de Arrona: 25
 - Juan de Arrona, capellan: 24
- Arrona, Martín de
 - Martin de Arrona, piloto: 37, 58
- Arrona, Ochoa Martínez de: 56, 58
 - Ochoa Martines de Arrona, ferrero, dueño de la ferreria de Arrona: 59, 60, 68
- Arrona, Miguel de
 - Miguel de Arrona, padre de Juan de Lastur: 120
- Arrona, Txatxu
 - Chachu Arrona: 34
- Arroron, Ochoa de: 59, 60
- Arteaga, Beltrán Ibáñez de
 - Beltran Yuañes de Arteaga: 18, 19, 20
- Arteaga, García Martínez de: 119
- Arteaga, Juan Pérez de
 - Iohan Peres de Arteaga: 46, 47, 48
- Arteaga, Juan Ruiz de
 - Juan Ruys de Arteaga, vecino de Zumaia: 72
- Arteaga, Martín Ibáñez de
 - Martin Yuañes de Arteaga, vecino de Zumaia: 65, 72
- Artzubiaga, Merico de
 - Merico de Arrçubiaga en Arrçubiaga: 34
- Artzuriaga, Juan Pérez
 - Juan Peres de Arçuriaga, escrivano: 38
 - Juan Peres de Arçuryaga, vecino de Deba: 81
- Artzuriaga, Juan Sánchez de
 - Johan Sanches de Arçuriaga: 34

- Artzuriaga, Pablo de
 - Pablo de Arzuriaga, clérigo: 118
- Artzuriagaza, Juan de
 - Ioan de Arçuriagaca, cantero: 93
- Ascasibar, Pedro Pérez de
 - Pedro Peres de Ascasibar, fiel de Deba: 25
- Aspizu, Martín López de
 - Martin Lopes de Aspiçu en Olave: 34
- Astigarribia, Andrés de: 33
- Astola, Juan de
 - Juan de Astola, el moço: 37
 - Juan de Astola, Platero: 93
- Astola, Sancho de
 - Sancho de Astela, fiel: 90
- Atxaba, Juan de
 - Juan de Achava: 34
- Aulestia, Juan Pérez de
 - Juan Peres de Aulestia: 37
- Aulestia, Martín de
 - Martin de Auleztia: 58
- Aunzola, Juan Sánchez de
 - Juan Sanchez de Avnçola: 93
- Aunzuriza, Domingo Pérez de
 - Domingo Peres de Avnçuriça, vecino de Mutriku: 71
- Anzuriza, Juan Pérez de
 - Ioan Peres de Ançuriça: 8
- Aurgaste, Ochoa Iñiguez de
 - Ochoa Yñiguís de Avgaste: 117
- Aurteñola, García Ibáñez de
 - Garçia Ybañes de Aurteynola, dueño de la cuarta parte de la ferreria de Carquizano, alcalde del fuero de ferrerías: 87
- Avila, Cristobal de
 - Christoual de Auila, oficial de rentas: 98
- Avila, Diego Arias de
 - Diego Arias de Avila, contador mayor: 50
- Avila, Rodrigo Vela Nuñez de
 - Rodrigo Bela Nuñes de Auila, licenciado, corregidor de Gipuzkoa: 104
 - Rodrigo Velal Nuñez de Auila, licenciado, corregidor de Gipuzkoa: 92
- Ayala, Fernan Pérez de
 - Fernan Perez de Aiala, merino maior de Guipuzcoa: 31
- Ayala, Ferran Pérez de
 - Ferrant Peres de Ayala, corregidor e merino mayor en tierra de Guipuscoa: 27
- Ayala, Pero López de
 - Pero Lopes de Ayala, juez e merino de Vitoria: 11
- Ayala, Pero López de
 - Pero Lopez de Aiala, aposentador maior del rey y su alcalde maior de Toledo: 31

Ayastia, Juan López de
 - Juan Lopes de Ayastia: 69
 Ayastia, Martín Martínez de
 - Martín Martínez de Ayastia, jurado: 87
 Ayerdi, Juan Martínez de
 - Iohan Martines de Ayerdy, bachiller: 68
 - Ioan Martines de Ayerdi, vachiller: 71
 - Juan Martines de Ayerdi, bachiller: 69, 70
 - Juan Martines de Ayerdy, bachiller, vecino de Hernani: 64, 81
 Aza, Ramiro Ibáñez de
 - Ramiro Ibañes de Aça: 14
 Azoque, Juan de
 - Ioan de Acoque: 93
 - Juan de Acoque, clérigo: 93
 Azoque, Juan Martínez de
 - Iohan Martines de Açoque: 68
 - Juan Martines de Açoque: 76
 Azoque, Martín Juan de
 - Martín Juan de Açoque: 76
 Azoque, San Juan de
 - San Juan de Açoque, clérigo: 76
 Azpeitia, Juan de
 - Juan de Azpetia, maestro: 118
 Azuriaga, Beltrán de
 - Beltran de Açuriaga: 51
 Azuriaga, Fernando
 - Fernando, hermano de Beltran de Azuriaga: 51

B

Baeza, Luis Díaz de: 11
 Balzola, Pedro Martínez de
 - Pero Martines de Valçola: 34
 Bareda, Fernando Rodríguez de la
 - Fernando Roderici de la Bareda: 109
 Barrenetxea, Pedro de
 - Pedro de Barrenechia, vecino de Deba: 90
 Basabil, Juan Pérez de
 - Ioan Peres de Basabil, vecino de Deba: 71
 - Juan Peres de Basabil: 37
 Basarte, Juan Pérez de
 - Juan Perez de Basarte, vecino de Villa Mayor de Marquina: 87
 Bataza, Martín de: 117
 Bearne, Bernaldo de
 - Bernaldo de Bearne conde de Çerdenia vas-sallo del rey: 14
 Beatriz, hija de Alfonso X de Castilla
 - Beatris: 2
 Bedua, Beltrán de
 - Beltran de Bedua, jurado: 54
 Beitia, Martín de
 - Martín de Beytia: 43

Belasco. Ver Velasco
 Belforte, Iohanes Philipus Moscatelus de
 - Iohannes Philippus Moscatellus de Belforte, escribano del archivo de la curia romana: 109
 Berastegi, Fernando Pérez de
 - Ferrand Peres de Berastegui: 49
 Berastegi, Juan López de
 - Juan Lopes de Verastegui
 Bergara, Juan de
 - Juan De Vergara: 118
 Bergara, Martín García de
 - Martín Garcia de Vergara, escrivano maior de los privilegios: 31
 Berna, Fernando de
 - Ferrando de Verna, vecino de Vernagas (Bizkaia): 52
 Bernal, conde de Osma: 11
 Bernal, obispo de Cuenca: 11
 Berta, hija de Alfonso X de Castilla
 - Vertauella: 2
 Bidania, Pedro de: 37
 - Pedro de Vidania: 65
 - Pedro de Vydania, fiel: 68
 Bidania, Pedro Ibáñez de
 - Pedro Yuañes de Bidania, fiel: 46
 - Pero Ybañes de Bidania, vecino de Deba: 70
 - Pero Yuañes de Vidania: 48
 Bilbao, Domingo de
 - Domingo de Bylvao, morador en Yçiarr la Vieja: 59, 60
 Bilbao, Domingo Iñiguez de
 - Domingo Yñiguez de Bilbao: 56
 Bocanegra, Ambrosio, almirante mayor de la mar: 11
 Boil, Pedro, señor de Vete: 11
 Bolibar, Juan Pérez, alcalde de Markina
 - Iohan Peres Volibar, alcalde: 8
 Bolibar, Pedro
 - Pedro de Boliuar: 43
 Bras, Martín: 38
 Bulisio, Juan
 - Juan fijo de Pascoal Bulisio: 34
 Bulisio, Pascual
 - Pascoal Bulisio: 34
 Burbu, Juan de
 - Juan de Burbu el moço: 37
 Burumendi, Lope Pérez de, jurado de Markina
 - Lope Peres de Burumendi: 8
 Buruñano, Juan García de, fiel de Markina
 - Iohan Garçia de Buruñano: 43
 Buruñano, Martín Ibáñez de
 - Martín Ybañes de Brunano: 69

Bustinza, Pedro de
 - Pedro de Bustinça: 37
 Butrón, Juana de
 - Juana de Butrron, madre de Juan Lopez de Gamboa: 81

C

Caisedo, Diego de
 - Diego de Caysedo: 36
 Calcina, Juan Ruiz de
 - Juan Ruiz de Calcina, escribano: 103
 Carlos I, rey de España y V de Alemania
 - Carlos: 99, 103, 122
 Carquizano. Ver Karkizano
 Casa, Iñigo de
 - Yñigo de Cassa, vecino de Pamplona: 93
 Castañeda, Juan Ramírez de
 - Iohan Ramires de Castañeda: 14
 Castañeda, Juan Rodríguez de
 - Juan Rodríguez de Castañeda: 11
 Castillo, Luis del
 - Luis de Castillo, chanciller: 74
 Castillo, Juan Ruiz del
 - Juan Ruys del Castillo, secretario: 74
 Cerain Ver Zerain
 Cerda, Bernal de la, conde de Medinaceli: 11
 Cerda, Luis de la
 - Luis de la Zerda, conde de Medinaceli, vasallo del rey: 31
 Chertudi. Ver Txertudi
 Chertudia. Ver Txertudia
 Chinchilla, García López de
 - García Lopez de Chenchilla, licenciado: 90
 Chuchio, Juan López de
 - Juan Lopes Chuchio: 34
 Çiaran Ver Ziaran
 Clavijo, Pedro: 39
 Conchillos, Lope
 - Lope Conchillos: 95, 96, 98, 106, 107
 Contes, Juan
 - Iohan Contes: 112
 Contreras, Juan de
 - Juan de Contreras, arzobispo de Toledo, primado de las Españas, chanciller maior: 11
 Cortazar, Rodrigo de
 - Rodrigo de Cortaçar: 67
 Corcuera. Ver Korkuera

D

Darta, Martín de
 - Martín de Darta, carpintero: 37, 38
 Dávila, Cristobal
 - Christoual Davilla: 99

Daza, Nuño Nuñez: 11
 Deba, García Pérez de, clérigo
 - García Peres de Deua: 25
 Deba, Gonzalo Martínez de, vecino de Deba
 - Gonçalo Martines de Deua: 21
 Deba, Juan Martínez de
 - Ihoan Martines de Deua: 46, 48
 - Iohan Martines de Deua, escriuano: 68, 71
 - Joan Martines de Deua: 42
 - Johan Martines de Deba, escriuano: 59, 81
 - Juan Martines de Deua: 26, 37
 - Juan Martines de Deua, escriuano: 37, 60, 61
 - Juan Martinez de Deba, escribano: 54, 56, 58
 - Juan Martinez de Deua: 58, 70
 Deba, Martín Ibáñez de
 - Martín Yuañes de Deua, alcalde de Deba: 8
 - Martín luañes de Deua: 37
 Deba, Miguel Saenz de
 - Miguel Saenz de Deua: 58
 Deba, Ochoa Martínez de: 58
 - Ochoa Martines de Deua, vecino de Deba: 68, 71
 Deba, Pedro de
 - Pedro de Deba, vicario: 76
 - Pedro de Deua, vicario: 35
 Deba, Pedro Ibáñez de
 - Pedro Yuañes de Deua, vicario: 46, 48
 Deba, Sancho Martínez de, clérigo
 - Sanco Martines de Deua: 25
 Debaide, Juan de
 - Juan de Devayde: 37
 - Juan de Deuayde maior: 38
 Debaide, Juan Martínez de
 - Johan Martines de Debayde: 34
 Debaide, Juan Sánchez de
 - Joan Sanches de Deuayde: 42
 Debaide, Martín de
 - Martín de Deuayde, calafate: 37
 - Martyn de Debayde: 43
 Debaide, Miguel de
 - Miguel de Debaide, el grande: 54
 - Miguel de Debaide, pinacero: 54, 56
 - Miguell de Debayde, vecino de Deba: 65, 73, 81
 - Miguel de Debayde, mayordomo de la cofradia: 54
 - Miguel de Deuayde el moço: 37, 38
 - Miguell de Debayde, el menor de dias pinaçero: 46, 47, 48
 - Miguell de Deuayde: 37

Debaide, Ochoa Martínez de

- Ochoa Martines de Debaeche; 76
- Ochoa Martines de Deuayde, fiel de Deba: 65

Debaide, Pedro de

- Pedro de Debaide: 76

Dibio, Juan Perez de

- Iohan Peres de Dibio: 27

Diego, arzobispo de Sevilla: 31

Diego, obispo de Abila: 31

Diego ,obispo de Calaorra: 31

Diego, obispo de Cartagena: 31

Diego, obispo de Orense: 31

Diego, obispo de Oviedo: 31

Dionis

- Donis fijo del rey de Portugal, señor de Alua de Tormes, vasallo del rey: 14

Domínguez, Maria

- Maria Domingues en Errequesqueta: 34

Domingo, obispo de Burgos: 14

Dueñas, Pedro de

- Pedro de Dueñas, vecino de Villadiego: 66

E

Eduardo, hijo Enrique rey de Inglaterra

- Doarte: 2

Egibar, Juan Sánchez de

- Iohan Sanches de Eguiuar, vesino de la villa de Salvatierra de Iraurgi: 19, 20

Egiburu, Martín Abad de

- Martin abad de Eguibur, clérigo: 76

Egurrola, Martín Ortiz de

- Martin Vrtys de Egurrola, vecino de Mutriku: 71

Egurza, Juan Martínez de

- Juanes Martines de Hegurca, vecino de Azpeitia: 114

Egurza, Tomás de

- Tomas de Egurça, clérigo: 115
- Tomaz de Hegurca, clérigo de la diócesis de Pamplona: 114
- Thomasum de Huguza, clérigo de la diócesis de Pamplona: 110

Eizagirre

- Doctus de Eyçaguirre, notario apostólico: 115

Elduaien

- Elduayen, bachiller de: 99

Elduaien, Anton Martínez de

- Anton Martinez de Elduayen, vecino de Tolosa: 100, 105

Elduaien, Martín Sánchez de

- Martin Sanches de Elduayen escriuano: 43

Elorreta, Juan Martinez de

- Juan Martines de Elorreta, teniente de preboste de Deba: 118

Elorriaga, Juan de

- Juan de Elorriaga: 34

Elorriaga, Lope de: 46, 47, 48, 51, 52

- Lope de Elorriaga, preuoste de Çumaia: 18, 21, 22

Elorriaga, Martín de: 34

- Martin de Elorriaga, vecino de Deba: 90

Elorriaga, Mayora de: 34

Eluila, Juan Pérez de

- Iohan Peres de Eluila: 8

Embito, Garcia

- Garcia Enbito, vecino de Burgos: 75

Enrique

- Enrique, señor de Vizcaya: 1

Enrique

- Enrrique, tio del rey, conde de Niebla, vasallo del rey: 31

Enrique

- Enrrique, tio del señor de Yniesta: 31

Enrique II, rey de Castilla

- Enrrique: 10, 11, 12, 13, 14, 23, 31

Enrique III, rey de Castilla

- Enrrique: 23, 27, 31

Enrique IV, rey de Castilla

- Enrique: 91
- Enrrique: 50, 74

Epelola, Pedro de

- Pedro de Epelola, alcalde de Zumaia: 65, 72

Eplogido, Tomás

- Thomaso Eplogido, clérigo de la diócesis de Salamanca: 110

Eraso, Juan Sánchez de, vecino de Deba: 21

Eratxa, Juan de

- Juan de Heracha: 37

Erkisketa, Lope de

- Lope de Erquesqueta, vecino de Deba: 90

Erkicia, Juan Martinez de

- Juan Martines de Erquiçia: 66

Erkicia, Juan Martínez de

- Juan Martinez de Vrquiçia, dueño de la Ferreira de Alzola: 88

Erlaete, Iñigo de

- Iñigo de Elrraete, dueño de la casa de Elrraete de suso: 59, 60

Erlaete, Iñigo de

- Iñigo de Elrraete, dueño de la casa de Elrraete de yuso: 59, 60

Erlaete, Juan de

- Johan de Erlaete de suso, vecino de Deba: 90
- Juan de Erllaete de suso: 34

Erlaete, Juan de
 - Juan de Erllaete de vaxo: 34
 Erlaete, Juan de
 - Juan de Erllaete: 34
 Erlaete, Martín Martínez de
 - Martín Martines de Erlaete: 37
 Erlaete, Matín Sánchez de
 - Martín Sanches de Erlaete: 37
 Erlaete, Matxin
 - Machin el fijo de Juan de Erllaete en Ascaeta: 34
 Erlaete, Sebastian de
 - Sabastian de Elrraete, çapatero, morador en Yçiar la Vieja: 59, 60
 Ermua, Juan de
 - Iohan de Hermua, dueño de la casa de Hermua: 59, 60
 Ermua, Matxin de
 - Machin de Hermua: 34
 Ermua, Pedro de
 - Perucho de Ermua maçonero: 34
 Erraga, Pedro de: 59
 Erreka, Pedro Ruiz de
 - Pedro Ruys Erreca: 47
 - Pero Ruys de Erreca: 34, 48
 - Pero Ruys Erreca: 46
 Errekabarren, Juan Diaz de
 - Juan Dias de Recabarren: 34, 66
 Errekabarren, Ochoa Ibañez de
 - Ochoa Ybañes de Areicauarren, alcalde: 69
 Errekabarren, Pedro Sánchez de
 - Pedro Sanches de Errecabarren: 46, 47, 48
 Erreten, Esteban de
 - Estevan de Erreten: 33, 37
 Erreten, Iñigo de
 - Iñigo de Erreten: 34
 - Iñigo de Reten, dueño de la casa de Reten: 59, 60
 Erreten, Juan de
 - Iohan de Reten: 43
 - Joan de Errete, vecino de Deba: 90
 - Johan de Erreten: 34
 - Juan de Reten, Padre de Machin de Reten: 93
 Erreten, Juan Martínez de
 - Juan Martinez de Reten, fiel: 58
 Erreten, Martín de
 - Machin de Reten, hijo de Juan de Reten: 93
 Erreten, Ochoa de
 - Ochoa de Reten, dicho Ochoa Perroquel: 59, 60
 Erreten, Pedro de
 - Pedro de Errete, vecino de Deba: 90
 - Pedro de Erreten çapatero: 34
 Errezabal, Juan Ochoa de: 43
 Errezabal, Machin de
 - Machin de Erreçabal: 46, 47, 48
 Errezabal, Martín de
 - Martín de Reçabal: 117
 Errezabal, Pedro Bros de
 - Pero Vros de Erreçaua: 8
 Erripa, Lope: 46, 47, 48
 Eskarraga, Sancho de
 - Sancho de Escarraga: 58
 Esnal, Martín Miguelez de
 - Martín Miguellles de Esnal, çapatero: 43
 Espilla, Juan de
 - Juan de Espilla, bachiller: 118
 Espilla, Juan Pérez de
 - Ioan Peres de Espilla, vecino de Bergara: 71
 Estebanez, Juan
 - Iohan Estebanes: 7
 Estella, García Martínez de
 - García Martines de Estella: 12
 Estuñiga, Iñigo Ortiz de
 - Yñigo Ortys de Estuñiga, guarda mayor: 40
 Estuñiga, Mariscal Sancho de: 40
 Etorra, Hernando de: 93
 Etxabe, Jimeno de
 - Xemeno de Echaue: 46, 47, 48
 Etxabe, Juan de
 - Juan de Echabe: 76
 Etxabe, Pedro de
 - Peruco de Echaue: 46, 47, 48
 Etxais, Sancho de
 - Sancho de Echays, vecino de Deba: 90
 Etxaniz, Sancho de
 - Sancho de Echaniz: 118
 Etxazabal, García de
 - Garçia de Echaçabal: 34
 Etxebegasu, Juan de
 - Juan de Echevegasu: 34
 Etxeberria, Juan de
 - Juan de Echeberria: 34
 Etxeberria, Juan Martínez de
 - Juan Martines de Echeuarria: 70
 Etxeko, Lope
 - Lope Echeco en Iregoyen: 34
 Etxenagusia, Matxin de
 - Machin de Echenagusya: 34
 Ezama, Txatxu de
 - Chachu de Ezama: 34
 Ezeiza, Juan Martínez de
 - Juan Martines de Eçeyça: 38

Ezkamendi, Miguel de
 - Miguel de Ezcamendi, vecino de Tolosa: 113
 Ezkerra, Ochoa
 - Ochoa Esquerr: 47, 48
 - Ochoa Esquerra: 34
 Eztamendi, Francisco de
 - Francisco de Eztamendi, vecino de Tolosa: 105
 Ezuri, Juan Pérez de, alcalde de Zumaia
 - Iohan Peres de Eçuri: 18, 20
 - Iohan Peres de Heçuri: 18, 19
 Ezur, Ochoa
 - Ochoa Esurr: 46

F

Fadrique
 - Fadrique duque de Benaunte hermano del rey: 14
 Fadrique
 - Fadrique, primo del rey, almirante “maior” de la mar: 31
 Fajardo, Alonso Ibáñez
 - Alonso Ybañez Fajardo, adelantado maior del reino de Murcia: 31
 Felipe, hijo de Sancho IV de Castilla
 - Felipe: 3
 - Phelipe: 3
 Fernández, Francisco: 63
 Fernández, García
 - García Fernandez, señor de Aguilar: 11
 Fernández, Gonzalo
 - Gonçalo Fernandez: 63
 Fernández, Lope: 7
 Fernando I, rey de Castilla
 - Ferrando: 3, 4, 6, 9
 Fernando II, el Católico, rey de Castilla
 - Fernando: 74, 75, 89, 90, 98, 99, 107
 - Ferranndo: 91
 Fernando
 - Fernando, arzobispo de Sevilla: 11
 - Ferrando, arzobispo de Seuilla: 14
 Fernando, obispo de Lugo: 31
 Ferrández, García
 - García Ferrandes: 13
 Ferrández, Gonzalo
 - Ferrandez, Gonzalo, señor de Aguilar: 14
 Ferrández, Diego
 - Diego Fernandez, señor de Baena, mariscal de Castilla: 31
 Ferrández, Juan
 - Iohan Ferrandes: 13
 - Juan Ferrandez: 11

Ferrandez, Diego
 - Diego Ferrandes: 3
 - Diego Ferrandes escrivano del rey: 14
 Ferrandez, Juan, procurador de Juan López de Gamboa
 - Iohan Ferrandes: 9
 Ferrandez, Didaco
 - Didacus Ferrandi bachalarius in legibus: 27
 Ferrandez, Lope, habitante en Zumaia
 - Lope Ferrandes, hijo de Ferrant Yuañes de Çumaya: 19, 20
 Ferrández, Luis
 - Loys Ferrandes: 13
 Ferrandez, Pero
 - Pero Ferrandes: 4
 Ferrando, obispo de León: 14
 Ferrera, Pedro García de
 - Pedro García de Ferrera, mariscal de Castilla, vasallo del rey: 31
 Florentín, Juan
 - Juan Florentyn: 37
 Florigo, Juan
 - Juan Florigo, breton: 52
 Francés, Tomás
 - Tomas Françes: 37
 Francisco, obispo de Mondoñedo: 11
 Fromista, Albar García de
 - Alua García de Fromesta: 2
 Fuente, Juan de la
 - Juan de la Fuente, rementero: 37

G

Gabiola, Domingo de
 - Domingo de Gaviola, regidor de Marquina: 87, 88
 Gabiola, Juan de
 - Juango de Gaviola: 34
 Gabiola, Juan Miguelez de
 - Juan Migueles de Gaviola: 69
 Gabiola, Martín Ochoa de
 - Martín Ochoa, hijo de Ochoa Miguelez de Gaviola, dueños a medias de la herrería de Gaviola: 87
 Gabiola, Ochoa de
 - Ochoa de Gaviola: 34
 Gabiola, Ochoa Ibáñez de
 - Ochoa Ibañes de Gaviola, alcalde de las ferrerías de Mendaro: 70
 Gabiola, Ochoa Miguelez de
 - Ochoa Miguelez de Gaviola, dueño con Martín Ochoa, su hijo de la mitad de la herrería de Gaviola: 87

- Gabiola, Ochoa Sánchez de
 - Ochoa Sanchez de Gaviola: 58
- Gabiola, Rodrigo de
 - Rodrigo de Gaviola: 118
- Gabiola, Sancho de
 - Sancho de Gabiola, vecino de Mondragon: 107
 - Sancho de Gaviola: 34
 - Sancho de Gaviola: 46, 47, 48
- Gabiola, Sancho Miguelez de
 - Sancho Miguelez de Gaviola: 58
- Gabiola, Rodrigo de
 - Rodrigo de Gaviola, dueño de la mitad de la herrería de Gaviola: 87
- Gainza, Cristobal de
 - Christoual de Gaynça: 118
- Gainza, Juan de
 - Ioan de Gainça: 93
 - Joan de Gainça, vecino de Deba: 90
- Gainza, Juan Martinez de
 - Iohan Martinez de Gaynça, escribano: 120
 - Juan Martines de Gaynça: 118, 119
- Gainza, Juan Pérez de
 - Juan Perez de Gaynça: 118
- Gainza, Martín Ibáñez de
 - Martin Yvañes de Gainza, piloto: 38
- Gainza, Miguel de
 - Miguel de Gainça: 58
 - Miguell de Gaynça: 34
 - Miguell de Gaynça, dueño de la casa de Gaynça: 59, 60
- Gainza, Ochoa de
 - Ochoa de Gaynça, cantero: 34, 59, 60
- Gainza, Ochoa Pérez de
 - Ochoa Peres de Gaynça: 37
- Gainza, Pedro de
 - Pedro de Gaynça: 34
 - Pedro de Gaynça, dueño de la casa de Gaynça: 59, 60
 - Pero de Gaynça el de Mendaro: 118
- Gainza, Pedro Miguelez de
 - Pero Migueles de Gaynça: 38
- Gainza, Pedro Sánchez de
 - Pero Sanches de Gaynça: 38
- Gainza, Sancho Martínez de
 - Sancho Martines de Gaynça: 8
- Galarreta, Juan de: 34
- Galos, Martín
 - Martin Galos, obispo de Ziguenza: 31
- Gallego, Martín
 - Martino Gallego: 37
- Gamboa, Hernando de
 - Hernando de Gamboa, vecino de Elgoybar: 92
 - Ernando de Ganvoa, hijo de Martin Ruiz de Olaso: 117
- Gamboa, Juan de: 37
- Gamboa, Juan López de
 - Iohan Lopes de Ganboa: 9
 - Juan Lopes de Ganboa, señor de Olaso, vecino de Elgoibar: 81
 - Juan Lopes de Ganboa, señor de Olaso, dueño de la herrería de Aurteynola: 87
- Gamboa, Juan Pérez de
 - Juan Peres de Ganboa: 37
- Gamboa, Martín de: 26
- Gamboa, Martín Fernández de
 - Martin Fernandez de Ganboa: 69
- Gamboa, Martín Pérez de
 - Martin Peres de Ganboa: 59, 60
- Gamboa, Martín Ruiz de
 - Martin Ruys de Ganboa, señor de Olaso: 64, 66, 67, 68, 70, 81
 - Martin Ruys de Gamboa, el uorte: 70
- Gamboa, Pedro de
 - Pedro de Ganboa: 37
- Gamboa, Ruy Pérez de
 - Ruy Peres de Ganboa, merino: 8
 - Ruy Peres de Ganboa: 71
- Gandarias, Juan de: 37
- Garate, Juan de
 - Iohan de Garate, el moço: 93
- Garate, Juan Ibáñez de
 - Juan Ybañes de Garate: 69
- Garate, Juan Martínez de
 - Iohan Martines de Garate: 43
- Garate, Juan Pérez de
 - Iohan Peres de Garate: 8
- Garate, Lope de, vecino de Deba
 - Lope de Garate: 35, 43, 52, 70
- Gárate, Lope Ibáñez de
 - Lope Ybañez de Garate: 54, 56
- Garate, Martín Ochoa de
 - Martin de Garate, vecino de Deba: 115
 - Martinis Ochoa de Garate, vecino de Deba: 114
- Garate, Ochoa Ibáñez de
 - Ochoa Ybañes de Garate, vecino de villa Mayor de Marquina: 88
- García, Diego
 - Diego García, liçençado en leyes: 23
- García, Fernando
 - Fernando García: 63
- García, Juanes
 - Juanes García, doctor: 50
- García, Velasco, alcalde
 - Velasco García, alcalde: 9

Garita, Pedro Miguelez de
 - Pero Miguelez de Garita, sindico de Mondragon: 107

Garraz, Martín
 - Martin Garraz, tundidor, vecino de Mondragón: 111

Garrika, Juan Martínez de
 - Juan Martines de Garrica: 121

Gaztañeta, Martín de
 - Martin de Gastaneta cantero: 34

Gebara, Beltran de
 - Beltran de Gueuara, merino mayor en Guipuscoa: 9
 - Beltran de Guevara: 14

Gebara, Pedro de
 - Pedro de Guevara, señor de Oñate: 31

Gereki, Esteban Fernández de
 - Esteuan Fernandez de Guerequi: 113

Gesalaga, Sancho de
 - Sancho de Guesalaga, bachiller: 76, 93

Gil, obispo de Mondoñedo: 31

Gilestegi, Juan Martínez de
 - Ioan Martines de Guilistegui, alcalde de Deba: 118, 120, 121
 - Juan Martines de Guilistegui: 76, 118, 119
 - Juan Martinez de Guilestegui: 33

Gilestegi, Juan Martínez de
 - Juan Martinez de Guilestegui, escribano: 93
 - Juan Martines de Guilistegui, escribano: 118

Gios, Pascual
 - Pascoal Gios, lonbadero: 46, 47, 48

Girón, Alonso Téllez: 11

Girón, Pedro Alfonso: 14

Giza, Juan de
 - Ioan de Guiça, hijo de Ioan Lopez: 93

Giza, Juan López de
 - Ioan Lopez, padre de Ioan de Guiça: 93

Glaquin, Beltrán de
 - Beltran de Glaquin, duque de Molina, conde de Longavilla: 11

Goenaga, Juan de
 - Joan de Guenaga el moço, vecino de Deba: 90

Goenaga, Pedro de: 56
 - Pedro de Goenaga, dueño de la casa de Goenaga: 59, 60

Goienaga, Juan de
 - Johan de Goienaga, vecino de Deba: 90

Goienaga, Pedro de
 - Pedro de Goyenaga: 34

Goikoetxea, Juan Ochoa de
 - Juan Ochoa de Goycoechea: 118

Goikoetxea, Matxin de
 - Machin de Goycoechea: 34

Goinati, Pedro de
 - Pedro de Goynati: 118

Goitia, Juan de
 - Juango de Goyria: 76
 - Juango de Goytia: 37

Goitia, Juan Pérez de
 - Juan Perez de Goytia: 118

Goitia, Miguel
 - Miguel de Goytia: 37, 43

Goizaga, Juan de
 - Juan de Goyçaaga maestro carpentero: 34

Gomencii, Gunsalbus
 - Gunsaluus Gomençii: 23

Gómez, arzobispo de Toledo: 11

Gomonsoro, Juan Miguelez de
 - Juan Migueles de Gomonsoro: 76

González, Andrés
 - Andres Gonsales: 4

González, Anton
 - Anton Gonzales: 92

González, Gil
 - Gil Gonsales: 4

Gonzalo
 - maestro Gonzalo abbad de Arvas: 3

Gonzalo, obispo de Burgos: 11

Gonzalo, obispo de Cádiz: 11

Gonzalo, obispo de Calahorra: 14

Gonzalo, obispo de Cordova: 31

Gonzalo, obispo de Jaen: 31

Gonzalo, obispo de Plasencia: 31

Gorozika, Hortuño de
 - Fortuño de Goroçica: 76

Gorozika, Juan de
 - Juan de Goroçica: 33

Gorozika, Martín Pérez de
 - Martin Perez de Gorocica, escribano: 118, 119, 120, 121
 - Martin Perez de Goronaça: 121
 - Martines Perez de Gorocica: 114

Guadalupe, Garcia de: 118
 - Garcia de Gadalupe, escribano: 121

Guadalupe, Juan de: 76

Guevara. Ver Gebara

Gutierre, obispo de Oviedo: 14

Gutierre
 - Gutierre, obispo de Palencia, chanciller mayor de la reyna: 11
 - Gutierre, obispo de Palencia: 31

Gutierre, Gonzalo
 - Gonsalbus Gutierre bachalarius in legibus: 27

Guzmán, Alfonso Pérez de
 - Alfonso Peres de Gusman alguasil mayor de Seuilla: 14
 Guzmán, Alonso de
 - Alonso de Guzman, señor de Lepe, vasallo del rey: 31
 - Alonso de Guzman, señor de Orgaz, alguazil maior de Sevilla: 31
 Guzmán, Alvar Pérez de
 - Albar Perez de Guzman, alguacil maior de Seuilla: 11
 Guzmán, Beltrán de: 11
 Guzmán, Gonzalo Martínez de: 11
 Guzmán, Juan Alfonso de
 - Juan Alonso de Agusman conde de Niebla: 11
 - Iohan Alfonso de Gusman conde de Niebla: 14
 Gurmán, Luis de
 - Luis de Guzman, maestre de la orden de Calatrava: 31
 Guzmán, Pedro Suárez de
 - Pedro Suares de Gusman: 14
 Guzmán, Ramiro Martínez de
 - Ramir Martinez de Guzman: 11
 Guzmán, Ramiro Pérez de
 - Ramiro Peres de Gusman: 14

H

Haro
 - Conde de Aro, Condestable de Catilla: 89
 Harriaga. Ver Arriaga
 Heçuri. Ver Ezuri
 Heracha. Ver Eratxa
 Hermua. Ver Ermua
 Herrera, Fernando de
 - Ferdinandus de Herrera, episcopus Gaietanus: 108, 109, 114
 Huso obispo de Segovia: 14

I

Iantzi, Diego de
 - Diego de Yançi: 37
 Ibáñez, José
 - Jose Yvanes: 34
 Ibáñez, Juan
 - Johan Yvanes: 34
 Ibáñez, Martín
 - Martin Yvanes: 34
 Ibáñez, Martín
 - El liçençiado Martin Yvanes: 34
 Ibarra, Juan Pérez de
 - Juan Peres de Ibarra vesino de la Villa Mayor de Marquina: 25

Ibarra, Sancho de
 - Sancho de Ybarra, rementero: 69
 Ibarreta, Matxin de
 - Machin, hijo de Pedro de Ybarreta: 34
 Ibarreta, Pedro de
 - Pedro de Ybarreta: 34
 Ibarrola, Iñigo de
 - Ynego de Ybartola: 118
 Ibarrola, Juan González de
 - Juan Gonçalves de Ybarrola: 37
 Ibarrola, Martín de
 - Martincho de Ybarrola: 34
 Ibarrola, Pedro de
 - Pedro de Ybarrola: 37
 Ibarrola, Pero Gonzálviz de, vecino de Deba
 - Pero Gonçaluiz de Iuarrola: 15, 16
 - Pero Gonçaluiz de Yuarrola, procurador de Deba: 17
 Ibarrola, Pero Ibáñez de, vecino de Mutriku
 - Pero Yuañes de Ivarrola: 19, 20, 22
 Ibia, Domingo de
 - Domingo de Ybia, vecino de Deba: 90
 Ibia, Juan de
 - Johan de Ybia: 34
 - Johan de Ybya, dueño de la casa de Ybya: 59, 60
 Ibia, Pedro de
 - Pedro de Ybia: 90
 - Pedro de Ybia de Barrenechea: 93
 Içiar. Ver Itziar
 Idiakaiz, Francisco Pérez de
 - Francisco Peres de Ydiacayz, procurador de Gipuzkoa: 106
 Idiakaiz, Garcia Martinez de
 - Garcia Martines de Ydiacays, preboste de Deba: 93
 Idiakaiz, Pedro de
 - Pedro de Ydiacaiz, repostero de cama, preboste de Deba: 90
 Idiakaiz, Pedro Martinez de
 - Pero Martines de Ydiacays, preboste de Deba: 93
 Iegum, Martín de
 - Martini Iegum: 23
 Ierategi, Juan Pérez de, vecino de San Sebastian
 - Iohan Peres de Ierategi: 19
 - Iohan Peres de Yerategui: 20, 21, 22
 Ieribar, Martín López de
 - Martin Lopes de Yeribar, vecino de Tolosa: 75
 Ieribar, Martín Sánchez de, notario
 - Martin Sanchiz de Yeribar: 16
 - Martin Sanches de Yheribar, clérigo y notario imperial: 17

- Igartza, Hortuño de
- Hurtuño de Yarça: 118
- Igartza, Juan de
- Jonet de Yarrça: 46, 47, 48
 - Jongose de Yarrça: 34
- Igartza, Lope de
- Lope de Yarça en Yrure: 34
 - Lope de Yarça: 37
- Igartza, Martín de
- Martín de Yaças: 37
 - Martín de Yarça: 58
- Igartza, Ochoa de
- Ochoa de Yarça: 54
- Igartza, Ochoa Pérez de
- Ochoa Perez de Yarça, fiel de Deba: 58, 65
- Igoegi, Juan Pérez
- Juan Peres de Ygoegui: 37
- Ilaraza, Pero García de
- Pero Garcia de Ylarraça: 12
- Illaraz, Diego Martínez de, escudero
- Diago Martinez de Yllaraz: 16, 17
- Indañeta, Juan Sánchez de
- Iohan Sanches de Yndañeta: 21
- Indañeta, Martín Pérez de
- Martín Peres de Yndañeta: 22
- Indañeta, Pedro de
- Pedro de Yndañeta: 68
 - Pedro de Yndayñeta: 52
- Indarieta, Pedro de
- Pedro de Yndarieta: 34
- Indata, Pedro de
- Pedro de Yndata: 58
- Indo, Fernando de
- Fernando de Yndo, vecino de Deba: 90
- Indo, Txerran de
- Cherran de Yndo, rementero, dueño de la casa de Yndo: 59, 60
- Insausti, Juan Pérez de
- Iohan Peres de Ynsausty: 46, 47, 48
- Insausti, Martín Martínez de
- Martín Martinez de Ynsausty, morador en la tierra de Insausti: 66
- Insausti, Martín Ortiz de
- Martín Vrtis de Ynsausti: 49
- Iñiguez, Domingo
- Domingo Yniguez: 34
- Iñiguez, Juan
- Juan Ynigues: 34
- Iñigo Juan
- Enego Iohan: 21
- Iraeta, Fernan Sáez de
- Fernan Saez de Yraeta, dueño de la ferre-
ria de Arrubia: 58
- Iraeta, Hotun Sánchez de
- Furtun Sanches de Yraeta: 34
- Iraeta, Juan de
- Juan de Yraeta: 58
- Iraeta, Juan López de
- Juan Lopez de Ayraeta: 118
- Iraeta, Martín Juan de
- Martín Juan de Yraeta: 118
- Irarrazabal, Fernando de
- Fernando Yrracabal, vicario y beneficiado de Deba: 118, 119, 120
 - Fernando, hijo bastardo de Martín Ochoa de Irarrazabal: 68
 - Fernando de Yrrarçabal, vicario: 118
 - Fernando de Yrragacabal, clérigo: 93
 - Ferrando de Irarrazabal: 51
 - Ferrando de Yrrarçabal: 81
- Irarrazabal, Fernando Miguelez de, alcalde, vecino de Deba
- Fernan Miguelez de Yrrarçauaal: 58
 - Fernando Migueles de Yrrarçauaal: 56
 - Ferrant Miguellles de Irarrazabal: 26
 - Fernant Miguellles de Irarçauaal: 19, 21
- Irarrazabal, Fernando Miguelez de
- Fernand Migueliz de Yrrarçabal, alcalde de Deba: 90
 - Ferrand Miguellles de Yrrarçabal: 34, 68
 - Ferrand Migueles de Yrrarrazabal, hermano de San Juan Fernandez: 51
- Irarrazabal, Fernando Ruiz de
- Fernan Ruiz de Yrrarçauaal, preuoste: 58
 - Fernando Ruys de Yrrarrazabal, preboste: 42
 - Ferran Ruis de Irarrazabal, preboste: 51
 - Ferrand Ruiz de Yrrarçauaal, preboste: 54, 56
 - Ferrand Ruys de Yrrarçabal, preuoste: 46, 47
- Irarrazabal, Ibáñez de
- Yuañes de Yrrarçauaal: 48
- Irarrazabal, Juan de
- Johan de Yrrarçabal: 59, 60
- Irarrazabal, Juan Diaz
- Johan Dias de Yrrarçabal: 61
 - Johan Dias de Yrrarçabal, hijo del prebos-
te de Deba: 59, 60
 - Juan Dias, hermano de Fernando de Irarrazabal: 51
 - Juan Diaz de Irarçauaal, alcalde: 58
- Irarrazabal, Juan Fernández de
- Iohan Ferrandes de Yrrarçabal, alcallde: 43
 - Iohan Ferrandes de Yrrarçabal, preboste: 61

- Iohan Fernandes de Yrarraçaua, preboste de Deba: 65
- Joan Ferrandes, alcalde: 42
- Juan Fernandes de Yrarraçabal, el mayor: 76
- Juan Fernandez de Irarraçabal, hijo del preboste Ferrando Ruiz de Irarrazabal: 54
- Irarrazabal, San Juan Fernández de
 - San Juan Fernandez de Yrarraçaua: 54
- Irarrazabal, Juan de
 - Juan de Irarrazabal el mozo, dicho Juan de Motrico: 51
- Irarrazabal, Juan Ruiz de
 - Iohan Roys de Yrarraçaua preuoste: 19
 - Johan Ruiz de Yrarraçaua, preboste de Deba: 90
 - Juan Ruiz de Yrarraçabal, el menor, sobrino de Juan Fernandez de Irarrazabal: 76
 - Juan Ruiz de Yrarraçabal, maestro: 76
 - Iohan Ruys de Yrarraçabal: 48
 - Iohan Ruys de Irarraçaval, escudero del rey: 65
 - Johan Ruys de Yrarraçabal, el de lastur, ferrero, dueño de la ferreria de Goycoolea: 59, 60
 - Juan Ruys de Yrarraçabal, fiel de Deba: 81
 - Juan Ruiz, hijo de Rodrigo Ibáñez de Irarrazabal: 51
 - Juan Ruys de Irarraçabal preuoste: 25
 - Juan Ruiz de Yrarraçaua: 58
- Irarrazabal, Iñigo de
 - Yñigo de Yragascabal, clérigo: 93
- Irarrazabal, Iñigo Martínez de
 - Enego Martines de Irarraçaua: 8
- Irarrazabal, Iñigo Ruiz de
 - Ynego Ruiz de Yrarraçabal, clérigo: 118
 - Yñigo Ruys de Yrarracabal, clérigo: 119
- Irarrazabal, Hernán Miguelez de, alcalde de Deba
 - Hernan Miguellles de Yrarraçabal: 24
- Irarrazabal, Juan Díaz de
 - Juan Dias de Yrarraçabal: 76
 - Juan Diaz de Yrarraçaua, sastre: 58
 - Juan Diaz de Yragacabal: 93
- Irarrazabal, Juan Fernández de
 - Johan Ferrandis de Yrarraçabal, preboste de Deba: 68, 76, 81
 - Johan Fernandez de Yrarraçabal, fiel: 90
 - Juan Fernandez de Irarraçaua, hijo del preboste Fernando Ruiz de Irarrazabal: 54, 56
- Irarrazabal, Juan Ruiz de
 - Johan Ruys de Yrarraçabal: 46
 - Juan Ruiz, hijo de Martín Ochoa de Irarrazabal: 51
 - Juan Ruiz de Yrarraçaval, preuoste: 24
- Irarrazabal, Martín de
 - Machin de Yrarraçabal, hijo de Juan Fernandez de Irarrazabal: 76
- Irarrazabal, Martín Ochoa de: 51
 - Martin Ochoa de Yrarraçabal: 43, 54, 68, 76, 118
 - Martin Ochoa de Yrarraçaua: 58
 - Martines Ochoa de Yrarracabal: 114
- Irarrazabal, Miguel de
 - Miguel de Irarraçabal: 70
 - Miguelez de Irarrazabal: 51
- Irarrazabal, Nicolás de
 - Nicolao de Yrarraçabal: 76
 - Nicolas de Irarraçaua: 58
 - Nicolas de Yrarraçabal, mayordomo de la cofradia: 56
- Irarrazabal, Pedro García de, vecino de Deba
 - Pedro Garçia de Yrarraçaua: 54
 - Pero Garçia de Irarraçabal: 21
 - Pero Garçia de Yrarraçaua, sastre: 58
- Irarrazabal, Pedro Ibáñez de
 - Pero Yuañes de Yrarraçabal: 46, 52
- Irarrazabal, Pedro Juan de
 - Pedro Juan de Yrarraçabal, vecino de Deba: 81
 - Pedro Juan de Yrarraçaua: 54, 61
 - Pero Iohan de Yrarraçaua: 65, 68
 - Pero Johan de Yrarraçabal: 59, 60
 - Pero Juan de Yrarraçabal: 76, 77
- Irarrazabal, Rodrigo Ibáñez de: 51
 - Rodrigo Yvañes de Yrarraçabal, procurador: 42, 43
- Irarrazabal, Sancho Miguelez de
 - Sancho Miguellles de Irarraçabal: 25, 26
- Irarrazabal, Lope Martínez de, vecino de Tolosa
 - Lopese Martines de Yrarraçabal: 44
- Irarrazabal, San Juan Fernández de
 - San Juan Fernandes, hermano de Fernando Miguelez de Irarrazabal: 51
 - San Juan Ferrandes de Yrarraçabal, alcalde de Deba: 76
- Iribe, Juan Ochoa de
 - Juan Ochoa de Yribe: 76
- Iribe, Martín Ochoa de
 - Martin Ochoa de Iriue, escribano de Deba: 102
 - Martin Ochoa de Yribe: 68
 - Martin Ochoa de Yribe, escribano: 76
 - Martin Ochoa de Yriue: 58
 - Martin Ochoa de Yrybe, vecino de Deba: 81
- Iribe, Matxico de
 - Machico de Yrybe, vecino de Deba: 59, 60

Iribe, Ochoa Martínez de

- Ochoa Martínez de Iribe, vesino de la villa de Miranda de Iraurgi: 22
- Ochoa Martínez de Yribe: 65
- Ochoa Martínez de Yribe, vesino de la villa de Miranda de Yraurgi: 19, 20, 21

Iribe, Martín Ochoa de,

- Martín Ochoa de Iribe, hermano de Pedro Ochoa de Iribe, vecino de Deba: 73

Iribe, Ochoa Martínez de

- Ochoa Martínez de Yribe, clérigo: 76

Iribe, Pero Ochoa de

- Pero Ochoa de Yribe, vecino de Deba: 68, 73
- Pero Ochoa de Yribe, alcalde de Deba: 65, 81
- Pero Ochoa de Yriue: 58

Irroiz, Martín de

- Martín de Yrroiz, procurador del consistorio de Pamplona: 118

Irureta, Juan de

- Juan de Yroreta, jurado: 76

Irureta, Lope de

- Lope de Yturreta, escriuano: 70

Irureta, Lope López de

- Lope Lopes de Yturreta, vecino de Tolosa: 71

Isabel, la Católica, reina de Castilla

- Isabel: 89
- Ysabel: 75, 90, 91, 99

Isasa, Martínez de

- Martínez de Ysasa: 34

Iturbe, Pedro de

- Pedro de Yturbie, rementero: 46, 47, 48

Itziar, Domingo Martínez de

- Domingo Martínez de Iciar, escribano: 51, 59, 60
- Domingo Martínez de Yciar, escriuano e notario publico: 33, 35, 54, 58
- Domingo Martínez, escriuano: 36

Itziar, Juan de

- Juan de Yciar: 38

Itziar, Juan Martínez de

- Iohan Martínez de Iciar, escriuano publico: 19, 20
- Iohan Martínez de Yciar, escriuano publico: 26
- Juan Martínez de Iciar escriuano: 25

Itziar, Martín de

- Martín de Yciar el moço: 38

Itziar, Martín Martínez

- Martín Martínez de Yciar, alfayate: 38

Itziar, Pedro Pérez de, jurado de Deba

- Pedro Peres de Iciar: 25
- Pero Peres de Yciar: 37

Iurramendi, Pedro Ruiz de

- Pero Ruiz de Yhurramendi: 44

Izagirre, Pedro de

- Petrus de Ycaguirre, notario apostólico: 114

J

Jausoro, Juan Martínez de

- Juan Martínez de Jausoro, vecino de Villamayor: 67

Juan I, rey de Castilla

- Iohan: 13, 14, 23

Juan II, rey de Castilla

- Iohan: 27, 40, 41
- Juan: 31, 39, 50, 91

Juan, hijo de Enrique II de Castilla

- Iohan: 10, 11
- Juan: 11

Juan

- Juan, obispo de Badajoz: 11
- Juan, obispo de Badaxos: 31

Juan, obispo de Cádiz

- Iohan obispo de Cadiz: 14
- Juan, obispo de Cadiz: 34

Juan, obispo de Jaén

- Iohan obispo de lahen: 14

Juan

- Juan, obispo de Osta: 31

Juan, obispo de Segovia: 31

- Juan, obispo de Segouia: 11

Juan, obispo de Sigüenza: 11

- Iohan obispo de Çiguença, chanciller mayor del rey: 14

Juan, obispo de Tuy: 31

- Juan, obispo de Tui: 11

Juan, tío de Alfonso XI de Castilla

- Iohan: 4

Juan

- Joanche el casero de Yraro: 34

Juan

- Juan, conde de Fox, vasallo del rey: 31

Juana I, reina de Castilla

- Joana: 99
- Johana: 106
- Juana: 102, 122

Juana, mujer de Enrique II de Castilla: 11

- Iohana: 10

K

Kapero, Esteban, vecino de Deba

- Esteban Capero: 35

Karabez, Lope Martínez de

- Lope Martínez de Carabez: 69

Karkizano, Fernan Pérez de

- Fernan Peres de Garquiçano: 26

Karkizano, Juan Fernández, vecino de Deba

- Iohan Ferrnandes de Carquiçano: 21
- Juan Fernandez de Garquiçano: 24

Karkizano, Juan Gonzalo Martínez de

- Juan Gonçalo Martines de Carquiçano, alcalde de las ferrerías de Mendaro: 70
- Gonçalo Martines de Carquiçano, alcalde: 70

Karkizano, Martín Sánchez de

- Martin Sanchez de Carquiçano, fiel de Villa Mayor de Marquina: 88

Karkizano, Martín de

- Martin de Carquiçano, regidor de Marquina: 81
- Martin de Carquicano, sastre: 69

Karkizano, Pedro Saez de

- Pero Saez de Carquizano, vecino de Villa Mayor de Marquina: 87

Karkizano, Rodrigo González de

- Rodrigo Gonçalez de Carquizano, dueño de la mitad de la ferrería de

Carquizano: 87

Katxa, Juan, jurado de Zumaia

- Juan Cacha: 18

Korkuera, Rodrigo de

- Rodrigo de Corcuera, merino: 52

Korrillo, Txatxu

- Chachu Corrillo: 46, 47, 48

Kuruzelai, Iñigo de

- Iñigo de Curuçelay casero de Juan Ynigues: 34

Kuruzelai

- Pero Lopes su hermano (de Iñigo de Curuçelay): 34

Kurucelaegi, Martín de

- Martin de Curucelaegui: 118

L

Lagama, Juan Hernández de

- Juan Fernandez de Lagama, corregidor de Guipuzcoa: 101, 105, 106
- Juan Hernandez de Lagama, corregidor de Guipuzcoa: 100

Lantea, Pedro

- Pedro Lantea: 112

Larragibel, Juan López de

- Johan Lopez de Larragibel, vecino de Deba: 90

Larragibel, Juan Pérez de

- Johan Peres de Larragibel: 34
- Johan Peres de Larragibel, dueño de la casa de Larragibel: 59, 60

Larragibel, Ochoa Ibáñez de

- Ochoa Yuañes de Larragiucl, jurado de Deba: 8

Larragibel, Pedro de

- Pedro de Larragibel: 37

Larragibel, San Juan de

- Sant Juan de Larragibel: 38

Larratxa, Ochoa de

- Ochoa de Larracha, dueño de la casa de Larracha de yuso: 59, 60

Larretxe, Juan López de

- Juan Lopez de Larreche: 34

Larretxe, Ochoa de

- Ochoa de Larreche: 34

Lasalde, Fernando Pérez de

- Ferrand Peres de Lasalde: 34

Lasalde, Hortun Pérez de

- Fortun Peres de Lasalde: 66
- Furtan Perez de Lasalde, dueño de la ferrería de Lasalde: 87

Lasalde, Juan Lastes de: 117

Lasalde, Juan Ortiz de

- Iohan de Lasalde, sastre, hermano de Martin Vrrais de Lasalde: 48
- Iohan Vrrays de Lasalde: 47, 48
- Iohan Vreys de Lasalde: 46

Lasalde, Lope Pérez de: 69

- Lope Peres de Lasalde, vecino de Villamayor de Marquina: 70
- Lope Perez de Lasalde, lugarteniente de regidor de Marquina: 87

Lasalde, Martin Ortiz de

- Martin Vrrais de Lasalde, rementero: 47, 48
- Martyn Vrtis de Lasalde, rementero: 46

Lasalde, Ochoa de

- Ochoa de Lasalde sastre: 34, 46
- Ochoa de Lasalde (hermano de Martin Vrrais de Lasalde): 47

Lasao, Domingo de, vecino de Mutriku

- Domingo de Lasao: 35

Lasao, Juan de: 118

Lasao, Juan Sánchez de

- Juan Sanches de Lasao, vesino de Motrico: 25

Lasao, Sancho: 49

Lasto, Juan Sánchez de

- Juan Sanches de Lasto, vesino de Motrico: 26

Lastur, Fernando de

- Ferrando de Lastor, bastardo de Martin Ochoa de Irarrazabal: 76

Lastur, Juan de: 37

- Iohan de Lastur, hijo de Miguel de Arrona: 120
- Juan de Lastur, barbero: 54

- Lastur, Juan López
- Juan Lopes, padre de Martin Sanches de Lastur: 34
- Lastur, Juan Martinez de
- Juan Martines de Lastur, mayordomo de la cofradía de Deba, capitán: 118
- Lastur, Juan Pérez de
- Johan Peres de Lastur: 34
- Lastur, Juan Ruiz de
- Johan Ruys de Lastur: 34
 - Juan Ruys de Lasturr, ferrero: 65
- Lastur, Juan Ruiz de
- Johan Ruys su hijo: 34
- Lastur, Martín de
- Martin de Lastor: 76
- Lastur, Martín Ibáñez de, clérigo, vecino de Deba
- Martin Yuañes de Lastur: 25
 - Martin Yuañes de Lasturr, vicario: 21, 22, 24
- Lastur, Martín Martinez de, escribano
- Martin Martines de Lastur: 47, 48, 51, 52
 - Martyn Martines de Lasturr: 43, 46
 - Martin Yuaynes de Lastur: 15
- Lastur, Martín Sánchez de
- Martin Sanches de Lastor: 76
 - Martin Sanches de Lastur: 54, 56, 68, 90
 - Martin Sanches de Lastur, vecino de Deba: 70
- Lastur, Miguel Ibáñez de
- Miguel Ibañes de Lastur: 51
 - Miguel Ybañes de Lastur: 58
 - Miguel Ybañez de Lastur, alcalde: 54, 56
 - Miguell Ybañes de Lastur: 68
 - Miguell Yvanes de Lastur: 34
- Lastur, Pedro Ibáñez de
- Pedro Iuannez de Lastur: 26
- Legarregi, Lope Sánchez de
- Lope Sanches de Legarregui: 25
- Leiba, Sancho Martínez de
- Sancho Martines de Leiu, corregidor y capitán de Gipuzkoa: 116
- Leina, Sancho de
- Sancho de Leyna: 40
- Leizaola, Txatxu de
- Chachu, hijo del dicho Diego de Leyçaola: 46, 47, 48
- Leizaola, Txerran de
- Cherran de Leyçaola rementero: 34
- Leizaola, Diego de
- Diego de Leyçaola: 46, 47, 48
- Leizaola, Fernando de
- Ferdinandus de Leycaola, vecino de Deba: 114
 - Fernando de Leyçaola, clérigo: 118
 - Ferrando de Leyçaola: 34
- Leizaola, Iñigo de
- Iñigo de Leyçaola, ferrero, dueño de la ferrería de Leyçaola: 59, 60
- Leizaola, Juan de
- Ioan de Liçaola: 93
 - Ioan de Liçaola, el moço: 93
 - Joan de Leyçaola, vecino de Deba: 90
 - Juan de Leizaola, alcalde de Deba: 102
 - Juango de Leyçaola: 58
- Leizaola, Juan Fernández de
- Ioan Ferrandes de Licaolla: 93
 - Joan Fernandez de Leyçaola, vecino de Deba: 105
- Leizaola, Juan Hernández de
- Joan Hernandez de Leizaola, alcalde de Deba: 121
- Leizaola, Juan Vélez de
- Joan Beles de Leyçaola: 35
- Leizaola,
- Juan Ferrnandes su hermano (de Cherran de Leyçaola): 34
- Leizaola, Juan López de
- Johan Lopes de Leyçaola, ferrero, dueño de la ferrería de leyçaola: 59, 60
 - Juan Lopez de Leyçaola: 58
- Leizaola, Martín Perez de
- Martin Peres de Leyçaola, fiel: 19
- Leizaola, Martín Saez de
- Martin Saez de Leizaola: 54, 56
- Leizaola, Matxin de
- Machicor de Leyçaola: 37
- Leizaola, Pedro de
- Pedro de Leyçaola: 35
- Leizarrola, Pedro de
- Peruste de Leyçarrola: 46, 47, 48
- Leon X, Papa
- Leo: 108
 - Leone: 114
 - Leonis: 109, 110, 112
- León, Barcius de
- Barcius de Leon, chanciller: 99
- León, Juan de
- Juan de Leon, contador del rey: 66
- León, Pedro Ponçe de
- Pedro Ponçe de Leon: 14
 - Pedro Ponze de Leon, señor de Marchena, vasallo del rey: 31
- Lerte, Sebastian de
- Sabastian de Lerte, vecino de Deba: 90
- Lertxundi, Martín Ibáñez de
- Martin Ibañes de Lerchundi, bachiller: 64
 - Martin Ybañes de Lerchundi, bachiller: 69, 70

- Martín Ybañes de Lerchundy, bachiller: 68, 71
- Licona, Juan López de
 - Juan Lopes de Lecona: 34
- Licona, Juan Pérez de
 - Juan Perez de Licona, dueño de la mitad de la ferrería de Alzola
- Lili, Martín Díaz de
 - Martín Dias de Lili: 71
 - Martín Diaz de Lili, dueño de la ferreria de Lili: 58
- Londoño, Sancho de
 - Mariscal Sancho de Londoño, guarda mayor: 40
- Lorenzo, obispo de Osma: 11
- Luna, Alvaro de
 - Alvaro de Luna condestable de Castilla, conde de Santistevan: 31
- Luna, Ferrer Rodrigo de
 - Ferrer Rodrigo de Luna, prior de la casa de San Juan: 31
- Luna, Juan Martínez de
 - Iohan Martines de Luna vasallo del rey: 14
 - Juan Martinez de Luna vasallo del rey: 11
- Lutobiaga, Juan Martínez de, vecino de Deba
 - Iohan Martines de Lutoviaga: 21

M

Manrique, Diego Gómez

- Diego Gomes Manrrique: 14

Manrique, García Fernández

- Garcia Fernandez Manrrique: 11
- Garci Fernandez Manrrique, conde de Castañeda, señor de Aguilar: 31

Manrique, Pedro

- Pedro Manrrique, adelantado e notario “maior” del reino de Leon: 31

Manrique, Rodrigo

- Rodrigo Manrrique: 11

Manríquez, Pedro

- Pedro Manrriquez adelantado maior de Castilla: 11
- Pedro Manrriques adelantado mayor de Castilla: 14

Manuel, Juan Ferrández

- Iohan Ferrandes Manuel conde de Carrion adelantado mayor del regno de Murçia: 14

Manuel, Juan Sánchez, conde de Carrión: 11

María, reina de Castilla, mujer de Alfonso XI

- Maria: 5, 6

María, reina de Castilla, mujer de Sancho IV

- Maria: 3, 4, 5

María, reina de Castilla, mujer de Juan I

- Maria: 14

María, reina de Castilla, mujer de Juan II

- Maria: 31

Marroquín, Pascual Pérez

- Pasqual Peres Maroquin: 12

Martín

- Martín el çapatero en Arriola: 34

Martín

- Martyncho rementero: 34

Martín

- Martyno casero de Jose Yvanes en Arrona: 34

Martín, obispo de Palencia: 11

Martín

- Martín, obispo de Pomplona: 32
- Martinus: 45

Martín, obispo de Zamora: 11

Martínez, Alonso

- Alonso Martinez, escribano del rey: 11

Martínez, Juan

- Iohan Martines: 4

Martínez, Martín

- Martín Martines: 34

Martínez, Miguel, jurado de Markina

- Miguell Martines dicho Alcabitea: 8

Martínez, Ochoa

- Ochoa Martinez: 33
- Ochoa Martines: 34

Martínez, Pedro

- Pedro Martínez, maestre de Calatrava: 14

Matxin

- Machyn dicho Porrqueo: 59, 60

Medina, Alonso Ruiz de

- Alonso Ruys de Medina, doctor, oydor de la audiencia: 90

Mendoza

- Mendoza, guarda maior del rey, señor de Almazan: 31
- Mendoça, prestamero mayor de Viscaya: 40

Mendoza, Juan Hurtado de

- Iohan Furtado de Mendoça, alferes mayor del rey: 14

Mendoza, Iñigo López de

- Yñigo Lopez de Mendoza, señor de Vega: 31

Mendoza, Lope de

- Lope de Mendoza, arzobispo de Santiago, capellan maior del rey: 31

Mendoza, Pedro

- Mendoça, prestamero mayor de Viscaya, corregidor de Guipuscoa: 52
- Mendosa, corregidor de Gipuzkoa: 51

Mendoza, Pedro González de

- Pero Gonçales de Mendoça, mayordomo mayor del rey: 14

Meoz, Lope de
 - Lope de Meoz, canonigo y arcediano de la cambra: 32

Miguel
 - Michelo en Arraga: 34

Migueluez, Juan, notario de Mutriku
 - Iohan Miguelles, notario e escriuano publico: 8

Mihuribia, Martín Díaz de
 - Martín Dias de Mihuribia, escrivano: 72

Miranda, García de
 - García de Miranda, vecino de Deba: 77
 - García de Miranda, lugarteniente de alcade: 76

Miranda, Pedro Alonso de
 - Pero Alonso de Miranda, bachiller: 52

Mitarte, Juan Pérez de: 111

Molino, Pedro del: 58, 60
 - Pedro del Molino, dueño de la casa de los Molinos: 59

Molino, Peruste del: 34

Montemayor, Alfonso Fernández de: 14
 - Alonso Fernandez de Montemaior, adelantado maior de la frontera: 11

Mudarra, Sancho: 7

Muguruza, Juan Jiménez de, escrivano
 - Iohan Çemenes de Muguruça: 43
 - Iohan Xemenes de Muguruça: 43

Muguruza, Martín Ibáñez de
 - Martín Ibañes de Muguruça, escrivano: 67, 70

Murgía, Gogortxe de
 - Gogorrche de Murguia: 34

Murgía, Juan de
 - Juan de Murguia: 118
 - Juan de Murguia, vecino de Deba: 56

N

Nagera, Chartico de
 - Chartico, hijo de Juan de Nagera: 46, 47, 48

Nagera, Juan de
 - Iohan de Nagera: 47, 48
 - Iohan de Nagira: 46
 - Juan de Najera, barbero: 69

Narruondo, Juan López de
 - Juan Lopes de Narruondo en Arrçubiaga: 34

Nasarmendi, Juan de, jurado de Markina
 - Iohan de Nassarmendi: 8

Navarro, Garçi
 - Garçi Nauarro: 23

Nicolás, obispo de Cartajena: 11, 14

Nicolás, obispo de Cuenca: 14

Nozal, Pedro del: 15

Núñez, Fernando
 - Fernad Nuñes, secretario: 75

Nuñez, Pedro
 - Pero Nuñez, maestre de Calatrava: 11

O

Ochoa. Ver Otxoa

Oikina, Lope de
 - Lope de Oyquina, vecino de Zumaia: 72

Okendo, Juan Ibáñez de
 - Juan Iuañes de Oquendo: 37

Okendo, Juan Martínez de
 - Juan Martinez de Oquendo: 37

Okendo, Pedro de
 - Pedro de Oquendo: 58

Olaberrieta, Gonzalo de
 - Gonçalo de Olauerrieta: 8

Olaberrieta, Juan Martinez de
 - Juan Martines de Olaberrieta: 57

Olalde, Anton Ruiz de
 - Anton Ruiz de Olalde, alcalde de Mondragon: 107

Olalde, Matxin de
 - Machyte de Olalde en la ferreria de Lili: 34

Olano, Juan de
 - Bachilller de Olano, vecino de Deba: 115
 - Iohannes de Olano, bachiller, vecino de Deba: 114
 - Juan Martines de Olano, bachiller: 118

Olariaga, Juan Bañes de
 - Juan Bañes de Olariaga, vecino de Mondragón: 111

Olariaga, Pedro de: 37

Olariaga, Pedro Ochoa de
 - Pedro Ochoa de Olariaga, el moço, vecino de Mondragon: 107

Olaso, Martín Ruiz de
 - Martín Ruys de Olaso, patron de la iglesia de San Bartolome de Olaso: 49
 - Martín Ruyz de Olaso: 117

Olauni, Hortuño de
 - Fortunio de Olavni, clérigo: 93

Olauni, Martín de: 34

Olazabal, Juan Ochoa, vecino de Tolosa
 - Johan Ochoa de Olaçabal: 44

Olazabal, Juan Pérez de
 - Juan Peres de Olaçabal: 34

Olazábal Lope de
 - Lope de Olaçabal: 34

Olazabal, Ochoa Sebastian de
 - Ochoa Sabastian de Olaçaua, alcalde de la hermandat: 35

Olmedilla, Francisco Díaz de

- Francisco Díaz de Olmedilla, doctor, oidor de la audiencia: 90

Oloraz, Miguel Ibañez de, escudero

- Miguel Yuaynes de Oloraz: 16, 17

Ollaoki, Ansencio de

- Ansendo de Ollaoki: 34

Ollaoki, Juan de

- Iohan de Ollaoki: 61
- Johan de Ollaoki: 34
- Juan de Ollaoki: 61

Ollaoki, Juan

- Johango, hijo de Anselmo de Ollaoki: 58

Ollaoki, Juan de Lastur

- Juan de Lastur de Ollaoki: 118

Ollaoki, Juan López de, vecino de Deba

- Iohan Lopes de Ollaoki: 21
- Joan Lopes de Ollaoki: 26
- Juan Lopes de Ollaoki: 25
- Juan Lopez de Ollaque, el moço: 24

Ollaoki, Juan Sánchez de

- Juan Sanches de Ollaoki: 37

Ollaoki, Martín de

- Martín de Ollaque de susso: 93

Ollaoki, Pedro Ibáñez de

- Pero Yuañes de Ollaoki, fiel: 43

Onagibel, Martín Pérez de

- Martín Peres de Onaguibel: 8

Ondis, Iñigo de

- Yñigo de Ondis, escribano: 93

Oñaz, Pedro de

- Petrus de Oñaz, vecino de Azpeitia: 114

Orexa, Domingo de

- Domingo de Orexa: 37

Orexa, Juan Pérez de

- Joan Peres de Orexa: 35

Oribia, Juan de

- Juan de Oribia: 34

Oribia, Sancho de, vecino de Mutriku

- Sancho de Oribia: 43

Orio, Juan López de

- Juan Lopes de Orio: 38

Ormaiztegi, García Pérez de

- García Peres: 20
- García Peres de Ormaiztegi, vicario de la iglesia de Santa Maria de la villa de Motrico: 19, 22
- García Peres de Ormaiztegi: 21

Oro, Antón de

- Anton de Oro, el mozo, botiquero, vecino de Mondragón: 111

Oro, Juan López de

- Juan Lopes de Oro: 49

Oro, Lope de

- Lope de Oro, vecino de Mondragon: 107

Orosco, Lope González de

- Lope Gonsales de Orosco: 49

Orroaga, Pedro López de

- Pero Lopes de Orroaga: 37

Oseres, Fernán

- Fernan Oseres, maestro de la orden de Santiago: 11

Osinaga, Ochoa Pérez de

- Ochoa Peres de Osinaga, alcalde: 49

Osorio, Pedro Álvarez de

- Pedro Albarez de Osorio, señor de Villalobos e de Castroverde: 31

Otalora, Juan López de

- Juan Lopez de Otalora, escribano: 89

Otalora, Pedro Ibáñez de

- Pero Yuañes de Otalora: 49

Otxoa, Martín

- Martín Ochoa: 34

Oviedo, Juan de

- Juan de Obiedo, secretario: 62

P

Pablo, obispo de Burgos, chanciller “maior” del rey: 31

Pacheco, Diego López

- Diego Lopez Pacheco, notario mayor de Castilla: 11
- Diego Lopes Pacheco, notario mayor de Castiella: 14

Palencia, Luis Pérez de

- Luis Perez de Palencia, licenciado, teniente de corregidor: 116

Pasaje, Diego de: 38

Pedro I, rey de Castilla

- Pedro: 9

Pedro

- Pero arzobispo de Toledo primado de las Espannas: 14

Pedro, obispo de Córdoba: 14

Pedro, obispo de Lugo: 11

Pedro obispo de Plasencia: 14

Pedro, obispo de Zamora: 31

Pedro

- Pedro, hijo de Sancho IV de Castilla: 3

Pedro

- Pedro, primo del rey, conde de Trastámara, conde de Lemos, conde de Sarriá: 14
- Pedro, sobrino del rey, conde de Trastámara, señor de Lesmes y de Sarria: 11

Pedro

- Infante don Pedro primo (de Juan II de Castilla): 31

Pedro

- Pedro, tío de Alfonso XI de Castilla: 4

Pedro

- Pedro, señor de Monte Alegre, vasallo del rey: 31

Pellicer, Francés

- Francés Peliser, mayordomo de la cofradia: 76

Peña, Fernando de la

- Fernando de la Penna: 118

Peña, Martín de la

- Martín de la Peana: 76

Peña, Miguel de la

- Miguel de la Peina: 54
- Miguel de la Peña, sastre: 54

Pérez, García

- García Peres: 3

Pérez, Juan

- Iohan Perez: 34
- Juan Peres: 35
- Juan Peres, criado de Ortun Velasco: 98

Pérez, Marcos

- Marcos Peres: 3

Pérez, Miguel: 101

Pérez, Nuño

- Nuño Peres: 3

Pérez, Ochoa

- Ochoa Peres: 34

Peruco, Txatxu: 46, 47, 48

Ponce de León, Pedro: 11

Plaza, Juan de la

- Juan de Plaça: 67

Plaza, Martín de la

- Martín de la Plaça: 34, 46, 47, 48

Plaza, Pascual Martínez de la, vecino de Mutriku

- Pascoal Martines de la Plaça, bachiller e preuoste: 43

Plazaola, Hortun Pérez de

- Furtun Perez de Plaçaola: 93

Plazaola, Juan Pérez de

- Ioan Perez de Plaçaola, alcalde de Deba: 93
- Johan Peres de Plaçaola, alcalde de Deba: 90

Plazaola, Miguel de

- Miguellys de Plaçaola: 76

Prieto, Juan Pérez

- Juan Peres Prieto

Puerto, Juan Ibáñez del, vecino de Getaria

- Iohan Yuañes del Puerto: 19, 20, 22

Puerto, Ochoa Martínez del

- Ochoa Martines del Puerto, alcalde de la hermandad: 49

Q

Quiñones, Diego Fernández

- Diego Fernández de Quiñones, merino maior de Asturias, vasallo del rey: 31

Quiñones, Pedro Suárez de

- Pedro Suares de Quiñones adelantado mayor de tierra de Leon: 14
- Pedro Xauarez de Quiñones, adelantado maior de tierra de Leon e de Asturias: 11

R

Rementeria, Juan de la: 34

Rementería, Ochanda de la, vecina de Deba

- Ochanda de la Rementeria: 35

Rementeria, Pascual de la, vecino de Deba

- Pascoal de la Rementeria: 43

Rementería, Pedro de la: 46, 47, 48

Reten. Ver Erreten

Rezabal. Ver Errezabal

Ribera, Diego de

- Diego de Ribera, adelantado e notario maior del Andalucía: 31

Rios, Antonio de los

- Antonio de los Rios, doctor: 122

Rivas, Diego de

- Diego de Ribas: 63

Roberto, obispo de Calahorra

- Ruberte, obispo de Calahorra: 11

Rodrigo, arzobispo de Santiago, capellán mayor del rey, chanciller y notario mayor de León: 11, 14

Rodríguez, Aparicio: 23

Rodríguez, Gundisalvo

- Gundisalvo Roderici, clérigo de la diócesis de Zamora: 110

Rodríguez, Pedro

- Pero Rodrigues: 23
- Pero Rodriguez: 11

Rojas, Lope de

- Lope de Rojas: 40

Romero, Diego: 30

Rua, Rodrigo de la

- Rodrigo de la Rua, chanciller: 99

Ruiz, Alfonso

- Alfonso Ruys: 4
- Alfonsi Ruiz, notario: 114
- Alfonsus Ruiz, notario apostólico, clérigo de Zamora: 110

Ruiz, María

- María Ruys, mujer de Martín Ortiz de Insausti: 49
- María Ruys, suegra de Juango de Gaviola: 34

S

Sagarra, Juan de

- Juan de Sagarra, jurado de Deba: 118

Salamanca, Francisco de: 122

Salinas, Juan Martínez de

- Juan Martínez de Salinas: 49

Salinas, Martín Juan de

- Martín Iohan de Salinas, escribano de Mondragón: 111
- Martín Juan de Salinas, escribano de Mondragon: 107

Salvatierra, García de, canonigo del convento de Roncesvalles

- García de Saluatierra: 17

San Juan, Fernando de

- Ferdinandi de Sancto Iohane, clérigo de la diócesis de Avila: 114
- Fernandus de Sancto Iohanne, clerigo de la diócesis de Avila, escribano pontificio: 108, 109, 110
- Hernando de San Juan, residente en la curia romana: 115

Sánchez, Lupo

- Lupo Sancii, clérigo de la diócesis de Salamanca: 109

Sánchez, Martín: 33

Sánchez, Ruy: 50

Sancho VI, rey de Navarra

- Sancho: 1, 2

Sancho IV, rey de Castilla

- Sancho: 3, 4, 6, 7, 9, 16, 25

Sancho, alférez mayor del rey: 11

Sancho

- Sancho, hermano de Enrique II rey de Castilla: 11

Sancho, obispo de Astorga: 31

Sancho, obispo de Salamanca: 31

Sancho

- Sancho prior del ospital de Santa Maria de Roncasuaylles: 16
- Sancho por la gracia de Dios prior de Roncasuaylles: 17

Sandoval, Rodrigo Gómez de

- Rodrigo Gomez de Sandobal, conde de Castro, adelantado "maior" de Castilla: 31

Santa María, Pedro Ochoa de

- Pedro Ochoa de Santa Maria, procurador de Guipuzdcoa: 106

Sara, Juan de

- Iohan de Sara, vecino de Tolosa: 66

Sara, Juan López de

- Iohan Lopes de Sara, escribano, vecino de Tolosa: 78, 79

Sarasola, Pedro de

- Pedro de Sarasola, jurado: 19, 24

Sarasua, Iñigo de: 34

Sarasua, Juan de

- Juan de Sarasua, el moço: 69

Sarasua, Juan Ibáñez de

- Juan Ybañes de Sarasua, Vecino de Villa Mayor de Marquina: 87

Sarasua, Juan Nicolás de: 25

- Iohan de Sarasua: 22
- Iohan Nicolas de Sarasua escriuano de Motrico: 19, 20
- Joan Nicolas: 26

Sarasua, Juan Pérez de

- Juan Peres de Sarasua: 69
- Juan Perez de Sarasua, escribano: 87, 88

Sarasua, Martín Gonzalez de

- Martín Gonçalves de Sarasua, lugarteniente del alcalde: 65

Sarasua, Martín Martínez de: 54, 56

- Martín Martines de Sorasua: 68

Sarasua, Martín Sánchez de

- Martín Sanches de Sarasua, escribano: 59, 60, 76

Sarasua, Martín Saez de: 58

Sarasua, Pedro de: 34

- Pedro de Saragola, jurado de Deba: 90

Sarasua, Pedro López de

- Pero Lopes de Sarasua: 43

Sarasua, San Juan de

- San Juan de Sarasua, vecino de Villa Mayor de Marquina: 69, 87
- San Juan de Sorasua: 56

Sarasua, Sancho de: 54

Sarmiento, Diego

- Diego Sarmiento, adelantado maior de Galicia: 31

Sarmiento, Diego Pérez

- Diego Perez Sarmiento, repostero maior del rey: 31

Sarmiento, Pedro

-Pedro Sarmiento, adelantado mayor de Galicia: 11

Sarriá, Juan Gutierre de, clérigo, notario del obispado de Pamplona

- Juan Gutierre de Sarria: 32

Sasiola, Antón de

- Anton de Sasiola, clerigo beneficiado de la iglesia parroquial de Deba: 77

Sasiola, Cristobal de

- Cristoual de Sasiola, vecino de Villamayor: 70

Sasiola, Iñigo de, hermano de Jofre de Sasiola

- Yñigo de Sasiola: 46, 47

Sasiola, Fernando de, vecino de Deba
 - Fernando de Sasiola: 70
 - Ferran de Sasiola: 36

Sasiola, Iñigo de
 - Yñigo de Sasiola, hermano de Jofre de Sasiola: 48
 - Yñigo de Sasiola: 48

Sasiola, Iñigo Ibáñez de
 - Iñigo Yuañes de Sasiola, ferrero: 65
 - Yñigo Ybañes de Sasiola: 52

Sasiola, Jofre de; 54
 - Jofre de Sasiola, bachiller: 72
 - Jofre de Sasiola, fiel de Deba: 93
 - Jofre de Sasiola, prior: 35
 - Joffre de Sasiola, vasallo del rey: 43, 46, 48

Sasiola, Jofre Ibáñez de
 - Jofre Yuañes de Sasiola, vasallo del rey: 65
 - Joffre Ybañes de Sasyola, vecino de Deba: 68

Sasiola, Juan López de, vecino de Deba
 - Iohan Lopes de Sasiola: 21

Sasiola, Lope Ibáñez de
 - Lope Yuañes de Sasiola: 22
 - Lope Yuañez de Sasiola: 24

Sasiola, Martín Ochoa de: 51, 52, 56, 58, 65, 76
 - Martin Ochoa de Sasiola, alcalde: 68
 - Martin Ochoa de Sasiola, vasallo del rey: 93
 - Martin Ochoa de Sassiola: 54
 - Martin Ochoa de Sasyola, el mayor de días: 59, 60
 - Martin Ochoa de Sasyola, maestre: 38
 - Martyn Ochoa de Sasiola, alcalde: 46, 47

Sasiola, Miguel de
 - Miguelys de Sasiola: 93

Sasiola, Miguel Ibáñez de
 - Michael Ybañes de Sasiola, vecino de Deba: 114

Sasiola, Ochoa López
 - Ochoa Lopez, hermano de Lope Ibañez: 24

Sasiola, Rodrigo de: 34

Sasiola, Rodrigo Ibáñez de
 - Rodrigo Ybañes de Sasiola: 58

Sastarrain, Juan de
 - Johan de Sastarrayn, maçero, dueño de la casa de Arçuriaga: 59, 60
 - Juan de Sastarrayn, maçero: 34

Sastarrain, Martín de
 - Martynche de Sastarrayn: 34

Saustin, Juan de: 70

Sebastian
 - Sabastian çapatero: 34

Sedano, Pedro de
 - Pedro de Sedano, escribano: 90

Segovia, Juan Ortiz de
 - Juan Vrtis de Segouia: 66

Segura, Juan Martínez de
 - Juan Martines de Segura: 52, 57

Segura, Martín de: 37
 - Martin de Segura, clerigo: 93, 118, 120

Segura, Martín Abad de
 - Martin Abbad de Segura: 120

Sierra, Pedro de la
 - Pedro de la Sierra, fiel: 54

Silva, Juan de
 - Juan de Silva, notario maior del reino de Toledo: 31

Solier, Arbas de
 - Arbas de Solier, señor de Villalpando: 11

Someca, Lope Sánchez de la
 - Lope Sanchez de la Someca, prior de San Juan: 11

Somot, Suero de: 99

Sorarte, Iñigo de: 34
 - Iñigo de Sorarte: 59, 60

Sorarte, Juan Martínez de
 - Johan Martines de Sorarte: 34
 - Johan Martines de Soraarte, vecino de Deba: 90
 - Johan Martines de Sorarte, dueño de la casa de Sorarte: 59, 60
 - Juan Martinez de Sorarte: 58

Sorarte, Martín
 - Martyeco de Sorarte: 34

Sorasu, Hortuño de
 - Furtuño de Sorasu: 34

Sorasu, Juan de: 34

Sorasu, Martín de: 37, 61

Soreasu, Martín de: 21

Soreasu, Sebastian de: 118

Soria, Pedro Fernández de
 - Pedro Fernandez de Soria, arcediano de Alcanas, notario mayor de los privilegios rodados: 11

Soroeberri, Iñigo de, vecino de Deba
 - Yñego de Soroeberri, procurador: 44

Sotilla, Pedro
 - Pero Sotilla en el molino de Bayona: 34
 - Pero Sotila: 37

Sotomayor, Ferrer Juan de
 - Ferrer Juan de Sotomaioir, maestre de Alcantara: 31

Suarez, Cristobal
 - Christoual Sauares: 99

Sustaga, Juan de
 - Ioan de Sustaga: 93

Sustaieta, Juan Pérez de
 - Iohan Peres de Sustayeta: 43
 Sustraiaga, Ochoa de
 - Ochoa de Sustrayaga: 34

T

Toledo, Diego Gómez de
 - Diego Gomez de Toledo, notario mayor de Toledo: 11
 Toledo, Fernando de
 - Fernandalus de Toledo, secretario real: 91
 Toledo, Fernando Díaz de
 - Dotor Fernando Dias de Toledo oydor: 39, 40, 41
 Toledo, Martín de
 - Martin de Toledo, portero de cámara del rey: 66
 Toledo, Pedro Suárez de
 - Pedro Suares de Toledo: 14
 Tomás, rementero: 34
 Tora, pregonera de Deba: 102
 Torre, Pedro Ibáñez de la
 - Pero Yuañes de la Torre: 65
 Tovar, Fernan Sánchez de
 - Fernan Sánchez de Tobar, guarda mayor del rey: 11
 Tovar, Sancho de
 - Sancho de Tobar, guarda maior del rey: 31
 Tovar, Sancho Ferrandes de
 - Sancho Ferrandes de Tovar, guarda mayor del rey: 14
 Tovia, Ferrand Ferrández
 - Ferrant Ferrandes Tovia, almirante mayor de la mar: 14
 Turegano, Alfonso de
 - Alfonso de Turnegrano: 63
 Txertudi, García de
 - Garçia de Chertudi, vecino de Deba: 34, 90
 Txertudi, Juan Pérez de, evangelistero
 - Juan Peres de Certudi: 25
 Txertudi, Miguel de
 - Migueñ de Chertudi: 34
 - Migueñ de Chertudy: 68
 Txertudi, Ochoa de
 - Ochoa de Cherrtudy, dueño de la casa de Cherrtudy: 59, 60
 - Ochoa de Chertudi: 34
 Txertudi, Ochoa Pérez de
 - Ochoa Peres de Chertudi: 26
 Txertudi, Pedro de
 - Pedro de Chertudi, carpintero: 43
 Txertudia, Juan de
 - Iohan de Chertudia, jurado de Deba: 8

Txertudia, Ochoa de
 - Ochoa de Chertudia, Jurado de Deba: 8

U

Ugalde, Juan de
 - Juan de Hugalde, procurador de Elgoibar: 104
 Ugarte, Erramon de
 - Erramaon de Vgarte, vecino de Deba: 102
 Ugarte, Juan de
 - Joan de Vgarte, vecino de Deba: 90
 Ugarte, Martín de
 - Martin de Vgarte, vecino de Deba: 90
 Ugarte, Ochoa Iñiguez de
 - Ochoa Yñiguis de Vgarte, vecino de Segura: 92
 Unzeta, Martín Pérez de
 - Martin Perez de Unceta: 69
 Unzeta, Martín Sánchez de
 - Martin Sanches de Unceta, escriuano: 69, 70
 - Martin Sanches de Vnçeta, escribano: 71, 87, 88
 Unzeta, Miguel López de
 - Miguel Lopez de Unçeta, fiel: 69
 Unzeta, Ochoa de
 - Ochoa de Unceta, vecino de Deba: 70
 Unzeta, Sancho Ibáñez de
 - Sancho Ybañes de Unceta, procurador: 69
 - Sancho Ybañes de Unçeta: 70
 Urain, Martín de
 - Martin Urayn: 60
 - Martin de Urayn: 34
 - Martin de Urayn, dueño de la casa de Urayn: 59
 - Martin dee Vrayn, vecino de Deba: 90
 Urain, Pedro de
 - Pedro de Vrayn, vecino de Deba: 90
 Uraintziar, Juan de
 - Joan de Vraynçiar, vecino de Deba: 90
 Uraintziar, Juan Pérez de
 - Juan Peres de Uraynçiar: 34
 Urkizu, Sancho
 - Sancho Urquicu: 34
 Uroras, Martín de: 58
 Urquicia. Ver Erkicia
 Urrategi, Pedro de
 - Pedro de Vrrategui: 37, 38
 Urrias, Hugo de
 - Vugo de Vrrias: 97
 Urruzuno, García de
 - Garçia de Vrruçño: 46, 47, 48
 Uzarraga, Juan de
 - Joan de Uçarraga, vecino de Deba: 90

- Juan de Vcarraga: 118
- Juanguy de Vcarraga: 38
- Uzarraga, Juan Iñiguez de, escribano de Deba
 - Johan Yeneguiz de Uçarraga: 15
- Uzarraga, Juan Sánchez de
 - Johan Sanches de Uçarraga, hijo de Sancho de Uçarraga, dueños de la casa de Uçarraga: 59
- Uzarraga, María Sánchez de
 - Maria Sanches de Uçarraga: 34
- Uzarraga, Martín Martínez de
 - Martin Martines de Uçarraga: 37
- Uzarraga, Miguel de
 - Miguell de Vcarraga: 38
- Uzarraga, Pedro de
 - Peruco de Vcarraga. 46, 47, 48
- Uzarraga, Sancho de
 - Sancho de Uçarraga, padre de Johan Sanches de Uçarraga, dueños de la casa de Uçarraga: 59, 60
- Uzarraga, Sandro de
 - Sandro de Uçarraga: 34
- Uzarraga, Sancho Martinez de
 - Sancho Martines de Vcarraga: 76
- Uzkanga, Domingo de
 - Domingo de Vrcanga: 118
- Uzkanga, Juan de
 - Johan de Uskanga, dueño de la casa de Uscanga de suso: 59, 60
- Uzkanga, Juan de
 - Johan de Uscanga, dueño de la casa de Uscanga de yuso: 59, 60
- Uzkanga, Martín de
 - Martin de Ustanga: 93
- Uzkanga, Pedro de
 - Pedro de Vscanga de yuso, vecino de Deba: 90
- Uzkarga, Juan de
 - Joan de Usçaga el moço, vecino de Deba: 90
 - Juan, hijo de Juan de Vscarga: 34
- Uzkarga, Juan de
 - Juan de Vscarga el de la casa de suso con su fijo Juan: 34
- Uzkarga
 - Martín, hijo de Martin Juan de Vscarga: 34
- Uzkarga, Martín Juan
 - Martin Juan de Vscarga con su fijo Martin: 34

V

Val de Conejos, Pascual de, bachiller en decretos

- Pascoal de Val de Conejos: 32

Valdivielso, Alonso de

- Alonso de Valdeuielso, obispo de Leon, presidente de la Chancilleria: 90, 91

Valladolid, Francisco de

- Francisco de Balladolid, notario del rey en Castilla: 63
- Francisco de Valladolid: 63, 90

Vargas, Francisco de

- Françisco de bargas, licenciado, corregidor de Guipuzcoa: 117

Vázquez, Fernan

- Fernan Bazquez: 63

Velador, Juan

- Juanchin Velador: 37

Velasco, Domingo Fernández de

- Domingo Fernandez de Belasco, condestable: 89

Velasco, Hortun

- Ortun Velasco: 98

Velasco, Pedro de

- Pedro de Belasco, camarero maior del rey su vasallo: 31

Velasco, Pedro Fernández de

- Pedro Fernandez de Belasco camarero maior del rey: 11
- Pedro Ferrandes de Velasco vassallo del rey: 14

Velez, Juan: 38

Velza, Miguel

- Miguell Velza: 22

Vergara. Ver Bergara

Vervete, Miguel de

- Miguel de Vervete: 118

Vicuña

- Bicuña, bachiller: 57

Vicuña, Juan Pérez de

- Juan Peres de Bicuña: 49

Villaba, Simón Pérez de, notario del obispado de Pamplona

- Symon Peres de Vilaua: 21

Villadiego, Sancho de: 63

Villalobos, Juan Ramirez de

- Iohan Ramires de Villalobos: 14

Villalpando, Arnao de: 14

Villanes, Pedro de

- Pedro de Villanes, conde de Ribadeo: 11

Villanueva, Juan de

- Juan de Villanueba: 63

Villarán, Juan Martínez de

- Iohan Nañes de Villayar justicia mayor de la casa del rey: 14
- Juan Martinez de Villaran, justicia mayor de la casa del rey: 11

Villena, Pedro de
- Pedro de Villena, conde de Ribadeo, vasa-
llo del rey: 14

Violante

- Violante, reina de Castilla, mujer de
Alfonso X: 2

Vitoria, Juan Fernández de, escribano de
Getaria

- Iohan Fernandes de Vitoria: 22

Vista, Juan López de la

- Juan Lopes de la Vista, escribano: 52

X

Xarretxa, Juan de

- Juan de Xarreacha: 34

Xenar, Juan Martínez

- Iohan Martines Xenar: 22

Y

Yanzi. Ver Iantzi

Yarza. Ver Igartza

Yazas. Ver Igartza

Yerategui. Ver Ierategi

Yeribar. Ver Ieribar

Ylarraça. Ver Ilarraza

Yllaraz. Ver Illaraz

Yrrarraçabal, Yrrarraçaval. Ver Irarrazabal

Yuarrola. Ver Ibarrola

Z

Zabala, Juan Martinez de

- Juan Martines de Çabala: 118

Zabala, Juan Pérez de

- Juan Perez de Çauala, vecino de Vergara,
Procurador de la Provincia de Guipuzcoa: 98

Zabala, Miguel de

- Miguel de Çabala: 25

Zabala, Miguelez de

- Migueles de Cabala: 93

- Miguellés de Çabala: 42

Zabala, Ochoa de

- Ochoa de Çabala: 34

Zabala, Sancho de

- Sancho de Cabala: 93

Zabaldica, Martín de

- Martín de Çabaldica: 118

Zaldibia, Iñigo Martínez de

- Yñego Martinez de Çaldibia, bachiller: 44

- Yñigo Martines de Çaldivia, bachiller: 49

Zapata, Juan Rodrigo

- Juan Rodrigo Zapata, alcalde de sacas: 75

Zarautz, Juan de

- Ioan de Caravuz, bachiller: 93

- Juan de Çaraus: 38

Zarautz, Juan Martínez de

- Iohanis Martinis de Carauz, juez: 114

- Juan Martines de Çaraus, vecino de Deba:
115, 118, 119, 120

Zarautz, Lope Martínez de

- Lope Martines de Çaraus, bachiller: 64,
70

Zarautz, Martín Martines de

- Martín Martines de Çaraus, escribano de
Tolosa: 104

Zelaia, Juan Fernández de

- Juan Ferrandes de Çelaya: 34

Zerain, Domingo de

- Domingo de Cerayn: 93, 118

Zerain, Juan Pérez de

- Juan Peres de Çerayn: 37

Ziaran, Fernando de

- Fernando de Çiaran: 54

Ziaran,

- Iñigo, hijo de Martín de Çiaran: 34

Ziaran, Juan de

- Johan de Çiaran, vecino de Deba: 90

Ziaran, Juan Martínez de

- Johan Martines de Çiaran: 59, 60

Ziaran, Martín de

- Martín de Çiaaran: 58

- Martín de Çiaran: 34, 68

- Martín de Çiaran, dueño de la casa de
Çiaran: 59, 60

Ziaran, Pedro de

- Pedro de Ziaran, vecino de Deba: 90

Zuasti, María Pérez de

- Maria Peres de Çuasti: 34

Zuazola, Martín Ochoa de

- Martín Ochoa de Çuaçola, procurador de
Martín Ruiz de Olaso: 49

Zubiaurre, Juan Pérez de, vecino de Deba

- Iohan Peres de Çubiaurre: 43

Zumaia, Ferran Ibáñez de, habitante en Zumaia

- Ferrant Yuañes de Çumaya: 19, 20

Zumaia, Juan Miguelez

- Iohan Miguellés de Çumaya, escriuano
publico: 18, 19, 20, 22

- Juan Migueles de Çumaya: 37

Zumaia, Juan Sánchez de

- Juan Sanches de Çumaya, escriuano: 72

Zumaia, Lope Fernandez de

- Lope Ferrandes: 72

- Lope Ferrandes de Çumaya: 65

Zumaia, Miguel Ibáñez de, alcalde de Zumaia

- Miguell Yuañes de Çumaya: 18, 22

Zumarraga, Juan de

- Juan de Çumarraga: 38

- Joango de Çumarraga: 46, 47, 48

Zuñiga, Pedro de

- Pedro de Suñiga, justicia maior de la casa del rey su vasallo: 31

Zuri, Juan

- Johan Çuri, dueño de la casa de Echanys: 59
- Johan Çury, cantero: 60

Zuri, Txadu

- Chadu Çuri: 34

ÍNDICE TOPONÍMICO

A

Agirre

- Aguirre: 24

Agote, casa de: 34

Aguirre. Ver Agirre

Akeberro

- Aqueberro, casa de: 34

Alaba

- Alaua: 40, 44

Albiztur

- Aluistur: 98, 99

Albunquerque

- Albuquerque: 11

Algarbe

- Albarbe: 63

- Algarbe: 2, 3, 4, 5, 6, 9, 10, 11, 13, 14, 23, 27, 39, 40, 41, 74

- Algarbes: 89, 90, 99, 106

- Algarue: 7

-Algarues: 75, 91, 103, 122

- Algarve: 31

Algeciras

- Algecira: 31, 90

- Algeçira: 7, 11

- Algesira: 9, 10, 13, 14, 23, 27, 39, 40, 41, 74, 75, 91, 99, 103

- Algezira: 11, 89, 106, 122

Altamira: 43

Alzola

- Alçola, ferreria de: 87

- Alçola, ribera de: 87

Amasa

- Amasa, conçejo de: 98, 99

Amillaga

- Amilaga, adoberias de: 28

Anoeta: 98, 99

Anzuriza. Ver Aunzuriza

Apaola

- Apaola, arroyo de: 21

Apatriz

- Apatriz, ferrería de: 87

Aqueberro. Ver Akeberro

Aragón

- Aragon: 28, 74, 75, 89, 90, 91, 99, 103, 106, 122

Arakistain

- Araqueristan, caserio: 56

Aramaiona

- Aramayona: 44

Araneta: 56

Aranogibel

- Aranoguibel: 71

- Aranoguibel, terminado de: 68

- Aranogiucl, monte: 8

- Aranogiucl, termino de: 69, 70

- Aranogiuil, termino de : 67

Aranza

- Aranza, casa de: 34

Araqueristan. Ver Arakistain

Ardanza

- Ardança: 8

Areria, valle de: 117

Armendia, casa de: 34

Arregi

- Arregui, vado de: 68

Arregia

- Arreguia, casa de: 67

- Arreguia, nasa de: 70

Arrona: 24, 34

- Arona: 33

- Arrona, casa de: 34

- Arrona, Ferreira de bal de: 58

- Arrona, San Esteuan de: 93

Arroron

- Harroron, sel de: 8

Arzubia

- Arçubia, ferreira de: 58

- Arrubia, ferrerias de: 58

Artasona, sel de: 9
 Asteasu: 98, 99, 117
 Atenas: 89, 90, 91, 122
 Aunzuriza
 - Añçuriça: 8
 - Aunçuriça, rentería de: 87
 - Avnçuriça: 43
 Aurteñola
 - Aurteynola, ferrería de: 87
 Austria: 103, 122
 - Avstria: 99, 106
 Azkoitia
 - Ayscoitia, alcalde de la hermandad de: 70
 - Azcoitia: 100, 101
 - Azcoytia: 98, 99, 117
 - Azkoitia, iglesia de Sancte Crucis: 108, 109, 110
 - Azkoitia, iglesia de Yturiosmutio: 108, 109, 110
 Azpeitia: 101
 - Azpeytia: 98, 99, 115, 117
 - Azpeytie: 114

B

Badajoz: 11, 31
 - Badajos: 2, 3, 4, 5, 10
 Balmaseda
 - Valmaseda: 40
 Baeza: 31
 - Baeça: 2, 3, 4, 5, 10, 11
 Barcelona: 90, 91
 - Barcelona: 89, 122
 Basarte
 - Basarte, lugar de: 116
 Bayona
 - Vayona, obispado de: 75
 Bebiaske
 - Beuiasque: 43
 Behobia
 - Beobia, paso de: 116
 Belakotegi
 - Velacotegui: 8, 43
 Belaor
 - Velaor, piedra de: 43
 Belaskorriaga
 - Velascorriaga, peña de: 33
 Belauribeiga
 - Velauryveyaga, piedra de: 8
 Bergara
 - Uergara, alcalde de la hermandad de: 70
 - Vergara: 98, 99, 117
 Bikayuso
 - Vicayuso, isla de: 24
 Bitoria. Ver Vitoria-Gazteiz

Bizkaia

- Biscaya: 74, 99
 - Bizcaya: 89
 - Viscaia: 27, 103
 - Viscaya: 5, 9, 13, 14, 23, 39, 40, 41, 44, 62, 75
 - Vizcaia: 31, 50
 - Vizcaya: 6, 11, 63, 90, 91, 106, 122
 - Vizcaya, condado de: 63, 75
 Borgoña
 - Borguña: 122
 - Uorgoña: 103
 - Vergoña: 106
 - Vorgoña: 99
 Bravante: 106
 - Brabante: 99
 - Brauante: 122
 - Vravante: 103
 Breña: 73, 75
 Burgos: 2, 10, 13, 14, 99
 - Burgos, iglesia de: 49
 - Burgos, obispado de: 75

C

Calahorra
 - Calagurritano : 108
 - Calahorra, obispado de: 33, 35
 - Calaurra, obispado de: 75
 Canarias: 103
 - Canaria, islas de: 99, 106
 - Canaria, yslas de: 122
 Careobizaga
 - Careouiçaga: 28
 Carquizano. Ver Karkizano
 Castilla: 31, 33, 39, 40, 41, 50, 63, 69, 74, 75, 76, 89, 90, 91, 99, 102, 106, 122
 - Castiella: 2, 3, 4, 5, 6, 7, 9, 10, 11, 13, 14, 19, 23, 27
 Cerdania
 - Çerdania: 91, 122
 - Çerdenia: 89, 90
 Cerdeña
 - Çerdena: 90
 - Çerdenia: 89
 - Çerdeña: 91, 122
 Cerid
 - Çerid, sel de: 9
 Corcega
 - Corçega: 89, 90, 91, 122
 Cordelería
 - Cordalería, casa de la: 33
 Córdoba: 90, 99
 - Cordoua: 2, 3, 4, 5, 6, 7, 9, 10, 11, 13, 14, 23, 27, 39, 40, 41, 74, 75, 91, 103, 122
 - Cordova: 31, 106

Cuhaseta

- Cuhassheta, sel de: 9

D

Deba

- Arenal: 26
 - Deba: 52, 57, 93, 98, 106
 - Deba, iglesia de Sancte Catherine de: 108, 109, 110, 112
 - Deba, iglesia de Sancti Iacobi de: 108, 109, 110, 112, 114
 - Deba, iglesia de Sancti Iohannis de: 108, 109, 110, 112
 - Deba, iglesia de Sancti Sebastián de: 108, 109, 110, 112
 - Deba, yglesia de señora Santa Maria de: 77
 - Deua: 41, 46, 48, 99, 101, 115
 - Deua, yglesia de Santa Maria de la villa de: 115
 - Deua, yglesia parrochial de la Virgen Maria de: 32, 122
 - Deva: 7, 117
 - Iglesia de Santa Maria: 25, 26, 28, 49
 - Iglesia de Señora Santa Maria: 46, 48, 54
 - Monreal de Deua: 58, 66, 90
 - Monreal de Deva: 51, 90, 117
 - Monrreal: 9, 13, 30
 - Monrreal de Deua: 15, 16, 23, 25, 27, 37, 102, 121
 - Monrreal de Deva: 31, 50
 - Mont Real de Deba: 35, 54, 73, 76
 - Mont Real de Deua: 42, 48, 61, 67, 70
 - Mont Real, yglesia de Santa Maria de la villa de: 67, 76, 90, 118
 - Monte Real: 4, 6, 11, 14
 - Monte Real, arenal de: 25
 - Monte Real de Deba: 49, 81, 120
 - Monte Real de Deua: 81, 122
 - Montreal de Deba: 56
 - Montrrreal: 9
 - Montrrreal de la villa de Deua: 69
 - Monte Real de Deua: 8, 9, 18, 19, 20, 21, 22, 24, 26, 28, 33, 43, 46, 59, 60, 62, 63, 65, 68, 71, 72
 - Montisregalis de Deua: 45
- Donostia San Sebastian
- San Sebastian: 95, 97, 98, 99, 117
 - San Sevastian: 103

E

Ebro

- Merindad allende Ebro: 62
- Merindad de allende Ebro: 63

Echave. Ver Etxabe

Ego: 73

Eibar

- Eybar, conçejo de: 98, 99, 117

Elgeta

- Elgueta, conçejo de: 98, 99

Elgoibar: 68

- Elgoybar: 68, 98, 99, 117
- Elgoyvar: 71
- Lgoibar: 64
- Villamaior de Marquina: 67
- Villa Mayor de Marquina: 68, 69, 70, 71, 87, 88, 89

Elorriaga: 21, 22

Encartaciones

- Encartações: 40

Ernialde. Ver Hernialde

Errekabarren

- Erecauarren, descarga de: 87
- Errecabarren, tierra de: 66
- Recabarren: 70

Errenteria

- La Renteria: 95, 97, 98, 99, 117

Esnaurreta: 43

España

- Españas: 63, 99

Estella: 1

- Esteya: 34

Etxabe

- Echaue, casa e caseria de: 8, 43

F

Flandes: 99, 103, 106, 122

Francia

- França: 25, 73, 75, 103, 106, 116

Frías

- Frias, merindad de: 40

G

Gabiola

- Gabiola, Ferreira de: 58
- Gauiola, Ferreira de: 70, 87
- Gaviola: 33

Gaeta

- Gaetano: 108, 109

Gainza

- Gaynça: 25

Galicia: 31, 50

- Galiciã: 63, 89
- Galisa: 2
- Galisia: 2, 5, 10, 14, 99
- Galizia: 90, 106
- Galliça: 3, 4, 6, 7, 103
- Gallisia: 9, 13, 23, 27, 39, 40, 41, 74, 75
- Gallizia: 11, 91, 122

Garagarza

- Garagarça, iglesia de Santa Maria de: 67, 70
- Garagarça, yglesia de Santa Maria de: 46, 48, 68, 93
- Garagarça, yglesia de señora Santa Maria de: 81

Gasteys. Ver Vitoria-Gazteiz

Gaztañeta

- Gastañeta, casa de: 34

Getaria

- Getaria, iglesia de Sancti Iacobi de: 108, 109, 110
- Guetaria: 98, 99, 117

Gibraltar: 63, 74, 75, 99, 106, 122

- Gíaltar: 89
- Gibrartar: 103
- Gíbraltar: 90

Gipuzkoa

- Guipusca: 7
- Guipuscoa: 3, 21, 35, 40, 49, 51, 77, 78, 79
- Guipuzcoa: 58, 63, 90
- Guipuzcoa, probíncia de: 63, 68, 71, 99
- Guipuzcoa, prouincia de: 92, 94, 95, 101, 105, 113, 117, 122
- Guipuzcoa, provincia de: 54, 89, 96, 97, 100, 106
- Guipuscoa, tierra de: 9, 44
- Guipuscoa, probynçia de: 73
- Guipuzcoa, prouincia de: 57, 62, 64, 70, 74, 75, 98, 103, 104, 116
- Guipuzcoa, tierra de: 30, 33, 63
- Guipuzcoe, prouincie: 114
- Ypuzcoa, prouincia de: 63
- Ypuzquoa, tierra de: 15

Girona: 32

- Girona, yglesia de: 32

Gociano

- Goçiano: 91
- Goçeano: 90
- Gozeano: 89, 122

Granada: 102, 106, 122

- Granada, Real de la vega de: 91
- Granada, reino de: 99

H

Haro

- Aro: 11

Harroron. Ver Arroron

Hegaurrieta: 8

Hernani: 117

Hernialde

- Erñalde: 98, 99

Hondarribia

- Fuenterrauia, valle de: 117
- Fuenterrauia, villa de: 99

Hubitarte: 69

I

Iaparista. Ver Txaparista

Ibarriaga

- Ybarriaga: 24

Ibia

- Ybia: 34

Ibaurrala

- Ybavrrala, camino de: 117

Igartza

- Yarça, puente de: 117

Indias

- Indias: 103, 106
- Yndias: 99, 122

Inglaterra

- Inglaterra: 106
- Ynglaterra: 73, 75

Insausti

- Ynsausti: 46, 47, 48
- Ynsausty, puebla de: 68
- Ynsausty, tierra de: 66

Ipinza

- Ypynça: 21

Iragoien

- Yragoyen: 34

Iraro

- Yraro: 34

Irarrazabal

- Yrraçabal, casa e torre de: 33

Iraurgi

Iraurgui: 21

Irura

- Yrura: 98, 99

Irurogen

- Iraroguen: 87
- Iruroguen: 87

Irure

- Yrure: 21

Isaso

- Ysasso, sel de: 9

Itziar

- Içiar: 18
- Içiar, tierra de: 19, 22
- Içiar, vniversitat de la tierra de: 19, 20, 21, 22
- Iglesia de Sant Savastian: 22
- Monte Real: 3, 38
- Monreal: 7
- Yçiar: 3, 16, 32, 37
- Yçiar, cofradia de Santa Maria de: 39, 91

- Yçiar, Sancta Maria de: 33
 - Yçiar, Yglesia de Santa Maria de: 37, 93
- Iuriza
- Yurriça, arroyo de: 21

J

- Jaén: 31, 89, 99, 103
- Iaen: 122
 - Iahen: 2, 3, 4, 5, 6, 7, 9, 10, 11, 13, 14, 27, 40, 41
 - Jahn: 11, 23, 39, 74, 75, 90, 91, 106
- Jerusalen
- Ierusalem: 99
 - Iherusalem: 106, 122
 - Iherusalen: 103

K

- Karkizano
- Carquizano, ferrería de: 87

L

- Labort: 44
- Lara: 11, 13, 14
- Larrascanda
- Larrascanda, sel de: 9
- Lasalde: 8, 43, 70
- Lagalde, herrerías de: 33
 - Lasalde, casa de: 87
 - Lasalde, ferrería de: 87
 - Lassalde, valle de: 8
- Lastur: 24, 56, 73
- Lastur, ferrería de bal de: 58
- Ledesma: 11
- Legazpia
- Legaspi: 21
- Leintz Gatzaga
- Salinas: 98
 - Salinas de Lenis: 99
 - Sallinas: 117
- Leizaola
- Liçaola, ferrerías de: 58
- Leniz
- Lenis: 117
 - Leniz, Valle de: 98
- Leizarrola
- Leyçarrola: 34
 - Leyçarrola, sel de: 8, 43
- León: 2, 3, 4, 5, 6, 7, 9, 10, 11, 13, 14, 23, 27, 39, 40, 50, 63, 74, 75, 76, 89, 90, 91, 99, 102, 106, 122
- Leon, Iglesia de: 49
- Lezaola
- Leçaola: 21

Lili

- Lili, ferrería de: 58
- Lili, manzanal de: 71

Logroño: 1

M

- Madrid: 23, 63
- Mallorca
- Mallorcas: 89, 90, 91
- Mantarregi
- Mantarregui: 34
- Marben
- Maruen: 24
- Markina (Gipuzkoa)
- Marquina: 8
 - Marquina de Suso: 8
 - Marquina, Villa Mayor de: 43, 49
- Mena
- Mena, tierra de: 40
- Mendaro: 8, 21, 33, 34, 45, 70
- Mendaro, bal de: 73, 89
 - Mendaro, valle de: 46, 48, 87
- Minbrares
- Mimbrares, casa de: 34
- Miranda de Ebro: 40
- Molina: 3, 4, 5, 6, 7, 9, 10, 11, 13, 14, 23, 27, 31, 39, 40, 41, 50, 63, 74, 75, 89, 90, 91, 99, 106, 122
- Mollina: 103
- Mondragon: 24, 44, 49, 98, 99, 106, 107, 117
- Monte Hayal
- Monte Fayal: 33
- Monte Real. Ver Itziar; Ver Deba
- Monreal. Ver Itziar; Ver Deba
- Motrico. Ver Mutriku
- Munoeta
- Munoeta, terminado de: 68
- Murcia
- Murcia: 2, 3, 4, 5, 6, 7, 9, 10, 11, 13, 14, 23, 27, 31, 39, 40, 41, 63, 74, 75, 89, 90, 91, 99, 103, 106, 122
- Murgia
- Murguia: 56
- Mutriku
- Motrico: 24, 28, 33, 43, 57, 64, 70, 98, 99, 104, 117
 - Yglesia de Santa Maria: 43

N

- Nápoles
- Napoles, reino de: 99
- Narruondo: 21

Navarra: 103, 122

- Nabarra: 75, 106, 116
- Nauarra: 1, 24, 44

Navarrete: 39

Neopatria: 90, 91, 122

- Neopactria: 89

O

Obieta: 34

Oiartzun

- Oyarçun: 95, 97, 98, 99, 117

Oikina

- Oquina: 98, 99

Olano

- Olano de juso, canpo de: 21

Olaso

- Olaso, casa de: 70
- Olasso, casa de: 67
- Olaso, iglesia de San Bartolome de: 49, 68
- Olaso, monasterio de señor Sant Bartolomeo de: 81, 87

Olauni

- Olavniquo, iglesia de San Juan de: 61

Olazabal

- Olazabal, casa de: 34

Oleraso

- Oleraso, sel de: 8
- Olerosso, sel de: 9, 43

Oliden: 34

Oñati

- Oñate, San Miguel de: 50
- Oñaty: 43

Oranzusta

- Olançusta, cerro: 21
- Orançusta, cerro: 21

Orduña: 40

Orendain

- Orendayn: 8, 43

Orio: 117

Oristan: 89, 91, 122

- Orestan: 90

Orzuloaga

- Orçuloaga, peña de: 28

Ospas

- Ospas, puente de: 8, 43

Otabarza

- Otabarza: 21
- Otauarça, monte e terminado de: 65, 72

P

Pamplona: 15, 16, 25, 32

- Pampilonensi: 108, 109
- Pampilonensis diocesis: 45, 112

- Pamplona, iglesia de San Anton de: 21

- Pamplona, Obispado de: 75

- Panplona: 18, 19, 46, 48, 93, 103, 114

Pancorbo

- Pancoruo: 40

Picote: 21

Placencia de las Armas; Ver Soraluze

Plazaola

- Placaola: 56

Portugal

-Portogal: 75

R

Recabarren. Ver Errekabarren

Reino de las dos Sicilias

- Las dos Seçilias: 106
- Las dos Siçilias: 99, 103

Renteria; Ver Errenteria

Rioja

- Rioja, meridad de: 40

Roma: 8

- Rome: 109, 110, 112

Roncesvalles

- Ronçasualles, conbento de Santa Maria de: 18, 19, 20, 21, 22
- Ronçasvalles, monesterio de la señora Santa Maria de: 65
- Roncasuaylles, Santa Maria de: 15

Rosellón: 90, 91

- Roys sellon: 89

- Ruysellon: 122

S

Sagarbide: 21

San Adrian

- Sant Adrian: 117

Sangüesa

- Sangosse: 45

Santo Domingo de la Calzada

- Santo Domingo de la Calçada: 40

Sarrondo

- Sarrondo, arroyo de: 21

Sasiola: 24

Sayaz: 98, 99

Segovia

- Segouia: 27, 66
- Segovia: 106

Segura: 92, 95, 97, 99, 117

- Segura, hospital de Santa Maria Magdalena: 108, 109, 110
- Segura, iglesia de Santa Marina: 108, 109, 110

Sevilla: 31, 63

- Seuilia: 2, 5

- Seuilla: 3, 4, 6, 7, 9, 11, 13, 14, 23, 27, 39, 40, 74, 75, 89, 90, 91, 99, 103, 106, 122
- Seuillia: 10
- Sicilia
 - Çeçilla: 74
 - Çiçilia: 89
 - Seçilia: 75, 90, 91
 - Secillias: 122
- Soderus
 - Soderus: 8, 43
- Soraluze
 - Plasençia, conçejo de: 98, 99
 - Plazençia: 117
- Sustaiaga
 - Sustayaga: 34
- Sustaieta
 - Sustayeta: 43

T

- Tirol: 99, 103, 106, 122
- Toledo: 2, 3, 4, 5, 6, 7, 9, 10, 11, 13, 14, 23, 27, 31, 39, 40, 41, 50, 63, 74, 75, 89, 90, 91, 99, 106, 122
 - Tolledo: 103
- Tolosa: 44, 78, 79, 98, 99, 105, 113, 117
- Toro: 11
- Treviño
 - Treuiño: 49
- Tudela: 1
- Txaparista (Deba)
 - Chaparista: 56
 - Iaparista, dehesa de: 24

U

- Urain
 - Vrayn, Tierra e terminado e prestacion de: 65, 72
- Urtaran
 - Vrtaran: 21
- Usarroa
 - Vsarroa, arroyo: 21
- Uzarraga
 - Usarraga, junta de: 64
 - Usarraga, lugar de: 57
 - Vsarraga: 75

V

- Valencia: 122
 - Balençia: 89
 - Valençia: 90, 91
- Valladolid: 3, 5, 31, 90, 91, 95, 96, 97, 98, 99, 103, 122
 - Balladolid: 74, 75, 89
 - Valladolid: 4, 6, 9, 40, 41

- Velacotegui. Ver Belakotegi
- Velaor. Ver Belaor
- Velaurybeyaga. Ver Belauribeiaga
- Vicayuso. Ver Bikayuso
- Victoria. Ver Vitoria-Gazteiz
- Villabona
 - Villabona, villa de: 96
 - Villavona: 99
- Villafranca de Ordizia
 - Villafranca: 98, 99, 117
- Viterbo
 - Viterbii: 108
- Vitoria. Ver Vitoria-Gazteiz
- Vitoria-Gasteiz
 - Bitoria: 1, 2, 3, 5, 7, 10, 12, 40
 - Bytorya: 57
 - Gasteys: 1
 - Victoria: 24
 - Vitoria: 1, 50
- Vrtaran. Ver Urtaran
- Vsarroa. Ver Usarroa

Y

- Yarza. Ver Igartza
- Ybarriaga. Ver Ibarriaga
- Yçiar. Ver Itziar
- Ypuzquo. Ver Gipuzkoa
- Ypynça. Ver Ipinza
- Yrure. Ver Irure
- Ysasso. Ver Isaso
- Yuriza. Ver Iuriza

Z

- Zabaliaga
 - Çaualiaga, sel de: 21
- Zarautz
 - Çaraoz: 98
 - Çarauz: 99, 117
- Zestoa
 - Cestone, beate Marie ville Sancte Crucis: 114
 - Çestona: 21, 70, 98, 99
 - Cestona, Sancte Crucis de: 114
 - Çestona, Santa Crus de: 19, 71
 - Çeztona, villa de: 92, 117
 - Zestoa, iglesia de Sancte Gratie de: 108, 109, 110, 112
- Zizurkil
 - Çicurquil: 98, 99
- Zubelzu
 - Çubelçu: 35
 - Çubelçu, ferreria de: 58
- Zumaia
 - Çumaya: 21, 33, 98, 99, 117

- Çumaya, iglesia de Sant Pedro de: 21
- Çumaya, Nuestra señora Santa Maria de: 16
- Çumaya, Sant Pedro de: 16, 18
- Çumaya, Villagrana de: 18, 19, 20, 21, 22, 65, 72
- Villagrana, monesterio de señor Sant Pedro de la dicha: 65

Zumelzu

- Çumelçu, ferreria de: 21